CLAVIS SYRIACA.
Cambridge:
PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. & SON,
AT THE UNIVERSITY PRESS.
CLAVIS SYRIACA:

A KEY TO THE

ANCIENT SYRIAC VERSION,
CALLED "PESHITO,"

OF THE FOUR HOLY GOSPELS.

BY THE

REV. HENRY F. WHISH, M.A.,
CORPUS CHRISTI COLLEGE, CAMBRIDGE.

LONDON:
GEORGE BELL AND SONS.
CAMBRIDGE: DEIGHTON, BELL AND CO.
1883
PREFACE.

Little need be said in the way of introduction to the following Work, which in answering to its title sufficiently explains its own object: viz. to furnish a complete analysis of the text of the Four Gospels, as it exists in that ancient and venerable Syriac Version of the New Testament, commonly called Peshito—i.e. the simple, or literal:—a Version which loses nothing of its value from the fact, that whereas for a long time it was regarded as the most ancient, the researches of later years have brought to light a MS. of the Gospels in Syriac, supposed to be at least as ancient as the Old Latin, and which is now in the British Museum.

The plan which I have endeavoured to carry out in the following pages is this:—To give

1. The Syriac word, as it stands in the text.
2. The English rendering, according to the Authorized Version, with a more literal translation where it seems necessary.
3. The corresponding Greek word, or words,—preceded, where not strictly literal, by the abbreviation Gr.
4. The parsing of the word, with all its various forms, as occurring in the Gospels, or in other parts of the New Testament, with references.

As a rule, I have not thought it necessary to give the affixed forms, except where the simple form does not otherwise occur, or where the affix seems to present any peculiarity.

5. The derived forms traced to their respective Roots. Under this head are in some cases added derivatives from verbs and nouns, which, although not occurring in the Gospels, often serve to illustrate the meaning of the original Root.
6. The analogous, or cognate, form, where such exists,

(a) In Hebrew, with reference (except in a few very common words) to one or more familiar passages in the Old Testament.

(b) In Chaldee, with similar, but fuller, references to the Books of Daniel and Ezra.

7. A literal translation of such passages as deviate in any remarkable degree from the Original, whether in grammatical construction, or in the actual reading of the text. Where the Syriac Version, thus deviating from the Received Text, agrees with one or more of the most ancient Greek MSS., such agreement is noted: the MSS. referred to being principally the Sinaitic, the Vatican, and the Alexandrine.

I have appended a complete Index to the whole Work, by reference to which the Student will readily find every word—including every conjugation of the Verb—where it first occurs, and where it is fully explained.

In the arrangement of this Clavis, the Gospel of S. John is placed first in order; since, as in Greek, so in Syriac, its language and construction is the simplest, and presents fewer difficulties to the beginner: and by this plan, the Gospel of S. Luke, which is the most difficult, stands last.

The Text which I have followed is that published by Mr Bagster, and bound up with Gutbir's Lexicon.

Although designed, in the first instance, for the use of beginners, this Work does not profess to be, in the strictest sense, elementary; it being taken for granted that the student has mastered at least the Elements of Syriac Grammar, and is acquainted with the forms of Nouns and Adjectives, Paradigms of Verbs, &c. The Grammars to which I have occasionally referred are those of Dr Phillips, President of Queens' College, Cambridge (Deighton, Bell and Co.), and B. Harris Cowper, Esq. (Williams and Norgate). There is also a very useful little Grammar prefixed to the "Syriac Reading Lessons," published by Mr Bagster,
I take this opportunity of expressing my great obligation to the Rev. J. Sandford Bailey, for his kind counsel and invaluable assistance while this work was preparing for the press:—to the Very Rev. the Dean of Canterbury, for his great kindness in allowing me to submit the MS. to his inspection; and to my revered Diocesan, the Lord Bishop of Chichester, for the high honour he has done me in permitting me to dedicate these pages to him. It is my earnest hope that my work may prove not altogether unworthy of such patronage. I shall feel that my object has been fully attained, and the labour of many years well spent, if it should be the means of affording some assistance to those who have begun, and perhaps of encouraging many to begin, the study of the Syriac Language:—a Language which must commend itself to all, not only for its own intrinsic beauty and sweetness (the very Italian of the Semitic family), and the ease with which, especially with a previous acquaintance with Hebrew, it may be acquired;—but chiefly as being, in all probability, the native Tongue of the Son of God Manifest in the Flesh,—the Language in which His "Gracious Words" were uttered, His Sermon on the Mount, His Parables, His Words of love, reproof, and warning;—the Language which gave expression to His last Cry on the Cross,

HENRY F. WHISH.

Brighton,
June 22, 1883.
ERRATA.

Page 3, line 14, for م read م.

" 21, " 16, for �� �� read �� ��.

" 88, " 4 from the bottom, for “quadrilateral,” read “quadri-

" 90, " 4, for �� read ��.

" 101 (Chap. v. 2), for �� read ��.

" 103, lines 21, 22, for ��, ��, read ��, ��.

" 134, line 13, for �� read ��.

" 145, " 13, for �� read ��.

" 149, " 5, for �� read ��.

" 163, " 4 from the bottom, for �� read ��.

" 175, " 12, for �� read ��.

" 183, " 5, for �� read ��.

" 199, " 1, for �� read ��.

" 240, " 14, for “Editors” read “Editions”.

" 262, " 23, for �� read ��.

" 310, " 3 from the bottom, for �� read ��.

" 322, " 6, for �� read ��.

" 386, 387, top of page, for “Matthew” read “Mark”.

" 391, line 15, for �� read ��.

" 480, " 4, for �� read ��.
The Holy Gospel, the Preaching of John the Preacher, which he spoke and preached in Greek at Ephesus.

CHAPTER I.

(Gr. κεφαλαιον, a chapter—from the Gr. κεφαλαιον.)

Ver. 1. ἐν ἀρχῇ in the beginning—ἐν ἀρχῇ.
— ἐν inseparable preposition.
— ἀρχή noun fem. denom. from έφευ, head.—A beginning. ἐν ἀρχῇ, from the beginning, ἀρχῇ, ch. viii. 44: S. Matt. xix. 4, 8; S. Mark x. 6; Def. ἀρχή, the beginning, Hebr. iii. 14; vii. 3. The first, Acts xxvi. 23. First-fruits, S. James i. 18.—Pl. def. ἄρχη, Hebr. vii. 4 (Gr. ἐκ τῶν ἀρχῶν). Heb. נאַרְמָא, Gen. i. 1.

was—ἐν—ἀρχή, is; properly a primitive and indeclinable noun signifying "existence, being". With pl. suffixes, W. C.
Ver. 1. it forms the pres. tense of the subst. verb, as ὄνομα, he is, 

κατανύσταται, they are, &c. : the imperf. tense being expressed by the 

addition of ὅνομα, ὅνομα, &c. In the 3rd pers. of both numbers the 

affix is often omitted; as ὃνομα άμα, ὅνομα άμα, they were. 

Δέσαι followed by the dative expresses the verb "to have"; 

as ἸΔέσαι Δέσαι, I have, Lat. Est mīhī; ἸΔέσαι Δέσαι, thou hast, ch. iv. 11. 

Similarly is used Δέσαι = Δέσαι Ἐλ ὤπρον, is not.

— Ἄγος the Word—ὁ Ἁγος—Def. of ἸΧΘΥΟΣ (S. Matt. iv. 4, &c.) noun 

fem. (here masc. in sense, and therefore joined with a masc. verb), 

A word, speech, or thing, cause, reason (as Heb. יִיִּךְ). Pl. 

אמו, Def. בּ, ch. iii. 34.—Constr. אֵּּוֹנִי, the words 

Heb. יִּךְ, Ps. xix. 5. Thing (as יִּךְ), Job xxxii. 11.— 

Chald. יִּךְ (for יִּךְ) word, Dan. ii. 9. Def. יִּךְ, and 

יִּךְ, ver. 5, 15. Thing, ii. 5, 8, &c.

— ὀνόμα pers. pron. 3. sing. masc. prefixed with the copulative conj. ὧν, 

and. It expresses here the force of the Gr. art. ὧν.—Pl. masc. 

ὀνόματα.

— ἐπί with—προς—Preposition. With affixes, ὑπό with me, 

ἐπί, with us, &c. Also signifying to, towards, at the hands of 

(S. Matt. vi. 1).—ἐπί, from ; ἐπί, from Him, ch. 

vii. 29, below.

— Θεός GOD — τὸν Θεόν—Def. of θεός, Rev. viii. 2; xxii. 9, 

according to De Dieu ;—Others read the def. form, as here and 

elsewhere in the N.T. Fem. def. θεά, the Goddess, Acts xix. 

27 : with aff. ver. 37.—Pl. masc. def. εἰς, ch. x. 34, 35, below. 

Heb. שָׁם, Ps. l. 22.—Chald. שָׁם, Dan. ii. 18. Def. 

שָׁם, ver. 20. Pl. שָׁם, ver. 11.

2. ὅσον this, the same—ὁσον—Demonstr. pron. masc. sing.—Pl. masc. 

ὁσον; these, those.
Ver. 3. ἀλλ' all, all things—πάντα—Properly a noun masc. denoting entirety, universality, but used adjectively. With affixes, ἀλλ', we all, all of us; ἀλλ' ἡμῖν, all of you, &c.—When referring to a following noun, the affix agrees with that noun, and is pleonastic; as ἀλλ' όλ' αἱρέσεις, all (of it) the people.

Heb. and Chald. ἀλλ', ἀλλ', of frequent use.

— ἐκ τῆς ἐκ τῶν ἡμῶν by His hand, i.e. by Him—Gr. ἐκ τοῦ αἵρετον—Def. (with prefixed preposition, to which the first vowel is remitted,—and affixed pron. 3. sing. masc.) of ἐκ, noun fem. The hand, seldom occurring as a noun. Def. ὁ ἐκ (S. Mar. vii. 32) the hand, also power, dominion.—Pl. (of masc. form) ὁ ἐκ, S. Mar. ix. 43; Col. ii. 11.—Def. ὁ ἐκ, S. John vii. 30, 44.

ἐκ with pref. τῷ, ἐκ is used as a preposition. ἐκ, by, by means of. ἐκ τῆς, ἐκ τῶν ἡμῶν, at, near, by the side, shore, of.

Heb. ἐκ, Chald. ὁ ἐκ def. ἐκ, Dan. v. 5, 24.


For the complete paradigm of this verb, see Phillips's Gram. § 33.

Added to the participle or preterite of verbs, it forms their imperfect and pluperfect tense respectively, and the two words coalesce, ἐστι taking the linea occultans. Thus:

Imperf. ἐστίν κτέλβο (Kotelvo) he was killing.

Pluperf. ἐστός κτάλβο (K’talvo) he had killed.

Similarly, it forms its own tenses; as,

Imperf. ἐστός κτέσι (hovévo) he was.
Ver. 3. Pluperf. ἐμεν ἐμεν (h'vōvo) he had been.

Yet in some cases we find the imperf. with the force of a pluperf. and vice versa.

Heb. מיהו. Chald. מיהו

without Him—χωρίς αὐτοῦ—חַּכְּפֶּנִי (Rom. vii. 8; Philem. ver. 14) prep. Without, besides. Followed by מָלֶךָ, S. Matt. x. 29; S. Luke xxii. 6.—Takes affixes as a pl. noun, as here 3. masc. So מיהו, without it (sc. מָלֶךָ, fem. holiness), Hebr. xii. 14; מיהו, without us, Hebr. xi. 40.

 Heb. מיהו, with aff. מיהו, מיהו, Gen. xli. 16, 44.

Comp. of מיהו, מיהו, מיהו, not, and מיהו, מיהו, מיהו, until. Compare מיהו, מיהו, not, always with pref. מיהו, Ps. xviii. 32.

not, not even—דָּמֶד—Comp. of מיהו, also, and מיהו not.

one—דָּו—Fem. of מיהו (ver. 40) where see note. One, a certain one (rus).

omething, anything—Indeclinable. Followed, as here, by מיהו that which, whatsoever. It forms phrases: as מיהו מִדֶּמֶד מִדֶּמֶד various, Acts xxi. 34;—מיהו מִדֶּמֶד and מיהו מִדֶּמֶד, nothing, S. John xvi. 23; S. Matt. v. 13:—מיהו מִדֶּמֶד, all, whatsoever, S. John xvi. 23:—מיהו מִדֶּמֶד, in every way, Gr. κατὰ πάντα πρότον, Rom. iii. 2.

that which was, existed—מיהו מיהו—מיהו, relative pronoun, with מ before a vowelless consonant.

4. מיהו in Him—מיהו מיהו—Preposition with affix 3. sing. masc.

life—כָּנֵי—Def. of מיהו מיהו, pl. noun masc. life, health. The two dots (Ribui) mark the plural. Agrees, as an abstract noun, with the verb מיהו in the singular. But in the next clause it is joined with the pl. form מיהו מיהו.


the light—רֹאַשָּׁם—Noun masc. def.—Root מיהו, shone.
Ver. 4. of men—lit. of the sons of men—τῶν ἰδρονῶν—Plur. of ἵδρος, ver. 6, below. Noun masc. compounded of ἴδρος, son, and ἰδρον, def. ἵδρος, man, by apheresis of ι. The sing. def. in a separate form, ἵδρος, occurs, S. Matt. xii. 12: also the pl. ἵδρον, S. Matt. vi. 5, &c.

5. in the darkness—ἐν τῇ σκότῳ—Def. (with pref. prep. το) of σκότος (ch. xx. 1) noun masc. Dark, darkness—R. ἱσκύμ, was dark.

Heb. בְּרֵאשִׁי, Gen. i. 2.—Chald. בְּרֵאשִׁי, Dan. ii. 22.


— ποτε not—οὐ.

— ἐκαταλάβας comprehended it—αἰτό...καταλάβας. —Aphel pret. 3. sing. (with aff. 3. sing. masc.) of ἐκατάλαβας or ἐκατάλαβος, trod with the feet, proceeded. Aph. ἐκατάλαβος (Rom. ix. 31) tred out corn: attained to, reached, seized, overtook, perceived, experienced, followed to perfection. Pret. 1. sing. ἐκαταλάβος, Acts x. 34; xxv. 25; Phil. iii. 13.—3. pl. ἐκαταλάβον, Rom. ix. 30.—Fut. ἐκαταλάβον, with aff. ἐκαταλάβον, 1 Thess. v. 4.—1. sing. ἐκαταλάβον, Phil. iii. 12;—3. pl. ἐκαταλάβον, 1 Tim. vi. 19;—1. pl. ἐκαταλάβον, 1 Thess. iv. 15.—Imperat. ἐκαταλάβον, 1 Tim. vi. 12.—Inf. ἐκαταλάβον, Eph. iii. 18.—Part. ἐκαταλάβων, 1 Cor. ix. 9; Fem. ἐκαταλόγον, S. Mark ix. 18.

Heb. Hiph. בְּרֵאשִׁי, caused to walk, Ps. xxv. 5, 9; evii. 7; cxix. 35; overtook, with acc. Judg. xx. 43.

Derivatives, ἐκαταλόγον, noun fem. def. a treading out corn, 1 Tim. v. 18.

ἐκαταλέπτερα, noun fem. def. a footstep, Acts vii. 5.

6. ἐκαταλάβος who was sent—Gr. ἀπεσταλμένος—Ethpaal pret. 3. sing. (with
Ver. 6. pref. relat. ַָ to which the first vowel is remitted) of בּ (not used in Peal); Pael בּ, sent. Ethpa. בּ, S. Luke iv. 26 (where however the Vienna and some other Edits. read בּ, Ethpeel) was sent. Pret. 3. sing. fem. בּ, Acts xiii. 26:— 2. sing. בּ, S. John iii. 2:—1. sing. בּ, S. Matt. xv. 24; S. Luke iv. 43:—3. pl. בּ, ver. 24, below; S. Luke vii. 10; xix. 32; Acts v. 22 (Vienna and some others בּ); x. 17; xi. 11.—3. pl. fem. בּ, Rev. v. 6.—Part. בּ, pl. masc. בּ, 1 S. Pet. ii. 14.

Chald. Ithpa. part. בּ, exerted himself, endeavoured, followed by בּ, Dan. vi. 15.

— בּ from—napá—Preposition.
— בּ his name—ְוָ o'vopa awr (Eph. i. 21) noun masc. A name.

Wit haff. pron. of the 3rd pers.—Def. בּ, S. Mark iii. 16, 17. —Constr. בּ, S. John v. 43; S. Matt. xxviii. 19. With affixes, מָ, Thy name, S. Matt. vi. 9, &c. מָ, My name, S. John xiv. 13, 26, &c. For an explanation of this latter form, see Phillips's Gr. § 29 (4); Cowper's Gr. § 154 (3).—Pl. מָ (irreg.) Phil. ii. 9.—Def. מָ, S. Matt. x. 2.—With aff. מָ, S. John x. 3; מָ, S. Luke x. 20.

Heb. מ (of very frequent occurrence)—Chald. מ, Dan. iv. 5; Ezr. v. 1. Takes affixes as from מ, see Dan. ii. 20; iv. 5, &c.—Pl. מ, Ezr. v. 4, 10.

7. בּ came—הַלְּHugh—Verb pret. 3. sing. Came, arrived. Joined with בּ, it signifies made progress, as in 1 Cor. xi. 17:—with בּ, followed, as in ver. 27, 33, below. Pret. 3. sing. fem. בּ, ch. ii. 4.—2. sing. בּ, ch. vi. 25, &c.—1. sing. בּ, ver. 31, below.—3. pl. בּ, ver. 39, below.—2. pl. בּ, S. Matt. xxv. 36.—1. pl. בּ, S. Matt. ii. 2.—Fut. בּ, ch. iv. 4, &c.—Fem.
Ver. 7. |3|2, S. Luke i. 43.—2. sing. |3|2, 2 Tim. iv. 21.—1. sing. |3|2, S. John xiv. 3.—3. pl. |3|2, S. Matt. viii. 11.—Fem. |3|2, S. Matt. xix. 36, &c.—2. pl. |3|2, ch. v. 40, below.—1. pl. |3|2, Hebr. vi. 1. Imperat. |3|2, ver. 43, 46, below.—Fem. |3|2, S. John iv. 16.—Pl. |3|2, ver. 39, below; Fem. |3|2, S. Matt. xxviii. 6.—Inf. (with |3|2) |3|2, S. John vii. 34, 36.—Part. |3|2, ver. 9, below;—Fem. |3|2, ch. iv. 15.—Pl. masc. |3|2, ver. 38, below;—combined with |3|2, ch. xiv. 23; xxi. 3:—Fem. |3|2, 1 S. Pet. ii. 19.—Part. Peil |3|2, S. John vi. 17;—pl. |3|2, ch. xi. 19.

Heb. יד (used in poetry only) Deut. xxxiii. 2.—Chald. יז, Dan. vii. 22.—Inf. יז, ch. iii. 2.

|3|2 for a witness—דא μαρτυρίαν—ל, to, for—Inseparable preposition—used also to mark the accusative case.

|3|2, def. of |3|2 (Acts xiv. 16) noun fem. Testament, witness.—Constr. form. |3|2, witness of untruth, i.e. false witness, S. Matt. xv. 19.—Pl. |3|2, def. |3|2, with aff. |3|2, S. Mark xiv. 56. Compare Gen. xxxi. 47, where this word is used by Laban the Syrian. Root |3|2, witnessed.

The Heb. word יד, with aff. יד, my witness, record, is found once, Job xvi. 19.

|3|2 to bear witness, that he might bear witness—דא μαρτυρία—Aphel fut. 3. sing. (pref. י here a causal conjunction) of |3|2, witnessed.—Aph. |3|2 (ver. 32, below), bore witness.—Pret. 2. sing. |3|2, Acts xxiii. 11:—1. sing. |3|2, ver. 34, below:—3. pl. |3|2, Acts x. 43:—1. pl. |3|2, 1 Cor. xv. 15.—Fut. 1. sing. |3|2, S. John xviii. 37.—Imperat. |3|2, ver. 23.—Infin. |3|2, Rev. xii. 16.—Part. |3|2, S. John iii. 32; vii. 7; viii. 13, 14:—Fem. |3|2, Rom. ii. 15.—Pl.

Σύνεργος concerning—πέπι—Preposition.  

that every man, all men—Gr. οὐ πάντες—Compounded of ὁνομάζειν, by apophesis of οὐ, but often used as separate words.  

Pref. ἦ, causal conjunction.  

might believe—Gr. πιστεύωσαν—Aphel fut. 3. sing. (with ἦ, prefixed to the foregoing word, having the force of the subjunctive) of πιστεύω, persevered, was constant, faithful; used only in part. Peil πιστεύω, def. πιστεύομαι, faithful, constant, Phil. i. 3:—  

Fem. (same form) 1 Tim. v. 5:—def. πιστεύω, Acts xii. 5.—  

Pl. πιστεύον, Acts i. 14, &c.;—def. πιστεύον, 1 Tim. v. 23.—  

Ethpeel πιστεύω, remained firm, constant, once in Imperat. pl. πιστεύον, Col. iv. 2.  

Aph. πιστεύω (S. John iii. 18) believed. In this form the characteristic έ of the Heb. Hiph. πιστεύον is retained, and the 1st radical changed to Yud. Usually followed by ἐ or κ; but sometimes immediately by the noun, as in S. Mark xvi. 11: S. Luke xxiv. 11. Pret. 3. sing. fem. πιστεύσαν, S. Luke i. 45—  


Imperat. πιστεύσαι, S. Mark v. 36:—Fem. πιστεύσαι, with aff. πιστεύσαι, S. John iv. 21:—Pl. πιστεύσαι, ch. x. 38, &c.;—Inf. πιστεύσαι, ch. v. 44.—Part. πιστεύσαι, ver. 50, below, and frequently. Def. πιστεύοντο, ch. xx. 27:—Fem. (same form) ch. xi. 26, 27:—Def. πιστεύοντες, Acts xvi. 1.—Pl.
Ver. 7. masc. ἰσόζυγον, ver. 12, below;—combined with ἰσόζυγον, ch. iv. 42:—Def. ἰσόζυγον, Acts viii. 2, &c.

Part. pass. ἰσόζυγος, one who is faithful, in whom trust is reposed, S. Matt. xxv. 23; S. Luke xvi. 10.—Def. ἰσόζυγος, S. Matt. xxiv. 46; xxv. 21, 23; S. Luke xii. 42. Used also in def. state as a substantive, an Eunuch, Acts viii. 27, &c.—Fem. (same form) 1 Tim. i. 15:—Def. ἰσόζυγος, Acts xiii. 34. Pl. masc. def. ἰσόζυγος, S. Luke xvi. 11, 12. As a substantive, S. Matt. xix. 12.—Pl. fem. ἰσόζυγος, 1 Tim. iii. 11;—Def. ἰσόζυγος, Rev. xxii. 5.


8. ἰν, but—ἀλλά—Conjunction, commonly regarded as identical with the Gr. word which it here represents. But its etymology as compounded of ἰν + ἰν is evident from its meaning in ch. x. 10, except, unless—Gr. εἰ μή.—ἰν, εἰ ἅμα, ch. iii. 27.

9. ἵν, for, is the Gr. γάρ; and, like it, never begins a sentence.

—ἵν, of the truth, i.e. the true Light—Gr. (τὸ φῶς) τὸ ἀληθινὸν—Noun masc. def. firmness, sincerity, integrity, verity. With pref. ἰν of the genitive, which takes ἰν before a vowelless consonant.—Pref. ἰν, ἰν, in truth, of a truth, verily, Acts x. 34.—Root ἰν, was firm.

—ἵν, which lighteth every man—ὁ φωτίζει πάντα ἀνθρώπον. Here ὃ is the rel. pronoun; ἰν marks the object.

—ἵν, that cometh—Gr. ἐρχόμενον. Participle of ἵν, came (see note, ver. 7). The first vowel remitted to ἰν.

—ἵν, into the world—εἰς τὸν κόσμον. Def. (with pref. prep. ἰν) of ἰν (ch. iii. 15), noun masc. primarily signifying a long or indefinite space of time—eternity (αἰών, Lat. ætum); then the world, Lat. mundus. Pl. ἰν, S. Matt. vi. 13. Def. ἰν, Rom. xvi. 25. ἰν, Gr. ὁ βασιλεὺς τῶν αἰώνων (al. ἐθνῶν), Rev. xv. 3.
Ver. 9. Heb. הָשִּׂא, Ps. xxv. 6.—Chald. מִלְׁתִּי, perpetuity, Dan. iii. 33.
10. שָׂא, knew Him—αὐτῶν...ἐγώ.—Pret. 3. sing. (with aff. 3. sing. masc.) of שָׂא (ch. iv. 1) knew, understood. For the rule of the vowels, see Phillips’s Gr. § 48; Cowper § 102.


Heb. יְהוֹעֵל (very frequent)—Chald. יְהוֹעֵל, Dan. ii. 8, &c.

11. עַל, to his own—διὸ τὰ εἶδα—Prep. עַל, prefixed to עִמָּו, a particle compounded of עִמָּו (or עִמָּו, Chald. עִמָּו) and עִמָּו of the dative. With affixes (here 3. masc. sing.) it serves for personal pronouns of all persons and genders. See Phillips, Gr. § 28; Cowper § 67, 68.

Compare Heb. עַל, received Him—αὐτῶν...παραλαβὼν—Pael pret. 3. pl. (with aff. 3. sing. masc.) of צָא, demanded of a person, with aff. צָא, Acts xxv. 24. Exclaimed, part. צָא, Rom. xi. 2.
S. JOHN I. 11, 12.


Heb. Piel ֻתֹתָּה, Prov. xix. 20.—Chald. Pa. גג, Dan. ii. 6; vi. 1; vii. 18.

12. ὅσοι, they, as many (as)—ὅσοι—Demonstr. pron. pl., usually followed (as here) by ὅ;—the same as the Gr. ὅς, used in the same way and signification.

—he, He gave—δόθη—For the peculiarities of this verb, see Phillips's Gr. § 40 (9); Cowper's Gr. § 113 (6).—A verb defective in the Fut. tense and Inf. Mood, which are supplied by the verb δοθή, found in these two forms only. See note, ver. 22, below. Pret. 3. fem. ἤδωκεν, S. Mark vi. 28.—2. sing. ἤδωκα, S. John xvii. 2, &c.—1. sing. ἤδωκα, ch. xiii. 15; xvii. 8, 14, 22.—3. pl. ἤδωκατε, S. Matt. xv. 36.—2. pl. ἤδωκατε, S. Matt. xxv. 35, 42.—1. pl. ἤδωκατο, Acts xxi. 7, 19;—Imperat. ἤδω,
Ver. 12. S. John iv. 15, &c. Fem. ᾳνθ½, ch. iv. 7, 10.—Pl. ᾳνθττ, S. Matt. x. 8:—Fem. ᾳνθττ, S. Matt. xxv. 8.—Part. ᾳνθττ, S. John iv. 10, &c.—Fem. ᾳνθττ, ch. xv. 2.—Pl. masc. ᾳνθττ, S. Matt. xxi. 41, &c.—Coalescing with ᾳνθττ, s½, 2 Cor. i. 20, &c.—Pl. fem. ᾳνθττ, 1 Cor. xiv. 7.—Part. Peil, ᾳνθττ, S. John vi. 65:—Fem. ᾳνθττ, Acts xix. 39.—Pl. masc. ᾳνθττ, Acts ii. 47.

Heb. הָלַּל, only in imperat. Prov. xxx. 15; Gen. xxix. 21, and a few other places only.—Chald. הָלַּל, Dan. ii. 37, &c.

—to them—αἰτοῖς—akin to the dative with affixed pronoun 3. masc. pl.

the power—ἐξουσία—Def. of ᾳνθττ (S. Matt. xxviii. 18) noun masc. rule, dominion, one who has power (Arab. Sultan). Pl. def. ᾳνθττ, Rom. viii. 38. Gr. ᾲχαί. R. ᾳομ, had power.

Chald. הָלַּל, Dan. iii. 33, &c. Pl. def. הָלַּל, ch. vii. 27.

ruler, ch. iii. 2.

that they might become—to become—Gr. γενέωθα—Fut. 3. pl. of γενέω, was, became. The τ, with τ before a vowelless consonant, prefixed to γενέω.

the sons—τέκνα—Pl. def. το—(ver. 45, below), noun masc. a son. Def. το—, ch. iii. 35. Pl. (irreg.) το—, Acts vii. 29; Gal. iv. 22.—Constr. συγκρ., S. Matt. xx. 20; S. Mark iii. 17; S. Luke i. 16. συγκρ. with aff. 1. sing. and 2, 3 pl. takes the vowel τ; as συγκρ., my son, S. Matt. ii. 15; iii. 17, &c.—συγκρ., your son, S. John ix. 19.

συγκρ., enter into certain idiomatic expressions; as συγκρ., son of man, i.e. man, pl. συγκρ or συγκρ, see ver. 4, above.
Ver. 12.  people of Jerusalem, S. Mark i. 5.

years old, S. John viii. 57.

years old, S. Luke ii. 42.

, those of the household, viz. all but the heads of the
family, father and mother, S. Matt. x. 25, 36; xxiv. 45; S. Luke
ix. 61.

sons of the free, i.e. the free, S. John viii. 33, 36;

sons of relationship, i.e. kindred, S. Luke i. 58.

acquaintance, S. Luke ii. 44.

sons of the city, citizens, S. Luke vii. 12; xv. 15;
xix. 14.

sons of the people—nation, S. John xviii. 35.

the son of peace, i.e. one worthy of your favour or regard,
S. Luke x. 6.

the son of his time, i.e. in that very hour, immediately,
S. John v. 9; xiii. 30; S. Matt. xiii. 5, 20; xxi. 20.

Similar phrases occur in other parts of the N. T.; as,

a son of their craft, or
occupation, fellow-craftsmen; fellow-craftsmen, Gr. ὁροτεχνος, ὁρο-

sons of the place, i.e. they of that place, Gr. οἱ ἐν τόπωι,
Acts xxii. 12.

grandchildren, Gr. ἐκγοια, 1 Tim. v. 4.

sons of my flesh, i.e. my own people, Rom. xi. 14.

son of my yoke, yokefellow, Phil. iv. 3; and Ἰσαρχονος,
2 Cor. vi. 14.

joint-heirs, Rom. viii. 17; Eph. iii. 6.

his councillors, Acts xxv. 12.

son of the educators (of Herod), i.e. one who was
brought up with him (aff. pleon.), Acts xiii. 1.

sons of idols, idolaters, Rev. ii. 14, 20.
Ver. 12. ζήτησεν γαρ ἃν θελήσει, sons of my years, my equals in age, Gr. συνηλίκωτας, Gal. i. 14.

χιλιάδες, children of your own tribe, your own countrymen, 1 Thess. ii. 14. Heb. יבְּנֵי, very frequently; בַּנֶיהָ, Ps. ii. 12; Prov. xxxi. 2.—Chald. בַהְנָא, Dan. iii. 25; Ezr. v. 1.—Pl. בַּנִים, constr. בַּנָה, Dan. ii. 25; Ezr. vi. 9.

13. מְלֶאךְ, not—compounded of מִלֶאךְ, is not—Interrogatively, ch. vii. 25, below.


Heb. לֵבָנָא, Ps. xciv. 21.

of the will—ἐξ θελήματος—Def. of θέλημα, noun masc. Will, good pleasure. With pref. το, adv. willingly, suad sponte, Gr. θελέω, Rom. viii. 20.—Constr. θέλω, θέλει, by the will of their soul, willingly, 2 Cor. viii. 3.—Pl. with aff. θελόντες, my desires, will, Acts xiii. 22.—R. לְבָנָא, willed.

of the flesh—σαρκός—Def. (with of the gen.) of σάρξ (ch. xvii. 2) noun masc. Flesh.—Pl. def. לִשׂוֹנָא, S. Jude ver. 7.

Heb. לְבָנָא, Gen. vi. 13; Ps. lxv. 3.—Chald. לְבָנָא, Dan. vii. 5. Def. לְבָנָא, ch. ii. 11; iv. 9.

of man—ἀνδρός—Def. (with of the gen.) of ἄνδρος noun masc. A man, and man, i.e. the male sex in general.—Pl. לְבָנָא, Acts i. 16, &c.

Heb. בְּנֵי (chiefly in poetry) Ps. xxxiv. 9.—Chald. בַּנֶיהָ, Dan. ii. 25; v. 11.—Pl. בַּנִים, def. לְבָנָא, ch. iii. 8, 12. Root Heb. לְבָנָא, was strong, prevailed—Syr. Ethpe. or (Ethpa.) מְלָאךְ, showed himself strong, Imperat. pl. לְבָנָא, quit you like men, 1 Cor. xvi. 13.

were born—γεννηθησαν—Ethpeel pret. 3. pl. of לְבָנָא, gave
Ver. 13. birth to.—Ethpe. \(\text{αὐτὸς δέω} \) (ix. 19), was born. Followed by \(\text{γενέσθαι} \) was born again, see ch. iii. 3, 7.—Pret. 2. sing. \(\text{γενέσθαι} \), ch. ix. 34:—1. sing. \(\text{γένεθθε} \), Acts xxii. 8:—2. pl. \(\text{γενέσθησθαι} \) 1 S. Pet. i. 23.—Fut. \(\text{γενέσθαι} \), S. John iii. 4.—Part. \(\text{γενέσθησθαι} \), ver. 3, 5.—Inf. \(\text{γενέσθαι} \), ver. 7.

14. \(\text{καὶ ζωὴν ἔδωκα} \), and dwelt, tabernacled—καὶ ἐσκήνωσεν—Aph. pret. 3. sing. (pref. Ὁ, to which the vowel is remitted) of \(\text{ἐσκηνόω} \) used only in Aph. \(\text{καισκηνωσε} \), overshadowed, protected, fell or rested upon. Followed by \(\text{καὶ} \), as here; or, as elsewhere, by \(\text{καὶ} \).—Pret. 3. fem. \(\text{ἐσκήνωσε} \), Acts x. 44: xi. 15.—Fut. \(\text{ἐσκήνωσε} \) (or \(\text{ἐσκήνωσεν} \)) S. Luke i. 33. Gr. \(\text{ἐπισκήνωσε} \)—Acts ii. 26; 2 Cor. xii. 9.—3. fem. \(\text{ἐσκήνωσε} \), Acts v. 15.

Heb. \(\text{ἐσκήνωσε} \), with \(\text{ἐσκήνωσε} \), 2 Kings xx. 6.—Hiph. \(\text{ἐσκήνωσε} \), with \(\text{ἐσκήνωσε} \), Isa. xxxi. 5.

—assis—ἐσκηνοῦσιν—Prepos. Ὁ with aff. 1. pl.

—assis—ἐσκήνωσαν, and we beheld—καὶ ἠθέασαμενa—Pret. 1. pl. (pref. Ὁ with \(\text{φ} \) before a vowelless consonant) of \(\text{ἀθέασαμεν} \) (ver. 18) saw, beheld.—Pret. 3. fem. \(\text{ἀθέασαμεν} \), ch. xx. 1, 12, 14, 18, &c.—2. sing. \(\text{ἀθέασα,} \) Acts xxii. 15: with aff. S. John ix. 37; xx. 29:—1. sing. \(\text{ἀθέασα,} \) ch. viii. 38:—3. pl. \(\text{ἀθέασασθαν,} \) ver. 39, below, &c.; Fem. \(\text{ἀθέασασθα} \), S. Mark xv. 47, &c.—2. pl. \(\text{ἀθέασασθαν,} \) S. John v. 37, &c.—Fut. \(\text{ἀθέασασθαι} \), ch. iii. 3:—2. sing. \(\text{ἀθέασασθαι,} \) ver. 46, 50, below.—1. sing. \(\text{ἀθέασασθαι} \), S. Mark x. 51:—3. pl. \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), S. John vii. 3:—2. pl. \(\text{ἀθέασασθαι} \), ver. 39, 51, below;—1. pl. \(\text{ἀθέασασθαι} \), ch. vi. 30.—Imperat. \(\text{ἀθέασα} \), ch. vii. 52, &c.;—pl. \(\text{ἀθέασασθαι} \), ch. iv. 29:—Fem. \(\text{ἀθέασασθα} \), S. Matt. xxviii. 6.—Inf. \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), S. Matt. xiii. 14; pref. \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), S. Matt. xi. 7, 8, 9, &c.—Part. \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), ver. 33, below; ‘fem. \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), ch. iv. 19.—Pl. masc. \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), ch. vi. 2, &c.:—coalescing with \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), ch. ix. 41:—with \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), \(\text{ἀθέασασθασθαι} \), Phil. iii. 17.—Pl. fem. \(\text{ἀθέασασθασθασθαι} \), S. Matt. xiii. 16.

Dan. ii. 31, 34, &c.

— מְשֹׁכַח, his glory—́יְיִסְדָּא אוֹרוֹ—Def. (with aff. 3. sing. masc.) of מְשֹׁכַח, def. מְשֹׁכַח (in the next clause) noun masc. of יְיִסְדָּא, Ps. xlvi. 9, &c. Chald. מְשֹׁכַח, Pa. מְשֹׁכַח, glorified.

— אוֹ, as—ְיָס—Conjunction—answering to the Heb. אוֹ.

— מְשֹׁכַח, of the Only-begotten—móνογενό̆ς—Def. (pref. of the gen., to which the first vowel is remitted) of מְשֹׁכַח, noun masc., an only one, only child. Fem. def. מְשֹׁכַח, S. Luke viii. 42.

Heb. מְשֹׁכַח, Gen. xxii. 2.—R. מְשֹׁכַח, was united.

— מְשֹׁכַח, which (is) from the Father—Gr. πᾶ̂ς Παρό̄ς—Def. of מְשֹׁכַח, noun masc. This noun (like בֵּן, brother, and מְשֹׁכַח, father-in-law) takes in the sing. 0 before all affixes, excepting that of 1. sing. in which ́ is changed to ᾧ, thus:—יְיָבֵא, my father, ch. ii. 16;—יְיָבֵא, thy father, ch. viii. 19;—יְיָבֵא, his father, ver. 18, below;—יְיָבֵא, her father, ch. viii. 44;—יְיָבֵא, our father, ch. iv. 12;—יְיָבֵא, your father, ch. viii. 38;—יְיָבֵא, their father, S. Matt. iv. 21.—The pl. has two forms; masc. יְיָבֵא, S. Luke i. 17, patres naturales;—and fem. def. יְיָבֵא, S. John vii. 22, patres spirituales. According to Amira, this distinction extends to the singular, the first being distinguished by Ῥυχοχή (ὄνο), and the second by Ὀσκόι (ὄνο). Heb. יְיָבֵא Ps. ciii. 13; Constr. lxviii. 6.—Chald. יְיָבֵא, with aff. יְיָבֵא, Dan. v. 2.—Pl. יְיָבֵא, with aff. Dan. ii. 23; Ezr. iv. 15; v. 12.

— מְשֹׁכַח, which (is) full (sc. מְשֹׁכַח, but masc. see note above, ver. 1)—πλήρης—Part. Peil (pref. rel. τ with ́ before a vowelless consonant) of מְשֹׁכַח, filled. Here, as throughout the N. T., in immediate construction with the following word. Fem. מְשֹׁכַח, ch. xxi. 11; Acts xvii. 16; S. James iii. 17.—Constr. מְשֹׁכַח, S. Luke i. 28;

For the verb itself, see note, S. John ii. 7.

— ἰαμάσθη, grace—Gr. χάρις—Def. of ἱερός (Rom. iv. 4) noun fem. Favour, beneficence. R. ὑπέρ, Pa. ὑπερήφανος, did good.

— ἡ προσώπωσις, and truth—Gr. καὶ ἀληθείας—Def. (pref. o) of δικαιοσύνη, noun masc. Truth.—Pl. δικαιοσύνη, not occurring in the N. T.

Heb. יִשְׂרָאֵל, Ps. lx. 6; Prov. xxii. 21.—Chald. יְשִׂרְאֵל, Dan. iv. 34, of a truth, truly, ch. ii. 47.


— τῷ Ἰησοῦν, of (concerning) Him—περί αἰρόν—καί, prepos. with aff. 3. sing. masc.


Compare Heb. נִחַל, cried, lowed (of cows), 1 Sam. vi. 12.

— καὶ ψάλετο, and said—Gr. λέγω—Verb Peal pret. (the first vowel remitted to o prefixed). Said, spoke. Pret. 3. fem. λέγει, S. Mark v. 33; S. Luke ii. 48.—2. sing. masc. λέγεται, S. John xviii. 34, &c.—w. c.

Heb. אֵֽב, of very frequent occurrence—Chald. אֵֽב, Dan. ii. 25, &c.

— אֵֽב, this is—Gr. φῶς ὑπὸ—For ἄνθρωποι, the latter word representing the Copula.

— אֵֽב, He, Demonstr. pronoun. Pl. אֵֽב, אֵֽב, pl. אֵֽב.

— אֵֽב, that I said—of whom I spake—ὅπερ ἐπίτευξα—Pret. 1. sing. of อֵֽב (see above), with pref. ὡς to which the vowel is remitted.

— אֵֽב, after me—ἵπτως μου—אֵֽב, prep. (ch. ii. 12) after; with aff. 1. sing. The particle ὡς is employed to introduce a speech or quotation. This word, besides its simple and affixed forms, occurs in the following compound forms:

1. אֵֽב, one thing after another, in order, Acts xi. 4.
3. אֵֽב, after, followed by a noun, ch. v. 4; S. Matt. i. 12.—
Ver. 15. \(\textit{Θαύμα},\) after that, postquam, followed by a verb, S. Matt. xxvi. 32; S. Luke xxii. 20; Acts i. 3, 13.

4. As a noun in the def. state, with pref. \(\textit{έμπροσθε},\) to the back, back again, 2 S. Pet. ii. 21.

Transl. That after me He cometh, and was before me.—σημεῖον, to Him is here pleonastic. See Cowper's Gr. § 198.

— \(\textit{μετὰ},\) before me—\(\textit{εὐπροσθεν} \textit{μοῦ} \) (S. Matt. v. 16), prep. Before; taking pl. affixes; here with aff. i. pl.—\(\textit{μετά},\) before, S. John xvii. 24.—\(\textit{μετά},\) before me, ch. v. 7.—\(\textit{μετά},\) before that, S. Mark xiv. 30.—\(\textit{μετά},\) the same, S. John xiii. 19; xvii. 5.

Chald. \(\textit{יִתְנָה}, \textit{יִתְנָה},\) Dan. ii. 9, and very frequently.

— \(\textit{לֹא},\) because—\(\textit{לֹא},\) prep. On account of, Gr. 8ά, ch. iii. 29; S. Mark iv. 7; Rom. iv. 25. For the sake of, Gr. \(\textit{ἐν} \textit{κρι} \textit{ν},\) S. Matt. v. 10.—Followed, as here, by \(\textit{καὶ},\) Because, since; in order that, Gr. \(\textit{ίνα},\) S. John vii. 23; S. Mark iii. 10.—Followed by \(\textit{καὶ},\) or \(\textit{καὶ},\) to which it is sometimes joined as one word, it means Because of this, therefore, ver. 31, below; S. Matt. xii. 27, 31; xxiii. 34.—Followed by, or joined with, \(\textit{καὶ},\) Wherefore, why?—With pron. affixes it takes the form \(\textit{καὶ},\) as, \(\textit{καὶ},\) for my sake, S. Matt. v. 11; \(\textit{καὶ \textit{λογισμύς} (she heard) of Him, S. Mark vii. 25.

— \(\textit{πρὸς} \textit{τῆς},\) He is before, anterior to, me—Gr. \(\textit{πρὸς} \textit{τῆς} \textit{μοῦ} \textit{ίν},\) here represents the logical copula, and the two words are pronounced as one, \(\textit{Καρποῦ},\) noun masc. The first, preceding, ancient, elder.—Def. \(\textit{πρὸς} \textit{τῆς},\) ch. v. 4.—Fem. def. \(\textit{πρὸς} \textit{τῆς},\) ch. ii. 11.—Constr. \(\textit{πρὸς} \textit{τῆς},\) used as an adverb, first, for the first time, Acts xi. 26; xiii. 46.—Pl. masc. def. \(\textit{πρὸς} \textit{τῆς},\) those of old time, the ancients, S. Matt. v. 21, &c.—Pl. fem. def. \(\textit{πρὸς} \textit{τῆς},\) Hebr. v. 12.


16. \(\textit{πληροφορία},\) of His fulness—ἐκ τοῦ πληροφορίας αὐτόν—\(\textit{πληροφορία},\) noun fem. Fulness—Def. \(\textit{πληροφορία},\) Occurs in the N. T. only.
Ver. 16. once elsewhere, with aff. fem. ἄνεβαι, its filling up, i.e. that which is put in to fill it up, S. Matt. ix. 16. R. ︰<br>What? for ἀνέβαι, filled.<br>—σύς, we, all of us; all we—ἡμεῖς τάρτες—ὑμεῖς, pron. 1. pl.—
For σύς, see note, ver. 3.<br>—δακτύλιοι, we have received—δέκα—Pret. 1. pl. of δακτύλιον (ch. xiii. 30), took, obtained, bore away; cut off, S. Luke xxii. 50.—
δακτύλιοι, duxit uxorem, married, S. Matt. xxii. 25.—With ἀνέβαι (pref. ἀ pleonastic) ἀνέβαι ἀνέβαι, assumed an appearance, played the hypocrite; whence part. pl. ἀνέβαι ἀνέβαι, hypocrites, S. Matt. vi. 2, &c.—Pret. 3. fem. ἄνεβαι, S. Luke vii. 37; xiii. 21.—2. sing. ἀνέβαι, 1 Cor. iv. 7.—1. sing. ἀνέβαι, S. Matt. xxvii. 9; S. Luke xiv. 20.—3. pl. masc. ἀνέβαι, ἀνέβαι, S. Matt. xvi. 7, &c. Fem. ἀνέβαι, ch. xxv. 1, 3.—2. pl. ἀνέβαι, ἀνέβαι, ch. x. 8.—
Fut. ἀνέβαι, S. John vi. 7.—2. sing. ἀνέβαι, S. Mark vi. 18.—1. sing. ἀνέβαι, Phil. iii. 14.—Pl. ἀνέβαι, ἀνέβαι, S. Matt. xvi. 5.—2. pl. ἀνέβαι, ἀνέβαι, S. John xvi. 24.—1. pl. ἀνέβαι, ἀνέβαι, S. Mark vii. 27—Imperat. ἁνέβαι, S. Matt. xvii. 27, &c.—Pl. ἁνέβαι, ch. xxv. 28, &c.—Inf. ἁνέβαι, S. John iii. 27, &c.—Part. ἁνέβαι, S. John iv. 36, &c. Fem. ἁνέβαι, ἁνέβαι, S. Mark ii. 21.—Pl. masc. ἁνέβαι, ἁνέβαι, S. Matt. xvii. 24, &c.—Coalescing with ἁνέβαι, ἁνέβαι, 1 S. John iii. 22.—Constr. ἁνέβαι, ἁνέβαι, in the above-mentioned phrase.<br>—σήκω, for, answerable to—ἀρχή—Preposition, in the room of, S. Matt. ii. 22.—Takes affixes of nouns masc. pl. as σφήκω, σφήκω, σφήκω, σφήκω, for Me...for thee, S. Matt. xvii. 27.—σφήκω, σφήκω, for him, S. Luke ii. 27.—σφήκω, σφήκω, for you, S. Mark ix. 40.—σφήκω, σφήκω, changed, exchanged.<br>Heb. הָעַל, noun, used as a prep. Numb. xviii. 21, 31.<br>17. ἡ θέστατα, the Law—ὁ νόμος—Def. of ἡ θέστατα (1 Cor. ix. 21) noun masc. Law.—Pl. def. ἡ θέστατα, Acts xxxi. 3.
Ver. 17. ἐν, by, through, lit. at the hand of—See note, ver. 3.
—ἐν τῇ χερείᾳ, was given—ἐδόθη—Ethpeel pret. 3. sing. of ἔδωκα, gave—Pret. 3. fem. ἐδόθη, ch. vii. 39; S. Mark vi. 2.—In Hebr. viii. 6 the Vien. and some other Editions read ἐδόθη.—3. pl. masc. ἐδόθησαν, Hebr. ii. 4.—Fem. ἐδόθην, 1 Cor. ii. 12.
—Part. ἐδότω, S. Matt. x. 19.—Fem. ἐδότησα, ch. xvi. 4.
—Pl. masc. ἐδότωσαν, 1 S. John v. 16.

ἐνθάνατον, the Anointed, Christ—Χριστός—noun masc. def. The Messiah. Of form part. Peil of ἐκθάνατον, anointed—ἐκθανάσαν, a false Christ, Antichrist, 1 S. John ii. 18, &c.—Pl. def. ἐκθανάσαι.

Heb. הַלאֹ, Dan. ix.:—with aff. Ps. ii. 2, &c.

18. ἦν...διαὶ...ἡμᾶς ἐν τῷ θανατῷ, no man ever, at any time—οὐδεὶς πώποτε—ἐνθάνατον, ἐκθανάσαι, ἐκθανάσαι, ever, sometimes. Preceded or followed by ἦν, never, in various forms; as:
2. ἦν, S. Matt. xxi. 42; S. John v. 37; Gal. v. 16.
3. ἦν, S. Luke xv. 29; xix. 30; S. John viii. 33.
4. ἦν, S. Matt. xxi. 16; S. Mark ii. 12, 25; S. Luke xxi. 34; S. John vii. 46; Eph. v. 29; 2 S. Pet. i. 21.
5. ἦν, S. Matt. vii. 23; ix. 33; xxvi. 33; Acts x. 14; xiv. 7.

—ὁ θανάτος, the Only-begotten God—Gr. ὁ μονογενὴς υἱός.

Ver. 18. *He hath declared—ἐρημῆσαι—Ethpael pret. 3. sing. of ἐρημέω, smeared over, smoothed—Ethpe. ἐρημέω, delighted himself, was delighted. Inf. ἐμβαίνειν, to play, Gr. παίζεω, 1 Cor. x. 7. Ethpa. delighted (others) by discourse, narrated, brought back news.—Pret. 3. pl. ἐμβαίνω, S. Mark v. 16, &c.—Fut. ἐμιβάνων, Acts viii. 33.—1. sing. ἐμβαίνω, ch. xxviii. 20.—Imperat. ἐμβαίνετέ, S. Mark v. 19.—Pl. ἐμβαίνομεν, S. Matt. xi. 4.—Part. ἐμβαίνοντες, Acts xiii. 41.—Pl. ἐμβαίνομεν, ch. xv. 3, 12.

Heb. הָרִים was smeared over; of the eyes, was closed, dim, Isai. xxxii. 3.

19. וַתְּרֵא, and this is—καὶ αὐρά ἐστίν—יוֹרֵת (always thus pointed when alone, as below, ch. ii. 12), Demonstr. pron. fem. וָאָרְתָּ, person. pron. fem. here supplying the place of the subst. verb, and therefore losing its own vowel and taking the linea occultans. Pronounced with the preceding word as one, Hodoi.

—תְּרַפְּה, the record, lit. his record—יוֹμָרְפִּים—See note, ver. 7.—The affixed pronoun is pleonastic, referring to the following noun.

—, when—וה—Conjunction.

—םִּי, they sent—אֲפָסֵתַאָלָא—Paal pret. 3. pl. of יָסֶה (Paal not used)


—Infin. יָסֶה, S. Luke iv. 18.—Part. יָסֶה, ch. xiii. 20, below.—Pl. יָסֶה, coalescing with יָסֶה, יָסֶה, Acts xxv. 27.

—ןִיהוּ, priests—יסֶה—Pl. def. of יָסֶה, def. יָסֶה (S. Luke i. 5) noun masc. A priest.

Heb. יָסֶה, Ps. cx. 4, and very frequently.—Chald. יָסֶה, def. יָסֶה, Ezr. vii. 12, 21. Pl. def. יָסֶה, ch. vi. 18, &c.

—, that they might ask him—to ask him—יוֹא הָפְרַפְרָו וּבָרָו—Paal fut. 3. pl. with aff. 3. sing. (used as a subjunctive with pref. יָ) of יָפָה, asked, sought for, intransitive.—Pa. יָפָה (ch. iv. 52) questioned, demanded.—Pret. 3. pl. יָפָה, ch. ix. 19.

Heb. Pi. אַלְעָבָד, begged, Ps. cix. 10.

_Διηθες, who art thou?—συ τίς είς;_

_Διηθες, pers. pronoun; standing, in the second instance, for the subst. verb._

_Διηθες, pron. interrog. of the person. Of the thing, S. Luke viii. 30._

Followed by _?_ it becomes a relative, S. John iii. 2.

Chald. אָבָד אָבָד, Dan. iii. 15; Ezr. v. 3, 4, 9.

20. אֵלָבָד, and he confessed—καὶ ὕπολογσα—Aphel pret. 3. sing. of אֵלָבָד (not used in Peal). Pref. א, to which the first vowel is remitted.

Aph. אבָד, confessed, professed, with א of the object, S. Matt. iii. 6; x. 32. Gave thanks to, with ב, S. John xi. 41.—Pret. 3. fem. אֵלָבָד, S. Luke ii. 38.—Fut. אֵלָבָד, S. Matt. x. 32; S. Luke xii. 8.—2. sing. אֵלָבָד, Rom. x. 9.—1. sing. אֵלָבָד, S. Matt. vii. 23; x. 32.—Inf. אֵלָבָד, Eph. i. 16.—Part. אֵלָבָד, S. John xi. 41; S. Matt. xi. 25, &c.—Pl. masc. אֵלָבָד אֵלָבָד, S. John xii. 42, &c.—Coalescing with אֵלָבָד אֵלָבָד, 1 S. John i. 9.

Heb. Hiph. אֵלָבָד אֵלָבָד, confessed, Ps. xxxii. 5. Chald. Aph. אֵלָבָד, praised. Part. אֵלָבָד אֵלָבָד, contr. אֵלָבָד אֵלָבָד, Dan. ii. 23; vi. 11.

N.B. For verbs doubly imperfect, see Cowper's Gr. § 129.

_אֵלָבָד, denied—ηρυθέαρο—Verb Peal pret. Denied; refused, Hebr. xi._

24.—Pret. 2. sing. אֵלָבָד, Rev. ii. 13; iii. 8.—3. pl. אֵלָבָד, Acts vii. 35.—2. pl. אֵלָבָד, ch. iii. 13, 14.—Fut. אֵלָבָד, S. Matt. x. 33, &c.—2. sing. אֵלָבָד, S. John xiii. 38, &c.—1. sing. אֵלָבָד, S. Matt. x. 33, &c.—1. pl. אֵלָבָד, Acts iv. 16.—Part. אֵלָבָד אֵלָבָד, S. Luke xii. 9.—Pl. masc. אֵלָבָד אֵלָבָד, ch. viii. 45.—Constr. אֵלָבָד אֵלָבָד, refusers of (thanks), unthankful, Gr. αὐχαρίστοι, 2 Tim. iii. 2.
Ver. 20. ἐὰν ἐπὶ τὸν άνθρωπόν, that I am not—οὐκ εἰμὶ ἐγώ—ἐν, personal pron.;
in the second instance supplying the place of the subst. verb, and
forming the pres. tense of ἐστι.  See Phillips' Gr. § 33.

21. ἔρωσαν αὐτόν—καὶ ἐρώτησαν αὐτόν—Peal (or Pael,
see below) pret. 3. pl. (pref. ο and aff. 3. sing. masc.) of 
(S. Matt. xxvii. 58) asked, requested.—Pret. 3. fem. ἔρωσα, S.
Luke i. 40.—2. sing. ἔρωσα, Hebr. x. 6.—3. pl. ἔρωσα, S. Mark
ix. 15.—2. pl. ἔρωσας, S. John xvi. 24.—1. pl. ἔρωσα, 1 S. John
v. 15._Fut. ἔρωσάς, S. James i. 6:_fem. ἔρωσάς, S. Matt. xiv.
 xviii. 19.—2. pl. ἐρώσατε, S. John xiv. 13, &c.—1. pl. ἐρώσατο,
S. Mark x. 35._Imperat. ἐρώτα (in phrase) Tit. iii. 15; 3 S. John
ver. 15. Fem. ἐρώτα, S. Mark vi. 22.—Pl. ἐρώτατε, S. John ix.
21, 23 (Vienna,—others read ἐρώτησα, Pa.) xvi. 24; S. Matt. vii.
7, &c.—Inf. ἐρωτάτω, S. John xv. 7.—Part. ἐρωτάτος, ch. iv. 9,
&c.—Coalescing with ἐρώτησαι, I ask, desire, Eph. iii. 13._—
Fem. ἐρώτα, S. Matt. xx. 20.—Pl. masc. ἐρωτοῦτε, S. Matt. vii. 11,
&c. Coalescing with ἐρωτήσῃ, ἐρωτήσῃ, Eph. iii. 20:_with ἐρωτήσῃ,
S. Matt. v. 47.—Pl. fem. ἐρωτήσατε, Rom. xvi. 16; 1 Cor.
xvi. 19.

The phrase frequently occurs ἐρώτησαν (or ἐρωτήσασθαι) enquired
after the peace of, i.e. saluted, in various forms and persons; see
S. Matt. v. 47; x. 12; S. Luke i. 40.

N.B. The affixed pret. forms ἐρωτήσατε (ch. xviii. 19), ἐρωτήσασθαι (as
above), ἐρωτήσατε (Acts xxviii. 18) are commonly regarded as
Peal. But ἐρώσασθαι is intransitive, or transit. only as regards the
thing asked, e.g. ἐρωτήσασθαι, he asked—i.e. asked for
—the body of Jesus. So in the Future forms with affixes, the
meaning is, asked a person for a thing, i.e. asked a thing of a
person, the object being the thing asked for:—e.g. ἐρωτήσασθαι,
petet ab eo, S. Matt. vii. 9, 10; S. Luke xi. 11, 12:—so also
Such pret. forms therefore, as, with affixes, have the same vowels in Pael as in Peal, and signify questioned, or demanded of—the direct object being the person asked or questioned, should be regarded as Pael. Compare S. John iv. 52; ix. 19, where this is the meaning, and the verb clearly Pael.

Heb. אֲנִי, Ps. ii. 8.—Chald. אֵנִי, Dan. ii. 10, 11, &c.

— כֹּל, again—(this is not in the Gr.) Adverb: again, besides; yet, ch. xvi. 12.

— בָּאָה, what?—רֵאָ;—Interrog. pron. usually of things. Its simplest form is בָּאָה, which occurs once, S. Luke i. 29, in the form of בָּאָה = בָּאָה. Such is the reading of the Vienna and many Editions: others read בָּאָה = בָּאָה. It is joined both with masculines and feminines, as may be seen, S. Mark i. 27.—When joined with prepositions it becomes an adverb; as, בָּאָה, with what, how? S. Matt. v. 13.—בָּאָה, for what, why? S. John xii. 5.

— Therefore, then—אֶז—Conjunction.

— בְּנֵי, the Prophet, that Prophet—אָּבּוֹ, def. of בְּנֵי, noun masc. A prophet.—Pl. def. בְּנֵי, ch. viii. 52, 53.

Heb. בְּנֵי, Deut. xiii. 2.—Chald. בְּנֵי, def. בְּנֵי, pl. def. בְּנֵי, Ezr. v. 1; vi. 14.

22. אֶזֶכֶרֵךְ, and who art thou?—Gr. τίς εἶ;—אֲנִי, interrog. pron. of the person, coalescing with אֲנִי, which represents the subst. verb, in pres. 3. sing.—Lit. Who is it (that) thou (art)?

— תָּבַנְתַּב, that we may give—יִכְּנֶה דְּמוֹר—Fut. 1. pl. (as subjunct. with יִכְּנֶה) of תָּבַנְתַּב, gave. A verb used only in the Future and Infinitive, the rest being supplied by תָּבַנְתַּב, see note, ver. 12.—Fut. תָּבַנְתַּב, ch. iii. 16, &c.—Fem. תָּבַנְתַּב, Eph. iv. 29; and without final תָּבַנְתַּב, S. John xv. 4.—2. sing. תָּבַנְתַּב, S. Matt. v. 26, &c.—1. sing. תָּבַנְתַּב, W. C.
Heb. סונע, Ps. i. 3; and very frequently. Chald. סונע, like the Syr. only in fut. דסונע, Dan. ii. 16; iv. 14; Ezr. iv. 13; vii. 20.—and inf. סונע, Ezr. vii. 20.


In later Heb. סונע, Esth. i. 20.—Chald. the same, def. סונע, Dan. iii. 16. Edict, ch. iv. 14. Letter, Ezr. v. 7.

—סונע, of, concerning, thyself, lit. thy soul—ἔπει θεαντω—סונע (Acts i. 14) noun fem. The soul, life.—Def. סונע, S. Matt. vi. 25, &c.—Pl. סונע, Acts ii. 41.—Def. סונע, S. Luke ix. 56; xxi. 26.—With affixes, as above, often used as a reflexive pronoun, ipsa, ipsa.
Heb. סונע, Gen. i. 20, 30; and very frequently.

23. סונע, the voice—φωνή—Def. of סונע, noun masc. Voice, sound. Constr. סונע, the voice of music, S. Luke xv. 25.—Pl. def. סונע, in phrase סונע הכנגד, lit. daughters of voices, Acts xii. 22; 1 Tim. vi. 20.
Heb. סונע, Ps. xxix. 3.—Chald. סונע, Dan. iii. 5.—Root Arab. סונע, said.

—סונע, of one crying—βοῶτος—Part. (with aff. of the genitive) of סונע (ch. ii. 9) called, exclaimed; read (ch. xix. 20).—Pret. 3. fem. סונע, S. Matt. i. 25; S. John xi. 28.—1. sing. סונע, S. Matt. ii. 15; with aff. S. John xv. 15.—3. pl. סונע, S. John ix. 18, &c.—2. pl. סונע, S. Matt. xii. 3, 5.—Fut. סונע, S. John xiii. 38; with aff. ver. 48, below—fem. סונע, 1 Cor. xiv. 8; xv. 52.—2. sing. סונע, S. Matt. i. 21; S. Luke i. 13; S. Matt. vi. 2 (Gr. σαλπίζω):—fem. סונע, S. Luke i. 31.—1. sing. סונע, S. Matt. ix. 13, &c.—3. pl. סונע, S. Matt. i. 23, &c.—2. pl. סונע, S. Matt. xxiii.

Heb. נָרָן, Ps. xiv. 4; and very frequently. Chald. נָרָן, proclaimed, Dan. iii. 4, &c. Read, ch. v. 8, &c. Part. Peil נָרָן, Ezr. iv. 18.

— נָרָן, in the wilderness—ἐν τῇ ἐπιπίθεμος—Noun masc. def. (pref. prep. τῇ) a desert place, i.e. uninhabited, but adapted for pasturing flocks, driven thither for that purpose. R. נָרָן, drove; the noun being formed from Aph. נָרָן, part. נָרָנָן.

— נָרָנָן, make straight—ἐὐθύνατε—Quotation introduced by pref. ὅ, to which the first vowel is remitted.

Aphel imperat. pl. נָרָנָן, was equal to, worthy of—Aph. נָרָנָן, made equal or straight, agreed together, judged rightly. With aff. נָרָנָן, hath made us able, Gr. ἑκάστῳ γὰρ ἡμῖν, 2 Cor. iii. 6.—Pret. sing. נָרָנָן, S. Matt. xx. 12.—2. pl. נָרָנָן, Acts v. 9.—Fut. נָרָנָנ, 1 Cor. vi. 5. Imperat. נָרָנָנ, pl. נָרָנָנָנ, as above. Part. נָרָנָנָנ, S. John v. 18.

Heb. Hiph. נָרָנָנ, likened, compared, Isa. xlvi. 5; Lam. ii. 13.

— נָרָנָנ, the way—lit. His way, affix pleonastic, referring to the following word—Gr. τὸν ὅθον. נָרָנָנ, noun fem. a way, path, journey. Def. נָרָנָנ, ch. iv. 6, &c.—Pl. def. נָרָנָנ, S. Matt. xxii. 9, &c.

Heb. נָרָנָנ, Ps. xiv. 6.—Chald. נָרָנָנ, pl. נָרָנָנ, with aff. Dan. iv. 34; v. 23.

— נָרָנָנ, of the Lord—Ὑπὸ τοῦ Κυρίου—Def. (pref. ὅ of the gen.) of נָרָנָנ (S. Matt. ix. 38). The def. form sing. is used exclusively for The LORD,— נָרָנָנ, and is by the Syrians styled the Tetragrammaton; in which (they say) the ר represents נָרָנָנ, Dominion;—the נ, נָרָנָנ, Majesty;—and the כ, נָרָנָנ, Essence or Substance.
Ver. 23. — Pl. def. ἐφείσοντα, Eph. vi. 9.— There is also a pl. of fem. form, ἐφείσωμεν, S. Matt. vi. 24; S. Luke xvi. 13.— Def. ἐφέισομαι, 1 Cor. viii. 5 (with adjec. masc.); 1 Tim. vi. 15.

Chald. סלה, lord, Dan. ii. 47; iv. 16, 21; v. 23.

— ἐφείσομαι, as—καθός—Adverb, in its simplest form ἐφείσομαι (S. Matt. xvi. 11). How?— Gr. πῶς.— ἐπείσομαι, either interrogative, How? πῶς; S. John iii. 9; Acts ii. 8; Rom. ii. 1; S. John iii. 17;— or, As, Gr. καθός, Hebr. iv. 3;— How, Gr. πῶς, Rev. iii. 3;— ὡς, Phil. i. 8 (the pref. ὡ is here pleonastic).


24. ὅτινες, they, these. Pl. of ὅς, demonstr. pron. masc.

— ὅς, of, from among, the Pharisees—ικ τῶν Φαρισαίων—Pl. def. of ὅνομα (Acts xxiii. 6); noun masc. def. ὃς Pharisee; of form Part. Peil of ὅνομα, separated.—Another form is ἐπείσεται, Phil. iii. 15.

— ὅτι, were—ήσαν—Pret. 3. pl. of ἦσαν, with the linea occultans, as representing the logical copula.

25. Δὲ ἐκκαθάρισε, baptizest thou—βαπτίζεσθαι—Aphel part. (representing, with Δέ, the present tense 2. sing.) of ἐκκαθάρισε, washed himself; was immersed, baptized.—Aph. ἐκκαθάρισε (Acts i. 5), immersed, baptized.—Pret. 1. sing. ἐκκαθάρισαι, 1 Cor. i. 14, 15, 16.— Fut. ἐκκαθάρισα, with affix, S. Mark i. 8; S. Luke iii. 16;—1. sing. ἐκκαθαρίζει, ver. 31, 33, below.—Imperat. ἐκκαθάριστε, pl. ἐκκαθάριστε, S. Matt. xxviii. 19.—Inf. ἐκκαθάρισθε, 1 Cor. i. 17.

— ἢ, if—εἰ—Conjunction.

— ἢ ἐκκαθάρισε, thou be not—οὐ oίκ ἐ—Δέ with affix, for verb subst. pres. 2. sing. See note, ver. 1.

26. ἔρχομαι, answered—ἀπεκρίθη—Verb Peal pret. 3. sing. Replied, began to speak. Followed by ὅ, was anxious, careful about, S. Luke x. 40.— Pret. 1. sing. ἔρχομαι, Acts xxii. 8.—3. pl. ἔρχομαι, S. Matt. xxi. 27.— Fut. ἔρχομαι, S. Matt. xxv. 45, &c.—3. pl. ἔρχομαι,
Ver. 26. S. Matt. xxv. 44.—Part. წან, fem. წქი, S. Luke x. 40.—Part. Peil წან, pl. წქი, 1 Thess. iv. 11; 2 Tim. ii. 16.

Heb. წწწი, Gen. xxiii. 14; Ps. iii. 5.—Chald. წწწ or წწწ.

Dan. ii. 7, &c. &c.

— წწი, to them—αὐτοῖς—Prepos. with aff. 3. pl. masc.

— წწი, with water—ἐν ὑποτε—Noun masc. used in the pl. only. So also

Heb. წწ, Ps. xviii. 17;—and frequently.

— წწ, among you—Gr. μέσων ἐν—Preposition წწ (S. Matt. xix. 10) and წწ (S. John iv. 31) Between. Both take plural affixes; as წწწწ, between Him and them, i.e. in secret, S. Matt. xx. 17.—წწწ, between thee, ch. xviii. 15.—წწწ, among them, ver. 2, 20.


Heb. წწ, Ps. iii. 8; and very frequently. Chald. წწ, Dan. ii. 39, &c. &c.

— წწ, whom—Comp. Heb. წწ.

— წწ, ye know—οἶδατε—Part. pl. of წწ, forming with წწ the present tense, 2. pl., and pronounced with it as one word,
Ver. 26. *yoditun*. The words are often joined, as (ץַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנ). See Phillips' Gr. § 38: Cowper § 91.

27. מַֽיְדִיתִּֽנָֽיָּנָֽהְנָֽיָּנָֽה (pron. Shovéno), *I am worthy*—εἰμὶ ἀξιός—Part. (with pron. expressing the Pres. 1. sing.) of מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, was equal to, worthy, fitted for, sufficient for.—Pret. 1. sing. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Luke vii. 7.—3. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, ch. xx. 35.—The object (if any) when a noun, is preceded by מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה (except, in the Gospels, S. Matt. x. 10; S. Luke x. 7):—when a verb, by מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, as in this place.—Fut. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, 2 Cor. ii. 16.—3. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, 1 Tim. v. 17.—2. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Luke xxii. 36.—Part. fem. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Luke xxiii. 22.—Pl. masc. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Matt. iii. 8, &c.—Part. Peil מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, 1 Cor. xv. 39;—Fem. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Mark xiv. 59.—Constr. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, equal in honour, 2 S. Pet. i. 1.

—Pl. masc. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, def. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, Rev. xxi. 16.—Pl. fem. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Mark xiv. 56.—From this verb are derived:

מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, noun fem. def. Parity, equality, justice, Rom. xv. 5; 2 Cor. viii. 13, 14; Col. iv. 1.

מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, adv. Equally, Acts xi. 17; 1 Cor. xii. 25.

Heb. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, followed by מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, Prov. iii. 15; viii. 11. Also Esth. v. 13; vii. 4. By מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, Esth. iii. 8.—Chald. see note, S. John xi. 2.

—מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, that I should unloose, to unloose—τα στέφειν—Fut. 1. sing. (pref. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, to which the vowel is remitted) of מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה (S. Matt. xiv. 23), loosened, dissolved, broke a law, dispersed, destroyed; sent away, absolved; freed from bonds or burdens; whence, took up abode, and, generally, dwelt. From the original idea of loosing, are derived other secondary meanings; as, Pa. opened an undertaking, i.e. began. Ethpa. was loosed from hunger, i.e. dined; whence מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, a meal, feast.

Pret. 3. fem. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, dwelt, 2 Tim. i. 5.—1. sing. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, I sent (them) away, 2 Cor. ii. 13.—3. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, Acts iv. 21, &c.—1. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, we abode, Acts xxi. 7.—Fut. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Matt. v. 19; with aff., S. John xix. 12;—Fem. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה (without final מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽה), S. Mark x. 12.—2. sing. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Matt. xvi. 19.—3. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, (that) they may lodge, S. Luke ix. 12.—2. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Matt. xviii. 18; xix. 8.—1. pl. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽיָּנָֽה, S. Mark x. 4.—Imperat. מַֽיְדִיתִּֽנְּנָֽה, S. Matt. xiv. 15,
Ver. 27. &c.—Pl. ἐξεσθή, ch. xxi. 2, &c.—Infin. ἔλυσθη, S. Mark xv. 6.—Part. ἔλυσα, S. John v. 18; xix. 12, &c.—Pl. masc. ἔλυσα, S. Mark xi. 4, 5, &c.—Part. Peil ἔλυσο, S. Matt. xvi. 19; xviii. 18.—Fem. ἔλυσε, remaining, abiding, 1 S. John ii. 14: coalescing with ἐλπίς, S. Luke xiii. 2.—Pl. masc. ἔλυσε, S. Matt. ix. 36; lodging, S. Luke ii. 7; abiding, ver. 8:—coalescing with ἐλπίς, we abide, are at home, 2 Cor. v. 6. From this verb are derived:

ἔλυσις, noun masc. A loosening. Def. ἔλυσις, Divorce, 1 Cor. vii. 27.

—Interpretation, 2 S. Pet. i. 20.


Heb. ἁλέξαν, let loose, set at liberty, once, Job xxxvii. 3.—Chald. ṣāw or ṣāw (Dan. ii. 22) loosed knots, hard questions; set free; remained, dwelt, Dan. iii. 25; v. 16.

— ἁλέκτρον, the latchets—Gr. τῶν ἁλάκτρων—Pl. def. (of masc. form) of ἁλίξα, noun fem. A cincture, girdle, fastening. Def. ἁλίξα, S. Mark i. 6; Acts xxii. 11.—Also, in pl. Thongs, Acts xxii. 25.

— ἁλεκτρισμὸς, of His shoes—αὐτῷ...τῶν ἁλακτρισμῶν—Pl. (with aff. pron. and pref. τοῦ of the gen. with ἐπάνω before a vowelless letter) of ἁλίξα, noun masc. A sandal.—Def. ἁλεκτρισμὸς or ἁλεκτρισμόν. Pl. def. ἁλεκτρισμοί (or ἁλεκτρισμῷ), S. Matt. x. 10, &c.—R. ἁλίξα, put on shoes.

28. ᾧτα, were done, took place—Gr. ἐγένετο—Pret. 3. pl. fem. of ἐγένετο, agreeing with ἐγένετο, demonstr. pron. pl. com. gender. See Cowper's Gr. § 179 (4).

— ᾧτα, on the other side of, beyond—πέρα—, def. ᾧτα, noun masc. The act of passing over; the region beyond.—ἀκέφαλο, on the other side, S. Luke viii. 26.—ἀκέφαλο, to the other side, S. Matt. xiv. 22; xvi. 5, &c. Also, as a preposition, ἀκέφαλο, over, S. Mark vi. 53.—ἀκέφαλο, beyond, as in this place;—ἀκέφαλο, from beyond, S. Matt. iv. 25, &c.—ἀκέφαλο, to the other side of,
Ver. 28. S. John vi. 1; x. 40; xvi. 1, &c.—Pl. def. יִבְנוּ, with aff. יִבְנָה, both pleonastic, S. Matt. iv. 15; xii. 42.—Heb. לְנָר, Gen. i. 10.—Chald. לְנָר, Ezr. iv. 10, &c.

— יַעַבְדוּ, where—ὁπου—Adverb of place, compounded of ἐν + τό. The particle of interrogation ἐν (= Heb. יִבְנָה, לְנָר) enters into the composition of several words; as ὅπου, ὅποιος, ὅπους, ὅποιον, &c. So also τό (Heb. יִבְנָה, thus, also here, Gen. xxxi. 37) with prepositions becomes יִבְנָה, hither, S. Matt. viii. 29; יִבְנָה, hence, S. John ii. 16; xvi. 36.

יַעֲבוּ (without י) where, S. John xx. 2.—Interrogatively, where? ch. xi. 34.—With pref. יִבְנָה, יִבְנָה, whither, ch. iii. 8.—Followed by יִבְנָה, it becomes יִבְנָה, where is? ch. vii. 11.—יַעֲבוּ, where, from whence, S. Matt. xxv. 26.

Heb. יִבְנָה, Song of Sol. i. 7.—יִבְנָה, 2 Kings vi. 13.

— יַעֲבוּ, was baptizing—יו...βαπτίζων—See note, ver. 25, above. Part. and subst. verb, forming the imperfect tense. See Phillips's Gr. § 38; Cowper § 82.

29. יַעֲבוּ, and on the day which (was) after it, i.e. the next day—Gr. τῇ ημερῇ ἐπούμενην—Pref. ὡ with ὡ before a vowelless consonant; and prep. ὡ, marking the time at which an action is performed; as Lat. ad diem insequentem.

יַעֲבוּ, def. of יַעֲבוּ, noun masc. A day, occurring in the expressions יַעֲבוּ, day by day, 2 Cor. iv. 16; 2 S. Pet. ii. 8.—יַעֲבוּ or יַעֲבוּ, every day, daily, S. Matt. xxvi. 55, &c.—The pl. has a masc. form יַעֲבוּ, S. John ii. 19, 20, &c.—Def. יַעֲבוּ, Gal. iv. 10.—Constr. יַעֲבוּ, S. Matt. ii. 1, &c.;—and a fem. def. יַעֲבוּ (S. John ii. 12), which is joined with masc. verbs, &c. &c. see S. John vii. 14; S. Matt. iii. 1.

Heb. and Chald. יִבְנָה, frequently.

— יַרְכָּה, behold!—וּו—Interjection.

Ver. 29. Chald. סֹּאֲנֵי, pl. סֹּאֲנֵי, Ezr. vi. 9, 17; vii. 17.— who, which (lit. He who) taketh away—οι αἴπων—Part. of מָכַשׁ (ch. v. 9). Carried, bore up, took, removed; took to wife, married (S. Matt. v. 32), corresponding with the Heb. שָׁבַת; also departed, S. Matt. xix. 1. Pret. 3. fem. מַכְשָׁתָא, S. Matt. xiii. 33.—3. pl. מַכְשָׁתֵנִי, ch. xiv. 12, &c.—2. pl. מַכְשָׁתֵנִי, ch. xvi. 8.—Fut. מָכַשְׂתָּהּ, S. Matt. v. 40.—1. sing. מַכָּשַׁתּוּ, with aff. S. John xx. 15.—3. pl. מַכָּשְׂתּוּ, S. Mark vi. 8.—Imperat. מַכָּשׂת, S. Matt. ix. 6; with aff. S. John xix. 15.—Pl. Part. pl. masc. מַכָּשְׂתִים, S. Matt. xi. 29.—Part. pl. masc. מַכָּשְׂתִים ;—Constr. מַכָּשְׂתִים מְכַשְּתָּהּ, those bearing the fasces, i.e. the lictors—Gr. τοὺς πασίδωνος, Acts xvi. 35, 38. Part. Peil מַכָּשְׂתִים, S. Mark ii. 3, and actively, S. John xix. 17, &c.—Fem. constr. מַכָּשְׂתִים, Rev. xii. 15.—Pl. masc. מַכָּשְׂתִים, S. Mark vi. 55, &c. :—coalescing with מַכָּשְׂתִים, 2 Cor. iv. 10.—Constr. מַכָּשְׂתִים מְכַשְּתָּהּ, bearing burdens, i.e. heavy laden, S. Matt. xi. 28.

Heb. מַכְשָׂתָהּ, suspended, weighed out money, Gen. xxiii. 16.

— מַכָּשְׂתִים, the sin (affix pleonastic) — רֵצְעַי אֱמֹרַת, def. מַכָּשָׂתָהּ (ch. viii. 34, 46), noun fem. A sin, crime.—R. מַכָּשְׂתָּה, sinned.


31. מַכָּשָׂתָהּ, I knew him not—οι άνεων αὐτῶν—Part. and subst. verb forming the imperf. tense, 1. sing.

— מַכָּשָׂתָהּ, that He should be known, made manifest—ίνα φανερωθή—Ethpeel fut. 3. sing. (pref. א, giving force of subj. mood) of מַכָּשָׂתָהּ. Knew.—Ethpe. מַכָּשָׂתָהּ (S. Mark vi. 14) Was known, made known.—Pret. 3. fem. מַכָּשָׂתָהּ, Acts i. 19, &c.—1. sing. מַכָּשָׂתָהּ, 1 Cor. xiii. 12.—2. pl. מַכָּשָׂתָהּ, Gal. iv. 9.—Fut. 3. sing. fem. (without final ב) מַכָּשָׂתָהּ, Acts ii. 14, &c.—3. pl. מַכָּשָׂתָהּ, S. John iii. 21:

W. C.
Ver. 31. Fem. Ἰνδήθ, Phil. iv. 6—Part. Ἰππάκω, S. Matt. xii. 33; S. Luke vi. 44: forming pres. tense, S. John x. 14.—Fem. Ἰνδήθ, 2 Tim. iii. 9; 1 S. John iv. 2.

— ὧν, because of this, therefore—διὰ τοῦτο—See note, ver. 15, above.

— ἦν ἵππας, that I might baptize with water—Gr. ἐν τῷ ἵππασι βαπτίζων—See note, ver. 25, above.

32. Ἰππάς, bare record and said—Gr. ἐμαρτύρων, λέγων—A past tense followed by a part. in Gr. is usually rendered in Syr. by two preterites connected by ο.

— ὃς, the Spirit—τὸ Πνεῦμα—Pref. Ἰ marking the object or accusative.

Ἰππάς, (S. Matt. v. 3) noun com. but generally used as a feminine, Spirit, wind, breath. Def. Ἰππάς, S. Matt. vi. 26; S. John iv. 1.—Def. Ἰππάς, S. Matt. vii. 25, &c.—Pl. fem. def. Ἰππάς, Hebr. xii. 9, 23,—

Heb. יָּנֵר, Gen. i. 2.—Chald. ינabilir, spirit, wind, Divine Spirit, Dan. ii. 35; v. 12, 20, &c. Pl. constr. ינניל, ch. vii. 2.

— Ἰππάς, descending—καταβαίνων—Pref. Ἰ marking the participle used as such; see Cowper’s Gram. § 211. (5).—


Heb. ינפב, Ps. xxxviii. 3.—Chald. ינפב, part. ינפב (בוג = בוג) Dan. iv. 10, 20.—

— Ἰππάς, from Heaven—καὶ οὐπάνω—A pl. noun def. with or without Ribui: in the former case always constructed as a plural: in the latter sometimes with a pl. (as ver. 51, below)—sometimes with a sing. verb, as in S. Matt. iii. 16.

Heb. ינפב, Gen. i. 1.—Chald. Pl. def. ינפב, Dan. ii. 18, &c.—
Ver. 32. ναυτι, a dove—περιοπτεραυ—Noun fem. Pl. def. (of masc. form)

Heb. הָנַּת, Gen. viii. 8. Pl. הָנַּת, Song of Sol. i. 15.

—דְּקָנֵת, and it abode, remained—קָלַּה—Pael pret. 3. sing. fem. of קָנַּה (Peal not used) Pa. מַּקָּנַּת (S. Luke i. 22) Remained, persevered, expected, waited.—Pret. 1. sing. דְּקָנֵת, Gal. i. 18.—3. pl. מַּקָּנֵת, S. Matt. xv. 32.—1. pl. מַּקָּנֵת, Acts xx. 15; xxviii. 12.—Fut. מַּקָּנֵת, S. John iii. 36, &c.; Fem. מַּקָּנֵת, Rom. ix. 21.—2. sing. מַּקָּנֵת, Rom. xi. 22.—1. sing. מַּקָּנֵת, 1 Cor. xvi. 6; Phil. i. 24.—3. pl. מַּקָּנֵת, S. John xv. 16; Fem. מַּקָּנֵת, ver. 7.

2. pl. מַּקָּנֵת, same verse.—1. pl. מַּקָּנֵת, Rom. vi. 1.—Imperat. מַּקָּנֵת, 2 Tim. iii. 14.—Pl. מַּקָּנֵת, S. John xv. 4, 9, &c.—Part. מַּקָּנֵת, S. John vi. 56, &c.—Fem. מַּקָּנֵת, ver. 33, below.—Pl. masc. מַּקָּנֵת, Acts xxii. 21; coalescing with מַּקָּנֵת, Rom. viii. 25; Gal. v. 5.

Heb. את, waited for, hoped in, only in part. את, Ps. xxv. 3; xxxvii. 9; lxix. 7.—Piel את, trusted in, Ps. xxv. 5, &c.

33. אַת, He that sent me—ὀ Θεός με—Interrog. pron. with ? used as a relative; see Phillips's Gr. § 26, Cowper § 74.

Verb Pael pret. with aff. 1. sing.—See note, ver. 19, above.

—אַת, interrog. pronoun, used like the preceding, with ? as a relative. Pref. ?, introducing the speech, and taking the first vowel.

—אַת, with the Spirit of holiness i.e. with the Holy Ghost—ἐν Πνεύματι ἁγίῳ—with pref. prep.—see last verse. ? of the gen. prefixed to σπíνας, def. of σπíν, (Rom. i. 4) noun fem. Holiness. Pl. def. σπίνας, the Holy of Holies, Hebr. ix. 3.—

R. σπíν, Pa. σπíν, sanctified.

Heb. σπíν, Ps. ii. 6 and frequently.

35. במַּה, the next day—τῇ ἡμέρᾳ—Equivalent to בַּקָּמֵת, ver. 29.
Ver. 35. Def. of בְּדַמְּי (ch. v. 7, 42, 43, &c.). Another—.....וֹקָת, one...and another, ch. iv. 37.—Also yet; as yet a little while, ch. xii. 35; xiii. 33; xiv. 18.—Fem. def. בְּדַמְּי, ch. vi. 22, &c.—Pl. masc. בְּדַמְּי, ch. xix. 18, &c.—Def. בְּדַמְּי, ch. iv. 38, &c.—Pl. fem. בְּדַמְּי, S. Matt. xii. 45, &c.—Def. בְּדַמְּי, S. John vi. 23, &c.

Heb. בְּדַמְּי, Gen. iv. 25.—Chald. בְּדַמְּי, Dan. ii. 11, &c.; and the fem. form בְּדַמְּי (for בְּדַמְּי), ver. 39, &c.

— בְּדַמְּי, and two—Kal סַנ—Cardinal numb. masc. Pref. 0 with ָ before a vowelless consonant. See note, ch. vi. 7.

— בְּדַמְּי, of his disciples—ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ—Pl. (with affixed pron.) of noun masc. A disciple, one who learns from another. Def. בְּדַמְּי, ch. xviii. 15.—Pl. בְּדַמְּי, def. בְּדַמְּי, in the same verse. Root בְּדַמְּי, Heb. בְּדַמְּי, taught.

Heb. בְּדַמְּי, 1 Chron. xxv. 8.

36. בְּדַמְּי, and he looked—Gr. καὶ ἐπιθέεσ—Verb pret. 3. sing. (pref. 0)

— בְּדַמְּי, Gazed earnestly upon, expected, waited for, with of the object.—Pret. 3. fem. בְּדַמְּי, S. Mark xiv. 67; S. Luke xxii. 56.—1. sing. בְּדַמְּי, Acts xi. 6; xxii. 13.—3. pl. בְּדַמְּי, S. John xiii. 22; S. Mark ix. 8.—Fem. בְּדַמְּי, S. Mark xvi. 4.—Fut. בְּדַמְּי, Acts vii. 32.—3. pl. בְּדַמְּי, S. John xix. 37.—2. pl. בְּדַמְּי, S. James ii. 3.—1. pl. בְּדַמְּי, Hebr. x. 24; xii. 2.—Imperat. בְּדַמְּי, Acts iii. 4; iv. 29.—Pl. בְּדַמְּי, S. Matt. vi. 1, 26.—Part. בְּדַמְּי (pron. Khôyar), S. Mark v. 32, &c.—Pl. masc. בְּדַמְּי, with of the object, Gr. προσωποῦντες, S. Luke viii. 40:—coalescing with בְּדַמְּי, 2 Cor. iv. 18.—Fem. בְּדַמְּי, S. Luke iv. 20.

— בְּדַמְּי, walking, as He walked—Gr. περιπατοῦντι—Participles,
Ver. 36. used as such (i.e. not forming a tense) have commonly before them ἡδε ὃ οὐ. See above, ver. 32, note.

Pael Part. of ἐκκόμην (not used in Peal). Pa. ἐκκόμην (ch. v. 9).

Walked, journeyed. Pret. 3. pl. ἐκκόμησατ, Acts xvi. 6; Hebr. xiii. 9. —2. pl. ἐκκόμησατ, Col. iii. 7; ἐκκόμησατ (plerupf.), Eph. ii. 2.—1. pl. ἐκκόμησα, 2 Cor. xii. 18; 2 Thess. iii. 7. Fut. ἐκκόμησα, S. John xi. 10.—1. sing. ἐκκόμησα, 2 Cor. vii. 16.—3. pl. ἐκκόμησατ, S. Mark xii. 38.—2. pl. ἐκκόμησατ, Eph. iv. 1, &c. —1. pl. ἐκκόμησα, Rom. vi. 4, &c. —Imperat. ἐκκόμησο, S. John v. 8, 11, 12, &c. —Pl. ἐκκόμησα, ch. xi. 15, &c. —Inf. ἐκκόμησα, ch. vii. 1; S. Luke xx. 46. Part. fem. ἐκκόμισσα, S. Mark v. 42. —Pl. masc. ἐκκόμισα, S. John vi. 66, &c.; —with ἐκκόμισα, ἐκκόμισατ, &c.

Rom. viii. 4, &c.

Heb. כְּתַנִּין, Ps. i. 1, and very frequently.—Pl. כְּתַנִּין, 1 Kings xxi. 27; elsewhere always in poetry, as Ps. xxxviii. 7, &c. —Chald. Pa. כְּתַנִּין, Dan. iv. 26.—Aph. כְּתַנִּין, part. ch. iii. 25; iv. 34.


Heb. כְּתַנִּין, Ps. vi. 9 (and very frequently). —Chald. כְּתַנִּין, Dan. v. 14, 16.
Ver. 37. *the two, those two—οι δύο—The numeral (see note, ver. 35) with pl. affix. See Phillips' Gr. § 31.

οὐδὲν, and they went, (with ὕποκλημα) followed—καὶ ἡκολούθησαν—Pret. 3. pl. (with pref. ὅ, to which the first vowel is remitted) of ἔχω (ch. iv. 47). Went, went away.—For the peculiarity of this verb, see Phillips' Gr. § 40 (9); Cowper's Gr. § 108 (6); 111 (1).


Heb.  בּה, Prov. xx. 14.—Chald. בּה, Dan. vi. 19; Ezr. iv. 23; v. 8, 15.

— בּה, pers. pron. dat. pleonastic, after verb of motion. See Cowper's Gr. § 198 (6).

— בּה, after Him that (is) Jesus, i.e. after Jesus. For the pleonastic use of pronouns, see Phillips, Gr. § 55: Cowper, § 198.

38. בּה, and He turned Himself—Gr. στραφεῖς δὲ—Ethpeel pret. 3. sing. (pref. ὅ, to which the first vowel is remitted) of צו. Turned, returned. Ethpe. Was turned, turned himself.—Pret. 3. sing. fem. בּה, ch. xx. 14, 16.—1. sing. בּה, Rev. i. 12.—3. pl. בּה, Acts ix. 35; xi. 21.—2. pl. בּה, 1 Thess. i. 9; 1 S. Pet. ii. 25.—Fut. בּה, S. Luke xvii. 4.—3. pl. בּה, S. John xii. 40, &c.—2. pl. בּה, Acts iii. 26; xiv. 14;—1 pl. בּה, ch. xv. 36.—Imperat. בּה (the vowel of the second rad. thrown back on the first), S. Luke ix. 38; xxii. 32.—

— ἐστιν, them—aντόνς—Pers. pron. 3. pl. masc. This pronoun, with its fem. ἦν, is used as an accusative after a transitive verb. The other pers. pronouns are nominatives.

— σάκος, following Him—Gr. ἀκολουθοῦντας—See note, ver. 7. For the prefixed ἐ, see notes, ver. 32, 36.


Heb. ἐστήσατε, Isa. xxxi. 12.—Chald. וַתֵּעֲשָׂה, sought, with acc. Dan. ii. 13; vi. 5, requested of a person, ch. ii. 16;—תֵּעֲשָׂה, ch. vi. 12;—תֵּעֲשָׂה, ch. i. 18. Whence וָתֵּעֲשָׂה n. f. Petition, ch. vi. 8, 14. Syr. ἐστήσατε, noun fem. def. a prayer, petition, 2 Cor. viii. 4.—Pl. ἐστήσατε, Eph. vi. 18;—Def. ἐστήσατε, 1 Tim. v. 5.

— εἰσπέρα, they say or said—Gr. εἶπεν—Part. for present tense or preterite.—See Cowper’s Gr. § 211 (3).
Ver. 38. \( \text{Master, lit. our Master—Gr. Παριστάμαι} \) (S. Matt. xi. 11) adj. Much, great, principal; often as a subst. a great one; lord, prince, Master. Here with affixed pronoun.—Def. \( \text{Master} \), S. Matt. xx. 26, &c.—Fem. \( \text{Master} \), 1 S. John v. 9; 3 S. John ver. 4.—Def. \( \text{Master} \), ch. iii. 29, below.—Constr. \( \text{Master} \), S. Luke xvi. 2, 3, 4; 1 Cor. ix. 17.—Pl. \( \text{Master} \), def. &c.—Constr. \( \text{Master} \), ch. vii. 32, below.

Heb. \( \text{Master} \), Ps. xvi. 15; and frequently.—Chald. \( \text{Master} \), Dan. ii. 10, &c.

— \( \text{art Thou?} \)—i.e. dwellest Thou?—Gr. μένει;—Part. of \( \text{art Thou} \), with pronoun, forming present tense 2. sing.

39. \( \text{come—ἐρχομένου} \)—Imperat. pl. of \( \text{come} \), Came. See note, ver. 7, above.

— \( \text{come} \), and see, lit. and ye shall see—Gr. καὶ ἰδεῖτε—Fut. 2. pl. (pref. \( \text{come} \)) of \( \text{see} \), Saw. See note, ver. 14, above.

— \( \text{they} \). Personal pron. pl.—Fem. \( \text{they} \).

— \( \text{about—κατά} \)—Conjunction, As, about, as it were. Lat. circiter, ferè.

— \( \text{the tenth hour, lit. ten hours—ὡς δεκάτη} \), pl. def. of \( \text{the tenth hour} \), (S. Matt. xx. 12) noun fem. An hour; also a moment of time. Def. \( \text{the same} \), S. John iv. 21, &c.—Constr. \( \text{the same hour} \), in the self-same hour; immediately, S. Matt. viii. 3, 13, &c.—\( \text{the same, S. John v. 9, &c.} \)—See note, ver. 12, above.—Pl. (of masc. form) \( \text{the same} \), ch. iv. 6, 52, &c.

Chald. \( \text{the same} \), Dan. iv. 16.—Def. \( \text{the same} \), in the phrase

immediately, ch. iii. 6, 15, &c.

40. \( \text{one—κανών} \)—Numeral masc. One, one only, a certain one.—Fem. \( \text{one—κανών} \), ver. 3, above. Used in a variety of phrases; as,

— \( \text{every one} \), ch. vi. 7, &c.—\( \text{every one} \), ch. xxi. 25.

— \( \text{each one of them} \), 1 Cor. xii. 18, &c.

— \( \text{or} \), every man, S. John vii. 53.

— \( \text{one on another, Gr. κανών αὐτής, S. John xiii. 22.} \)

— \( \text{one of another, one another's, ver. 14.} \)
Ver. 40. 

... the one...and the other, S. Matt. xx. 21; xxiv. 40.

Fem. ver. 41.

... the one to the other, S. John xi. 56; xii. 19; or the one the other, one another, S. Matt. xxiv. 10, &c.

one to, towards, another, S. John xiii. 35.

one of, or from, another, S. John v. 44, &c.

one toward another, Rom. i. 27.

one with the other, among yourselves, themselves, S. John vi. 43; S. Mark i. 27, &c.

one in an hundred, an hundredfold, S. Matt. xix. 29; S. Mark x. 30; S. Luke viii. 8.

how much more, S. Matt. x. 25.

with one consent, Gr. ἀνὰ μᾶς, S. Luke xiv. 18.

at one time, once, S. Jude ver. 3, 5.

immediately, S. John xiii. 32.

Heb. יְהֹוָה, Gen. i. 5.—Chald. אָרֹן, Dan. ii. 31, &c. used in a similar way with the Syr. word.

Transl. But one of those who heard John, and followed Jesus, was Andrew, the brother of Simon.

— אָנָב, the brother (aff. pleon.)—Gr. ὁ ἀδελφὸς—אִב, def. אֶנָב (S. Matt. x. 21) noun masc. A brother. Takes affixes after the manner of אִב (see ver. 14, above), e.g. אִב, my brother, S. John xi. 21; אִב, thy brother, S. Matt. v. 23, 24; אִב (fem.) S. John xi. 23; אִב, their (fem.) brother, ver. 19.—

Pl. אִב, def. אִבָּנָה, ch. xxi. 23.

Heb. יְהֹוָה, Gen. iv. 2 (very frequent).—Chald. יְהֹוָה, with aff.

Ezr. vii. 18.

41. first—Gr. πρῶτος—Adverb, formed by prefixing πρω to the constr. state of πραττόμενον, the front part (opp. to πραττόμενον, the back part) and transposing ὁ. — ἀρχή, formerly, sometime, Eph. v. 8.— ὁ πρῶτος, first, Gr. πρῶτος, Acts xxvi. 20.
Ver. 41. we have found (aff. pleon. and followed by \( \lambda \) of the object)—\( \varepsilon \nu\rho\kappa\alpha\nu\varepsilon \) Pret. 1. pl. of \( \varepsilon \nu\rho\kappa\alpha\nu\varepsilon \) (ver. 43, 45) equivalent to \( \mu \varepsilon \delta \iota \upsilon \) with \( \iota \) prosthetic, Found. Pret. 2. sing. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), Rev. ii. 2.—Fem. \( \Delta \varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Luke i. 30.—1. sing. \( \Delta \varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Matt. viii. 10.—3. pl. \( \Delta \varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Matt. xvii. 16; xxvi. 60, &c.—2. pl. \( \Delta \varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), ch. xxvi. 40—with aff. ch. ii. 8.—1. pl. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), ch. xvii. 19.—Fut. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Matt. viii. 28; S. Mark xi. 13.—Fem. (without final \( \mu \)) \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Mark iv. 32.—3. pl. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Luke ix. 12.—Part. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), ver. 46, below:—Fem. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Matt. xii. 43, 44; xix. 26.—Pl. masc. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. Matt. ix. 15; xi. 29; S. John viii. 22; coalescing with \( \sigma \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. John xiv. 5; with \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), Eph. iii. 4.—Pl. fem. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), S. John iii. 9.

N.B. These forms are by some regarded as an irregular Aphel conjugation.

The part. Peil is regularly \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), pl. fem. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), are found, present, 2 S. Pet. i. 8. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), in the above tenses, with its part. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), also signifies could, was able; and is then followed, either

1. By the Inf. with pref. \( \lambda \) (S. John iii. 2); or
2. By the Fut. with pref. \( \gamma \) (S. John iii. 3); or
3. By the Fut. alone (S. John i. 46); or
4. By the Participle (S. John v. 19).

The first two constructions are by far the most common.

The part. fem. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \) is sometimes used as an adjective, Possible, and with \( \mu \), impossible, S. Matt. xix. 26; xxiv. 24, &c.

Chald. Aph. \( \gamma \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), found, Dan. ii. 25; vi. 6, 12; Ezr. vii. 16.

42. \( \sigma \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), and he brought him—\( \kappa \alpha \iota \gamma \nu\varepsilon \alpha\nu\varepsilon \ \alpha \upsilon\tau\omicron\omicron\nu \)—Aphel pret. 3. sing. (with affixed pronoun, and pref. \( \omega \), to which the first vowel is remitted) of \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), Came.—Aph. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \) (ch. xix. 39), Caused to come, led, brought.—Pret. 3. fem. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \), with aff. \( \nu\varepsilon \mu\theta\nu\varepsilon \).


—אָלַחה, thou shalt be called—σου κληθήσῃ—Ethpeel fut. 2. sing. of קָּלַח, Called.

Ethpe. בָּלָח (ch. ii. 2), Was called, read. Pret. 3. fem. אַלַחה, Acts i. 19; Col. iv. 16.—2. sing. אַלַחה, 1 Cor. vii. 21.—3. pl. אַלַח, Acts xi. 26.—2. pl. אַלַח, 1 Cor. i. 9.—Fut. אַלַחה, S. Matt. ii. 23, &c.—Fem. אַלָחה, Col. iv. 16.—

1. sing. אַלָחה, 1 Cor. xv. 9.—3. pl. אַלָחה, S. Matt. v. 9.—

2. pl. אַלָחה, S. Matt. xxiii. 8, 10.—Part. אַלָחה, S. John xi. 54, &c.—Fem. אַלָחה, ch. v. 2, &c.—Pl. masc. אָלַיחה, S. Matt. xxiii. 7, &c.

—אֱלָה, Cephas—a stone—Κηφᾶς—Noun, here used as a proper name.

See note, ch. ii. 6, below.

43. בָּל, willed, would—ηθέλησεν—Verb Peal pret. 3. sing. Willed, desired, was well pleased.—Pret. 2. sing. בָּל, Hebr. x. 5, 8.—

1. sing. בָּל, S. Matt. xxiii. 37, &c.—3. pl. בָּל, S. John vi. 11, 21, &c.—2. pl. בָּל, ch. v. 35, &c.—1. pl. בָּל, Acts xvi. 10; הָל, 1 Thess. ii. 18.—Fut. בָּל, S. Luke x. 22.—

1. sing. בָּל, Rom. vii. 18,—3. pl. בָּל, Rev. xi. 6,—2. pl. בָּל, S. John xv. 7; Acts xxiii. 15, Gr. διερατώσκειν, such is the reading of the Vienna and some other editions; while others read בָּל, enquired, investigated.—Inf. בָּל, from בָּל, Babel, Babylon; בָּל, an English form; בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from בָּל, from б
S. JOHN I. 43, 44.

Ver. 43. 2 Cor. viii. 10, 11; Phil. ii. 13. Part. ἀνευραθά, S. John v. 6, 21, &c.—Fem. ἀνευραθή, ch. iii. 8, &c.—Pl. masc. ἀνευραθά, ch. v. 40, &c.—Coalescing with ἀνευραθή, ch. xii. 21, &c.—with ἀνατελλεῖ, S. Matt. vii. 12. Pl. fem. ἀνευραθή, 1 Cor. xiv. 35.—Chald. בְּנֵי, Dan. iv. 14, 22, 29; v. 19, 21.


Chald. בְּנֵי, Dan. ii. 14, &c.

44. ἐκλάθαν, from (of) the city—(aff. pleon.)—ἐκ τῆς πόλεως—(S. Matt. xii. 25), noun fem. A city, state. Def. πόλεως ἐκλάθαν, S. John ii. 1.—Constr. πόλεως ἐκλάθαν, S. Matt. iv. 5.—Pl. πόλεως ἐκλάθαν, S. Luke viii. 4.—Def. πόλεως ἐκλάθαν, S. Matt. iv. 25, &c.—
Ver. 44. In phrase, 

In every city, Tit. i. 5.—Root ηλεμων, judged.

Heb. הנב, a province, Esth. i. 1.—Chald. ה��, the same, Dan. ii. 48, 49, &c.

45. He of whom... did write—Gr. ὁ γραφής—Verb Peal pret. (the pref. η taking 7 before a vowelless consonant), Wrote.—Pret. 1. sing. מַגֵּר, ch. xix. 22.—3. pl. מַגֵּר, Acts xv. 23.—2. pl. מַגֵּר, 1 Cor. vii. 1.—1. pl. מַגֵּר, Acts xxi. 25.—Fut. מָגֵר 7, 2. sing. מָמֵר, S. John xix. 21.—1. sing. מָמֵר, S. Luke i. 3.—2. pl. מָמֵר, 2 Cor. iii. 1.—1. pl. S. Mark x. 4.—Imperat. מָמֵר, S. Luke xvi. 6, 7.—Inf. מָמֵר, 1 Thess. iv. 9, &c.—Part. מַמָּר, S. John viii. 8.—Pl. masc. מַמָּר, coalescing with מַמָּר, 2 Cor. i. 13; 1 S. John i. 4.—Part. Peil מַמָּר, S. John ii. 17, &c.—Fem. מַמָּר, S. John xv. 25, &c.—Pl. masc. מַמָּר, Phil. iv. 3.—Pl. fem. מַמָּר, S. John xii. 16; xx. 30; S. Luke xviii. 31.

Heb. מִרְבַּת, Exod. xxiv. 4.—Chald. מִרְבַּת, Dan. v. 5; vi. 26; vii. 1.

Transl. He of whom Moses did write in the Law, and in the Prophets,
— we have found Him that He is (ὁ Ἰησοῦς, used for the Copula) Jesus, the son of Joseph, who is from Nazareth.

46. μήδεν... ἑαυτόν, can there... be?—Gr. διὸν... ἑαυτόν; See note, ver. 41, above.

— καλός, of good, that (is) good—ἀγαθόν—Καλά, adj. Good. Used adverbially, very, exceedingly, often with pref. ἀ, as S. Matt. ii. 10, 16, &c.—As a comparative, with ἀπέρω, more than, Rom. i. 25.—Def. ἄν, S. John ii. 10.—Fem. def. Άν, S. Matt. xiii. 8, 23, &c.—Pl. masc. Αν, Col. i. 10.—Def. ἄν, S. Matt. iii. 10, &c.—Pl. fem. ἄν, Tit. iii. 8; Phil. ver. 6.—Def. ἄν, S. John v. 29, &c.—R. Καλος, was good.

Heb. קאלו, Gen. ii. 12, and frequently.
Ver. 47. Α投资人, truly, indeed—ἀληθῶς—Adverb, Rightly, steadfastly, S. Matt. xiv. 33; 1 Cor. vii. 37.—Formed from ἀληθῆς, true, firm.
—R. ἀληθῶς, was firm.

—.Observer, δόλος—Def. of ὑπελογία, noun masc. Deceit, fraud, subtility.—

Pl. ὑπελογία, Acts xiii. 10.—R. ὑπελογισμῷ, was perfidious.

Heb. מִלְחָמָה, only in pl. with aff. Numb. xxv. 18.

—Δυνατός, there is not—οὐκ εἰσὶ—Compounded of άν + έ; see note, ch. i. 1.—

48. υπελογία, whence?—πόθεν—Adverb, compounded of δέ and υπέλογος, hence. Interrogative or otherwise, and with or without υπελογία. See S. Matt. xiii. 54; xxii. 25; S. Luke xi. 24.

—Δυνατός, before that—πότε—Conjunction compounded of έ + ά. The words are sometimes written separately.

—Observer, called thee—Gr. τοῦ σα...φωνήσατε—Fut. 3. sing. (with aff. 2. sing.) of σύ, Called, (see note, ver. 23).—The Future used as a subjunctive with the preceding conjunction.

—Δυνατός, under—ὑπό—Preposition—This word takes three forms, viz. Δυνατός, ὑπό, and ζυγον, of which the first two only occur in the N.T.—

Δυνατός is a preposition, followed by nouns, and taking no affixes.

Δυνατός is used with pres. άν, and has then the force of an adverb, Down, S. John viii. 6; S. Matt. iv. 6. Under, Gr. κάτωτέρω, S. Matt. ii. 16.—So also when preceded by υπέλογος, ένθα, ιντρά, Exod. xx. 4.—ινθα, by ἑκ τῶν κάτω—answering to έκ τῶν μάχεσθαι, from those who are beneath, ἐκ τῶν κάτω—

from those who are above, ἐκ τῶν ανω, S. John viii. 23.—But when followed by έκ τῶν κάτω—it becomes a preposition, Under, as έκ τῶν κάτω, under the earth, Phil. ii. 10.

Δυνατός is a preposition, Under, and takes affixes of the plural; as, ζυγον, under me.

Heb. מִלְחָמָה, under, Ps. x. 7, &c.—Chald. מִלְחָמָה, מִלְחָמָה, Dan. iv. 9, 11.
Ver. 48. \(\textit{fig-tree}\) — τὴν σφόκην — Noun fem. the fuller form of which is \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\). Pl. def. (masc. form) \(\textit{fig-tree}\), S. Mark xi. 13; S. Luke vi. 44; or \(\textit{fig-tree}\), S. Matt. vii. 16. \(\textit{fig-tree}\), i.e. the fruit.

Heb. גְּנַבִּים, Gen. iii. 7.

49. \(\textit{fig-tree}\) — τὸ βασιλέως — Noun masc. A King. Def. \(\textit{fig-tree}\), S. Matt. ii. 6, &c.—R. \(\textit{fig-tree}\), counselled.

Heb. גְּנַבִּים, Ps. x. 16, — and very frequently.—Chald. def.

50. \(\textit{fig-tree}\), because — ἐπειδὴ.

— \(\textit{fig-tree}\), believest thou? — πιστεῦες; — Part. with pronoun, forming present tense 2. sing.—See note, ver. 7, above.

— \(\textit{fig-tree}\), greater things — μείζονα — Adj. pl. fem. (pref. \(\textit{fig-tree}\), introducing an assertion). The comparative degree expressed by the following \(\textit{fig-tree}\). See Phillips, Gr. § 22; Cowper § 188.

Great, def. \(\textit{fig-tree}\), 1 Cor. i. 1. —Chiefly used in the pl. \(\textit{fig-tree}\), 2 S. Pet. ii. 11. Def. \(\textit{fig-tree}\), S. John xxi. 11, &c.—Pl. fem. def. \(\textit{fig-tree}\), S. Matt. xxiv. 24, &c.

Hence the adv. \(\textit{fig-tree}\), greatly, Acts viii. 2, &c. The root \(\textit{fig-tree}\) (Heb. בָּה, became great or many, increased) occurs only in the reduplicated Pael (Palpel) form \(\textit{fig-tree}\), in which the first \(\textit{fig-tree}\) is changed into \(\textit{fig-tree}\); and its pass. Ethpalpal \(\textit{fig-tree}\), was magnified.—Fut. 3. sing. and 1. pl. \(\textit{fig-tree}\), Phil. i. 20; 2 Cor. x. 15.

51. \(\textit{fig-tree}\), verily — ἀμὴν — A particle of asseveration; properly part. Peil of \(\textit{fig-tree}\), was constant. — See note, ver. 7, above.

— \(\textit{fig-tree}\), from henceforth, hereafter — ἀπὸ τῶν — Pref. \(\textit{fig-tree}\) introducing an assertion. — \(\textit{fig-tree}\) (ch. xi. 8) adv. of time, Now. Compounded of \(\textit{fig-tree}\) + \(\textit{fig-tree}\) (\(\textit{fig-tree}\)), Chald. יִם is a demonstr. particle, entering into the composition of the pronouns \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), &c.—\(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), \(\textit{fig-tree}\), until now, S. John ii. 10, &c.
Ver. 51.  δοθέων, opened, sc. ἔνεκται —Gr. (τὸν οἰπαυνόν) ἀνευγώρα —Pref. β (which takes β before a vowelless consonant) marking a participle used as such.


Heb. בּדָה, Ps. xxxix. 10.—Chald. פָּדָה, part. Peil פָּדוּ, Dan. vi. 11; vii. 10.

— מְכָלָּכָהו, and the angels (affix pleon.)—καὶ τοὺς ἀγγέλους—מְכָלָּכָהו, def. יִמְכָלְךָ (ch. v. 4) noun masc. An Angel.—Pl. def. יִמְכָלְךָו, ch. xx. 12, &c.—The root (נַל) exists only in Ethiopic.

Heb. כָּלָּכָו, Ps. xxxiv. 8, &c.—Chald. כָּלָּכִים, with aff. Dan. iii. 28; vi. 23.

— מְכָלָּכָהו, ascending—ἀναβαίνοντας—Part. (marked as such by מְכָלָּכָהו) pl. masc. of מְכָלָּכָהו (ch. ii. 13), Went up. This verb in all its forms, except Peal pret. and part. active, and Ethpaal, drops מ, as fut. מְכָלָּכָהו, as if from the verb מָכְלָל. Or, as some Grammarians regard it, a verb defective of all forms but the above mentioned, and borrowing the rest (including Aph. conj.) from מָכְלָל.


Chald. כָּלָל, Dan. ii. 29; vii. 3, 8, 20; Ezr. iv. 12.
CHAPTER II.

Ver. 1. 

Ver. 2. 

Ver. 3. 

N.B. The next word, ὅτι, may be regarded either as pleonastic, or reciprocal (="ipse"), or as representing the Gr. art. ὁ.

Ver. 4.

w. c.

Pael , wronged, occasioned loss, with aff. Phil. ver. 18. Heb. , was lacking, suffered want, Ps. xxiii. 1; xxxiv. 11.

—Pi. Ps. viii. 6.—

wine—Gr. —Noun masc. def. Heb. , Deut. xxxii. 14; Isa. xxvii. 2.—R. , fermented.—Chald. , def. , Ezr. vi. 9; vii. 22; Dan. v. 1, 2, 4, 23.

Transl. and His mother saith to Jesus, lit. to Him, to Jesus. , part. fem. for present tense; see note, ch. i. 38.—, pleonastic.

4. , what have I to do with thee?—lit. what to Me and to thee?— , interrog. pronoun, used of the thing.

woman—Noun fem. def. A woman, wife.—Constr. S. Matt. xiv. 3; S. Mark vi. 17, 18. Pl. (anomalous) , S. Matt. xi. 11, &c. Heb. for , Gen. ii. 22, 23.—(N.B. In Syr.  takes the place of ; and Nun, which in Heb. is compensated for by Dagesh, is retained with the linea occultans.)—Pl. —Chald. (not occurring in the Bible) , def. or . Pl.

not yet—, yet, Acts ix. 1.—Compound of , until, and , inseparable particle.

my hour— , see note, ch. i. 39:—with aff. 1. sing.

5. to the servants—Pl. def. (with pref. prepos.) of (S. Matt. xx. 26), noun masc. def. A servant, minister; Deacon. Fem. def. form , a
Ver. 5. *Deaconess*, Rom. xvi. 1.—Root Pa. مُنْطَقَةٌ, ministered, from the part. of which (مُنْطَقٌ) it is formed.

— do—πολύσωτε—Imperat. pl. masc. of πολύσω (ver. 11, 15), Did, performed, worked, committed, made war, brought forth fruit, celebrated a feast;—a word of very frequent occurrence in these and kindred meanings. Pret. 3. fem. ἐποίησα, S. Matt. xxvi. 10, &c.—

2. sing. ἐποίησεν, S. Luke ii. 48; iv. 23.—1. sing. ἐποίησε, S. John iv. 29, 39, &c.—3. pl. ἐποίησαν, ch. v. 29, &c.—2. pl. ἐποίησατε, S. Matt. xxv. 40, 45, &c.—1. pl. ἐποίησε, S. Matt. vii. 22, &c.—


—2. sing. ἐποίησε, S. Mark x. 35, &c.—1. sing. ἐποίησε, S. John iv. 34, &c.—3. pl. ἐποίησατε, ch. xv. 21, &c.; with aff. ch. vi. 15.—

2. pl. ἐποίησατε, ch. xiii. 15, &c.; with aff. pleon. ver. 16, below.—

1. pl. ἐποίησε, ch. vi. 28, &c.—Imperat. ἐποίηστε, ch. xiii. 27, &c.:—with aff. S. Luke xv. 19.—Infin. ἐποίησται, S. John iii. 2, &c.—


N.B. This verb, with a few others, follows the rule of intransitives, which take * or * in the fut. and imperat. instead of the regular vowel *.

Heb. מַעֻּשׂ, laboured, served, Gen. xiv. 4; tilled the ground, Gen. ii. 5.—Chald. מַעֻּשׂ, made, Dan. iii. 1, 15:—did, ch. iv. 32;

Ezr. vi. 8:—waged war, Dan. vii. 21.

6. אֹּבִּי, there were—ησαυ—Imperf. 3. pl. fem. of ἡσαύ. See note, ch. i. 1.
Ver. 6. ὕδαις, waterpots—ὑδαις—Pl. def. (of masc. form) of ὕδας, noun fem. A bowl, basin, pot. Occurs in the N. T. here and in the next verse, only.

Heb. יִשָּׁר, pl. יִשָּׁרֵי, Isa. xxii. 24.

— מַשָּׂרֶה, of stone—Gr. λίθου—Def. of λίθος (S. Matt. xxiv. 2), noun fem. A stone, rock.—Pl. (of masc. form) λίθος, def. λίθος, S. John viii. 59, &c.

Heb. של, used only in pl. Jer. iv. 29; Job xxx. 6.


Heb. שָׂרִית, and סֶרֶית, Gen. ii. 8.—Chald. סֶרֶית, Dan. iii. 10, 29; vi. 15, &c.

— מָחְשָׁבֶה, for (according to, after the manner of) the purification—κατὰ τὸν καθαρισμὸν—Noun fem. def. (with pref. prepos.) A cleansing, purification.—R. מָחְשָׁב אוּ, was pure. Whence also מָחְשָׁבֶה, noun fem. def. Purity, sincerity, 1 Cor. v. 8; vii. 7, &c. מָחְשָׁבֶה, masc. def. filthiness, Rev. xvii. 4. — מִרְמָה, noun masc. def.
Ver. 6. Purgation, purification, Hebr. i. 3, &c.—Δήλων, adv. Purely, sincerely, Phil. i. 17; 2 Thess. ii. 10.


Heb. תּוֹכַל, Ps. xlviii. 7.

two apiece—Gr. ἤνα δόο—Distributive, expressed by repetition of the numeral.

Or— Conjuction, distinguished from the interjection ὅ; Oh! by the point above it.

N.B. When ὅ follows an adjective, it marks the comparative degree; as S. Matt. x. 15; xix. 24; S. Mark vi. 11; x. 25; S. Luke x. 12, 14; xv. 7; 2 S. Pet. ii. 21.—As the Gr. ἢ, it is
54
S. JOHN II. 6—8.

Ver. 6. used also as an adverb of interrogation, Num.; see S. Matt. vii. 9; xii. 29; xx. 15.

Heb. א, 2 Kings ii. 16.

—ג"חג, firkins—μεροντάς—Pl. of מ"ש, noun masc. def. A liquid measure probably the same as the Jewish מ"ש, which is usually reckoned = about 7½ gallons. See 2 Chron. iv. 5 and LXX. there.

7. *ךךך, fill—γεμίσας—Imperat. pl. of ג"ש (S. Mark xv. 36), Filled, was full; was completed, of time, S. Luke ii. 21.—Pret. 3. fem. ג"ש, S. Matt. xiii. 48.—3. pl. ג"ש, in this verse, next clause:


Fem. (without final ב) ג"ש (to) draw i.e. to fill her vessel with, water, S. John iv. 7.—2. sing. ג"ש, with aff. Acts ii. 28.—3. pl. ג"ש, S. John xi. 19 (where see note). Infin. ג"ש, S. Luke xv. 16. Part. ג"ש, Acts xiv. 16.—Pl. masc. ג"ש, 1 Thess. ii. 11 (but probably to be referred to ג"ש, or the reading is faulty. Part. Peil ג"ש, see note, ch. i. 14, above.

Heb. ג"ש or פ"ש. Gen. i. 22.—Chald. ג"ש. Dan. ii. 35.

—ג"ש ג"ש, accusat. pleonastic. Transl. lit. Fill them, the waterpots (with) water.

—ג"ש, untranslated, compounded of ג"ש + ג"ש;—followed by ג"ש, until, S. Matt. i. 25.

—ג"ש ג"ש, to the top, to the brim—ג"ש, prop. a noun masc. Only thus used as an adverb with pref. ג"ש.

8. ג"ש, draw out—ἀναλήσας—Imperat. pl. of ג"ש, Drew water.

Occurs here only in the N. T. Cogn. ג"ש, ch. iv. 15.

—ג"ש ג"ש, now—ו—Adverb, compounded of ג"ש + ג"ש. See note, ver. 4, above.

—ג"ש ג"ש, to the head,—governor,—of the feast—ג"ש אַךְ עָצִיתְפִּילִים—ג"ש (pref. prepos.) noun masc. Head, beginning, chief; highest point, extremity (S. Matt. xxiv. 31).—ג"ש ג"ש, From the beginning, first, again, or newly, S. John iii. 3, 7.—Def. ג"ש ג"ש, S. Matt. ix. 34, &c.—Constr. ג"ש ג"ש, as here, used in a variety of expressions:—as,
Ver. 8. νομός ἀπόστολος, head of the fathers, Patriarch, Acts ii. 29; Hebr. vii. 4.  
νομός οἰκοδομή, the beginning of the creation, S. Mark xiii. 19.  
νομός κορμί, the head of the corner, 1 S. Pet. ii. 6.  
νομός στέφανος, the top of the staff, Hebr. xi. 21.  
νομός συναγωγής, ruler of the synagogue, S. Luke viii. 41.  
νομός ἀρχιερείας, the chief seats, S. Matt. xxiii. 6; S. Mark xii. 39; S. Luke xi. 43; xx. 46.  
νομός ἄγγελος, the Archangel, 1 Thess. iv. 6; S. Jude ver. 9.  
νομός ἐκλογή, the beginning—first principles—of the words (oracles) of God, Hebr. v. 12.  
νομός ἄκρη, the tip of the finger, S. Luke xvi. 24.  
νομός δομή, the head of the corner, Acts iv. 11; Eph. ii. 20.  
νομός τῆς ἀυτοῦ, (the same), S. Luke xx. 17.  
νομός ἀρχοντες, the Prince of the power of the air, Eph. ii. 2.  

Pl. νομός, Def. νομάς, S. John vii. 48, &c.—Constr. νομοθετεῖ, the beginnings of the months, i.e. the new moons, Col. ii. 16.  

Heb. שֵׁדֶת, Gen. iii. 15, and very frequently. Chald. שֵׁדָה, the head, Dan. ii. 38. The sum, amount, ch. vii. 1.—Pl. שֵׁדְתִים, ver. 6; Ezr. v. 10.  

—συνομό, the feast. Noun masc. def. A reclining; company of recliners, Gr. κλωσία, S. Luke ix. 14:—Room or place for reclining, ch. xiv. 8.—Stability, stedfastness, Gr. στήριγμος, 2 S. Pet. iii. 17.—Pl. συνομό, repeated with a distributive force, by companies, in ranks, S. Mark vi. 39, 40.—Def. συνομός, S. Matt. xxiii. 6; S. Luke ix. 14; xiv. 7; xx. 46.—R. συνομός, reclined, propped up.

Ethpeel ἔκτρω, was grafted q. d. was made to taste the sap of the stock.—Pret. 2. sing. ἔκτρωσέ, Rom. xi. 17, 24.—Fut. ἔκτρωσομαι, 1. sing. ἔκτρώσαμαι, ver. 19.—3. pl. ἔκτρωσατε, ver. 23, 24.—Aphel ἔκτρωμαι, grafted.—Fut. ἔκτρωμαι, ver. 23.—Heb. סֵחֵץ, Ps. xxxiv. 9.—Chald. סֵחֵץ, Pa. Dan. iv. 22; v. 21.—

— אָה, Demonstrative—here representing the Gr. article.

— אָה, who themselves—Pl. (pref. relat. ְ) of אָה, he, himself.

— אָה, Pronoun accus. pl. masc.—Pleonastic, referring to the following אָה.

— אָה, to the bridegroom—Gr. τὸν νυμφίον—אָה, noun masc. def. (pref. prepos.) A bridegroom.

Heb. סֵחֵץ, one who takes any one's daughter in marriage, Ps. xix. 6.—R. סֵחֵץ, gave a daughter in marriage—Part. סֵחֵץ, father-in-law, Exod. xviii. 1.

10. אָה, when, after that—חָזָה—taking the vowel of the following word, to which it is prefixed.

— אָה, they have well, sufficiently, drunk—µέθυσαν—Aphel pret. 3. pl. of אָה, Drank his fill, was intoxicated—Aph. אָה, with the same signification. A MS. reads אָה, Peal pret. 3. pl.

Heb. Hiph. אָה, watered copiously, Isa. lv. 10.

— אתכּ, then—רָכָה—Adverb of time. See note, ch. i. 51.

— אָה, which is worse—הוֹדֵא—(pref. ְ) adj. Small; less in size or value.—אָה, Gr. ἄπο μέρος, (he hath grieved) in part (all of you), 2 Cor. ii. 5.—Def. וְֹסָה, the least, S. Matt. v. 19; Fem. וְֹסָה, ch. ii. 6. Form of part. Peil from וְֹסָה,
Ver. 10. Decreased. Whence also ἀληθινή, noun fem. def. A small thing, 1 Cor. iv. 3; xi. 17.

—ἰδού, thou hast kept (pron. pleon.)—τριώμουσα—Pret. 2. sing. of ἵδον (2 S. Pet. ii. 5). Kept, guarded, watched, reserved.—Pret. 3. sing. fem. ἵδε, with aff. S. John xii. 7.—2. sing. ἵδε, Rev. iii. 8, 10.—1. sing. ἵδε, S. John xv. 10; xvii. 12, &c.—3. pl. ἵδε, ch. xv. 20; xvii. 6.—2. pl. ἵδε, with aff. Acts vii. 53.—Fut. ἵδε, S. Luke xi. 21: with aff. S. John xii. 25.—Fem. (without final έ) ἵδε, Rom. ii. 26.—2. sing. ἵδε, 1 Tim. v. 21.—3. pl. ἵδε, S. John xv. 20, &c.—2. pl. ἵδε, ver. 10; S. Matt. xxiii. 3.—1. pl. ἵδε, 1 S. John v. 3; S. Jude ver. 21.—Imperat. ἵδε, S. John xvii. 11, &c.—Pl. ἵδε, ch. xiv. 15; S. Matt. xxiii. 3.—Inf. ἵδε, Eph. iv. 3.—Part. ἵδε, S. John vii. 19, &c.—Fem. ἵδε, S. Luke ii. 19, 51:—Constr. ἵδε, the keeper of the door, S. John xviii. 16, 17.—Pl. masc. ἵδε, S. Matt. xxvii. 36, 54, &c.—Coalescing with ἱδε, ἱδε, 1 S. John ii. 3; iii. 22;—with ἱδε, ἱδε, Gal. iv. 10.—Part. Peil ἱδε, ἱδε, Rom. iii. 8.—Pl. masc. ἱδε, ἱδε, 1 S. Pet. i. 5; S. Jude ver. 1.

Heb. יִהְיֶה, Ps. ciii. 9.—Chald. יִהְיֶה kept in the heart, Dan. vii. 28. Compare S. Luke ii. 19.

—ונַע, until now—קָאַהְיְיֶה—Compound adverb. See notes, ch. i. 51; ii. 7.

11. וָּאַחַּא, sign, miracle—Gr. τῶν σημείων—Noun fem. def. A sign, portent.

—Pl. def. וָּאַחַּא, ver. 23, below.

Heb. וָּאַחַּא, Gen. i. 14.—Chald. וָּאַחַּא, pl. וָּאַחַּא, def. וָּאַחַּא, Dan. iii. 32, 33; vi. 28.

—אָאַחַּא, the first—Gr. τῶν ἀρχῶν—Ordinal fem. def.—See note, ch. i. 15.

Trans. This is (בְּנֵי) the first miracle that Jesus did in Cana of Galilee.

—וָּאַחַּא, and made known, manifested forth—καὶ ἐφαρέσπωσε—Aphel pret. 3. sing. (pref. כ, which takes the vowel) of וָּאַחַּא, Knew.—Aph. w. c.
Ver. 11. *Indicated, declared, signified.*  Pret. 1. sing. \( \Delta \gamma \iota \), ch. xvii. 6, 26; with aff. ch. xv. 15.—3. pl. \( \Delta \gamma \iota \), S. Matt. xvi. 15; S. Luke ii. 17.—Fut. \( \gamma \iota \), Rom. ix. 22; with aff. S. John xvi. 13.—1. sing. \( \gamma \iota \), with aff. Acts xx. 27.—3. pl. \( \gamma \iota \), with aff. Col. iv. 9.—Part. \( \gamma \iota \), S. John xvii. 26; xviii. 32, &c.

Heb. Hiph. \( \gamma \iota \), Ps. cxlv. 12.—Chald. Aph. \( \gamma \iota \), Dan. ii. 15, &c.

12. \( \gamma \iota \), *this*—\( \tau \omega \tau \omega \)—Demonstr. pron. fem. sing.—Followed by \( \gamma \iota \) it assumes the form \( \gamma \iota \), as in the preceding verse, and ch. i. 19.

—\( \gamma \iota \), a few, not many—Gr. \( \omega \tau \alpha \lambda \lambda \) Adj. used adverbially, as Lat. paulânt. Lit. light, little. See note, ch. vii. 33, below.

13. \( \gamma \iota \), and...was at hand—\( \kappa \iota \varepsilon \gamma \eta \iota \), adj. Near, nigh at hand, nearest. Of form part. Peil of \( \gamma \iota \), was near.—Def. \( \gamma \iota \), used as a substantive, *One who is near, a neighbour*, S. Luke x. 36; and with affixes, as ver. 27, 29, &c.—Fem. peil \( \gamma \iota \), S. John xix. 20, &c.—Pl. masc. peil \( \gamma \iota \), Acts ii. 10, &c.: coalescing with \( \gamma \iota \), Gr. \( \tau \alpha \rho \omicron \omicron \omicron \nu \tau \omicron \), 2 Cor. x. 11.—Def. peil \( \gamma \iota \), Eph. ii. 13, 17.—Pl. fem. peil \( \gamma \iota \), S. Mark i. 38, &c.

Heb. \( \gamma \iota \), Ps. xxxiv. 10; xxxviii. 12.

—\( \gamma \iota \), the Passover—\( \tau \omicron \tau \omicron \alpha \eta \) Noun masc. def.

Heb. \( \gamma \iota \), Exod. xii. 11.—R. \( \gamma \iota \), passed over, ver. 13, &c.

14. \( \gamma \iota \), *those that bought*—Gr. \( \tau \omicron \omicron \tau \omicron \lambda \omicron \omicron \omicron \tau \omicron \) Part. pl. masc. (pref. rel. \( ? \)) of \( \gamma \iota \) (S. Mark xv. 46), *Bought.*—Pret. 2. sing. \( \gamma \iota \), Rev. v. 9.—1. sing. \( \gamma \iota \), S. Luke xiv. 18, 19.—3. pl. \( \gamma \iota \), S. Matt. xxvii. 7.—Fem. \( \gamma \iota \), S. Mark xvi. 1.—1. pl. \( \gamma \iota \), S. Luke ix. 13.—Fut. \( \gamma \iota \), S. John xiii. 29; S. Luke xxii. 36.—3. pl. \( \gamma \iota \), S. John iv. 8, &c.—1. pl. \( \gamma \iota \), ch. vi. 5.—Imperat. pl. fem. \( \gamma \iota \), S. Matt. xxv. 9.—Inf. \( \gamma \iota \), ver. 10.—Part. \( \gamma \iota \), Rev. xviii. 11.—Part. Peil pl. constr. \( \gamma \iota \), *redeemed from the earth*, Rev. xiv. 3.

N.B. The Editions vary in their reading of this passage; thus,

Ver. 14. Aphel ἔαν, caused to sit, placed; with aff. Eph. i. 20; ii. 6; Acts xxvii. 6. —Fut. ἔλθεν, 1. sing. ἔλθε; Acts ii. 30. —Imperat. pl. ἔλθετε, 1 Cor. vi. 4.

Heb. פָּרָה, Ps. i. 1.—Chald. בְּרֵא, Dan. vii. 9, 10, 26.


— ἕπεκαθεν, of cord, of small cords—Gr. ἐκ σχοινίων—Noun masc. def. A rope, cord. The singular used collectively.—Pl. ἕπακαθάτων, with aff. pleon. Acts xxvii. 32.

Heb. לַעֵת, Ps. xvi. 6; xviii. 5.—R. לַעֵת, bound, twisted.


Chald. Aph. ἐκβάλεσθαι, ἐκβάλεσθαι, brought out, Dan. v. 2, 3; Ezr. v. 14; vi. 5.—

— ἐκπήρικα, from, out of, the temple—ἐκ τοῦ ἱεροῦ—Def. of ἱεροῦ, noun masc. A temple, king's palace.

Heb. יִבְרָה, Ps. v. 8.—Chald. יִבְרָה, def. יִבְרָה, the king's
Ver. 15. palace, Dan. iv. 1, 26: the temple of Jerusalem, or at Babylon, Dan. v. 2, 3, 5; Ezr. iv. 14.—

καὶ ἔχος —Verb Peal pret. 3. sing. Shed, poured forth. Pret. 3. pl. 6ος, Rev. xvi. 6. Fut. 6ος, 1. sing. 6ος, Acts ii. 17, 18. Imperat. pl. 6ος, Rev. xvi. 1. —Inf. 6ος, Rom. iii. 15.

The verb does not occur in Heb., but its deriv. ἐχος, the stream, outpouring of the brooks, Numb. xxi. 15:—and the fem. form ἐχος, pl. ἐχος, Josh. x. 40; xii. 8.—Constr. ἐχος, the springs, or ravines of Pisgah, Deut. iii. 17; iv. 49; Josh. xii. 3.

ἐχος, their money—Gr. τὸ κέρμα—ἐχος, noun masc. (here with aff. 3. pl.), Money, a piece of money. Def. 6ος, Gr. χαλκός, S. Mark xii. 41.—R. τός, see note, preceding verse.

ἐχος, and their tables—Gr. καὶ τὰς τραπέζιας—Plur. (pref. το) with affix, of ἐχος (S. Matt. xxv. 27), noun masc. def. A table, table of shew-bread (S. Matt. xii. 4, &c.); money-changers’ table.—Pl. def. 6ος, S. Matt. xv. 27, &c.


ἀκατέσχος, noun fem. def. Opposition.—Pl. def. ἀκατέσχος, 1 Tim. vi. 20.

Heb. ἀκατέσχος, Gen. xix. 21, 25; Ps. Ixxviii. 9.—Deriv. ἀκατέσχος, overthrow, Gen. xix. 29.

—ἐκ, hence—ἐκτίθενε—Adverb compounded of ἐκ + τίθημι. See note, ch. i. 28.

—μη ἐκτίθες, make not (pron. aff. pleon.)—μη πωλεῖτε—Fut. 2. pl. of πώλησαι, Made, did, with ἐκ used as an imperative, as always in prohibitions. Cowper's Gr. § 213 (3).

—τὸ οἶκος, the house (pref. τοῖς of the object, and aff. pron. pleon.)—τοῦ οἴκου—οἶκος (ch. viii. 35), noun masc. def. A house, habitation. By apocope, οἶκος, S. Matt. xii. 25.—Constr. οἶκος, which occurs in this verse, and in the proper name Ἱεροσόλυμα, Bethany, ch. i. 28.—Also in the following expressions,

οἶκος, house of the bound, prison, ch. iii. 24; S. Matt. v. 25, &c.

οἶκος, the place of spices, censer—θυματίριον—Hebr. ix. 4.

οἶκος, from house to house, 1 Tim. v. 13; 2 Tim. iii. 6.

οἶκος, house of the treasure, treasury, S. John viii. 20, &c.

οἶκος, place of judgment, Acts xvii. 19, &c.

οἶκος, house of the judges, council, S. Matt. x. 17.

οἶκος, place of olives, S. Luke xix. 29, 37; xxi. 37.

οἶκος, the companions of Judas and Silas, Acts xv. 32.

οἶκος, the synagogue, S. Luke vii. 5; xxii. 66.

οἶκος, a case for containing books, Gr. φαλόντης or φελόντης 2 Tim. iv. 13.

οἶκος, house of the dead, sepulchre, S. Matt. xiv. 2.
Ver. 16. **κταβά, house of publicans, receipt of custom, S. Matt. ix. 9, &c.**

**κταβά, place of entertainment, guest-chamber, S. Mark xiv. 14; S. Luke xxii. 11.**

**κταβά, place of custody, prison, Rev. ii. 10; xx. 7.**

**κταβά, place of the eyes, forehead, Rev. vii. 3, &c.**

**κταβά, place of burial, grave, S. John xi. 17, 38, &c. and pl. form,**

**κταβά, house of publicans, S. Matt. viii. 28, &c.**

**κταβά, place of oblation, treasury, S. Matt. xxvii. 6; S. Luke xxi. 4.**

Pl. def. **κταβά, S. Matt. xix. 29, &c.—R. κτάβα, passed the night.**

Heb. **הָּלִי, constr. לַיִל, ps. לַיִלֶה; Ps. v. 8; xxiii. 6, and of frequent occurrence.**—Chald. **לִיָּל, constr. לַיִלֶה, def. לִיָּלָה, Dan. ii. 5; iv. 27; Ezr. v. 2, 3, 9, 11.**

**ךִּיתַבְּד, merchandize—Gr. ἑμπόριον—Noun fem. def. Business, traffic; Gain, profit, Acts xvi. 16; Diligence, S. Luke xii. 58; Wages, Rom. vi. 23.**

R. **ךִּיתַבְּד, conducted business.**

17. **ךִּיתַבְּד, and they remembered—ךִּיתַבְּד, Ethpeel pret. 3. pl. (pref. כ, taking the first vowel) of **ךִּיתַבְּד (Peal not found in N. T.), Remembered.—Ethpe. **ךִּיתַבְּד (S. Matt. xxvi. 75, &c.) the same.**—


Part. **ךִּיתַבְּד, Rom. i. 9, &c.—Pl. masc. **ךִּיתַבְּד, coalescing with **ךִּיתַבְּד, 1 Thess. i. 2.
Ver. 17. Heb. הָעַרְשָׁנָּא, Gen. viii. 1; Ps. xxv. 7, &c. &c.

— that it was written—ἀπό γεγραμμένον ἐστίν—Part. Peil of שָׁנָה, Wrote—see note, ch. i. 45.—Pref. י before vowelless letter.

— the zeal (pref. י of assertion, and aff. pron. pleon.)—ὁ ζηλός—(Rom. x. 2), noun masc. def. Zeal, emulation; with aff. 3. pl. Rom. xi. 11.—Root יזל, Envied, emulated, was zealous.—

Pret. 3. pl. ירמ, Acts vii. 9.—Fut. ירמ, Rev. iii. 19.—Pl. ירנ, 1 Cor. xiv. 1, 39.—Part. יר, 2 Cor. xi. 2; Gal. i. 14.—Pl. masc. ירנ, 1 Cor. xii. 31; S. James iv. 2.

Aph. ירנ, aroused to zeal.—Fut. יר, Rom. xi. 14; with aff. ch. x. 19.—Inf. יר, pl. ירנ, 1 Cor. x. 22—Part. ירנ, pl. ירנ, 1 Cor. x. 22—

18. 

Ver. 17. 2 Tim. iii. 3.—Pl. fem. έρπτερον, slanderers, 1 Tim. iii. 11.

Heb. ἰδίᾳ, Ps. xxvii. 2. &c. &c.—Chald. בָּרִי in phrase, like the Syr. as above, Dan. iii. 8; vi. 25.


Heb. פָּרַד, Ps. xix. 3.—Chald. פָּרַד, Dan. ii. 11, 24; v. 7.—Aph. פָּרַד, ch. ii. 6, 9, 10, 16, 27.

— ἐν τρεις ἡμέραις, in three days—ἐν τρεις ἡμέραις—The prep. ἐ re-ferring to point or measure of time:—διὰ τρεις ἡμέραις, S. Matt. xxvi. 61. Compare ἐν τρεις ἡμέραις, after (some) days—Gr. διὰ τρεις ἡμέραις, S. Mark ii. 1.

W. C.
Ver. 19.  έγερσαί, I will raise up—εγερέω—Aphel part. (forming pres. tense, but pointing to future time) of εγέρομαι, arose.


1. pl. εγέρσησαι, Acts vi. 3.—Inf. εγέρσεσθαι, S. Matt. iii. 9; S. Luke iii. 8.—Part. pl. masc. εγέρσθης, coalescing with εγέρσης, Rom. iii. 31.—Pl. fem. εγέρσθησατε, 2 S. Pet. iii. 8.

Heb. Hiph. פֶּלֶאש, Ps. xlii. 11.—Chald. Aph. פֶּלֶאש, and פֶּלֶאש, Dan. ii. 21; iii. 1, &c.: Ezr. vi. 18.

20. In or during forty—Gr. τεσσαράκοντα—אכיב, numeral: remitting its first vowel to א, which marks duration of time.

Heb. אכיב, pl. אכיב, Gen. i. 14; xvii. 21, &c. &c.—Chald. אכיב, pl. אכיב, Dan. vi. 1.

— אכיב, was built, was in building—אכיבאיה—Ethpeel pret. 3. sing. of אכיבאיה, Built.—Ethpe. Was built. Pret. 2. pl. אכיבאיה, Eph. ii. 20.—Part. אכיבאיה, Hebr. iii. 4.—Pl. masc. אכיבאיה, Eph. ii. 22; Col. ii. 7.

Chald. Ithpeel אכיבאיה, Ezr. iv. 13, 21; v. 8, 16; vi. 3.

21. אכיבאיה, He spake—was speaking—אכיבאיה—Part. forming imperf. tense.
— אכיבאיה, of His Body—τοῦ σώματος αὐτοῦ—Noun with pron. aff. and
Ver. 21. pref. δ of the genitive. 

22. ἀπόθανον, from the dead—κ νεκρόν—(See note, ver. 16, above).—Pl. def. of ἀπόθανον (Acts xx. 9), Dead; a participial adj. of form part. Peil of ἀπέθανον, died.—Def. ἀπέθανεν, S. John xi. 39.

Fem. ἀπέθανε, Acts v. 10;—Def. ἀπέθανε, 1 Tim. v. 6.—Pl. ἀπέθανον, Eph. ii. 1, 5; coalescing with ἀπέθανε, 2 Cor. vi. 9: 1 S. Pet. ii. 24.

Compare Heb. ר, dead, the dead, Gen. xx. 3; xxiii. 4; Ps. lxxxviii. 11; evi. 28.—

— ἐγέρθη, He had said—Gr. ἐγέρθη—Pret. followed by ἐγέρθη, forming the pluperf. tense.

— παντὸς ιστορικός, the Scriptures—Gr. τῷ γραφῆ—Pl. def. (pref. δ of the object) of τῷ, (2 Tim. iii. 16), noun masc. A book, writing.—Def. παντὸς ιστορικός, S. John vii. 42, &c.—Pl. παντός, There is also a fem. form, παντός, 2 S. Pet. i. 20.—Constr. παντός, 1 Cor. xvi. 21; 2 Thess. iii. 18.—R. παντός, wrote.

Heb. ר, Dan. x. 21.—Chald. ד, A writing, Dan. v. 8, &c. A mandate, Ezr. vi. 18;—prescribing how much, ch. vii. 22.

23. τὸ κυρίον, in the feast—κ τοῦ κυρίου—Noun masc. def. with prefixed preposition. The form τοῦ κυρίου occurs, S. Matt. xxvi. 5; 1 Cor. v. 8.

Ver. 23. — Def. [Ср] — S. John xiv. 30:— in ch. xi. 47, it is written
[Ср].
R. [Ср], increased, was great.
Heb. [Ср], great, Job xxxvi. 26; xxxvii. 23. Chald. [Ср],
great, Dan. ii. 31; Many, much, ii. 48; iv. 9. As an adv. Very,
greatly, ch. ii. 12; v. 9.
— [Ср], who saw, when they saw— Gr. θεωροῦντες—Pret. 3. pl. with
pref. ἦ, relative.

25. [Ср], He needed—χρείαν εἶχεν—Part. Peil (forming imperf.
tense) of [Ср], Was in need. Occurs in Peal only in this par-
ticiple, which though of pass. form has an active signification,
Wanting, having need of. Pl. masc. [Ср], S. Matt. ix. 12,
&c.: coalescing with [Ср], 2 Cor. iii. 1;—with
[Ср], 1 Thess. iv. 9; v. 1.
Deriv. [Ср], noun fem. def. Poverty, necessity, Rom. xii. 13.
— [Ср], that any (lit. man) should testify to Him—Gr. ἵνα
μαρτυρήσῃ—Fut. 3. sing. preceded by ἦ and having the force
of a subjunctive. See note, ch. i. 15.
— [Ср], of man—lit. concerning all (any) man. Gr. περὶ τού
ἀνθρώπου.

CHAPTER III.

1. [Στ], a ruler—ἄρχων—Noun masc. def. derived from the Gr. word.
Pl. [Στ], S. Luke xxiii. 13, 35: Officers of the Temple, Gr.
ὁ ὀρθρινός τοῦ ἱεροῦ, Acts iv. 1.
2. [Στ], by night—Gr. νυκτός—Def. of [Στ], noun masc. Night.—
Pl. (fem. form) [Στ], S. Matt. iv. 2; xii. 40.
Heb. [Στ], Isa. xvi. 3; [Στ], Gen. i. 5.—Chald. [Στ],
Dan. ii. 19, &c.
Ver. 2. we know—οἴδαμεν—Part. pl. οἴδομεν, coalescing with and forming the present tense. See Cowper's Gr. § 91.

a teacher—διδάσκαλος—Def. of διδασκάω (I Tim. iii. 2), noun masc. A doctor, teacher, one apt to teach.—Pl. def. διδασκάλους, S. Luke ii. 46.—R. διδάσκαλος taught—Pa. part. διδάσκαλος.

Transl. We know that from God Thou wert sent (Gr. ἐλληνισμός) a teacher.

ἡ τῶν, see note, ch. i. 41.

ὃς, he who. Interrog. pronoun forming with ὃ a relative.

Transl. Unless (or, except) he with whom God is.

μετά, with him—μετὰ avrov—Preposition with affixed pronoun.

3. ἡ τῶν, again—lit. from that which (is) the head, or beginning—See note, ch. ii. 8, above.

Ῥ, he cannot—οὐ δύναται—See note, ch. i. 41, above.

ἡ τῶν, the kingdom (aff. pleon.)—τῆς βασιλείας—(S. Matt. xii. 25, &c.) noun fem. A kingdom.—Def. τῆς βασιλείας, ver. 5, below.—Constr. τῆς βασιλείας, S. Matt. xi. 11, &c.—Pl. def. τῶν βασιλειῶν, S. Matt. iv. 8; S. Luke iv. 5.—R. βασιλεύω, counselled.

Heb. מְלָכָה (in later Heb. for the earlier form מֶלֶך), Kingdom, reign, Dan. i. 1: Ps. cxlv. 11, 13.—Chald. מְלָכָה, def. מְלָכָה, Dan. ii. 37, 39, &c.

4. ἀνήλικος, old—γένος—Def. of γήνη, adj. Old, aged. Fem. def. ἀνήλικη, pl. def. ἀνήλικους 1 Tim. iv. 7.—R. ἀνήλικος, grew old.

Heb. וּזֶלֶג (part. of רֶזֶל), Job xv. 10.—Chald. גֶּלֶג, Ezr. v. 5 (pl. constr.)—Pl. def. גֶּלֶג, ver. 9.

ῥῆος, Gr. ῥήη; A particle which varies in its meaning according to the context. Here it is equivalent to fieri potest ut?—nuum?—In ch. v. 14. lest—Gr. ἢνα ῥήη.

into the womb—is τῆν κοιλίαν—Def. (with pref. prep.) of κοιλία (ch. ix. 1), noun fem. The womb, belly.—Pl. κοιλιῶν, def. κοιλίων, S. Luke xxiii. 29.

Heb. יִשְׁלַח, once, Jer. li. 34.
Ver. 4. 

70, the second time—σεύτρων—πάλιν, fem. of πάλιν, two. See note, ch. vi. 7, below.

πάλιν, pl. of πάλιν (ch. v. 14), noun masc. when it signifies Time (sc. tempus); but fem. when it is equivalent to Lat. vice,—as \( \text{σεύτρων} \), und vice, once, Rom. vi. 10, &c. The same applies to the plural.—Def. \( \text{οὐδὲν} \), S. John v. 6, &c.—Pl. as a fem. vices, \( \text{οὐδὲν} \), vicibus multis, oft-times, S. Mark ix. 22. 

\( \text{οὐδέποτε} \), when joined to a cardinal, forms a numeral adverb; as "ις \( \text{οὐδὲν} \), aferve, Gr. 8iV \\
\( \text{οὐδέποτε} \), twice, Gr. &c.—S. Mark xiv. 30. 

\( \text{οὐδέποτε} \), thrice, Gr. τρίς, S. John xiii. 38, &c.—\( \text{οὐδέποτε} \), five times, Gr. πεντάκια—2 Cor. xi. 24. 

\( \text{οὐδέποτε} \), seven times, Gr. επτάκια—S. Matt. xviii. 21; S. Luke xviii. 4. 

\( \text{οὐδέποτε} \), seventy times, Gr. ἑξάδεκαπτάκια, S. Matt. xviii. 22. —But when 5 is prefixed to these cardinals, it expresses seconnd, tertiù vice, &c., as in the text: see also ch. ix. 24; xxi. 16.—\( \text{οὐδέποτε} \), the third time, Gr. ἄκ τρίς, S. Matt. xxvi. 44: τό τρίς, S. John xxi. 17: S. Mark xiv. 41; τρίς, S. Luke xxiii. 22.

Pl. def. \( \text{οὐδέποτε} \) (according to some editions—the Vienna reads \( \text{οὐδέποτε} \)), S. Luke xxi. 24.—Pl. fem. \( \text{οὐδέποτε} \), def. \( \text{οὐδέποτε} \), Hebr. ix. 25, 26.

\( \text{οὐδέποτε} \) is also used in adverbial expressions; as \( \text{οὐδέποτε} \), formerly, in time past, Philem. ver. 11.—\( \text{οὐδέποτε} \), from time to time, at a certain season, S. John v. 4.

\( \text{οὐδέποτε} \), evermore, at all times, always, S. John vi. 34, &c.

\( \text{οὐδέποτε} \), lit. in time and of no time, i.e. in season and out of season, 2 Tim. iv. 2.

\( \text{οὐδέποτε} \), oft-times, Gr. πολλάκια, S. Matt. xvii. 15.—Interrog. How often? Gr. ποσάκια;—ch. xviii. 21. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34. As often as (?), Gr. ὅσακις, Rev. xi. 6.

Heb. \( \text{οὐδέποτε} \), Eccles. iii. 1.—Chald. \( \text{οὐδέποτε} \) or \( \text{οὐδέποτε} \), def. \( \text{οὐδέποτε} \), pl. \( \text{οὐδέποτε} \), Dan. ii. 16; iii. 7, 8; vii. 25. 

Heb. \( \text{οὐδέποτε} \), three times, ch. vi. 11.

Chald. ܐܝܐ, ܐܠ, Dan. ii. 16, 24, &c.

6. ὁ ἄνθρωπος, is flesh—σάρξ ἄνθρωπος—ὁ ἄνθρωπος represents the subst. verb, and the two words are pronounced as one; in which case the last vowel of the noun ἄνθρωπος becomes ।. So also ὁ ἄνθρωπος, immediately following. Pron. besrau, ruchau.

7. ὁ ἄνθρωπος, marvel not—μηθαυμάσας—Ethpaal fut. 2. sing. (with ἤ, for imperat.) of ἄνθρωπος, used only in Ethpa. ὁ ἄνθρωπος (S. Matt. viii. 10, &c.), Wondered, was astonished.—Pret. 3. sing. fem. ἐθαυμάσα, Rev. xiii. 3.—2. sing. ἐθαυμάσα, ch. xvii. 7.—1. sing. ἐθαυμάσα, ver. 6.—3. pl. ἐθαυμάσατε, S. Matt. viii. 27, &c.—Fut. ἐθαυμάσει, S. Mark xv. 5.—3. pl. ἐθαυμάσατε, S. Matt. xv. 31: S. Mark ii. 12.—2. pl. ἐθαυμάσατε, S. John v. 20, 28.—Inf. ἐθαυμάσει, S. John ix. 30.—Part. ἐθαυμάσατε, S. Mark vi. 6, &c.—Pl. masc. ἐθαυμάσατε, S. John iv. 27.

ὁ ἄνθρωπος, that it is needful for you—that ye must—Gr. δεῖ ὑμᾶς—

(3 introducing the assertion), Verb (ὁ) used only in the part.
Ver. 7. pres. and impersonally. *It is necessary, fitting, just.* Lat. Oportet.—

Pres. and impersonally. *It was necessary,* ver. 30, below. Followed by dat. of the person and ἐν with inf.—as here and in ver. 30:—or by ἐν with the future, as ch. iv. 24. Fem. ἦς ἔπληκτος, Acts i. 21; 1 Cor. vii. 36.—Def. ἐπληκτος, used as a noun with pref. ἐν, with propriety, reasonably, Gr. καρα λόγον, Acts xviii. 14.—Pl. masc. ἔπληκτοι.—Pl. fem. def. ἔπληκτος, as a noun, Decency, propriety, Rom. ii. 18.

8. ἐν, where—ἐποιε—Noun masc. used with ἐν as an adverb of place. Lit. the place that. For ἐν, a place, see note, ch. xi. 54.


Heb. יָנָה, Isa. xi. 7.

— ἐναύζω, and whither—καὶ ποῦ—ἐν, where, with pref. ἐν of the dat. which takes its first vowel, and ἐν.—See note, ch. i. 28.

— ἐνοῦσα, so—οὖσας. Adverb, So, thus, likewise. Its simpler form is ἐνοῦσα, 1 Thess. ii. 14: 1 S. John iv. 11.

9. ἥν, how?—πῶς;—Adverb of interrogation. See note, ch. i. 23, above.

11. ἐκώλυτος, we speak—λαλοῦμεν—Pael part. plur. (coalescing with ἐκ, and forming the pres. tense) of ἐκάλω, not used in Peal, unless ἐκάλω, ch. ix. 19, be the only instance. (See note, ii. 7, above).—Pa. ἐκάλω (ch. xii. 29), Spoke.—Pret. 3. sing. fem. ἐκάλατο, 2 S. Pet. ii. 16.—2. sing. ἐκάλατο, Acts iv. 25.—1. sing. ἐκάλατο, S. John xii. 48, 49, &c.—3. pl. ἐκάλατο, S. Luke ii. 15; xiv. 25.—1. pl. ἐκάλατο, 2 Cor. vii. 14; 1 Thess. ii. 2.—Fut. ἐκάλατο, S. Matt. xii. 22, &c.—1. sing. ἐκάλατο, S. John xii. 49, &c.—3. pl. ἐκάλατο, S. Matt. xii. 47, &c. Fem. ἐκάλατο, 1 Cor. xiv. 34, 35.
Ver. 11. &c.—2. pl. ἐλατείζω, S. Matt. x. 19; S. Mark xiii. 11.—1. pl. ἐλατείζει, 1 Thess. ii. 16, &c.—Imperat. ἐλατείζο, Acts xviii. 9.—Pl. ἐλατείζεται, S. Mark xiii. 11.—Inf. ἐλατείζομαι, S. Matt. xii. 34, &c.—Part. ἐλατείζοντας, S. John iv. 26, &c. Fem. ἐλατείζεται, S. Matt. x. 20, &c.—Pl. masc. ἐλατείζεται, S. Matt. x. 20, &c.—Constr. ἐλατείζοντας, Acts xx. 30.—Pl. fem. ἐλατείζεται, S. Luke vi. 45.—
Derived from this verb is the adj. of form part. Peil masc. def. ἐλατεινός, rational, reasonable. Fem. def. ἐλατεινόν, Gr. λογικὸν, Rom. xii. 1.

Heb. יָבֵל, Prov. vi. 13; Pi. Ps. evi. 2.—Chald. Pa. יָבֵל, Dan. vi. 22; vii. 8, 11, 20, 25.

— יָבֵל, ye receive— λαμβάνεις—Pael part. pl. masc. forming, with the pronoun, the present tense. The pronoun though written separately, coalesces with the participle in pronunciation, forming one word, ὁκαβλίτων.

12. יָבֵל, that which (is) on the earth, earthly things—Gr. τὰ ἐπιγεία—Def. (with pref. prep. which takes the first vowel, and rel. pron.) of יָבֵל. —Noun fem. Land, earth, region.—Pl. def. יָבֵל, ch. iv. 35.

Heb. יָבֵל, Gen. i. 1.—Chald. יָבֵל, def. יָבֵל (the י in Aramaic softened into י, ד) Dan. ii. 35, &c.—The same form is traceable in the Germ. Erde, and the Eng. Earth.

14. יָבֵל, lifted up— χειστείω—Aphel pret. 3. sing. of יָבֵל (not used in Peal).

Ethpeel יָבֵל, Exalted himself, boasted himself.—Fut. יָבֵל, 1 Tim. iii. 6.—2. sing. יָבֵל, Rom. xi. 20.—3. pl. יָבֵל, 1 Tim. vi. 17.—Part. יָבֵל, 2 Cor. x. 5, &c.—
Pl. masc. יָבֵל, 1 S. Pet. v. 5.

Aph. Lifted up, raised up, exalted; took off a roof (S. Mark ii. 4). Pret. 3. sing. fem. יָבֵל, S. Luke xi. 27.—3. pl. יָבֵל, S. Matt. xx. 31; S. Mark ii. 4.—Fut. יָבֵל, S. Matt. xiii. 12, &c.: Fem. יָבֵל, with aff. יָבֵל, (that) it, i.e. the hand

W. C.
Ver. 14. of God, may exalt you, 1 S. Pet. v. 6.—2. pl. שָׁלָהָהָה, with aff. S. John viii. 28. Imperat. שָׁלָהָהָה, pl. masc. שָׁלַהָהָה, 1 Cor. iv. 19; 1 Tim. ii. 8.

Heb. לַעֲמֹר, rose up, was exalted, triumphed, Ps. xiii. 3. Hiph. לַעֲמֹר, lifted up, exalted, Ps. iii. 4, &c. &c. Chald. לַעֲמִיר, only in part. Peil לַעֲמֻר, Dan. v. 20.—Aph. לַעֲמָר, part. לַעֲמִיר, Dan. v. 19.

— גַּלְגַּל, the serpent—רֹזֵף נְפֵפְע—Pl. def. of fem. form רֶפֶע, S. Matt. x. 16, &c.

— בָּשָׁמ, must—דָּב—Adj. of form part. Peil of בָּשָׁמ, was ready, not occurring otherwise in Peal. Prepared, ordained, future, S. Matt. xxv. 34.—Also expressing necessity, readiness, or intention, as Gr. μυλω, μυλων, either, as here, followed by the infin. with δ, or by the fut. with ι, as in ch. xviii. 32; see also S. Matt. ii. 13. Fem. פָּרָשָׁמ, S. Matt. xxv. 34, &c.—Pl. masc. פָּרָשָׁמ, S. John vi. 15, &c.; coalescing with בָּשָׁמ, Rom. xiv. 10, &c.—Pl. fem. פָּרָשָׁמ, S. Luke xxi. 9, 36.—Def. פָּרָשָׁמ, S. John xvi. 13.—From this is formed פָּרָשָׁמ, adv. Promptly, without delay, Acts ii. 41; x. 29.

Pael בָּשָׁמ, Prepared, purposed, disposed, Eph. iii. 11.—Fut. בָּשָׁמ, 3. pl. בָּשָׁמ, 2 Cor. ix. 5.—Imperat. בָּשָׁמ, pl. בָּשָׁמ, Acts xxiii. 23.—Part. בָּשָׁמ, 2 Cor. v. 5.—Part. pass. בָּשָׁמ, pl. masc. בָּשָׁמ, Eph. vi. 13.

Heb. Pi. בָּשָׁמ, made ready, Prov. xxiv. 27. and Hithpael בָּשָׁמ, was ready, destined, to be, followed by בָּשָׁמ, Job xv. 28.

— גְּלָשֵׁה, to be lifted up—נְפֹרֹת נְפֹרֹת—Ethtaphal inf. (with pref. ת) of גְּלָשֵׁה (see note above, in this verse). Ethtaph. גָּלָשֵׁה, Was exalted, pass. of Aphel, Acts ii. 33.—Pret. 3. sing. fem. גָּלָשֵׁה, S. Matt. xi. 23; S. Luke x. 15.—1. sing. גָּלָשֵׁה, S. John xii. 32.—Fut. גָּלָשֵׁה, S. John xii. 34, &c.—2. pl. גָּלָשֵׁה, 2 Cor. xi. 7.

N.B. In verbs גָּלָשֵׁה, the Ethpeel and Ethtaphal conjugations are
Ver. 14. similar in form, and differ only in signification;—Ethpe. having a reciprocal, and Ethtaph. a passive force.

15. \textit{should perish}—ἀρέσκωσιν—Fut. 3. sing. (for subjunctive, preceded by \(\gamma\)) of \(\alphaρέσκω\) (ch. xvii. 12), Perished, was lost.—Pret. 3. sing. fem. \(\alphaρέσκων\), S. Matt. x. 6: Fem. \(\alphaρέσκω\), Rev. xviii. 14.—Fut. 3. sing. fem. \(\alphaρέσκω\), S. Luke xxi. 18.—3. pl. \(\alphaρέσκο\), S. John x. 28.—2. pl. \(\alphaρέσκο\), S. Luke xiii.

3, 5.—Part. \(\alphaρέσκω\), S. Luke xv. 17:—Fem. \(\alphaρέσκω\), S. John vi. 27.—Pl. masc. \(\alphaρέσκο\), 2 Cor. ii. 15:—coalescing with \(\alphaρέσκω\), S. Matt. viii. 25, &c.—Pl. fem. \(\alphaρέσκω\), S. Matt. ix. 17, &c.—Part. Peil, \(\alphaρέσκω\), S. Matt. xiii. 11, &c. Def. \(\alphaρέσκω\), S. Luke xv. 24, 32.—Pl. masc. def. \(\alphaρέσκο\), 2 Thess. ii. 10.

Heb. בְּאָם, Ps. xxxvii. 20.—Chald. בְּאָם, fut. בְּאָם, Jerem. x. 11.

\(\alphaρέσκο\), (that) there should be to him, i.e. (that) he should have—Gr. \(\varepsilon\) Supply \(\gamma\) from the preceding clause. The verb in the plural, agreeing with \(\alphaρέσκο\).

16. \(\alphaρέσκο\), \textit{loved}—γαὶάμοςσιν—Aphel pret. 3. sing. of \(\alphaρέσκο\), Cherished, kindled, burned—(see note, S. Luke xii. 49).—Pael \(\alphaρέσκο\), Loved, cherished.—Part. \(\alphaρέσκο\), fem. \(\alphaρέσκο\), 1 Thess. ii. 7.—Pl. masc. \(\alphaρέσκο\), coalescing with \(\alphaρέσκο\), \(\alphaρέσκο\), ver. 8.

Aph. \textit{Loved}—Pret. 3. sing. fem. \(\alphaρέσκο\), S. Luke vii. 47.—2. sing. \(\alphaρέσκο\), S. John xvii. 23; with aff. ver. 24, 26.—1. sing. \(\alphaρέσκο\), with aff. ch. xiii. 34; xv. 9, 12.—3. pl. \(\alphaρέσκο\), ver. 19, below.—1. pl. \(\alphaρέσκο\), 1 S. John iv. 10.—Fut. \(\alphaρέσκο\), 1 S. John iv. 20, 21.—2. sing. \(\alphaρέσκο\), S. Matt. xix. 19.—3. pl. \(\alphaρέσκο\), Eph. v. 28.—2. pl. \(\alphaρέσκο\), S. John xiii. 34; xv. 12, 17.—1. pl. \(\alphaρέσκο\), 1 S. John iii. 18, 23, &c. In 2 S. John ver. 5, the characteristic Olaph is retained, as \(\alphaρέσκο\).—Imperat. \(\alphaρέσκο\), pl. \(\alphaρέσκο\), S. Matt. v. 44.—Inf. \(\alphaρέσκο\), 1 S. John iv. 11: and \(\alphaρέσκο\), Rom. xiii. 8.—Part. \(\alphaρέσκο\), \(\alphaρέσκο\), ver. 35, below, &c.
Ver. 16. 


— ἔτσi ὑμῶν, every one who, whosoever — τὸς ὁ. — The words are sometimes joined, as ἔτσο ὑμῶν.


— יְשָׁר, might live, have life, be saved — σωθῆναι — Fut. 3. sing. (for subjunct.) of σωθῆναι (ch. iv. 51), Lived, was preserved, saved. — For the anomalies in this verb, see Phillips § 42; and Cowper § 121.


Heb. הָדֶּשׁ, Gen. v. 3, &c. &c.—Chald. הָדֶּשׁ and הָדֶּשׁ, Dan. ii. 4, &c.

18. ἐνδικηθέν, condemned, is condemned—κατάνοια—Ethpeel part. (for pres. tense) of ἐνδικήσω, Judged—Ethpeel. ἐνδικήσατε, pret. 3. pl. ἐνδικήσατε, Rev. xx. 12, 13.—Fut. ἐνδικήσω, 2. sing. ἐνδικήσω, Acts xxv. 20.—1. sing. ἐνδικήσα, 1 Cor. iv. 3.—3. pl. ἐνδικήσατε, Rom. ii. 12, &c.—2. pl. ἐνδικήσατε, S. Matt. vii. 2.—Inf. ἐνδικήσω, Acts xxv. 10.—Part. fem. ἐνδικηθέν, 1 Cor. x. 29.—Pl. masc. ἐνδικηθήτοι, S. Luke vi. 37:—coalescing with ἐνδικηθέν, ἐνδικηθήτοι, 1 Cor. xi. 32.

— already—ὅδε—Adverb, sometimes written as one word ὅδε, already, now. ὅδε occurs without ὅ, in the sense of now, 2 S. Pet. iii. 1.

19. ἀδικήσω, the judgment, condemnation—ἡ κατάνοια—Def. of ἁδικήω, noun masc. Judgment, cause, contention, dispute.—lord of thy cause, i.e. thine adversary, S. Matt. v. 25: ἡ κατάνοια, my adversary, S. Luke xviii. 3.—Pl. def. ἡ κατάνοια, S. Mark xiii. 9.—R. ἴνα, judged.

Heb. עַדְיָה, Ps. lxxvi. 9.—Chald. يدیا, justice, Dan. iv. 34; vii. 22. Judgment, tribunal, ch. vii. 10.

— ἀνδικά, rather than—μᾶλλον ἀνδικά, adj. Abounding, excellent—see note, ch. v. 20:—here used adverbially.

— ἄνδρης, their deeds—τὰ ἔργα αὐτῶν—Pl. with aff. of ἀν καθιστάνω (2 Cor. ix. 8), noun masc. A work, act, deed.—Def. ἔργον, S. John vi. 29.
Ver. 19. —Constr. חָׁשַׁם, Acts vii. 41; xvii. 24.—Pl. יִתְנָה, Col. i. 10.—
Def. יִתְנָה, S. John v. 20, &c. R. יִתְנָה, performed.
Heb. יִתְנָה, work, deed, once, Eccles. ix. 1.
— חָׁשַׁם, evil—παρηγά—Pl. def. of חָׁשַׁם (ch. v. 14), adj. often used
as a subst. Evil, an evil, harm. Def. חָׁשַׁם, ch. xvii. 15, &c.—
Fem. חָׁשַׁם; S. Matt. v. 11, &c.—Def. חָׁשַׁם, S. John xviii.
—Pl. fem. חָׁשַׁם, S. Matt. xii. 45; S. Luke xi. 26.—Def.
R. חָׁשַׁם, was evil.
Comp. Heb. חָׁשַׁם, bad grapes, Isa. v. 2, 4; and חָׁשַׁם, a
poisonous weed, Job xxxi. 40.—Chald. חָׁשַׁם, bad, wicked;—fem.
def. חָׁשַׁם, Ezr. iv. 12.

20. חָּשַׁם, hateful things, evil—פָּוַלָה—Pl. fem. def. of חָּשַׁם, part. Peil
of חָּשַׁם, hated, for which see the note following.
— חָּשַׁם, hating, hateth—מְכָּתָה—Part. act. of חָּשַׁם (ch. xv. 18; xvii. 14),
Hated.—Pret. 2. sing. חָּשַׁם, Hebr. i. 9.—1. sing. חָּשַׁם, Rom.
ix. 13.—3. pl. חָּשַׁם, S. John xv. 24; with aff. ver. 25.—Fut.
xxiv. 10._Imperat. חָּשַׁם, S. Matt. v. 43.—Inf. יִתְנָה, with
pron. aff. and pref. יִתְנָה, חָּשַׁם, יִתְנָה, S. John vii. 7. (See
Cowper's Gr. § 127 (1, 2), and Paradigm.)—Part. pl. יִתְנָה,
חָּשַׁם, haters of good things, 2 Tim. iii. 3._The part.
Peil has two forms; one of the form of verbs יִתְנָה, יִתְנָה, odious,
v. 29.—Pl. def. יִתְנָה, as above. The other follows the form
of the regular verb, יִתְנָה, fem. יִתְנָה, def. יִתְנָה, hateful,
used of persons, or that which represents persons, Rev. xviii. 2.—
Pl. masc. יִתְנָה, S. Matt. x. 22, &c. Def. יִתְנָה, Tit. i. 16.
— סיביΔ, they should be reproved—Gr. σαργαθή—Ethpeel fut. 3. pl. (with ש for subjunctive) of סיבי ת (not used in Peal).
22. סיבי סיבי, He tarried—στηρίζε—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of סיבי, Turned. Ethpa. סיבי, Abode, continued, had his conversation; followed by סיבי, was removed from.—Pret. 1. pl.
סיבי, 2 Cor. i. 12; Eph. ii. 3.—Inf. סיבי סיבי, 1 Tim. iii. 15.—Part. pl. masc. סיבי סיבי, S. Matt. xvii. 22.
23. סיבי סיבי, near—γων—Compound preposition. סיבי סיבי is properly the constr. state of סיבי סיבי by contraction סיבי סיבי A side: see note, ch. xx. 27.—With aff. סיבי סיבי סיבי, by him, near him, Acts xxiii. 2.
— סיבי סיבי סיבי, and were baptized—καὶ ζαπτισθη—Part. pl. masc. (for imperf.; supply סיבי from the preceding verb) of סיבי (S. Matt. iii. 16) Washed, immersed himself, was baptized.—Pret. 3. sing. fem. סיבי, Acts xvi. 15.—3. pl. סיבי סיבי סיבי, S. Luke vii. 29.—2. pl.
Heb. נפתל, stood, stood firm, endured, Gen. xxiv. 30, 31: Ps. xxxiii. 11.
24. סיבי סיבי סיבי, had fallen, had been cast—ἦν βεβλημένος—Pret. 3. sing. with סיבי forming the pluperf. tense.—Verbs neuter or intransitive are often used in a passive sense.
Ver. 24. ἐφαίνετο, Fell, fell down, also pressed upon, S. Mark iii. 10: beat against, of waves, ch. iv. 37.—Pret. 3. sing. fem. ἐκπέπλετο, S. John xi. 32, &c.: S. Matt. xiii. 47, Gr. βαλλείον.—2. sing. ἐβρεύθη, Rev. ii. 5.—1. sing. ἐπέβαλεν, Acts xxii. 7.—3. pl. ἐπέβαλαν, S. John xviii. 6, &c. Fem. ἐπέβαινετο, Acts xii. 7.—2. pl. ἐπέβαλαν, Gal. v. 4.—1. pl. ἐπέβαλε, Acts xxvi. 14.—Fut. ἐπέβαλε, S. Matt. xxi. 44, &c.: ch. v. 29, 30, Gr. βαλλήτορι.—Fem. ἐπεβαίνετο (for ἐπεβλάδων), S. Matt. xxi. 44.—2. sing. ἐπεβλάδω, S. Matt. iv. 9:—ch. v. 25, Gr. βαλλήτορι,—ch. xviii. 8, 9; S. Mark ix. 45, 47, Gr. βαλλήτορα.—3. pl. ἐκπέπλατο, S. Matt. xxiv. 29, &c.—2. pl. ἐπέβαινον, 2 S. Pet. iii. 17.—1. pl. ἐπέβαινο, Hebr. ii. 1.—Imperat. ἐκβάλλει, Gr. βαλλήτορι, S. Matt. xxi. 21: S. Mark xi. 23.—Pl. ἐπέβαλον, S. Luke xxiii. 30.—Inf. ἐπέβαλε, Rom. ix. 6; ἐπέβαινε, Hebr. x. 31.—Part. ἐπίπλα, S. Matt. xii. 11, &c.: and often in a passive sense, as S. John xii. 6, Gr. τα βαλλόμενα,—S. Matt. iii. 10, Gr. βαλλόμενα.—Fem. ἐπεβαινεῖ, S. John xii. 24; S. Matt. x. 29.—Pl. masc. ἐπεβαινοῦ, S. Matt. xv. 14, &c.

Heb. פָּלֵי, Ps. v. 11, &c.—Chald. פָּלֵי, Dan. ii. 46, &c.

— צָרָה, into prison; lit. house of the bound—Gr. εἰς τὴν φυλακὴν —The prep. ο is understood, or coalesces with צָרָה. See note, ch. ii. 16.—For צָרָה, see note, ch. xi. 44, below.

25.楽 לי, there had been—Gr. ἐγένετο, E.V. there arose—Pluperf. of ἐγένετο, formed by the pret. added to its own pret.—Fem. gender, agreeing with the following noun.


Other nouns of this form, derived from verbs צָר, and occurring in the Gospels, are צָרָה, צָרָה, צָרָה, צָרָה; and are occasionally found pointed צָרָה, צָרָה, &c. The pointing in the text is however to be preferred.

26. פּוֹתֵס, many—Gr. πάντες.
Ver. 27. οὗτός ἑαυτῷ, of himself—(not expressed in the Gr.)—

τῷ, constr. of ἑαυτῷ, Gr. πρὸςμα, see note, S. Matt. xviii. 19.

—The same phrase occurs, S. John v. 19; vii. 17; xi. 51.—Gr. ἀφ' ἑαυτῷ, ἀπ' ἑμαυτῷ.

— μόνον, except, lit. but if—ἐὰν μή.

28. Θεόν, I am sent—ἀπεσταλμένος εἰπεῖ—Part. Peil def. of διδάσκω, Sent; forming with the pronoun, passive pres. 1. sing. For the verb, see note, ch. v. 36, below.

— μωσεῖ, before Him—ἐμπροσθεν ἐκεῖνος—See note, ch. i. 15.—The rel. ὅ is pleonastic—lit. One that is before Him.

29. τὴν, the bride—τὴν νύμφην—Noun fem. A bride, also a daughter-in-law, S. Matt. x. 35; S. Luke xii. 53.


— φίλος, the friend (aff. pleon.)—φίλος—Part. of φιλέω, Loved dearly (see note, ch. v. 20, below). Def. φιλός (S. Matt. xi. 19, &c.), used in this form as a noun, A friend.—Pl. def. φίλοι, S. Luke xvi. 9; xxiii. 12.—Pl. fem. def. φίλα, with aff. S. Luke xv. 9.


— δόμησα, rejoicing, rejoiceth—Gr. χαίρεω—Part. of χαίρεω or δόμησα (ch. viii. 56), Was joyful, glad.—Pret. 3. sing. fem. δόμησα, S. Luke i. 47.—1. sing. Δόμησά, Phil. i. 18, &c.—3. pl. ἀπέχρα, S. John xx. 20, &c.

—1. pl. ἀπέχρα, 2 Cor. vii. 13.—Fut. ἀπέχρα, S. John xvi. 20.—3. pl. ἀπέχρα, ch. iv. 36.—2. pl. ἀπέχρα, S. Luke x. 20.—1. pl. ἀπέχρα, Rev. xix. 7.—Imperat. ἀπέχρα, as δόμησα, a form

w. c.

Deriv. χαίρετα, adj. Cheerful, 2 Cor. ix. 7. Δίκαια, adv. Cheerfully, willingly, Acts xvii. 11, &c.

Heb. הָרָא, Exod. xviii. 9.

— הָרָא, because of—עַד—Prep. For the sake of, ἐνεκέφ, S. Matt. v. 10: עַד, S. Mark iv. 17; Rom. iv. 25. See note, ch. i. 15.

— הָרָא, behold, (it is) fulfilled—Gr. πληρωτορα—Pael part. pass. fem. of פָמָה, Was full.—Pa. פָמֶה (Acts iii. 18), Filled up, fulfilled, supplied.—Pret. 3. pl. פָמֶה, 1 Cor. xvi. 17; 2 Cor. xi. 9. —Fut. פָמֶה, Gal. v. 3, &c.—1. sing. פָמֶה, S. Matt. v. 17.—1. pl. פָמֶה, S. Matt. iii. 15.—Imperat. pl. פָמֶה, S. Matt. xxiii. 32.—Part. פָמֶה, 1 Cor. xiv. 16, &c. —Pl. masc. פָמֶה, coalescing with פָמֶה, פָמֶה, Gal. vi. 2. —Part. pass. פָמֶה.

Heb. Pl. פָמֶה, Ps. xx. 5, 6.

30. פָמֶה, for him—Gr. εἰκάβωρ—פָמֶה, pleonastic.

— פָמֶה, it was necessary to increase—Gr. δέ εὖ αυξάνει—See note, ver. 7, above.

Inf. (with pref. ל) of פָמֶה (S. Mark iv. 8), Grew, multiplied, became great.—Pret. 3. sing. fem. פָמֶה, S. Matt. xiii. 32; S. Luke xiii. 19.—Fut. פָמֶה, S. Mark iv. 27.—2. pl. פָמֶה, Col. i. 10.—Part. פָמֶה, S. Luke i. 80; ii. 40, 52. —Fem. פָמֶה, Acts vi. 7, &c.—Pl. masc. פָמֶה, S. Matt. xiii. 30.—Pl. fem. פָמֶה, ch. vi. 28.

Heb. פָמָה, Gen. i. 22; Ps. cxxxix. 18.—Chald. פָמָה, Dan. iv. 8, 19.
Ver. 30. ἔλαττονός, to decrease—ἀλαττονός—Inf. (pref. τὸ) of στείρω, Diminished, became less. Pa. θαλαττούμενα, Made inferior, was inferior, was deficient in. Pret. 1. sing. θαλαττώ, 2 Cor. xi. 5; xii. 11.—2. pl. θαλαττοῦμεν, 1 Cor. xvi. 17; Phil. ii. 30.—Fut. θαλαττοῦμαι, Rev. xxii. 19.

Ethpa. θαλαττών, Lacked, was behind, inferior, 2 Cor. viii. 15.—Pret. 2. pl. θαλαττοῦμεν, 1 Cor. i. 7; 2 Cor. xii. 13.

Heb. הָלַל, cut off, away, Ps. lxxvi. 13.

31. ἅπαν, from above—ἀπανεῖ—See note, ch. ii. 7.

preceded by οὕτω, is an adverb, and admits no following noun.
followed by εἰς, is a preposition, and requires to be followed by a noun or its equivalent, as in this verse, ἀναφέρεται, above all—ἐπιστρέφεται—See S. Matt. ii. 9; xiii. 18, 20; S. Luke xxiii. 38; xxiv. 4.

33. ἐθάνατον, he hath sealed, set to his seal—ἐφράγματεν—Verb pret. 3. sing. 

Sealed, confirmed. Pret. 3. pl. ἐθάνατον, S. Matt. xxvii. 66.—Fut. ἐθάνασαι, 2. sing. ἐθάνατοι, Rev. xxii. 10.—1. pl. ἐθάνατος, Rev. vii. 3.—Imperat. ἐθάνατε, Rev. x. 4.—Part. Peil ἐθάνατος, pl. masc. def. ἐθάνατον, Rev. vii. 4, 5.

Ethpeel ἐθάνατος, Was signed. Pret. 3. pl. ἐθάνατον, Rev. vii. 4.—2. pl. ἐθάνατοι, Eph. iv. 30. Pael ἐθάνατος, Signed, sealed.—Pret. 1. sing. ἐθάνασα, Rom. xv. 28.—Whence is derived ἐθάνατος or ἐθάνατος, noun masc. def. A sign, seal, Rom. iv. 11; 1 Cor. ix. 2, &c.—Pl. def. ἐθάνατος or ἐθάνατοι, Rev. v. 5, 9.

Heb. יִּתְמַה, sealed, 1 Kings xxi. 8.—תָּמָה, a signet, Jerem. xxii. 24 and יִתְמַה, Gen. xxxviii. 25.—Chald. יִתְמַה, Dan. vi. 18.

—חֶּשְׁבֶּן, is true—ἀληθής ὁτύν—See note, ver. 6, above.—[חֶּשְׁבֶּן], def. of חֶשְׁבָּן (ch. viii. 26), adj. True, firm, sound. Of form part. Peil of חֶשְׁבָּן, Became strong.—Fem. חֶּשְׁבָּמ, 2 S. Pet. i. 19; 3 S. John, ver. 12. Def. חֶּשְׁבָּמ, S. John iv. 18; viii. 40.—Pl. masc. חַסְּבַנּוֹת, be ye firm in our Lord, Gr. ἐπίστευομαι, Acts xv. 29: firm in our love, Gr. ἀληθευόμενος, Eph. iv. 15.—Def. חַסְּבַנּוֹת,
Ver. 33. S. John iv. 23.—Pl. fem. Ἰωάννης, Phil. iv. 8.—Def. Ἰωάννης, Rev. xv. 3.—Whence is derived Ἰωάννης, noun fem. def. Stedfastness, Col. ii. 5.

Heb. יְהוָוֵה, strong, firm, only in pl. def. יְהוָוֵה, Job xl. 16.—יְהוָוֵה, hardness of heart, Ps. lxxxi. 13.

34. ἐν παντί, the words—τὰ ρύμαρα—See note, ch. i. 1.—Pronoun pleonastic. See Cowper, Gr. § 198 (1).

by measure—Gr. ἐκ μέτρου—Noun masc. def. (pref. prepos.) A measure. Fem. def. form ἐκ μετροῦ, S. Matt. vii. 2; S. Mark iv. 24; S. Luke vi. 38.—The masc. is especially spoken of a greater, and the fem. of a lesser; but not always, as in the last place cited.


Transl. For it is not by measure that God hath given, &c.

35. ἐὰν, every thing, all things—πάντα—Written as one word, ἔστω πάντα, ch. iv. 25.

36. χάρις, believing not, believeth not—Gr. ἀπελθάνει—Part. of χάρις (Acts xviii. 20; xxi. 14), a verb used only in Ethpeel (and probably identical with ἀπεδέλτησεν, see note, S. Matt. xxvii. 20), Obeyed, believed, assented to.—Pret. 3. pl. ἐρωτήσετε, Acts v. 39, &c.—Fem. εἰρωτήσετε, 1 S. Pet. iii. 20.—2. pl. ἐρωτήσασθε, Acts xxvii. 21.—Fut. εἰρωτήσομαι, 3. pl. εἰρωτήσητε, Rom. xv. 21.—2. pl. εἰρωτήσασθε, Gal. v. 7.—Imperat. pl. εἰρωτήσετε, Hebr. xiii. 17.—Inf. ἐρωτήσει, Acts v. 29.—Part. pl. masc. ἐρωτημένος, S. Luke i. 17; Acts viii. 6, &c.

Deriv. ἐρωτήσατο, noun fem. def. Obedience; with Ἰο, Disobedience, unbelief, Rom. xi. 32, &c.

— χάρις, the wrath (aff. pleon.)—ἡ ὀργή—לות (S. Matt. iii. 7), def. of ὀργή, noun masc. Anger, indignation, fury. R. ὀργη, Was angry.

Heb. וַיַּזְרַע, Habak. iii. 2.—Chald. וַיַּזְרַע, Dan. iii. 13.
CHAPTER IV.

Ver. 1. But Jesus knew that the Pharisees heard (or, had heard) that He made many disciples, and baptized more than John.

Transl. But Jesus knew that the Pharisees heard (or, had heard) that He made many disciples, and baptized more than John.

2. Yet, although—καίτοις.

Transl. Though it was not Jesus Himself (that) baptized, &c.


Chald. ἅπα, Left, Dan. iv. 12, 20, 23.

4. ἐπὶ, He must needs—ἀπέβαλεν ei (Schaaf.)—ἐν ἀποτασίω—Aphel part. pass. fem. of ἐκδίδω, Did.—Aph. ἐκτένος, Worked, wrought. Pret. 3. sing. fem. ἐκτενόργος, 2 Cor. vii. 11._Part. ἐκτενός, 1 Cor. ii. 6._Part. ἐκτενός. Lit. it was done to Him.—Tremellius (who reads ἐκτενός) and others translate Opus erat ei.
The same as ἡμέρας, S. James i. 25.  
ὃν ἔργον ἐστιν, noun fem. def. A working, operation,  
Eph. i. 19; iii. 7, &c.  
Heb. Hiph. יִתָּנָה, Caused to work, Exod. i. 13; vi. 5.  
— יָצָה, that He should go through; lit. should go, pass through—  
Gr. διάπερ, see note, ch. i. 7.  
— נָשָׁה, fut. 3. sing. of נָשָׁה (ch. viii. 59), Crossed, passed over, passed by, transgressed.—Pret. 3. sing. fem. לָשׁוּת, Acts xii. 10; 1 Tim. ii. 14.—1. sing. לָשׁוּת, S. Luke xv. 29.—3. pl. לָשׁוּת, S. Mark vi. 53;—Fem. לָשׁוֹת (with paragogic), Rev. xxi. 4.—1. pl. לָשׁוֹת, Acts xxvii. 5.—Fut. 3. sing. fem. לָשׁוּת, S. Matt. xxiv. 34; S. Luke xxi. 32; without final ב, S. Mark xiii. 30; xiv. 35; S. Luke ii. 35; xvi. 17.—2. sing. לָשׁוּת, Rom. ii. 25.—1. sing. לָשׁוּת, 2 Cor. i. 16.—3. pl. לָשׁוֹת, S. Matt. v. 18, &c.;—Fem. לָשׁוֹת, ch. xxiv. 35, &c.—1. pl. לָשׁוֹת, S. Mark iv. 35; S. Luke viii. 22.—Imperat. לָשׁוּת, S. Luke xvii. 7.—Inf. לָשׁוּת, 1 Thess. iv. 6.—Part. לָשׁוֹת, S. John ix. 1, &c.;—Fem. לָשׁוֹת,  
Hebr. vii. 24.—Pl. masc. לָשׁוֹת, S. Matt. xv. 2, &c.—Constr. לָשׁוֹת, 1 Tim. i. 10; S. James, ii. 9.  
Heb. לָשׁוּת; Ps. viii. 9, &c. &c.  
— לָשׁוּת, on the dwelling-place, territory (lit. house) of the Samaritans—Gr. διὰ τῶν Σαμαρείων—Compare note, ch. ii. 16.  
5. לָשׁוּת, the field, parcel of ground—Gr. τοῦ χρόνου—Fem. def. form of לָשׁוּת, noun masc. A city, town, village, also a field, district.—Pl. def. לָשׁוֹת, S. Luke xiv. 21. (So some Editions: the Vienna and most Editions read לָשׁוֹת.)—Strictly, part. Peil of לָשׁוּת, Heb. לָשׁוֹת, i.q. לָשׁוּת, met, occurred. Whence,  
Heb. לָשׁוֹת, A town, city, Ps. xliv. 3.—Chald. לָשׁוֹת or לָשׁוֹת, def. לָשׁוֹת, Ezr. iv. 10, &c.
S. JOHN IV. 6.

Ver. 6. ὕδατος, the well—πηγή—Noun fem. (or com.) def. A well, fountain. Derived from ἰατρός, an eye. Pl. def. ὕδατα, 2 S. Pet. ii. 17.


Transl. And there was there the fount of the waters of Jacob.

— ἔλαχιστον, was wearied—Gr. κεκοπιακός—Part. Peil (forming imperf. tense) of ἔλαβε or ἐλαμβάνει, Laboured, toiled, was fatigued.—Pret. 3. sing. fem. ἐλατεία, Rom. xvi. 6, 12.—2. sing. ἐλατισμός, Rev. ii. 3.—1. sing. ἐλατέος, 1 Cor. xv. 10; Gal. iv. 11.—3. pl. ἐλατοτόμος, ver. 38, below;—Fem. ἐλαστία, Phil. iv. 3: ἐλαστικός (with paragogic), Rom. xvi. 12.—2. pl. ἐλατοκρίτος, ver. 38, below;—1. pl. ἐλατονόμος, S. Luke v. 1.—Fut. ἐλαθαίνω, Eph. iv. 28.—Inf. ἐλαθή, Acts xx. 35.—Part. ἐλαθόν, 1 Cor. xvi. 16; 2 Tim. ii. 6.—Pl. masc. ἐλαθών, coalescing with ἐλαθεῖν, 1 Cor. iv. 12.—Pl. fem. ἐλαθεῖν, S. Matt. vi. 28; S. Luke xii. 27.—Part. Peil pl. masc. ἐλαθεῖται, 1 Thess. ii. 9; v. 12; 1 Tim. v. 17.—Def. ἐλαθών, S. Matt. xi. 28.—From this verb is derived ἐλατάω, noun fem. def. Labour, hardship, 2 Cor. vi. 5; xi. 23, 27; 2 Thess. iii. 8.

Heb. יְדוּדָה, Laboured, was wearied, Gen. xix. 11.

— ἐλατέω, from, by reason of, the fatigue of the way—Gr. ἐκ τῆς ὀδούποπιας—ἐλατέω, def. of ἐλαθεῖν, noun masc. Toil, labour.—Pl. def. ἐλαθομένος, Rev. xiv. 13.—R. ἐλαθομένος, Laboured.

Heb. יְדוֹדֵה, Labour, weariness, Ps. lxxxiii. 16; xc. 10.

— ὁκεῖ, and He sat, was sitting—Gr. ἐκάθιζε—Pret. with ὁκεῖ, forming usually the pluperfect—here the imperfect.—σακ, pleonastic; see Cowper's Gr. § 198 (6).

— ἕξωρ, six hours, i.e. the sixth hour—Gr. ἕξωρ ἡ ἐκτ—See note, ch. i. 39.
Ver. 7. 

\[\text{δός}, \text{that she might draw—to draw—δόντα ἔσωμεν}—\text{See note, ch. i. 14.}—\text{Fut. 3. sing. fem. with pref.  γ having the force of the infinitive, or Lat. ut with the subjunctive.} \]

\[\text{δόνών, give—δός—Imperat. sing. fem. of δόνω, Gave.}—\text{See note, ch. i. 12.} \]

Transl. \text{Give Me water (that) I may drink.} 

\[\text{δόσω, (that) I may drink—to drink—δοσών—Fut. 1. sing. (for inf. or subj. but without  γ) of δόσω, Drank.}—\text{This verb in Peal pret. and imperat. always has  ἑ prothetic, as will appear from the following forms, occurring in the N.T.:} \]

\text{Pret. 3. sing. masc. \( \text{δός} \), ver. 12, below; Acts ix. 9.—Fem. \( \text{δόσα} \), Hebr. vi. 7 (this is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts; the Vienna and many other Editions read \( \text{δόσα} \), Aph.).—1. sing. \( \text{δόσω} \), with aff. S. Matt. xxvi. 42.—3. pl. \( \text{δόσω} \), S. Mark xiv. 23; Acts ii. 13; 1 Cor. x. 4, &c.—1. pl. \( \text{δόσω} \), S. Luke xiii. 26; \( \text{δόσι} \), as if from \( \text{δόσω} \), Acts x. 41; 1 Cor. xii. 13 (where the Par. and Lond. Polyglotts read \( \text{δόσω} \).) 

\text{Fut. \( \text{δότω} \), ver. 13, 14, below; vii. 37, &c.—2. sing. \( \text{δόσω} \), S. Luke xvii. 8; 1 Tim. v. 23.—1. sing. \( \text{δόσω} \), here, and ver. 10, &c.—3. pl. \( \text{δόσοι} \), S. Mark xvi. 18.—2. pl. \( \text{δόσοι} \), S. John vi. 53, &c.—1. pl. \( \text{δόσοι} \), S. Matt. vi. 31, &c.—Imperat. fem. \( \text{δόσα} \) (some read \( \text{δόσα} \)), S. Luke xii. 19.—Pl. \( \text{δόσας} \), S. Matt. xxvi. 27. 

\text{Inf. \( \text{δόσα} \), ver. 9, below.} Part. \( \text{δόσα} \), S. John vi. 54, 56, &c.—Pl. \( \text{δόσοι} \), S. Matt. xxiv. 38, &c. 

Heb. \( \text{דֹּס} \), Gen. ix. 21; xxvii. 25.—Chald. \( \text{דּוֹס} \) and \( \text{דּוֹס} \), Dan. v. 1, 2, 23.—Pret. with  ἑ prothetic, ver. 3, 4. 

8. \( \text{בֹּם, food, meat—Gr. τροφάς} \)—Noun fem. def. derived from \( \text{בֹּם} \) in its quadrilateral Pael (Pael) form \( \text{בֹּם} \), bore, sustained, preserved. 

9. \( \text{בֹּת, that woman, the woman—בֹּת, demonstr. pron. fem.} \)—Pl. \( \text{בּות} \).
Ver. 9. ...[ 추진], Transl. How (is it that) Thou art a Jew, and askest of me to drink, who am, &c.

— [ 추진], traffic, have dealings—Gr. συγχρονεία—Ethpaal part. pl. masc. of [ 추진], Was useful, fit for, profitable.

Ethpa. (Acts xxvii. 3), Conversed, was familiar with, courteous to, made use of. Pret. 1. sing. [ 추진], 1 Cor. ix. 15. —3. pl. fem. [ 추진], Rom. i. 26. 1. pl. [ 추진], 1 Cor. ix. 12; 1 Thess. ii. 5. Fut. [ 추진]; 1. sing. [ 추진], 1 Cor. ix. 18. Part. [ 추진], 1 Cor. x. 30.

10. [ 추진], if—ei—Conjunction. [ 추진], except, unless, S. Matt. xxiv. 22, &c.

Compare Heb. [ 추진], Eccles. vi. 6; Esth. vii. 4.

— [ 추진], the gift—τό δῶρον—Def. of [ 추진], noun fem. A gift, supply.—Constr. [ 추진], by enallage for the abs. or def. form, Acts xxv. 11. —Pl. def. [ 추진], S. Matt. vii. 11, &c. R. [ 추진], Give.

— [ 추진], living—Gr. ζωή—Pl. masc. def. (agreeing with [ 추진]) of [ 추진] (ver. 50) adj. Alive, living. Def. [ 추진], ch. vi. 51, 57, 69, &c.— Fem. [ 추진], Acts ix. 39, &c. Def. [ 추진], Rom. xii. 1; 1 S. Pet. i. 23. —Pl. masc. [ 추진], Rev. xix. 20:—coalescing with [ 추진], Acts xvii. 28, &c. —Pl. fem. def. [ 추진], Acts vii. 38; 1 S. Pet. ii. 5.

Heb. [ 추진], Gen. xliii. 7; Ps. Iviii. 10, &c. —Chald. [ 추진], def. [ 추진], pl. [ 추진], def. [ 추진], Dan. ii. 30, &c.

11. [ 추진], my lord—E.V. Sir—Kúpe—Noun with affix.—[ 추진], def. [ 추진] (S. Matt. xi. 25), noun masc. Lord, master—Employed as a title of respect to a master or stranger, and to Christ Himself, by His Disciples, in His character as Man.—Pl. [ 추진], constr. [ 추진], 2 Cor. i. 24.—From this is derived [ 추진] or [ 추진], the Lord's Day, Rev. i. 10. [ 추진], noun fem. def. Government, 2 S. Pet. ii. 10; S. Jude ver. 8.—Pl. def. [ 추진], Eph. i. 21; Col. i. 16.

W. C.
Ver. 11. ἄριν, something to draw with—ἄρημα—Noun masc. def. A vessel for drawing water. Occurs here only in the N. T.—R. ἄριν, Drew up, or out.

—ὡς, the well—ὡς φράη—Noun fem. def. (ὡς, Rev. ix. 1, 2), A well.
Heb. בַּעַת, A well, Gen. xxi. 19, &c. A pit, Ps. lv. 24; lxix. 16.

—ἐξήκοντας, deep—βαθύς—Fem. of ἐξήκοντας, def. ἐξήκοντας, adj. Deep.—
Pl. fem. def. ἐξήκοντας, Rev. ii. 24.—R. παχύς, Pa. παχύς,
Made deep.
Heb. בְּקָדָם, Ps. lxiv. 7—Chald. בְּקָדָם, pl. fem. def. בְּקָדָמָא,
Dan. ii. 22.

12. ὡς, Gr. μή;—Interrogative particle, answering to the Lat. Num, ne forte?—Also, An, as in ver. 29, Gr. μήτε εἰς ἔστων ὁ Χριστός; which Prof. Scholefield would translate Is this the Christ?; and ver. 33, Gr. μήτε, hath any man? See also S. Mark ii. 19.—Also Lat. Ne, as in S. Matt. viii. 4. Used also in the direct question, Why, for what purpose? S. Luke xiii. 9.

—ταῦτα, his cattle—τὰ θηρίατα αὐτοῦ—Noun pl. with affix.—τὰ, a collective noun of com. gender, Sheep, cattle, a flock, S. John x. 1, and frequently throughout the chapter. It is always marked with Ribui, but is singular (as in ch. x. 16), as well as pl. in signification.
Heb. בְּקָדָם, Gen. iv. 2, &c.

13. ἔσεσθαι, shall thirst—ἔσπερα—Fut. 3. sing. of ἔσεσθαι, Was thirsty.—Pret. 1. sing. ἔσεσθά, S. Matt. xxv. 35, 42.—Fut. 1. sing. ἔσεσθαι, ver. 15, below.—3. pl. ἔσεσθατε, Rev. vii. 16.—Part. Peil ἔσεσται, S. John xix. 28; S. Matt. xxv. 37.—Def. ἔσεστι, S. Matt. xxv. 44.—Pl. masc. ἔσεσθαν, S. Matt. v. 6; coalescing with ἔσθαι, ἔσται, 1 Cor. iv. 11.
Deriv. ἔσεσθαι, noun masc. def. Thirst, 2 Cor. xi. 27.

14. ἐξῆκοντας, of water, springing up—Gr. ἐξῆκοντας ἄλλομένων—Part. pl. masc. of ἄλλομεν, Bubbled forth. Occurs in Peal here only in the N. T.
Heb. יִבְרָם, Prov. xviii. 4.
Ver. 15. **δρωμένη, drawing, to draw**—Gr. ἄντλον—Part. fem. of ἄντλημα, Drew up, drew out.—Part. ἄντλον, S. Luke xiv. 5.—Occurs not elsewhere in the N. T.

Heb. נָּחָשׁ, Exod. ii. 16, 19.

— נָּחָשָׁה הַיְנוּ הַיְנָה, from hence—Compound adverb.—So נָּחָשָׁה (ver. 16), hither.

נָּחָשָׁה (S. Matt. xii. 6, 42, &c.), adv. Here, in this very place—Comp. of נָּחָשָׁה. נָּחָשָׁה is a particle of emphasis (by some regarded as the same with נָּחָשׁ, behold); added to נָּחָש, here, and נָּחָשׁ, there, S. Mark xiii. 21.

Transl. Give me of these waters, that I thirst not again, neither come to draw from hence.

16. נָּחָשׁ, go—נָּחָשָׁה—Imperat. fem. of בְּנִּי, Went. See note, ch. i. 37.

— נָּחָשָׁה, thy husband—נָּחָשׁ יְהוָה יִתַּנָּה—Noun with aff. 2. sing. fem. and pref. ל of the object. נָּחָשׁ, def. נָּחָשׁ (ver. 17, below), noun masc. Lord, master, husband. The abs. form occurs only in conjunction (often united) with other words, as נָּחָשׁ, enemy, S. Matt. v. 43; נָּחָשׁ, adversary, S. Matt. v. 25; נָּחָשׁ, S. Luke xxi. 12. See notes in these places respectively.—Pl. נָּחָשָׁה, ver. 18, below.

Heb. נָּחָשׁ, Lord, Isa. xvi. 8; Husband, Exod. xxi. 3.

17. נָּחָשׁ, rightly, well—נָּחָשׁ—Adj. Right, handsome, goodly, here used adverbially. Def. נָּחָשׁ, S. Matt. xxvi. 10; S. Mark xiv. 6.—Fem. נָּחָשׁ, S. Mark vii. 27; ix. 50: Def. נָּחָשׁ, S. Luke viii. 8.—Pl. masc. נָּחָשָׁה נָּחָשָׁה, def. נָּחָשָׁה, S. John x. 32, 33, &c.—Pl. fem. נָּחָשָׁה נָּחָשָׁה, Hebr. vi. 9.—Def. נָּחָשָׁה נָּחָשָׁה, S. Luke xxi. 5.—R. נָּחָשָׁה, Was elegant.

Chald. נָּחָשָׁה, Fair, beautiful, Dan. iv. 9, 18.

18. נָּחָש, five—נָּחָש—Cardinal numb. masc.—Fem. נָּחָש, ch. vi. 9.

Heb. נָּחָש, masc. Exod. xxi. 37.

19. נָּחָש, mountain—Gr. τοῦ ὄρας—Def. of נָּחָש (S. Matt. xxvi. 30;
Ver. 20. S. Mark xiv. 26), noun masc. A mountain, rock.—Pl. def. χίλιον, S. Mark v. 5, &c.

Heb. רֶשֶׁת, Rock, Ps. xviii. 3.—Chald. כָּבוֹד, Mountain, Dan. ii. 35.—Def. כָּבוֹד, ver. 45.


—Pl. πρόσκυνησαν, ch. xiv. 7; xix. 10.—Inf. προσκύνησα, in this verse; ch. xii. 20; S. Matt. ii. 2.—Part. προσκυνής, pl. masc. προσκυνήσατε, ver. 22, 24, below.—coalescing with προσκυνήσατε, ver. 22, below.

Heb. יד, Worshipped idols, Isa. xliv. 15, 17, 19; xlvi. 6.—Chald. יד, with ב of the object, Dan. ii. 46.—Fut. יד, ch. iii. 5, 6, &c.

22. …… יד, Transl. Ye worship what (something) ye know not; but we worship that which we know.

— יד, that which, what—יִדְוּ, relative, with pref. י of the object.

23. יד—Adverb of time. When not followed by י, it is interrogative When? Gr. πότε;—ch. vi. 25.—Other combinations are יד יד, how long?, S. Matt. xvii. 17, &c.—לְעֹד יד יד, as often as, S. Mark v. 4.

— יד, the worshippers—ὁ προσκυνητής—Pl. def. προσκυνητῶν, def.

— יד, noun masc. A worshipper.—Occurs in this verse only in the N. T.—R. יד, Worshipped.

— …… יד, Transl. For indeed the Father seeketh worshippers such as these.

וד, pleonastic; Cowper’s Gr. § 198 (1).
Ver. 25. τήτηρ, teaching: He will teach, tell—αναγγέλει—For ἀναγγέλει, Paed part. of ἀναγγέλω, for which ἀναγγέλω is in common use (see note, ch. vi. 45, below), Learned.


Heb. יָנָה, Learned; once, Prov. xxii. 25.—Pl. יָנָה, Taught, Job xv. 5, &c.

28. οἰκία, her water-pot—τὴν υδρίαν αὐτῆς—��αζούσα, noun fem. def. with aff. 3. sing. fem. Occurs here only.

29. όλα τὰ πάντα, all things that, everything that—Gr. πάντα ὅσα.—See note, ch. i. 3 (ἵππος).

—he is—this is, —is this?—οὕτος οὕτως—For ὁ γιάν ὁ γαί, the second ογι changed for — moveable.

31. ἐν τῶ ρηταγγέλει—See note, ch. i. 26.

Ver. 31. Aph. θείκλ, Gnaed, part. pl. masc. $\theta\epsilon\iota\kappa\lambda\acute{o}$, Rev. xvi. 10. Another reading is $\tau\rho\iota\varepsilon\zeta\sigma\omega\nu$, Pa. part.

32. $\pi\nu\nu\kappa\sigma
$ food, meat—βρόδων—Nom. fem.—With aff. 1. sing., ver. 34.—Another fem. form is $\tau\rho\iota\varepsilon\zeta\sigma\omega\nu$, Rom. xiv. 17; Col. ii. 16; Hebr. ix. 10. — Pl. def. $\tau\rho\iota\varepsilon\zeta\sigma\omega\nu$, Meats, 1 Tim. iv. 3.—R. Até.

Compare Heb. מַלְאָלָל, masc. Food, Gen. ii. 9;—$\tau\rho\iota\varepsilon\zeta\sigma\omega\nu$, fem. food for fire, Isa. ix. 4, 18: and by contraction מַלְאָלָל, 1 Kings v. 25.

— $\varepsilon\iota\nu\tau\iota$, such as, that—$\varphi$—Relat. pron. fem.

34. מַלְאָלָל. The possessive pron. לְלֹע (see note, ch. i. 11), with its affixes, gives peculiar energy to the noun to which it refers: more especially when, as here, the affix is likewise added to the noun. So מַלְאָלָל, to My words, ch. v. 47.—See also S. Mark ii. 18.

— מַלְאָלָל, and that I should finish, and to finish (affix pleon.)—καὶ τελειώσω—Supply $\zeta\nu\kappa$ in the preceding clause, as $\tau\iota\nu\alpha$ in the Greek.—The first vowel remitted to $\circ$.


From this conjugation is derived מַלְאָלָל, adj. Perfect, 2 Tim. iii. 17.

Heb. Pi. מַלְאָלָל, Finished, 1 Kings ix. 25: Made secure, Job viii. 6.—Restored, paid back, Ps. xxxvii. 21. Requited, compensated, Ps. lxiii. 13.
Ver. 35.  
*four*—Card. numb. masc.—Fem.  
*months*—Pl. of  noun masc.  
*Def.*  
S. Luke ii. 37.  
—  
Heb.  

the harvest— θερισμός—Noun masc. def.—With aff. S. Matt. ix. 38; S. Luke x. 2.—R.  
Transl.  
*Say ye not, that after four months cometh the harvest?*  

*that they have become white, are white*—τι λευκαν ἐστιν—Pret.  
3. pl. (pref. conjunct.  with  before a vowelless consonant) of  Was or became white.  

Part. pass.  
whited wall, Acts xxiii. 3.  

Heb.  once, Isa. xxix. 22.  
—  
and have arrived, reached—Pael pret. 3. pl. (pref.  of  Came, found.  

Pa.  (S. Luke xix. 29, &c.) the same as Peal in meaning.—Pret. 2. pl.  Hebr. xii. 4.—1. pl.  Acts xxi. 3, &c.—Fut.  1. sing.  Phil. iii. 11.—Part.  
Acts ix. 3; xxii. 6.—Pl. masc.  ch. xxvii. 13.  

Ethpaal , Reached. Part. pl.  coalescing with  2 Cor. x. 14.  
Transl.  That they are white, and have arrived at harvest already.  

36.  
*that reapeth*—Gr. θερισών—Part. (pref. rel.  of  Reaped.  
—Pret. 3. pl.  S. James v. 4.—Fut.  2 Cor. ix. 6;  
Gal. vi. 8.—Inf.  2 Cor. ix. 6; S. Luke xii. 24.  
Ethpeel (or Ethpa. ), Was reaped.—Pret. 3. sing.  
fem.  Rev. xiv. 16.  
—  

Heb. יִתְרוּ, Ps. xxxiii. 7.—Chald. יִתְרוּ, inf. יִתְרוּ, to assemble, Dan. iii. 2.

—יוֹן, fruits, fruit—Gr. καρπός—Pl. def. of יִוֹון (S. Mark iv. 28, 29; S. Luke i. 42), noun masc. def. Produce, fruit, of the earth or trees. Pl. יִוֹון, 1 Cor. xiv. 14.—R. יִוֹון, Aph. יִוֹון, Made fertile, produced fruit.

Heb. יָפָה, Gen. i. 11, 12.—R. יָפָה, Gen. i. 22; Ps. cxviii. 3.

—Cogn. יָפָה, Hiph. Hos. xiii. 15.

—יוֹocalypse, the sower, he that soweth—Gr. ὁ σπέτων—Noun masc. def. A sower.—R. יָפָה, Sowed.

—יוֹocalypse, the reaper, he that reapeth—Gr. ὁ θερίζων—Noun masc. def. A reaper.—Pl. def. יִוֹocalypse, S. Matt. xiii. 30, 39; S. James v. 4.—R. יִוֹocalypse, Reaped.

—יוֹocalypse, together—יוֹocalypse—Adverb compounded of יִוֹocalypse, lit. as one. Transl. And he that soweth and he that reapeth shall rejoice together.

37. יִוֹocalypse, one...and another—όλλος...καὶ ολλος—See note, ch. i. 35.

Transl. One is the sower, and another (is) the reaper.
Ver. 47. tality, 1 Cor. xv. 53, 54. \( \text{τάλαθος} \), noun fem. def. The dying, mortality, with aff. 2 Cor. v. 4; aff. pleon. ch. iv. 10.

Heb. הָאָדָם, Gen. ii. 17.

48. \( \text{παραδίδωσιν} \), wonders—παραδίδωσιν—Pl. def. of \( \text{παράδίδωσιν} \), noun fem. A wonder, prodigy.—Def. \( \text{παραδίδωσιν} \), S. Matt. xxi. 42; S. Mark xii. 11.—Pl. \( \text{παραδίδωσιν} \).—R. \( \text{παρατάσσομαι} \) (in Ethpael only), Wondered.

49. \( \text{σήμαι} \), come down—καραβηθοῦν—Imperat. of \( \text{σήμαι} \), Descended. See note, ch. i. 32.

— \( \text{τὸν} \) \( \text{παιδίον} \), the child—τὸ παιδίον—Def. of \( \text{παιδίον} \) (ch. xxi. 18), noun masc. An infant, child, young man. With aff. \( \text{σταυρωθήσεται} \), S. Matt. viii. 13: \( \text{τού} \) \( \text{παιδίου} \), ver. 6, 8: S. Luke vii. 7.—Fem. form \( \text{παιδία} \), A girl, maid, damsels, Def. \( \text{παιδία} \), S. Matt. ix. 24, 25, &c.—Pl. masc. \( \text{παιδία} \), 1 Cor. xiv. 20, &c.—Def. \( \text{παιδία} \), S. John xxi. 5.—Pl. fem. \( \text{παιδία} \), 1 Tim. v. 2, 11, 14; Tit. ii. 4.—Of form part. Peil of \( \text{παιδία} \), Was fresh, recent.

Heb. הַנֵּבֶל, A young animal, lamb, 1 Sam. vii. 9; Isa. lxv. 25. Also \( \text{מִילֵּנָא} \), the same; Pl. \( \text{מִילֵּנָא} \) for \( \text{מִילֵּנָא} \), Isa. xl. 11.

51. \( \text{διδοὺς} \), they met him—ἀνέφησαν αὐτῷ—Pret. 3. pl. (with aff.) of \( \text{διδοὺσαν} \), Met, happened, befell. Pret. 3. sing. with aff. Acts viii. 27; x. 25.—Pret. 3. fem. \( \text{διδούσα} \), with aff. \( \text{σταυρωθήσεται} \), S. John xi. 30.—Fut. \( \text{διδοὺσα} \), 2. pl. \( \text{διδούσας} \), Eph. vi. 13.—Inf. \( \text{διδοὔει} \), S. Luke xiv. 31.—Part. \( \text{διδοῦν} \), Acts xx. 22.

— \( \text{καὶ ἠκούσαν} \), and they told him—Gr. καὶ ἠκούσαν—Pael pret. 3. pl. (with aff.) of \( \text{ἀκούομαι} \), Thought, supposed, hoped.

Pa. \( \text{ἀκούομαι} \) (Acts x. 36, &c.), Announced, brought news; trusted, hoped, S. John v. 45.—Pret. 3. sing. fem. \( \text{ἀκούσας} \), ch. xx. 18; S. Mark xvi. 10.—1. sing. \( \text{ἀκούσας} \), with aff. 1 Cor. xv. 1, 2; Gal. iv. 13.—2. pl. \( \text{ἀκούσασι} \), S. John v. 45.—1. pl. \( \text{ἀκούσας} \), Eph. i. 12. —Fut. \( \text{ἀκούσομαι} \), with aff. Gal. i. 8.—1. sing. \( \text{ἀκούσας} \), Rom. i. 15, &c.—3. pl. \( \text{ἀκούσομαι} \), S. Matt. xii. 21; Rom. xv. 12.—2. pl. \( \text{ἀκούσομαι} \), 1 S. Pet. ii. 9.—1. pl. \( \text{ἀκούομαι} \), Acts xvi. 10.—Imperat.

Heb. Pl. יָדוֹ, Waited for, hoped, Ruth i. 13; Ps. civ. 27; cxix. 166.

52. ᾠδαότε, in what (hour, or time)?—Interrog. pron. masc. with prefixed preposition, and τι introducing the question.

—Διὰ τοῦ ώραν, time, hour—Gr. ῤήμα ῤῆμα—Def. of άν, noun masc. Time, point of time, opportunity.—Συνάντησε, at every time, always, S. Luke xviii. 1, 5. The words are joined, S. John vii. 6.—Constr. οὕτω, in the time of the morning, early in the morning, Gr. ὑπὸ τὸν ῤῆμαν, Acts v. 21.—Pl. def. οἵτινες, 1 Thess. v. 1.

Chald. יָדוֹ, def. יָדוֹ, Time, and specially a year. Pl. יָדוֹ, Dan. ii. 8; iv. 13; vii. 12, &c.

—יָדוֹ, he was made whole, became well—Gr. κοιμησθηκαν εὐχε, began to amend.—Ethpeel pret. 3. sing. of מַכְחָי, Was strong, robust; also Dreamed.—Fut. לָכְחַי, 3. pl. לָכְחַי, Acts ii. 17.

Heb. יָדוֹ, Was strong, sound, Job xxxix. 4. Dreamed, Gen. xxxvii. 5, &c.

Ethpe. Was made whole, convalescent.—Pret. 3. sing. fem. לָכְחַי, Rev. xiii. 12.—Fut. לָכְחַי, fem. לָכְחַי, S. Mark v. 23.—2. sing. לָכְחַי, S. John v. 6.—3. pl. לָכְחַי, S. Mark xvi. 18.—Part. לָכְחַי, S. John v. 4.—Pl. masc. לָכְחַי, S. Matt. xv. 31; Acts v. 16.

—יָדוֹ, yesterday—חֵוד—Adverb of time.—יָדוֹ, Hebr. xiii. 8.

Compare Heb. יָדוֹ, Ps. xc. 4; יָדוֹ, 1 Sam. x. 11; יָדוֹ, Isa. xxx. 33.—Also יָדוֹ, Exod. v. 8, 14; Job viii. 9.

—יָדוֹ, at seven hours, at the seventh hour—יופָרנ ἐβδομήν—
Ver. 52. ὁ ἄρωμα, card. numb. fem. (for Ordinal). Masc. ἡ ἐνώσις, S. Matt. xv. 34. See note, ch. i. 39.


— ἡ ὀρέων, the fever—ὁ πυρετός—Noun fem. def.—so always pointed, though the more regular form would seem to be ὁ πυρέων.

Compare Heb. יִכְּכַּר, fire.

53. ...αὐτοῦ, Transl. And his father knew that this took place in that hour in which &c.

54. ἡ ὑπέρτη, the miracle that (is) two,—the second miracle—δεύτερον σημεῖον—See note, ch. iii. 4; and vi. 7, below.

CHAPTER V.

[The common prefixes, as ὄ, ὅ, ὅ, &c. will not hereafter be noticed, unless necessary.]

2. ὧς ὡς ὃς, a place—Def. of ὠς ὡς (ch. x. 1, xx. 7, &c.), noun fem. A place. —ὁς ὡς ὡς ὃς ὡς, in divers places, S. Matt. xxiv. 7; S. Mark xiii. 8; S. Luke xxi. 11.—Constr. ὧς ὡς ὃς, Phil. ii. 16. (Transl. That ye may be to them in the place of salvation, to my glory in the day of Christ.)—Pl. def. ὧς ὡς ὃς ὡς, S. John xx. 25; S. Luke xiv. 7.


— ὧς ὡς ὡς ὡς ὡς, and there were (was) in it—Gr. ἐξηνωμα, having—ὁς ὡς ὡς ὡς, used impersonally, referring to a noun in the plural. Compare the French il y a, and Germ. es gibt.

For ὧς ὡς ὡς, see note, S. Luke i. 25.
Ver. 2. πόροις, porches—στοάς—Pl. of στοά (ch. x. 23; Acts iii. 11), noun masc. A porch. Derived from the Greek word in the text.

3. ἐστήσαντες, were lying, lay—Gr. κατέκατο—Part. pl. masc. (forming imperf. tense)—agreeing with στοά, a noun of multitude—of ἐπετάφησαν, Cast, laid, threw down. The part. act. (if the word be correctly pointed) is used in the sense of the passive (part. Peil) ἐπετάφησαν, compare Acts v. 15. Or the passage may be translated, And in these (porches) they laid down, or used to lay down, Lat. dejectabant. The use of this verb in Peal is confined to its participles.


Ethpeel ἐπέταφαν (Rev. viii. 8; xii. 9), Was cast, cast out; yielded himself to.—Pret. 3. pl. ἐπέταφον, Gal. ii. 13.—1. pl. ἐπέταφον, ver. 5.—Fut. ἐπέταφον, fem. ἐπέταφη, Rev. xviii. 21.—3. pl. ἐπέταφον, 1 Tim. i. 4; Tit. i. 14.

Pael ἐπέταφεν, Imposed upon, deceived; whence ἐπέταφος, noun masc. def. The deceiver, the Devil, Gr. ὁ Διάβολος, Rev. xii. 9, 12; xx. 2.

Heb. יְזִירֵהוּ, Cast, threw, Exod. xv. 1, 21.—Pi. יְזִירִיהוּ, Deceived, beguiled, Gen. xxix. 25.—Chald. יְזִירִיהוּ, or יְזִירֵהוּ; Cast, Dan. iii. 20, 21, 24; vi. 17;—Set, placed thrones, ch. vii. 9 (Compare θρόνος κατέταφον, Rev. iv. 2):—Imposed tribute, Ezr. vii. 24. Ithpe.

יְזִירֵהוּ, Was cast, Dan. iii. 6, 15.

— יְזִירִיהוּ, a multitude—πλήθος—Def. of ἐπέταφος (Rom. x. 19), noun masc. A people, multitude.—Pl. יְזִירִיהוּ, def. יְזִירִיהוּ, the nations, Gentiles, S. John xii. 20, &c.

Heb. עֲלָיוֹן, People, Ps. xviii. 44.—Chald. עִלָיוֹן, pl. עִלָיוֹנִים, def. עִלָיוֹנִים, Dan. iii. 4, 7, 31; v. 19; vi. 26; vii. 14.—R. Heb. עִלָיוֹנִים, Gathered, collected together. In Syr. the second radical has in the plural the linea occultans.
Ver. 3. ἁλαλέω, and the blind—Gr. τυφλῶ—Pl. def. of ἁλαλός (ch. ix. 2, 19, 20), adj. Blind. Form of part. Peil of ἁλαλός, Was blind.—Def. ἁλαλός, ch. ix. 1, 6, &c.

ἀπλαλέω, the halt—Gr. χωλῶ—Pl. def. of χωλός (S. Matt. xviii. 8), adj. Lame. Form of part. Peil.—Def. ἁλαλός, S. Mark ix. 45.

The same as ἁλαλός, S. Matt. xi. 5.

ἁλαλέω, the withered—Gr. ἐξηράντω—Pl. def. of ἐξηρανός, adj. Dry. Form of part. Peil of ἐξηρανός, Was dry.—Def. ἁλαλός, S. Luke xxiii. 31.—Fem. ἁλαλύω, S. Matt. xii. 10, &c.—Def. ἁλαλός, Hebr. xi. 29.

Heb. ᾤν, Dry, Job xiii. 25.—ἐξηράντω, only in fem. ἁλαλέω, the dry land, as opposed to sea, Gen. i. 9; Exod. xiv. 16.

ἁλαλέω, and they were waiting for—Gr. ἐκδεχομένω—Pael part. pl. (forming imperf. tense) of ἁλέω (Peal not used), Pa. ἠλός, Waited, awaited, expected, hoped for.—Pret. 3. pl. ἠλός, Acts xxviii. 6: Hebr. xi. 35.—Fut. ἠλός. Part. ἠλός, S. Mark xv. 43, &c.:—Fem. ἠλός, Rom. viii. 19.—Pl. masc. coalescing with ἠλός, ἠλός, S. Matt. xi. 3; S. Luke vii. 19, 20, &c.:—pron. ἠλός, with ἠλός, 1 Thess. i. 10.


4. ᾧ, from time to time, at a certain season—Gr. κατά καιρὸν—See note, ch. iii. 4.

Ver. 4. ἀλλά, after—μετά—Compound preposition. See note, ch. i. 15.

—ἡμίων, disease—Gr. vouvhARA—Def. of ἀλλά, noun masc. Sickness, disease, pain; affections, motions to sin. ἀλλά, disorder of the bowels, bloody flux, Gr. ἀνεοτερία, Acts xxviii. 8.—Pl. ἀλλά, S. Matt. ix. 35.—Def. ἀλλά, Rom. i. 26; vii. 5; Col. iii. 5.—R. ἀλλά, Was in pain. Whence also ἀλλά, adj. Painful, Rev. xvi. 2.

Heb. קָר, Pain, grief, Job ii. 13; xvi. 6; Isa. lxv. 14.

Transl. Every disease he had was healed.

5. ἐκκόλουθος, thirty—Numeral, of com. gender. Heb. הָלְו, Gen. v. 16.—Chald. הָלְו, Dan. vi. 8, 13.

—אַחַד, eight (Thirty and eight, Gr. τριακονταεκτώ) —Card. numeral fem.—Masc. אַחַד, ch. xx. 26.

Heb. הָלְו, fem. Judg. iii. 8.

—אַחַד, in the infirmity—ἐν τῇ ἀθενείᾳ—Def. of ἀθενείᾳ (S. Matt. iv. 23; x. 1), noun masc. A disease, affecting the whole body, as ἢμίων, a part or member only.—Pl. ἀθενείᾳ, S. Matt. ix. 35.—Def. ἀθενείᾳ, S. Matt. iv. 24, &c.—R. ἀθενείᾳ, Was sick. See note, ch. iv. 46.

6. ....וט. Transl. This (man) Jesus saw lying (or, that he was laid), and knew that he had long time been thus—(lit. that he had long time, Gr. ἐτῶν πολὺς χρόνοις) —and said to him, &c.

7. ἡμῶν, the impotent man—ὁ ἀθενείᾳ—The demonstr. pron. here represents the Gr. Article.

—ἀλλά, truly, yea, indeed. Particle of asseveration.

Transl. Yea, my Lord, but I have no man, &c.

—אַחַד, when they (sc. ἀθενείᾳ) have been troubled—Gr. ὁτα ραπαχθῶν (τῶν ὀφει)—Ethpeel pret. 3. pl. of ὁτα, ὐφει, Was agitated.


Heb. יֵשׁ, Gen. xlvii. 23.

42. θζιζ, the Saviour—(aff. pleon.),—ὁ Θεός—θζιζ, def. ἀσίζ, (Acts v. 31), noun masc. A Saviour, Giver, Preserver of life. Fem. def. ἀσίζ, the life-giving, quickening, Spirit, 1 Cor. xv. 45.—Formed from the Aph. part. of ἀσίζ, Lived, Aph. ἀσίζ, Caused to live, part. ἀσίζ, ἀσίζ, ἀσίζ.

44. ἡσόζ, honoured, is honoured, hath honour—Gr. τιμήν ἀξεῖ—Ethpaal part. of ἡσόζ, Was heavy. Ethpeal ἡσόζ, Was held in honour.

45. τότα, all the signs, wonders—Gr. πάντα, all the things.

46. ἄστρον, a servant—Noun masc.—Def. ἄστρον, ch. viii. 34, &c.—Pl. ἄστρον, def. ἄστρον, ch. xv. 15, &c. R. ἀστρον, Did, performed.

Heb. יָשָׁב, Gen. ix. 25.—Chald. יָשָׁב, Dan. iii. 26; vi. 21; Ezr. v. 11.

— ᾶστρον, A King's minister, courtier, nobleman—Gr. βασιλικός—Compare יָשָׁב, Ebedmelech the Ethiopian in the court of Zedekiah, Jer. xxxviii. 7.

Transl. And there was in Capernaum a certain (יו, one) nobleman, &c.

— יָשָׁב, was sick—יָשָׁב, adj. Sick, diseased, weak, inform.—Def. יָשָׁב, ch. v. 7.—Fem. יָשָׁב, 1 Cor. viii. 7.—Pl. יָשָׁב, S. Luke iv. 40; x. 9.—Def. יָשָׁב, S. John v. 3. Of form part. Peil of יָשָׁב, Was sick (Peal not used). Ethpeel יָשָׁב (Rom. iv. 19; Phil. ii. 26, 27), Was sick, inform. Pret. 3. sing. fem. יָשָׁב, Acts ix. 37.—Part. יָשָׁב, 2 Cor. xi. 29.
Ver. 46. Whence also is derived

\[\text{\textit{\text{ἀσθένεια}}, noun fem. def. Sickness, weakness, infirmity, Rom. vi. 19, &c.—Constr. \textit{\text{ἀσθενόν}}, Gal. iv. 13.}\]

47. ..... ἦσθι. Transl. This (man) heard that Jesus was come...and went to Him, and besought Him, &c.

— \[\text{\textit{αἰσθανόμεθα}, and that He would heal, and heal—καὶ \textit{\text{ἀποθνῄσκω}}—Pael fut. 3. sing. of \textit{\text{πάθω}}, Cured, used only in the form of a participial noun, \textit{\text{πάθος}}, see note, S. Matt. ix. 12.}\]


— \[\text{\textit{\text{αἰσθανόμεθα}}, to die—\textit{\text{ἀποθνῄσκω}}—Inf. (with pref. \textit{\text{ἀν}}) of \textit{\text{αἰσθανόμαι}} (ch. viii. 52, 53), \textit{Died, was dead.} This verb preserves \textit{\text{αἰσθήμα}, in the preterite, and in its other forms follows the paradigm of verbs \textit{\text{αἰσθά}, See Phillips § 42; Cowper § 120 (4). Pret. 3. sing. fem. \textit{\text{αἰσθήσαται}}, S. Matt. ix. 18, 24, &c.—1. sing. \textit{\text{αἰσθήσαται}}, Rom. vii. 10; Gal. ii. 19. —3. pl. \textit{\text{αἰσθήσατε}}, S. John vi. 49, 58, &c.—2. pl. \textit{\text{αἰσθήσατε}}, Rom. vii. 4, &c.—1. pl. \textit{\text{αἰσθήσεται}}, Rom. vii. 2, 8; vii. 6.—Fut. \textit{\text{αἰσθήσεται}}, S. John vi. 50, &c.—1. sing. \textit{\text{αἰσθήση}, Acts xxii. 13; 1 Cor. ix. 15.—3. pl. \textit{\text{αἰσθήσασθε}}, S. Matt. xxvi. 52.—2. pl. \textit{\text{αἰσθήσασθε}}, S. John viii. 21, 24.—1. pl. \textit{\text{αἰσθήση}, ch. xi. 16.—Inf. \textit{\text{αἰσθά}, S. Matt. xv. 4; 1 Cor. ix. 15.—Part. \textit{\text{αἰσθήσθαι}}, ver. 49, below, &c.:—another form is \textit{\text{αἰσθά}}, with the signification of part. Peil, or a verbal adjective, \textit{\text{Died, Hebr. xi. 4.—Fem. \textit{\text{αἰσθήσατε}}, S. John xii. 24; S. Mark ix. 44, 46, 48.—Pl. masc. \textit{\text{αἰσθανόμεθα}, 1 Cor. xv. 22:—coalescing with \textit{\text{αἰσθανόμεθα}}, Rom. viii. 36, &c.—Part. Peil (used as a participial noun) \textit{\text{αἰσθά}}, Acts xx. 9, &c.—Def. \textit{\text{αἰσθανόμεθα}}, S. John xi. 39, 44; see note, ch. ii. 22, above.}\]

Deriv. \[\text{\textit{\text{αἰσθανόμεθα}}, noun fem. def. Mortality, with \textit{\text{μόρ}, Immor-}\]


Heb. יָּשָׁנָן, pret. יָּשָׁנָן, Esth. v. 9.—Fut. יָּשָׁנָן, pl. Eccles. xii. 3.—Pi. redupl. יָּשָׁנָן, part. יָּשָׁנָן, Habak ii. 7.—Chald. יָּשָׁנָן, part. pl. יָּשָׁנָן (Keri יָּשָׁנָן) Dan. v. 19; vi. 27.

—ζωκός, that he may put me—to put me—βάλλει με—Aphel fut. 3. sing. (with aff.) of ζωκός, Cast.


Ethtaphal θωκένω, Was cast forth, Rev. xii. 9, &c.—Pret. 3. pl. θωκένω, same verse.

—קָם, While—Gr. ἐκ—Conjunction, Whilst, so long as, S. Matt. xxvi. 36.—Until, 1 Tim. iv. 13:—followed by a pres. tense or participle. Preposition, During, as S. John xx. 1; S. Luke xxiv. 1, During darkness, while yet dark,—followed by a noun.
Ver. 7. Heb. הר, conjunct. While, 1 Sam. xiv. 19. Prepos. Unto, Ps. xlvi. 10.—Chald. יָא, conjunct. followed by יִר, Dan. iv. 30; vi. 25; vii. 22.—Prepos. Dan. iv. 5, 14; vi. 8, 13; Ezr. v. 16.


Heb. רְמָל, A bed, Ps. vi. 7.


9. אֵלֶּה, lit. son of his hour:—in that very hour; immediately—ἐκδείκτες.—See note, ch. i. 12.

—אֵלֶּה אֶחָד, the same day, or on the same day—Gr. ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ—Similarly, in the plur. έκείνους ταῖς ἡμέραις, in those days, Gr. ἐν τοῖς ἡμεράς ἐκείνους, S. Matt. iii. 1.

Note, that לְסֵות refers to לָשֵׁם, as in the Gr.

—סְבַּבְּרָתוֹ, the Sabbath—σάββατον—Def. of מַדָּה (S. John xx. 1, 19, &c.) noun fem. The week. The def. state is used to express the Sabbath day, everywhere except S. Luke xviii. 12, where it means a week:—whereas the abs. form means a week everywhere in the Gospels, Acts xx. 7; 1 Cor. xvi. 2.—In Acts xviii. 27; xviii. 4 it is the Sabbath.—Pl. מַדָּה, Sabbaths, Acts xv. 21.—Def. מַדָּה, S. Mark i. 21; S. Luke iv. 31; Acts xvii. 2; Col. ii. 16.


Ver. 10. ἐχεσθή, lawful.—Gr. ἑστή, Noun masc. One who has power, a lord, prince. So ἐχεσθή, I am powerful, I have power, Gr. εχεσθήν ἔστη, ch. x. 18. Also, Permitted, lawful.—Def. ἐχεσθή, a potentate, Gr. δυνάομα, Acts viii. 27.—Fem. ἐχεσθή, 1 Cor. vii. 4.—Pl. masc. ἐχεσθή, S. Matt. xx. 25.—R. ἐχεσθή, Was powerful.


11. ἁγιος, sound, whole—ὑγιής—Def. of ἁγιός (ver. 14), adj. Safe, well, sound.—ὑγιεία, farewell, Gr. ἐφόσον, Acts xxiii. 30.—Fem. ἁγιατις, S. Mark v. 34.—Def. ἁγιατις, Tit. ii. 7.—Pl. masc. ἁγιατις, Tit. i. 13; ii. 2.—Def. ἁγιατις, S. Matt. ix. 12; S. Mark ii. 17; S. Luke v. 31.—Pl. fem. def. ἁγιατις, 1 Tim. vi. 3; 2 Tim. i. 13.—Form of part. Peil of ἁγιατις, Was strong; whence also ἁγιατις, noun fem. def. Soundness, Acts iii. 16.

13. ἔφυγεν, had concealed Himself, conveyed Himself away, or simply departed—ἐφέυγε—Ethpeel pret. 3. sing. (forming plu-perf. tense) of ἔφυς, Reclined, sat at table; also, Retired, hid oneself.—Ethpe. Was concealed or concealed himself.—The word occurs here only in the N. T.—From it is derived ἁγιατις, noun masc. def. Slander, evil report, as arising from a concealed source, 2 Cor. vi. 8.

—ἁγιατις, in the crowd—ἁγιατις, noun masc. def. A concourse, congregation, multitude.—Pl. def. ἁγιατις, ch. vi. 2, &c.—R. ἁγιατις, Assembled.

Transl. In the great multitude that was in that place.—Gr. ὀχλος ὤντος ἐν τῷ τόπῳ.

14. ἐν τῷ τόπῳ, after a time, afterwards—Gr. μετὰ ταῦτα. See notes, ch. i. 15; iii. 4.
Ver. 14. ἁμαρτάνε·, sin not again, sin no more—μηκέτι ἁμαρτάνε—
Ver. 2 sing. (for imperat. in prohibition) of ἁμαρτάνε (ch. ix. 2, 3), Sinned, erred, went astray.—Pret. 1.
sing. ἁμαρτάνα, S. Matt. xxvii. 4; S. Luke xv. 18, 21; Acts xxv.
10.—3. pl. ἁμαρτάνε, Rom. ii. 12, &c.—1. pl. ἁμαρτήσετε, Rom. iii. 25;
1 S. John i. 10. Fut. ἁμαρτάνοι, S. Luke xvii. 3.—3. pl. ἁμαρτάνοντες,
Hebr. vi. 6.—2. pl. ἁμαρτάνετε, 1 Cor. xv. 34, &c.—1. pl. ἁμαρτήσατε,
Rom. vi. 15.—Inf. ἁμαρτάνω, 1 S. John iii. 9.—Part. ἁμαρτάνως,
1 Cor. vi. 18, &c.—Fem. ἁμαρτάνετε, ch. vii. 28.—Pl. masc. ἁμαρτάνοις,
1 Tim. v. 20; 1 S. John v. 16.

Heb. לִפְשֵׂט, Missed the mark, sinned, Gen. xx. 6, 9, &c.
—...וְלִפְשֵׂט, Transl. Something worse than before—Gr. χερόν τι—Compar-
ative degree expressed by the adjective followed by τούτων.

15. ἡσασθείς, which had made him whole—σώθησαν αὐτόν ὑπόῃ—Aphel
pret. 3. sing. (with pref. relat. pronoun, and aff. 3. sing.) of ἰασθαι,
Was sound.—Aph. ἰασθοῦν, Made sound, restored to health.
Pret. 1. sing. ἰασθεύε, ch. vii. 23.—Part. ἰασθένε, fem. ἰασθήσεται,
S. James v. 15.

Heb. Hiph. וֶשִֹות, Made to recover, Isa. xxxviii. 16.

16. קֶּשֶׁת, they persecuted—ֶּשָׁוַק—Part. pl. masc. (forming im-
perf. tense) of קֶשֶׁת, Followed after, persecuted, impelled.—Pret. 1.
sing. קָשֶׁה, Acts xxii. 4; 1 Cor. xv. 9.—3. pl. קָשֶׁה, S. John
xxv. 20.—Fut. קָשֶׁה, 3. pl. קָשֶׁה, ch. xv. 20; S. Luke xi. 49.
—2. pl. קֶשֶׁת, S. Matt. xxiii. 34.—Inf. קֶשֶׁת, Acts xxvi.
11.—Part. קֶשֶׁת, Acts viii. 3, &c.—From this verb are derived
קֶשֶׁת, noun masc. A persecutor, 1 Tim. i. 13. Def. קֶשֶׁת,
Phil. iii. 6.—Pl. קֶשֶׁת, with aff. Rom. xii. 14.

קֶשֶׁת, noun fem. def. Persecution. With affixes, 2 Thess.
i. 4; 2 Tim. iii. 11.

Heb. בָּשָׂל, Pursued, Ps. xxiii. 6; xxxv. 3.
—κατακτέω, to slay Him—αὐτῶν αὐτοκτόνω—(Inf. with aff. pron.) of
(Inf. with aff. pron.) of (S. Luke xv. 27), Killed, destroyed.—Pret. 3. sing. κατακτ·,

Heb. קֶשֶׂף, Killed, Ps. cxxxix. 19.—Chald. קֶשֶׂף, part. act. קֶשֶׂף, Dan. v. 19.—Part. Peil קֶשֶׂף, ch. v. 30; vii. 11.

18. דָּבָר דָּבָר, the more—דָּבָר—Adverb, More, more especially, the rather, chiefly. Formed from דָּבָר, Abundant. R. דָּבָר, Abounded, was over.

—ךְּנַסֵּה, only—ךְּנַסֵּה—Adverb, Only, alone, separately, by itself (S. Luke xxiv. 12).—Compounded of כְּנָשׁ, unity, and the two prepositions כְּ and נָ. It occurs, though less frequently, without the first prefix, as in ch. viii. 9, below. In either case it takes affixes of the plural, as כְּנָשִׁים, alone, by Himself; S. John vi. 15, &c.: כְּנָשִׁים, כְּנָשִׁים, by herself, ch. viii. 9; xii. 24:—ךְּנַסֵּה, Thou only, ch. xvii. 3; S. Luke xxiv. 18.—ךְּנַסֵּה, I alone, S. John viii. 16; xvi. 32, כְּנָשִׁים, כְּנָשִׁים, by themselves, apart, S. Matt. xvii. 1: S. Mark iv. 10; ix. 28.—ךְּנַסֵּה, alone by ourselves, 1 Thess. iii. 1.

—ךַּפֶּה, He was breaking, had broken—ךַּפֶּה—Part. (forming imperf. tense) of כַּפֶּה, see note, ch. i. 27.

—ךְִֽלֵּךְ, Transl. But also because concerning (or, in respect of) God, He had said that He was His Father.
Ver. 18. and made (Himself) equal—Gr. Ἰσόν (ἰσόν) που—Aphel part. (forming imperf. tense) of Ἰσόν, Was worthy.—See note, ch. i. 23.

19. cannot do—οὐ δύναται ποιεῖν—See note, ch. i. 46.

—σαλαταὶ, likewise—ἀμοίωσι—a particle always used with affixes.

It is of the form pl. constr. of a noun fem. in Ἰ, signifying quality or likeness.—Used as a subst. Ἰσαμαία, form of the law, lawfully, 1 Tim. i. 8.—ὅμοιοι, like them, S. Luke xiii. 5: ὁμοίως, like unto you, S. John viii. 55: ὁμοίους, like us, Hebr. iv. 15.

20. ἀγαπᾷ, loving, loveth—φιλεῖ—Part. of ἀγαπᾶ, Loved dearly.—Pret. 2. sing. ἀγαπᾷ, Hebr. i. 9.—1. sing. ἀγαπᾷ, Rom. ix. 13.—3. pl. ἀγαπᾶτε, S. John xii. 43.—2. pl. ἀγαπᾶτε, with aff. ch. xvii. 27.—Fut. ἀγαπᾶτε, S. Matt. vi. 24, &c.—with aff. S. John xiv. 23.—2. sing. ἀγαπᾷ, S. Matt. xxii. 37, 39, &c.—1. sing. ἀγαπᾷ, Rev. iii. 19: with aff. S. John xiv. 21.—3. pl. ἀγαπῶσιν, 1 Tim. iii. 8:—Fem. ἀγαπᾶτε, Tit. ii. 4.—Part. def. used as a noun, see note, ch. iii. 29.—Part. pl. masc. ἀγαπῶσι, S. John xiv. 15, 28, &c.—Constr. ἀγαπῶσι, 2 Tim. iii. 2, 4.

Heb. ἀγαπᾷ, Loved, Ps. xviii. 2.

—καὶ Μέγιστα τοῦτον (ἱγγα)—Pl. masc. of Ἰσόν (ch. x. 10), adj. Excellent—Used as an adv. Much, abundantly, see note, ch. iii. 19.—Comparative expressed by Ἰσόν.—Def. Ἰσόν, S. Matt. ix. 16, &c.—Fem. Ἰσόν, S. Matt. vi. 25, &c.—Def. Ἰσόν, 2 Cor. ii. 7, &c.—Pl. fem. Ἰσόν, S. John vii. 31.—Def. Ἰσόν, 2 Cor. xi. 28.—R. Ἰσόν, Abounded.

Chald. Ἰσόν, Excellent, Dan. ii. 31, &c. Fem. Ἰσόν, used adverbially, ch. iii. 22; vii. 7, 19.

N.B. This clause, Ἰσόν . . . Ἰσόν, is wanting in the Vienna Ed. but is restored to the text by Tremellius from another MS.


23. ἐστιν, may honour—Gr. τιμῶσι (πάντες)—Pael fut. 3. sing. of τιμῶ, Was heavy.—Pa. τιμῶσι, Gave honour to. Pret. 3. pl. τιμῶσι, with aff. Acts xxviii. 10.—Fut. 3. sing. with aff. S. John xii. 26.—Imperat. τιμῶσι, S. Matt. xv. 4, &c.—Pl. τιμῶσι, 1 S. Pet. ii. 17.—Part. τιμημένος, in this verse.—Pl. masc. τιμημένος, Rom. xii. 10.—Part. pass. τιμημένος, honoured, honourable, used as a noun, S. Luke xiv. 8;—coalescing with τιμή, τιμημένος, is honourable, Hebr. xiii. 4.—Def. τιμημένος, S. Mark xv. 43.—Fem. τιμημένη, Rev. xxi. 19;—Def. τιμημένη, ver. 11.—Pl. masc. τιμημένοι, 1 Cor. xii. 24.—Pl. fem. def. τιμημένοι, Rev. xvii. 4, &c.

Aph. τιμήσοι, Made heavy, dull—Pret. 3. pl. τιμῆσοι, Acts xxviii. 27.

Ver. 24. Heb. Pi. יבּלָה, Changed, Ps. lxxxix. 35.—Chald. Pa. יבּלָה, Dan. iii. 28; iv. 13.—Part. pass. fem. יבּלָה, Diverse, ch. vii. 7.—Ithpa. Dan. ii. 9, &c.

— יבּלָה, death—Gr. τωθονίαν—Noun masc. def.—Pl. def. יבּלָה, 2 Cor. i. 10; xi. 23.—R. יבּלָה, Died.


26. יבּלָה, in Himself—Gr. εν εαυτῷ—Lit. in His Person.—Ybql, def. יבּלָה (Hebr. x. 1), noun masc. Substance, being, person.—Equivalent to the Gr. ὑπόστασις, although in the only passage (Hebr. i. 3), where this word is used of the Divine Person, the Syr. Translator has rendered it by יבּלָה, His Essence, Being.—It represents, in the N. T., with affixes, the reflexive pronoun (ipse, ipsa, &c.), as here, and ch. vi. 53, &c., and refers to things as well as persons, see S. Luke xi. 17.

27. יבּלָה, and hath given Him authority—καὶ εὐνοοῦσαν εἰσεκέν αὐτῷ—Aphel pret. 3. sing. (with aff.) of יבּלָה (not occurring in Peal in the N. T.), Ruled, had power.—Aph. יבּלָה, Gave power, caused to rule.—Pret. 2. sing. יבּלָה, with aff. Hebr. ii. 7.


28. יבּלָה, that are in the graves—οἱ εν τοῖς μνημείοις—Noun with pref. prep. and rel. pronoun. Pl. def. of יבּלָה, def. יבּלָה (ch. xi. 31), A grave. R. יבּלָה, Buried.

Heb. יבּלָה, Gen. xxiii. 9, 20.

29. יבּלָה, to the resurrection—εἰς αὐστασίαν—Def. (with pref. prep.) of יבּלָה (S. Luke ii. 34; xiv. 14), noun fem. A rising up.—R. יבּלָה, Rose.

Heb. יבּלָה, An arising, Lam. iii. 63.

— יבּלָה, good...evil—Gr. τὰ ἄγαθα...τὰ φαῦλα—In such abstract expressions, the Syr. having no neuter, the fem. is used. So יבּלָה, Gr. τοῦτο, ver. 28, above.
Ver. 30. 3\textsuperscript{rd}, just—δικαιον—Adj. Just, right—Def. Ἰσο\textsuperscript{2} (ch. vii. 24), the ἂ being dropped.—Pl. δικαιον, Rom. ii. 13.—Def. Ἰσο\textsuperscript{2}, S. Matt. v. 45, &c. Pl. fem. Ἰσον, Phil. iv. 8.—Def. Ἰσον, Rev. xv. 3.

Heb. ה, Gen. xlii. 11, &c.

35. ה, the light—ὁ λαμπρα—Noun masc. def. A lamp, light—Pl. def. ה, Rev. xxi. 23; with aff. S. Luke xii. 35.

— ה, that burns—burning—Gr. ὁ καίωμα—Part. of ἐβαλλε, Burned, flamed. Fut. ἐβαλλε. Occurs here only in the N. T.

Heb. ה, Ps. vii. 14.—Chald. ה, Dan. vii. 9.

— ה, that ye should rejoice—to rejoice—ἀγγαλλασθηναι—Ethpaal fut. 2. pl. of ה, Pa. quadriliteral, Lightened up, commended, extolled. The triliteral root (to which אמ is added) exists in Arabic only.—Part. pl. masc. ה, 2 Cor. x. 12.

Ethpa. ה, Rejoiced, boasted.—Pret. 1. sing. ה, 2 Cor. vii. 14; ix. 2.—1. pl. ה, ch. ix. 3, 4.—Fut. ה, 1 Cor. i. 29, 31, &c.—2. sing. ה, Rom. xi. 18.—1. sing. ה, 2 Cor. x. 8, &c.—1. pl. ה, Rom. v. 11; 2 Cor. x. 16.—Inf. ה, 2 Cor. xi. 30; xii. 1.—Part. ה, Rom. ii. 17, 23, &c.—Pl. masc. ה, 2 Cor. v. 12, &c.;—coalescing with ה, ה, Rom. v. 2, 3, &c.

Deriv. ה, noun masc. def. Glory, pride, boasting, Rom. iii. 27; iv. 2, &c.

— ה, adj. Proud.—Pl. def. ה, Rom. i. 30;—or ה, 2 Tim. iii. 2.

— ה, for a season—Gr. προς ἐκαζε—Or, for the hour, at that time.


W. C.

15
Ver. 36. (some regard this as Pael). Fut. ἐκλάσθη—Imperat. ἐκλαίσθη, pl. ἐκλάσθης, with aff. Col. iii. 9.—Inf. ἐκλάτα, with aff. 2 Cor. v. 4.—Part. Peil ἐκλάττω, def. ἐκλάτων, S. John iii. 28.—(Used as a noun, see note, ch. xiii. 16, below.)—Pl. ἐκλάττων, S. Matt. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.—From this verb are derived ἐκλάττω, noun masc. A putting off—Constr. Col. ii. 11, &c.

Ver. 37. ἁμαρτάνειν, His appearance, shape—ἐδος αὑρὸν—Noun with aff.—ὅμαι, noun masc. def. (S. Matt. xiv. 26, &c.), Something seen, a vision. Another form is ἁμαρτάνοντα, pl. def. ἁμαρτάνοντα, Acts ii. 17.—R. ἀπέβαλεν, Saw!

Chald. יֵלְכַע, def. יֵלְכַע, Dan. ii. 19, &c.:—and Heb. יֵלְכַע, Ps. Ixxxix. 20.

Ver. 39. ἐρώταται—Imperat. pl. of ἐρωτάω, Investigated, explored. Pret. 3. sing. with aff. ἐρωτήσατο, hath distinguished thee, Gr. διακρίνει, 1 Cor. iv. 7.—3. pl. ἐρωτήσατε, 1 S. Pet. i. 11.—Fut. ἐρωτάσατε, 2. pl. ἐρωτάσασθε, Acts xxiii. 15.—Imperat. ἐρώτα, S. John vii. 52.—Part. ἐρωτημένος, Rev. ii. 23.—Fem. ἐρωτημένη, 1 Cor. ii. 10.

Ethpeel ἐρώτησα, Was searched out. Part. ἐρωτημένος, Gr. ἐλέγχων, 1 Cor. xiv. 24.

— ἐρωτήσατε ἅλλα (pron. τεμπρίτουν), ye think—δοκεῖτε—See note, ch. iv. 51.—δοκεῖ in Pa. more usually means Announced, or Trusted, as ver. 45, below.—The Par. and Lond. Polyglotts read ἐρωτήσατε, Aphel part.

Ver. 40. ἐρωτήσατε δὲνεκλάσθηκα, life which is for ever, eternal life—Gr. ἐκλάσθηκα.

Ver. 42. ἐρωτήσατε, the love (aff. pleon.)—τὴν ἀγάπην—ἐρώτησα (ch. xiii. 35, &c.) noun masc. Love, affection, charity. R. ἐρώτησα, Loved.

Ver. 44. ἐρωτήσατε, Lit. one from one, one of another—Gr. παρὰ διάληκτων, from one God—Gr. παρὰ τῶν μονῶν Θεοῦ.
Ver. 45. ἂν ἦν ἐμπιστεύεσθαι, do ye think?—Gr. μὴ δοκεῖτε—See note, ch. iv. 12.—Part. pl. (forming pres. tense) of ἐμπιστεύομαι (Acts vii. 25), Thought, supposed, was of opinion; also Hoped, trusted, expected. Pret. 3. sing. fem. ἐμπιστεύσα, S. John xx. 15.—2. sing. ἐμπιστεύεσθαι, Acts viii. 20.—3. pl. ἐμπιστεύομεν, S. John xi. 13, 31, &c.—Fut. ἐμπιστεύω, 2. pl. ἐμπιστεύομεν, S. Matt. x. 34.—Inf. ἐμπιστεύομαι, Acts xvii. 29.—Part. ἐμπιστευτός, S. John xxi. 25, &c.—Pl. masc. coalescing with ἐμπιστεύω, 1 Cor. xii. 23.

Heb. בָּלָא, Viewed, observed, Neh. ii. 13, 15.—Chald. בָּלָא, Hoped, Dan. vii. 25.

I accuse, will accuse—κατηγορήσω—Part. (forming pres. or fut. tense) of κατηγορέω, Pael quadrilit. verb derived from the Greek by metathesis of γ and ρ. Fut. κατηγορήσω;—1. sing. κατηγορέω, Acts xxviii. 19.—3. pl. κατηγοροῦμεν, with aff. S. John viii. 6; S. Mark iii. 2.—Part. pl. masc. κατηγορόμενοι, coalescing with κατηγορέω, Acts xxiv. 8.

CHAPTER VI.

1. ἐπὶ τῇ ἱστασθείσῃ τῇ θαλάσσῃ, to the other side of, over—πέραν τῆς—See note, ch. i. 28.

the sea—θαλάσσας—Def. of ἅλας, noun masc. The sea. Pl. def. ἅλας, Acts iv. 24; xiv. 14.—There is also a fem. def. form ἅλας (S. John vi. 19; S. Luke v. 2, &c.) used more especially of a lake, or inland sea.

Heb. יָם, Ps. lxxxix. 10.—Chald. יָם, def. יָם, Dan. vii. 2, 3.

5. ἡ ἄλασις, His eyes—Gr. ὅσα ὀφθαλμοίς—Pl. with aff. of ὀφθαλμοὺς, def. ὀφθαλμοῖ (S. Matt. v. 38, &c.), noun fem. An eye; fountain.—Pl. when it signifies eyes, of masc. form, though fem. in construction, ὀφθαλμοῦ, S. Matt. xviii. 9. Def. ὀφθαλμός, S. John ix. 32, &c._

But of fem. form when signifying fountains, ὀφθαλμωί, def. ὀφθαλμωί (Ephr. Syr. on Gen. i. 9).
Ver. 5. Compounds formed by the head, are, Before, and

Openly. See notes, S. John xv. 24; xvi. 25.

Heb. יִּקְרַנָה, Exod. xxi. 24, &c.—Chald. יִּקְרַנָה, Dan. iv. 31; vii. 8, 20; Ezr. v. 5.

— בּּוֹסֵכ the shew-bread, Hebr. ix. 2.—Pl. בּּוֹסֵכ ver. 13, below.

Heb. בּּוֹסֵכ, Ps. xli. 10, &c.—Chald. בּּוֹסֵכ, A feast, Dan. v. 1.

6. מֹאֵן, proving, to prove—πεπάτων—Pael part. of מָאֵן (not used).

Pa. מָאֵן, Tempted, made trial of.—Pret. 2. sing. מָאֵן, Rev. ii. 2.—3. pl. מָאֵן, 1 Cor. x. 9._Fut. מָאֵן, with aff. S. Luke x. 25.—2. sing. מָאֵן, S. Matt. iv. 7; S. Luke iv. 12.—1. pl. מָאֵן, 1 Cor. x. 9._Inf. מָאֵן, Acts v. 9._Part. pl. מָאֵן, S. Matt. xvi. 1, &c._Part. pass. מָאֵן, Hebr. iv. 15; S. James i. 13. For מָאֵן, as here used, see note, ch. i. 36.


— מָאֵן צַלִּיט, He was about to do, would do—ἐμελέει ποιεῖν—See note, ch. iii. 14.

7. מַעַלָּה, two hundred—διακόσιον.

Hoc nomen est unum ex quatuor quae apud Hebraeos in dualem terminationem בּ, et apud Syros in ב finiuntur. Reliqua tria sunt בּ, Egyptus (S. Matt. ii. 15, &c.) à בּ, duo (S. John i. 35), à בּ; בּ, duo (S. John iii. 4), à בּ. (Schaaf.)

Heb. בּ, Gen. xi. 23.

— מַנֵן, denarii—Gr. δηναρίων—Pl. of מָן (S. Matt. xx. 9, 10) noun masc. A Roman silver coin, value 10 asses—whence its name.—Def. מַנֵן, S. Matt. xx. 2.—Pl. def. מַנֵן, S. Matt. xviii. 28.

— מָנֵן, not sufficing, is not sufficient—Gr. οὐκ ἀρκοῦν—Part. of מָן, Sufficed; was content with, capable of receiving, Pret. 3. pl. fem. מָנֵן (for מָנֵן) 3 S. John ver. 10._Fut. מָנֵן,
Ver. 7.  S. Matt. xix. 12; xxv. 9.—Fem. ܢܝܨܢܐ, 1 Tim. v. 16.—
14. Part. fem. ܢܨܢܐ, 2 Cor. xii. 9; 1 Tim. vi. 8.—Pl. masc.
ܢܨܢܐ, S. John viii. 37; S. Luke xxii. 38;—coalescing with
ܢܨܢܐ, 2 Cor. iii. 5.

—ܐܠܡܐ, a little—ܒܪܒܘܬ—See note, ch. vii. 33.
—ܐܠܡܐ, each—ܐܟܣܘܬܣ—See note, ch. i. 40. The repetition of the
words denoting distribution.

9. ܐܢܫ, here—ܬܣ—Adverb of place.
—ܐܠܡܐ, five—ܬܘܐ—Card. numb. fem.—Masc. ܢܠܡܐ, ch. iv. 18,
above.


—ܠܒܘܢܝ Pl. of ܠܒܘܢܐ noun fem. A cake, loaf, baked
bread.—Def. ܠܒܘܢܐ, S. Mark viii. 14.

—ܢܝܨܢܐ, of barley—Gr. κρύσιν—Pl. def. (of masc. form) of
ܢܝܨܢܐ, noun fem. Barley, def. ܢܝܨܢܐ.

Heb. ܢܠܡܐ, fem. Barley, Joel i. 11.—Pl. ܢܠܡܐ, Ruth i.
22.—Root ܢܠܡܐ, Bristled.

—ܬܘܛܒܢܐ, fishes—Gr. ὑψωτα, a word which, originally meaning Anything
eaten with bread, is applied in the N. T. exclusively to fish
—Compare S. John xxi. 10, with 11.—Pl. of ܬܘܛܒܢܐ, def. ܢܘܠܡܐ
type. (S. John xxi. 9), noun masc. A fish, and fish, collectively.—Pl.
def. ܢܘܠܡܐ, ver. 11, below. Root Heb. ܢܠܡܐ (Ps. lxxii. 17), Increased,
grew.

Compare Heb. ܢܠܡܐ, Jon. ii. 1; ܢܠܡܐ f. Exod. vii. 18, 21.—from
ܢܠܡܐ, Increased, Gen. xlviii. 16.

10. ܢܠܡܐ, that they may sit down, recline—Gr. ἀνακαθίσαται—Ethpeel
fut. 3. pl. of ܢܠܡܐ, Leaned, reclined.—Ethpe. ܢܠܡܐ (ch.
xiii. 12, &c.), Seated himself.—Pret. 3. pl. ܢܠܡܐ, in this
118

S. JOHN VI. 10, 11.

Ver. 10. Imperat. ἅμαθετε, S. Luke xiv. 10, &c.—Inf. ἀποδόθη, S. Matt. xiv. 19.—

Transl. Cause that all the men may recline.

— ἀλεο, grass—χατος—Def. of ἄλη, noun masc. Green herb.

Heb. ἰπτ, Gen. i. 11, 12.—Chald. כט, def. מִּי, Dan. iv. 22, 29, 30.

— ἐκκεννα, in number—Gr. τὸν αριθμὸν—Def. of ἐκκατον (Hebr. xi. 12), noun masc. Number. R. מִּן, Numbered.

Chald. שְׁיִנֵנֵי, Ezr. vi. 17.

— ὃ πέντε, thousand.—Pl. of ἡ πέντε, Rev. v. 11. or ἡ πέντε 2 S. Pet. iii.

8. A thousand.—Def. ἡ πέντε, Rev. xi. 3, &c.—Pl. def. ἡ πέντε, S. Matt. xiv. 21. and ἡ πέντε, Rev. vi. 15, &c.

Heb. נְפֵס, Ps. i. 10.—Chald. נְפֵס, pl. (after the Heb. form) נְפֵס, Keri נְפֵס, Dan. v. 1; vii. 10.


— מִּן, He distributed—םָָּאָָּו—Pael pret. of מָאָו or מָאָו, Divided.—Pa. the same.—Pret. 3. pl. מָאָו, ch. xix. 24, &c.—


Heb. Pi. מְאָו, Divided, Ps. iv. 10.
Ver. 11. N.B. The words that follow in the Gr. τούς μαθηταίς, οί δὲ μα-
θηταί, are omitted in the Syr. as in many other versions; also
in the Alex. Vat. Sin. and other MSS.

— ἀνακεμένους, to them that were set down—τούς ἀνακεμένους—
Part. Peil pl. of ἀνακεμένους Reclined, leaned.—Fut. ἀνακεμένος, S.
xiii. 23, &c. Pl. masc. def. ἀνακεμένης, S. Matt. xiv. 6, 9, &c.—
Heb. יִבְדֵּל, Rested upon, Ps. lxxxviii. 8.

— ὁμοίως καὶ, and so also—and likewise—ὁμοίως καὶ.

— ἀνακεμένους, as much as—σον—Also, As long as, ch. ix. 5.—Inasmuch as,
as often as, S. Matt. xcv. 40, 45.—The same as, Rev. xxi. 16.—
According as, Hebr. x. 25.—How, in what respect or way, 2 Tim.
i. 18.

12. ὄρισμα, they were full, were filled—ἐπιλήψαντα—Pret. 3. pl. of
ὄρισμα, Was satiated.—Pret. 3. pl. fem. ὄρισμα, Rev. xix. 21.—
2. pl. ὄρισμα, ver. 26, below.—Fut. ὄρισμα, 3. pl. ὄρισμα,
S. Matt. v. 6; S. Mark vii. 27.—2. pl. ὄρισμα, S. Luke vi.
21.—Imperat. pl. ὄρισμα, S. James ii. 16.—Inf. ὄρισμα,
Acts vii. 11.

Deriv. ὀρίσεως, Satiety, Phil. iv. 12.
Heb. יִבְדֵּל, Ps. xvii. 15, &c.

— ὄρισεως, gather up—ομοιώτατε—Pael imperat. pl. of ὄρισεως, Congre-
gated.—Pa. ὄρισε (S. Matt. ii. 4, &c.), Gathered together; received
xcii. 47.—2. pl. ὄρισε, S. James v. 3; with aff. S. Matt. xcv.
35, 43.—1. pl. ὄρισε, with aff. ver. 38.—Fut. ὄρισε, S. John
xi. 52.—1. sing. ὄρισε, S. Matt. xxiii. 37.—3. pl. ὄρισε,
ch. xxiv. 31.—Inf. ὄρισε, Rev. xvi. 14; xx. 8.—Part.
ὄρισε, S. Matt. xcv. 24, 26.—Part. pass. ὄρισε, pl. masc.
ὑπορίσατε, Acts x. 24.

Heb. Ps. cxliv. 2.
Ver. 12. οἱ δὲ τῶν ἄνδρων, the fragments—τὰ κλάσματα—Pl. def. of οἶνος (Acts ii. 42), noun masc. A breaking, piece broken.—R. ἀνατιθέμενος, Broke off.

οἱ δὲ τῶν ἄνδρων, that have remained over, that remain—Gr. περισσεύοντα—Pret. 3. pl. of περισσεύω (S. Matt. xxv. 16), Excelled, was over and above; also, Profited, gained, made gain.—Pret. 2. sing. περισσεύω, S. Matt. xviii. 15.—Fut. περισσούμενοι, S. Mark viii. 36; S. Luke ix. 25.

Fem. περισσεύω (for περισσεύον), S. Matt. v. 20.—2. sing. περισσοῦμαι, S. Mark vii. 11.—1. sing. περισσοῦμαι, 1 Cor. ix. 19, 20, &c.—Part. περισσότερος, 1 Cor. xiii. 3.—Pl. περισσότεροι, coalescing with περίσσω, S. James vi. 13.

Heb. יְהוָה, only in part. Kal יִהוֵה, The remainder, 1 Sam. xv. 15.

13. ἀνάφηκαν, twelve—ἀνάφηκα—Card. numb. masc.—It has a def. form ἀνάφηκαν, ch. xx. 24; S. Matt. xxvi. 47;—with aff. ver. 67, below.—Fem. ἀνάφηκαν, ch. xi. 9, &c.

Heb. יָהֳנָה, masc. יָהֳנָה יָהֳנָה, fem. Exod. xxiv. 4.

— κέδρος, baskets—κεδρός—Pl. of κέδρος, noun masc. A wicker basket. Derived from the Gr.—The following ڡ marks the genitive.

Transl. And filled twelve baskets of the fragments which remained to those who ate (had eaten) of the five barley loaves.

15. ἵνα μέλισσαι ἐξηκρούση—Infin. expressed by the fut. with ῥ. ߛ.


Ethpeel ἐπιλήφθη, Was seized, caught away, 2 Cor. xii. 2, 4.—

Fut. ἐπιλήφθη, 1. pl. 1 Thess. iv. 17.

Heb. יָהֳנָה, Ps. x. 9.
Ver. 15. ἐξῆλθεν, He departed—ἀνεχώρησε—See note, ch. v. 24.

16. τὸ ἕξοδον, evening—Gr. ὥρα—Def. of ἡ μέρα, noun masc. Even-tide.

17. καὶ ἀνήλθον, and they sat—Gr. καὶ ἐμπόρευσαν, and entered into, embarked.


Heb. נָעַר, Jon. i. 5.—R. צור, Covered with beams or boards.

— הָיוֹם הָיָה עָם הָרָע, it was dark—Gr. σκοτία ἡγεύνει—Pret. 3. sing. fem. of σκότος (S. Luke xxiii. 45), Was dark, obscured. Used here impersonally (see also S. Matt. xiv. 23), in which construction the fem. is most commonly used. For an instance of the masc. see S. Matt. xxvi. 8.—Pret. 3. pl. ἦσσαν, Rev. viii. 12.—Fut. ἦσσαν, S. Matt. xxiv. 29; S. Mark xiii. 24.—3. pl. fem. ἦσσαν, Rom. xi. 10.—Inf. ἦσσαν, S. Luke xxiv. 29.

Ethpaal ἦσσαν, Was darkened, Rom. i. 21.

Heb. נָעַר, Exod. x. 15; Ps. lxix. 24.

— הָיוֹם הָיָה עָם הָרָע, was come, had come—ἐληλύθει—Part. Peil, forming the plup. tense.

18. ἦσσαν, had been raised, had arisen, arose—ἀνεγείροντα—Ethpeel pret. 3. sing. (forming pluperf. tense) of ἀνεγείρομαι, Lifted up.

Ethpe. Was lifted up, was crucified, ch. xix. 20, &c.—3. pl. ἠσσαν, S. Matt. xxvii. 38.—Fut. ἠσσαν, ch. xxvi. 2, &c.

Transl. But the sea had been raised against them, because a great wind had blown.


w. c. 16

Heb. בָּשְׁרָה, Spoke (from the primary idea of arrangement) only in part. בָּשָׂר, Ps. v. 7. More frequent in Peil.

— μέτρον, stadia, furlongs—στάδιον—Pl. def. of μέτρον (1 Cor. ix. 24), A distance, nearly equal to a furlong; also, the Stadium, race-course. Pl. μέτρου, Acts i. 12.

— חָצְרוֹן, twenty—Card. Number.

Heb. יָסָר, Gen. xxxi. 38.—Chald. יָסָר, Dan. vi. 2.

— מָכָר, the lake, sea; see note, ver. 1, above.


Heb. יָסִיר, Gen. xxi. 10.—Chald. יָסִיר, Dan. iii. 56; vii. 13.

— מָכָר, they were afraid—χόρϐάθησαν—Pret. 3. pl. of בָּשָׂר (ch. xix. 8), Feared, showed reverence. Pret. 1. sing. בָּשַׁר, S. Matt. xxv. 25; S. Luke xix. 21.—Fut. בָּשַׁר, S. John xiv. 27.—2. sing. בָּשַׁר, S. Matt. i. 20, &c.;—Fem. בָּשַׁר, S. Luke i. 30,—1. sing. בָּשַׁר, Hebr. xiii. 6.—3. pl. בָּשַׁר, 1 Tim. v. 20.—2. pl. בָּשַׁר, next ver. below, &c.;—Fem. בָּשַׁר, S. Matt. xxviii. 5, 10; S. Mark xvi. 6.—Imperat. בָּשַׁר, Rom. xi. 20.—Pl. בָּשַׁר, S. Matt. x. 28; S. Luke xii. 5.—Part. בָּשַׁר, S. John ix. 31, &c.;—Fem. בָּשַׁר, Acts xvi. 14.—Pl. masc. בָּשַׁר, S.

Cogn. Heb. לְחֵץ, Crept, was afraid, Deut. xxxii. 34; Mic. vii. 17; Job xxxii. 6—Chald. רִשְׁמוּת, Dan. v. 19.

22. [The text is not clear and appears to be a mixture of symbols and words.]

N.B. The clause, ἀλλὰ ἀποίηθον, is omitted by the Syr. translator.

23. ἤδη, they (sc. other boats) had come—Gr. ἀποίηθον—Pluperf. pl. 3, fem. — πλοῖα, boats—πλοῖα—Pl. def. of πλοῦτος, def. πλοῦτος (S. Matt. iv. 21, 22, &c.) noun fem. A small vessel, boat.

..... ἔπεσαν, Transl. When Jesus blessed or had blessed, given thanks—Gr. εὐχαριστήσας τοῦ Κυρίου.


Ethpeel ἐκκόπησεν, Was cultivated, dressed. Part. fem. ἐκκοπήστα (referred by some to Ethpa.), Hebr. vi. 7.
Ver. 27. Aphel ḫēkēd, Waged war.—Part. ḫēkēd, 1 Cor. ix. 7.—From this verb are derived,


noun fem. def. Warfare, army, 1 Cor. ix. 7; 1 Tim. i. 18.—Pl. def. ḫēkēd, Rev. xix. 14, 19. ḫēkēd, noun masc. def. Occupation, work, worship, Acts xix. 25; Col. ii. 18, &c.
Heb. ḫēk, Cleft, furrowed the ground, Ps. cxli. 7.—Chald. ḫēk, Laboured, worshipped, Dan. iii. 12, &c.; vii. 14, 27.

30. ḫēkēd, dost Thou work? ḫēkēd,—Part. (forming pres. tense) of ḫēkēd (S. Luke i. 68; vii. 16), Visited, inspected, examined; did, effected, 1 Cor. v. 2; Hebr. ix. 11. The leading idea seems to be the turning the attention to anything, either by ocular or mental inspection.—Pret. 2. sing. ḫēkēd, with aff. Hebr. ii. 6.—2. pl. ḫēkēd, with aff. S. Matt. xxv. 36, 43.—Fut. ḫēkēd, Acts vii. 23.—2. sing. ḫēkēd, 1 Tim. v. 21.—1. sing. ḫēkēd, S. Luke xiii. 33.—3. pl. ḫēkēd, Rom. ix. 11.—1. pl. ḫēkēd, Acts xv. 36.—Imperat. pl. ḫēkēd, Phil. iv. 9: 1 S. Pet. v. 2.—Inf. ḫēkēd, S. Luke xxii. 23; Phil. ii. 13; S. James i. 27.—Part. fem. ḫēkēd, 1 Cor. xii. 11; Hebr. iv. 12.—Pl. masc. ḫēkēd, Rom. i. 32, &c.:—coalescing with ḫēkēd, ḫēkēd, ḫēkēd, 1 S. John iii. 22.—Constr. ḫēkēd, 1 Cor. xii. 29.—Part. Peil ḫēkēd, S. Luke xxiii. 15; Acts xxv. 25; actively, Rom. xv. 18.—Pl. fem. ḫēkēd, Acts xxvi. 26.

Deriv. ḫēkēd, noun masc. def. A visitor, Bishop, 1 S. Pet. ii. 25.

31. ḫēnān, manna—rō ṭānāv.
Heb. ḫēn, Exod. xvi. 15, 31.

34. ḫēkēd, in all time—always, evermore—Gr. πάντοτε. See notes, ch. i. 3; iii. 4.

35. ḫēkēd, shall not (never) hunger—οὐ μὴ παύση—Fut. 3. sing. of ḫēkēd (S. Matt. iv. 2, &c.), Was hungry.—Pret. 1. sing. ḫēkēd,
Ver. 35. S. Matt. xxv. 35, 42.—3. pl. ἀδέσποτος, S. Matt. xii. 1.  _Fut._ 3. pl. ἀδέσποτος, Rev. vii. 16.—2. pl. ἀδέσποτος, S. Luke vi. 25.  _For the part._ ἀδέσποτος is used the participial noun ἀδέσποτος, hungry, see note, S. Matt. v. 6.

37. ἀπολέσω, out—ἐξω—φέρω, _The outside_, used as an adverb with pref. ἄπο. See note, S. Matt. iii. 4.

39. ἂν ἐφεστήκη, This clause is absent in the Vienna Edition, but restored by Tremellius. Some Editions omit ἂν ἐφεστήκη.  _I should lose—ἀπολέσω—Aphel fut. 1. sing. of ἐφέστηκα, Perished._  


Heb. Hiph. ἐραίνω, Deut. vii. 10.— _Chald._ Aph. ἐραίνω, Dan. ii. 12, 18, 24.


40. ὁ πατρός μου, _of My Father_—Gr. τοῦ πατρός μου— _The Sin. Vat. and some other MSS._ read τοῦ πατρός μου.

41. ὑμεῖς ἐφορήσατε, _murmured_—ἐγόγγυσαν— _Part._ pl. (imperf. tense) of ὑμεῖς, _Murmured._  _Pret._ 3. pl. ὑμεῖς ἐφορήσατε, Acts vi. 1; 1 Cor. x. 10.  _Fut._ 2. pl. ὑμεῖς ἐφορήσατε, ver. 43, below; 1 Cor. x. 10.  _Part._ ὑμεῖς ἐφορήσατε.  _Aphel_ ὑμεῖς ἐφορήσατε, same as Peal.— _Part._ pl. ὑμεῖς ἐφορήσατε, S. Jude ver. 16.  _Some Editions_ read ὑμεῖς ἐφορήσατε, _Aphel_ part.

43. ὑμεῖς ἐφορήσατε, _Lit._ one with one— _among yourselves_—Gr. μετ' ἀλλήλων— _in ver._ 52. _πρὸς ἀλλήλους._
Ver. 44. ἔλυεν, has drawn him—Gr. ἐλύομαι αὐτόν—Pret. 3. sing. (with aff.) of ἔλυσον (Gal. ii. 12), Drew, attracted, withdrew.—Pret. 3. pl. ἔλυσαν, ch. xxii. 32, below. Inf. with aff. fem. pleon. ἔλυσαν, ch. xxi. 6. Part. pl. masc. ἔλυσα, ch. xxi. 8.

Ethpeel ἔλυσα, Was drawn.—Part. ἔλυσαν, S. James i. 14.—Pl. masc. 2 S. Pet. i. 21. From this verb is derived ἔλυον, noun masc. def. A blow, stripe, with aff. Acts xvi. 33.—Pl. def. ἔλυον, ch. xxii. 24. Compare, for this meaning, note ch. xix. 1.

45. ἔλαττον, in the Prophet, sc. Isa. liv. 13.—Gr. έν τοῖς προφήταις.

—ἐλάττον, the taught—taught—διδάκτοι—Pafl part. pass. pl. def.—see note, ch. iv. 25.

—ἐλάττων, learning—hath learned—μαθῶν—Part. of ἐλάττω (ch. vii. 15, &c.), same as ἐλαττόν, Learned. Pret. 1. sing. ἐλάττωσα, Acts xxiii. 27.—2. sing. ἐλάττωσα, 2 Tim. iii. 14.—2. pl. ἐλάττωσασ, Rom. xvi. 17, &c.—1. pl. ἐλάττω, Acts xxviii. 1.—Fut. ἐλαττάω, 1 Cor. xiv. 31.—2. sing. ἐλαττάω, Acts xxiv. 8.—1. sing. ἐλαττάω, Phil. ii. 19.—3. pl. ἐλαττάσαν, Acts xxiii. 20.—Fem. ἐλαττάσα, 1 Cor. xiv. 35.—2. pl. ἐλαττάν, 1 Cor. iv. 13.—Imperat. pl. ἐλαττάσατε, S. Matt. ix. 13, &c.—Inf. ἐλαττάσαν, with aff. Rev. xiv. 3.—Part. fem. ἐλαττάσα, 1 Tim. ii. 11.—Pl. fem. ἐλαττάσατε, ch. v. 13.—Part. Peil ἐλαττάσατε, Rom. ii. 18.

46. ἐβλάττω, seeing, seeth—Gr. ἐβλάττω.

51. ἀστέραμεν, for the sake of, for—Gr. ἀντί—Lit. for the face of.—See note, ch. xi. 44, below.

52. ἐμπόδισα, strove—ἐμπόδισα—Part. pl. (forming imperf. tense) of ἐπέμπα, Contended, disputed. Part. ἐπέμπα—From this verb are derived ἐπέμπα, noun masc. One who is contentious, a brawler, 1 Tim. iii. 3.


Heb. ἠλάθων, fem. ἠλακτόν, Exod. i. 14.

61. ἠλαμκάζω, offending—offended—σκανδάλιζε—Aphel part. fem. of ἠλιμάζομαι, Struck against.

Aph. ἠλιμάζομαι, Caused to stumble.—Fut. ἠλιμαζομαι, S. Matt. xviii. 6, &c.—l. sing. ἠλιμάζομαι, 1 Cor. viii. 13.—l. pl. ἠλιμαζομαι, S. Matt. xviii. 27.—Part. ἠλιμαζομενος.

Heb. Hiph. ἠλιμαζομαι, Ps. lxiv. 9; Prov. iv. 16.

62. ἠλαμαθέω ... οὖν, if then—what and if?—ἔὰν οὖν, rather, what then if?
—ἐκ τοῦ, to the place where—where—Gr. ὅπου. See note, ch. xi. 54, below.
—ἐκ τοῦ ἐκτὸς, formerly, before—Gr. τὸ πρῶτον,—in ver. 64, ἐκ ἐκτῶν. Compound adverb.

63. ἠλαμφάλω, profiting, profiteth—ἀφελεῖ—Aphel part. of ἠλιμάζομαι, Was profitable, took pleasure in. Aph. ἠλιμάζομαι, Profited.—Part. fem. ἠλιμαζομενος, Rom. ii. 25.
Ver. 64. ἔκλεψεν, who betrayed, should betray—ὁ παραδόθη—Aphel part. of ἔκλημα, Finished.

Aph. ἔκλημα (ch. xix. 30, &c.), Gave up, delivered up, committed to, betrayed.—Pret. 1. sing. ἔκλησα, S. Matt. xxvii. 4.—3. pl. ἔκλησαν, S. Luke i. 2.—2. pl. ἔκλησατε, S. Mark vii. 13.—Fut. ἐκλήθη, S. Matt. x. 21:—with aff. ver. 71, below, &c.—1. sing. ἐκλήσαι, 1 Cor. xiii. 3.—3. pl. ἐκλήσατε, S. Matt. xxiv. 10.—2. pl. ἐκλῆσαι, with aff. 1 Cor. v. 5.—Part. pl. masc. ἐκλήθης, S. John xviii. 30; S. Matt. x. 17.—Part. pass. ἐκλήθη, S. Luke iv. 6;—Fem. ἐκλήτη, 1 S. Pet. v. 2.


66. ... יָכָּה, Transl. On account of this word, or saying—Gr. ἐκ τοῦ οἴκου, E.V. from that time;—rather, because of this, on this account.

— עֲקָדְתָּה, back—וַתָּעַדְתָּ (Rev. xiii. 3), adv. Gr. ὁπίσω, Behind, after.—Def. ὅπισω, on the back, ὁπίσων, Rev. v. 1.—ὑπίσω, behind me, ὁπίσω μου, Rev. i. 10.—After the form of a noun sing. with affixes, either in its simple form, as οὖν, behind Him, S. Luke vii. 3;—or preceded by ὅπισω, S. Matt. ix. 20; S. Mark v. 27;—or by pref. ὅπισω, as in this verse, and S. Luke xvii. 31.

70. ἔλεγεν, have I chosen you?—ἐλέγετε ἐξελέξαμεν;—Pret. 1. sing. (with aff.) of ἔλεγεν (S. Mark iii. 14, &c.) Elected, selected.—Pret. 3. fem. ἔλεγεν, S. Luke x. 42.—1. sing. ελέγξατε, S. John xiii. 18.—3. pl. ἔλεγκατε, Acts vi. 5, &c.—2. pl. ἔλεγκατε, with aff. S. John xv. 16.—1. pl. ἔλεγατε, Acts xv. 25.—Fut. ἔλεγε—1. sing. ἔλεγε, Phil. i. 22.—Imperat. ἔλεγε, 1 Cor. vii. 21.—Pl. ἔλεγε, Acts iii. 3.—Inf. ἔλεγε, 2 Cor. viii. 19;—pref. ἔλεγε, Acts xv. 14.—Part. ἔλεγε, 1 Tim. v. 9.—Pl. masc. ἔλεγε, 1 Cor. xvi. 3.—Part. Peil ἔλεγε, 2 Cor. viii. 19; 1 S. Pet. ii. 4; used actively,
CHAPTER VII.


3. \( \text{depart—μετάβηθι—See note, ch. v. 24.} \)


— that he should be in public—to be (known) openly—Gr. εν παράσομαι ελευθερεύω a participial noun masc. def. Manifestation, revelation—Form of part. Peil of Revealed;—as secrecy, from hid.
Ver. 5. ... ἐστιν, Transl. For not even His brethren believed in Jesus.—pleonastic.

6. ἤλθεν, is come—πάρεστον—Verb Peal pret. Came, approached, came to pass, arrived, fell to one's lot, S. Luke i. 9. Pret. 3. fem. ס有更好的. S. John xiii. 1:—andçasב (from ס哪家好) 1 Cor. x. 11. Fut. סוחד, used in the phrase סחוד, ס龊. סחוד, lit. it comes into the hands of his Lord, i.e. his Lord hath power, Rom. xiv. 4. Similarly 1 Cor. xvi. 2, with which compare Gen. xxxii. 14, מִיָּדַיָהוּ בָּרוּא, of what came into his hand, i.e. what he could.

—Part. fem. ס有更好的, S. Luke xv. 12:—used in phrase similar to the above, סחול, סחול, סחול, he is able, 2 Tim. i. 12. Similarly, Hebr. xi. 19; Acts v. 39; xxv. 5. Part. Peil fem. ס有更好的, similarly used, Acts xxiv. 13; 2 Cor. ix. 8; 2 Tim. ii. 2.

Chald. מַאֲלֶה or מַאֲלֶה, Dan. iv. 8; vi. 25, &c.

— מְלַאך, at every time, always—πάντοτε—The words occur separately, S. Luke xviii. 1, 5.


7. מְמַכִּת, to hate you—μισεῖν γνῶς—Inf. (following מְמַכִּת) of מְמַכִּת, see note, ch. iii. 20.—The final ה elided before the affix. All the Eds. read as above, except Schaaf, who reads מְמַכִּת.

8. מְמַכִּת, go ye up—ἀνάβασθε—Imperat. pl. of מַמָּכִית, Ascended. Defective in the pret. which is supplied by the verb מְמַכָּה, see note, ch. i. 51. Fut. מְמָכָה, S. Matt. xiii. 2, &c.—3. pl. מְמָכָה, S. Matt. xiv. 22; S. Mark vi. 45. Imperat. מְמָכָה, Rev. iv. 1. Inf. מְמָכָה, Rev. xvii. 8. Part. מְמָכָה, Rev. xiv. 11.

Heb. מְמַכָּה, fut. 1. sing. מְמַכָּה, Ps. cxxxix. 8.

— מְמַכָּה, is fulfilled—full come—πεπληρώθη—Verb Peal pret. Completed, came to an end, filled up; agreed or consented, S. Luke xxiii. 51. Walked sincerely, Rom. iv. 12. Fut. מְמָכְּה, S. John xiii. 18, &c.:—Fem. מְמָכְּה (for מְמָכְּה), ch. xviii. 9, 32.—

From this verb are derived,

ἀκρω, adj. Perfect, whole—Pl. def. ἰκρω, whole burnt-offerings, ἀλοκαντώματα—Hebr. x. 6, 8.

ἀκρώ, noun fem. def. Perfection: concord, peace—2 Cor. vi. 15; xiii. 11.

Heb. מָכָה, Finished, 1 Kings vii. 51.—Chald. מָכָה, part. Peil, Ezr. v. 16.


Transl. These things He said, and remained in Galilee.

10. ἦμεν, as it were—ὡς—In order that, S. Matt. ii. 13, 23.—That, Gr. ὡς, S. Luke vii. 3.

11. ὅπου, where is?—ποῦ ὅπου;—Adverb compounded of ὅποι + ὅποι.


— ὅτι, concerning Him—περὶ αὐτοῦ—See note, ch. i. 15.

— ὅτι, deceiving—He deceiteth—Gr. πλανᾶ—Aphel part. of ἀδίκοι, Wandered.—Aph. ἄδίκοι, (2 Cor. xi. 3), Caused to wander, led into error.—Pret. 3. fem. ἄδίκοι, with aff. Rom. vii. 11._Fut. ἄδίκοι, 1 Cor. iii. 13:—with aff. S. Matt. xxiv. 4, &c.—3. pl. ἄδίκοι, S. Matt. xxiv. 5 (see note there), 11, &c.—2. pl. ἄδίκοι, S. James i. 22._Inf. ἄδίκοι, Rev. xx. 8._Part. fem. ἄδίκοι, Rev. ii. 20.—Pl. masc. ἄδίκοι, Rom. xvi. 18, &c.:—coalescing with ἄδίκοι, 1 S. John i. 8.

13. διήλθεν, openly—Gr. παρήλθε—Adverb.—R. ἤτοι, Revealed.

14. δίλυσθαι, divided, were in the midst.
Transl. But when the days of the Feast divided, i.e. were half over—
Gr. ἡμέρας δὲ τῆς ἑορτῆς μεσοῦνς—Pret. 3. pl. of χάρακτι (Rom. xii. 3), Divided, distributed, cut in two parts; set at variance.—Fut. διήλθεν, with aff. S. Matt. xxv. 51; S. Luke xii. 46.—1. sing. διήλθε, S. Matt. x. 35.—Part. διήλθέν, S. Luke xii. 13 (where see note).—Pl. masc. διήλθον, 1 Cor. ix. 13.—Part. Peil διήλθη, Acts xiv. 4;—S. James i. 8.—Pl. masc. διήλθον, S. Luke xii. 52.—Constr. διήλθον, Gr. διήλθον, S. James iv. 8.

Deriv. διήλθεν, noun masc. Division, disputing; hesitation, diversity,
Phil. ii. 14.—Def. διήλθος, Acts xi. 12.—Pl. def. διήλθος, 1 Cor. xii. 4, &c.
Heb. (Kal not used) Niph. לִכְלָּק, Was divided, Gen. x. 25.—Chald. לִכְלָּק, Part. Peil Dan. ii. 41.

15. γράφω, literature, letters—γραμματα—Def. of γράμμα, noun masc. A
book, writing, literature, learning. Pl. def. γράμματα, the Scriptures,
2 Tim. iii. 15; Hebr. ix. 19.
Heb. פָּרָשָׁה, Ps. xli. 8; lxix. 29, the Scriptures, Dan.
i. 2.—Chald. פְּרָשָׁה, pl. פְּרָשָׁתֵי, Ezr. iv. 15; Dan. vii. 10.—R.
ונח, Scratched, scraped, graved on stone—whence, Wrote—Part.
18; 1 Cor. xi. 6.
Ver. 16. ἡ τελείωσις, My doctrine—γίνομεν διδάκτοι—Noun with aff. τελείωσις
(S. Matt. xvi. 12, &c.) noun masc. def. Teaching, instruction.—

17. ἔγνω, knowing—he shall know—γνῶστεσαι—Ethpaal part. of
γνώσασθαι, Was foolish (Peal not used).—Pael 
γνώσθηκεν, Made to understand, instructed.—Part. pl. (with στήν), Col. i. 28.—Ethpa.
γνώσασθαι (S. Luke xx. 23), Understood, considered.—Pret. 3. pl.
γνώσασθέντες, S. Matt. xvi. 12, &c.—2. pl. γνώσασθήκεν, Acts xiii. 51, &c.—1. pl. γνώσασθαί, Acts xvi. 10.—Fut. 
γνώσομαι, S. Matt. xxiv. 15; S. Mark xiii. 14.—1. sing. 
xx. 14.—Imperat. γνώσοι, 2 Tim. ii. 7.—Pl. masc. γνώσασθαι, S. Matt.
xx. 10; S. Mark vii. 14.—Inf. γνώσομαι, S. Luke xxiv. 45.
Part. with δόν, foolish, Gr. ἄνωτερος, Rom. i. 21.—Pl. masc.
γνώσθαί, S. Matt. xiii. 13, &c. with δόν, Hebr. xi. 3.

From this verb is derived the noun masc. γνώσις, Prudence, intelligence, Eph. i. 8, &c. Def. γνώσις, Rom. i. 20, &c.

Heb. (Kal not used) Pl. גנומ, Made foolish, 2 Sam. xv. 31; 
Isa. xlv. 25.

18. ἐκ νυμφών, of his own mind—of himself—Gr. ἐκ νυμφών, rendered 
ἐκ νυμφῶν, ch. xvi. 13. For γνώσις, see note, 
S. Matt. xviii. 19.

ἐκ νυμφῶν, S. Mark xii. 33, &c. —Pl. def. 
ἐκ νυμφῶν, 1 Cor. xv. 33.—R. ὕποκλιναι, in the signification Desired.

Heb. ὕποκλιναι, Desire—Eccles. ii. 22.—Chald. the same—Thought, 
Dan. ii. 29, 30; iv. 16, &c.

— ἁμαρτία, unrighteousness—ἁμαρτία—noun masc. def. Pl. def. ἁμαρτία, ini-
quities, Rev. xviii. 5. Root, Arab. Turned aside from right.—
Compare Heb. Pl. ʿאָרָפַי, Did wrong.
Ver. 18. ἐν τῷ καρδίᾳ, in his heart, i.e. in him—Gr. εὐ αὐτῷ—ἐν τῷ καρδίᾳ (S. Matt. xii. 34, &c.) noun masc. The heart. Pl. of masc. form, with aff. ἐν τῷ καρδίᾳ, once, S. James iii. 14.—More usually of fem. def. form ἐν τῷ καρδίᾳ, S. Luke ii. 35; with aff. ch. xvi. 6, below.

Heb. מַעַרְתָּו, Ps. xii. 3.—Chald. מַעַרְתָו, Dan. vii. 28: מַעַרְתָו, ch. ii. 30; iv. 13, &c.

20. ὁ διάβολος, a devil—Δαίμων—noun masc. def.—Pl. def. ὁ διάβολος, S. Matt. ix. 34, &c.

22. ἁπέτασμα, circumcision—ῥῆμα περιτομής—Noun fem. def.—R. מַעַרְתָו.

Cut off.

— מַעַרְתָו (pron. menē-i), from him it is, sc. from Moses—מַעַרְתָו is pleonastic.

— מַעַרְתָו (pron. goz'ritun) ye circumcise—περιτομήν—Part. pl. (forming present tense 2. pl.) of מַעַרְתָו, Cut, cut off; always in the N. T. in the sense of circumcised. Pret. 3. sing. with aff. Acts vii. 8; xvi. 3.—Fut. מַעַרְתָו, 1 Cor. vii. 18; Gal. ii. 3.—Inf. מַעַרְתָו, Acts xv. 5;—with aff. pleon. S. Luke i. 59.—Part. מַעַרְתָו—Pl. masc. (passively) Acts xv. 1; Gal. vi. 13.—Part. Peil מַעַרְתָו, 1 Cor. vii. 18.—Def. מַעַרְתָו, Phil. iii. 5.—Pl. masc. מַעַרְתָו, Acts vii. 51; xv. 24.—Def. מַעַרְתָו, ch. x. 45.—From this verb is derived מַעַרְתָו noun fem. def. An island, as being cut off from the mainland, Acts xiii. 6, &c.—Pl. def. מַעַרְתָו, Rev. vi. 14.

Heb. מַעַרְתָו, Cut, divided, Ps. cxxxvi. 13: also, Decided, decreed, Job xxii. 28.—Chald. מַעַרְתָו, part. pl. מַעַרְתָו, the deciders of fate, astrologers, Dan. ii. 27, &c.

23. מַעַרְתָו, being circumcised—he circumcised—receive circumcision—Gr. περιτομήν λαμβάνει—Ethpeel part. from the foregoing.—Ethpe. מַעַרְתָו, Was circumcised.—Pret. 2. pl. מַעַרְתָו, Col. ii. 11.—Fut. מַעַרְתָו, S. Luke ii. 21.—2. pl. מַעַרְתָו, Gal. v. 2, &c.
Ver. 23. Chald. Ithpe. Was cut off; Dan. ii. 45;—and in the Heb. form, ver. 34.

N.B. Some editions read צָכָה, Ethpeal.


24. סְפִּיקָה, Lit. With acceptance of the person, i.e. with partiality—Gr. κατ' ὅψιν, E. V. according to the appearance—The phrase answers to the Gr. ὑπόκρισις, S. Matt. xxiii. 28; S. Luke xii. 1;—προσωπολογία, Rom. ii. 11.

סְפִּיקָה, noun masc. of form Aph. part. pass. of סְפִּיקָה, Took;—see note, ch. i. 16.—Def. סְפִּיקָה, A receiving, Phil. iv. 15.

סְפִּיקָה, The faces, persons. See note, ch. xi. 44, below. The pref. סְפִּיקָה is pleonastic.

For a similar phrase in Heb., see Ps. lxxxii. 2; 2 Chron. xix. 7.

26. סְפִּיקָתָה, the rulers—oi ἀρχόντες—Pl. of סְפִּיקָתָה, def. סְפִּיקָתָה (S. Luke xv. 25.) An elder, ruler, Bishop, Gr. ἐπίσκοπος, 1 Tim. iii. 2, πρεσβύτερος, ch. v. 1.—Fem. form constr. סְפִּיקָתָה, see note, S. Luke ii. 36.—Pl. def. סְפִּיקָתָה, S. Matt. xv. 2, &c.—R. סְפִּיקָתָה, Was old.

29. סְפִּיקָה, from Him—παρ' αὐτῷ—Compound preposition, with affixed pronoun.

32. סְפִּיקָה, they, i.e. the Pharisees—Gr. oi Φαρισαίοι.

— סְפִּיקָה, the officers—ὑπηρέται—noun masc. pl. def.

33. סְפִּיקָה, a little (while)—μικρόν (χρόνον)—Adj. Short, small, light, whence, swift. Often used as an adverb, see note ch. ii. 12.—
Ver. 33. ἀλλ' αὐτοί, distributively, a little for every one, ch. vi. 7.—
Also in the following adverbial expressions:

almost—Gr. ἐν ὄλγῳ, Acts xxvi. 28.
almost, within a little, lit. in the fulness of a little—
Gr. ὀνόμα, really, quite, E. V. clean, 2 S. Pet. ii. 18. But the
Alex. Vat. and some other MSS. read ὄλγῳ.

скопος, in part, lit. from a little place, Gr. ἀπὸ μέρους,
Rom. xi. 25.

скопος, in part, Gr. ἀπὸ μέρους, 2 Cor. ii. 5.

скопος, somewhat, in part, Gr. ἀπὸ μέρους, Rom. xv.
24; 2 Cor. i. 14;—ἐκ μέρους, 1 Cor. xiii. 9, 12. Fem. ἄκος,
light burden, S. Matt. xi. 30.—Pl. fem. ἄκος, swift feet,
Rom. iii. 15. R. ἄκος, Was light, swift,—occurring in the
N. T. only in Aph. ἄκος, Lightened;—pret. 3. pl. ἄκος (followed
by ἄκος) they lightened the ship, Acts xxvii. 38.—Part. pl.

Heb. יָאשָׁל, Light, swift, Isa. xix. 1.—As an adverb, ch. v. 26.

yet—Gr. τῆς.

35. yet, a particle used in interrogations or exclamations, but always
following another word, as ἀπὸ ἀπόκος, ἀπὸ κόσμος, ἀπὸ κόσμος.—Gr. μῆς;—
Lat. numne? num forte?—Compare also the nam in quisnam;
and the Germ. ταμ, μεφ.

to the places of the nations—Gr. εἰς τὴν διασπορὰν
τῶν Ἑλλήνων.—For ἰδί, a region, see note, ch. xi. 54.

the heathen, Gentiles—τοῖς Ἑλλήνας—Pl. def. of ἀνθρώπος, def.
(S. Matt. xviii. 17.) One who is polluted, profane.—Fem.

Heb. יָאשָׁל, Job viii. 13, &c.—R. יָבָד, Was defiled, Ps. cvi. 38.

38. ἄγαλμα, rivers—ποραμοί—Pl. def. of ὁμοία, def. ἅμα (S. Matt. iii.
6, &c.) noun masc. A river, stream. Pl. abs. of masc. form in the
Ver. 38. expression Δαυνησέως, between the rivers, i.e. Mesopotamia, Acts ii. 9; vii. 2. But it takes the fem. form in pl. def. as above.

Heb. יָה, Gen. ii. 10.—Chald. נָבָר, A stream, Dan. vii. 10.—Def. נָבָר, the river, i.e. the Euphrates, Ezr. iv. 10, 16, 17, 20.

shall flow—περισσονού—Fut. 3. pl. of θέσιτος (Acts xviii. 18, 22), Went forward, progressed, advanced; journeyed by land (S. Mark x. 17), or by sea (S. Matt. xiv. 34).—From the notion of progression, it comes to signify, intransitively, Exercised, gave one's attention, labour to anything; whence, transitively, Caused others to be exercised; instructed, taught (Col. iii. 16), as Gr. παραδειγμα—whence, again, Admonished, chastised (S. Luke xxiii. 16, 22). Pret. 3. pl. θέσι, S. Matt. xiv. 34.—1. pl. θέσι, Acts xx. 6, 13, &c.—Fut. θέσιτος, Acts xxvii. 9.—1. sing. θέσιτος, with aff. S. Luke xxiii. 16, 22.—1. pl. θέσιτος, S. Luke ii. 15.—Imperat. pl. θέσι, 1 Thess. v. 14.—Part. θέσιτος, S. Matt. ix. 20, &c.—Fem. θέσιτος, Acts ix. 31.—Pl. masc. θέσιτος, S. Mark vi. 48, &c.—coalescing with θέσιτος, 1 S. John i. 6.—Part. Peil θέσιτος, S. James iii. 13.—Pl. masc. θέσιτος (actively), Col. iii. 16: so Vienna Ed. and others, while some read θέσιτος.

Ethpeel θέσιτος, Was informed, learned; was chastised, Acts vii. 22.— Pret. 1. sing. θέσιτους, ch. xxii. 3.—Part. θέσιτος, Hebr. xii. 8.—Pl. with θέσιτος, and inf. θέσιτος, 1 Cor. xi. 32.

Deriv. θέσιτος, noun masc. def. An instructor, Rom. ii. 20.

θέσιτος, noun fem. Instruction, learning;—θέσιτος, Unlearned, 2 Tim. ii. 23.—Def. θέσιτος, 1 Cor. x. 11; Eph. vi. 4.—Chastisement, Hebr. xii. 7, 8, 11.

Cogn. Heb. לָגֵל, Laid low, had dominion over, Ps. xlix. 15, and גָּדָל, Descended, flowed down, Ps. cvii. 23; Deut. ix. 21.

39. was glorified—θαξιοδοτήθη—Ethpaal pret. 3. sing. of θαξιοδοτήθη (not used) Pa. θαξιοδοτήθη, Praised. Ethpa. Was praised, honoured.

—Pret. 3. sing. fem. θαξιοδοτήθη, 2 Cor. iii. 10.—Fut. θαξιοδοτήθη, w. c.

40. ἀλοι, His words—Gr. τὸν λόγον.

42. ἀλοι, from his seed—the seed—(aff. pleon.)—ἐκ τοῦ σπέρματος—ἀλοι, def. ἀλοι (S. Matt. xiii. 18, &c.), noun masc. Seed—Pl. def. ἄλοι, seeds, sown fields, S. Matt. xii. 1.—R. ἀλοι, Sowed.

Heb. יָלָה, Gen. i. 11.—Chald. יָלָה, Dan. ii. 43.

42. ἀλοι, from his seed—the seed—(aff. pleon.)—ἐκ τοῦ σπέρματος—ἀλοι, def. ἀλοι (S. Matt. xiii. 18, &c.), noun masc. Seed—Pl. def. ἄλοι, seeds, sown fields, S. Matt. xii. 1.—R. ἀλοι, Sowed.

Heb. יָלָה, Gen. i. 11.—Chald. יָלָה, Dan. ii. 43.

43. ἀλοι, a division—ἀλοι, def. ἀλοι, noun fem. Separation, part, portion.—Pl. def. ἄλοι, Rom. xvi. 17, &c.—R. ἄλοι, Divided.

Compare Heb. יָלָה, A division, of the priests, 2 Chron. xxxv. 5:—and Chald. the same, Ezr. vi. 18.

44. ἀλοι, Transl. And there were men (i.e. some) of them who wished to take Him.

46. ἀλοι, Transl. Never thus spoke man (son of man) as speaks this man.—The Sin. MS. reads ἦς ὑπότας λαλεῖ ὁ ἄνθρωπος.

47. ἀλοι (for ἀλοι ἄνθρωπος), are ye deceived?—πεπλάναγμος;—Part. (forming pres. 2. pl.) of ἀλοι (S. Matt. xviii. 12), Erred, strayed, was deceived; lay hid, escaped notice.—Pret. 3. sing. fem. ἄλοι, 1 Tim. ii. 14:—with aff. S. Luke viii. 47.—3. pl. ἄλοι, S. Matt. xv. 24; xvi. 5, &c.—Fut. ἄλοι, S. Matt. xviii. 12;—Fem. ἄλοι, with aff. 2 S. Pet. iii. 8.—2. pl. ἄλοι, S. Luke xxi. 8.—Part. ἄλοι, Phil. iii. 13;—Fem. ἄλοι (for inf.), let her fall off, Gr. ἐκπεπλάναγμος, Acts xxvii. 32.—Pl. masc. ἄλοι, S. Matt. xxii. 29, &c.—Pl. fem. def. ἄλοι, 1 Tim. iv. 1.—Part. Peil ἄλοι, fem. ἄλοι, S. Luke xii. 6.—Pl. masc. ἄλοι, def. ἄλοι, Hebr. xi. 38.—Pl. fem. ἄλοι, Acts xxvi. 26.
Ver. 47. Ethpeel ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶл, was enticed—Part. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶл, S. James i. 25.
—From this verb is derived ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶл, noun fem. def. Ignorance, error, deceit, Acts xvii. 30, Gr. ἄγνωστος; Col. ii. 8, &c.
Heb. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, (same as ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶл), once in Hiph. Ezek. xiii. 10.

49. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶล, unless, except—Gr. ἀλλά.
—ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶл, are cursed—Part. Peil pl. (forming pres. tense) of ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, cursed—See note, S. Matt. v. 44.
N.B. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, and ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, are nominatives when they represent the subst. verb.
Transl. Unless this people, which know not the law, are cursed.—Or, Except this people which know not the law; accursed are they!—or accursed be they!

51. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, condemning, judging—judgeth—Gr. κατάδεικνύει—Pael part. (for present tense) of ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, Was guilty.—Pa. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶл, S. James v. 6.—Fut. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, S. Luke xi. 31:—with aff. S. Matt. xii. 42.—3. pl. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, S. Luke vi. 37.—Inf. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, with aff. Col. ii. 18.—Part. pl. masc. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, S. Matt. xii. 7.—Part. pass. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, S. Matt. v. 21, 22.—Pl. fem. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, S. Jude ver. 7.

Heb. Pi. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, Made liable to penalty, Dan. i. 10.

53. ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, every one, every man—Gr. ἕκαστος—The words are separate, ֵלֶלֶלֶלֶלֶלֶלֶל, Acts xvii. 27.

CHAPTER VIII.

It will be sufficient here to remind the student that the first eleven verses of this chapter, and the last verse of ch. vii. are not found in the Vienna, nor in any Edition prior to that of Elias Hutter (Norberg, 1600); who himself translated this and other missing portions of the N.T. into Syriac. The passage, as it now stands, was supplied by Bp. Walton in the Lond. Polyglott, from a MS. in the library of Abp. Ussher.
140

S. JOHN VIII. 1—5.

Ver. 1. ἄλφεις, of Olives—ῥῶν Ἑλατῶν—Pl. def. of ἄλφεις (Rom. xi. 17), noun masc. def. An olive, olive-tree.

Heb. בְּנֵי, Ps. liii. 10.

2. οὔρα, in the morning—Gr. ὅρη—Def. of οὔρα, noun masc. The morning.

3. Ἐβραῖοι, the Scribes—οἱ Ἐβραῖοι—Pl. def. of Ἐβραῖοι, def. Ἐβραῖοι (S. Matt. xiii. 52, &c.), noun masc. One skilled in written Law.—Form of part. act. of Ἐβραῖος, Heb. הַיְּאֵר, Graved, inscribed:—whence

Heb. הַיְּאֵר, A writer, scribe, Ps. xliv. 2. Chald. הַיְּאֵר, Ezr. iv. 8, &c.; vii. 12, 21.

— לְמַעְרֶף, who was taken—Gr. καταλήμμενος—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of לְמַעְרֶף; Seized, held.—Ethpe. לְמַעְרֶף (S. Matt. xxv. 10), Was seized, detained; was shut, closed: for לָשׁוּם, see Cowper's Gr. § 111 (2).—Pret. 3. pl. לְמַעְרֶף, S. Luke iv. 25.—Fut. לְמַעְרֶף, Acts ii. 24.—3. pl. לְמַעְרֶף, Rev. xxi. 26.

— מִצְרֵא, in adultery—דַרְמַעְרֶף, noun masc. def. ר. מִצְרֵא Committed adultery.

— מִצְרֵא, in the midst—בְּמִצְרֵא—Def. of מִצְרֵא, noun fem. The middle.—Constr. מִצְרֵא, S. Mark vi. 47, &c.—Whence is derived, מִצְרֵא, noun masc. def. A mediator, Gal. iii. 19, 20.


Transl. This woman was taken openly in the very act of adultery.

5. מִצְרֵא, commanded—בְּמִצְרֵא—Pael pret. 3. sing. of מִצְרֵא, Visited, decreed. Pa. Gave commandment.—Pret. 1. sing. מִצְרֵא, Acts xxiii. 30.—3. pl. מִצְרָנֵה, ch. iv. 15, 18.—1. pl. מִצְרָנֵה, ch. xv. 24.—Fut. מִצְרָנֵה, S. Matt. iv. 6; S. Luke iv. 10.—2. sing. מִצְרָנֵה, 1 Tim. i. 3.—1. sing. מִצְרָנֵה, with aff. 1 Cor. xi. 34.—2. pl. מִצְרָנֵה, Acts xv. 5.—Imperat. מִצְרָנֵה, 1 Tim. iv. 11.—Inf.
Ver. 5. ἀνεμοδοῦνεν, S. Matt. xi. 1. Part. ἀνέμοδος, S. John xv. 14, 17.—Pl. masc. ἀνεμοδότων, 2 Thess. iii. 10:—with ἀνέμοτο, ver. 4, 12.


Heb. Pl. ἅπτεται, Mustered, Isa. xiii. 4.

... ἀνεμοδοῦνεν, that such as these—Gr. τὰς τουαύτας—compound of ἀνέμος, that, ἀνέμοιο of the object, the relative ἀνέμοι, and ἀνέμος, So.

... ἀνεμος, we should stone—Gr. λαβομενεταύταμεν—Fut. 1. pl. of λαβομενεταύτα, Stoned.—Pret. 3. pl. ἀνεμοθείω, with aff. S. Matt. xxi. 35, &c.—Fut. ἀνεμοθείω, Acts v. 26.—3. pl. ἀνεμοθείουν, ch. xiv. 5:—with aff. ver. 59, below.—Inf. ἀνεμοθείω, with aff. S. John x. 31; xi. 8.—Part. ἀνεμοθείω, S. Luke xx. 6.—Fem. constr. ἀνεμοθείω, S. Matt. xxiii. 37 (as ἀλαμβανομαι, same verse).—Pl. masc. ἀνεμοθείω, S. John x. 32; with ἀνέμος, ver. 33.

Ethpeel ἀνεμοθείω, Was stoned.—Pret. 3. pl. ἀνεμοθείωσαν, Hebr. xi. 37.—Fut. 3. sing. fem. ἀνεμοθείωσα, ch. xii. 20. Pret. 1. sing. ἀνεμοθείω, 2 Cor. xi. 25, may be referred to Ethpe. or Ethpa.

Heb. ἀνεμοθείω, Numb. xiv. 10; Josh. vii. 25.

Transl. Now in the Law of Moses he commanded that we should stone such as these.

6. ὅτι ἦσαν ὑποτάται, so that there might be to them—i.e. that they might have—Gr. ῖν στοματος.

Δέθη, down—κάτω—See note, ch. i. 48.

Στηθη, He stooped—Gr. κύφας—Ethpeel part. of στηθα, Bent, stooped. The Ethpe. conj. has here a reflexive force, bent himself. Fut. 1. sing. στηθη, S. Mark i. 7.

Ἱετοῦν, He was writing, kept writing—wrote—γραφα—Pael part. (forming imperf. tense) of γραφα, Wrote.—Pa. γραφα.—The Par. and Lond. Polyglotts read γραφα, Aph. part.

Ver. 7. ἀνέβας, they continued—ἐπηρέασεν—Pael pret. 3. pl. of ἐλάτω (not used).


— ἤδη, Lit. of no sin—without sin—Gr. ἀναμάφης—σώσατε, noun masc. Sin.—Def. ἵπτατε, S. James iv. 17, &c.—Pl. ἵπτατε, S. Matt. xii. 31.—Def. ἴπτατε, S. John ix. 34, &c.—R. ἴπτατε, Sinned.

Heb. הָיסָדוּת, Ps. li. 7.—Chald. מִסְדָּו, Dan. iv. 24.

— תִּצְוְאֵה, he shall cast, let him cast—βαλέω—Fut. 3. sing. (for imperat.) of βαλέω (ch. xxi. 7), Threw, cast away, down, into.—Pret. 3. sing. fem. βαλεῖ, with aff. S. Mark i. 26.—3. pl. βαλεῖσι, Acts xxvii. 38.—1. pl. βαλεῖ, ver. 18, 19.—Fut. 3. pl. βαλεῖτε, with aff. S. Luke iv. 29.—Imperat. βαλέω, S. Matt. iv. 6.—Part. βαλεω, 1 S. John iv. 18:—Fem. βαλεῖ, Rev. vi. 13.—Pl. masc. βαλεῖτε. Constr. בַּלֶּהוּ, they that throw with the right hand, spearmen, Gr. δεξιωλάβους, Acts xxiii. 23.


— לָפָאָר, she was left.—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of לָפָאָר, Left. Ethpe. לָפָאָר (S. Luke vii. 43), Was left, was forgiven, of sin.—Pret. 3. pl. לָפָאָר, 1 S. John ii. 12. —Fut. לָפָאָר, S. Matt. xii. 31, 32, &c.: Fem. לָפָאָר (for לָפָאָר) S. Matt. xxiv. 2, &c.—3. pl. לָפָאָר, S. John xx. 23, &c. Part. לָפָאָר, S. Matt. xxiii. 38, &c.;—Fem. לָפָאָר, S. Matt. xxiv. 41; S. Mark xiii. 2.—Pl. masc. לָפָאָר, Hebr. vii. 23; S. James v. 15:—with לָפָאָר, 2 Cor. iv. 9.—Those forms of Ethpeel, in which 2 takes ר, are by some referred to Ethpaal.

Chald. Ithpe. לָפָאָר, Was left, Dan. ii. 44.

— לָפָאָר, she alone.—See note, ch. v. 18.

Transl. ver. 9, 10. But they, when they heard, went out one by one, beginning from the elders; and the woman was left alone, being (לָפָאָר) in the midst. But when Jesus lifted up Himself, He said unto the woman, Where are they? Hath no man condemned thee?

11. …וַיְדַבֵּר לוֹ, Transl. Go, and from this time sin no more.

14. קָר, though—קָר—Comp. of קָר—Although—also Only, at least, ch. xiv. 11, &c.—The words are written separately, 2 Cor. iv. 16; Gal. i. 8.

15. זָפָר, after the flesh—Gr. κατὰ τὴν σάρκα—Adverb derived from גָפָר, Carnal. Pl. def. 1 Cor. iii. 1, &c. גָפָר גָפָר, the same, pl. def. Hebr. vii. 16.

20. לָפָאָר, in the treasury—ἐν τῷ γαλακτοφυλάκῳ—Lit. house of treasure—the prep. understood. לָפָאָר Treasure; with aff. fem. לָפָאָר Acts viii. 27.
Ver. 20. Compare Heb. דינaries, the king’s treasuries, Esth. iii. 9; 
iv. 7:—and Chald. *קערער* the treasures, Ezr. vi. 1:—*תרשוד* 
treasure house, ch. v. 17. R.  ו*ן* Stored up.

23. תמר* from beneath; lit. from those (who are) beneath—*א יפ* 
kv*—See note, ch. i. 48.—Opposed to this is
— תמר* from (those that are) above—*א יפ ינו*—See note, ch. 
ii. 7.

24. I said unto you—Gr. εἰς oν ὑμᾶ*—ον is wanting in 
the Sin. MS.

25.しなז, I have begun to speak. The verb דינך, in the sense 
of began, is found in the following constructions:
1. With י prefixed to a verb in the future; as in this passage;
2. With ד prefixed to the Infinitive; as דינך קסמדך, He 
began to wash, ch. xiii. 5;
3. With a participle; as דינך קסמדך, they began plucking, to 
pluck, S. Matt. xii. 1.

Transl. The Jews say, Who art thou? Jesus saith unto them, Although 
I have begun to speak with you, (26) I have (yet) much concerning 
you to say and to judge.

26. .... בּו, Transl. And what things I have heard from Him, those speak 
I in the world—Gr. εἰς יפ נביסむו.—בּו pleonastic—See Cowper’s 
Gr. § 198 (1).

28. בּו, thus, similarly—Adverb—same as בּו, ch. v. 19.—בּו 
following is pleonastic.

29. דינך; that pleaseth Him—Gr. תע יפ נביסמו שפ—Part. of דינך 
(Rom. xv. 3), Was beautiful, graceful, elegant; was pleasing, 
pleased. Pret. 3. fem. דינך, S. Matt. xiv. 6, &c.—Fut. דינך, 
1 Cor. vii. 32, 33;—Fem. דינך, ver. 34.—1. sing. דינך, Gal. 
i. 10.—2. pl. דינך, Col. i. 10, &c.—1. pl. דינך; Rom. xv. 
1, &c.—Inf. דינך, Rom. viii. 8. Part. pl. masc. דינך, 
2 Cor. v. 9, &c.
Ver. 29. Ethpaal, \(\text{ἐλεφθερώσει}\), Made himself pleasing—Fut. 3. pl. \(\text{ἐλεφθέρωσατε}\), Tit. ii. 9.—From this verb is derived,  
\(\text{ἐλεφθερώσατο}\), noun masc. def. Beauty, grace, S. James i. 11.  
Heb. (with \(\text{נְיָנָא}\) Ps. xvi. 6.—Chald. \(\text{נְיָנָא}\), with \(\text{נְיָנָא}\), Dan. iv. 24:—\(\text{נְיָנָא}\), ch. iii. 32; vi. 2.

32. \(\text{ἐλεφθερώσατε}\), shall make you free—\(\text{ἐλεφθερώσει}\) ὑμᾶς—Pael fut. 3. sing.  
(with aff.) of \(\text{ἐλεφθερώμαι}\), Was free, (Peal not used), Pa. \(\text{ἐλεφθερώσει}\), Set free. Pret. 3. sing. with aff. Rom. viii. 2; Gal. v. 1.—Fut. \(\text{ἐλεφθέρωσε}\), —Part. pass. \(\text{ἐλεφθέρωσεν}\), def. \(\text{ἐλεφθέρωσαν}\), used as a noun, A free-man, 1 Cor. vii. 22.—Fem. ver. 39.—Pl. masc. def. \(\text{ἐλεφθέρωσαν}\), Rom. vi. 20.

Ethpaal \(\text{ἐλεφθέρωσε}\), Was freed, Rom. vi. 7.—Fem. 2. \(\text{ἐλεφθέρωσε}\), ch. vii. 3.—2. pl. \(\text{ἐλεφθέρωσατε}\), ch. vi. 18, 22.—Fut. 3. sing. fem. \(\text{ἐλεφθέρωσει}\), ch. viii. 23.—Inf. \(\text{ἐλεφθέρωσον}\), 1 Cor. vii. 21. From this verb are derived the nouns  
\(\text{ἀλεφθέρωσαν}\), fem. def. Liberty, 2 Cor. iii. 17, &c.:—and  
\(\text{ἀλεφθέρωσε}\), pl. masc. def.—the same, Rom. viii. 21.

33. \(\text{δουλεύω}\), service—Def. of \(\text{δοῦλος}\), noun fem. Service, servitude. R. \(\text{δουλέω}\),  
Performed. Whence also  
\(\text{δουλεύω}\), noun masc. def. A doer, maker, S. James i. 25:—with aff  
Heb. xi. 10; S. James i. 23; iv. 11.—Pl. def. \(\text{δουλεύοντες}\), Rom. ii. 13; S. James i. 22.

Heb. \(\text{נְבִיָרִים}\), Ezr. ix. 8, 9.

Transl. lit. Service has not been rendered (worked) by us to any man—  
Gr. \(\text{δουλεύω}\) δεδουλεύκαμεν.

— \(\text{τὸν δοῦλον τουτούς}\), sons of the free, i.e. free—Gr. \(\text{ἐλεφθέρωσι}\)—Pl. def. of \(\text{δοῦλος}\),  
adj. Free, noble.—Fem. def. \(\text{δοῦλα}\), Gal. iv. 22, &c.—Pl. masc.  
\(\text{δοῦλοι}\), Acts xvii. 11. R. \(\text{δοῦλος}\), Was free.

Heb. (pl. only) \(\text{נְבִיָרִים}\) Nobles, 1 Kings xxi. 8, 11. Once \(\text{נְבִיָרִים}\),  
Eccles. x. 17.—Compare Gr. \(\text{πῶς}\), Lat. herus, Germ. ἥρως.

34. \(\text{ὅποιος}\), every one who—\(\text{πᾶς}\) ε—See note, ch. iii. 16.

36. \(\text{ὅπως}\), if—\(\text{ἐάν}\)—Conjunction, followed by \(\text{ὅπως}\). The words are written  
as one, \(\text{ὅπως}\), S. Matt. v. 13.

W. C.
Ver. 37. ... ἐπίστασθαι, Transl. Because in My word ye acquiesce not, Gr. ὅτι ὁ λόγος ὑμῶν οὐ χαρεῖ ἐν ὑμῖν.—σοφίται, pron. sōphitai. See note, ch. vi. 7.

41. ἐνάθλος, of fornication—ἐκ πορνείας—Noun fem. def.—Pl. def. ἐνάθλησις, Rom. i. 29 (Vienna, Reg.—but other Editions read ἐναθληθείσα).—R. ἐναθληθείσα, Committed fornication.

Heb. שִׂדְרוּת, figuratively, Numb. xiv. 33.

43. ἐναθληθείσα, why?—διάρι;—See note, ch. i. 15.

— ὁ ἐπιλυπόμενος (pron. as one word, meshtauditum, and so written, 2 Cor. xiii. 5.) ye understand—γνωστὸς—Eshtaphal part. (forming pres. 2. pl.) of γνωστός, Knew. Shaphel γνώσασθαι, Manifested, announced, Gr. ἐσταθμάθηκεν, Rev. i. 1—Eshtaph. γνωστὸν (Acts xii. 11.) Recognized, understood, took knowledge of.—Pret. 3. sing. fem. ἐγνωσάμην, Acts xii. 14.—3. pl. ἐγνωσάμησαν, S. Mark vi. 33; S. Luke ii. 50.—2. pl. ἐγνωσάμησαν, 2 Cor. i. 14; Col. i. 6.—Fut. ἐγνωσασθήσομαι, 1. sing. ἐγνωσάμησο, Phil. iii. 10.—3. pl. ἐγνωσάμησατ, 2 S. Pet. ii. 21.—2. pl. ἐγνωσάμησατ, 2 Cor. i. 13.—Part. ἐγνωσάμενος, Acts xix. 15.

44. ὁ ἀκαθόρστος, the calumniator, accuser—the Devil—Gr. τοῦ διαβόλου—A name of Satan, compounded of διάβολος, part. of διάβολος, Devoured, and ὄς, noun masc. A rendering, morsel—The words occur separately, S. Luke iv. 2. They are also separately inflected, as ὁ ἀκαθόρστος, accusers, 2 Tim. iii. 3; and fem. ἡ ἀκαθόρστος, 1 Tim. iii. 11. We find also the verb inflected and the noun with affixes, as ἀκαθόρστα ἢ ἀκαθόρστος, so that they might devour His morsels, i.e. accuse Him, S. Matt. xii. 10. Also passively, ἐδίαβολάσθη, his morsels had been devoured to him, i.e. he had been accused to him, S. Luke xvi. 1.

Similarly in Chald. Dan. iii. 8; vi. 25.

— ἡ ὀρπαγή, the lust—(pron. pleon.)—Gr. τὰς ἐπιθυμίας (Rom. vii. 8), noun fem. Desire, concupiscence.—Def. ἡ ὀρπαγή, Rom. i. 27, &c.—R. ὀρπαγή, Desired, lusted after.
Ver. 44. . . . . , Transl. He that (= who) from the beginning is a slayer of men.

— a lie—, Def. of , noun fem. Falsehood. , prophets of falsehood, false prophets, S. Matt. xxiv. 24; S. Mark xiii. 22.

Compare Heb. ; masc. Ps. iv. 3; v. 7.

— , (dagōlaw) he is false—a liar—Def. of (Acts xxi. 24.) adj. Deceitful, fallacious.—Fem. , S. Mark x. 19.—Pl. masc. , Tit. i. 12.—Def. , S. Matt. vii. 15, &c.—Pl. fem. def. , 2 Thess. ii. 9.—R. , Was melted, dissolved.—Pa. , Deceived, lied.

— also (or, even) the father of it, sc. —Gr. καὶ ὁ πατήρ αὐτοῦ.

46. , Convincing—convinceth—Gr. ἐλέγχει—Aphel part. of (not used). Aph. , Explained, convinced, reproved. Pret. 1. sing. , with aff. Gal. ii. 11.—Fut. (or ) S. Jude ver. 15:—with aff. pleon. S. John xvi. 8.—Imperat. , 2 Tim. iv. 2; with aff. S. Matt. xviii. 15. Inf. , Tit. i. 9.—From this conjugation is derived , noun masc. def. A reprover. Fem. def. , 2 S. Pet. ii. 16.


Ethpaal. , Was opprobriously treated. Pret. 1. pl. , 1 Thess. ii. 2.—Fut. 3. pl. , Acts v. 41.—Part. pl. , 1 Cor. iv. 10. From the Pael part. is derived, , noun masc. An evil-speaker, railer, 1 Cor. v. 11. &c.—Pl. def. , Rom. i. 30.
Ver. 53. . . . . . . , Transl. And (greater) than the Prophets, who are dead.

54. , I honour—δοξάζω—Pael part. (forming pres. 1. sing.) of Ps. Πάντα, (S. Matt. xv. 36, &c.) Praised, thanked, glorified; sung a hymn, S. Matt. xxvi. 30; S. Mark xiv. 26.—Pret. 1. sing. Παρασκεύαζομαι, S. John xii. 28.—3. pl. Παρασκεύαζομαι, S. Matt. ix. 8, &c.—Fut. Παρασκεύαζομαι, S. John xxi. 19.—1. sing. Παρασκεύαζομαι, with aff. Hebr. ii. 12; 1 Cor. xi. 22.—3. pl. Παρασκεύαζομαι, S. Matt. v. 16, &c.—Imperat. Παρασκεύαζο, Gr. δός δοξάζω, S. John ix. 24, &c.—Pl. Παρασκεύαζομαι, Rom. xv. 11;—and fem. with aff. in the same ver.—Part. pl. masc. Παρασκεύαζομαι, S. Luke ii. 13, 20, &c. :—with δεκα, 2 Cor. v. 12; ix. 13.—Part. pass. Παρασκεύαζομαι, S. John xvii. 10:—Fem. Παρασκεύαζομαι, 2 Cor. iii. 10: Eph. v. 27.—Used in def. as an adjective; as, fem. Παρασκεύαζομαι, 1 S. Pet. i. 8; iv. 14:—Pl. masc. Παρασκεύαζομαι, S. Luke vii. 25.


, that He is our God—Gr. ὁ θεὸς υἱὸν ἐστὶ. 55. , I should be—Gr. ἐσοφαί, pleonastic.

, a liar—ψεύστης—Def. of ψέεται, adj. Lying, false. Occurs here only in the N.T.—R. ψεύτης, Pa. ψευτός, Lied. Part. ψευτοῖς, 2 Cor. xi. 31; Gal. i. 20.

Cogn. Heb. בָּאָֽלַע, part. בָּאָֽלַע, Ps. cxvi. 11.—Chald. לָזֵל, adj. Lying, fem. בָּאָֽלַע, Dan. ii. 9.

56. , earnestly desired—Gr. γεγαλλωσάτω, E.V. rejoiced—Pael part. (forming imperf. tense) of γεγαλλωσάτω, Desired, longed for, was well pleased. Pael γεγαλλώ, the same.—Part. pl. masc. γεγαλλωσάτω, with δεκα, 2 Cor. v. 8; 1 Thess. ii. 8.

57. , son of fifty years, fifty years old—, Fifty—Gr. πεντάκοκτων.

Heb. וָתוֹת, 2 Kings i. 9.

58. , hid Himself—ἐκρύβη—Ethpaal pret. 3. sing. of ἐκρύβη, Lay
Ver. 59. hidden. Ethpa. Became hidden, lost to sight, invisible. Also below, ch. xii. 36.

—...מֶלֶךְ, Transl. And He passed through the midst of them, and departed. Compare S. Luke iv. 30. (Syr. Vers.)

CHAPTER IX.

3. הַמָּשׁה, that they (sc. the works of God) should be made manifest

4. בָּשֶׁל, it is day—ἡμέρα ἡστίν—בָּשֶׁל, def. בָּשֶׁל, noun masc. Day, as opposed to night, i.e. that part of the day (סְמָכָה) of 24 hours illuminated by the sun. בָּשֶׁל, adverbially, in the day-time, Lat. interdiu, ch. xi. 9, &c.—Pl. בָּשֶׁל, S. Matt. iv. 2; xii. 40.

Heb. יָמָּן, by day, Numb. ix. 21.


Heb. מָשַׁל, Lev. xvi. 8.—Cogn. מָשַׁל, Numb. xii. 14.
Ver. 6. ὁμοίωσεν, and made—καὶ ἐποίησε—Verb Peal pret. 3. sing. Formed, fashioned.—Pret. 2 sing. ἐποίησεν, with aff. Rom. ix. 20. Ethpeel ἐποίησαν, Was formed, 1 Tim. ii. 13.—From the part. Peil is formed ἐπιλαμβάνοντα, noun fem. def. A mass, lump, Rom. ix. 20, 21, &c.

— ἔτρεχεν, clay—πηλός—Def. of ἔτρη, noun masc.

Chald. ָ, def. ָי ָי, Dan. ii. 41, 43.

— σπόλαι, from His spittle—Gr. ἐκ τοῦ πτώματος—Noun with affix. σπόλαις, def. ַָּי ָיִ, R. ַָּי ָיִ, above.

Heb. ָ, Isa. 1. 6.

— ἐκρύσθη, and smeared the clay on, καὶ ἐπέκρυσεν...ἐπὶ—Verb Peal pret. 3. sing. ἐκρύστη, Smeared upon—here and ver. 11, only.

7. ἔφαγεν, wash—νήφα—Aphel imperat. of ἔφαγε, Rubbed. Aph. ἐφέβησθαι, (in this ver.), Washed.—Pret. 3. sing. fem. ἐφέβησεν, 1 Tim. v. 10,—1. sing. ἐφέβησο, ver. 15, below; xiii. 14.—3. pl. ἐφέβησαν, Rev. vii. 14.—Fut. ἐφέβησον, S. John xiii. 10.—2. sing. ἐφέβησέ, ch. xiii. 5.—Part. ἐφέβησθαι, ch. xiii. 6, 8.—Pl. masc. ἐφέβησαν, S. Matt. xv. 2, &c.—Part. pass. ἐφέβησθαι, fem. def. ἐφέβησθε, used as a noun, A basin, S. John xiii. 5.—Pl. fem. ἐφέβησαν, S. Matt. xv. 20; S. Mark vii. 2, 5.

8. ἦσαν, his neighbours—Gr. οἱ γείτονες—Pl. (with aff.) of ἦσαν, def. ἦσαν, noun masc. One who is near. Pl. ἦσσαν, def. ἦσσαν.—Fem. def. ἦσσαν, pl. def. ἦσσαν, with aff. S. Luke xv. 9.

— ἦσσαν, Transl. And those by whom he had been seen.

— ἦσσαν, that he used to beg, or that he was a beggar—Gr. ὁτί τυφλός ἦν. The Sin. Vat. and Alex. MSS., all the principal Versions, and S. Chrysostom, read ὁτί προσαίτης ἦν, and this reading is preferred by Grotius and Mill.
Ver. 9. Part. (forming imperf. tense) of 3'mr, Surrounded; whence the idea of begging, sc. going about hither and thither to solicit alms. (See note, ch. x. 24 below, when this word first occurs in its primitive meaning.)


— 3'mr, there were some that said—some said—6llo6 6eov.
— 3'mr, he is like, lit. in similitude he is like—Gr. 6µowos—Inf. absolute (i.e. without pref. 3µ) and part. of 3µ, Resembled. Compare a similar construction in Hebrew, Gen. iii. 4, &c.—Fut. 3'mr, 2 pl. 3'mrk, S. Matt. vi. 8.—Part. fem. 3'mr, S. Matt. xi. 16, &c.—Pl. masc. 3'mr, S. Matt. xxiii. 27, &c.—Pl. fem. 3'mr, S. Mark vii. 8, 13. Deriv. 3'mrk, masc. def. Form, Rom. ii. 20; Rev. ix. 7; Gr. µ99φωσις, 6µωμα.

Heb. 3'mr, Ps. cii. 7.—Chald. 3'mr, Dan. iii. 25; vii. 5.

Transl. And there were some that said, (others said), No, but he is like him.—So the Sin. and Vat. MSS.

10. 3'mr, were opened—4ν9ξζγσαν—Ethpaal pret. 3. pl. fem. of 3'mr, Opened.—Ethpa. 3'mr, Was opened. Pret. 3. pl. 3'mr, S. Matt. xx. 34, &c.—Fut. 3'mr, 3. pl. fem. 3'mr, S. Matt. xx. 33.

11. 3'mr, Transl. Go, wash in the waters of Siloam.

14. 3'mr, He opened—4ν9ξζев—Pael pret. 3. sing. of 3'mr, Opened—Pa. the same.—Fut. 3'mr, Acts xxvi. 18.—Inf. 3'mr, S. John x. 21.

Heb. Pi. 3'mr, Opened, loosed, Ps. xxx. 12; cxvi. 16.

16. 3'mr, a sinner—4µαρτωλός—Def. of 3'mr, noun masc.—Fem. def. 3'mr, S. Mark viii. 38; S. Luke vii. 37, 39.—Pl. masc. 3'mr, def. 3'mr, ver. 31, below, &c.—R. 3'mr, Sinned.

Heb. 3'mr, A sinner, Gen. xiii. 13.—Fem. 3'mr, Amos ix. 8.
Ver. 17. ...οντι, Transl. He saith unto them, I say that He is a Prophet.

21. ἐν δὲ τοῖς ἐτοῖς ἐπάνω, he has entered upon his years, i.e. he is of age
   —Gr. ἐτοίμασαν ἡγέσαι—Pret. 3. pl. (forming pluperf. tense) of ἐτοίμασα (ch. xviii. 26), Cut off, decided, determined.—Pret. 1. sing. Δέσιμος, S. Mark vi. 16; S. Luke ix. 9.
   —2. pl. Δέσιμη, Acts xiii. 46.—1. pl. Δέσιμος, Rom. iii. 9; 2 Cor. i. 9.—Fut. Δέσιμη, 2. sing. Δέσιμος, with aff. S. Luke xiii. 9.—1. sing. Δέσιμος, 2 Cor. xi. 12.—3. pl. Δέσιμος, Gal. v. 12.—2. pl. Δέσιμη, S. Luke vi. 35.—Imperat. Δέσιμη, S. Matt. v. 30.—Inf. abs. Δέσιμος, Gal. v. 12.—Part. Δέσιμος, pl. masc. Δέσιμος, S. Matt. xxi. 8, &c.—Part. Peil Δέσιμος, Acts xx. 16.

Deriv. Δέσιμος, noun masc. Gr. καταρομή, The concision, Phil. iii. 2. 
   Δέσιμη, noun masc. def. The section, place of Scripture—Gr. ἕπεροχή τῆς γραφῆς, Acts viii. 32.
   Δέσιμος, noun fem. pl. def. as an adverb with pref. κατά.

Concisely, briefly, Acts xxiv. 4.

Transl. For the Jews had decreed, that if...they would put him out of the synagogue.

27. ...οντι, Translate, What do ye wish to hear?

28. ἔπειν αὐτόν, they reviled him—ἡλόθρησαν αὐτόν—Pael pret. 3. pl. with aff. of ἐπέστης (not used).—Pa. ἐπέστης, Reviled, cursed.—Pret. 3. pl. ἐπεστησαν, Acts xix. 37.—Part. ἐπεστησαν, S. Matt. xv. 4; S. Mark vii. 10.—Pl. masc. ἐπεστησαν, Acts xix. 9, &c.

Ethpaal ἐπέστης, Was reviled.—Part. ἐπεστησαν, 1 S. Pet. ii. 23.

Deriv. ἐπεστησαν, noun fem. def. Reviling, reproach, 1 Tim. v. 14, &c.

—Pl. def. ἐπεστησαν, Eph. v. 4.

32. ἤκουσάν, was it heard—ἡκουσθη—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of ἤκουσα, Heard. Ethpe. ἤκουσα (ch. xii. 28, &c.), Was heard; obeyed.—Pret. 3. pl. ἤκουσαν, Hebr. xi. 31.—2. pl. ἤκουσαν,
Ver. 32. Rom. vi. 17, &c.—Fut. ἵνα, S. Luke xii. 3.—3. pl. ἅκη, Rom. i. 5, &c.—2. pl. ἅκε, Rom. vi. 12, 16.—Imperat. pl. ἅκε, Eph. vi. 1, 5, &c.—Inf. ἅκε, 2 Cor. xi. 19.—Part. ἅκος, S. Luke xvii. 6.—Fem. ἅκε, 1 Cor. v. 1.—Pl. masc. ἅκος, S. Matt. vi. 7, &c.—Pl. fem. ἅκος, S. Mark i. 27. From this conjug. are derived ἅκος, adj. Obedient.—Fem. ἅκος, S. James iii. 17.—Pl. masc. ἅκος, 1 S. Pct. i. 14.

33. ὅταν, Transl. He could not do this.
36. ἀποκρίθη, Transl. He that was healed answered and said, &c.
38. ἔλαβε, Transl. And he fell (and) worshipped Him.
39. ἔδωκα, Transl. For the judgment of this world am I come.

3. pl. of ἅκος, Was blind, became blind.—Pael ὅκος, Blinded, 1 S. John ii. 11.

41. ὅταν, (pron. Καυμωνί) is permanent, remaineth—μένει.—(Fem. of ὅταν, 1 Tim. v. 12, &c.) adj. Firm, sure, stable, safe.—Def. ὅτι, 1 Cor. iv. 11, where however all the pointed editions read ὅτι.—Pl. masc. ὅτι, 1 Cor. xv. 6. R. ὅταν, ὅτι, Rose.

Chald. ὅταν, Dan. iv. 23.

CHAPTER X.


Heb. ἐξῆλθεν, Ps. lxix. 13.—Chald. יִצְלֵחַ, Dan. ii. 49; iii. 26.
Ver. 1. *κλέπτης, into the fold—εἰς τὴν αὐλήν—κλέπτης, noun masc. def. occurring here and ver. 16, only.


— *κλέπτης, a thief—κλέπτης—Noun masc. def.—Pl. def. κλέπτης, ver. 8, below.—R. κλέπτης, Stole.

Heb. סִינָה, Exod. xxii. 1, 6, 7.

— *λαορίζης, a robber—λαορίζης—Noun masc. def.—Pl. def. λαορίζης, ver. 8, below.—R. λαορίζης, Investigated, searched a house for plunder.

Occurs in Ethpaal μαζί, Fled for refuge, pret. 3. pl. μαζί, Acts xiv. 6.—1. pl. μαζί, Hebr. vi. 18.

2. οὖν, is the shepherd—ποιμὴν ἑτί—Def. of ἑτί, part. of ἑτί, Fed (see note, ch. xxi. 15)—Def. ἑτί, ver. 11, &c. used as a noun, A shepherd.—Pl. (of fem. def. form) ἑτί, S. Luke ii. 8, 15, &c. where some Editions read ἑτί. Compare ἑτί, from ἑτί, def. ἑτί.

Heb. הָעֵד, part. used as a noun, Ps. xxiii. 1.

3. ὁ πρόσωρος, the porter, lit. he that keeps the door—ὁ πρόσωρος—See note, ch. ii. 10.

Transl. And to him the porter opens the door.


Heb. מִמְצָר, Deut. xvii. 15. מִמְצָר, Exod. ii. 22.

— ἀλληλον, fleeing—they will flee, sc. ἀλληλον, which though marked with Ribui is sing. in construction—see note, ch. iv. 12.—φευγονταί—Part. fem. of φεύγω (S. Matt. ii. 14), Fled.—Pret. 3. sing. fem. φευγονταί, Rev. xii. 6, &c.—3. pl. φευγόντας, S. Matt. viii. 33, &c.—Fut. φευγόνται, Rev. ix. 6.—2. sing. φευγόντας, Rom. ii. 3.—3. pl. φευγόνται, S. Matt.
Ver. 5. xxiv. 16, &c.—2. pl. ἄνευ, ch. xxiii. 33. Imperat. ἀνειμήσο, S. Matt. ii. 13.—Pl. ἄνευ, ch. x. 23. Inf. ἀνείμησε, ch. iii. 7, &c. Part. ἀνείμησθα, ver. 12, 13, below.—Pl. masc. ἀνείμηστο, 2 S. Pet. i. 4; ii. 18.

Heb. הָלָּךְ, once, Job xxx. 3.

Transl. But the stranger the sheep will not follow, but...for they know not the voice of the stranger.


8. ἐστιν, Transl. And all who come are thieves, &c. The words πρὸς ἐμοῦ are wanting in the Sin. MS.; as also in the Vulg. and other Versions.


Heb. גְלִיל, 1 Kings v. 3.

10. ἔληλυ, that he may steal—to steal—ἐληλύθη—Fut. 3. sing. of Stole. Pret. 1. sing. ἔληλυ, with aff. 2 Cor. xii. 16.—3. pl. ἔληλυ, with aff. S. Matt. xxviii. 13. Fut. 2. sing. ἔληλυ, S. Matt. xix. 18, &c.—3. pl. ἔληλυ, Rom. ii. 21.—Part. ἔληλυ, Rom. ii. 21; Eph. iv. 28.—Pl. masc. ἔληλυ, S. Matt. vi. 19, 20.—Constr. ἔληλυ, 1 Tim. i. 10.—Derivative, noun masc. def. Theft.—Pl. def. ἔληλυ, Rev. ix. 21.

Heb. לָלֶל, Gen. xxxi. 19, 30, 32.

— ἐληλυθο, something of abundance—that which is abundant—Gr. περιπατοσ—See note, ch. v. 20.

12. ὁ ἐξηρευνησαν, the hireling—ὁ ἐξηρευνησαν, Def. of ὁ, part. Peil of ἐξηρευνασαν, Bargained (see note, S. Matt. xx. 1). Used in the def. state as a noun, A mercenary, one hired.—Pl. def. ἐξηρευνησαν, S. Mark i. 20; S. Luke xv. 17.

— ὁ ἄλος, the wolf—ὁ ἄλος, Def. (once ὁ ἄλος, Rev. xiii. 2), of ὁ, noun masc. A wolf.—Pl. def. ὁ ἄλος, S. Matt. vii. 15, &c.

Heb. גְלַלְתָּן, Gen. xlix. 27.—ע in Syr. taking the place of ה.

Heb. ἀπέρα, Scattered, Dan. xi. 24. Pi. ἀπερα,—Ps. lxviii. 31.—Cogn. ἀπέρα, Ps. lxxxix. 11; liii. 6.—Chald. Pa. ἀπερα, Dan. iv. 11.

13. οὐδὲν ἀφεται, he careth not—οὐ μελετάω αὐτῷ—Part. Peil of ἀφέω (Hebr. xi. 12), Was wanting, ceased, rested from, was lazy—Fut. ἀφέω, 1 Cor. xv. 24; 2 S. Pet. ii. 3.—Fem. ἀφέω, Acts xix. 27.—Pl. masc. ἀφέω, Acts v. 38.—Part. Peil, at leisure, and therefore able to give one's mind to a thing, thus, caring for. Compare Lat. vacare, to be at leisure, and vacare rei, to be intent on a thing. With dat. case, and ἐπὶ of the object, when a noun, as here and in ch. xii. 6. With dat. case, and ἐπὶ of the object, when a verb, as S. Mark iv. 38, or clause, as S. Luke x. 40.

Heb. ἀπέρα, Eccles. xii. 3.—Chald. ἀπερα, Ezr. iv. 24.

16. ἅπαντα ἄνω, Transl. And the flock shall be all of it one, and one Shepherd.

17. ἵνα λάβω αὐτῷ, that I may take it—ἵνα λάβω αὐτῷ—Fut. 1. sing. (with fem. aff.) of ἤλθο, see note, ch. i. 16.


20. ἡμέτερον ἡμῖν ἔδωκεν; He is utterly mad—Gr. ποιήσας—Infin. abs. and pret. 3. sing. (see note, ch. ix. 9) of ἐδώκα, Was changed, changed in mind
Ver. 20. for the worse, *deranged*.—Pret. 2. sing. \\
1. sing. \\
2. sing. \\
used as a noun, *idle tales*, Gr. λόγος, S. Luke xxiv. 11.

Heb. *Was, became, changed*, Mal. iii. 6. Lam. iv. 1.—

Chald. *; Dan. iii. 27; v. 6, 9, vi. 18. *Was different from,


R. *Was accustomed.\n

Pl. def. \\

Heb. *; Song of Sol. ii. 11.
Ver. 33. Ἰδή μοι, Thou blasphemest—Gr. περὶ blasphēmias—Pael part. (forming pres. tense) of ὑπερβλασφήμησα (not used), Pa. ὑπερβλασφημήσα (S. Matt. xxvi. 65), Mocked at, reviled.—Pret. 3. pl. ἴδομεν, Rev. xvi. 9, 11, 21.—Fut. ἴδο, S. Mark iii. 29; S. Luke xii. 10.—3. pl. ἴδοι, S. Mark iii. 28.—Inf. ἴδο, Rev. xiii. 6.—Part. pl. masc. ἴδω, S. Matt. xxvii. 39.

Ethpaal ἴδῃ, Was reviled. Fut. 3. sing. fem. ἴδε, 2 S. Pet. ii. 2:—without finishing, Rom. xiv. 16.—Part. ἴδο, ch. ii. 24.

Deriv. ἴδος, noun masc. A blasphemer, 1 Tim. i. 13.—Pl. def. ἴδοι, 2 Tim. iii. 2.

Heb. Pi. ἵστα, 2 Kings xix. 6, 22: Ps. xlv. 17.

36. ὁ ἵεστε τὸν θεὸν ἁγιάσας, Whom the Father hath sanctified—ν ἵ ἁγιάσας, Pael pret. 3. sing. (with aff.) of ἡγιάσα (not used), Pa. ἡγιάσα (Hebr. ii. 11), Consecrated, hallowed.—Fut. ἡγιάσῃ, Hebr. xiii. 12.—Imperat. ἡγιάσο, S. John xvii. 7.—Pl. ἡγιάσατε, S. James iv. 8; 1 S. Pet. iii. 15 Part. ἡγιασμένοι, S. John xvii. 19; S. Matt. xxiii. 17, 19.—Part. pass. ἡγιασόμεθα, Rom. xv. 16, &c.;—Pl. masc. ἡγιασμόι, S. John xvii. 19.


ὁ ἱερόν, noun masc. def. The sanctuary, Rom. ii. 22; Hebr. ix. 12, &c.

Heb. Pi. ἱερός, Exod. xx. 8.

39. ἀπὸ, out of, lit. from among—ικ, prep. Among, through. — ἀπό, between...and, S. Luke xviii. 11.

42. ἄνδρον, Transl. And many believed on Him.—The Syr. as well as the Vulg. omits &xi, which however is found in all the best Gr. MSS., and is rendered in the Philoxenian Version.
CHAPTER XI.

Ver. 1. ..... Μέγιστος Δαιμόνιος, Transl. Now there was one that (was) sick; Lazarus of the village Bethany, the brother of Mary and of Martha.


Heb. יִטְפָּלָה, Drew the hand over, spread over, (whence the notion of measuring)—Besmeared, as a shield with oil, to polish it, Isa. xxi. 5.—Whence, Anointed, Ps. xlv. 8, &c.

— ἐκκόπτω, with ointment—μύρος—Def. of ἐκκόπτω, noun masc. Pl. def. ἐκκόπτουσα, sweet spices, Gr. ἀρώματα, ch. xix. 40.—θηρίαμα, S. Luke i. 9, 10, 11.

Heb. בְּנִים, Exod. xxx. 23; and בְּנִים, 1 Kings x. 10.

— Πόδας, the feet—(pron. pleonastic)—τῶν πόδας—Pl. of Πόδας, def. Τόπος (Acts vii. 5), noun fem. (usually), The foot.—Pl. Πόδας, S. Matt. xviii. 8, &c.—Def. Πόδας, S. John xiii. 5, 14.

Heb. נְפָשׁוֹת, Numb. xx. 25.—Chald. נְפָשׁוֹת, Dan. ii. 33, 41; vii. 4, 7.

— מָטָא, and wiped—Gr. καὶ έκμάξασα—Pael pret. 3. sing. fem. of מָטָא, Was equal, worthy. Pa. מָטָא, Wiped away, cleansed, also Strewed, spread, S. Matt. xxi. 8; S. Mark xi. 8. These, and other meanings of this verb in its several conjugations, proceed from the
Ver. 2. original idea of worthiness, fitness. See notes, ch. i. 23, 27; v. 18.

Imperat. |δώστε, Acts ix. 34._Part. |καθήσεσθε, S. John xiii. 5:—


Heb. Pl. |נשה, Made plain; composed, calmed, Isa. xxviii. 25;

Ps. cxxxi. 2.—Chald. Pa. |ןשה, Made like, Dan. v. 21.—Ithpa.

— |נשתהם, with her hair—Gr. ταῖς θριχίναις αὐτῆς—Def. of |θριχών, noun masc. The hair, collectively, head of hair, Lat. cesaries; as distinguished from |θριχών, a single hair: |σαρκοφάγος, S. Matt. x. 36. See also S. Luke xii. 7.—Pl. with aff. I S. Pet. iii. 3.

Heb. |נשה or |נשה, Isa. vii. 20.—Chald. |ןשה, Dan. iii. 27; vii. 9.

Transl. Now this Mary was she who anointed with ointment the feet of Jesus, and wiped (them) with her hair; her brother it was, Lazarus, who was sick.

3. פָּרְשַׁה, and they sent—Gr. ἀπεσταλμένοι οὖν—Pret. 3. pl. fem. of |פָּרְשַׁה, with |θητικός, paragogic.

— |פָּרְשַׁה, they two—פָּרְשַׁה, fem. of |פָּרְשַׁה, Two.—Constr. |פָּרְשַׁה, with aff. pron.—See note, ch. vi. 7.

— |פָּרְשַׁה, his sisters—Gr. αἱ ἀδελφαὶ—Pl. def. with aff. of |פָּרְשַׁה (S. Luke x. 39) for |פָּרְשַׁה, A sister.—With affixes, ver. 28, 39, below.—Pl. def. |פָּרְשַׁה, S. Matt. xix. 29, &c.

Heb. נָאָה, Gen. xii. 13.

4. פָּרְשַׁה, for the glory—ὑπερ τῆς δόξης—Def. of |פָּרְשַׁה, noun fem. Praise, majesty, pomp. Assumes in the def. state sing. o before the last radical. Pl. |פָּרְשַׁה, praises, Rom. i. 25, &c.—

Def. |פָּרְשַׁה, hymns, Eph. v. 19, &c. R. פָּרְשַׁה, פָּרְשַׁה, פָּרְשַׁה, Praised.

7. פָּרְשַׁה, and afterwards—then after that—Gr. εἰρήνη μετὰ τοῦτο—See note, ch. i. 15.
Ver. 7. "come, let us go"—Gr. ἄγωμεν.

9. ἑδόκεια, twelve—Card. numb. fem. 
he stumbleth not—ου προσκόπησε—Ethpeel part of ἐμναῖ, Struck against. See note, S. Matt. iv. 6.—Ethpe. ἐμναῖ, Was offended, stumbled. Pret. 3. pl. ἐμναὶ, Rom. ix. 32; xi. 11.—Part. pl. ἐμνάσκετε, Gal. ii. 11, &c.

10. ὁ λαμπρός, the light—τὸ φῶς—Def. of ὁ λαμπρός (S. Matt. vi. 22; S. Luke xi. 34, 36), adj. Bright, full of light. In the def. masc. used as a substantive, Light.—Fem. def. ὁ λαμπρή, a bright cloud, S. Matt. xvii. 5.—Pl. masc. def. ὁ λαμπροί, S. Matt. x. 27. R. ἄφως, Shone.

Heb. ולומך, Job iii. 4.—Chald. ולומך, לומך (Keri ולומך) Dan. ii. 22.

11. ἕπανεν, has fallen asleep, sleepeth—κεκοίμηται—Verb pret. 3. sing. Laid him down to rest.—3. pl. ἐπανέστη, 2 S. Pet. iii. 4.—Fut. ἐπανεστήσεται, pl. masc. constr. ἐπανεστήσασθαί, 1 Cor. vi. 9; 1 Tim. i. 10.—Part. Peil ἐπανεστησάμενος, pl. ἐπανεστησάμενοι, S. Matt. xxvii. 52.

Heb. ולומך, Ps. iii. 6.

—ἐπανεστήσατο, that I may awake him—ἐνα ἔσπητος αὐτῷ—Aphel fut. 1. sing. (with aff. pron.) of ἐπανεστήσατο, Watched, was awake.—Aph. ἐπανεστήσατο, Awakened, roused.—Pret. 3. pl. ἐπανεστήσασθαί, with aff. S. Luke viii. 24.—Fut. ἐπανεστήσομαι, 2. sing. ἐπανεστήσομαι, 2 Tim. i. 6.—Imperat. pl. ἐπανεστήσομεν, 1 Cor. xv. 34.—Part. ἐπανεστησόμενος, Acts xxiv. 5; 2 S. Pet. iii. 1.


12. γάρ, Lord, lit. our Lord—Κύριος—See note, ch. iv. 11, above.


w. c.
Ver. 13. ἔξω, concerning the rest, taking the rest—περὶ τῆς κοι-
μῆσσας—Noun masc. def. Repose; also, A place for repose, a couch,
Rom. xiii. 13.—R. ύπνος, Slept.
— ἐπέκρυσεν, of sleep—τοῦ ὑπνοῦ—Def. of ὑπνόω, noun fem. Sleep.
Heb. ἔφθασεν, Ps. xc. 5. R. ἐπέκρυσεν, Slept.—Chald. ἐπέκρυσεν, def.
ἐπέκρυα, Dan. vi. 19.
14. ἀπεστάλη, openly—παρῆσκοι—Adv. Easily, clearly. Formed from
the adj. ἀπεστάλη, Easy. R. ἀπεστάλη, Was easy. Pa. Unfolded,
explained.
15. ὅρκος, go ye—Gr. ἀγορασκεῖ—Imperat. pl.—Compare S. Mark i. 38.
— ἀπεστάλης, thither—Gr. προς αὐτόν—See note, ch. ii. 1.
16. ἀπεστάλης, was called—λεγόμενος—Ethpeel part. of ἀπέσταλμαι, Said.—Ethpe.
ἔγραψεν (S. Matt. i. 22, &c.) Was said, spoken. Pret. 3. pl. fem.
ἀπεστάλησα, Acts xvi. 38.—Fut. ἀπεστάλησα, fem. (without final ב)
ἀπεστάλησα, ch. xiii. 46.—Part. fem. ἐπέσταλεν, S. John xix. 13, 17.

Transl. To the disciples, his fellows—Gr. τοὺς συμμαθηταῖς.

17. ὡς ἐν τῷ κοιμητηρίῳ, lit. in the house of burial—in the grave—Gr. ἐν τῷ
κοιμητηρίῳ—Noun masc. def. Burial, ch. xii. 7; Sepulchre, ch. xix.
42, without ὡς. Pl. def. ὡς ἐν τῷ κοιμητηρίῳ, ὡς ἐν τῷ, S. Matt. viii. 28,
&c.—R. ἔφθασεν, Buried. See also note, S. Mark xiv. 8.
Transl. And Jesus came to Bethany; and found that he had been four
days (lit. that four days to him that he was) in the house of burial.

18. ὡς ἔφθασεν, removed, distant—�� marking the participle. Fem. of
Ver. 18. 24.—Def. ἑξήνα (without τ') 1 S. Pet. ii. 9.—Pl. masc. ἑξάκομμα, Acts xv. 20, &c. Used in some cases as an adjective.


19. ἦν δὲ, had come, were come—ἐλθοῦσαν—Part. Peil pl. forming pluperf. tense. This part. retains ἐν in the pl.—Compare ἐντελεῖ, from ἔντελω, hated.

—ἐξήκομεν, that they might speak to their heart, i.e. comfort them—Gr. ἵνα παραμυθήσωνται αὐτάς—This is either the only instance in which the verb ὑπάρχει occurs in Peal,—or it is fut. 3. pl. of ἔχω, filled, used in the sense of ἔχω,—or the reading is faulty, and should be ἐξακοῦμεν. See notes, ch. ii. 7; iii. 11.

20. ἐξήκομεν δὲ, she went forth to His meeting, i.e. went and met Him—Gr. ἵνα παραμυθήσωνται αὐτός—ἐνδος, noun masc. A meeting. Adverbially with pref. κατ', ἐνδος, to meet, Lat. in occurrsum, obviam, S. Matt. xxv. 1.—Here, and ch. xii. 13 with affixed pronoun, which in ch. viii. 34; 1 Thess. iv. 17 is pleonastic.—ἔκραξον, to meet us, Acts xxviii. 15.


Heb. Pi. בָּלָה, lit. Gave breath to; whence, comforted, including the idea of helping, raising up. See Ps. xxiii. 4; lxxi. 21; lxxxvi. 17.


31. ἐκκρατείαμεν, comforted—παραμυθήσεως—Pael part. pl. (forming
Ver. 31. imperf. tense) of ἐκλύω (Acts xx. 1, 2), Console. Not found in Peal.—Pret. 3. pl. ἐκλύθη, Acts xvi. 40. Fut. ἐκλύει, Eph. vi. 22, &c.—2. pl. ἐκλύθη, with aff. 2 Cor. ii. 7.—1. pl. ἐκλύομαι, with \ added, 2 Cor. i. 4. Imperat. pl. ἐκλύεσθε, 1 Thess. v. 11. Inf. ἐκλύονταί, Tit. i. 9. Part. ἐκλύομεν, 2 Cor. i. 4; and ἐκλύομαι, ch. vii. 6.—For the conjugation of verbs whose final ἐ is a guttural, see Cowper’s Gram. § 99, and Paradigm.


Transl. For they thought (ἀδικαρέει, Sin. and Vat. MSS.), She goeth unto the grave to weep there.

33. οὐσί, He was troubled, groaned—ἐνεβρυμαρα—Ethpaal pret. 3. sing. of οὐσί, Was strong. Ethpa. Was strengthened, also, Was greatly excited.—Part. οὐσί, ver. 38, below.

Heb. רַגְלֵי, Made strong, became strong, Ps. ix. 20; lxxxix. 14.

34. ϜοNuevo, where?—See note, ch. i. 28.

35. ὑζὶν, the tears (pron. pleon.)—Pl. of ἄλογος, noun fem. A tear.—Pl. def. (of masc. form) ἀλογαί, Acts xx. 19, 31, &c.—A sing. def. form ἀλογην occurs, Rev. vii. 17; xxii. 4.

Heb. רַגְלֵי, m. A tear, used metaphorically for the juice of grapes or olives, Exod. xxii. 28. Also רַגְלֵי, f. A tear, or tears, Ps. vi. 7, &c. R. רַגְלֵי, Wept, Jer. xiii. 17.
Ver. 35. Transl. And the tears of Jesus came—Gr. ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς. Compare Ἐλάτη ἐκ τῶν χερνίων, Ezek. xxiv. 16.

38. στήνης, in Himself—in εαυτῷ—Lit. inter se et seipsum. See note, ch. i. 26.

A cave—σπηλαῖον—Noun fem. def.—Pl. def. (of masc. form)

Heb. מַעִיר, Josh. x. 16, &c.—R. יָע י in Arab. Dug out, deepened.

Transl. And this sepulchre was a cave, and a stone was placed at its door. (39) And Jesus said, Take away this stone.

39. σκέφτεσθαι, he has become corrupt—δὲ—Verb Peal pret.—Occurs only here and S. James v. 2.

43. ὁλόκληρος, loud, lit. high—Gr. μεγάλην—Def. of ὁλόκληρος (S. Matt. iv. 8; S. Luke xvi. 15), adj. High, exalted.—Fem. ὁλόκληρος, Acts xxvii. 41.—Pl. masc. def. ὁλόκληρον, 2 Tim. iii. 2; S. James iv. 6.—R. ολόκληρος, Was high.

Heb. כָּוָל, part. of כָּוָל, Isa. vi. 1.

44. ἐνδέπενος, sc. τεθνηκός—Pl. fem. of τεθνηκός (ch. xviii. 24). Part. Peil of τεθνηκός;

Bound; see note, ch. xviii. 12. Def. τεθνηκός, often used as a noun, S. Matt. xxvii. 15.—Fem. τεθνηκή, S. Matt. xxi. 2.—Pl. masc. τεθνηκὸς, S. Luke xii. 35.—Def. τεθνηκός, Acts xvi. 27; xxvii. 1. See also note, ch. iii. 24.

45. κοσμεῖναι, with grave-clothes—καρίας—Pl. def. of κοσμέω, noun fem. def.—Lat. fascia.

his face—ἡ ὀψις αὐτοῦ—ὅ (for ὁ) noun fem. used only in pl. (masc. form) ὁ, The face, 1 Cor. xiii. 12, &c.—Def. ὁ, Rom. iii. 18; and in the phrases ἐπεκτείνεται, accipientes vultus, i.e. hypocrites, S. Matt. vi. 2, &c.;—Def. ὁ, Acts xvii. 26; and in the phrase ὁ, Acts xvii. 26; and in the phrase
Ver. 44. *facies portar, the veil of the temple, Gr. καραπέραμα, S. Matt. xxvii. 51, &c.—καρπόν, about, S. Matt. xx. 6.—καρπόν, for, for the sake of, ch. vi. 51, above.

Heb. ́ן, dual ב ́ן, The nostrils, Gen. ii. 7, and by meton. The face, ch. iii. 19.—Chald. ב ́ן, only in pl. ב ́ן, with aff. Dan. ii. 46; iii. 19.—R. Heb. ב ́ן, Breathed, fig. was angry, Ps. ii. 12, &c.


— ב ́ן, loose him—λύσατε αὐτόν—Imperat. pl. (retaining ́) with aff. pron. of ב ́ן, see note, ch. i. 27.

— ב ́ן, suffer (him) to go—αφεῖναν ὑπάρχειν—Compare S. Matt. viii. 22. The verb is followed by the fut. with pref. ?, S. Mark xi. 16.

47. ב ́ן, they gathered themselves, or, were gathered together—Gr. συνήγαγον συνέγραμν—Ethpaal pret. 3. pl. of ב ́ן, Collected.—Ethpa. ב ́ן (Acts xvi. 22), Was congregated.—Pret. 1. pl. ב ́ן, Acts xix. 40.—Fut. ב ́ן, S. Matt. xxiv. 28, &c.—2. pl. ב ́ן, 1 Cor. v. 4.—Imperat. pl. ב ́ן, Rev. xix. 17.—Part. ב ́ן, S. Mark ix. 25, &c.—Pl. masc. ב ́ן, S. John xviii. 20, &c.

Chald. Ithpa. (or Ithpe.) part. pl. Dan. iii. 3, 27.


— ב ́ן, (it is) expedient—συμφέρει—Adj. followed by ב of the dative.

A fem. form ב ́ן occurs, Phil. i. 23; Hebr. xiii. 17.
Ver. 51. ἔθνος, he prophesied—προεφήτευσεν—Ethpaal pret. 3. sing. 3. pl. ἠθνοι, S. Matt. xi. 13.—1. pl. ἤθνος, ch. vii. 22.—Fut. ἠθάνατον, 3. pl. ἠθάνατον, Acts ii. 17, 18.—2. pl. ἠθανάσθησαν, 1 Cor. xiv. 1, 5, 31.—Imperat. ἠθανάσθητε, S. Matt. xxvi. 68, &c.—Inf. ἠθάνασθε, 1 Cor. xiv. 39.—Part. ἠθάναστας, 1 Cor. xi. 4, &c.—Pl. masc. ἠθανάσται, Acts xix. 6;—Fem. ἠθανάστης, ch. xxi. 9.—No other conjugation of this verb occurs in Syr. or Chald.—Root, in Arab. Shewed, declared.

Heb. Niph. ḫl̄, Amos. iii. 8; Hithp. Ḫl̄, Numb. xi. 25.—Chald. Ithpa. Ḫl̄, Ezr. v. 1.


Chald. Ḫl̄, Dan. ii. 35; Ezr. v. 15; vi. 5, 7.

— ἐπὶ τὴν ὀρέαν, (near) to the wilderness—(ἐγερόμεν) τοῦ ὄρημον—Noun masc. def. A desert place, solitude; also, Desolation, S. Matt. xxiv. 15, &c.—R. ὄρη, Laid waste.


55. ἐκ τῆς χώρας, from, or out of the country, country villages—Gr. ἐκ τῆς χώρας—Noun fem.—Constr. once, ἐκ τῆς χώρας τοῦ ἀιδοῦς, field of blood, Acts i. 19. This word is of sing. form, but having a plural or collective signification, is marked with Ribui.

— ἐκ τῶν χώρων, that they might purify—to purify—ἐκαύρισαν—Pael fut. 3. pl. of ἐκπαιρέω, Was pure, which occurs only (in the N.T.) in part. Peil, as a noun, see note, ch. xiii. 10.—Pa. ἐκπαιρέω (Acts x. 15; xi. 9), Cleansed.—Fut. ἐκπαιρέω, 2 Tim. ii. 21, &c.—1. pl. 2 Cor. vii. 1.—Imperat. pl. ἐκπαιρέω, S. Matt. x. 8, &c.—Inf. ἐκπαιρευόμενος, Heb. x. 4;—with aff. S. Matt. viii. 2, &c.—Part. ἐκπαιρευόμενος,

Deriv. |טִפְשָׁת, noun fem. def. Purity, sincerity, 1 Cor. v. 8, &c. |טִפְשָּׂת, noun masc. def. Cleansing, Hebr. i. 3, &c.

Heb._thr, Was pure, Ps. li. 6.—Pl. thr, Cleansed, Ps. lxxiii. 13: cxix. 9.

56. רָאוּ, one to the other—among themselves—Gr. μετέ ἀλλάξαν.


Heb. מָצַר. Visited, searched out, Ps. xvii. 3.


Ethpaal מָצוֹרֶךְ, Was made known, Acts ix. 24; xxiii. 30.

In Heb. the verb does not occur, but its deriv. מִתָל, A breach or fissure in a building, 2 Kings xii. 6.
CHAPTER XII.

Ver. 1. six days before the Passover—πρὸ ἡμερῶν τοῦ πάσχα—The Syr. translator, in rendering the Gr. literally, follows the Gr. idiom. So also the Philoxenian Syr. and the Arab. Ver.—For the Semitic idiom, see Amos i. 1. 

LXX. πρὸ δύο ἡμηρῶν τοῦ σεισμοῦ. Syr. 

Compare also, seventy (years) before the calamity, Bar Heb. Schol. in Job. ad init.—In the recent Heb. Vers. of the N.T. the text is rendered and similarly the Syr. would be (or 

Transl. Where Lazarus was; he whom Jesus Himself had raised from the dead. The Vat. and Sin. MSS. omit ὃ τεθνηκός,—and both these as well as the Alex. add ὃ Ἰησοῦς in the next clause.

2. a supper—δείπνον—Noun fem. def.—Pl. def. Supped. 

S. Matt. xxiii. 6; S. Luke xx. 46.—R. Supped, Supped. 


W. C.
Ver. 2. Transl. (last clause) *And Lazarus was one of the guests, (recliners)* who were with Him.

3. Αν αλαβαστρον, an alabaster box—Gr. λιπασμα, a pound weight—δαπανηρως, a pound weight. S. Matt. xxvi. 7; S. Mark xiv. 3; S. Luke vii. 37.—Root, Heb. 4134, Gushed forth, Ps. lxxviii. 30.

—καταγωγη, of spikenard—οπαδος—Noun masc. pl. occurring in the N.T. here and S. Mark xiv. 3, only.

Heb. ידב, Song of Sol. iv. 13, 14; with aff. ch. i. 12.

— excelente, excellent—referring to מקדש, referring to ναπαδος—Adj. masc. def. The best, special; strictest, Acts xxvi. 5.—Fem. def. 4137, S. Luke xv. 22.—Derived from 4137, The head, chief.

— נפש, of great price—Gr. πωλημον—noun masc. pl. def. (sing. wanting) Price.—ינקת, (a pearl) of great price, S. Matt. xiii. 46.—R. ינקת, Equalled, was like, since the price of an article equals or represents its value.

— נפש, was filled—ἐλημωσυνη—Ethpeel pret. 3. sing. of ממשל, Filled, was full.—Ethpe. pret. 3. sing. fem. ממשל, S. Luke i. 41.—3. pl. ממשל, ch. iv. 28, &c.—Fut. ממשל, 1. sing. ממשל, 2 Tim. i. 4.—Imperat. pl. ממשל, Eph. v. 18.

Chald. Ithpe. מֵאָשָׁד, Dan. iii. 19.

— נפש, with the odour (aff. pleon.)—εκ της ραιμας—noun masc. Smell. Def. מֵאָשָׁד, 2 Cor. ii. 14, &c.

Heb. ידב, Gen. xxvii. 27.—Chald. ידב, Dan. iii. 27.—Compare also Germ. 4146.

4. ....יוכד, Transl. Then said Judas Iscariot, one of His disciples, who should betray Him.—Στυμως is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

5. why?—diari; Interrog. adv.—See note ch. i. 21.

— נפש, was sold—ἐπασχε—Ethpaal pret. 3. sing. of βλεπα, Bought. Pa. Sold.—Ethpa. pret. 3. sing. fem. בלאפם, Acts v. 4.—Fut. בלאפם, S. Matt. xviii. 25; xxvi. 9.—Fem. בלאפם (for בלאפם),

— ἔλασσα, the ointment—τὸ μύρον—Noun masc. def. Ointment, also, Oil, S. Matt. xxv. 3, &c.—R. οἶνος, Anointed.

Heb. יָתְרָה, fem. Exod. xxv. 6.—Chald. ינותן, Ezr. vi. 9; vii. 22.

— עַלְמַה, an hundred— الثلاثים, three hundred—πρῶτος—As one word [סלל, S. Mark xiv. 5.—τὸ, by hundreds, καὶ ἐκατόν, ch. vi. 40.—אמנה, an hundred-fold, ἐκατοτόπλασιόνα, S. Matt. xix. 29, &c.

Heb. יֵאלֶל, Gen. xvii. 17.—Chald. יַלְלָה, Dan. vi. 2: Ezr. vi. 17; vii. 22.

— לֹא רֵאשֵׁית, to the poor—πρῶτος—Pl. def. of יִמָּשֶׁה (S. Luke xvi. 20, 22), noun masc, One who is poor, needy.—Fem. def. יִמָּשֶׁה, S. Mark xii. 42, 43; S. Luke xxii. 2, 3.—R. וַיִּמְשַׁה, Arab. Was needy.


6. ἐλάσσα, the bag—τὸ γλωσσόκομον—Noun derived from the Gr.—occurs here and ch. xiii. 29, only.

Transl. And the bag was with him.

— ἐλασσάμενον, that which fell, was put—Gr. τὰ βαλλόμενα.


— ἀμάχος, noun masc. def. A burden, 1 Thess. v. 14:—Judgment, rule, Acts xxiv. 3.

Heb. יָתְרָה, once, Gen. xlv. 17.
Ver. 10. ἔστησαν, they consulted—ἔστησαν, Ethpaal pret. 3. pl. of ἔστησα, Fed, nourished.—Pa. ἔστησεν, Brought together, reconciled, 2 Cor. v. 19 (with aff. ver. 18); Eph. ii. 16.—Inf. ἐσπαυδίσατο, Col. i. 20. Whence deriv. ἐσπαυδίσατο, noun fem. def. Reconciliation, atonement, Rom. v. 11, &c.—Ethpa. ἐσπαυδίσατο (S. Matt. i. 19, 20), Was minded, considered, planned, decreed; was reconciled, Rom. v. 10.—Pret. 1. sing. ἐσπαυδίσασθαι, 2 Cor. i. 17.—Fut. ἐσπαυδίσησθαι, 2 Cor. x. 11; xii. 6;—Fem. ἐσπαυδίσασθαι, 1 Cor. vii. 11.—3. pl. ἐσπαυδίσασθε, Phil. iii. 15.—2. pl. ἐσπαυδίσασθε, Rom. xii. 3, 16; 1 Cor. iv. 6.—1. pl. ἐσπαυδίσασθε, 2 Cor. iii. 5.—Imp. ἐσπαυδίσασθαι, S. Matt. v. 24.—Pl. ἐσπαυδίσασθε, 2 Cor. v. 20, &c.—Inf. ἐσπαυδίσησθαι, Phil. i. 7.—Part. ἐσπαυδίσος, S. Matt. xvi. 23; S. Luke xiv. 31, &c.—Pl. ἐσπαυδίσω, S. Matt. xvi. 7, &c.; coalescing with ἐστιν, Rom. iii. 28; with ἔσται, Gal. v. 10.


— יָנָשׁ, of the palm-trees—יהוּ יָנָשׁ—Pl. def. of יָנָשׁ, noun masc. def. Palm-trees, branches, Rev. vii. 9.

— יָנָשׁ, Hosanna!—Ὥσαννα.

Heb. יָנָשׁ, Ὡσαννα, Save, we pray! Ps. cxviii. 25.


Heb. part. pass. יָנָשׁ, Ps. cxviii. 26.—Chald. part. Peil יָנָשׁ, Dan. iii. 28.


Heb. יָנָשׁ, יָנָשׁ, Gen. xlix. 14.—R. יָנָשׁ, Was red; the ass in the East, both wild and domestic, being of a reddish colour.
Ver. 15. *daughter of Zion—*θύραταρ Σωτ—*Δήλος* (pron. Bath) constr. of לְתָא (S. Luke viii. 42; xii. 53.) A daughter.—

12. *twelve years old, S. Mark v. 42; S. Luke viii. 42.—*Δήλος* lit. daughter of the voice, i.e. Voice, sound, with aff. Rom. x. 16, 18, &c.—Pl. def. דַּיְלְוָה, Acts xxi. 9:—with aff. pleon. S. Luke i. 5.—Constr. דַּיְלְוָה, ch. xxiii. 28.—

יָדְלַה, Voices, Acts xii. 22.

Heb. יָדְלַה, pl. יָדְלַהוֹת, Ps. xlv. 11; Gen. vi. 2, 4.

— יָדְלַה, seated, sitting—καθημενός—Part. Peil of יָדְלַה, see note, S. Matt. xxi. 7.

— יָדְלַה, the colt—πῶλον—Noun masc. def. The young of anything, specially of horse, ass, or camel. Lit. suckling.—R. Heb. יָלַה or יָלָל, Suckled. So also the Arabic.

— יָדְלַה, a she-ass—אָוֹז—Noun fem. def.

Heb. יָדְלַה, Gen. xlix. 11.

Transl. And (He is) seated on a colt, the foal of an ass.

18. *they went forth to meet Him, sc.* מַכְפִּלָה עַל הָאָרֶץ

—Gr. ἐκφεύγοντες αὐτῷ ὁ υἱός, prep. Against, opposite to—for its form with affixes, see note, S. Matt. v. 39.


20. *Transl. And there were also from among the Gentiles certain (lit. men) that came up to worship at the feast. (21) These came and drew near, &c.

24. *the grain, corn—ὀ κόκκος—Noun fem. def.

Heb. הָרָה, pl. הָרָהוֹת, Grains scattered or sown, Joel i. 17.—R. דָּרָה, Broke off, separated.
Ver. 24. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{πῶς, of wheat—τοῦ σίτου} \) Noun fem. def.—Pl. def. (of masc. form) \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{νῦν, S. Matt. iii. 12, &c.} \) put forth fruit.

Heb. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{κακών, pl.} \) \( \frac{\alpha}{\alpha} \alpha\nu\gamma\nu \text{, Ps. lxxxi. 17: cxlvii. 14.—Chald. pl.} \)

27. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{τρομή, troubled—Gr. τετάρακτα—Fem. of} \) \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{μεθυ, Stirred up, perturbed—see note,} \) S. Luke xxiii. 5.

Transl. Now my soul, behold, is troubled.

— \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σῶσός με} \) Pael imperat. with aff. of \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{νῦν} \) (not used). Pa. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \) (2 S. Pet. ii. 7), Set free, delivered.—Fut. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), with aff. Rom. vii. 24, &c.—1. sing. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), with aff. Acts xxvi. 17.—Imperat. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), S. Matt. xxvii. 40, &c.—Part. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), 1 Thess. i. 10.

Ethpaal \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), Was set free, escaped. Pret. 1. sing. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), 2 Tim. iv. 17.—3. pl. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), Hebr. xi. 34; xii. 25.—Fut. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), 1. sing. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{σώσα} \), Rom. xv. 31.—1. pl. ch. v. 9.

Heb. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{πατάα} \), Gaped, as wild beasts, Ps. xxii. 14.—Opened the lips, to vow, Ps. lxvi. 14:—Delivered, Ps. cxliv. 7, 10, 11.

29. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{ἐναντίων, it was thunder—βροντή γεγονέναι} \) Noun masc. def.—Pl. def. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{τρομή, Rev. iv. 5, &c.} \)

Heb. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{ἐναντίων, Ps. lxxvii. 19.—R. ὅλασα, Raged, roared.} \)

31. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{θείων, cast is cast—ἐκβλήθησαν} \) Ethpeel part. of \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{κλέων, Threw.—} \)

Ethpe. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{θείων,} \) (Acts vii. 21), Was cast out.—Pret. 1. sing. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{θείων,} \) 1 Cor. xv. 32.—Fut. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{θείων,} \) fem. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{θείων,} \) S. Matt. v. 13.—1. pl. Acts xxvii. 26.—Part. pl. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{θείων,} \) Acts vii. 19.

32. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{ἐλάχιστος, I shall draw—ἐλάχιστος,} \) See note, ch. vi. 44.

35. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{ἐρώτησα, yet—ἐρώτησα,} \) Used adverbially; see notc, ch. i. 35. Compare xiii. 33; xiv. 18, below, where the Gr. \( \chiρόνων and \text{Syr.} \frac{\alpha}{\alpha} \text{ἐρώτησα} \) are omitted.

38. \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{ἐμαίνομαι, might be fulfilled—παραφθή,} \) Ethpaal fut. 3. sing. fem. of \( \frac{\alpha}{\alpha} \text{ἐμαίνω, Filled, was full.—Ethpa.} \)

(S. Matt. ii. 17, &c.),


—σοφία, the arm (aff. pleon.)—ὁ βραχίον ἡ σοφία (Acts xiii. 17), noun com. def.—Pl. ἄρσα, def. ἡ σοφία, with aff. S. Mark ix. 36, &c.

Heb. יָדָי, Isa. iii. 1.—Chald. יד, Dan. ii. 32.

—ἀκολούθησα, hath been revealed—ἀκολούθησα—Ethpeel pret. 3. sing. of ἐκαλέσα, Revealed. Fem. ἐκάλουσα, Rom. iii. 21, &c.—3. pl. ἐκάλουσα, Phil. i. 13, &c.—1. pl. ἐκάλουσα, 2 Cor. xi. 6—Fut. ἐκάλουσα, S. Matt. x. 26, &c.—Fem. ἐκαλέσσα, S. Luke xix. 11.—3. pl. ἐκάλουσα, 2 Cor. iv. 10, 11.—2. pl. ἐκάλουσα, Col. iii. 4—Inf. ἐκάλουσα, Gal. iii. 23—Part. ἐκαλούσα, S. Mark iv. 22, &c.:

Fem. ἐκάλουσα, 2 Cor. iii. 13.—Pl. fem. ἐκαλούσα, 1 Cor. xiv. 25.

40. ἀμαρτάνειν, they have blinded—Gr. πετύφλοκεν—Pael pret. 3. pl. of ἀμαρτάνειν, Arab. Was blind. Pa. ἀμαρτάνει (2 Cor. iv. 4), Made blind.—Ethpa. ἀμαρτανθή, Was blinded. Pret. 3. pl. ἀμαρτάθη, Rom. xi. 7; 2 Cor. iii. 14.

Heb. Pl. אָמַרְתָּנֻהו, Deut. xvi. 19.

—ἀμαρτάνειν, they have darkened—Gr. πετύφλοκεν—Aphel pret. 3. pl. of ἀμαρτάνειν, Was dark. Aph. ἀμαρτάνειν, Made dark, obscured.

Heb. Hiph. אָמַרְתָּן, Amos v. 8; Ps. cv. 28.
Ver. 40. N.B. The Syriac Version determines the right interpretation of the original. See Whitby's note on this passage.

47. and keepeth them not—Gr. καὶ μη πιστεύσῃ—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read καὶ μη φιλάξῃ.

48. he that rejecteth—ὁ ἀφεττῶν—Part. of ἀποτρέπω, Oppressed, despised, rejected.—Pret. 3. pl. αποτρεπομένων, S. Luke vii. 30:—Fem. ἀποτρεπτὴν, 1 Tim. v. 12.—2. pl. ἀποτρεπομένοι, S. James v. 4.—Fut. ἀποτρέπομαι, 2. sing. ἀποτρέπομαι (ὑ), oppress, defraud (not)—μη ἀποτρέπον, S. Mark x. 19.—Part. pl. masc. ἀποτρέποντες, S. Mark vii. 9.

CHAPTER XIII.

1. ἐις τέλος, unto the end—εἰς τέλος—Noun def. fem. The end, latter part.

With pref. ἐ and ἐ it becomes an adv. of time, Afterwards, at last, Gr. ὑστερῶ, see ver. 36, below; S. Matt. xxii. 27; xxv. 11; S. Mark xii. 6; S. Luke iv. 2; xx. 32.—R. ἔχων, Heb. יִכְֹנ, Was behind, tarried; by apheresis of י. Transl. Jesus knew that the hour was come . . . ; and He loved His own which were in this world, and loved them unto the end.

2. ἦν ἣν, Transl. And when supper was, i.e. in progress; during supper—καὶ διήρυν γενομένοι—(γενομένοι, Sin. and Vat. MSS.)— ἦν ἦν ἡν, Transl. It was put by (ὑ) Satan into the heart &c.—See note, ch. v. 3 .

3. Ἰesus, Transl. Jesus, then, because He knew that the Father, &c.

4. ἡ ἱματία, His garments—Gr. τὰ ἱμάτια—Pl. with aff. of ἱματία (S. Matt. ix. 16), noun masc. def. A robe, properly the long outer robe descending to the feet. Pl. def. ἱματιαί, S. Matt. xi. 8.—R. Ἰάνν, Descended.

Ver. 4. Heb. הָלָם, *girded*—{*di'gwier*—Verb Peal pret. *Smote, struck*, when followed by the accus. S. Luke xxii. 50; with aff. S. John xviii. 10, 22, &c. When followed by מ, *Girded on tightly*, se. *struck or pressed upon* that part of the body which is girded, ch. xxi. 7, below.—

Pret. 2. sing מִי, *with aff. S. John xviii. 23.—3. pl. מִי, S. Mark xii. 5.—Fut. מִי, Rev. xix. 15:—Fem. מִי, ch. ix. 5.—1. sing. מִי, S. Matt. xxvi. 31, &c.—3. pl. מִי, with aff. pleon. Acts xxiii. 2.—1. pl. מִי, S. Luke xxii. 49.—Inf. מִי, S. Matt. xxiv. 49, &c.—Part. מִי, S. Matt. v. 39, &c.—Pl. masc. מִי, S. John xix. 3, &c.—Part. Peil מִי, *which was* pressed upon His loins, i.e. with which His loins were girded, ver. 5. below.

Heb. מִי, *Smote the hands together*, Ps. cxviii. 8.—Chald.

Dan. ii. 34, 35.—Ithpe. מִי, Was fastened to, Ezr. vi. 11. Compare Gr. μάχομαι.

— מִי, *on His loins*—Gr. ιαυρόν—Pl. with aff. of מִי, noun masc. def. *The back*, Rom. xi. 10; *the loins*, Hebr. vii. 5, 10.—Pl. def. מִי, 1 S. Pet. i. 13.

Heb. dual מִי, Gen. xxxv. 11.—Chald. מִי, Dan. v. 6; the Syr. being contracted from these forms.

5. מִי, *into the basin*—{*eis tov vptepa*—Aphel part. pass. used as a noun substantive; see note, ch. ix. 7.

6. מִי, Transal. *But when He came to Simon Peter, Simon said to Him*, &c.

8. מִי, *not for ever, never*—Gr. οὐ μή εἰς τὸν αἰῶνα.

— מִי, *part*—μέπος—Noun fem. def. *A part, portion*. Pl. מִי, ch. xix. 23.—מִי, *in all parts or ways*, Gr. πολυμέρος,

Hebr. i. 1.—See note ch. iii. 25.

Heb. מִי, 1 Sam. i. 4, 5.

W. C. 23

Transl. Therefore, Lord, not only my feet shalt Thou wash for me, but also my hands, also my head.

10. ἐσώζω, he that is washed—ὁ λαλούμενος—Part. Peil of ἐσώζω, Washed, was washed; also Swam, Acts xxvii. 43.—Pret. 3. sing. fem. ἐσώζεσα, 2 S. Pet. ii. 22.—2. pl. ἐσώζοντες, 1 Cor. vi. 11.—Fut. ἐσώζομαι, 3. pl. ἐσώζοντες, Acts (loc. cit.).

Aph. ἐσώζομαι, Washed, Acts xvi. 33.—Part. pass. ἐσώζομαι, Hebr. x. 22.—From this verb are derived

ἐσώζω, A swimming, act of swimming, Acts xxvii. 42, 43.


ἐσώζω, A washing, Tit. iii. 5.

Hebr. ἐλκυσθής, Swam, Isa. xxv. 11. Hiph. Inundated, Ps. vi. 9.

καθαρός, clean—καθαρό—Part. Peil of καθαρός (see note, ch. xi. 55) used as an adjective. Def. καθαρός, 1 Tim. i. 5, &c.—Fem. καθαρός, Hebr. xiii. 4, &c.—Def. καθαρός, Acts xxiv. 16, &c. Pl. masc. καθαρός, S. John xv. 3, &c.—Def. καθαρός, in this and the following verse.—Pl. fem. καθαρός, Phil. iv. 8. From this is derived the adv. καθαρός, Sincerely, purely, Phil. i. 17, &c.

.... ὑμῶν, ye also. After these words ὅλος ὑμῶν, all of you, is inserted in the Vienna and some other Editions—a manifest error.

12. .... ἠμὴν, Transl. But when He had washed their feet, He took His garments, and seated Himself (reclined), and said to them, &c.


.... ᾧ οἴδατε, ye ought—ὁφειλεῖτε—Pl. of σέστηκέν, (ch. xix. 7, &c.) noun masc. A debtor, guilty person. Here used, after the manner of a verb, forming with a pronoun the present tense, and pronounced with it as one word, Khaiovitun. It also coalesces with
Ver. 14. the pron. as ἕνα, Gal. v. 3. ἑνάν, Acts xvii. 29, &c.—
Fem. ἑνάς, 1 Cor. xi. 10.—Pl. def. ἑνάν, S. Luke vii. 41:
xvi. 5.—From this form are derived

ἡμίνα, noun. fem. def. Condemnation, Rom. viii. 1, &c.

ἡμένα, the same; with aff. 2 Cor. vii. 3.

— ἕνας, one another’s, lit. one of one—Gr. ἄλληλων.

15. ἑνάν, an example—ὑπόδειγμα—Noun derived from the Gr. τύπος,
1 Cor. x. 6.

16. ἑκάστος, he that is sent, i.e. the messenger, ambassador—ἀπόστολος—
Part. Peil def. of ἑκάστος (see note, ch. v. 36), used as a noun.

17. ἑρμής, happy—παράφροι—Pl. def. of ἑρμής (Acts xxvi. 2) adj.
def. Happy; blessed, S. James i. 25. From ἑρμής, Good, goodness.
R. ἑρμῆς, Was good.

18. ἑνάν, it is not of you all, sc. nequaquam—by no means of you
all do I speak.

—heκάστoς, his heel—τὴν περιβαλλεν αὐτός—Noun fem. with aff. pron.—

τὴν, The hinder part of the foot, or, heel, including the ankle.—
Pl. def. (masc. form) τὴν, with aff. Acts iii. 7.—Fem. def.

τὴν, footsteps, Rom. iv. 12.

Heb. דקמ, Gen. iii. 15; Ps. lvi. 7.—Pl. דקמ, Footsteps, Ps. lxxvii. 20; lxxxix. 52.

22. ὁ δὲ, one on another; lit. one on one, Gr. εἰς ἄλληλον.

23. ἑνάν, Transl. Now there was of His disciples one who was
reclining on His bosom; he whom Jesus loved. (24) To him
beckoned, &c.

24. δεῖ, beckoned—νεύει—Verb Peal pret. 3. sing. Made signs, nodded.
—Pret. 3. pl. δεῖς, S. Luke i. 62; v. 7. Inf. and part.

δεών, he continued making signs, Gr. ἦν διανεύον, S. Luke i. 22.

25. ἑνάν, the breast (aff. pleon.)—τὸ στήθος—, def. ἑνάν (Rev.
Ver. 25. xv. 6), noun masc. The breast.—Pl. דמע, def. דמע, with aff. S. Luke xxiii. 48.


Transl. And that disciple fell upon the breast of Jesus and said, &c.


Heb. deriv. דִּבְרְבִי, A dyed robe, Judg. v. 30.

Transl. He it is, to whom I dip the bread and give it.

27. וָלָא, entered—אֶשָּׁר לַחַת—Ethpaal pret. 3. sing. of אָשָׁר לַחַת, Entered.

—וָלָא, quickly—יָחָות—Adv. same as יָחָות—see note, ch. xi. 29, above.

29. לַחַת, in the power, possession of Judas—(aff. pleon.) i.e. Judas had—Gr. οίκαν ὀ Ιωάνας—Preposition, of the various forms ὀ ὀ, ὀ, ὀ ὀ, ὀ—taking pronom. affixes after the manner of a noun pl.—Some Editions here read כְּכָנָה.

—כְּכָנָה, that He strictly commanded him—Gr. οὶ τι λέγει αἱρῶ ὀ Ἰησοῦς—Inf. and pret.—See note, ch. xi. 57, above.

—אָשָׁר לַחַת, that he should buy, to buy—Gr. αγορασκόν.


Transl. Commanded him to buy that which was needful for the feast.

30. מִלְיוֹת, Transl. And Judas received the bread immediately, and went out; and it was night when he went out.—In the Gr. εὐθέως refers to εὐθέως.—The Alex. MS. reads γὰρ δὲ νῦν ὁ ἄλλος εὐθέως.

32. מִלְיוֹת, immediately, straightway—εὐθέως—Adv. comp. of δὲ + μέλε.

CHAPTER XIV.

1. \( \text{λαγετε} \), let not your heart be troubled—\( \mu
\) ταρασσομαι—Ethpaal fut. 3. sing. of \( \text{ταρασσομαι} \), trouble (not used; probably Was disturbed, boiled up).

Pael \( \text{ταρασσω} \), Troubled, hindered, with aff. Gal. v. 7.—Fut. \( \text{ταρασσω} \), with aff. Col. ii. 16.—Ethpa. \( \text{ταρασσω} \), Was agitated.—Fut. 2. pl. \( \text{ταρασσομαι} \), S. Matt. xxiv. 6.

Heb. deriv. \( \text{אָרָץ} \), A pot, kettle, 1 Sam. ii. 14; Ps. lxxxi. 7. Syr. \( \text{אָרָץ} \)—Also, any vessel, basket, 2 Kings x. 7; Jer. xxiv. 2.

2. \( \text{ἄνεμοι} \), mansions—\( \mu
\) νοητό—Pl. def. of \( \text{νοήμα} \) (ver. 23) noun masc. A dwelling, abode—R. \( \text{νοήμα} \), Arab. Entertained with hospitality, welcomed. Compare note, S. Matt. v. 25.

Transl. Many are the mansions in My Father’s house.

— \( \Deltaναοικόσια \), I would have told—εἰσηγηθήναι—Part. and subst. verb, expressing the plup. subjunctive.

— \( \text{καὶ οὐ} \), for I go—Gr. πορεύομαι—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read \( \text{καὶ πορεύεσθαι} \).

— \( \text{καὶ οὐ} \), that I may prepare, to prepare—τροπάρα—Pael fut. 1. sing. of \( \text{τροπάρα} \), for which \( \text{τροπάρα} \) is used, Was good.—Pa. \( \text{τροπάρα} \) (S. Luke xii. 47), Made ready. Pret. 3. sing. fem. \( \text{τροπάρισ} \), Rev. xix. 7.—2. sing. \( \text{τροπάρισ} \), S. Luke ii. 31; xii. 20.—3. pl. \( \text{τροπάρισι} \),

Chald. יָהֹ, Was glad, followed by ול, Dan. vi. 24.

3. יָהֹ... גָּר, (See various readings at the end of Bagster’s Ed.)—These words are not in the Vienna Ed. nor in that of Tremellius, but restored to the text from a MS. by Guy de la Boderie.

8. יָהֹ, show us—דְּユーザֵי, Imperat. with aff. of פָּרָה, see note, ch. ii. 18, above.

— יָהוֹ, it sufficeth—דְּפָרָה—Compare Heb. יָהוֹ, comp. of שָׁפָר, Sufficiency (Mal. iii. 10), and יָהוֹ, Lev. xxv. 26; Deut. xxv. 2.—Followed by ול, see S. Luke xxii. 51; 2 Cor. ii. 6.

10. יָהוֹ, dwelling, dwelleth—דּוֹר, Part. of יָהוֹ (S. Matt. ii. 23, &c.), Inhabited, dwelt.—Pret. 3. sing. fem. יָהוֹ, 2 Tim. i. 14.—Fut. יָהוֹ, Acts vii. 2; 1 Cor. vii. 13; fem. יָהוֹ, ver. 12.—1. pl. 1 Tim. ii. 2.—Imperat. pl. יָהוֹ, 1 S. Pet. iii. 7.—Inf. יָהוֹ, Col. i. 19.—Part. fem. יָהוֹ, Rom. vii. 17, 18, 20, &c.—Pl. masc. יָהוֹ, S. Luke xiii. 4, &c.;—with רְשֶׁת, Acts xxiv. 3.—Pl. fem. יָהוֹ, S. Matt. xii. 45; S. Luke xi. 26.—Part. Peil יָהוֹ, actively, Acts viii. 9.—From this verb are derived יָהוֹ, noun masc. An inhabitant, Acts i. 20.—Pl. def. יָהוֹ, ch. xiii. 27.


יָהוֹ, noun masc. A habitation. Form of Aphel part.—Def. יָהוֹ (in some Eds. יָהוֹ) Eph. ii. 22.
Ver. 10.  \textit{κατακτήσας}, habitable. Form of Ethpaal part.—Fem. def. \textit{κατακτήσας}, the habitable earth, Rev. iii. 10, &c.

14. \ldots \textit{λέει}, Transl. \textit{And if ye shall have asked Me in My Name, I will do (it).}

15. \textit{τερασάσθε}, keep—\textit{ποησασθε}—Imperat. pl. of \textit{avg}, see note, ch. ii. 10.


17. \textit{οὐκ ἐστι}, and is in you—Vat. MS. καὶ ἐν υἱῶν ἐστιν.


— \ldots \textit{λέει}, Transl. \textit{For I will come to you a little after}. In the Greek, \textit{οὐκ ἐκείνος} is joined to the next clause.


22. \textit{ἴσθι}, why? how is it that...?—Gr. \textit{τί γέγονεν σοι};—Comp. of \textit{ἔσω}.  


— \ldots \textit{λέει}, because I go—Gr. \textit{ἔσω}, \textit{πορεύομαι}—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit \textit{πορεύομαι}. 
CHAPTER XV.

Ver. 1. ἡ ἑλέος—Noun fem. def. for ἠδέος, Nun being compensated for by the hard pronunciation of Λ, indicated in some books by the point Kusboi. Pl. def. ἠδέος.

Heb. יְהוָה, Ps. lxxx. 9, 15.


5. γίνομαι, for without Me—οὐ χωρίς ἐμοῦ.

6. ἄγνωστος, that (is) withered—Gr. καὶ ἐξηράνθη—Part. fem. of ἄγνωστος, S. Matt. xiii. 6, &c.), Dried up, was dry. Pret. 3. sing. fem. ἄγνωστη, S. Matt. xxi. 19, 20, &c.—3. pl. ἄγνωστοι, Rev. xvi. 12.—Fut. ἄγνωστος—Part. ἄγνωστος, S. Mark ix. 18. Aph. ἄγνωστος, part. ἄγνωστος, S. James i. 11.

Heb. יָדוּד, Ps. xxii. 16.

Transl. He is cast forth, as a branch that is withered.

— συγάγουν, gathering—they gather—Collected—Pael συγάγος, part. συγάγω, a collector of words, babbler, Gr. σπερμολόγος, Acts xvii. 18.

Heb. יְלָל, Ruth ii. 3, 7, 15.

Transl. And they gather (and) cast it into the fire, that it may be burned.—The Sinaitic MS. reads αἰρό for αἱρᾶ.

—, into the fire—Def. of ἔλα. (Hebr. i. 7; Rev. viii. 8), noun fem.—Pl. def. ἔλαμεν.—Deriv. adj. ἐλαττόν, Fiery; pl. def. ἐλαθμαί, Rev. ix. 17.

Chald. , Dan. iii. 6, &c.
Ver. 6. θελεῖτε, that it may burn, be burned—Gr. καὶ καίεται—Fut. 3. sing. fem. (for τὰς καίεται) of καίεται (Rev. viii. 7, 8), Burned up.—Pret. 3. pl. καίομαι, ver. 7.—Fut. καίω, 1 Cor. iii. 15.—3. pl. καίομαι, S. Matt. xiii. 30.—Inf. καίομαι, 1 Cor. vii. 9.—Part. καίω, 2 Cor. xi. 29, &c.—Fem. καία, Acts vii. 30, &c.—Pl. masc. καίει, S. Matt. xiii. 40.—Def. καίομαι, Eph. vi. 16.—Part. Peil καίφθι, S. Luke xxiv. 32.—From this verb is derived καίον, noun masc. def. A burning, Hebr. vi. 8.

Heb. דתה, Deut. xxxii. 22.—Chald. דתה, part. Dan. iii. 6, &c.

7. ....וַאָפוֹנ, Transl. All that ye desire to ask shall be (done) unto you.

9. נַעַבְרֵנָה, in my love—in וַתַּעַבְרֶנָה וַתַּעְבֶּרֶנָה, noun fem. def. Love, friendship;—with aff. 1. sing.—לַעַבְרֶנָה, love of strangers, hospitality. Constr. לַעַבְרֶנָה, love of money, φιλαργυρία, 1 Tim. vi. 10.—לַעַבְרֶנָה, love of fraternity, brotherly love, 2 S. Pet. i. 7.—R. לַעַבְרֶנָה, Loved.

11. נַעַבְרֵנָה, might be in you—in וַתַּעַבְרֶנָה, Vat. and Alex. MSS.

— נַעַבְרֵנָה, might be full—πληρώθη—Eshtaphal fut. 3. sing. fem. of בְּנָא, Was full.—Shaph. בְּנָא, see note, ch. xvi. 24, below. Eshtaph. בְּנָא, Was perfected, consummated. Fut. בְּנָא, 3. pl. fem. בְּנָא, Rev. xv. 8; xvii. 17.—Part. בְּנָא, S. Luke xiii. 32.—Pl. masc. בְּנָא, coalescing with בְּנָא, Col. ii. 10.—Pl. fem. בְּנָא, Rev. xx. 7.

13. ....וַאָפוֹנ, Transl. Love that (is) greater than this is not (i.e. exists not) that a man should lay down, &c. For נַעַבְרֵנָה, see note, ch. ii. 6, above.

18. ....וַאָפוֹנ, Transl. And if the world hate you, know (Gr. γνῶσκε, γνώσκω, see note, ch. ii. 6, above.

19. ....וַאָפוֹנ, Transl. But ye are not of the world; for I have chosen you out of the world; therefore the world hateth you.

W. C.
Ver. 20. ἐμνημονεύετε, remember—μνημονεύετε—Imperat. pl. of ἐμνημονεύω (S. Luke i. 72; Hebr. xi. 22), Remembered, was mindful of.—Pret. 2. sing. ἐμνημονεύετο, with aff. Hebr. ii. 6.—Fut. ἐμνημονεύομαι, 3. pl. ἐμνημονεύομεν, 2 Tim. ii. 26.—2. pl. ἐμνημονεύομεν, S. John xvi. 4; 2 S. Pet. iii. 2.—Imperat. ἐμνημονεύετε, 3 S. John ver. 10.—Pl. fem. ἐμνημονεύσατέ, S. Luke xxiv. 6.—Inf. ἐμνημονεύομαι, with aff. Eph. i. 16.—Part. ἐμνημονεύω, fem. ἐμνημονεύω, S. John xvi. 21.—Pl. masc. ἐμνημονεύομεν, S. Matt. xvi. 9, &c.:—coalescing with ἐμνημονεύομεν, 1 Thess. i. 3; with ἐμνημονεύσατέ, 2 Thess. ii. 5.—Part. Peil ἐμνημονεύομαι, pl. ἐμνημονεύομεν, Acts xx. 31; 1 Cor. xi. 2.

Deriv. ἐμμθμός, noun masc. def. Memory, remembrance, 2 Tim. i. 5, &c.

N.B. When ἐ precedes ο, it has a vowel, with the soft pronunciation of ˌ; and, like ˌ, remits its vowel to a preceding vowelless consonant as ἐμνημονεύομαι. The line under ἐ merely indicates this pronunciation, and must not be confounded with the linea occultans.


Chald. ʾהֵן, Dan. vi. 5, 6.

24. ἐν μέσῳ τῶν, among them—lit. to their eyes—Gr. ἐν αὐτοῖς—See note, ch. vi. 5.—ἐν, prep. Before, in the presence of. With affixes as a noun masc. pl.—The Yud is often dropped, ἐν μέσῳ, before you, S. Luke xxiii. 14.

25. ἀπόθετι, without a cause—δοξηθεί—Adverb. lit. gratis, given:—in vain, Gal. ii. 21.

Compare Heb. Pi. גָּלַח, Gave, delivered up, Gen. xiv. 20.

27. ἀπό ἀρχῆς, from the beginning—ἀπ Αρχῆς—Def. of ἀρχῇ, noun masc.—R. ἀρχῆς, Pa. ἀρχῇ, Began.
CHAPTER XVI.

1. οὐκ ὅτι μὴ σκάνδαλισθήτευτε, that ye should not be offended—ἐκάθεν τοῦ σκανδάλου. Heb. מָנָחֵא, Toltered, Ps. xxvii. 2; cix. 24. Ethpe. מָנָחֵא, Struck against, stumbled.—Pret. 3. pl. מָנָחֵא, S. Matt. xv. 12. Fut. מָנָחֵא, S. Matt. xi. 6, &c.—1. sing. מָנָחֵא, ch. xxvi. 33.—3. pl. מָנָחֵא, ch. xxiv. 10. &c.—Part. מָנָחֵא, ch. xiii. 21; Pl. מָנָחֵא, ver. 57, &c.

Deriv. מָנָחֵא, noun masc. An'offence, Def. מָנָחֵא, Gr. σκάνδαλον, 1 S. Pet. ii. 7, &c.


Heb. צו, Lev. ii. 1, &c.—or צו, Neh. x. 35, &c.


Heb. Pi צו, Ps. lxv. 5.—Chald. Pa. צו, Ezr. vii. 17.

3. . . . . תַּהַבְּהוּ, Transl. And these things will they do, because, &c. The Vat. and Alex. MSS. omit וּזֶרֶב.
Ver. 4. τὰ ἡμετέρα, their time—Gr. η ἡμετέρα—Aff. fem. referring to an indefinite object.

Transl. That when their time is come, ye may remember them, that I told you.—The Vat. and Alex. MSS. read η ἡμετέρα αἰτιῶν.


Transl. For I have said these things to you, and sorrow is come, and hath filled your hearts.

8. ἡ σωτηρία, of righteousness—περὶ δικαιοσύνης—Def. of δίσκασ (Rom. iv. 3), noun fem. Justice.—R. ἡ σωτηρία, Was just.

12. πολλά, much, many things—πολλά—Adj. Great, much, copious, abounding. Often used as an adverb, Much, very, ch. xxi. 8, &c.—Pl. masc. def. δίσκασ, S. Matt. iv. 25, Vienna Ed. and many others; the Polyglottos, followed by Schaaf, read ἡ σωτηρία.

13. ἐπιτρέπει, He will guide you—ἐπιτρέπει, ἑπάντας—Pael fut. 3. sing. (with aff.) of ἐπιτρέπει, Led.—Pa. ἐπιτρέπει (1 Tim. iii. 12), Ruled, governed; led, as by authority.—Fut. ἐπιτρέπει, Col. iii. 15.—3. pl. fem. ἐπιτρέπει, 1 Tim. v. 14.—Inf. ἐπιτρέπει, S. Luke vi. 39, (see note there).—Part. ἐπιτρέπω, 1 Tim. iii. 4.

—ἐπιτρέπω, things to come—τὰ ἐπιτρέποντα—See note, ch. iii. 14.

14. ἐπιστεύει, He shall receive—λήπεται—Participle used for future.—The word ἐπιστεύει, and shall shew it unto you, is wanting in the Vienna Ed. and in that of Tremellius, but restored to the text by Guy de la Boderie from a MS.

17. ἐπιστεύει, and they said, or kept saying—ἐπιστεύει, Pret. and subst. verb with force of imperfect.

19. ἕκαστος ἕκαστον, One with another, among yourselves—μετ' ἀλλήλων—Adverbial expression. ἅττας, form of noun pl. def.—a contracted form of ἅττας, see note, ch. vi. 7. Used either alone, as ἅττας, they devoured one another, or with prepositions: such are
Ver. 19. οἱ ἐνέχρισαν ἀλλὰ ἕναν τὸν ἕνα, they engaged (fought) one another.

οἱ ἐνέχρισαν ἀλλὰ ἕναν τὸν ἕνα, differing from each other.

οἱ ἐνέχρισαν ἀλλὰ ἕναν τὸν ἕνα, that they should meet together, lit. beside one another.

The above examples are from Bar Hebræus. In the N.T. with these prepositions only,

καταθήκη, as here; also S. Luke iv. 36; xxiii. 12; 1 S. John i. 7.

καταθήκη, as in Acts xxi. 6; xxviii. 25; Rom. ii. 15; Rev. vi. 4.

καταθήκη, as in S. James iv. 11.

20. γινώσκεις, ye shall lament—θρηνοῦσας—Fut. 2. pl. of γινώσκεις, Mourned.


Heb. יִקַּחַ, Joel i. 8.—Compare Germ. ηηλτμ.

— γεινώσκεις, ye shall be sorrowful, lit. it shall be sorrowful to you—λυπηθήσασθε—Fut. 3. sing. fem. of γινώσκεις or γινώσκω, It was sad.—In Peal, only used impersonally, i.e. in the 3rd pers. fem. followed by the dative, and καταθήκης of the cause of sorrow, when a noun, S. Mark iii. 5; but γεινώσκεις when a verb, ver. 21, below.—Pret. 3. fem. καταθήκης, S. John xxi. 17, &c.—Part. fem. καταθήκης, ver. 22, below.—Part. Peil fem. καταθήκης, ver. 21, below.—Aph. אֱלָל, Caused grief, made sorry, 2 Cor. ii. 5.—Pret. 1. sing. אָלָל, ver. 2; vii. 8.—Fut. 3. pl. γεινώσκεις, ch. ii. 3.—Part. γεινώσκας, ver. 2.

Chald. יֶכָּל, Ithpe. Was grieved, Dan. vii. 15.

Ver. 21. Deriv. 

Heb. \( \text{חָזָה} \), noun masc. def. *One that begets*, 1 S. John v. 1.

— \( \text{חָזָה} \), the day of her child-bearing—Gr. \( \text{η} \ \text{ἐγκύησις} \) noun masc. def. (here with aff.) *Generation, birth*, S. Luke i. 14.—Followed by \( \text{παραγόμενον} \), regeneration, Tit. iii. 5.—R. \( \text{ἀναγέννησις} \), Aphi.

— \( \text{παραγόμενος} \), her anguish—Gr. \( \text{ἡ} \ \text{θλίψις} \) noun masc. def. *Affliction, oppression, tribulation*. Pl. \( \text{ἀναγέννησις} \), Rom. v. 3.—Def. \( \text{ἡ} \ \text{ἀναγέννησις} \), Acts xx. 23.—R. \( \text{πενθέω} \), Constrained, afflicted.

24. \( \text{μία} \), and not anything, or, yea, nothing.

— \( \text{מִיא} \) full—\( \text{רָשָׁלִים} \) Shaphel part. pass. fem. of \( \text{מָלַע} \) Was full. Shaph. \( \text{מָלַע} \) (with aff. fem. Acts xiii. 33), Filled up, fulfilled, perfected. Fut. \( \text{מָלֵא} \), 1. sing. \( \text{מָלַע} \), Col. i. 25. Part. \( \text{מָלַע} \), Eph. i. 23; Col. iv. 17.—Pl. masc. \( \text{מָלַע} \), coalescing with \( \text{מִיא} \), S. James ii. 8.—Part. pass. \( \text{מָלַע} \), Acts xi. 24.—Def. \( \text{מָלַע} \), S. James i. 4.—Fem. def. \( \text{מָלַע} \), S. Mark iv. 28.—Pl. masc. \( \text{מָלַע} \), Rev. iii. 2; vi. 11:—coalescing with \( \text{מָלַע} \), Rom. xiv. 14.—Def. \( \text{מָלַע} \), Col. iv. 12.

Deriv. \( \text{מָלַע} \), noun masc. def. *Fulness*, Eph. i. 23, &c.

25. \( \text{מָלַע} \), plainly—\( \text{פָּרֹשָׁה} \) Lit. to the eye in public, \( \lambda \) being understood as prefixed. See note, ch. vi. 5.—\( \text{מָלַע} \), part. Peil of \( \text{מָלָע} \), Revealed, with pref. \( \text{מָלָע} \). Otherwise written \( \text{מָלָע} \), 2 Cor. iii. 12; Hebr. iv. 16.

29. \( \text{μία} \), not even one—Gr. \( \text{οὐδέπαύ} \).

31. *\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\)
Ver. 32. 3. pl. διήλετα, Acts v. 36, 37.—Fut. δέλτετα, 3. pl. μετάλατον,
S. Matt. xxvi. 31, &c.

33. θαρποίρε, be of good cheer—θαρποίρε—Ethpaal imperat. pl. of δέλτα
(not used) Pael δέλτοι, Give heart or courage to; comforted.
Imperat. pl. δέλτοι, 1 Thess. v. 14.—Ethpa. δέλτοι, Was
comforted.—Imperat. δέλτοι, S. Matt. ix. 2; S. Mark x. 49.—

Deriv. δεσμέω, noun masc. def. Exhortation, consolation, readiness,
1 Cor. xiv. 3.

— σανίδεω, I have overcome (aff. pleon.)—νεικέω—Pret. 1. sing. of ἑικον (Rev. v. 5); Conquered.—Pret. 3. sing. fem. ἑικον, with aff. pleon.
1 S. John v. 4.—1. sing. Διήλετα, Rev. iii. 21.—3. pl. Ελον, Hebr.
xi. 33.—2. pl. Ελεται, 1 S. John iv. 4.—Fut. Ελετον, Rev. vi. 2;—
Fem. Ελον, Rev. xi. 7.—2. sing. Ελον, Rom. iii. 4.—Imperat. pl.
Ελον, with aff. pleon. Rom. xii. 21.—Inf. Ελον, Rev. xiii. 7.—
Part. Ελεη, 1 S. John v. 4, 5.—Part. Peil Ελεη, 2 S. Pet. ii. 19.—
Ethpeel Ελεη, Was overcome. Part. pl. masc. Ελεηευ, 2 S. Pet.
ii. 20.

This verb, in Job xv. 4; xxv. 4; Ps. li. 6, represents the
Heb. נָפַל, Was pure, faultless. Note however, that, in the last
of these passages the LXX. quoted by S. Paul (Rom. iii. 4), read

υκρέως.—It also represents Heb. נָפַל, Was quit, cleared of crime,
Exod. xxi. 19; and נָפַל, Job xxxiii. 12, 32.

Pa. κατα, Purged.

CHAPTER XVII.

7. θαρποίρε, I have known—Gr. χρυσαρκα—The Sin. MS. reads χρυσω.

11. ἅγιος, holy—ἁγιος—Def. of χρυσος (S. Luke i. 49), adj. Holy.—
15, &c.—Pl. masc. ἅγια, def. ἅγια, S. Matt. xvi. 27, &c.
Ver. 11. —Pl. fem. ἀκαμάστα, Tit. ii. 5.—Def. ἄκαμάστος, S. Luke i. 72.—R. ἁγιάζω, Ps. Sanctified.

Heb. שָׁוֵא, Ps. xxii. 4.—Chald. יַמַּעַד, Dan. iv. 5, 6, &c.


Heb. נא and נא, Esth. viii. 6; ix. 5.

13. .... ἡ αἰώνιος, Transl. That My joy may be fulfilled in them.

20. ἰδίατος, who believe—τῶν πιστεύων, Sin. Vat. and Alex. MSS.

23. ἀνέπτυξεν, perfect—τετελεσθηκέναι—Part. Peil pl. masc. of ἀνέπτυξεν (Hebr. vii. 19), Completed, finished; and intrans. Came to an end, failed;
S. Luke xvi. 9.—Pret. 3. sing. fem. ἅτερχεθηκέναι, Rom. vii. 8, 13.—Fut. ἀνεπτύξουσα, with aff. Heb. ii. 10; xiii. 21.—2. sing. ἀνεπτύξομαι, Rom. ii. 25.—1. sing. ἀνεπτύσθη, Hebr. viii. 8.—3. pl. ἀνεπτύκασθεν, ch. x. 1:—Fem. ἀνεπτύσθη, ch. i. 12.—1. pl. ἀνεπτύκασθι, 1 Thess. iii. 12.—Inf. ἀνέπτυξα, Rom. iv. 21; Hebr. ix. 9.—Part. ἀνεπτυγμένος, Rom. v. 3:—Fem. ἀνεπτυγμένη, ch. i. 27.—Pl. masc. ἀνεπτυγμένοι, Hebr. x. 2.—Part. Peil ἀνέπτυγμα, S. Matt. v. 48, &c.—Def. ἀνεπτυγματικός, ch. xix. 21, &c.—Pl. masc. def. ἅτερχομένω, S. Matt. v. 48.—Ethpeel ἀνέπτυξα, Was made perfect, Hebr. v. 9.—Pret. 3. sing. fem. ἅτερχα, S. James i. 15; ii. 22.—1. sing. ἅτερχηθα, Phil. iii. 12.—3. pl. ἅτερχαν, Hebr. xii. 23.—Fut. 3. pl. ἅτερχομαι, Hebr. xi. 40.—2. pl. ἅτερχομαι, 2 Cor. xiii. 9.—Imperat. pl. ἅτερχεσθε, ver. 11.—Part. ἅτερχομένος, 2 Cor. xii. 9:—Fem. ἅτερχομένη, Gal. v. 6.—From this verb are derived

noun masc. def. The perfecter, finisher, Heb. xii. 2.

noun fem. def. Perfection, 1 Cor. xiii. 10, &c.

CHAPTER XVIII.

1. ἁγιορείτις, the brook—Gr. τὸῦ χαμαρύπου—Def of ἁγιορέω, noun fem. A torrent, sufficiently shallow to be crossed on foot (Schaaf). Or, according to Castel, q.d. the foot of a river, from whence it has its foundation or origin. Occurs here only in the N.T.—R. ἁγιορείτις, Heb. יִבְרֹיאל, Went on foot, went about slandering, Ps. xv. 3. But this verb is regarded by some as denom. fr. ἁγιορέω, a foot.

— ἀκακία, a garden—κῆπος—Noun fem. def.—Pl. def. (masc. form) ἀκακίαι.
Heb. יִבְרֹיאל, Gen. ii. 8, 15; and יבּרֹיאל fem. Isa. i. 30. R. יבּרֹיאל, Surrounded, protected.

2. ἔπλω, the betrayer—Gr. ὁ παραδότου αὐτῶν—Noun masc. def.—Pl. def. ἔπλωτες, 2 Tim. iii. 4. Der. from ἐπλέω, Aph. part. of ἐπλέω, Completed. Aph. Delivered up.

— ἐπιλήπτω, resorted, used to resort—συνήχθη—Part. forming imperf. tense. See note, ch. iv. 36.

3. ἐπεισόδιον, a band of men—cohort—Gr. τὴν στρατιάν, i.e. the cohort in duty to preserve order at festivals, (See Bp. Middleton in loc.)—Def. and without ἐ prothetic, ἐπεισόδιον, Acts x. 1.

Transl. Judas therefore took the cohort; and from the Chief Priests and Pharisees he took inferior officers (ἐπιστάμενοι).

— φανάρια, lanterns—Gr. φανάρια—Pl. def. of φανάριν or φανάριν, noun masc. A lamp, in which petroleum or naptha is burned.—W. C.
Ver. 3. and in their hands vessels of naptha and fire, (Bar Hebraeus.)

torches—Gr. ἀμφάδων—Pl. def. of ἁμφάδων, ἁμφάδως (see Rev. iv. 5; viii. 10; S. Matt. xxv. 1, &c.), A lamp, torch.

Heb. הָרֹקֵן, Judg. vii. 16.

weapons—Gr. ὀπλῶν—Noun masc. def. used only in the singular, Arms, also Ornaments. R. in Arab. Adorned.

Compare the like use of Heb. יִזְזָנַנְד, Exod. xiii. 4, 5, 6.

5. the Nazarene—of Nazareth—τὸν Ναζαρηνὸν—Adj. def.—Pl. def. Ναζαρηνοί, Acts xxiv. 5.

10. a sword—μαχαίρι—Noun fem. def.—Pl. def. μαχαίρων, S. Matt. xxvi. 47, 55, &c.

he drew it—ἐλκυσεν αὐτῇ—Verb pret. 3. sing. with aff.—

Drew out, plucked forth, S. Matt. xxvi. 51; S. Mark xiv. 47.—Occurs only in the N.T. in the places mentioned, but common elsewhere. Fut. ἔθηκα, Part. Peil fem. ἔθηκτε, a drawn sword, (Bar Hebraeus).

Transl. Now as for Simon Peter, there was upon him a sword; and he drew it, and smote, &c.

he smote (pron. pleon.)—ἐκάωε—See note, ch. xiii. 4.

his ear—αὗτοῦ τῷ ὀρίῳ—Noun fem. with aff.—(1 Cor. ii. 9; xii. 16), The ear.—Pl. def. (masc. form) ἀυτῶν, S. Matt. xi. 15, &c.

Heb. שֵׁם, Ps. xlv. 2.

which was the right—Gr. τῷ δεξιῷ—Noun fem. The right side.

Heb. יָמָה, Ps. lxxiii. 23; cxviii. 16.

11. put away, put up—βάλε—Imperative. See note, ch. ii. 6.

Ver. 11. Transl. *Put up the sword into its sheath.*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit *σωμ.*

— ἐλθό, the cup—τὸ ποτήριον—Noun masc. def.—Pl. def. ἔλθο, S. Mark vii. 4, 8.

Heb. הָלָּח, Ps. xxiii. 5; cxvi. 13.

12. οἱ τεκνίδες, the Captains—Gr. ὁ χίλιαρχος—Pl. def. of ἡμείον (Acts xxi. 31, &c.), noun der. from the Gr.; properly, *A military* *tribune,* commanding 1000 men. Here the prefect of a cohort—and in a wider sense, Captains, commanders, S. Mar. vi. 21.


Heb. נָחַל, Ps. cxviii. 27.

13. πατὴρ ἀνωτέρος, the father-in-law (pron. pleon.)—πατὴρ ἀνωτέρος, def. ἀνωτέρος. Assumes ὁ before affixes, except 1. sing. ἀνωτέρος. Similarly ἀνωτέρος, Pl. def. ἀνωτέρος.

Heb. נַחַל, Gen. xxxviii. 13, 25.

14. τοῖς, that gave counsel—ὁ σύμβωσεύοντας—Verb Peal pret. 3. sing. Counsellcd; promised, Rom. i. 2; iv. 21, &c.—Fut. נָאָה, Inf. נאא, abs. with part. נאא, 2 Cor. viii. 10.—Part. Peil נאא, Eph. vi. 2, actively; Hebr. vi. 18.—Fem. נאא, Eph. i. 13.

Heb. נַחַל, Reigned, was king, Ps. xlvii. 9.

15. Transl. *And Simon Peter, and one of the other disciples, followed Jesus, and this disciple the High Priest knew.*
Ver. 15. [σπρε]Υ, into the palace—eis τὴν αὐλήν—Def. of [ἵλ], noun fem. Hall, vestibule.
Transl. And went in with Jesus into the palace.
16. . . . [οὕτων], Transl. Whom the High Priest knew.
— [ἀνήλθε] σε, unto her that kept the door—Gr. τῇ θυρωπῇ—See note, ch. ii. 10.

[συνεπέλθε] νε, noun fem. def. An entrance, Hebr. iv. 1; 2 S. Pet. i. 11.
[συνεπελθός], noun masc. def. the same, Rom. v. 20, &c.


Deriv. [συνεπέλθω], pl. constr. Dan. vi. 15, the setting of the sun, lit. entrance, place of entrance.

17. [ἡ κυρία], the damsels—ἡ πανίσκη—Fem. def.—See note, S. Matt. xix. 20.

18. [οὐκύριον], a fire—Gr. ἄνθρωπος, a fire of coals, rendered by [οὐκύριον], ch. xxii. 9.
— [οὐκύριον], that they might warm themselves—Gr. καὶ θερμαίνοντο—
Fut. 3. pl. of [θερμάσατε], Was warm, grew warm. Fut. [θερμάρθη], Imperat. pl. [θερμάρθοντες], S. James ii. 16.—Part. [θερμός], in this verse and ver. 25, below; also S. Mark xiv. 54, 67, where see note.
— [οὔκυριός], cold—ψύχος—Noun masc. occurring here only in the N.T.—
Also [οὐκύριον], noun masc. def. Acts xxviii. 2.
20. **κούροι**, with the people—Gr. τῷ κόσμῳ.
22. **κτίονος**, His cheek—**κτίονος**, noun masc. def. (with aff.) The cheek, jaw.  
   Pl. def. **κτίονον**, with aff. ch. xix. 3, &c.
   Transl. Struck Jesus on His cheek.
26. **φανεράς**, the kinsman (aff. pleon.)—οὐγγενής—οὐγγενής, def. [οὐγγενής],  
   noun masc. A relative—Fem. def. [οὐγγενής], with aff. S. Luke i. 36.—Pl. masc. [οὐγγενής], with aff. S. Mark iii. 21;  
   S. Luke xiv. 12; xxı. 16.
   — **προέρχομαι**, he had cut off—**προέρχομαι**—Pluperf. tense. See note, ch.  
   ix. 22.
28. **πρατερίων**, the Praetorium, judgment hall—το πρατερίων—A MS.  
   reads [πρατερίων].
   — **προέρχομαι**, that they might not be defiled—ίνα μὴ μανθῶσιν—  
   Ethpaal fut. 3. pl. of **σμαίνω**, Smeared, anointed. Pacl  
   1 Cor. viii. 7.
   — **κάθισαν**, Transl. Until they should eat, or, up to the time of their eating  
   the Passover—Gr. ἵνα φάγωσι τὸ πάσχα.
29. **αὶμα** ἀνακύκλωσεν, accusation, lit. devouring of a morsel—κατηγορίαν—  
   Compare note, ch. viii. 44. **κατεβάζω**, noun, or infin. abs. (verbal noun) of **καταβάζω**, Devoured. The words occur as one, Rom. i. 30;  
   2 Cor. xii. 20; 1 S. Pet. ii. 1.
30. **κακοποιός**, a doer of wicked things, a malefactor—Gr. κακοποιός.
36. **αἴτωσαν** ἑαυτοῖς ἔκδοκεν ταῖς, they would fight—ἄν...ιγορίζοντο—Ethpaal part.  
   pl. (forming imperf. subjunctive) of **ἴσω», Beat, contended. Part.  
   **ἴσωσαν**, Gr. δέχον, 1 Cor. ix. 26.—Ethpa. **ἴσωσαν**, Fought, strove.
CHAPTER XIX.


Transl. Then Pilate scourged Jesus.
Ver. 2. βασιλεία, the soldiers—or στρατιώται—Pl. def. of ὁ βασιλεύς, (Acts xxviii. 16), noun masc. derived from the Greek. Pl. βασιλεία, Acts xii. 4.

— platted—Gr. πλαττώμενος—Pret. 3. pl. of πλάττω, Twisted, wreathed. Whence is derived

βασιλεία, pl. def. βασίλεια, Platings, 1 Tim. ii. 9; 1 S. Pet. iii. 3.

Heb. הָיוֹת, intrans. Grew up, became great, Exod. ii. 10, 11;—as things twisted or bound together acquire greater strength.


— στέφανος, of thorns—τίς ἀκανθῶν—Pl. def. of στέφανος, noun masc. def.

A thorn, briar.

— στέφανος, they put on Him—περιβάλον αὐτὸν—Pael pret. 3. pl. with aff. of στέφανος, hid; only in part. Peil ἔστα, see note, S. Matt. x. 26.—Pa. ἔστα, Hid, cloathed—Pret. 2. sing. ἐστε, S. Matt. xi. 25; S. Luke x. 21.—2. pl. ἐστασαν, with aff. S. Matt. xxv. 36, 43.—Fut. ἐστάσατε, 1 Cor. xi. 7.—Imperat. ἐστάσατε, pl. fem. ἐπέστασατε, with aff. S. Luke xxiii. 30.—Part. pass. ἐπέστασατε, Rom. xvi. 25, &c.—Fem. ἐπέστασατε, S. Luke ix. 45; xviii. 34.—From this conjugation is derived


The verb is here followed by accus. of the person and thing; sometimes by τοῦ of the thing; as ἐστάσατε τῷ ἄνδρι, they enveloped her in a covering, (Bar Hebraeus).

Heb. Pi. נָסַל, also variously constructed; e.g. with accus. of the person and בּ of the covering, Lev. xvii. 13:—with two accusatives, Ezek. xviii. 7, 16:—with בּ of person and בּ of covering, Ps. xlv., 20; with accus. of covering and בּ of the thing covered, Ezek. xxiv. 7.
Ver. 2. πορφυρὸν, of purple—Gr. (μάτιον) πορφυρὸν—Noun masc. def.—Pl. def. πορφυροῦνταίς, S. Mark xv. 17, 20; so the Vienna Ed.—others read πορφυράν, Gr. πορφύραν.

Transl. And they put upon Him robes of purple.

3. καὶ ἔδιδον αὐτῷ παντίσματα, and they struck Him on His cheeks—Gr. καὶ ἔδιδον αὐτῷ παντίσματα. In S. Mark xiv. 65, παντίσματα αὐτῶν ἔβαλλον.

4. τῷ Ἁμώ, in Him, or against Him—ἐν αὐτῷ, rendered by ἐν, ver. 6, below.—So, ἐν ἐμοί, in me—ἐν ἐμοί, Acts xxviii. 18.

5. ἀνείπεθεν, Crucify Him—σταυρώσων αὐτῶν—Imperat. with aff. of 


N.B. The received Text omits αὐτῶν, which is read after the second σταυρώσων, in the Sin. and Alex. MSS.

6. ἀνείπεθεν, Crucify Him—Gr. σταυρώσωρα—Imperat. pl. with aff. of 

Raised up, crucified; in the N.T. always in the latter sense, except in 2 Tim. iv. 15 (part. Pell), lifted up against our words; and Ethpe. ch. vi. 18, above.—Pret. 3. pl. ἀνείπεθεν, S. Mark xv. 27; with aff. ver. 18, 23, below.—2. pl. ἀνείπεθεν, Acts ii. 23, 36.—Fut. ἔειπεθεν, 1. sing. ἐείπεθεν, ver. 15, below; with aff. ver. 10.—3. pl. ἐείπεθεν, Hebr. vi. 6; with aff. ver. 16, below, &c.—Imperat. ἕείπεθεν, with aff. S. Mark xv. 13.—Part. ἓειπεθεν pl. ἕειπεθεν, S. Matt. xxiii. 34.—Part. Peil ἕειπεθεν, 1 Cor. i. 23, &c.—Pl. masc. ἕειπεθεν, S. Mark xv. 32.—Def. ἕειπεθεν, ver. 31, below.

Heb. ἐ(milliseconds)είπεθεν, Raised, comforted the afflicted, Ps. cxlv. 14; cxlvi. 3.

8.—Chald. ἐ(milliseconds)είπεθεν, Raised, hung a criminal, part. Peil Ezr. vi. 11.

7. ημεῖς νόημα ἐξημεύεται, We have a law—ἡμεῖς νόημα ἐξημεύεται, where ἡμεῖς is emphatic.

— ἡμεῖς νόημα, Transl. And according to what is in our law He is guilty of death.
Ver. 11.  ἦν ἐν τῷ δρόμῳ, Transl. Wherefore, he who delivered Me unto thee, greater is his sin than thine.

12.  ἠλόστη, Transl. And because of this, Pilate wished to release Him.

Wherefore, he who delivered Me unto thee, greater is his sin than thine.

And because of this, Pilate wished to release Him.
Ver. 19. . . . . . . . . . . Transl. And it was written thus, This (is) &c.

20. ἅρπαν καθημέραν, tablet—Gr. τοῦ τῆλον—Noun masc. def. A board, written tablet.—Pl. def. ἅρπαι, Acts xxvii. 44.
— ἄνευνωσαν, read (aff. pleon.)—ἀνέυνωσαν—See note, ch. i. 23.

21. . . . . . . . . . . . . Transl. Write not, that He is the King of the Jews, but that He said, &c.

23. ἐκαστῷ, to each, lit. to one—Gr. ἐκαστῷ.
— ἀπεραφὸς, His coat—Gr. ὁ χιτῶν—ἱμάτιον (S. Jude ver. 23), noun fem. def. A tunic, closely fitting under garment, properly of linen. Compare ἁμάτιον, ver. 40, below. The etymology of the two words is uncertain.—Pl. ἅματιον, S. Matt. x. 10, &c.—Def. ἄματον, Acts ix. 39.—See Cowper's Gr. § 150 (8).

N.B. καὶ τὸν χιτῶνα, which is wanting in the Syr., is also wanting in the Sin. MS.

Heb. הָעַרֶנ, Gen. xiv. 23.
— ὁφαρρός, woven—ὁφαρρός—Part. Peil fem. def. of ὁφαρρέω, Wove. Occurs here only in the N.T.

Transl. Now His tunic was without seam from the top, woven all of it.

24. ἐμεῖναι, let us not rend it—μὴ σχίσωμεν αἵρεσιν—Fut. 1. pl. with aff. fem. of σχίζω, Tore, cut asunder, divided.—Pael σχίζω, same meaning, pret. 3. pl. σχίσθη, Acts xiv. 13; xvi. 22.
— ἐλάχιστον, let us cast lots—ḷάχωμεν—Fut. 1. pl. and inf. abs. of ἐλάχιστος, Drew or cast lots. Occurs in Peal only here in the N.T.

N.B. The above is the reading of the Paris and Lond. Polyglotts: the Vienna and other Eds. read ἐλάχιστον, Aph. fut.—But the verb in Aph. everywhere else signifies gave permission, suffered:—and the analogy of the phrase itself points to ἐλάχιστον as the right reading.
Ver. 24. .......Transl. And the Scripture was fulfilled, which said, &c.


Heb. יד, Ps. xxii. 19.—Chal. יד, Dan. iii. 21; vii. 9.

— the lot—κλῆπον—Noun masc. def.—Pl. def. Κλῆπον, Acts i. 26.—R. Κλῆπον, Cast lots.

Transl. These things the soldiers did.

28. αλῖκαμ, was accomplished—τελέσθη—Ethpaal pret. 3. sing. of ήλκαμ, Completed.—Ethpa. Was filled up, perfected, finished.—Pret. 3. sing. fem. ήλκαμ, Rev. xv. 1.—3. pl. ήλκαμ, S. Luke xxii. 37, where see note:—Fem. ήλκαμ, Acts xix. 21, where the Vienna, in common with some others, reads ήλκαμ, Gutbbr, Fut. ήλκαμ, S. Luke ix. 31; xxiv. 44.—Fem. ήλκαμ (for ήλκαμ), 2 Tim. iv. 16.—Inf. ήλκαμ, S. Mark xiii. 4.—Part. ήλκαμ, Rom. xiii. 9.—Pl. fem. ήλκαμ, S. Luke xvi. 31.

29. μᾶρ, a vessel—σκέος—Def. of μᾶρ, noun masc. Utensil, article of furniture, or dress, S. Matt. ix. 21, &c.—Pl. def. μάρ, S. Matt. xiii. 48, &c.—Constr. μάρ, S. Mark vii. 4.

Compare Heb. ימ, Gen. xxxi. 37.—Chal. ימ, pl. def. ימ, Dan. v. 23;—Constr. ימ, ver. 2, 4.—

— יָא, vinegar—ותִּוֹס—Noun masc. def., here and parallel passages only.

— יָא, a sponge—σπόγγον—Noun fem. def. from the Greek: occurs only here and parallel passages.

— יָא, upon hyssop—וֹסָוָתַפ—Def. of לָא, noun masc. by apæresis of ל from Heb. לַא, Ps. li. 9.

— יָא, to His mouth—אָוֹרֹת הָאֶרֶב—Def. of לָא, (S. Matt. xviii. 16), noun masc. The mouth, and metaphorically, the edge of
Ver. 29. the sword, S. Luke xxi. 24—Def. סכ, S. Matt. xii. 34, &c.—Pl. def. סכ, Hebr. xi. 33.

Heb. יָד, Ps. exlii. 7, &c. &c.—Chald. יָד or יָד, Dan. iv. 28; vii. 5:—Mouth or entrance of the den, ch. vi. 18.

30. או, and He bowed—Gr. καὶ κλίνας—Aphel pret. 3. sing. of קָל, Inclined, declined. Aph. Bent down:—occurring here only in the N.T.

31. כַּנְךָ נִשְׁכַּכְנוּ וְיַנְקִיעַנִּי, they shall not pass the night—Fut. 3. pl. of שָׁכֲחֵנִי (S. Matt. xxi. 17), Spent the night, lodged, remained.—Fut. שָׁכָח. Part. שָׁכָח, S. Luke xxi. 37.

Chald. סֻלָה רוֹס, Dan. vi. 19.

— יָנוֹהֶשׁ, shining—shines, dawns.—Part. fem. of יָנוֹה, Shone, was bright.—Pret. 3. sing. fem. יָנוֹה, S. Luke vi. 13, &c. Part. יָנוֹה, S. Matt. xxviii. 1.

Heb. יִולָה, Job xviii. 5.

— יָדוֹאֵנִי, that they might break.—Pael fut. 3. pl. of יָדוֹא, Broke.—Pa. יֵדוֹא, the same. Pret. 3. pl. יָדוֹא, ver. 32, 33, below.—Fut. יָדוֹא. Part. יָדוֹא, S. Mark v. 4.

Heb. פָּיו, Ps. iii. 8.

— יָנוֹשׁ, the legs (aff. pleon.)—רָא לְכָלָה, noun fem. def. The leg. Pl. (masc. form) יָנוֹשׁ, def. יָנוֹשׁ. Heb. פָּיו, Ps. cxlvii. 10.—Chald. פָּיו, pl. with aff. Dan. ii. 33.


Ver. 31. Transl. But the Jews, because it was the preparation, said, These bodies shall not remain all night upon the Cross, for the Sabbath is dawning;—for a high day was the day of that Sabbath; and they begged of Pilate that they might break the legs of those crucified, and might take them down.

33. ... ἀναθήματα, Transl. They saw that He was dead already, and brake not His legs. So the Sin. MS.

34. σημείον, in His side—Gr. αὐτοῦ τῆν πλευράν—σημεῖον, noun fem. The side, of a man, or of a building. Pl. def. σημεῖον. Occurs in N.T. here and ch. xx. 25, only.

— σημεῖον, with a spear—λόγχη—Noun fem. def. from the Gr. word: occurs here only.

35. ... ἀναθήματα, Transl. That ye also might believe—The Sin. and Alex. MSS. read ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεύσητε.


Heb. קְטִיק (i. q. קְטִיק) only in poetry, Prov. xvii. 22; xxv. 15.—Chald. קְטִיק (or מְקִיק), pl. with aff. Dan. vi. 25.

— קְטִיק, shall not be broken—אני סנרטבֵּיתֶּרֶא—Ethpeel fut. 3. sing. of קְטִיק, Broke. Ethpe. קְטִיק, Was broken.

Transl. A bone shall not be broken in Him.

37. ἔκειντρον, they have pierced—ἐξεκέντρων—Pret. 3. pl. of ἔκειντρων, Transfixed, smote; with aff. Acts xii. 7. Gr. παράξας.

Heb. קְטִיק, Numb. xxv. 8.

Ver. 38. Transl. *After these things, Joseph, he who was from Arimathea, begged of Pilate—because he was a disciple of Jesus, and was in secrery from fear of the Jews—that he might take away the body of Jesus.*


The Vienna and some other Eds. read ἐτέρωστον.


— מַר, of myrrh—murāμ—Noun masc. def. R. מַר, מַר, Was bitter. Heb. מַר or מַר, Ps. xliv. 9.

— מַר, aloes—Gr. ἀλσ—Noun occurring here only.

Heb. מַר, only in pl. מָר, Numb. xxiv. 6; or מַדְרִים, Ps. xlv. 9.

— מַדְרִים, pounds—Αραβα—Pl. of מַדְרִים, noun borrowed from the Greek.


— מַדְרָכָו, noun masc. def. *A roll*. מַדְרָכָו, the roll of parchments, 2 Tim. iv. 13.

— מַדְרָכָו, in linen clothes—θηβάνια—Pl. def. of מַדְרָכָו (S. Matt. xxvii. 59, &c.), noun masc. Flax, linen.

— מַדְרָכָו, that they should bury—to bury—ἐβαρατομεν—Fut. 3. pl. of ὕπαρτο—Buried.—Pret. 3. pl. ὑπάρτω, S. Matt. xiv. 12. Fut.
CHAPTER XX.

1. ἐστήσατο, on the first day in the week—τῷ μὲν τῶν σαββάτων—See note, ch. v. 9.

2. ἔρχοντα, she ran—Gr. τρέχει—Pret. 3. sing. fem. of ἔρχομαι (ver. 4), Ran; with ἐπὶ, Followed after, pursued, Rom. ix. 31.—Pret. 1. sing. ἔρχομαι, Gal. ii. 2; Phil. ii. 16.—3. pl. ἔρχομαι, S. Mark vi. 33, 55, &c.:—Fem. ἐρχόμενη (or, as some Eds. read, ἐρχόμενη) S. Matt. xxviii. 8.—Fut. ἐρχόμενος, 1 S. Pet. iii. 11.—1. pl. Rom. xiv. 19.—Imperat. (anomalous—στὶ and ἐ transposed, and the latter quiescent) ἐρχόμαι, 1 Tim. vi. 11; 2 Tim. ii. 22.—Pl. ἐρχόμενοι, 1 Cor. ix. 24; xiv. 1, &c.—Part. ἐρχόμενος, S. Mark ix. 25:—Fem. ἐρχόμην, 1 Tim. iii. 3; Tit. i. 7.—Pl. masc. ἐρχόμενος, ver. 4, below.
Ver. 2. Heb. יִרְאָה, דְּרָה, Gen. xviii. 7; Ps. cxix. 32.

N.B. In Aramaic, י is softened into א (א), while the medial י is replaced by the harder consonant א (א). A similar example is found in רַכֵּל, Was ashamed, Heb. חָמָה.

Transl. They have taken away our Lord from that sepulchre, and I know not where they have laid Him.

In Aramaic, V is softened into א (א), while the medial א is replaced by the harder consonant א (א). Similar example is א (א).

They have taken away our Lord from that sepulchre, and I know not where they have laid Him.

4.ʉ,v, he ran (and) preceded, i.e. he out-ran—πρωτάσμενος—So S. Luke xix. 4, the pronoun in both places being pleonastic—πρώτος (S. Mark i. 35), Pael of ἱπή, Was first, preceded. Though apparently alike in signification, Peal is followed by τ of the object (see S. Matt. xxi. 31), whereas Pael is followed by the simple accusative (S. Matt. xvii. 25).—Pret. 3. sing. fem. ἰπή, she has forestalled, is (come) beforehand, Gr. προέλαβε, S. Mark xiv. 8.—3. pl. fem. ἰπήτη, were early, Gr. γενόμεναι ἤπροεαί, S. Luke xxiv. 22. Part. pl. ἰπήτηται, came early, Gr. ἵπροεῖ, S. Luke xxi. 38. When followed by another verb in the same number, person, and gender, ἰπή (whether in Pe. or Pa.), represents the Gr. πρό or Lat. præ in composition, as in this verse. Other examples in the Gospels are ἰπήται, S. Mark i. 35.—1. sing. ἰπή, S. Matt. xxv. 25; S. Mark xiii. 23;—Fut. 2. pl. ἰπήται, take no thought beforehand, S. Mark xiii. 11;—with many similar in the Acts and Epistles. Similarly, part. ἰπήματι ἦν ἀντί καὶ ἐμπρόσθεν, I foretell, 2 Cor. xiii. 2.—Pl. ἰπήματα, in honour preferring, Rom. xii. 10.—Part. pass. ἰπήματα, was foreordained, 1 S. Pet. i. 20.

Ethpaal ἱπήματα, Was overtaken, pre-occupied—Fut. ἰπήματα, Gal. vi. 1; 1 Tim. v. 21. Deriv.

noun fem. def. Anticipation.—Constr. ἰπήματα, the fore-knowledge, Acts ii. 23; 1 S. Pet. i. 2.

Heb. פָּקֹד, Ps. lxviii. 26; with accusat. lxxxix. 15.

5.⼒, he looked attentively—Gr. παρακυπάσ (for this meaning of the
Ver. 5. Gr. word, compare S. James i. 25; 1 S. Pet. i. 12).—Aph. pret. 3. sing. of ἔρχομαι, Attended to, considered, looked into.—Pael ἐπετέλεσεν, the same. Fut. 3. pl. ἐπέτελεν, 1 S. Pet. i. 12.—Aph. same as Pe. and Pa.—Pret. 3. sing. fem. ἔστη, ver. 11, below.—Part. pass. ἔτη, accurate, well versed in, Acts xviii. 24.

—ἐπετέλεσα, yet (as for) entering he entered not, i.e. he by no means entered—Gr. οὐ μάντις ἔστη—Infin. abs. and pret.

7. ᾿οδόν, was or had been bound—Gr. ἤπει—Part. Peil (forming passive pluperf.) of ἔφηθα, Bound, girded on. Also, from the idea of being girded and prepared, Went away, departed on a journey, S. Matt. xxii. 33; xxv. 14, 15; S. Mark xii. 1; xiii. 34. —Fut. ἐπέτελεν, 1. sing. ἔστη, Acts xxv. 4.—Imperat. pl. ἐπέτελετε, Eph. vi. 14; 1 S. Pet. i. 13.—Deriv. ἐπέτελεν, noun masc. def. A bond, Eph. iv. 3; Col. iii. 14.

Heb. דִּיבָרָה Was firm, strong, Judg. i. 28. Pi. Strengthened, bound on a girdle, Isa. xxii. 21.

—ἐπετέλεσα, separately, aside, by itself—χωπίς—Adverb, compounded of λειβά and ἑτέρα, a side. See ver. 20, below.

9. ἔπεσεν, from the Scriptures—Gr. τῇ γραφῇ.

11. ἐσκόμισα, Transl. But Mary stood at the sepulchre, and wept.—The Sin. and Alex. MSS. omit ζω.  

12. ἐν λαβάκια, in white garments—ἐν λακοῖς—Pl. def. of λευκός (S. Matt. xxviii. 3), adj. White.—Def. λευκός, Rev. i. 14, &c.—Fem. def. λευκή, S. Matt. v. 36; S. Mark xvi. 5.—Pl. λευκά, Rev. i. 14.—Pl. fem. def. λευκὴ, Rev. vii. 9, 13.—R. λευκός, Was white.

Chald. לָעָהּ, Dan. vii. 9.

—ἐπετέλεσα, at His pillows—Gr. πρὸς τῷ κεφαλῆς—Pl. with aff. of ἐπέτελεν, noun masc. def. A pillow, bolster. Occurs here only.—R. ἐπέτελεν, placed—permutation of ἐπετέλεσα and ἐπέτελεν (Castel.)

15. ἐσκόμισα, but she supposed—Gr. ἐκείνη, δοκοῦσα.

w. c.
Ver. 15. \(\text{ὅτι} \ \text{Hé was the gardener— ὥτι ὁ κῆπουρός ἦτη—} \)

\(\text{noun masc. def. derived from ἀδεία def. ἀδεία a garden.}

\(\text{Occurs here only.}

16. \(\ldots \text{Transl. And saith unto Him in Hebrew. The word}

\(\text{ἡπσαῦρι} \text{is found after αὐτός in the Sin. and Vat. MSS.}

\(\text{my Master— Ἰαπσαῦρι—So the Vienna Ed. and Tremellius.}

\(\text{The rest read Ἰαπσάρι, noun masc. def. occurring here only.}

17. \(\text{touch not—μὴ ἀπτού—Ethpaal fut. 2. sing. fem. (for}

\(\text{imperat.) of ἔσαρεν, Drew near, was near, touched. Ethpa. ἦσαρεν}

\(\text{(S. Matt. xvii. 7), Was brought near, drew (himself) near, was}

\(\text{offered, of an oblation, Acts xxi. 26; Hebr. ix. 28.—Pret. 3. sing.}

\(\text{fem. ἠσάρεν, S. Luke viii. 44.—3. pl. ἠσάρετε, S. Matt. xxvi.}

\(\text{50.—2. pl. ἠσάρετας, Hebr. xii. 18, 22.—1. pl. ἠσάρεστας, Rom.}

\(\text{v. 2.—Fut. ἠσάρεσται, Acts v. 13, &c.—Fem. ἠσάραστης, Hebr. x.}

\(\text{26; ἠσάραστος, ch. xii. 20.—3. pl. ἠσάραστες, S. Mark iii. 10.—}

\(\text{2. pl. ἠσάραστος, 2 Cor. vi. 17.—1. sing. ἠσάρες, Hebr. iv. 16.}

\(\text{Imperat. ἠσάρεσθαι, Acts viii. 29.—Inf. ἠσάρασθαι, S. Mark}

\(\text{ii. 4; S. Luke vi. 19.—Part. ἠσάρασθαι, 1 Tim. vi. 3, &c.—Pl.}

\(\text{masc. ἠσάρασθος, S. Luke xv. 1;—coalescing with ἠσάρες, Hebr.}

\(\text{vii. 19.}

19. \(\ldots \text{Transl. But when it was the evening of that first day}

\(\text{of the week, and the doors were shut, &c.}

20. \(\text{His side—ἡν πλευράν αὐτῶν—ἀπάν, def. ἀπάν, noun masc.}

\(\text{The side, extremity, end.—Used adverbially, as ἀπάν, aside,}

\(\text{apart, ver. 7, above. ἀπάν, back, ch. vii. 66, where see note.—}

\(\text{ἀπάν, besides, S. Matt. xiv. 21; xv. 38.—Also ἀπάν, and}

\(\text{the like, and the rest, et cetera.}

\(\text{Transl. This said He, and shewed them, &c.}

22. \(\text{He breathed—ἐνεφώσατε—Verb Peal pret. occurring only here}

\(\text{in the N.T.}

\(\text{Heb. ἐνεφώσατε, Isa. liv. 16.}
Ver. 23. ... οὐκ ἦσαν ἐδόθη, Transl. If ye shall have remitted sins to (any) man, they shall be remitted to him; and if ye shall have retained (the sins) of (any) man, they shall be retained.

24. οὐκ ἦσαν ἐδόθη, The subst. verb is pleonastic, or merely strengthens the expression. Lit. (As for) Thomas... it was not (the case that) he was there with them.

25. ἡ ἁλος, the places—Gr. τῶν τῶν Pl. def. of ἁλος, noun masc. def. A nail. — Occurs here only in the N.T.

— ἥν, my fingers—Gr. τῶν δύοτι καταλύον μου—Pl. (fem. form) with aff. of ἕν, def. ἐκεῖνος (S. Luke xi. 20), noun fem. (though masc. in form), A finger, and especially the forefinger, used in dipping into anything.—Pl. def. (masc. form) ἕνα. Fem. form def. ἕνας.—R. αὐτής, Dipped, tinged.

Heb. ὑπελαθη, Exod. viii. 15; Ps. viii. 4; cxliv. 1. With ἤ, his toes, 2 Sam. xxii. 20.—Chald. ὑπελαθη pl. ὑπελαθη, Dan. v. 5. Toes, ch. ii. 41, pl. def. — and constr. with ἄλλα, ver. 42.

Transl. And put my fingers into them.


Heb. Hiph ὑπελαθη, Esth. iv. 11, &c.

26. ὁκτώ, eight—ὅκτω—Numeral masc.


Compare Chald. ὧπω, ἐσο, in the midst of, or simply in,
Ver. 26. Dan. iii. 25; iv. 7; vii. 15._ιδίᾳ ἔκτης, into, ch. iii. 6, 11, 15.—

27. ἐναέρας, out of the midst, ch. iii. 26.

28. τῇ ἐναέρῃ, into My side—ἐς τῇ ἐναέρῃ μον—def. ὑπὲρ (ch. xxi. 6), The side or part of a person or object.—ἴσῃ τῆς ἐναέρης, the fore part, and ἵσῃ τῆς ἐναέρης, the hinder part, of a ship, Acts xxvii. 41.—Pl. def. ἐναέριον, of the party, sect, of the Pharisees, Acts xxiii. 9.

29. ἡ δεξίος, now that thou hast seen Me—Gr. οὐκ ἀφαίρεται με—

Θεοῦ is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

—εὐεργετικόν, blessed are they—lit. their blessings to those—

Gr. παράκατος, pl.—Pl. with aff. of ἐναέριον def. ὑπὲρ (S. Luke i. 48),

Good, goodness; happiness, blessedness.—Pl. ἐναέριον, constr.

ἐναέριος, def. ὑπὲρ. —Used in the pl. with affixes, in signification as above, and followed (except in the 2nd pers.) by ἐναέριος.

Ex. ἐναέριος, blessed is he, S. Matt. xi. 6, &c.—ἐναέριοι, blessed is she, S. Luke i. 45; xi. 27; and 1 Cor. vii. 40, where ἐναέριοι is not needed.—ἐναέριοι, blessed art thou, S. Matt. xvi. 17; S. Luke xiv. 14.—ἐναέριοι, blessed are they (fem.) S. Matt. xiii. 16, &c.—ἐναέριοι, blessed are ye, S. Matt. v. 11, &c.

Cogn. Heb. ἰστα, Goodness, Ps. xxv. 7, &c. Welfare, Prov. xi. 10:—and ἰστα, fem. Ps. xvi. 2.—Compare also the use of Heb.

ἰστα, Ps. i. 1; Deut. xxxiii. 29; Prov. xiv. 21; xxix. 18; Isa. xxxii. 20.

31. ἦν ἐναέριον, Transl. But these also that are written (are) that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and (that) when ye have believed, ye may have in His Name the life that is for ever.

The Sin. MS. and Codex Bezae read ὑπὸν αἰώνιον.
CHAPTER XXI.

3. τέκμιοι ἵπτερα, that I may catch (to catch) fish—Gr. ἀλεεῖν—Fut. 1. sing. of ἀλεοῦμαι. Hunted, snared game, fish; caught by guile, plotted against. Pret. 3. pl. ἀλεεόμητος, in this verse; S. Luke v. 9.—2. pl. ἀλεεόμητος, ver. 10, below.—Fut. ἀλεεῖμαι, 3. pl. ἀλεεόμητος, with aff. S. Matt. xxii. 15; S. Mark xii. 13.—Part. ἀλεεός, S. Luke v. 10.—Ethpeel ἀλεεέω, Was snared, taken, Rev. xix. 20.—Pret. 3. pl. ἀλεεέομαι; 2 Tim. ii. 26.

Heb. ־גנ, Gen. xxxvii. 3; Ps. cxxl. 3. — ἕσσοντες, Transl. And they went forth and embarked on the ship.—The Sin. and Vat. MSS. omit εἰς τὸ τέκμιον.

4. ἠκμέον, by the side (hand) of—on—Gr. εἰς.

Compare Heb. נָלָה, Exod. ii. 5.

5. ἁμισθίζον, anything to eat—Gr. τὸ προσφέραντος.

6. δικορόν, your net—Gr. τὸ δικόρον—ἀλεεέω, def. ἀλεεότατος (in this verse) noun fem. A net.—Pl. def. ἀλεεότατοι, S. Matt. iv. 18; S. Mark i. 16.—R. ἀλεεόμητος, Caught.

Heb. כּוּל, Eccles. vii. 26. כּוּל, Job xix. 6; and fem. כּוּלָה, Eccles. ix. 12; כּוּלָה, Ezek. xii. 13.

— δεξίον, on the right side, lit. from the side which (is) the right. Gr. εἰς τὰ δεξιὰ μέρη.

— δέξιον, from (for) the multitude—ἀπὸ τοῦ πλῆθους—Noun masc. def. Greatness, abundance. R. יָרְא or יָרְא ה, Increased.

Transl. And they cast, and were not able to draw the net, for the multitude of the fishes which it contained.

7. ἄκμιά, naked—γυμνός—Def. of ἄκμιος (S. Matt. xxv. 38), adj. Naked, bare.—Fem. def. ἀκμιά, bare grain, 1 Cor. xv. 37.—Pl. masc. ἀκμιαία, S. James ii. 15;—coalescing with σῖμα, 1 Cor. iv. 11. Deriv.

ἀκμιαία, noun fem. def. Nakedness, Rom. viii. 35; 2 Cor. xi. 27.
Ver. 7. Transl. And the disciple, he whom Jesus loved, said unto Peter, This is our Lord. But Simon, when he heard that it was our Lord, took his tunic, and girded his loins, (for he was naked) and cast himself into the sea, that he might come to Jesus. The last clause is not in the original, but seems to have been supplied by the Syr. Translator from S. Matt. xiv. 29.


Heb. מַרְחֵל, Gen. xxxvii. 18.—Chald. מַרְחֵל, Ezr. vi. 6.

— מַרְחֵל, very.—Adj. Much, abundant, here used as an adverb. See note, ch. xvi. 12.


Heb. כְּבָד, Gen. vi. 15.—Pl. כְּבָד, Ezek. xlii. 2.—Chald. pl. כְּבָד, Dan. iii. 1; Ezr. vi. 3.

— ......., Transl. And were dragging that net of fishes.


— ἑρεμνύθη, fish—Gr. ὠψαπων, as also in the next verse—See note, ch. vi. 9.

11. ὄρθρον, weight—Noun masc. def. A burden.—Pl. ὄρθρον, Hebr. xii. 1.—R. ὄρθρον, Was heavy.


12. ἐρπάσται, dine,—more properly, breakfast—ἀρρατορίας—Ethpaal imperat. pl. of ἐρράτος, Loosed.—Ethpa. ἐρράτος, (S. Mark vii. 35), Was loosed, was freed from hunger, partook of a meal τὸ ἐρράτος, Gr. ἀρρατος,
Ver. 12.  *that which breaks a fast.*—Pret. 3. pl. **ἐστρήφεσ** | ver. 15, below.—


N.B. Although this verb, as also **ἐστρήφεσ** and Gr. **ἀρχήτων,** primarily refer to an early meal, yet they are also used of meals taken at a later hour, or banquets to which guests are invited. Compare S. Matt. xxii. 4; S. Luke xi. 37, 38; xiv. 12.

---

13. .... **συναντήσα** | Transl. But Jesus came near, and took bread, and fish, and gave to them.

15. **νάππασ** | feed for Me—Gr. **βόεία** (so also ver. 17; but in ver. 16, **πανάναπασ.**)—Imperat. of **ναπασ** Fed or tended cattle, sheep, &c. whence Was kind to, cared for, ruled.—Fut. **ναπασ** | Rev. ii. 27, &c.; with aff. pleon. S. Matt. ii. 6.—Imperat. pl. **ναπασ** | 1 S. Pet. v. 2.—Inf. **ναπασ** | S. Luke xv. 15.—Part. **ναπασ** | S. Luke xvii. 7.—Def. **ναπασ** | used as a noun, see note, ch. x. 2.—Fem. **ναπασ** | S. Matt. viii. 30, &c.—Pl. masc. **ναπισ** | S. Matt. viii. 33; S. Mark v. 14.

Heb. **עַלְעָה** | Gen. xxxvii. 2.

17. **διδασκέα** | Made wise. Fut. 3. pl. **διδάσκαλοι** | with aff. 2 Tim. iii. 15.
Ver. 17. Heb. רֶפֶן, Prov. vi. 6.—Pi. Ps. cxix. 98.

My sheep—rà πρόβατα μου (in the foregoing verse rendered רֶפֶן)—Pl. with aff. of רֶפֶן (Acts viii. 32), noun fem. A sheep, especially for sacrifice.—Pl. def. רֶפֶן.—R. נש, Slew.—Pa.

Offered a libation, sacrificed. Ethpaal רֶפֶן, part.

I am offered, ἐπαύομαι, Phil. ii. 17; 2 Tim. iv. 6.

18. ֜וֹהֵעֲבֵדָנָה, Transl. Thou for thyself girdedst thy loins.

when thou art old—ןַּעַי γήֲרָדָה—Aphel pret. 2. sing. (for רַעַי) of רוּכָה, Was old, grew old. Aph. אַךְ, Became old. or as, Heb. viii. 13.—The Par. and Lond. Polygl. read Peal in both places, viz. רַכָה and רַכָה.

Heb. יָפֶן, 1 Sam. xii. 2.

thou shalt stretch forth—ἐκρένεις—Fut. 2. sing. of רַכָה (S. Matt. viii. 3), Extended, expanded. Pret. 1. sing. רַכָה, Rom. x. 21.—Fut. רַכָה—Imperat. רַכָה, S. Matt. xii. 13, &c.—Part. Peil רַכָה, def. רַכָה, stretched out to view, right, simple; used as an adj. Col. iii. 22; Hebr. i. 8.—Fem. רַכָה, S. Matt. vi. 22; S. Luke xi. 34.—Pl. masc. def. רַכָה, the simple, Rom. xvi. 18.

Heb. רַכָה intrans. Spread out to attack, as troops, followed by וי, or פ, Job i. 17; 1 Sam. xxvii. 8; 2 Chron. xxv. 13.

shall carry thee—Gr. φέρει—Aphel fut. 3. sing. with aff. of רַכָה, Arab. Flowed copiously. Pael רַכָה, Led.—Ethpaal רַכָה, Was conveyed, once, Acts vii. 45.—Aph. רַכָה, Led, carried, conveyed away, with aff. Rev. xvii. 3.—3. pl. רַכָה, Acts v. 10; with aff. S. Matt. xxvi. 57, &c.—Fut. רַכָה, Acts ix. 21.—3. pl. רַכָה, 1 Cor. xvi. 3.—Imperat. רַכָה, Acts xxiii. 17.—Pl. רַכָה, with aff. S. Mark xiv. 44.—Part. רַכָה, Rom. xv. 31.—Fem. רַכָה, S. Matt. vii. 13, 14.—Pl. masc. רַכָה, S. Luke xxiii. 26.—From this verb in its simplest form is derived
Ver. 18. נֶפֶשׁ, noun masc. def. That which flows from, posterity, order.
Pl. def. נֶפֶשִׁים, S. James iii. 6.

24.مستور, Transl. This is the disciple which testified of all these things, and also wrote them.

25. מַהַרְכַּבֵוֹת, they should be written—γράφαται—Ethpeel part. pl. fem. (forming imperf. subjunct. as the same word masc. gender below) of מַהֲרָכָבְּתִּים, Wrote.—Ethpe. מַהֲרָכְבָּתִים, Was written, Rom. xv. 4. Fem. מַהֲרָכְבָּתִים, ch. iv. 23.—3. pl. מַהֲרָכְבָּתִים, S. Luke x. 20:
Fem. מַהֲרָכְבָּה (in some Eds. and doubtless the right reading), 1 Cor. x. 11.—Fut. מַהֲרָכָבִּית, S. Luke ii. 1, 3, 5.—3. pl. fem. מַהֲרָכָבְּתי, 2 Cor. iii. 1.
—אֱמְרֶנְבּאֲ יִמְנְה, as I suppose—Gr. εἰμήν.
Transl. Not even the world itself, as I suppose, would be sufficient for the books which should be written.

Finished is the Holy Gospel, the Preaching of John the Evangelist, which he spoke in Greek at Ephesus.
Ver. 1. ου, of the birth, generation (aff. pleon.)—γενεά—
noun fem. Birth, genealogy, descent.—
R. γένος, Gave birth to.

Compare Heb. הָרָא הַלָּוָת, Gen. v. 1.

2. έφεζ, begat—ἐφέζηκα—Aphel pret. 3. sing. of μεθήκα, Brought forth.

αἵρετος, hath begotten us again, 1 S. Pet. i. 3.—Pret. 1. sing. αἱρέσθη, with aff. 1 Cor. iv. 15.—Part. αἱρέσθη, engender, give rise to, 2 Tim. ii. 23.

Heb. Hiph. הָרָא, Gen. v. 4.

6. άναπρονομεν, of (from) the wife of Uriah—Gr. εκ τῆς τοῦ Οὐρίων.

11. στειχίων, in the captivity—Gr. ἐν τῆς μετοικίας—Def. of στειχίων
noun fem. A carrying away captive, exile. R. ἁλώκετον Laid open, bare: made a land bare of inhabitants, i.e. emigrated, or was led into exile, as Heb. שָׁבָרו, 2 Kings xvii. 23, &c.
Ver. 11. Heb. דֵּיתָא, 2 Kings xxv. 27.—Chald. יִדְוָיָא, children of the captivity, exiles, Dan. ii. 25; v. 13; Ezr. vi. 16.

17. [ךֵּכֶּהַ, the generations—at γένεια—Pl. def. of [ךֵּכֶּהַ, noun fem. A progeny, race, family, tribe. Def. [ךֵּכֶּהַ, ch. xi. 16, &c.—Pl. כִּכְּרֶהַ, Acts xxvi. 7; S. James i. 1.—R. כִּכְּרֶה אב, Was dried up. Pa. כָּכָּר, Dried up, drained, hence cultivated the soil, built cities. Hence also כָּר, def. [ךֵּכֶּה, noun masc. A deed, event, history. כָּר, he related the event;—[ךֵּכָּר, the history of this calamity. (Bar Hebræus.)

Compare Heb. יִלְוָיָא, A dry desert, Isa. xxxv. 7:—heat of the sun, ch. xlix. 10.

— אָדֶישָא, fourteen—סְקַרְטְסָאָס—Fem. of [ךֵּכֶּה, card. number. Another form is אָדוֹשָא, Acts xxvii. 27, 33.

18. כָּרָא, the birth (pron. pleon.)—נַנְוָא—[ךֵּכָּר, def. [ךֵּכָּר (ch. iii. 7, &c.) noun masc. Birth, progeny; fruit of the vine, ch. xxvi. 29.— כָּר, place of his birth, i.e. birthday, ch. xiv. 6.—Pl. כָּר, with aff. 1 Tim. ii. 15.—R. קָר, Bore children.

Heb. יִלְוָיָא, One born, a child, Gen. xxi. 8. A young man, ch. iv. 23, answering to יִלְוָיָא in the preceding clause.

— כָּרָא, she was espoused—Gr. μνητευκουσ—Part. Peil fem. (forming imperf. tense) of כָּר, Espoused. Pret. I. sing. כָּרָא, with aff. 2 Cor. xi. 2.—Part. Peil fem. def. כָּרָא, with aff. his espoused wife, S. Luke ii. 5.

Heb. יִלְוָיָא, Sold, Ps. xlv. 13. Betrothed a daughter, Gen. xxxi. 15.

— כָּרָא, they came together—Gr. συνέλθεν αὐτοὺς—Ethpaal (or Ethpaual—see Cowper's Gr. § 97), fut. 3. pl. of כָּר (not used) Pacl (or Pauel) כָּר, Communicated, consented, was a party to. Part. כָּר, Acts vii. 61 (or viii. 1.)—Ethpaual כָּר, Was associated with, joined himself to.—Pret. I. sing. כָּר,
Ver. 18. Acts xxvi. 10.—3. pl. אַלֹלֵלָא, Rom. xv. 27; Hebr. ii. 14:—Fem. אַלֹלֵלָא, Phil. iv. 15.—2. pl. אַלֹלֵלָא, 2 Cor. ix. 13, &c.—Fut. אַלֹלֵלָא, Gal. vi. 6.—2. sing. אַלֹלֵלָא, 1 Tim. v. 22.—1. sing. אַלֹלֵלָא, Phil. iii. 10.—2. pl. אַלֹלֵלָא, 1 Cor. x. 21, &c.—1. pl. אַלֹלֵלָא, Hebr. xii. 10.—Inf. אַלֹלֵלָא, 1 Tim. vi. 18.—Part. אַלֹלֵלָא, 2 S. John ver. 11.—Pl. masc. אַלֹלֵלָא, Acts ii. 42, &c.

— אַלֹלֵלָא, she was found—ἐὑρέθη—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of אַלֹלָא, Found.—Ethpe. אַלֹלָא, (S. Luke ix. 36, &c.), Was found.—Pret. 2. sing. אַלֹלָא, S. Luke xix. 17.—1. sing. אַלֹלָא, Rom. x. 20.—3. pl. אַלֹלָא, Acts i. 10.—1. pl. אַלֹלָא, Gal. ii. 17.—Fut. אַלֹלָא, Hebr. iv. 1, &c.:—Fem. (without final ב) אַלֹלָא, 2 S. Pet. iii. 10; Rev. xviii. 21.—1. sing. אַלֹלָא, 2 Cor. xii. 20; Phil. iii. 9.—3. pl. אַלֹלָא, 2 Cor. xi. 12.—2. pl. אַלֹלָא, 2 S. Pet. iii. 14.—1. pl. אַלֹלָא, Acts xxvii. 29; 2 Cor. v. 3.—Part. אַלֹלָא, 1 Tim. iii. 2, &c.—Pl. masc. אַלֹלָא, 1 Cor. xv. 15.—Pl. fem. אַלֹלָא, Phil. i. 19.

Chald. Ithpe. אַלֹלָא, Dan. ii. 35, &c.—Ezr. vi. 2.

— יָפָר, with child—Gr. ετερό της εὕρησα—Fem. of יָפָר, Pregnant, a verbal noun used in place of the regular part. of יָפָר, אַלֹלָא, Conceived. Fut. אַלֹלָא, ver. 23, below.—Part. יָפָר יָפָר, S. James i. 15.—Def. of the verbal noun, יָפָר, or, according to Castel, יָפָר, 1 Thess. v. 3. The Vienna and some others read יָפָר יָפָר.—Pl. יָפָר יָפָר, S. Luke xxii. 23.—Def. יָפָר יָפָר, S. Matt. xxiv. 19; S. Mark xiii. 17.

19. אַלֹלָא, to (that he should) disgrace her, make her a public example—ἀντὶν παράδειγμα αὐτής—Pael quadrilit. (or Pali—see Cowper's Gr. § 97) fut. 3. sing. with aff. of אַלֹלָא, Spread out.—Pali,
Ver. 19. לֶאַתְצָּטָה, (Col.i.15), Laid bare, put to shame.—Ethpali לֶאַתְצָּזָה, Acts xix. 27.

Was disgraced. Part. fem. לֶאַתְצָּתָה, Acts xix. 27.

— כְּלָעַתְצָתָה, privily—לֹאָתְצָה—Adverb, pointed also כְּלָעַתְצָתָה, and כְּלָעַתְצָתָה, Acts xvi. 37. R. לֶאַתְצָּד, Lay hid.

Transl. But Joseph... was a just man, and was not willing... and was minded, &c.

20. נָפֶסֶמֶת, in a dream—קַר' זָרָא—Def. of סְקַמְמ, noun masc. A dream.—Pl. def. סְקַמְמ, Acts ii. 17.—R. סְקַמְמ, Dreamed.

Heb. שַׂמֵּי, Gen. xx. 3, &c.—Chald. שַׂמֵּי, def. שַׂמֵּי, Dan. ii. 4, &c.

21. לֶאַתְצָּטָתָה, He shall save (aff. pleon.)—סְוָסָא—Aph. fut. 3. sing.—

See note, S. John v. 21.

22. לֶאַתְצָּטָת, by the hand of, by—Gr. διά.

Transl. Now all this that was done (was) that that which (סְדַמְת) was spoken... might be fulfilled.

23. הַנִּשְׁמָתָה, the Virgin—יַנְרַסְטָוֹו—Def. of יַנְרַסְט, noun fem. A virgin, lit. one kept separate, apart from men.—Pl. def. (masc. form, as referring to men) Rev. xiv. 4.—Pl. fem. יַנְרַסְט, S. Matt. xxv. 1.—Def. יַנְרַסְט, ver. 7, 11.—R. יַנְרַס, Arab. Separated.

Heb. יַנְרַס, Gen. xxiv. 16.

N.B. The def. state here accurately represents the Gr. Article; the passage being correctly quoted from the LXX., who have as correctly rendered the Heb. יַנְרַס, Isa. vii. 14. So also the Versions of Aquila, Theodotion, and Symmachus.

— יָנְרַסְטָו, shall be with child—Gr. έν γαστρὶ έχει—See note, ver. 18, above.

— יָנְרַסְטָו, is interpreted—מַקּּבּרֶפֶּתַּמְמַמְמ—Ethpall part. of יָנְרַסְט, Expounded, declared, translated into a foreign tongue. Quadrilateral, and like all others of this class, of Pael form.—Deriv. יָנְרַסְטָו, Interpretation, with aff. pleon. Acts i. 19.

Heb. יָנְרַס, part. pass. Ezr. iv. 7.
Ver. 23. ἐμὸν ὥμων ὁ Θεός, with us (is) our God—Gr. μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός.

25. καὶ ἐν, until—ἐως ὁ—See note, S. John ii. 7.
— ἐμὸν, first-born—τὸν πρωτότοκον—Noun masc. def.—Pl. def. ἐμοί, Hebr. xi. 28; xii. 23.—R. ص, Arab. Was first, early, rose early. 
Heb. בְּךָ, Gen. xlix. 3.
— אֶת, she called—אֶתֶּלֶם.

CHAPTER II.

1. מַגִיק, the Magi, Wise Men—מַגִי—Noun pl. def. applied only to the Eastern Magi. The word μάγος, used of a sorcerer, is rendered by מַגִי, Acts xiii. 6, 8.
— מַגִי מָקוּם, from the East—אֵפֶּה אֵנֶרֶךְ—Def. of noun masc. The Eastern quarter. R. מַגִי, Rose, as the sun, stars &c.
— Aph. מַגִי, Ps. ciii. 12.
Heb. דְּגֵר, Ps. viii. 4; Gen. xxxvii. 9.

2. אֵשֵׂם, Transl. Where is the King of the Jews, who is born?
— מַגִיק אֵשֵׂם, His star—אֵינָו τὸν אַחְרֵם—אֵשֵׂם, def. מַגִיק מַגִיק (ver. 7, 9, 10), noun masc. A star, cluster of stars, constellation.—Pl. def. מַגִיק מַגִיק, ch. xxiv. 29, &c.
Heb. דְּגֵר, Ps. viii. 4; Gen. xxxvii. 9.

6. מַגִיק מַגִיק, was not—Gr. οὐδαμῶς ἐρ.
— מַגִיק מַגִיק, shall rule, lit. shall feed—ποιμάει—See note, S. John xxi. 15.

7. מַגִיק מַגִיק, Transl. Then Herod privily called the Magi, and learned from them in what time the star appeared to them.

Ver. 8. S. Luke xxii. 23.—Part. pl. ἐνώπιον, Acts xvii. 27.—Ethpaal, part. ἐνώπιον, unsearchable, Eph. iii. 8.—Pl. fem. ἐνώπιον, Rom. xi. 33.—Derived noun, ἐνώπιον, Question, investigation, 1 Cor. x. 25, 27.

Heb. Supplanted, Gen. xxvii. 36.—Pi. ἐνώπιον Held back, Job xxxvii. 4.

— Διδοὺς, diligently—ἀκριβῶς—Adverb derived from συν (not used)—see note, S. Mark xv. 11.

9. ἐνώπιον, over (the place) where—ἐνώπιον—See note, S. John iii. 31.

10. ἐνώπιον, exceeding—σφῶπα—So ver. 16, Gr. λίαν. See note, S. John i. 46.

11. ἐνώπιον, their treasures—τοὺς ὑγανωμοὺς αὐτῶν—Pl. def. with aff. of ἐνώπιον, (def. οὖν ch. xiii. 44, &c.), noun fem. properly, A deposit;—of form part. Peil from ἐνώπιον, Deposited.—Constr. ἐνώπιον, the position, i.e. adoption of sons, Gr. νικεωσία, Rom. viii. 15, 23, &c.—Pl. def. ἐνώπιον, ch. vi. 19, 20, below.

— ἐνώπιον, gold—χρυσός—Noun masc. def.

Heb. יִשְׂרָאֵל, Ps. xix. 11.—Chald. יִשְׂרָאֵל, Dan. ii. 32. Def. יִשְׂרָאֵל, ver. 35, &c.

— יִשְׂרָאֵל, frankincense—לְבָנָו—Def. of יִשְׂרָאֵל, noun fem.

Heb. יִשְׂרָאֵל, Isa. lx. 6. From יִשְׂרָאֵל, White; the purest frankincense being white, or pale yellow.

12. ... וֹ לַ לאֹ תּ, Transl. And it was revealed to them in a dream, that... and by another way they departed to their country.

13. ... וֹ לַ לאֹ תּ, For Herod intends to seek, will seek—Gr. μελλεῖ γάρ, κ. τ. λ.—See note, S. John iii. 14.

16. ... וֹ לַ לאֹ תּ, he was mocked—ἐνεραῖκηθη—Ethpaal pret. 3. sing. of συκεος (not used), Pa. συκεος, Deluded, derided.—Ethpaal part. συκεος, 1 Cor. vii. 36; Gal. vi. 7.

—... וֹ לַ לאֹ תּ, he was wroth—θυμώθη—Ethpaal pret. 3. sing. of συκεος, Was angry.—Ethpaal part. συκεος, S. Luke xiii. 14.—Pl. συκεος, ch. xi. 53; Acts iv. 2.

Chald. Pa. ἡμᾶς, Dan. ii. 14; iil. 22.


Heb. ἔκκαθισεν. Gen. xliv. 2; Jerem. xxxxi. 15.

N.B. This passage is quoted (with altered construction) from the LXX., who accurately render the Hebrew, Jer. xxxxi. 15.—But the Vulgate has only ploratus et ululatus multus; and the Sinaitic and Vat. MSS. omit θύρινος κατ.

— ἀναπόδυσκη, mourning—δυσμός—Noun masc. def. occurring here only.—R. τή, Lamented.

— ἀναθάλεψαν, to be comforted—παρακληθηκαί—Ethpaal inf. of δῴα. Pa. ἐλαθάση, Consoled.—Ethpa. ἐλαθάσαν, Received comfort.—Pret. 3: pl. ἐλαθάσατε, Acts xv. 31; and ἐλαθάσατε, ch. xxvii. 36. —1. pl. ἐλάθω, 1 Thess. iii. 7.—Fut. ἐλαθών, 1 Cor. xiv. 31. —3. pl. ἐλάθας, S. Matt. v. 4.—2. pl. ἐλάθοσαν, 2 Cor. i. 6. —1. pl. ἐλαθάσαν, Rom. i. 12.—Imperat. pl. ἐλαθάσατε, 2 Cor. xiii. 11. —Part. pl. masc. ἐλάθας, 2 Cor. vii. 13; coalescing with ἐλάθας, ch. i. 4, 6.

20. ὁ θάνατος ὁ θανάτος, they are dead—τεθνηκαί—θανάτος, pleonastic:—see Cowper's Gr. § 198 (6).

22. ὁ βασιλεὺς, was king—Gr. βασιλεύειν.

— . . . . , Transl. And it was revealed to him in a dream that he should go to the region of Galilee. Compare ver. 12, above.
CHAPTER III.


Chald. Aph. pret. 3. pl. Κηρυσσωντας, Dan. v. 29.

2. ἀπελυμένος, repent ye—μετανοεῖτε—Imperat. pl. of ἀπέλυμαι, ἀπέλυται, Returned, was converted, was penitent. Pret. 3. pl. ἀπέλυσα, ch. xi. 20, 21, &c.—Fut. ἀπέλυσον, Acts xvii. 30:—Fem. ἀπέλυσα, Rev. ii. 21.—2. sing. ἀπέλυσα, ver. 5.—3. pl. ἀπέλυσαν, S. Mark vi. 12.—2. pl. ἀπέλυσαν, S. Luke xiii. 3, 5.—Imperat. ἀπελυσθείτε, Acts viii. 22.—Part. ἀπελυμένος, S. Luke xv. 7, 10, &c.—Pl. ἀπελυμένοι, ch. xvi. 30.

Heb. אָפָל, Ps. xxii. 28.—Chald. אָפָל, Dan. iv. 31. 33.

3. Τὰς πάθες ([last of the object])—τὰς πάθες αὐτῶν—Pl. with aff. of τὰς, def. μετανοεῖτε (Gal. vi. 16; Phil. iii. 16. Gr. κατών), noun masc. A way, rule. Pl. def. μετανοεῖτε, S. Luke iii. 4.—R. μετανοείτε, Pa. μετανοείτε (Cogn. νομοθετήτε), Conducted.

Heb. יָרוֹד, Ps. lxxvii. 20.

4. ...ἐποιήθη, Transl. Now he, John (the same John) his raiment was, &c.

w. c.
Ver. 4. έλκηπτη?, of camels—Gr. καμηλον—Pl. def. of έλκηπτη def. ch. xix. 24, &c.

Heb. יַעֲנוֹת, Gen. xxiv. 10, &c.

— יִדְחָה, a girdle of the loins—Gr. χώρα—noum masc. A cincture, anything that confines. Def. יִדְחָה, the string of his tongue, Gr. οἱ δεσμοί, S. Mark vii. 35.—R. יִדְחָה, Bound.

For יִדוֹת, see note, S. John xiii. 4.

— יִדְחָה, of skin, leathern—Gr. δέρματα—Noun masc. def. The skin, as being stretched over the body.—Pl. def. יִדְחָה, Hebr. xi. 37. —R. יִדוֹת, Hebrew. Extended.

— יִדְחָה, locusts—ἀκρίδαις—Pl. def. יִדְחָה, def. יִדְחָה, A locust.—R. (according to some) Heb. יִדְחָה, Gathered in handfuls, collected. But probably of Persian origin.

— יִדְחָה, honey—µέλι—Def. of יִדְחָה, noun masc.

Heb. יִדְחָה, Ps. xix. 11.

— יִדְחָה, of the desert—Gr. ἄγριον—Def. of יִדְחָה, noun masc. The outside, with aff. pleon. ch. xxiii. 25; S. Luke xi. 39.—Def. A field, desert, uncultivated ground.—Used also (1) as a preposition, Outside, as יִדְחָה, those (who dwell) outside houses, i.e. lunatics, S. Matt. iv. 24.—(2) with pref. יִדְחָה, as an adverb, יִדְחָה, Out, to the outside, ch. xiii. 48; xxvi. 75; S. John vi. 37. Out, on the outside, S. Matt. xxvi. 69; S. Luke xi. 40.—(3) As a compound preposition, יִדְחָה, Except, S. Matt. v. 32; Out of, ch. xxi. 17.—(4) As a compound adverb, יִדְחָה, Outwardly, ch. xxiii. 27, 28.

Heb. יִדְחָה, once, Job xxxix. 4. They grow up in the field. Author. Vers. with corn.—Chald. יִדְחָה, def. יִדְחָה, Dan. ii. 38; iv. 18, 22, 29.

5. יִדְחָה, that (is) round about—Gr. ἄπειρος, adv. of the form of a noun masc. pi. constr. Around, near. With affixes, יִדְחָה, around Him, S. Mark iii. 32:—יִדְחָה, fem. around
Ver. 5. it, sc. the fire, S. Luke xxii. 55—*δύπο, around us, S. Mark vi. 36; S. Luke ix. 12.—R. *δύμ, Surrounded.

Compare Heb. מַרְדֹּקֵי, the chambers of the South, Job ix. 9. Also מַרְדֹּקֵי, the sides of the North, Ps. xlviii. 3.

6. *חָמְסִים, in the river Jordan—*יוֹדָּמְרֵי מֶרֶפֶּש, Sin. and Vat. MSS.

7. *ヘיוּוּוִים, of vipers—*יוֹדָּמְרֵי מֶרֶפֶּש (Acts xxviii. 3, 5) noun com. gender. The words in construction with it in the verses cited are feminine.

8. *גָּאָעִים, for repentance—Gr. τῆς μετανοίας—Def. of μετανοή, noun fem. A returning, penitence, conversion—R. μετανοή, Returned.

9. *εἰπὸν, and think not and (nor) say—Gr. καὶ μὴ διέγνυ σέγευ. Future used for imperative.

10. *ἀχέον, the axe—*άχινη—Noun masc. def. occurring here and S. Luke iii. 9, only.

—*ἀχέον, the root—*αὐδάν—Noun masc. def.—Pl. *ἀχέορυ, def. *αὐρυ, Rooted up.

Chald. רֹץ, Dan. iv. 12, 20.

—*אִקְנֵנוּ, of the trees—*אָדוֹנֵא—Pl. def. of *אִקְנֵנֵא (in this verse) noun masc.—Pl. *אָדוֹנֵנוּ, S. Jude ver. 12.

Heb. יְאֹלֶּת, Gen. xxxv. 8: and יְאֹלֶּת, ch. xii. 6, An oak.

—*חַטַּטְבָּל, is hewn down—אֱכָּלֵלָמְטֶו—Ethpeel part. of *חַטִּב, Cut off.—Ethpe. *חַטִּב (Acts xxvii. 20), Was cut off or down.—Pret. 3. pl. fem. *חַטִּבָּל, Rev. xx. 4.

11. *מִיִּבּוֹ, (followed by אָמֵר), mightier—*אֵשׁוֹרֵפֶס—Adj. Strong, powerful, violent.—Def. *סֶמָּהַנַּה, ch. xii. 29, &c.—Pl. masc. *סֶמָּהַנַּה, coalescing with לִבָּנ, 1 Cor. x. 22.—Def. *סֶמָּהַנַּה, 2 Cor. i. 10.—Pl. fem. *סֶמָּהַנַּה, ch. x. 10.—Of form part. Peil of *סֶמָּהַנַּה, Was powerful.

Heb. יְאֹלֶּת, Ps. lxxxix. 9.
Ver. 11. ἄφαρεν, to bear—βασάνοι—Aphel inf. of ἄφαρεν, Bore, carried.—Aph. ἄφαρεν, Bore away.


Transl. He (it is) in Whose hand (is) the fan.

— ἄφαρεν, He will purge—διακαθαριστεῖ—Pael part. used for future. See note, S. John xi. 55.


Chald. ἁλωνα, Dan. ii. 35.


Heb. ἡ ζῷον, straw, Gen. xxiv. 25.


— ἁλωσαν, that (is) not quenched—unquenchable—ἀσβεστῷ—Part. fem. of ἁλωσαν, Was extinguished.—Pret. 3. pl. ἁλωσας, ch. xxv. 8. Part. ἁλωσας.

Heb. ἡ ἁλωσας, Prov. xiii. 9.


διήλθεν, noun fem. def. the same, Acts viii. 36. Derived from the Peal part.

Heb. נְלַע, Ps. xl. 10, 12.

— רֹּאָבָד, that I should be—to be—baptized—Gr. βαπτισθήναι—Ethpeel fut. 1. sing. נַּרְאָבָד, Was baptized.—Ethpe. נַּרְאָבָד (S. Mark i. 9), same meaning. Pret. 3. pl. נַּרְאָבָד, S. Luke vii. 30.

15. ἐσχάτον, it becometh—πέρον ἐσχάτον—Part. of ἐσχάτον, which is used only in this form, Was seemly, proper. Followed by σ of the dative.—Pl. fem. ἐσχάτη, beautiful, of the feet, Rom. x. 15.

Deriv. ἐσχάτον, noun fem. def. Beauty, glory, 1 S. Pet. i. 24.

Heb. נְלַע, once impersonally, pret. 3. fem. (in pause) נְלַע, Jerem. x. 7.

— רֹּאָבָד, righteousness—דִּיקָאוֹסָנָה—Def. of דִּיקָאוֹס (Rom. iv. 5, 9, &c.), noun fem. Justice, rectitude, equity; justification, Rom. v. 16.—Derived from דִּיקָא, just.

16. was opened (singular, לָשֵׁל being without Ribui)—Gr. ανοιՔθησαν—Ethpeel pret. 3. sing. of לָשֵׁל, Opened.—Ethpe. pret. 3. pl. לָשֵׁלוּת, Rev. xx. 12.—Fut. לָשֵׁל, S. Matt. vii. 7; S. Luke xi. 9.—Fem. לָשָׁלוּת, Rom. i. 10.—Imperat. לָשֵׁל, S. Matt. vii. 34 (Castel and others refer this to Ethpa.).

Part. לָשֵׁל, S. Matt. vii. 8; S. Luke xi. 10.

17. ἐγαπητός, the beloved—ὁ ἐγαπητός—Def. of ἐγαπητός, adj. Loved,
Ver. 17. beloved.—Fem. def. ἐγκαθίστας, Rev. xx. 9.—Pl. masc. ἀγαπέως, Rom. xi. 28.—Def. ἐγκαθίστας, Phil. iv. 1.—Of form part. Peil of δέος, Loved dearly.

— Διδόναι, I am well pleased—ὁθόδοξος—Ethpeel pret. 1. sing. of ὁθόδοξος, Wished, desired. Ethpe. ἐδοξούσα, Was well pleased, 1 Cor. x. 5.—Pret. 3. pl. ἐδόξασα, 2 Thess. ii. 12.—The pret. here represents the Gr. aorist, the force of which is, In Whom My counsel and purpose, from eternity and for all eternity, is accomplished.

CHAPTER IV.

1. ἦν ἀνάβηκα, was led up—ἀναβήκα—Ethpeel pret. 3. sing. of ἀνάβηκα, Led.—Ethpe. ἦν ὁκινηθηκα, conducted, conducted himself._—Fut. ἦν ὁκινηθηκα, ch. xxiv. 10; S. Luke xvii. 34, 36:—Fem. ἦν ὁκινηθήκατε, ver. 35.—Imperat. pl. ἦν ὁκινηθήκατε, 1 S. Pet. i. 17.—Part. ἦν ὁκινηθηκα, S. Luke viii. 29.—Fem. ἦν ὁκινηθήκατε, S. Matt. xxiv. 41.

— ὅτι οὐκ ἦν ὁκινηθήκατο, that He might be (to be) tempted—παραστήκα—Ethpaal fut. 3. sing. of παραστήκα, Pa. παραστήκα, Tempted. Ethpa. ἦν παραστήκα, Was tempted, Hebr. ii. 18.—Fut. 2. pl. ἦν παραστήκατε, Rev. ii. 10.—Part. ἦν παραστήκατε, S. Mark i. 13.

2. ἤπατο, and He fasted—Gr. καὶ νηστεύσας—Pret. 3. sing. of νηστεύω, Fasted. Pret. 3. pl. νηστεύσατε, Acts xiii. 3.—Fut. νηστεύσατε, 3. pl. νηστεύσατε, S. Matt. ix. 15, &c._—Inf. νηστεύω, same verse.—Part. νηστεύσατε, ch. vi. 17, 18, &c._—Pl. νηστεύσατε, ch. vi. 16, &c._—Coalescing with νηστεύσατε, ch. ix. 14.


— Διδόναι, afterward—ὀπερέω—Constr. of ὁπερέας, def. ὁπερέας, The last; used as an adverb. So ch. xxvi. 60; S. Mark iv. 28; xvi. 4.—See note, S. John vi. 39.
Ver. 3. ὁ πτύχων ὁ πεπάντησεν, he that tempts, the Tempter—ὁ πτύχων—See note, S. John vi. 6.

Transl. And the Tempter approached and said unto Him.

4. Ἰδεῖς μήποτε προσκόψῃς—Fut. 2. sing. of πτύχω, Suspended weights, weighed.

Heb. בָּרִית, Wing, Ps. xvii. 8.—Skirt of a mantle, 1 Sam. xv. 27;—Battlement, Dan ix. 27.

5. ὁ πτύχων, the pinnacle—ὁ πτύχων (see Bp. Middleton, Gr. Art.)—Def. of πτυχή, noun fem. A wing; the extremity of anything, hem of a garment, ch. xiv. 36; S. Mark vi. 56; S. Luke viii. 44.—Creek or bay, Acts xxvii. 39.

Heb. בָּרִית, Wing, Ps. xvii. 8.—Skirt of a mantle, 1 Sam. xv. 27;—Battlement, Dan ix. 27.

6. μὴ ἐξακύσῃς, lest Thou dash—μήποτε προσκόψῃς—Fut. 2. sing. of πτύχω, Suspended weights, weighed.

Heb. בָּרִית, Gen. xxiii. 16.—Chald. בָּרִית, Dan. v. 25, 27.

But throughout the N.T. this verb signifies Struck against.

Ethpe. Was offended, stumbled.

Cogn. (by change and metathesis of letters) Heb. בָּרִית, Ps. xxvii. 2.

15. ἐξακυσθείς, beyond (pron. pleon.)—Gr. πτύσσω—Lit. the crossing over of Jordan, i.e. the region beyond, reached on crossing. So ch. xii. 42.—See note, S. John i. 28.


Heb. הָשָׁנ, Song of Sol. ii. 17:—and הָשָׁנ, Ps. xvii. 8.

—杙, is sprung up—ἀνέβαλεν—Verb Peal pret. 3. sing. Arose, of the sun, moon, light, light of the Gospel,—of Christ, Hebr. vii. 14.—Fut. וָנָה, 2 Cor. iv. 4, 6; 2 S. Pet. i. 19.—Part. וָנָה, S. James i. 11.—Fem. (used of a cloud) וָנָה, S. Luke xii. 54.

Heb. לָשָׁנ, Gen. xxxii. 32:—the Syr. changing ק into כ, and כ into כ.

17. מְנוּנֵה, from then, from that time—ἀπὸ τοῦ τότης.
Ver. 18. ἔλεος, fishers—ἀλεις—Pl. def. of ἔλος, def. ἐλος, noun masc. A hunter, fisherman.—R. ὑπερήφανος, Ensnared.

Heb. הָעַיִן, A hunter, Jer. xvi. 16.

21. ἐνεστάσεται, mending—καραπριβοντας—Pref. τι marking the part. as such.—Pael part. pl. of ἐνεστάσει, Stood firm, was made firm. Pa. ἐνέστηκα, Ordained, appointed, repaired, made perfect.—Pret. 2. sing. ἐνεστάσθη, ch. xxi. 16.—Imperat. pl. ἐνεστάστε, S. Mark xiv. 15.—Part. pass. pl. fem. ἐνεστάσατε, Hebr. ix. 5.—Ethpaal ἐνεστάσθη, Was framed, set in order. Pret. 3. pl. ἐνεστάσθητε, Hebr. xi. 3.


Heb. Pi. הָעַיִן, Set in order, Eccles. vii. 13.


S. Luke ix. 6, &c.—Pl. fem. ἐκβάντες, 1 Tim. v. 13.

Aphel ἐκβαίνει, Led about, round.—Infin. ἐκβάνεται, 1 Cor. ix. 5.


24. ἐζωντος, His fame—η ἐκβάνοντος αὐτοῦ (ch. ix. 26) noun masc. A rumour, report.—R. ἐκβάνοντος, Heb. הָעַיִן, Spread a rumour, slander. Whence,

Heb. הָעַיִן, Calumny, Ps. xxxi. 14.

Transl. And His fame was heard, &c.

— ἐζωντος, very grievously afflicted—Gr. τοῦς κακοὺς ἐχοντας—Intensity expressed by repetition of the noun. See notes, S. John iii. 19; ii. 5.
Ver. 24. \(\text{διερχόμενοι, divers, various—πουκαλαί—Shaphel part. pass. pl. def. of πουκαλαί (not used). Pa. σκευάζω, Changed. Pret. 3. pl. σκευάζω, Rom. i, 23, 25; fem. σκευάζω, ver. 26.—Fut. σκευάζω, Acts vi. 14; Phil. iii. 21.—Ethpaal σκευάζω, Was changed. Fut. σκευάζω, Acts ii. 20.—3. pl. σκευάζω, Hebr. i. 12.—1 pl. σκευάζω, 1 Cor. xv. 51, 52.—Shaph. σκευάζω, Changed. Pret. 3. pl. σκευάζω, Acts xxviii. 6.—Fut. σκευάζω, 1. sing. σκευάζω, Gal. iv. 20.—3. pl. σκευάζω, ch. i. 7.—Part. σκευάζω, Gal. iii. 15.—Part. pass. σκευάζω, used as a noun.—Pl. fem. def. σκευάζω, Rom. xii. 6.

Deriv. σκευάζω, noun masc. def. A change, Hebr. vii. 17, &c.

Hep. σκευάζω, Passed on, 1 Sam. x. 3.—Pi. σκευάζω, Changed garments, Gen. xlii. 14.—Chald. σκευάζω, Passed, of time. Dan. iv. 13, 20, 29.

— σκέφτόμενος, afflicted—Gr. σωκηχούμενος—Part. Peil. pl. of σκέφτομαι, Urged, oppressed. See note, ch. xiv. 22, below.

— σκέφτομαι, with torments—βασάνους—Pl. def. of σκέφτομαι (ch. xxv. 46; S. Luke xvi. 28), noun masc. def. Torture, punishment.—R. σκέφτομαι, Tormented.

— σκέφτυότα, those which were lunatic—Gr. σεληνιασμένοις—See note, ch. iii. 4, above.

σκέφτυόντα, pl. def. of σκέφτυόντα (S. Mark ii. 4; S. Luke v. 19), noun masc. A roof, dwelling. σκέφτυόντα, a lunatic, S. Matt. xvii. 15.—R. σκέφτυόντα, Extended, as a flat surface, such being the construction of roofs in the East. (Bernstein.)


Transl. And they brought unto Him all who were very grievously afflicted with divers diseases, and those who were afflicted with torments, and the demoniacs, and the lunatics, and the palsied (or paralytics).
Ver. 25. ־ם ד, This is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts; the Vienna and many others read ־ם ד, pl. def. of ־ם ד. See note, S. John xvi. 12.

— ־ם ד, the ten cities—Δεκάπολις—Numeral constr. for absolute. See Phillips, Gr. § 23.

CHAPTER V.

1. .... ־ם ד, Transl. But when Jesus saw the multitudes, &c.

3. ־ם ד, see note, S. John xx. 29.

4. ־ם ד, they that mourn—οἱ πενθοῦντες—Part. Peil pl. def. of ־ם ד, Mourned. Used as a noun, The mourners. See note, S. Mark xvi. 10.

5. ־ם ד, the meek—οἱ παρευσ—Pl. def. of ־ם ד (ch. xi. 29; xxi. 5), adj. Humble, gentle.—Def. ־ם ד, S. James i. 9.—Fem. ־ם ד, ch. iii. 17.—Def. ־ם ד, 1 Cor. iv. 21, &c.—Pl: ־ם ד, Rom. xii. 16, &c.

From this adj. is derived the noun fem. ־ם ד, def. ־ם ד, Humility, meekness, gentleness, Acts xx. 19, &c. Constr. ־ם ד, Eph. iv. 2, &c.—R: ־ם ד, Was depressed.

— ־ם ד, they shall inherit—καιρομοῦσαι—Fut. 3. pl. of ־ם ד (Hebr. i. 4), Obtained by inheritance.—Fut. ־ם ד, S. Matt. xix. 29.—1. sing. ־ם ד, S. Luke x. 25; xviii. 18.—2. pl. ־ם ד, 1 S. Pet. iii. 9.—Imperat. pl. ־ם ד, S. Matt. xxv. 34.—Inf. ־ם ד, 1 Cor. xv. 50.—Part. ־ם ד, same verse.—Def. ־ם ד, used as a noun, The heir, S. Matt. xxi. 38, &c.—Pl. masc. ־ם ד, 1 Cor. vi. 9, 10.—Def. ־ם ד, the heirs, Rom. iv. 14, &c.—Pl. fem. ־ם ד, 1 S. Pet. iii. 7.

Heb. ־ם ד, Took possession of, 1 Kings xxi. 16. Inherited, Gen. xv. 3, 4.
Ver. 6. ἔσθια, hungering—do hunger—οἱ παθῶσεις—Pl. of ἔσθια (ch. xxv. 37), participial noun used instead of the regular part. (ὥρις) of ἔσθια, Was hungry. See note, S. John vi. 35. Compare ἔθικε, ch. i. 18, above, and θικεῖ, S. John xi. 12.—Def. ἔσθια, S. Matt. xxv. 44.—Pl. def. ἔσθια, ἔσθια, S. Luke i. 53.—Pl. coalescing with ἔσθια, 1 Cor. iv. 11.

7. ἡ προσπέτον, the merciful—οἱ ἡπόποσες—Pl. def. of ἡ προσπέτον (S. James v. 11), noun masc. One that has pity.—Def. ἡ προσπέτον, S. Luke vi. 36, &c.—Pl. ἡ προσπέτον, Eph. iv. 32.—Formed from Pael part. of πρέπει, Loved. Pa. πρέπει, Pitied, Phil. ii. 27.—Fut. πρέπει, Rom. xi. 32.—Imperat. pl. πρέπει, S. Jude ver. 23.—Part. προσπετόν, Rom. ix. 15, 18.

Heb. Pl. לְבָסְתָּן, Ps. ciii. 13; cxvi. 5:—and לְבָסְתָּן, Com- passionate, Lam. iv. 10.

—he προσπέτον, mercies.—Pl. def. of πρύγανος, def. πρύγανος, noun masc. The inner parts, specially the womb.—Pl. πρύγανος (Hebr. x. 28), Bowels—Gr. σαπλάγγα, Viscera—as the seat of the emotions or affections—hence, the affections themselves, Love, pity; favour, Acts ii. 47.

Heb. לְבָסְתָּן, Ps. xxii. 11.—לְבָסְתָּן, Gen. xliv. 25.—לְבָסְתָּן, Gen. xliii. 30; Ps. xxv. 6.—Chald. לְבָסְתָּן, Dan. ii. 18.

Transl. For upon them shall be mercies.

9. לְבָסְתָּן, the makers of peace, peace-makers—οἱ εὐνώσοι—See notes, S. John ii. 5; xiv. 27.

10. לְבָסְתָּן, which are persecuted—οἱ δεδωγάνου—Ethpeel pret. 3. pl. of לְבָסְתָּן, Persecuted.—Ethpe. לְבָסְתָּן, W as persecuted, driven.—Fut. לְבָסְתָּן, 3. pl. לְבָסְתָּן, Gal. vi. 12.—Part. לְבָסְתָּן, ch. v. 11.—Pl. masc. לְבָסְתָּן, לְבָסְתָּן, 2 Tim. iii. 12; coalescing with לְבָסְתָּן, 2 Cor. iv. 9.—Pl. fem. לְבָסְתָּן, לְבָסְתָּן, driven, of clouds, 2 S. Pet. ii. 17.

11. לְבָסְתָּן, reviling, shall revile—οὐδεδώσων—Pael part. pl. of לְבָסְתָּן, Derided, also Pitied (Castel.)—Pa. לְבָסְתָּן (S. Mark xvi. 14), Insulted, reproached, upbraided. Part. לְבָסְתָּן, S. James i. 5.
Ver. 11. Ethpaal \( \text{אָנָּדָנָה} \), Was insulted. Part. pl. \( \text{אָנָּדָנָה} \), 1 S. Pet. iv. 14:—coalescing with \( \text{זָשָׁנָה} \), 1 Tim. iv. 10.

Deriv. \( \text{מַדְנָה} \), noun masc. An upbraider. Pl. with aff. Rom. xv. 3.

Heb. Pi. \( \text{קָעַד} \), Put to shame, Prov. xxv. 10.

\( \text{חָפַד} \), in falsehood, falsely.—Gr. \( \text{φαύσαμαι} \)—Def. of \( \text{φάς} \), noun fem. A lie.—R. \( \text{חָפַד} \), Pa. \( \text{חָפַד} \), Deceived, lied.

12. \( \text{rowable} \), be exceeding glad—\( \text{γαλαζίασθε} \)—Imperat. pl. of \( \text{ξοός} \) (S. Luke x. 21), Rejoiced, exulted. Pret. 3. sing. fem. \( \text{ξοός} \), Acts ii. 26—Fut. \( \text{ξοός} \), 2. pl. \( \text{ξοός} \), 1 S. Pet. iv. 13.—1. pl. \( \text{ξοός} \), Rev. xix. 7.—Part. \( \text{ξοός} \), Acts xvi. 34; Phil. ii. 17.—Pl. \( \text{ξοός} \), Acts ii. 46; 1 S. Pet. i. 8.

Transl. Then rejoice ye and be exceeding glad.

\( \text{רָכַנ}, \) has increased, is great—Gr. \( \text{πολύς} \)—Verb Peal pret. \( \text{רָכַנ} \) or \( \text{רָכַנ} \), Abounded, multiplied, became great. Pret. 3. sing. fem. \( \text{רָכַנ} \), Rom. v. 20; 1 Tim. i. 14.—3. pl. \( \text{רָכַנ} \), Acts vi. 1, &c.—Fut. \( \text{רָכַנ} \), Phil. i. 9, &c.—Fem. \( \text{רָכַנ} \), Rom. v. 20; 2 Cor. iv. 15.—3. pl. \( \text{רָכַנ} \), Phil. iv. 17.—Part. \( \text{רָכַנ} \), Acts vi. 7; 2 Thess. i. 3.—Fem. \( \text{רָכַנ} \), Acts ix. 31; xix. 20.—Pl. fem. \( \text{רָכַנ} \), Acts xvi. 5.

Heb. \( \text{רָכַנ} \) (cogn. \( \text{רָכַנ} \)), Ps. xcii. 13.—Chald. \( \text{רָכַנ} \), Dan. iii. 31; vi. 26; Ezr. iv. 22.

13. \( \text{חֹלְקִים} \), the salt (aff. pleon.)—\( \text{חֹלְקִים} \), def. \( \text{חֹלְקִים} \) (in this verse) noun fem. Salt.—R. \( \text{חֹלְקִים} \), Salted.

Heb. \( \text{חֹלְקִים} \), Gen. xix. 26.—Chald. \( \text{חֹלְקִים} \), Ezr. iv. 14; vi. 9; vii. 22.

\( \text{חֹלְקִים} \) (and ver. 23), if—\( \text{חֹלְקִים} \)—Conjunction, followed by \( \text{רַיִם} \). Sometimes written separately \( \text{חֹלְקִים} \), S. John viii. 36; S. Mark vii. 3.

\( \text{חֹלְקִים} \), have lost its savour—\( \text{μαρανθήνω} \), so also S. Luke xiv. 34. avalov γένησα, S. Mark ix. 50.—Fut. 3. fem. of \( \text{חֹלְקִים} \), Was
Ver. 13. *insipid, became tasteless.*—The final is wanting in the parallel passages quoted.

Deriv. \( \text{ὀδορώπων} \), noun fem. def. Folly, Gr. ἀφροσύνη, 2 Cor. xi. 17.

— \( \text{ὦν}, \) wherewith?—in τίνι?—See note, S. John i. 21.

— \( \text{ἄλωσθησον; } \) shall it be salted?—ἀλωσθήσον;—Ethpeel fut. 3. fem. of 

\( \text{σκέκτουμαι, Seasoned.} \) Part. Peil pl. def. \( \text{σκέκτωμεν; salt waters,} \) S. James iii. 12. Ethpe. \( \text{σκέκτυ}, \) Was salted....Fut. \( \text{σκέκτυμαι, } \) S. Mark ix. 49:—Fem. without final, ver. 49, 50; S. Luke xiv. 34.

Deriv. \( \text{σκέκτων, noun masc. def. A sailor.} \) Pl. def. \( \text{σκέκτους, Acts xxvii. 27, 30.} \)

Heb. \( \text{נַלְפָא, Lev. ii. 13.—נַלְפָא, A sailor, Jon. i. 5. Chald. נַלְפָא, Ezr. iv. 14.} \)

— \( \text{חָשָׁם, it is good for nothing, lit. it goes for nothing—Gr. εἰς οὐδὲν λόγιον—Compare S. Luke xiv. 35.} \)

— \( \text{ἐμβέβηλεν} \) for \( \text{ἐμβεβήλεν;} \) it should be (to be) trodden—καταπατήσον;—Ethpeel fut. 3. fem. of 

\( \text{ἐμβίβαιον, Trod down.} \) Ethpe. \( \text{ἐμβεβήλεν;} \) S. Luke viii. 5.—Fem. \( \text{ἐμβεβήλα, Rev. xiv. 20.} \) Part. fem. 

\( \text{ἐμβεβήλωσα, S. Luke xxi. 24.} \)

14. \( \text{καταβάλλω, that it should be hid—Gr. κρυφθήναι—See note, S. John i. 41.} \)

—Fut. 3. sing. fem. of \( \text{καταβάλλω, Lay hidden.} \) Fut. \( \text{καταβάλλει, S. Mark vii. 24.} \) Inf. \( \text{καταβάλλω, 1 Tim. v. 25.} \) Part. Peil \( \text{καταβαλλόμενος, S. Mark iv. 22.} \) Fem. \( \text{καταβαλλόμενη, Hebr. iv. 13.} \)

— \( \text{καταβάλλω, built—Gr. καταβάλλω, Part. Peil fem. of καταλαβάλλω, Built.} \) See note, ch. vii. 24, below.

15. \( \text{κοφα, the bushel—τὸν μοῖχον; Def. of κοφα, noun fem. A dry measure,} \)

as of corn.—Pl. \( \text{κοφοι, ch. xiii. 33; S. Luke xiii. 21.} \) Gr. σάρα.

Heb. \( \text{מָכָה, Gen. xviii. 6.} \)

— \( \text{κοφα, the candlestick—τὴν λυχνίαν; Def. of κοφα, noun fem. A} \)

candlestick or candelabrum.—Pl. def. \( \text{κοφοί, Rev. i. 12, &c.} \)

Heb. \( \text{לַעֲרָבָה, Exod. xxv. 31, &c.} \)
Ver. 16. ἵλτε ἑλλο, let it shine—Gr. λαμψάω—Fut. 3. sing. of ἵλτε (ch. xvii, 2), Was resplendent, shone. Pret. 3. fem. ἵλτε, Rev. xviii. 1—Fut. 3. pl. ἵλτε, S. Matt. xiii. 43—Pael ἵλτε, Brought to light, made clear.—Fut. 1. sing. ἵλτε, Eph. iii. 9—Ethpaal ἵλτε, Was enlightened. Fut. 1. pl. ἵλτε, 2 Cor. iv. 6.

Heb. יִבְשָׂ, Shone, metaph. Rejoiced, Ps. xxxiv. 6.

17. ...יִבָּשָׂ, Trans. Not to destroy am I come, but to fulfil.

18. יִבָּשָׂ, the letter Yud—אֹרַת—
—אָדָב, little—קְפָא—Noun fem. def. The apex, or distinguishing point, of a letter.—R. אָדָב, Made lines or incisions.

Heb. יִבָּשָׂ, Made cuts in the body; whence יִבָּשָׂ, Lev. xix. 28, and יִבָּשָׂ, ch. xxi. 5, A cutting.

19. יִבָּשָׂ, the least—יְוּם אֱלָלִיתוֹנ—Pl. def. of יִבָּשָׂ (ch. xiv. 31, &c.), adj. Small, very small; short time, Heb. x. 37, &c.—Def. יִבָּשָׂ, S. Matt. xi. 11; Gr. μικρότερος; S. Mark xiv. 40.—Fem. יִבָּשָׂ, S. Matt. xiii. 32; S. Mark iv. 31.—Def. יִבָּשָׂ, S. Luke xii. 26.—Pl. masc. יִבָּשָׂ, S. Matt. ix. 37, &c.—Constr. יִבָּשָׂ, ch. vi. 30, &c.—Pl. fem. יִבָּשָׂ, Acts xvii. 4.—Def. יִבָּשָׂ, S. Luke xii. 48.—R. יִבָּשָׂ, Was small, cogn. יִבָּשָׂ, Was inferior, vile.

Heb. יִבָּשָׂ, Job xxxvi. 2; Isa. xxviii. 10, 13.—Chald. the same, Dan. vii. 8.

20. יִבָּשָׂ,...יִבָּשָׂ, shall abound more than—shall exceed—Gr. πέρισσετώ...πλέον—

21. יִבָּשָׂ, to them of old time—τοῖς ἀρχαῖοῖς, not by them of, &c. as in the E.V.—So ἐφηήγη αὐτῇ, it was said to her, Rom. ix. 12; ἐφηήγη αὐτῷ, ver. 26. Compare also Gal. iii. 16.—Pl. def. of יִבָּשָׂ, see note, S. John i. 15.

—יִבָּשָׂ, is or shall be in danger of, guilty of—ἐνοχὸς ὄστατ—Pael part. pass. See note, S. John vii. 51.

22. יִבָּשָׂ, who is angry—Gr. ὁ ὀργιζόμενος—Fut. 3. sing. of ὁ ὀργιζόμενος or ὁ ὀργιζόμενος.
Ver. 22. (ch. xviii. 34, &c.), Was angry. Pret. 3. pl. ὄρνησα, ch. xx. 24._

Imperat. pl. ὅρνησά, Eph. iv. 26._Inf. ὅρνησον, S. James i. 19._

Part. Peil ὅρνηστα, Acts xii. 20._Aphel ὅρνησέ, Moved to anger.

Pret. 3. pl. ὅρνησαν, with aff. Hebr. iii. 16._Fut. 1. sing. ὅρνησο, with aff. Rom. x. 19.—2. pl. ὅρνησατε, Eph. vi. 4; Col. iii. 21._

Inf. ὅρνηστέ, with aff. Hebr. iii. 8, 15.

Heb. הָרְנְה, Isa. xxviii. 21._Chald. Aph. הָרְנְה, Made angry, Ezr. v. 12._

—или, without a cause—εἰκῇ—Adverb, from the Gr. word. Written הָרְנְה, Phil. ii. 16. Gr. εἰς κεφών.

—הָרְנְה, 'Parà—a vain, contemptible person—a term of scorn or insult.

Compare Heb. יִירְקֶ, Vain, empty, ears of corn, Gen. xlii. 27:_worthless men, Judg. ix. 4; xi. 3._

—הָרְנְה, thou fool—Gr. μωρή—A term of derision. Compare Gr. λάλος, A talkative, prating fellow.

—יִירְק, Hell—γηέεννα—A corruption of יִירְק, יַהַד הָרְנְה, or יַהַד הָרְנְה יִירְק, the valley of Hinnom—son of Hinnom, Josh. xviii. 16. LXX. γηέεννα.

23. יִירְק, the altar—τὸ θυσιαστήριον—Def. of יִירְק, noun masc. An altar.—Pl. יִירְק, def. יִירְק יִירְק, with aff. Rom. xi. 3.—

R. יִירְק, Sacrificed.

Heb. יִירְק, Gen. viii. 20._Chald. יִירְק, def. יִירְק יִירְק, Ezr. vii. 17._

—יִירְק, holds, retains—hath—Gr. ἔχει—Part. Peil of יִירְק, with active signification. See note, S. John ii. 6._

—יִירְק, any enmity—Gr. τί—Noun fem. occurring here only in the N. T., but found in Isa. xiv. 6._Tremellius would read יִירְק, Heb. יִירְק, Gen. iii. 15. R. יִירְק; and Gutbir, יִירְק, Heb. יִירְק, Ps. lxxviii. 31._But the reading in the text is to be preferred.

24. יִירְק, be reconciled—διαλλάγῃ—Ethpa. imperat. of יִירְק.—See note, S. John xii. 10._
Ver. 25. \[\Gamma\zeta\delta\sigma\iota\nu\] be agreed, agree—συν εἰναινὲν—Ethpaal part. with \[\Gamma\zeta\delta\sigma\iota\nu\], representing the imperative (see Phillips, Gr. § 56; Cowper § 208. 1) of \[\Gamma\zeta\delta\sigma\iota\nu\], unused in Peal except part. pres. \[\Gamma\zeta\delta\sigma\iota\nu\], and Peil \[\Gamma\zeta\delta\sigma\iota\nu\], fem. \[\Gamma\zeta\delta\sigma\iota\nu\]. Agreed, was friendly with—Ethpa. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], Was united, agreed with. A similar construction occurs, S. Luke x. 37; xiii. 14.

Deriv. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], noun fem. Concord, agreement, 2 Cor. vi. 16, &c.

Compare Heb. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], Piel, Ps. cxxxii. 13, 14;—Hithpa. Ps. cvi. 14.

— \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], thine adversary—Gr. τοῦ ἀντιδικοῦ σου—Lit. the master of thy judgment.—The words are joined, S. Luke xii. 58.—See notes, S. John iii. 19; iv. 16.

— \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], to the judge—τὸ κρίμα—Noun masc. def.—Pl. def. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], ch. x. 17 (where some Editors read \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\]); xii. 27; S. Luke xi. 19.—R. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\, \zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], Judged.

Heb. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], 1 Sam. xxiv. 16. Advocate, Ps. lxviii. 6.—Chald. Ezr. vii. 25.

— \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], to the officer—τοῦ ἐπιτῆς—Noun masc. def. A collector of taxes. Occurs also, S. Luke xii. 58. Gr. τοῦ πράκτορος.—R. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], Pa. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], Collected.

26. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], furthng—κοδράντιν—(λεπτόν, S. Luke xii. 59, is rendered by the same word, although δῶν λεπτὰ = κοδράντης, S. Mark xii. 42, where λεπτὰ is rendered by \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\]). Noun masc. def. used in a general sense, to express the very smallest coin.—Pl. def. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], S. Mark xii. 42; S. Luke xxii. 42.

27. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], thou shalt not commit adultery—ιδώ μοι ἀδιαφόρεις—Fut. 2. sing. (for imperat.) of \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\] (with aff. ver. 28), Committed adultery.—Fut. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], fem. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], ver. 32, below.—3. pl. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], Rom. ii. 22.—Part. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], ver. 32, below, &c.—Pl. masc. \[\zeta\delta\zeta\zeta\iota\nu\], Rev. ii. 22.

N.B. In this verse, τοῦ ἀδραίοις is wanting in the Sin. and Vat. MSS.
Ver. 28. that he should desire her, to lust after her—πρὸς τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτῆς—Fut. 3. sing. with aff. of ἄφημι, Desired, longed for; in a bad sense, Lusted.—Pret. 3. sing. fem. ἀφήμενη, with aff. S. Luke xxii. 15, the desire has possessed Me, Gr. ἐπιθυμεῖ ἐπιθυμεῖσα.—l. sing. ἀφήμης, Acts xx. 33.—3. pl. ἀφημίσατε, 1 Cor. x. 6.—
Fut. ἀφημιέσομαι, 2. sing. ἀφήμησες, Rom. vii. 7; xiii. 9. Part. ἀφημενός, Gal. v. 17; 1 Tim. iii. 1.—Fem. ἀφημενή, Gal. v. 17; S. James iv. 5.—Pl. masc. ἀφημένος, 1 Cor. x. 6, &c. Part. Peil ἀφημένον, actively, Phil. i. 13.

Compare Gr. ὀφέγομαι, rendered by this word, 1 Tim. iii. 1; vi. 10; Hebr. xi. 16.

29. ἴππος, pluck it out—ἐξαλειφέ σε—Imperat. with aff. of ἐξαλάμβανε, Dug out, tore out. So in the similar passages, ch. xviii. 9; S. Mark ix. 47.—Part. pl. ἐξαλαμβάνον, Gal. iv. 15.

Compare Heb. ἁλίσκω, Separated, broke through, divided, Gen. xxxii. 8; Ps. iv. 24; Isa. xxx. 28.

— ἡμῖν, one, thy member, or thy one member—Gr. ἐν τῷ μελῶν σου, rendered in ver. 30 by ἡμῖν, one of thy members.—

ἐν τῷ μελῶν (1 Cor. xii. 14, 26; Eph. iv. 16), noun masc. A member of the body.—Def. ἡμᾶς, 1 Cor. vi. 15, &c. Pl. def. ἡμέρας, Rom. xii. 4. &c.—R. ἡμέρας, Pa. ἡμέρας, Cut to pieces.

Chald. מֵּא, A piece, fragment, Dan. ii. 5; iii. 29.

31. מָאוֹם, a writing of divorcement—Gr. ἀποστάσιον—Compare βιβλίον ἀποστάσιον, ch. xix. 7; S. Mark x. 4; Syriac מָאוֹם.—Noun masc. def. Occurring here only.—

R. מָאוֹמ, Was small, mean, light.

32. חָצָה, except, saving—παρεκτός—See note, ch. iii. 4, above.

— חָצָה, taking to wife, marrying—Gr. γαμπρός—See note, S. John i. 29.

33. מָאוֹמ, thou shalt not be false in thine oath, thou shalt not forswear thyself—Gr. οὐκ ἐπιρρήκησαι—Pael fut. 2. sing. of מָאוֹמ, Was melted, Habak. iii. 6.—Pa. מָאוֹמ, Deceived, lied.—

W. C.
Ver. 33. Pret. 2. sing. Ετοδ, Acts v. 4._Fut. Κλογ, Hebr. vi. 18; vii. 21.—2. pl. Ετοδ, S. James iii. 14._Part. Κλογ, Rom. ix. 1; 1 Tim. ii. 7.—Pl. masc. Κλογ, Col. iii. 9; Rev. iii. 9. (ch. xiv. 7, 9), noun fem. def. An oath. The regular form is Κατο.

But, while sing. in signification, it takes the pl. form (without Ribui, Hebr. vi. 16, 17; vii. 20, 21), and is joined with an adj. sing. S. James v. 12.—R. Κατο, Swore. Aph. part. Κατο.

34. Κατο, swear not—Gr. μη ομόσα—Fut. 2. pl. (for imperat.) of Κατο (ch. xiv. 7, &c.), Swore.—Pret. 1. sing. Κατο, Hebr. iii. 11._Fut. Κατο, Hebr. vi. 13.—2. sing. Κατο, ver. 36, below._Inf. Κατο, S. Matt. xxvi. 74._Part. Κατο, ch. xxiii. 16, &c._Pl. masc. Κατο, Hebr. vi. 16; S. James v. 12.

κατο, at all—ολος—Noun masc. The end, sum of a matter; here used adverbially.—Def. ολος, 1 Tim. i. 4. ολος, endless, Gr. αιωνω, 2 Cor. iv. 17.—As an adverb, In short, to sum up all, Gr. ολος (E.V. commonly), 1 Cor. v. 1.—R. ολος, Pa. ολος, End.

ολος, it is the throne—θρονος οσι—Def. (coalescing with ολος) of ολος, noun masc. A seat, chair of state. Def. ολος, ch. xxiii. 2.—Pl. (of fem. form) ολος, ch. xix. 28.—Def. ολος, ch. xxi. 12, &c.

Heb. ολος, Ps. xi. 4.—Chald. ολος, Dan. v. 20.—Pl. ολος, ch. vii. 9.—The letter ρ, , inserted in Aramaic in place of the Heb. Dagesh.

35. ολος, it is the footstool—υποπόδιον οσι—Noun masc. def. (coalescing with ολος) A stool. R. ολος, Put beneath, subjected. Transl. For it is the footstool that is under His feet.

36. ολος, hair—τριχα—Def. of ολος, noun fem. A hair, single hair, as distinguished from ολος, head of hair, Lat. csesaries. See note,
Ver. 36. S. John xi. 2.—Pl. def. (masc. form) $\text{παρέπτω}$, ch. x. 30; S. Luke xii. 7.

Transl. For thou canst not make in it one hair of the head of hair black or white.

— $\text{καθώς}$, black—μελανάρι—Fem. def. of $\text{μελανός}$, def. $\text{παρέπτω}$ (Rev. v. 5, 12), Black. R. $\text{καθώς}$, Was black.

37. $\text{διὰ τοῦ τὸν ποιητὸν ἐστιν}$, is from the Evil One—ἐκ τοῦ ποιητοῦ ἐστιν.

38. $\text{μάριν, a tooth—όδοντα}$—Def. of $\text{οδοντός}$, noun fem.—Pl. (masc. form) $\text{οδοντά}$. Def. $\text{οδοντός}$, ch. viii. 12, &c.

Heb. $\text{אֹדֶנֶת}$, Exod. xxii. 24.—Chald. the same, Dan. vii. 5, 19.

39. $\text{διὰ, against.}$ Preposition, derived from $\text{דָּעָה}$, Opposed himself. With affixes, $\circ$ and $\circ$ are transposed; as $\text{נָדָה}$, over against it, sc. the sepulchre, ch. xxvii. 61:—to meet Him, S. John xii. 18 (see note);—$\text{נָדָה}$, contrary to it, the ship, S. Matt. xiv. 24;—$\text{נָדָה}$, over against us, S. Mark xi. 2. —Except with aff. 1. sing. and 2. and 3. pl. of both genders; as $\text{נָדָת}$, against Me, S. Matt. xii. 30;—$\text{נָדָת}$, over against you, ch. xxi. 2.

Transl. But I say unto you, That ye rise not against (resist not, Gr. μὴ ἀντισταθήσεσθε) the evil.

—$\text{καταπίπτετε}$, smiting—shall smite—πατήσετε—See note, S. John xiii. 4.

—$\text{περιέρχεται}$, turn—στρέψον—Aphel imperat. of $\text{στρέφεται}$, Turned himself, returned.—Aph. $\text{καταπίπτεται}$ (Acts xvii. 31), Caused to turn, restored, converted.—Fut. $\text{καταπίπτεται}$, S. Luke i. 16, 17. Part. $\text{καταπίπτος}$, Acts i. 6:—Fem. $\text{καταπίπτουσα}$, Acts i. 7. Compelled. Pret. 3. pl. $\text{καταπίπτον,}$, ch. xxvii. 32; S. Mark xv. 21.

40. $\text{παλτόν, thy cloak—Gr. τὸ ἱμάτιον—}$, noun masc. def. A cloak, or garment generally.—Pl. def. $\text{παλτά}$, Acts ix. 39; with aff. S. Matt. xxiii. 5.

41. $\text{καταπίπτεται}$, compelling—shall compel (thee) to go—γυρᾷπευσί—Pael part. of $\text{πεύσεως}$, Pa. $\text{καταπίπτεται}$, Compelled. Pret. 3. pl. $\text{καταπίπτοντα}$, ch. xxvii. 32; S. Mark xv. 21.
Ver. 41. ἕκατον, a mile—μίλιον—Noun masc. def. derived, through the Greek, from the Latin.

42. ........., Transl. *He that asketh of thee, give to him.*

— ἐξηκούσα, that would borrow—Gr. τὸν ἑλοντα δανεισάθαι—Fut. 3. sing. of ηκούσα, Borrowed, sought a loan.

— ἐκβολὴν, forbid him not—Gr. μὴ ἀπουπαθήσῃ—Fut. 2. sing. with aff. (for imperat.) of ἐκβολή, Prohibited. See note, ch. iii. 14, above.

43. ἡμείς, love—Gr. ἡγαπᾶτε—Imperat. of ἤμεισαν, Loved dearly.—See note, S. John v. 20.


Transl. *Love thy neighbour, and hate thine enemy.*

44. ἡμείς, that curseth—Gr. τοὺς καταρομένους—Part. of ἠμείησαν, Cursed, spoke evil of. Pret. 2. sing. ἠμείησα, S. Mark xi. 21.—Fut. ἠμειήσατε, 2. sing. ἠμειήσατε, Acts xxiii. 5.—2. pl. ἠμειήσατε, Rom. xii. 14.—Part. pl. ἠμειήσατο, S. Luke vi. 28; coalescing with ἠμειήσατε, S. James iii. 9.—Part. Peil ἠμειήσεται, Gal. iii. 10.—Pl. ἠμειήσωσαν, S. John vii. 49.—Def. ἠμειήσθησαν, S. Matt. xxv. 41.

Ver. 44. Pl. masc. ُ، S. Matt. vi. 7, &c.—coalescing with ُ، 2 Cor. xiii. 9, &c.—with ُ، Eph. vi. 18.

Chald. Pa. ُ، masc., Dan. vi. 11.—Pl. ُ، as if from ُ، Ezr. vi. 10.


Heb. ُ، part. pass. pl. fem. Ezek. xlvi. 22.—Compare also Chald. ُ، prop. A knot, whence pl. ُ، constr. ُ، The joints of the loins, Dan. v. 6:—Hard questions, ver. 12, 16.

Transl. That drive you by force; Gr. τὸν ἐπηρεαζόντων ὕμας.

45. ُ، making to rise—maketh to rise—ἀνατελλεῖ—Aphel part. of ُ، Rose, as the sun, &c.—Aph. ُ، Caused to rise.

— ُ، His sun—τὸν ἔλαυν αὐρωπήν، def. ُ، (ch. xiii. 6, 43, &c.) noun com. gend. The Sun.

Heb. ُ، Ps. xix. 5.—Chald. def. ُ، Dan. vi. 15.

— ُ، His rain. ُ، def. ُ، (ch. vii. 25, 27, &c.) noun masc. Rain.—Pl. def. ُ،, Showers. R. ُ، Pa. ُ، Rained.

Heb. ُ،, Exod. ix. 33, 34.

Transl. And maketh His rain to descend. Gr. καὶ βρέχει.

— ُ، the unjust—δικαιοῦσιν—Pl. def. of ُ، (S. Luke xvi. 10) adj. Unrighteous, wicked.—Def. ُ،, 2 Thess. ii. 7, 8.

Heb. ُ، Job xviii. 21; xxvii. 7; xxix. 17.—R. ُ، Arab. Turned aside from what is right. Pl. ُ، Acted unjustly, Ps. 4; Isa. xxvi. 10.

46. ُ، Gr. oiχί; Lat. annon, nonne?—so Rom. ii. 26; Heb. i. 14. ُ،, S. Matt. xxiv. 2; S. James ii. 4, 6.—ُ، is properly an
Ver. 46. interjection, Lo! behold!—but sometimes used merely for the sake of emphasis, as S. Mark ix. 21; S. Luke viii. 29; xiii. 16.


— τὸ οὖν, the same, very same—τὸ οὖν—οὖν, ver. 47.

47. ye salute, lit. enquire after the peace of—Gr. ἄραπταιον—Part. pl. of ζήτω, Asked; coalescing with ζήτω. See notes, S. John i. 21; xiv. 27.


CHAPTER VI.

1. ἄσκεσαι, take heed to, look into, ἀ—Gr. προσέχετε—Imperat. pl. of ἄσκεσαι, see note, S. John i. 36.

— ἰδίων ἐκπονοῦντος ὑμῶν (δικαιοσύνην, Sin. and Vat. MSS.) ζήτω, noun fem. Justice, and by Synechdoche, Almsgiving.—Def. ζήτω, ver. 2, 3, &c.—Pl. def. ζήτω, Acts ix. 36, &c.—R. ἦσε, Was just.

Heb. יָדָּר, Ps. xxiv. 5.—Chald. יָדָּר, Dan. iv. 24.

Transl. But take heed in your almsgiving, that ye do it not before men (the sons of men) so that ye may be seen of them.

— καὶ, and if not, otherwise—καὶ δὲ μὴ γε.

2. ἄσκεσαι, do not sound (call not out with) a trumpet—Gr. μὴ σαλπίγγος—See note, S. John i. 23. ἄσκεσαι, def. of σάλπιγξ, noun fem. The horn of an animal; a vessel made of horn, 1 Sam. xvi. 1. A musical instrument, made of or resembling a horn: the end or extremity, as the hem of a garment, S. Matt. ix. 20; Corner of a building, S. Luke xx. 17; Acts iv. 11. As a Symbol of strength, A horn of salvation, S. Luke i. 69.—Pl. def. masc. form. ἄσκεσαι.
Ver. 2. Rev. xiii. 11.—Fem. form ܐܒܢܐ. Acts x. 11.— Def. ܝܐܢܐ, Rev.
v. 6, &c.

Heb. ܐܒܢܐ. Josh. vi. 5; ܠܝܫܢܐ. Ps. xviii. 1.—Chald. ܐܒܢܐ. Dan. vii. 8: Def. ܢܝܒܢܐ.

— ܚܫܒܓܓ, the hypocrites—ܐܐܢܕܩܩܐܐ—See note, S. John i. 16.— ܒܕܚܫܒܓܓ, Gr. προσωπολήπτης, Acts x. 34.

— ܫܓܓ, in the streets—ܝܒܐܘܐܝܡܐ—Pl. def. of ܠܐܒܢܐ (ch. xi. 16, &c.) noun masc. def. A street; market place, ܝܓܘܐ, ch. xi. 16, &c.:—Thoroughfare, ܐܡܦܘܘܘ (ܡܦܐ, ܕܝܘܘܣ) S. Mark xi. 4.

Heb. ܠܢܐ, Prov. vii. 8.

— ܫܓܓ, they have received—Gr. āπέχοντι.

3. ܫܓܓ, thy left (hand)—ܝܕܘܣܦܘܘܐ ܣܘܘ, (2 Cor. vi. 7), noun fem. The left part, side, or hand.

Heb. ܠܠܠܠܐ, Gen. xiii. 9; xlviii. 14.

4. ܫܓܓ, in secret—ܒܫܝܬܐ ܟܦܪܡܛ—Def. of ܠܐܒܢܐ (ch. x. 26), part. Peil of ܠܐܒܢܐ, Hid, covered. Def. ܠܠܠܠܐ, but ܠܠܠܠܐ when used (as here) as a noun, and opposed in signification to ܠܠܠܠܐ; see note, S. John vii. 4.

— ܠܠܠܠܐ, He shall reward thee—ܒܕܘܘܐܘܘܐ ܣܘܘ—Fut. 3. sing. with aff. of ܠܠܠܠܐ, Loosed, restored, recompensed, rendered, paid; also, Budded, sprung forth, as leaves of a tree, ch. xxiv. 32; S. Mark xiii. 28.—Pret. 3. fem. ܠܠܠܠܐ, Rev. xviii. 6.— 3. pl. ܠܠܠܠܐ, S. Mark xiii. 28.—Fut. ܠܠܠܠܐ, S. Matt. xvi. 27.—1. sing. ܠܠܠܠܐ, Hebr. x. 30.—3. pl. ܠܠܠܠܐ, 1 Tim. v. 4; with aff. S. Luke xiv. 14.—

2. pl. ܠܠܠܠܐ, Rom. xii. 17; 1 S. Pet. iii. 9.—Imperat. pl. ܠܠܠܠܐ, Rom. xiii. 7.—Inf. ܠܠܠܠܐ, S. Matt. xviii. 25, &c.—


ܠܠܠܠܐ, noun masc. def. A rewarder, Heb. xi. 6.

Heb. ܠܠܠܐ, Loosed, remitted a penalty, Ezek. xxiv. 14.—

Cogn. ܠܠܠܐ, Broke forth, burst, scattered, Ps. lx. 3.
Ver. 5. **οἱ στὰ ἔπαν, in the corners—ἐν ταῖς γωνίαις—Pl. def. of **οί (ch. xxi. 42, &c.) noun fem. def. A corner.

Heb. (pl. only) הנותים, Ps. cxliv. 12: Zech. ix. 15.

Transl. Who love to stand in the synagogues and in the corners of the streets to pray.


7. **οὐκ ὑποκάτωσας, be not using (use not) vain repetitions—Gr. μὴ βαταλογησῃ—Pael. part. pl. (forming imperat.) of **οικ, Pa. **οκέω, Was garrulous. Occurs here only.

—**οὐκ ἐπιθομένῳ, in much speaking—Gr. εἰ τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν—Noun masc. def. Discourse, eloquence, speech; manner of speaking, ch. xxvi. 73; S. Mark xiv. 70, Gr. λαλάτα. R. **ος, Pa. **ος, Spoke.

9. **οὐκ ἐπιθομένῳ, Transl. Thus pray ye.


11. **οὐκ ἐπιθομένῳ, (the bread) of our need—Gr. τοῦ ἐρήμου τῶν ἐπιούσιον—**οὑλίνα, (1 Cor. xii. 22), noun masc. def. A want, necessity.—R. **οῦλιν, Needed.

—**οὐκ ἐπιθομένῳ, this day—σήμερον—Adverbial noun, compounded of **οῖος, **οῖος. Compare Lat. hodie. In the parallel passage, S. Luke xi. 3. we have **οὐλίνα, daily, day by day, Gr. τὸ καθ' ἡμέραν.

12. **οὐκ ἐπιθομένῳ, our debts—τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν—Pl. with aff. of **οὐλίνα, noun masc. def. An error, debt.—**οὐλίνα, lord of debt, i.e. a creditor, S. Luke vii. 41.

A fem. def. form **οὐλίνα occurs, S. Matt. xviii. 32; with aff. ver. 27.—R. **οὐλίνα, Was guilty.
Ver. 12. Transl. And forgive us our debts, as we also have forgiven (ἀφη-καμεν, Sin. and Vat.) our debtors.

13. χρεαίαν, and lead us not—καὶ μὴ εἰσενέχῃς ἡμᾶς—Aphel fut. 2. sing. with aff. of ἑαυτόν.—See note, S. John xviii. 16.

—εἰς πειρασμόν, into temptation—εἰς πειρασμόν—Noun masc. def. Trial, probation, temptation.—Pl. def. ἐν πειρασμῷ, Acts xx. 19.—Another form is ἐν δικαίωμα, Proof, 2 Cor. ii. 9. R. ἐν τῇ δικαιοσύνῃ, Tempted.

—δύναμις, the power—ἡ δύναμις—Noun masc. def. Strength, force, miraculous power, miracle; military force, S. Luke xxii. 20.—Pl. ἡ δύναμις, 1 Cor. xv. 24.—Def. ἡ δύναμις, S. Matt. vii. 22, &c.—R. ἡ δύναμις, Confirmed, strengthened.

Heb. ברל, Ps. xviii. 33.—Chald. the same, Strength, Dan. iii.

4:—Army, ver. 20; iv. 32.


Heb. גזיל or זיל, Eccles. i. 17; ii. 3.


—Of form part. Peil from ἁπλός, Was sad.

—ἀναγκασθῆναι, disfiguring, i.e. they disfigure—Gr. ἀναγκασθοῦν.—Pael part. pl. of ἀναγκάζομαι, Travailed in child-birth. Part. fem. ἀναγκασθῆναι, Rev. xii. 2.—Pa. ἀναγκασθῆναι, the same, in Rom. viii. 22; Gal. iv. 19, 27. Elsewhere in the N.T. Corrupted, spoil, destroyed.—Pret. 3. fem. ἀναγκάσθη, Rev. xix. 2.—3. pl. ἀναγκάσθητε, ch. xi. 18.—1. pl. ἀναγκάσθητε, 2 Cor. vii. 2.—Fut. ἀναγκάσθη, 2 Cor. vii. Inf. ἀναγκασθήσεται, Rev. xi. 18.—Part. ἀναγκασθεῖς, S. Luke xii. 33, &c.—Fem. ἀναγκασθήσατε, Gal. iv. 27.—Pl. fem. ἀναγκασθήσατε, Rom. viii. 22; 1 Cor. xv. 33.

—Part. pass. ἀναγκασθοῦσα, 1 Tim. vi. 5.—Fem. ἀναγκασθοῦσα, incorrupt, Tit. ii. 8.

W. C.

Heb. הָפַךְ, Pi. Traveled, Ps. vii. 15;—Spoiled, destroyed, Isa. xiii. 5. These are however referable to separate roots; see the Lexicons of Gesenius and Fuerst. Chald. Pa. הָפַךְ, Dan. iv. 20; vi. 23; Ezr. vi. 12.—Ethpa. הָפַךְ, Dan. ii. 44; vi. 27; vii. 14.

—ῥημάζοντα, their faces—τὰ πρόσωπα αὐτῶν—Pl. with aff. of ἔθηκεν
(ch. xvi. 3, &c.), noun masc. def. The person, countenance, figure, appearance.—Constr. ὅτε ἐστιν, Col. ii. 23.—Pl. def. ἔθηκεν, S. Jude, ver. 16.—Derived from the Gr. word.

17. .... ἐθνήσετε, Transl. But thou, when thou fastest, wash thy face, and anoint thine head.

18. .... ἐθνήσετε, Transl. And thy Father, which seeth in secret, He shall reward thee.—The words ἐν τῷ προσώπῳ are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

19. ὁ ἐστραγγέλων, the moth—σφῆν—Noun masc. def. A grub, destructive to woollen fabrics; or, a weevil, in granaries.

Heb. נון, Isa. li. 8.

—הָסַר, the rust—בְּשׁוֹס—Noun masc. def. occurring here only.—R. נון, Devoured.

—נָשַׁב, breaking through, break through—יוֹרֵשׁוֹשׁוֹשׁוֹשׁוֹשׁוֹשׁו—Part. pl. of נָשַׁב, Opened a way, dug through, penetrated.


21. .... ἐθνήσετε, Transl. There is also your heart.


—ὕππολος, light, full of light—φωτεινός—Adj. used in def. state as a substantive.—See note, S. John xi. 10.

23. .... ἐθνήσετε, Transl. How great will be thy darkness.

24. ἐθεύσετε, he will despise—καταθησίσετε—Fut. 3. sing. of ἐθεύσετε (with aff. S. Luke xxiii. 11), Set at nought, despised.—Pret. 2. pl.

Heb. מַעַלְתָּה, only in part. pl. Ezek. xvi. 57; xxviii. 24, 26.

Mammon—μαμώνα—The good things, riches, &c. of this world. The full form would seem to be מַעַלְתָּה, as derived from מַעַלְתָּה, Sustained, supported. Some regard it as a corruption from מַעַלְתָּה, a hidden store, treasure, Gen. xliii. 23.—R. מַעַלְתָּה.

Hid.

25. מַעַלְתָּה, take no thought—μη τρικλαντί—Fut. 2. pl. (for imperat.) of מַעַלְתָּה, Was anxious, careful.—Fut. מַעַלְתָּה, ver. 27, below.—

Imperat. מַעַלְתָּה, S. Luke x. 35.—Pl. מַעַלְתָּה, 2 S. Pet. i. 10, &c.—

Inf. מַעַלְתָּה, Acts xx. 35; Phil. iv. 10.—Part. מַעַלְתָּה, ver. 34, below.—Fem. מַעַלְתָּה, coalescing with מַעַלְתָּה, S. Luke x. 41.—Pl. masc. מַעַלְתָּה, ver. 28, below, &c.:—fem. מַעַלְתָּה, Tit. ii. 5.—

Part. Peil pl. מַעַלְתָּה, coalescing with מַעַלְתָּה, 2 Cor. viii. 21.

לֻלְתָּה, ye shall put on—ἐνδύωνε—Fut. 2. pl. of מַעַלְתָּה (Acts xii. 21), Clothed himself, was dressed. Pret. 2. pl. מַעַלְתָּה, Gal. iii. 27.—1. pl. מַעַלְתָּה, 1 Cor. xv. 49; 2 Cor. v. 3.—Fut. מַעַלְתָּה, 1 Cor. xv. 53.—3. pl. מַעַלְתָּה, S. Mark vi. 9.—

Imperat. pl. מַעַלְתָּה, Eph. vi. 11, &c.—Part. מַעַלְתָּה, S. Luke viii. 27.—Part. Peil מַעַלְתָּה, S. Matt. xi. 8, &c.—Pl. מַעַלְתָּה, same verse:—coalescing with מַעַלְתָּה, Hebr. xiii. 13.

Heb. לֻלְתָּה, Ps. civ. 1.—Chald. לֻלְתָּה, Dan. v. 7, 16.

26. מַעַלְתָּה, the birds, fowls—τὰ πτερωνά—Properly part. fem. def. of מַעַלְתָּה, Fut. מַעַלְתָּה, Rev. xiii. 14.—Part. מַעַלְתָּה, Rev. iv. 7, &c.—Fem. מַעַלְתָּה, used in def. state as a subst. A bird, or, collectively, the feathered tribe:—with verb pl. as here, or sing. as ch. xiii. 4, 32.—Pl. masc. מַעַלְתָּה, Rev. xix. 17.—Pl. fem. def. as a subst. מַעַלְתָּה, The birds, S. Luke xii. 24.


— **προφέροντες**, much better than (Gr. μάλλον διαφέρετε)—Pl. of **διαφέρω** (Acts xxvi. 13), adj. Excellent.—Def. **διαφέρον**], 2 Cor. iii. 10; 1 S. Pet. ii. 9.—Fem. **διαφέρων**], 1 Cor. xii. 31, &c.—Def., **διαφέρον**], Hebr. xi. 35.—Pl. masc. def. **διαφέρον**], 1 S. Pet. iii. 3.—Of form Pael part. from **διαφέρω**, Abounded. Pa. **διαφέρει**, Increased.

27. ..... **μαρτυροι**, Transl. And which of you, who is anxious (to do so), &c.

— **εἰρωνεύεται**, to add—**προσθέτοι**—Aphel inf. of **προσθέω**, not used, Aph. **προσθέον**] (S. Luke iii. 20), Added. **προσθέον**, He added to speak, i.e. spake again, Gr. προσθέως ἐπη, S. Luke xix. 11.—Pret. 3. pl. **προσθέον**], Gal. ii. 6.—Fut. **προσθέων**], 3. pl. **προσθέον**], 2 Tim. ii. 16; iii. 13.—2. pl. **προσθέον**], 1 Thess. iv. 1.—Imperat. **προσθέσθη**], S. Luke xvii. 5.—Pl. **προσθέον**], 2 S. Pet. i. 5.—Part. **προσθέον**], Acts ii. 47.—Pl. **προσθεσθή**], Phil. i. 17.


— **μέτρησεν**, unto his stature—*ἐν τῷ ἐκκύνῳ αὐτῷ*—**μέτρον** (Eph. iv. 13), noun fem. def. The stature, height of a man; also, age.—R. **μέτρῳ**, Rose.

Heb. **כָּרֵם**, 1 Sam. xvi. 7; Height, of the Ark, Gen. vi. 15.

Ver. 28. Part. inputEmail, Rom. iv. 19.—Pl. inputEmail, Phil. iii. 17.—
With inputEmail of the object.

— inputEmail, the lilies—inputEmail, Pl. def. of inputEmail, noun fem. def.
A lily.—Pl. of masc. form.

Heb. inputEmail, 1 Kings vii. 19; Ps. lix. 1 (musical instrument);
—inputEmail, Ps. xlv. 1 (musical instrument); Song of Sol. ii. 16:—
inputEmail, fem. Song of Sol. ii. 1, 2.

— inputEmail, of the field—inputEmail, Noun masc. def. A field, pasture,
whither flocks are driven; a wilderness, desert place, S. Mark vi.
31; S. Luke v. 16; xv. 4.—Compare note, S. John i. 23.

Heb. inputEmail, Isa. v. 17; Mic. ii. 12.

— inputEmail, spinning, they spin—Gr. inputEmail—Part. pl. fem. of inputEmail, Spun.—
Occurs elsewhere only in the parallel passage, S. Luke xii. 27.

29. inputEmail, was arrayed—inputEmail—Ethpaal pret. 3. sing. of inputEmail,
Concealed.—Ethpa. Was hidden, clothed.—Pret. 3. pl. inputEmail, Rom. iv. 7:—Fem. inputEmail, S. Luke xix. 42. Fut. inputEmail, fem. inputEmail, S. Matt. viii. 24.—1. pl. inputEmail, ver. 31, below.—
Part. fem. inputEmail, 1 Cor. xi. 6.

30. inputEmail, the grass—inputEmail or inputEmail (Castel) noun masc. def. Grass, hay.

Compare Heb. inputEmail, A bundle, sheaf of corn, Amos ii. 13:—
and the same, Deut. xxiv. 19; Ruth ii. 7, 15. R. inputEmail, Bound together.

— inputEmail, of the field—inputEmail Def. of inputEmail (Acts i. 19), or inputEmail, noun masc. A part, portion of land.

Compare Heb. inputEmail, 2 Kings ix. 10. R. inputEmail, Divided by lot.—Chald. inputEmail, Part, portion, Dan. iv. 12, 20; Ezr. iv. 16. But this comparison, approved by many scholars, is disallowed by Michaelis, who refers the word to the Arabic. (Castel's Lex. ed. Michaelis.)

— inputEmail, to-morrow—inputEmail Adv. of time.

Heb. inputEmail, Judg. xx. 28.
Ver. 30. ὁ ἀνάμψανος, the oven—κλιβανός—Noun masc. def. occurring in the N. T. only here and S. Luke xii. 28, A furnace, oven.

Heb. הָעֲאוֹג, Gen. xv. 17.


Heb. Hiph. שִׁפְרָה, Gen. xxvii. 16.—Metaph. Ps. cxxxii. 16.—Chald. Aph. שִׁפְרָה, Dan. v. 29.

— little of faith—ye of little faith—Gr. διαγνώστω—See note, ch. v. 19, above.—

— διαγνώστην, noun fem. def. Truth, fidelity.—Derived from διαγνώστης, Believed. See note, S. John i. 7.

31. ἴπτερον, Transl. Therefore take no thought, or say.

32. ἰπτερόν, the Gentiles (see note, S. John v. 3)—τα ἵπτερα—is pleonastic; compare S. John viii. 26 (note).

— ἴπτερον, Transl. That also all these things are needful for you.

33. ἀποδέδωκα, added, shall be added—Gr. προστεθήσεται—Ethtaphal part. pl. fem. of ἀπέδωκε, added. Ethtaph. ἀποδέδωκα (Acts xi. 24, &c.), Was added.—Pret. 3. pl. ἀποδέδωκα, Acts ii. 41.—Fut. ἀποδείξεται, S. Matt. xxv. 29; Hebr. xii. 19 (adverbially, as in Aphel, see note ver. 27, above).—Part. ἀποδείκτικος, S. Mark iv. 24.—Pl. masc. ἀποδείκτικος, Acts v. 14.

— ἵπτερα, Transl. For the morrow shall take thought for itself—So the Sin. and Vat. MSS.

34. ὑπόκειται, sufficient—Gr. ἀπεκείν—For ὑπόκειται, fem. Enallage of gender.
CHAPTER VII.

Ver. 2. ἐστίν, with the measure—Gr. ἐν ά μέτρῳ—Noun fem. def. A measure, specially a lesser, as the masc. form (S. John iii. 34) denotes a greater. (Castel, Schaaf.)


Heb. מтель, Measured, Isa. xl. 12.—Hiph. בּרֶה, 1 Kings vii. 26, 38.

— מּותְּלָה, it shall be measured—Gr. αὐτομετρηθήσεται (μετρηθήσεται, Sin. and Vat.)—Ethpeel part. (for future) of the foregoing.—Ethpe. מּותְּלָה, Was measured.

3. κόρφος, the mote—τῷ κάρφῳ—Noun masc. def. A small splinter of wood, chaff, stubble, easily carried away by the wind. R. לֵבָן
Rolled away. Compare Job xiii. 25, מַרְבּעַה יָאשֶׂר הָרָע, and wilt Thou pursue the dry stubble? Syr. מַרְבּעַה יָאשֶׂר הָרָע, and
wilt Thou pursue the dry stubble?


— דָּאָב, the beam—τῷ δόκῳ—Def. of דָּאָב, noun fem. properly, A joist, rafter, from their meeting and fitting together.—Occurs only in this chapter.

Heb. דָּאָב, 2 Kings vi. 2, 5.—R. דָּאָב, Met. Pl. Laid or
fitted beams, Ps. civ. 3.

— καραφοῦς, considerest—καραφοῦς—Part. (forming pres. tense) of καραφοῦς, Perceived, tried or proved. Fut. καραφοῦς, 2. pl. καραφοῦς, Acts xxviii. 26.—Part. Peil כַּרְפּוּ, Rev. iii. 18.—Fem. def. כַּרְפּוּ, 1 S. Pet. ii. 6.

Deriv. כַּרְפּוּ, noun masc. def. Trial, 1 S. Pet. i. 7; ii. 12.

Heb. בּרֶה, Proved, Isa. xlviii. 10.

4. ἐπιθύμω, suffer (that) I may pull out; let me pull out—ἀφεῖν ἐκβάλω—
Ver. 5. it shall be made clear to thee; thou shalt see clearly
—Gr. διαβάσθη—Ethpeel fut. 3. sing. of διαβάσθη, ver. 3, above.—
Ethpe. άζαθ., Was tried, proved, S. James i. 12.
6. to the dogs—toίς κυρί—Pl. def. of κύριον, noun masc. A dog.
Def. κύριον, 2 S. Pet. ii. 22.
Heb. יָאֶל, Ps. xxii. 17, 21; lix. 7, 15.
— κύριον, your pearls—toίς μαγγαρίας ζυμῶν—Pl. with aff. of
κύριον (ch. xiii. 46), noun fem. def. A pearl. Pl. def.
κύριον, ch. xiii. 45.
— ζυμῶν, the swine—Gr. τῶν χοίρων—Pl. def. of ζυμών, def. ζυμών, noun
masc. A pig, boar. Fem. def. ζυμών, the sow, 2 S. Pet. ii. 22.
— τρώγοντες, they trample—καταπατήσαντες τρώματι—Fut. 3. pl. of τρώγοντες, Trod
down—Fut. τρώματι, Rev. xix. 15.—Part. τρώματι, pl.
S. Luke x. 19.
Heb. יָאֶל, Job xxxix. 15.—Chald. Dan. vii. 23.
— τρώματι, they rend you—πτήσαντες πτώμα—Pal. fut. 3. pl. with aff.
of πτωμά, Clave asunder, split, tore.—Pa. πτώμα, the same.—Part.
7. κρούειν, knock—κρούετε—Imperat. pl. of κρούειν (S. Luke xii. 36; Acts
xii. 13), Knocked at a door; struck a harp; pitched a tent.—Fut.
κρούειν, 1. sing. κρούñειν, Rev. iii. 20.—Part. κρούομαι, ver. 8,
below.—Pl. κρούομαι, S. Luke xiii. 25; Rev. xiv. 2.
Ethpeel κρούομαι, Was struck.—Part. κρούομαι, 1 Cor. xiv. 7.
Chald. יָאֶל, Smote, as the knees one against the other for
fear, Dan. v. 6.
9. giving him; will he give, lit. extend, hold out, to him?—
Gr. επιδώσω τε, See note, S. John xx. 25.
12. The omission of οὔν in the Syr. Vers. seems to justify the opinion of
those who observe that it is here a mere expletive, or even
redundant, not necessarily connecting the precept in this verse
with the foregoing. In the Sin. MS. οὔν is wanting.
Ver. 13. ™στάρ, strait—Gr. στερήσ—Part. Peil def. of ™στάρ, used as an adjective. See note, ch. xiv. 22.

— ™στάρ, wide—πλαστήν—Adj. Broad, spacious.—Fem. ™στάρ, Rev. xi. 8.
— Of form part. Peil from ™στάρ, Was wide.

Chald. deriv. ™στάρ, Breadth, with aff. Dan. iii. 1; Ezr. vi. 3.—Syr. ™στάρ, Eph. iii. 18.

— ™στάρ, broad—αἱρίχια—Fem. of ™στάρ (2 Cor. vi. 11). Adj. Wide, spacious, enlarged. Of form part. Peil from ™στάρ (cogn. ™στάρ, Breathed). Heb. ™στάρ, Was spacious, refreshment to, impers. with ™στάρ, 1 Sam. xvi. 23; Job xxxii. 20.—Syr. ™στάρ, Enlarged. Imperat. pl. ™στάρ, 2 Cor. vi. 13.—Aph. ™στάρ, Relieved, refreshed, pret. 3. sing. fem. ™στάρ, 1 Tim. v. 10. Also, Smelt, part. ™στάρ, 1 Cor. xii. 17.

— ™στάρ, thereat, by it, lit. by its hand—Gr. τος αὐτή—

14. ™στάρ, how! used as an interjection.

Transl. How strait (is) the gate, &c.—The Sin. and Vat. MSS., altered by a later hand, read τί for τί.

— ™στάρ, strait—στερήσ—Adj. occurring here only in the N. T.—Form part. Peil of ™στάρ, Was narrow.

Heb. ™στάρ, Was small, worthless, Gen. xxxii. 11; 2 Sam. vii. 19.

15. ™στάρ, beware—προςέχειν—Ethpeel imperat. pl. of ™στάρ, Shone, was bright. In the N. T. only in part. Peil pl. ™στάρ, Enlightened, metaph. Cautious, heedful, Gal. vi. 1; Hebr. ii. 1; xii. 15.—Ethpe. ™στάρ, Made sure, guarded, was diligent, cautious. Pret. 3. pl. ™στάρ, S. Matt. xxvii. 66.—Fut. ™στάρ, 1 Cor. x. 12.—3. pl. ™στάρ, S. Matt. xvi. 12.—2. pl. ™στάρ, ver. 11.—Imperat. ™στάρ, S. Luke xi. 35.—Part. pl. ™στάρ, S. Matt. xxvii. 64, where see note.


— ἐφαρμοσάμεν, ravening—ἀφαρμόσαμεν—Pl. def. of ἀφαρμόσαμεν (1 Cor. v. 11), noun masc. Rapacious, a rapacious person, extortioner.—R. σάκκος, Seized.

16. ηττ, grapes—Gr. σταφυλή—Pl. def. (masc. form) of κόρυφος, def. κόρυφος, noun fem. prop. A bunch of grapes.

Heb. פָדָה, Gen. xl, 10, 11. LXX. σταφυλή.

— שַׂרְפָּתְו, thistles—Gr. τριβόλων—Pl. def. of τριβόλων, noun masc. def. A thistle, thorn. Lat. carduus. Here and Hebr. vi. 8, only.

— פָּרַי, figs—סָפָה—Pl. def. of פָּרָי or פָּרַי, A fig-tree. See note, S. John i. 48.

22. מָסָר, devils—דָּאָרְו—Pl. def. of מָסָר (ch. xv. 22; xvii. 18), noun masc. def. The Devil, a devil, evil spirit.—Pl. מָסָר, S. Mark xvi. 9.

Heb. נַפְלָה only in pl. נַפְלָה, Idols i.e. demons, Deut. xxxii. 17; Ps. cxi. 37.—R. סְקָלָה, Was powerful, laid waste, Ps. xci. 6.

23. דָאָרְו, be far, depart—ἀποχώρητε—Aphel imperat. pl. of δαναught (not used). Ethpe. אֵלָה, Withdrew himself, abstained. Fut. 2. pl. אֵלָה, Acts xv. 29; Rom. xvi. 17.—Imperat. אֵלָה, 1 Tim. vi. 6. (These forms are by some referred to Ethpa.)—Aph. אֵלָה (Acts xix. 9), Removed, departed.

Heb. נַפְלָה, Removed, was far from, Ps. xxii. 12, 20. Hiph. Gen. xlii. 4; Ps. ciii. 12.

24. ὅμοιός αὐτόν, he shall be likened—Gr. ὁμοιός αὐτόν. (The Sin. and Vat. MSS. read ὁμοιοθησαυρα) Ethpaal fut. 3. sing. of ὁμοιός, Was like.—Ethpe. ὁμοιός ἐστιν, Imitated. Part. pl. ὁμοιός ἐστιν, Eph. v. 1.—Ethpa. ὁμοιός ἐστιν, Was likened, transformed, became an imitator of. Pret. 3. sing. fem. ὁμοιότατη, S. Matt. xviii. 23; xxii. 2.—2. pl. ὁμοιότατοι, 1 Thess. i. 6; ii. 14.—Fut. 3. sing. fem. ὁμοιότετα, S. Matt. xxv. 1.—2. sing. ὁμοιότατοι, 3 S. John ver. 11.—1. sing. ὁμοιότατη, Phil. iii. 10.—3. pl. ὁμοιότατοι, Tit. i. 14 (Vienna).—2. pl.
Ver. 24. ἔσται ἑλέα, Rom. xii. 2, &c.—Imperat. pl. ἔσται ἕλεως, 1 Cor. xi. 1; Phil. iii. 17.—Inf. ἐστο ἤστο, 2 Thess. iii. 7.—Part. ἐστι προφητεύω, 2 Cor. xi. 14.—Pl. ἐστι κακοφάσκεται, S. Luke xx. 20; Rom. ix. 29; 2 Cor. xi. 15.

—

wise—Gr. φρονήματι—Def. of φρονέω (1 Cor. iii. 18; S. James iii. 13), adj. Wise, prudent.—Fem. φρονήματι, 1 Cor. i. 25.—Pl. masc. φρονήματι, S. Luke xvi. 8, &c. Def. φρονήματι, S. Matt. x. 16, &c.—Pl. fem. φρονήματι, ch. xxv. 2.—Def. φρονήματι, ver. 4, 8, 9.—R. φρονήματι, Was wise, knew.

Heb. כוזב, Ps. cvii. 43.—Chald. כוזב, Wise, Dan. ii. 21. Def. כוזב, the magicians, ch. ii. 12, &c.

—


Heb. כוזב, Gen. viii. 20.—Chald. כוזב, Dan. iv. 27.—כוזב, Ezr. v. 3, &c.

—

סוספ, the rock—נָבָר נָבָר—Noun masc. def. A rock, stone, stony ground.—Pl. def. סוספ, Acts xxvii. 29.

25. סוספ, beat—προσέκασαν, (προσέκασαν, ver. 27.)—Ethpaal pret. 3. pl. of סוספ or סוספ, Drove, agitated, troubled.—Part. fem. סוספ, Hebr. x. 2.—Ethpaal סוספ, (S. Luke vi. 48, 49), Beat vehemently.

—


Transl. For its foundations were laid (Gr. τὴν ἑλέαν ἐπὶ τὸ ῥόκον) upon the rock.

26. סוספ, foolish—Gr. μωρός—Adj. masc. def. Silly, senseless.—Fem. def. סוספ, Tit. iii. 9.—Pl. masc. סוספ, Gal. iii. 3.—Def. סוספ,

— נָדַּד, the sand—Gr. τὴν ἄμμον—Noun masc. def.

Heb. נָדַּד, Exod. ii. 12; Ps. cxxxix. 18.—R. נָדַּד, Rolled, whirled round.

27. אֲנַפְּתַּסְתָּה, the fall of it—ἡ πτώσις αὐτῆς—[Σωκράτους] (S. Luke ii. 34), noun fem. def. A falling down, ruin. R. ἴπταμον, Fell.

Heb. נָפַת, Isa. xxiii. 13; xxv. 2.

28. ὅπως ἐνεπλύσατο, they were astonished—ἐξεπλύσασαντο—Part. Peil pl. masc. (forming imperf. tense) of ἔπλυσα, Admired, was amazed.—Pret. 3. pl. ἐπλύσατο, ch. xxxi. 20, &c.—Fut. ἐπλύσητο, 3. pl. ὑπενεπλύσητο, ch. xiii. 54.—Part. Peil ἐπλύστηκε, Acts iii. 11.

29. ἔστηκεν, one having authority—Gr. ἔστηκα τῷ Χωκ, Pael part. def. of ἐστήκε, (not found in the N.T.), Had power, oppressed.—Pa. ἐστήκε, Exercised authority.—Part. ἔστηκεν, fem. ἐστηκεν, S. Luke iv. 32.—Ethpa. ἔστηκεν, the same.—Fut. ἔστηκεν, 1 Cor. vi. 12.—Part. ἐσταυρωμένος, Rom. vi. 9.—Fem. ἐσταυρωμένη, ver. 14.

Heb. נָשַׂיא, Eccles. ii. 19.—Chald. מְנַשֶּׂה, Dan. ii. 39; iii. 27; v. 7, 16.
— ... וַי, Transl. And not as their Scribes, and the Pharisees.

The Sin. and Vat. MSS. read of Γραμματεῖς αὐτῶν.—The Cod. Ephr. adds καὶ of Φαρισαῖοι—a reading which is followed by the Vulgate.

CHAPTER VIII.

1. ὅπως ἐπλύσατο, they followed Him—ἡκολούθησαν αὐτῷ—Pret. 3. pl. with aff. of ἐπίθηκος (S. Mark ix. 38; S. Luke xv. 15), Followed, joined himself to.—Pret. 3. pl. ἐπάνω, Acts xvii. 4.—1. pl. ἐπάνω, with aff. S. Mark x. 28.—Fut. ἐπέστηκεν, S. Matt. xix. 5; S. Mark x. 7.—Fem. ἐσταυρωμένη, Rom. vii. 3.—2. sing. ἐπάνω, Col. ii. 21.
Ver. 1. Imperat. ἀκοφέρεσθαι, Acts viii. 29.—Pl. ἀκοφέρεσθαι, Rom. xii. 16.—Part. ἀκοφερέσθαι, 1 Cor. vi. 17:—Fem. ἀκοφέρεσθαι, Rev. vi. 8.—Pl. masc. ἀκοφερέσθαι, Rev. xiv. 13.—Part. Peil ἀκοφερέσθαι, Acts viii. 13.—Pl. masc. ἀκοφερέσθαι, Acts xi. 23, &c.—Pl. fem. ἀκοφερέσθαι, S. Mark xv. 41.—Ethpaal ἀκοφερέσθαι, same as Peal.—Inf. ἀκοφερέσθαι, Acts ix. 26.—Part. pl. ἀκοφερέσθαι, Rom. xii. 9.—Aphel ἀκοφέρεσθαι, same as Peal (see Acts xvii. 5), also, ἐκκλησία ἀκοφερέσθαι, Acts x. 8.—Part. πληρωματικός, Phil. iv. 10.

Compare Heb. יִצְבַּן, Went round, in a course, as holy-days, Isa. xxix. 1. High Job i. 5. Encompassed, Ps. xvii. 9, &c.

2. ἄνερ, a leper—λεπρός—Noun masc. def. Prop. Leprosy, see ver. 3; S. Mark i. 42; S. Luke v. 12, 13. Whence, A leprous man.—Pl. def. πληρωματικοί, S. Matt. x. 8, &c.

Heb. יִצְבָן, ַּסְּכ, Scab, scurvy, Deut. xxviii. 27.—LXX. ψώφα ἀγρία.


ἀκοφερέται, immediately—Gr. εἰκεῖν—Lit. in it, in the hour, i.e. in that hour, at that moment. See note, S. John i. 39.

4. ἐκατόνταρχος, to the priests—Gr. τῷ ἰησοῦ—So also S. Mark i. 44; S. Luke v. 14, followed, as here, by ἐκατοντάρχος, for their testimony, i.e. the testimony of those who were healed; or, the Priests' testimony and warrant for their cure. Gr. εἰς μαρτυρίους αὐτῶν, i.e. (as commonly interpreted) for a testimony unto them, so the people.

5. ἐκατόνταρχος, a centurion—ἐκατόνταρχος (κατορχον, S. Mark xv. 39, 44).—Lat. centurio, whence the Syr. word. Pl. ἐκατονταρχοί, Acts xxiii. 23.—Def. ἐκατοντάρχος, ver. 17.


— ἐκεῖνος, speak the word; lit. speak in the word—Gr. εἰς τὸ λόγον.

9. *σεμνός, under me*; lit. under my hands—Gr. ὑπ᾽ ἐμαυτόν.

10. *εἰς τίνα, to them that went with Him, i.e. that followed*. Gr. τοῖς ἄκολουθοι—Part. pl. of [2], with pref. relative ἣ, to which the first vowel is remitted,—and the prep. ἐπὶ.

11. *εὐθύς, the west*—Gr. ὑπομένω—Noun of form Aph. part. of *ὑπομένω*, Set, as the sun: a verb occurring in the N.T. only once, in fut. 3. sing. ὑπομένω, Eph. iv. 26.

N.B. This verb must not be confounded with ὑπομένω, Mingled, sifted; fut. ὑπομένω, S. Luke xxii. 31, where see note.

Heb. ὑπομένω. m. Ps. lxxv. 7; ciii. 12; cvii. 3;—and ὑπομένω, ὑπομένω, ὑπομένω, f. Isa. xlv. 6.

12. *ἐπώπτης, outer*—Gr. τὸ ἐπώπτημα—Adj. masc. def. Outward. Pl. def. ἐπώπτημα, those that are without, S. Mark iv. 11.

— ἐπώπτης, gnashing—ὁ βρυγμός—Noun masc. of frequent occurrence in this Gospel, and always with ὑπό, ὑπό. R. ὑπό, Pa. ὑπό, Gnashed.


Heb. ὑπό, Ruth i. 14; ii. 11.

— ὑπό, the fever held her, i.e. sick of a fever—Gr. πυρετός συνεληφθη—Part. Peil fem. used actively. See Cowper's Gr. § 91; and note, S. John ii. 6.
Ver. 16. "...ἐκέβαλεν," Trans. And He cast out their devils by the Word.

17. "...οἱ ἀπόστολοι," Trans. That He shall bear our griefs and carry our infirmities.

20. "...ἐκέβαλεν," to the foxes (ἦν και ἄλφην, there are to them), i.e. foxes have—
   Gr. at ἀλαγεκες ἔχουσι—Pl. def. of ἅλφην (S. Luke xiii. 32), noun masc. def.
   Heb. אַלְפֵּי; A fox, jackal, Neh. iii. 35 (E.V. iv. 3); Ps. lxiii. 11.


— אַלְפֵּי, a nest, shelter—Gr. κατασκηνώσεως—Noun masc. def.—Pl.
   אַלְפֵּי, S. Luke ix. 33.—Form of Aph. part. from אַלְפֵּי.
   Aph. אַלְפֵּי, Overshadowed.

   Heb. pl. וַיִּרְכֵנִים, Ps. xliii. 8; lxxxix. 10; evii. 25, 29.

— וַיִּרְכֵנִי, He was asleep—ἐκάθεσεν—Part. Peil (forming imperf. tense) of ἐκάθηκεν (S. Luke viii. 23), Slept, and metaphor. Slept in death, was dead.—Pret. 2. sing. ἐκάθηκεν (so Vienna and most Eds., others read ἐκάθηκεν), S. Mark xiv. 37.—3. pl. ἐκάθηκατες, S. Matt. xiii. 25.—Fem. ἐκάθηκατε, ch. xxv. 5.—Fut. ἐκαθηκέν, S. Mark iv. 27.—1. pl. ἐκαθηκάτως, 1 Cor. xv. 51; 1 Thess. v. 6.—Imperat. pl.
   ἐκαθηκάτωσ, S. Matt. xxvi. 45; S. Mark xiv. 41.—Part. ἐκαθηκός, pl.
   ἐκαθηκόστας, 1 Thess. iv. 13; v. 7.—For the regular participle, the participial noun ἐκαθηκός is often used; see note, S. John xi. 12.

25. "...ἐκέβαλεν," Transl. And His disciples came to awaken Him. For
   אַלְפֵּי, which is faulty, a MS. reads אַלְפֵּי, אַלְפֵּי, as in S. Luke viii. 24.
Ver. 26. 

Σκπόλο, fearful—December Pl. of ἱπόλο, def. ἱπόλο, adj. Timid, alarmed.—Pl. def. ἱπόλο, Rev. xxi. 8.—R. ἱπόλο, Feared.


Heb. ἢπόλο, Kal not used; Hiph. Afflicted, saddened, Ezek. xiii. 22.—Niph. Was humbled, Ps. cix. 16.—Compare ἢπόλο, Pi. Reproved, restrained, 1 Sam. iii. 13.

θάλησ, a calm—γαλήσ Def. of θάλει, noun masc. Tranquillity, silence. Adverbially, ἠθάλησ, immediately, S. Mark ix. 8, where see note. R. ἠθάλησ, or ἠθάλησ, Ceased, was still.

Heb. ἢθάλησ, 2 Sam. iii. 27: ἢθάλησ, Ps. xxx. 7: ἢθάλησ, cxxii. 7. Chald. ἢθάλησ, Dan. iv. 24.

29. ὡ, what have we to do with Thee?—τι ἡμῖν καὶ σοι;—See note, S. John ii. 4.

κατά, hither—ὅκα—Adv. of place. See note, S. John ii. 16.

ἐκ, that Thou mayest torment us—Gr. βασανίσας ἐκκατον, Pael fut. 2. sing. with aff. of ἐκκατον, Tortured. Pa. ἐκκατον, the same.—Pret. 3. pl. ἐκκατον, Rev. xi. 10. Fut. ἐκκατον, Part. ἐκκατον, 2 S. Pet. ii. 8.

Deriv. ἐκκατον, noun masc. def. Torment, 2 S. Pet. ii. 4, &c.


30. ἐκκατον, a good way off from them—μακρῶς ἐκκατον, adv. of place, There, Gr. ἐκκατον, Hebr. vii. 8; S. James ii. 3. Followed by ἐκκατον, adv. of distance, Beyond, as beyond Babylon, ἐκκατον, Acts vii. 43:
Ver. 30. *beyond you*, Gr. εἰς τὰ ὑπερέκειαν ὑμῶν, 2 Cor. x. 16:—

\[\text{on either side, Gr. ἐντεύθεν καὶ ἐντεύθεν,}\]
Rev. xxii. 2.

The Syr. ἔστι (always with pref. א) answers to the Heb. נַל, properly a noun, Distance, remoteness; always with final פ, adv. of place, Away, further, Gen. xix. 9; or of time, Forward, 1 Sam. xviii. 9.

— אֲדָקָם, a herd—אֲדָקָם—Noun fem. def. Properly A herd of oxen, but used of other animals, which are then specified. Though of sing. form, it takes Ribui, as a noun of multitude. Ribui, however, is wanting, S. Mark v. 11, 13.

Heb. אֲדוֹן, for the most part collectively, Oxen for ploughing, Job i. 14.—R. אֲדוֹן, Split, furrowed the ground. Compare Lat. armentum for aramentum, from arare.

32. רָאָל, ran straight—Gr. ὀρμῷε—Pret. 3. sing. fem. of רָאָל, Directed, guided, went in a straight course. Pret. 1. pl. רָאָל, Acts xvi. 11.—Fut. רָאָל; S. Luke i. 79.—Imperat. pl. רָאָל, S. Luke iii. 4.—Part. Peil רָאָל, used as a noun, Right, straight, Acts viii. 21.—Def. רָאָל, ch. ix. 11.—Fem. def. רָאָל, 2 S. Pet. ii. 15.—Pl. fem. def. רָאָל, Acts xiii. 10.

Deriv. רָאָל, noun masc. def. Correction, reformation, 2 Tim. iii. 16; Hebr. ix. 10.

— עלית, up to the top of the precipice, whence they leaped down—Gr. κατὰ τὸν κρημνοῦ.

— עלית, to the rock—Noun masc. def.—Lit. An overhanging rock, hollowed out by the beating of the waves beneath.—R. קֶש, Beat against. Form of part. Peil.

Transl. And that whole herd ran straight up to the top of the rock (cliff), and they fell (sc. קֶש) into the sea. Compare the parallel passages, S. Mark v. 13; S. Luke viii. 33.

33. ... עָנַיִךְ, Transl. And they told everything that was (done), and concerning those demoniacs.

W. C.
CHAPTER IX.

Ver. 4. \(\ συνέτειχαν\), their thoughts—\(\ τάς\ \ εὐθυμίασις\ \ αὐτῶν\)—Pl. with aff. of \(\ συνέτειχα\) (S. Luke ix. 46, 47), noun fem. Thought, reasoning, doubt.—Pl. def. \(\ συνετέχθη\), S. Matt. xv. 19, &c.—R. \(\ ψεύτη\), Thought, deliberated.

Heb. \(\ מִבְּאָרָה\), Gen. vi. 5:—and \(\ מִבְּאָרָה\), Esth. viii. 3, 5.

5. \(\ συνετέχθη\), easy—Gr. \(\ εἰκοπωτέρου\)—Adj. lit. Explained, laid open.—Fem. \(\ συνετέχθη\), S. Mark ii. 9; S. Luke v. 23. Form of part. Peil from \(\ συνέτεσα\) (not used). Pa. \(\ συνετέχθη\), Explained.

9. \(\ μαθήματα, \) at the receipt of custom—Gr. \(\ εἰς\ \ τὸ\ \ τελοντόν\)—Lit. the house or place of the publicans. See note, S. John ii. 16.

10. \(\ συνετέχθη\), Transl. And as they were sitting at meat (καὶ \(\ 
\ νακεμένον,\ 
\ Sin. MS.), in the house, there came many publicans and sinners, and sat down with Jesus and with His disciples.

12. \(\ θάνατος, \) the physician—Gr. \(\ ιατρόν\)—Def. of \(\ θάνατος\), part. of \(\ θάνατος\), Healed. The part. def. is used as a noun, A physician, one that heals.—Pl. (fem. form) \(\ θανάτωσι\), S. Mark v. 26; S. Luke viii. 43.—So also \(\ θανάτωσι\), a shepherd, pl. def. \(\ θανάτωσι\), S. Luke ii. 8.

13. \(\ οὐκέτα\), what that meaneth, what it is—τι \(\ ιστών\)—See note, S. John xiv. 22.

—\(\ σέναν\), mercy—\(\ αἰμα\)—Noun masc. def. Grace, kindness, compassion.

R. \(\ χάρις\), Was gracious, had pity.

Heb. \(\ חֵן\), Gen. vi. 8.

Transl. I seek (require) mercy.

—\(\ σακείτω\), sacrifice—\(\ θυσίαρ\)—Noun fem. def.—R. \(\ θυσία\), Sacrificed.—For the masc. form \(\ σάκαν\), see S. Mark xii. 33, note.

—\(\ δικαίον\), the righteous—\(\ δικαίος\)—Pl. def. with pref. \(\ τοῦ\) of the object, of \(\ δικαίον\) (S. Luke ii. 25), adj. Just, upright. Def. \(\ δικαίον\), S. Matt. x. 41, &c.—Fem. def. \(\ δικαία\), 2 S. Pet. ii. 8.—Pl. masc. \(\ δικαίοι\), S. Luke i. 6.—R. \(\ δικαίω\), Was just. From this adj. is derived
Ver. 13. Δικαιοσύνη, adv. Justly, 1 Cor. xv. 34. 

Heb. דוד, Ps. xi. 7.

Transl. For I am not come to call the righteous, but sinners. The words δέ μετάβουν are wanting in the Sin. and Vat. MSS. both here and in the parallel passage, S. Mark ii. 17.

14. 

(see st. 12) we fast—νηστεύομαι—Part. forming pres. tense. See note, ch. iv. 2, above.

15. 

of the bride-chamber—τῷ νυμφωνός—Noun masc. def. Occurring only here and in the parallel passages, S. Mark ii. 19; S. Luke v. 34. R. יבשא Heb. יבשא; Covered over, protected.

— יבשא, shall be taken away—αὐταρήθη—Ethpe fut. 3. sing. of יבשא, Raised, removed.—Ethpe. יבשא, Was removed, S. Mark ii. 20; S. Luke xxiv. 31.—Fut. 3. sing. fem. יבשא (for יבשא), S. Matt. xxi. 43.—Imperat. יבשא, S. Matt. xxi. 21.—Part. יבשא, fem. יבשא, 2 Cor. iii. 16.—Pl. masc. יבשא, Acts viii. 33.

16. 

, a piece of cloth—ἐπίθλημα—Noun fem. def. Anything sewn on. R. יבשא, Pressed together, fitted.—Occurs elsewhere only in the parallel passages.—From the same root is derived יבשא, pl. def. יבשא, Gr. αμφίκτισι, Acts xix. 12.

— יבשא, old—Gr. παλαλάω—Part. masc. def. of יבשא or יבשא, Was old, grew old.—Part. יבשא, 1 S. Pet. i. 23.—Pl. masc. יבשא, S. Luke xii. 33. Used in the def. state as an adjective. Pl. fem. def. יבשא, in the next verse; S. Mark ii. 22; S. Luke v. 37.—The pointing יבשא and יבשא, found in some Editions, is faulty.

Heb. יבשא, Grew old, Ps. xxxii. 3; cii. 27.—יתבשא, fem. יבשא, adj. Worn out, Josh. ix. 4, 5.

— יבשא (for יבשא) may tear away—Gr. αἰπα—Fut. 3. sing. fem. of יבשא, Drew, dragged.—Fut. יבשא. Occurs here only in Peal.

—Ethpeel (or Ethpa.) part. pl. fem. יבשא, are turned about, guided, S. James iii. 1.
Ver. 16. ἄρχον, the rent—σχίσμα—Noun masc. def.—R. Χρόνος, Tore. Occurs here only.

Transl. That its fulness, i.e. the piece inserted, may not tear away from that garment, and the rent become worse.

17. μηθί, bottles—Gr. ἄσκοις—Pl. def. (masc. form) of μηθη, noun fem. A bladder, wine-skin.—R. מְדַשִּׁים, Heb. מְדַשַׁים, Poured, Job xxxvi. 27.

Transl. That its fulness, i.e. the piece inserted, may not tear away from that garment, and the rent become worse.

18. . . . μηθί, Transl. There came a certain ruler (and) approached (and) worshipped Him.

19. . . . μηθί, Transl. And Jesus arose, and His disciples, and they followed him (went after him).

20. ἐνέπληθεν ἡ ἀίματα, whose blood had flowed—Gr. αἰμοθροοῦσα—Part. with ἐνέπληθεν, here with force of pluperf. tense.

23. ἔργον, the minstrels—τῶς αὐληράς—Pl. def. of ἔργον, noun masc. def. A singer, musician. Occurs here only in the N.T.—R. מְדַשִּׁים, Sung, played on an instrument.

Chald. מְדַשִּׁים, pl. def. מְדַשִּׁים, Ezr. vii. 24.

Transl. That its fulness, i.e. the piece inserted, may not tear away from that garment, and the rent become worse.
Ver. 24. give place, i.e. withdraw, depart (followed by pers. pron. dat. pleonastic)—ἀναχωρέω—Imperat. pl. of ἀναχωρέω (ch. xxvi. 39, &c.), Broke off, separated; whence, Set free, delivered, redeemed; and reciprocally, Set himself free, departed.—Pret. 1. sing. ἀναχωρήσας, with aff. Acts xxiii. 27.—3. pl. ἀναχωρήσατε, ch. xxii. 29; xxvi. 31.—Fut. ἀναχωρήσω, 2 Tim. ii. 19; with aff. S. Matt. xxvii. 43, &c.—1. sing. ἀναχωρήσω, Acts vii. 34.—3. pl. ἀναχωρήσατε, Acts i. 4, &c.—2. pl. ἀναχωρήσατε, Hebr. iii. 12.—Imperat. ἀναχωρήστε, S. Luke v. 8; with aff. S. Matt. xiv. 30, &c.—Inf. ἀναχωρήσατε, with aff. S. Matt. xxvii. 49.—Part. ἀναχωρήσας, 2 Cor. i. 10:—Fem. ἀναχωρήσατε, S. Luke ii. 37; ix. 39.—Pl. masc. ἀναχωρήσατε, Acts xix. 12.—Part. Peil ἀναχωρήσατε, Acts i. 12, &c.:—see note, S. John xi. 18.—Aph. ἀναχωρήσατε, Removed, caused to abstain.—Fut. ἀναχωρήσω, 2 Cor. xii. 8.—Part. pl. ἀναχωρήσωσαν, 1 Tim. iv. 3.

Heb. בָּרָם, Broke, broke off; liberated, Gen. xxvii. 40; Ps. vii. 3; cxxxvi. 24.—Chald. תְּרַגְמָה, imperat. Dan. iv. 24.

—הַנַּפְאֶשׁ, the maid—רָוְגָּפְסִים—Noun fem. def.—See note, S. John iv. 49.

—סָלְאוּ, they laughed to scorn—κατεργάζον—Part. pl. (forming imperf. tense) of לָקַח, Laughed, derided. Followed by לָמַע of the object.—Fut. לָקַח, 2. pl. לָקַחוּ, S. Luke vi. 21.—Part. לָקַחְו.


25. . . . המַעְשֵׁה, Transl. And when He had put forth (dismissed) the crowd.

27. followed Him—ἠκολούθησαν αὐτῷ—Pret. 3. pl. with aff. of ἠκολούθησαν (S. Luke x. 11), Clave, adhered to. Pret. 3. pl. ἠκολούθησας, Rev. xviii. 5.—Fut. ἠκολούθησατε, Part. Peil ἠκολούθησατε, S. Mark v. 24; Acts xiii. 7.—Pl. masc. ἠκολούθησατε, S. Mark vi. 1.

Heb. בָּרָם, Ps. cii. 6; cxix. 31.—Chald. תְּרַגְמָה, part. pl. Dan. ii. 43.

—ἐλέησον, have mercy—ἐλέησον—Ethpaal imperat. of λέησα, Loved.—Pael ἐλέησα, Pitied, had mercy on, Phil. ii. 27; 1 Tim. i. 16.—
Ver. 27. Fut. דַּתְתָה, Rom. xi. 32.—I. sing. דַּתְתָה, ch. ix. 15.—Imperat. pl. דַּתְתָה, S. Jude ver. 23.—Part. דְּתְתָה, Rom. ix. 15, 18; xii. 8.

Ethpa. דַּתְתָה (ver. 36, below, &c.), Was moved to compassion; and, actively, Pitied.—Pret. 1. sing. דְּתְתָה, Rom. ix. 25. This verb, contrary to the general rule, retains the vowel of the 2nd rad. in Ethpa. imperative. But some Editions read דַּתְתָה, here and S. Luke xvii. 13.—Part. דְּתְתָה, S. Matt. xv. 32; S. Mark viii. 2.

28. ... קָחָה, Transl. They brought to Him those blind men.

30. ... קָדַדַדְתָה, Transl. And immediately their eyes were opened.

31. ... קָדַדַדְתָה, they spread abroad His fame—διεφήμισαν αὐτον—Aphel pret. 3. pl. with aff. of קָדַדַדְתָה, Knew, was assured of.—Pa. קָדַדַדְתָה, Made known, reported, they will report of us that we swore and were false, Bar Hebr. Chron. —Aph. קָדַדַדְתָה (and קָדַדַדְתָה), Published a report:—with aff. S. Mark i. 45. Occurs not elsewhere in the N.T.

Cogn. Heb. בַּבָּד, Poel בַּבָּד, Made talkative, once, Song of Sol. vii. 10.

32. ... קָדַדַדְתָה, Transl. And when Jesus was gone out, they brought to Him a dumb (man) in whom (or, on whom) was a devil.

— יָכִית, a dumb (man)—κωφόν—Def. of כֹּלְכֵה (ch. xii. 22; S. Luke i. 22), noun masc. One who is mute, deaf and dumb.—Fem. def. קַוְפֵה, S. Mark ix. 25.—Pl. masc. def. קָוְפֵה, S. Matt. xi. 5, &c.—Pl. fem. def. קַוְפֵה, 2 S. Pet. ii. 12.—R. כֹּלְכֵה, Was mute

Heb. קַוְפֵה, Ps. xxxviii. 14.—Compare Ps. xxxix. 13; lxxxiii. 2; cix. 1, where the verb occurs;—with קָדַדַדְתָה, Ps. xxviii. 1.

33. ... קָזַד, when; lit. from (the time) that.

Transl. And when the devil was gone out.

35. The words, εν τῷ Λαοῖ, which are not expressed in the Syr. Vers., are wanting in the Vat. MS.
Ver. 37. ἡμιτονεῖς, the labourers—οἱ ἑργάται—Part. pl. masc. def. of ἡμιτονεῖν, Acted, worked.—Part. ἡμιτονέω, def. ἡμιτονικός (ch. x. 10; S. Luke x. 7), used in this state as a noun, One that works, a labourer.

Heb. מִן. Ps. xi. 2:—found only in the poetical Books.

CHAPTER X.

1. ἁπαξλεκτόν, unclean—Gr. ἀκαθόρτων—Pl. fem. def. of ἀκυρώ, def. ἀκαθόρτων (S. Luke iv. 33), adj. Impure, abominable, base.—Fem. ἀκαθόρτωσις, S. Mark v. 8; S. Luke viii. 29.—Def. ἀκαθόρτητος, S. Matt. xii. 43, &c.—Pl. masc. def. ἢμιτονεῖν, 1 Tim. iii. 8, &c.—R. ἡμιτονικός, Was soiled. Pa. ἡμιτονεῖται, Polluted.—Part. pl. ἡμιτονεῖται, S. Jude ver. 8.—Ethpa. ἡμιτονεῖτας, Was defiled.—Part. fem. ἡμιτονεῖτα, 1 S. Pet. i. 4.

N.B. The verb ἡμιτονεῖται refers properly to bodily, as ἡμιτονεῖται to spiritual or ceremonial uncleanness. Castel.

Heb. הָבַל, Pi. once, Song of Sol. v. 3.

2. ἡμιτονεῖτας...οὐκ, of the Apostles—τῶν ἀποστόλων—See notes, S. John v. 36; xiii. 16.

Transl. And of them, the twelve Apostles, the names are these: the first of them, &c.

3. ἠκατέργασθαί, who was surnamed, whose surname was ὁ ἐπικελεύθης—Ethpaal pret. of ἐκατεργάσομαι (not used) Arab. Called by a title. Pa. ἐκατεργασθεῖσα, Addressed honourably. Ethpa. Was entitled.—Part. ἐκατεργασθεῖται, Acts xii. 1.

Heb. Pi. הָבָא, Addressed kindly by name, Isa. xlv. 5; xlv. 4. Flattered, Job xxxii. 21, 22.

4. ἠκατέργασθαί, Transl. But go ye rather to the sheep that are lost from the house of Israel.

5. ἠκατέργασθαί, raise the dead—νεκροὺς ἐγείρετε—These words are wanting in the Vienna Ed. and also in many Gr. MSS.
Ver. 9. μὴ παρέχω, provide not—μὴ κταμαθιομήθε—Fut. 2. pl. (for imperat.) of μετέχω (Acts i. 18:—so Tremellius, Hutter, and the Polyglotts, followed by Schaaf;—the Vienna and other Eds. read μελέτω, part. Peil) Acquired, obtained, provided, possessed.—Pret. 1. sing. μετέχω, with aff. Acts xxii. 28.—3. pl. μετέχοντες, S. Jude ver. 4._

Fut. μετέχω, S. Matt. xvi. 26._Inf. μετεχόντας, 1 Thess. iv. 4._

Part. μετέχοντας, S. Luke xviii. 12.—Pl. masc. μετέχοντες, 1 Tim. iii. 13.—Part. Peil (see above):—Fem. μετεχοµένη, S. Luke xxii. 4.—Pl. masc. μετεχόντας, Acts iv. 34. In these passages the part. Peil is used actively.—Ethpeel μετέχω, Was acquired. Part. fem. μετεχοµένη, Acts viii. 20.—Aphel μετέχω, Caused to possess. Part. μετεχοµένος, S. James i. 3.—Fem. μετεχοµένη, Hebr. x. 39.

Heb. נֶאֶשֶׁת, Gen. iv. 1; Ps. cxxxix. 13.—Chald. נֶאֶשֶׁת, Ezr. vii. 17.

— נֶאֶשֶׁת, silver—ἀργυρόν—Noun masc. def.—R. נָאשׁ, Deposited, laid up.


Heb. נֶאֶשֶׁת, Gen. iv. 22.—Chald. נֶאֶשׁ, Dan. ii. 32, &c.


Heb. נָאשַׁה, Prov. i. 14.—R. נָאשַׁה (not used) Concealed, collected; whence also נאש, Syr. נאש, A cup. Cogn. Syr. נאש, Prov. xi. 29.

10. נָאשָׁה, a scrip—ποτήρια—Noun masc. def. A wallet, for carrying provisions, &c.—Pl. def. נָאשָׁה, S. Luke x. 4; xxii. 35.

— נָאשָׁה, a staff—ῥύζαν—Noun masc. def. A staff, stick, rod; sceptre, Hebr. i. 8; tribe of Israel, from the sceptre borne by its leader or prince, S. Luke ii. 36.—Pl. def. נָאשָׁה, tribes, Gr. φυλαί, S. Matt. xix. 28; S. Luke xxii. 30.

Heb. נָאשָׁה, Gen. xlix. 10.—Chald נָאש, A tribe, Ezr. vi. 17.
Ver. 12. Salute the house.

13. shall return—Gr. 

Deriv. noun masc. def. A turning, conversion, Acts xv. 3.

Heb. , Gen. xviii. 22; Ps. lxix. 17; lxxxvi. 16.


Heb. , Broke, Judg. vii. 19:—Dispersed, Gen. ix. 19.—

Pi. Dashed in pieces, Ps. ii. 9; cxxxvii. 9.

, the dust—noun masc. def.

Transl. Shake off the dust from your feet.

15. more tolerable...than—adj. Mild, easy to be borne; meek, πράσις, ch. xi. 29.— Fem. , quiet, 1 Tim. ii. 2. From this is derived , noun fem. def. Mildness, forbearance, Eph. iv. 2; Col. iii. 12;—with aff. pleon. 2 Cor. x. 1. R. Ceased, was still.


Heb. Ps. xv. 2; xix. 8.—R. Completed, finished.

18. governors—Pl. def. of (ch. xxvii. 2, &c.), noun masc. def. A ruler, president. Derived from the Gr. word.

Transl. And they shall bring you before governors and kings for My sake, for a testimony of themselves and of the Gentiles.

21. Transl. And the brother shall deliver up his brother to death, and the father his son.

22. hated—See note, S. John iii. 20.

that endureth, shall endure—Gr. ὁ υπομένων—Pael (see w. c. 35
Ver. 22. Cowper's Gr. § 97), fut. 3. sing. of מִּתֵּחַ, Thought, hoped.—Pai. מִתֵּחַ (Hebr. xii. 2, 3), Bore; sustained, persevered.—Pret. 1. sing. מְתֵּחַ, 2 Tim. iii. 11.—3. pl. מְתֵּחַ, Hebr. x. 33; S. James v. 11.—2. pl. מְתֵּחַ, Gal. iii. 4, &c.—Fut. 1. sing. מְתֵּחַ, with aff. S. Matt. xvii. 17, &c.—2. pl. מְתֵּחַ, 2 Cor. i. 6; Phil. i. 30.—1. pl. מְתֵּחַ, 2 Tim. ii. 12; 1 S. Pet. v. 10.

—Imperat. מְתֵּחַ, 2 Tim. ii. 3; iv. 5.—Pl. מְתֵּחַ, Hebr. xii. 7.—Inf. מְתֵּחַ, 1 Cor. x. 13; Hebr. xii. 20.—Part. מְתֵּחַ, 1 Cor. xiii. 7, &c.—Pl. masc. מְתֵּחַ, Rom. xii. 12, &c.—coalescing with מְתֵּחַ, 1 Cor. iv. 12; ix. 12.—Ethpaial מְתֵּחַ, Was nourished, took food.—Fut. מְתֵּחַ, 2 Tim. ii. 6.—Part. מְתֵּחַ, Acts xxvii. 21.—Pl. מְתֵּחַ, 1 Cor. ix. 13.

24. .... מְתֵּחַ, Transl. There is not a disciple who is above (greater than) his master, &c.

25. מְתֵּחַ, how much more—πόσο μᾶλλον—Adverbial phrase. Occurs also, 1 Cor. vi. 3; 2 Cor. iii. 9.

26. מְתֵּחַ, covered—κακάλυμένος—Part. Peil of מְתֵּחַ, Covered, concealed.—Part. Peil def. מְתֵּחַ (but מְתֵּחַ when used as a noun; see note, ch. vi. 4). Pl. masc. מְתֵּחַ, Col. iii. 3.—Pl. fem. מְתֵּחַ, Col. ii. 3.—Def. מְתֵּחַ, S. Matt. xiii. 35.

Heb. מְתֵּחַ, part. act. Prov. xii. 16, 23; pass. Ps. xxxii. 1.


27. מְתֵּחַ, speak ye it—Gr. εἴπατε—Imperat. pl. with aff.—See note, S. John i. 15: and Phillips' Gr. § 47, 48 (Imperative).—Also Cowper's Gr. § 104.

— .... מְתֵּחַ, Transal. And what ye hear in your ears.


Heb. מְתֵּחַ, Ps. xi. 1.—Chald. מְתֵּחַ, Dan. iv. 9, &c.
Ver. 29. 

Matthew X. 2942. 275

p7o.7

7, for a farthing—Gr. ἀργαὶον—noun masc. derived from the Lat. as, assarius = the tenth part of a denarius, and about three farthings of our money. Pl. ἀργαῖον, S. Luke xii. 6.

30. 

numbered—παραπόθεναι—Part. Peil pl. fem. of πάντα, Counted, reckoned up.—Inf. πάντα, with pref. π and aff. Rev. vii. 9._

Part. Peil πάντα, Acts i. 17.

Heb. נֶּסֶמ, Numbered, 1 Chron. xxi. 1.—Chald. לַלֹּא, and Dan. v. 25, 26.—Pa. הַלֵּא, and, Appointed, set over, Dan. ii. 24, 29; iii. 12; Ezr. vii. 25.


Heb. נֶשֶׁי, Ps. lvii. 5.

42. הָנְכָּלָה, giving, shall give, to drink—Gr. ποτίσῃ—Aphel part of מָכַל, Arab. Gave to drink. Aph. הבך (1 Cor. iii. 6), Watered, supplied with drink.—Pret. 3. sing. fem. הבך, Rev. xiv. 8.—1. sing. הבך, with aff. 1 Cor. iii. 2.—2. pl. הבך, with aff. S. Matt. xxv. 35, 42.—1. pl. הבך, with aff. ver. 37._

Fut. הבך, with aff. S. Mark ix. 41; xv. 36._Imperat. הבך, with aff. Rom. xii. 20.

Heb. Hiph. הבך, Watered, Gen. ii. 6;—Gave to drink, ch. xxix. 2. Part. הבך, Butler, ch. xl. 1.

—a יְנָחָה, of cold (waters)—Gr. ψυχροῦ—Pl. def. of יְנָחָה (Rev. iii. 15, 16), adj. Cold. Form of part. Peil from יְנָחָה (not used), Arab. Was cold.

Heb. יִנָּחָה, Cold, Gen. viii. 22.
CHAPTER XI.

Ver. 2. — by the hand of his disciples, i.e. by his disciples—Gr. δύο τῶν μαθητῶν αὐτῶν—The Sin. and Vat. MSS. read διὰ for δύο.

5. — the lame—χωλοῖ—Pl. def. of μακρή (Hebr. xii. 13), adj. Lame.—Def. — Acts iii. 2, &c.—Form of part. Peil from ἰάει, Chald. Was lame, halted. Heb. יָאָל, Bound; the meaning in Aram. arising from the idea of restraint.

— יָמָמ, have the Gospel preached to them—Gr. εὐαγγελίζωντα—Ethpaal part. pl. of בְּאָנָה, Thought, judged, hoped. Ethpa. yıַּבָא (1 S. Pet. iv. 6), Was preached; was evangelized, made receiver of a message; was accounted, reputed, S. Mark x. 42.—Pret. 3. sing. fem. יָבָא, Gal. i. 11; 2 S. Pet. i. 13.—3. pl. יָבָא, Hebr. iv. 6.—2. pl. יָבָא, 1 S. Pet. i. 25.—1. pl. יָבָא, Hebr. iv. 2.—Part. יָבָא, fem. יָבָא, S. Luke xvi. 16; Hebr. xii. 11.

7. — יָדֶּד, a reed—קָלָלָא—Noun masc. def. A rush, reed; a pen, for writing, 3 S. John ver. 13; a rod, for measuring, Rev. xi. 1, &c. Heb. יָדֶּד, A reed, Isa. xlii. 3; sweet cane, ch. xliii. 24; stalk of corn, Gen. xli. 5, 22; reed for measuring, Ezek. xl. 7.


— יָדָּה, soft—μαλακός—Pl. def. of מָלָא, def. יָדָּה, adj. Tender, delicate.—Form of part. Peil from מָלָא, Was tender.

Heb. יָדָה, Gen. xviii. 7; xxxiii. 13.

10. — יָדָּה, shall prepare—κατασκευάσετ—Aphel fut. 3. sing. of יָדָה, Was or became straight.—Aph. יָדָה (S. Luke ix. 51), Prepared, strengthened, restored, directed.—Fut. 2. sing. יָדָה, Tit. i. 5.—3. pl. יָדָּה, S. Luke ix. 52.—Imperat. יָדָּה, pl. with aff.
Ver. 10. Gal. vi. 1.—Part. pl. masc. ἀναστασίασεν, Acts x. 10.—Pl. fem. ἀναστάθησατο, 2 Cor. x. 16.

Chald. Hoph. (pass. of Aph.) ἔσωσεν, Was restored, Dan. iv. 33.

11. ἐκκοιμήθη, among them that are born of women—ἐν γυναικῶν—See notes, S. John xvi. 21; ii. 3.

12. ᾠδάτων, is taken by, suffereth, violence—Gr. βασαρία—Ethpaal part. fem. of ἄρδος, Led, drove.—Ethpa. ἐβάσατο, Was led, driven; behaved.—Pret. 1. sing. ἐβαστήκει, Acts xxiii. 1.—Fut. ἐβαστήκατο, 1 Tim. i. 8.—2. pl. ἐβαστήσατε, Hebr. xiii. 9.—1. pl. ἐβάστηκαν, ver. 18.—Part. ἐμβαστήκτω, Tit. i. 7.—Pl. masc. ἐμβαστήκατε, Rom. viii. 14, &c.:—coalescing with ἔρρει, 2 Cor. iii. 12.—Pl. fem. ἐμβαστήκατε, 2 Tim. iii. 6.

—ἐμβαστήκτω, the violent—βασαρία—Pl. def. of ἐμβαστήκτω, def. ἐμβαστήκτω, adj. Violent, powerful.—R. ἐβαστήκτω, Bound; cogn. Heb. ἐβαστήκτω. See note, ch. v. 44, above.—Occurs here only in the N.T.

—ἐμβαστήκτω, take by force—Gr. ἀπήλτων—Pael part. pl. of ἀπέλθα, Seized.—Pa. ἐπέλθον, the same.—Part. ἐπέλθα, Ethpa. ἐπέλθει, Was caught; fem. ἐπέλθεσα, Acts xxvii. 15.

13. ᾧ τοῦ βασιλείας, the Law—ὁ νόμος—Noun fem. def. The Law of Moses, and generally, the Scriptures of the Old Testament. Occurs in the N.T. only in this Gospel; see ch. xii. 5; xxii. 40.

Compare Heb. בַּשְׂרִים, Ps. xix. 8.—R. בַּשְׂרִים, Hiph. בַּשְׂרִים, Instructed.

14. . . . (טנ), Transl. And if ye are willing, receive (it), that this is Elias, &c.

16. ἐλάφη, shall I liken (aff. pleon.)—ὁμοώσα—Pael fut. 1. sing. of ὁμοώσα, Was like.—Pa. ὁμόωσα, Likened, compared.—Fut. ὁμοώσα, Part. ὁμοώσα, pl. masc. ὁμοώσα, 2 Cor. xi. 13.

17. ἐφυλαξάμεν, we have piped—ῥυθμίσαμεν—Pret. 1. pl. of ὁμοώσα, Played on an instrument, sang.—Fut. ὁμοώσα.—Part. ὁμοώσα, pl. masc. ὁμοώσα, Eph. v. 19; Col. iii. 16.—Ethpeel ὁμοώσα, Was played, sung.—Part. ὁμοώσα, 1 Cor. xiv. 7.—Pael ὁμοώσα, same as Peal.—Fut.
Ver. 17. 1. sing. ὁπότε, Rom. xv. 9; 1 Cor. xiv. 15.—Part. ἐποτοῦ, S. James v. 13.

Deriv. ὁπότε, noun fem. def. A song, psalm.—Pl. def. ἐποτοῦ; Eph. v. 19; Col. iii. 16.

Heb. יִלָּשׁ לָשׂ, Ps. ix. 12, &c.

— יִלָּשׁ, ye have danced—וֹרָכָּהַסֶּפֶת—Pael pret. 2. pl. of ἐποτοῦ (not used). Ps. יִלָּשׁ, Danced, leaped for joy. Pret. 3. fem. יִלָּשׁ, ch. xiv. 6; S. Mark vi. 22.—See also S. Luke vii. 32.

Heb. יִלָּשׁ, Ps. cxiv. 4, 6.

— יִלָּשׁ, ye have lamented—אָכְוַּסֶּפֶת—Aphel pret. 2. pl. of the foregoing. Aph. יִלָּשׁ יִלָּשׁ, contrary meaning, Mourned.—Fut. יִלָּשׁ, 3. pl. masc. יִלָּשׁ יִלָּשׁ, Rev. xviii. 9;—fem. יִלָּשׁ יִלָּשׁ, S. Matt. xxiv. 30; Rev. i. 7.—Part. pl. masc. יִלָּשׁ יִלָּשׁ, S. Luke viii. 52;—fem. יִלָּשׁ יִלָּשׁ, ch. xxiii. 27.

Heb. Hiph. יִלָּשׁ, Made to leap or skip, Ps. xxix. 6.


— תִּלָּשׁ, is justified—דִּקְוַּסֶּפֶת—Ethpaal pret. 3. sing. fem. of תִּלָּשׁ, Was just.—Ethpa. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ (Rom. iv. 2, &c.), Was justified; exercised justice, 1 Tim. v. 4.—Pret. 1. sing. תִּלָּשׁ, 1 Cor. iv. 4.—2. pl. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, ch. vi. 11.—1. pl. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, Rom. v. 1.—Fut. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, 2. sing. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, S. Matt. xiii. 37.—3. pl. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, 1 Tim. v. 4.—2. pl. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, Acts xiii. 30.—1. pl. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, Rom. iv. 16, &c.—Part. תִּלָּשׁ תִּלָּשׁ, Acts xiii. 39, &c.—Pl. masc. תִּלָּשׁ תִּлָּשׁ תִּלָּשׁ, Rom. ii. 13, &c.—coalescing with תִּלָּשׁ, Gal. v. 4.

— יִלָּשׁ, wisdom—ἡ σοφία—Def. of יִלָּשׁ (Eph. i. 8, &c.), noun fem. Knowledge, wisdom.—R. יִלָּשׁ, Knew.

— יִלָּשׁ, by her deeds, i.e. the children or offspring of the Holy Spirit—the Spirit of wisdom and understanding, Isa. xi. 2.—Gr. ἀπὸ τῶν τέκνων αὐτῆς—The Sin. MS., both here and S. Luke vii. 35, reads ἀπ᾿ αὐτῶν,—in the latter place the Syr. rendering is סְעָנִים.
Ver. 20. "...πάντα ἀπόκτητι," Transl. Then began Jesus to upbraid those cities in which His many mighty works had been (done), and they repented not; (21.) And He said, &c.

21. ὦ, woe—οὐαί—Interjection. Lat. va!—Used also as a noun def. 20, A woe, Rev. ix. 12.—Pl. def. ὁ, in the same verse.

Heb. 20, Isa. iii. 9;—as a noun, Prov. xxiii. 29.


Heb. י, Eccles. i. 10; iii. 15; iv. 2; ix. 6, 7.—Compare Germ. langt.

—אֲשֵׂרָה, in sackcloth—בַּעֲרָב—Pl. def. of אֲשָׂרָה, noun masc. Sackcloth.—Def. אֵשֶּר, Rev. vi. 12.

Heb. מִשְׂרָה, Isa. iii. 24:—A sack for corn, Gen. xliii. 25, &c.—Sackcloth for mourning, ch. xxxiii. 34.


22. ἀπάντησα, but—παλην—Adverb, adversative throughout the Gospels, Yet, nevertheless, and Acts xiv. 27, Gr. δὲ.—And so, Gr. οὖν, Acts ix. 31; xvi. 5.

Chald. ד, Dan. ii. 28; iv. 12; v. 17; Ezr. v. 13; always adversative. Compare Heb. ת, affirmative, Indeed, truly, Gen. xliii. 21.—Adversative, But, Dan. x. 7, 21.

23. ἀπέβη, to hell—ἔσων ἁδών—ἀπεβή, noun fem. Hades, the abode of the departed; the grave.

Heb. ל, Ps. vi. 6; xvi. 10.—R. א, Asked, since the grave is insatiable in its demand, Prov. xxvii. 20. Compare Orcus rapax, Hor. Carm. II. xviii. 30.

—אֲרֵה (for הַאֲרֵה), thou shalt be brought down—καταβιβάσα, Ethpaal (Ethpali) fut. 2. sing. fem. of אַר (not used in Syr.) Ethiop. Was lowly, humble.—Pa. אַר, Subjected, brought low.—Ethpa. אַר, Was humbled, degraded.—The word occurs only here and S. Luke x. 15.
Ver. 25. ἔσχη, the prudent—Gr. σοφίαν—Pl. def. of ἀληθινός, def. ἐς, adj. Wise, intelligent.—R. ἐπισκόπω, Pa. Made wise. Occurs S. Luke x. 21; 1 Cor. i. 19.

— ἑλκὴ. Thou hast revealed—ἀποκάλυφα—Pret. 2. sing. of ἐλθ, (ch. xvi. 17), Revealed, laid open, made manifest.—Pret. 1. sing. ἐλθ, Gal. i. 16; ii. 2. Fut. ἐλθ, ver. 27, below; S. Luke x. 22.—3. pl. ἔλθ, with aff. S. Matt. xii. 16; S. Mark iii. 12. Part. ἐλθ, 1 Cor. iii. 13, &c. Part. Peil ἐλθ, 1 Cor. xi. 5, 13, &c. Def. ἐλθ, (but ἐλθ, when used as a noun, and opposed to ἐλθ; see note, S. John vii. 4), Fem. ἐλθ, Rom. i. 19; Hebr. vii. 14;—coalescing with ἐλθ, ἐλθ, is evident, Gal. iii. 11.—Fem. def. ἐλθ, Acts iv. 16.—Pl. masc. ἐλθ, coalescing with ἐλθ, 2 Cor. v. 11.—Pl. fem. ἐλθ, (our faces are) open, i.e. we have confidence, 1 S. John iii. 21.—Def. ἐλθ, 2 Cor. iii. 18.

Deriv. ἐλθ, noun fem. def. Manifestation, openness, 2 Cor. iv. 2.—Constr. ἐλθ, openness of face, i.e. confidence, boldness, Phil. i. 20, &c.

Heb. יִלְתָּד, 1 Sam. ix. 15.—Chald. יִלְתָּד, יִלְתָּד, Dan. ii. 28, 29. Aph. (Heb. form) יִלְתָּד, Led into captivity, Ezr. iv. 10; v. 12.—Compare Heb. Hiph. 2 Kings xv. 29.

— ἐλθές, unto babes—νηπίους—Pl. def. of ἐλθές, def. ἐλθές (1 Cor. xiii. 11), noun masc. An infant, little child.—R. ἐλθές, Bore children.

28. ὑπαιήθ, bearers of burdens, i.e. heavy laden—Gr. παραφυτεύων—Part. Peil pl. constr. of ὑπαιήθ; see note, S. John i. 29. ὑπαιήθ, pl. def. of ὑπαιήθ, def. ὑπαιήθ (Gal. vi. 5), noun masc. A weight.—With aff. ὑπαρκτίου, My burden, ver. 30, below, Gr. το ραφίον μου. R. ὑπαρκτίον, Aph. ὑπαρκτίον, Carried.
Ver. 28. ἐκατέρωθεν, I will give you rest—ἀκατάστασιν ὑμᾶς—Aph. fut. 1. sing. with aff. of ἐκατέρωθεν, Was at rest.—Aph. ἐκατέρωθεν (Hebr. iv. 8), Quieted, gave rest to.—Pret. 3. pl. ἐκατέρωθεν, 1 Cor. xvi. 18._Fut. ἐκατέρωθεν; 2. pl. ἐκατέρωθεν, Eph. iv. 22.—1. pl. ἐκατέρωθεν, Rom. xiii. 12._Imperat. ἐκατέρωθεν, Phil. ver. 20.—Pl. ἐκατέρωθεν, Eph. iv. 25, &c._Inf. ἐκατέρωθεν, Acts xxi. 3._Part. pass. ἐκατέρωθεν, pl. ἐκατέρωθεν, 2 Cor. xi. 19.


Heb. יֵלֶדָּה, A newly ploughed field, Lat. Novale, Prov. xiii. 23.—R. יֵלֶדָּה or יֵלֶדָּה, Furrowed, Hos. x. 12.—Compare לָדָּה יְלָּדָּה or יְלָּדָּה, prop. A yoke for oxen; then, A weaver's beam, 1 Sam. xvii. 7; 2 Sam. xxi. 19.


Heb. יֵלֶדָּה, Esth. ix. 16, 17, 18.

30. ἐαυτόν, easy—χρηστός—Adj. Sweet, kind, pleasant.—Def. ἐαυτόν, Eph. v. 2; Phil. iv. 18.—Pl. masc. ἐαυτόν, Eph. iv. 32.—Def. ἐαυτόν, 1 Cor. xv. 33.—Pl. fem. def. ἐαυτόν, Rom. xvi. 18.—R. ἐαυτόν, Was sweet.

From this adj. is derived ἐαυτόν, noun fem. def. Gladness, kindness, Acts xiv. 16, &c.

—ἴατρός, light—ἐλαφρός—Fem. of ἐαυτόν; see note, S. John vii. 33.
CHAPTER XII.

Ver. 1. ἐκ τῶν σπόρων, through the corn, lit. in the place of seeds—Gr. διὰ τῶν σπόρων.

— ἔκτακτον, plucking—to pluck—τᾶλαν—Part. pl. of ἔκτακτον, Rubbed, tore off. Occurs elsewhere, S. Mark ii. 23; S. Luke vi. 1, only.

— ἡ ἀλεύρωσις, the ears of corn—στάχυς—Pl. def. of στάχυς (S. Mark iv. 28), noun masc. def.—Occurs elsewhere only in the places referred to above.

Compare Heb. זָרְדֵי, Gen. xli. 5.—R. זָרְדֵי (not used) Arab. Conj. IV. Sprouted up.

2. ..... έπέλατον, Transl. But the Pharisees, when they saw them, said unto Him, &c.

4. τοῦ τρωπθευμένου, of the Table of the Lord, i.e. the Altar of shewbread—Gr. τῶν προβεδρών.

5. ἐκδιοίκησαν, profaning—they profane—Gr. βεβηλοῦσι—Aphel part. pl. of βεβηλόω (not used) Pa. βεβηλωμένου, Purified.—Aph. βεβηλωμένου, Violated, polluted. Occurs in the N. T. here only.

Heb. זֶרֶד, intrans. Was wounded, pierced through, Ps. cix. 22.—Pi. Profaned, Ps. lxxxix. 40.—Hiph. the same, Ezek. xxxix. 7.

— מִזְגָּלָה, blameless, lit. that (are) without blame—Gr. ἀθάνατοι—ἀγεμπτούς, S. Luke i. 6.—מִזְגָּלָה, noun masc. Charge, fault.—Def. מִזְגָּלָה, The case, business, Gr. ἀίδια, S. Matt. xix. 10.—R. מִזְגָּלָה, Charged, blamed.

10. εἰς ἄφθονον, that they might accuse Him—Gr. εἰς καταγγελανθεν του αὕτου—See note, S. John viii. 44.

11. εἰς σκοτεινον, into a pit—εἰς βῆθινον—Noun masc. def.

This is the reading of the Vienna Ed., Trostius, and others. Gutbir, and the Polyglotts, read μαύρον, R. μαύρον, Dug. Neither word, though common in other writings, occurs elsewhere in the N. T.
Ver. 13. δυνατόν, it was restored whole—Gr. ἀποκαταστάθη ὑψάμ—Pret. 3. fem. of ἀποκατάστασις (S. Mark viii. 25), Was right, straight, became straight; was restored, made ready.—Pret. 3. pl. fem. δυνατόν, they trimmed their lamps, S. Matt. xxv. 7. Fut. δυνατόν. For the regular part. is used the particip. noun δυνατός, def. δυνάμεως, Right, firm, steady.—Pl. δυνατόν, coalescing with δυνάμεως, 2 Cor. v. 13.—Pl. fem. δυνατόν, def. δυνατότης, used as a noun, Worthy, illustrious deeds, Gr. κατορθώματα, Acts xxiv. 3.

Heb. בְּרָרוּת, Eccles. i. 15.

14. συμβουλή, a council—συμβουλίου—Noun masc. def. A consultation, deliberative assembly.—συμβουλητής, lord of the council, counsellor, Gr. σύμβουλος, Rom. xi. 34.—συμβουλεύοντες, the members of his council, the council, Gr. τοί συμβουλιόν, Acts xxv. 12. R. συμβουλεύοντες, Gave counsel.


18. δυναμόν, hath delighted—εὐδοκοῦν—Pret. 3. sing. fem. of δυνάμης, Longed for, took pleasure in.—Part. pl. δυνάμον, 2 S. Pet. iii. 12. Transl. Behold My servant, in whom I have been well pleased; My Beloved, in whom My soul hath delighted.


Heb. יְרָא, Burned with anger, Gen. xxx. 2.—Hithpa. Ps. xxxvii. 1, 7, 8.
Ver. 20. ἄλογον, bruised—συνπτριμήνων—Part. Peil def. of ἄνθιμι, Broke, shattered.

Heb. יָדָל, Ps. ii. 9. Cogn. יָדָל, Isa. xlii. 3.—Chald. יָדָל, Peal and Pael, Dan. ii. 40.

—וַיְגִיסוּ, He shall not break—וּכְרָתֵךְ—Fut. 3. sing. of כָּרָת, Broke. Part. Peil כָּרָת, def. כָּרָת, broken, contrite.—Pl. def. כְּרָת, S. Luke iv. 18.—Constr. כְּרָת, the broken-hearted, same verse.

Heb. קָרָת, Ps. lxix. 21; cxlvii. 3.—Chald. קָרָת, part. Peil, Dan. ii. 42.

—Τὸ φωστήρ, the lamp—Gr. λίβος, the flaxen wick of the lamp.—See note, S. John v. 35.

—καίρως οὖσαν, smoking, that smokes—τριφομένων—Pael redupl. (Palpel) part. of καίρως, not used. Pa. καίρως, Smouldered, as an expiring flame. Occurs here only in the N.T.

—καὶ ἔκτανεν, ἔκτανεν, ἔκτανεν, He shall not quench—οὐ κάραζεν—Aphel fut. 3. sing. of κάραζεν, Was extinguished—Pa. κάραζεν, Extinguished, quenched.—Pret. 3. pl. καταστρέφεσθαι, Hebr. xi. 34.—Aph. καταστρέφεσθαι, the same.—Fut. 2. pl. (for imperat.) καταστρέφοντες, 1 Thess. v. 19.—Inf. καταστρέφονται, Eph. vi. 16.

—διήλθεν, unto victory—εἰς νίκην—Noun fem. def. Victory; also, Innocence, justification, Rom. v. 18.—R. νίκην, Conquered:—see note, S. John xvi. 33.

22. ἄμαξην, blind—τυφλός—Adjective.—Pl. def. τυφλοί, ch. xxiii. 19, 26, &c.—Form part. Peil of τυφλός, not used, Pa. τυφλός, Made blind; see note, S. John xii. 40.

Heb. עָבָר, Ps. cxlvii. 8.

Transl. Then they brought unto Him (προσήνεγκαν αὐτῷ, Vat. MS.) one possessed with a devil, who (was) dumb and blind, and He healed him; insomuch that the dumb and blind spake and saw.

25. ἀντὶ τοῦ ἄμαξονος, that is divided—Gr. μερισθῆσα—Ethpaal fut. 3. sing. fem. of μερισθῆναι, Divided. Ethpaal. μερισθῆσαι (ver. 26, &c.), Was divided, doubted. Pret. 2. sing. μερισθῆναι, ch. xiv. 31.
Ver. 25. —3. pl. ἐρημοῦνται, ch. xxviii. 17.—2. pl. ἐρημοῦντες, S. James ii. 4.—Fut. ἐρημώθη, in this verse, &c.—2. pl. ἐρημώθησαν, ch. xxi. 21.—Part. ἐρημώτης, S. Luke xi. 17, &c.—Pl. masc. ἐρημώτες, Acts ii. 3.

— κατεργάσθη, (for καταργήθη), shall be brought to desolation—ἐρημοῦνται—Fut. 3. sing. fem. of κατεργάζεσθαι, intrans.—or ἐρημώσεται, usually trans. (Rev. xvii. 16), Destroyed, laid waste; was, became, desolate.—Pret. 3. sing. fem. ἐρημώθη, Rev. xviii. 19.—Fut. ἐρημώθησεν.—Part. ἐρημώτης, Gal. i. 13:—whence the participial noun ἐρημώτης, def. ἐρημώτης, S. Matt. xxiii. 38.—Fem. ἐρημώτης, Acts i. 20.—Def. ἐρημώτης (so the Polyglotts; De Dieu and Gutbir read ἐρημώτης), Rev. xvii. 16.

Heb. יְרָמָה, Was dried up, Gen. viii. 13; Ps. cvi. 9:—Was desolate, laid waste, Isa. xxxiv. 10.—Chald. Hoph. יֵרָמָה, Ezr. iv. 15.

— HOUSE, house; by apocope for לֵשָׁם.

Transl. And every house and city.

29. ἔσχάζει, (can) spoil—Gr. δαρμάζει—Fut. 3. sing. of ὕσχαν, Plundered. Occurs also, S. Mark iii. 27.

Heb. יָשַׁךְ, Gen. xxxiv. 27, 29; Isa. x. 6; xxxiii. 23.

30. δικαίωται, scattereth abroad—Gr. σκόρπιζει—Infin. abs. and part. adding intensity to the expression. See note, S. John x. 12; and Cowper’s Gr. § 209.

31. ὑπερφημία, blasphemies—Gr. βλασφημία—Pl. of ἀβλασφημία, def. ἀβλασφημία (in this verse, &c.), noun masc. Reproach, reviling.—Pl. def. ὑπερφημία, S. Mark iii. 28.—R. ᾿λο, Pa. ᾿λο, Blasphemed.

Heb. יַחַר, Reproach, pl. Isa. xliii. 28; fem. form ch. li. 7.— יַחַר, fem. Ezek. v. 15.

Transl. All sins and blasphemies.

34. ... יִנְשָׁא, Transl. How can ye speak good things, who are evil?

— קֹדֶשׁ, out of the abundance—ἐκ τοῦ περιοσέματος—Pl. constr. of κόσμος, noun masc. Superfluity, exuberance. Pl. def. κόσμος,
286

S. MATTHEW XII. 34—42.

Ver. 34. ch. xiv. 20; xv. 37; S. Mark viii. 8.—R. ἀνεμέλητος, Abounded. Aph. ἀνεμέλητος, Produced abundance, gained.

Compare Hebr. נְחִית, Profit, Prov. xiv. 23.

35. ... ἀνεμέλητος, Transl. The good man out of the good treasures bringeth forth the good things; and the evil man out of the evil treasures bringeth forth the evil things.

The Sin. and Vat. MSS. omit τῆς καρδίας.

36. ἑρεθισμένος, idle—Gr. ἀπαθῶς—Fem. of ἑρεθισμένη, adj. Vain, useless.


37. ἐκεῖνος, thou shalt be condemned—καταδικασθήσετε—Ethpaal fut. 2. sing. of καταδικασθήσετε, Was guilty.—Pa. καταδικασθήσετε, Condemned.—Ethpa. καταδικασθήσεν (ch. xxvii. 3), Was condemned, found guilty.—Fut. καταδικασθήσεσθαι, Rom. iii. 19.—Fem. (without final) καταδικασθήσεται, ch. vii. 13.—2. pl. καταδικασθήσονται, S. James v. 12.—1. pl. καταδικασθήσεται, 1 Cor. xi. 32.—Part καταδικάζω, S. Mark xvi. 16.—Pl. masc. καταδικάζοντες, S. Luke vi. 37.

39. ἀδυνάτος, adulterous, lit. an adulteress, see Rom. vii. 3.—Gr. μοιχαλίς—Noun fem. def.—For the masc. form, see note, S. Luke xviii. 11.—R. ἦν ἀδυνάτος, Committed adultery.


41. κοίμησαίτε, at the preaching (pron. pleon.)—eἰς τὸ κήρυγμα—ἐκκλησία (1 Cor. i. 21; and Title to the Gosp. of S. John and S. Matt.) noun fem. def. A heralding, announcement.—R. ἐκκλησία, Proclaimed; whence also ἐκκλησία, noun masc. def. A herald, preacher, 2 Tim. i. 11: also Title to S. John’s Gospel.—Pl. def. ἐκκλησίαι, Acts xv. 21.

42. βασίλισσα, the queen—βασιλισσα—Fem. def. form of βασιλικός, def. βασίλισσα, A king.

Heb. βασίλισσα, 1 Kings x. 1; Esth. i. 9.—Chald. βασιλικός, def. βασίλισσα, Dan. v. 10.
Ver. 42. יבשה, of the South—vórou—Noun fem. def. The Southern quarter, i.e. that which lies to the right hand of one facing the East. The South wind, S. Luke xii. 55.

Heb. יבשה, The South, Job ix. 9:—the South wind, Ps. lxxviii. 26.—Compare יבשה, constr. 1 Sam. xxiii. 19, 24; 2 Sam. xxiv. 5.—R. יבשה, Hiph. יבשה, Turned to the right, Gen. xiii. 9. Or, this form may be regarded as denom. fr. יבשה, the right hand, Syr. יבשה.

43. ד"ה, in which is no water, dry—Gr. αὐνόδρων.

44. יבשה, from whence—θεν.

—ידכ, that (it is) empty—Gr. σχολάζοντα—Adj. Vain, empty.—Def. יבשה, Phil. ii. 3; 1 Thess. iii. 5.—Fem. יבשה, Rom. iv. 14; 1 Cor. xv. 10, 14.—Def. יבשה, Col. ii. 8.—Pl. masc. def. יבשה, 1 S. Pet. i. 18.—Constr. יבשה, vain of glory, i.e. desirous of vain glory, Gr. κενόδοξοι, Gal. v. 26.—Pl. fem. יבשה, 1 Cor. iii. 20, &c.—Def. יבשה, Eph. v. 6, &c.—Form part. Peil of יבשה, Combed hair, carded wool; lit. something discarded and useless.—Pa. כָּכִית, (Phil. ii. 7), Emptied, made void.—Fut. יבשה, 1 Cor. ix. 15.—Ethpa. יבשה, Was made, became, vain.—Pret. 3. pl. יבשה, Rom. i. 21; 1 Tim. i. 19.—Fut. יבשה, 1 Cor. i. 17; 2 Cor. ix. 3.—Fem. יבשה, 2 Cor. vi. 1.

From the adj. in the text is derived the noun יבשה יבשה, fem. def. Emptiness, vanity, Acts iv. 25.—Constr. יבשה יבשה, the vanity of their mind, Eph. iv. 17.

Compare יבשה, The combed flax, Isa. xix. 9.


—ידכ, garnished—κεκοσμημένον—Pael part. pass. of יבשה יבשה (not used),
CHAPTER XIII.

2. .... , Transl. So that He ascended (and) sat in a ship.

— , on the shore of the sea—Gr. εἰς τὸν αἰγαλόν—, noun masc. The shore, lit. that which is worn by the action of the waves.—Pl. constr. , ver. 48, below.—R. , Pa. , Abraded; see note, S. John. vii. 15.

Compare Heb. הָרִים, The shore, Gen. xlix. 13; Deut. i. 7; Josh. ix. 1.—R. , Arab. Rubbed off; or הָרִים, the same.

4. , there was that fell, some fell—Gr. ἄνδρα εὑρετείανεσκε .


— , it sprung up—ἐκαίριαλέ—Verb pret. 3. sing.—Fut. ,

Occurs here only in the N.T.

— , deepness—βάθος—Noun masc. def. The deep, depth.—Pl.
Ver. 5. נוחות, deep places, Acts xxvii. 41;—with aff. pleon. the
depths of the sea, S. Matt. xviii. 6.

Heb. פֶּן, Prov. xxv. 3.—R. פֶּן, Was deep, Ps. xcii. 6.—


6. שׁוּם, it was scorched—יאקנפּרָאָסַה—Verb pret. שׁוּם, Was
warm; occurring in Peal here only in this sense. See note, ch.
xi. 44, above. Fut. שׁוּם, 3. pl. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, thy gar-
ments shall be warm, Bar Heb. Schol. in Job xxxvii. 17. —

Ethpeel שׁוּם, Was scorched; pret. 3. pl. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, Rev.
xxvi. 9. —Aphel שׁוּם, Made hot, scorched.—Inf. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, Rev.
xxvi. 8.

Deriv. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, adj. Hot, Rev. iii. 15, 16.

Heb. פֶּן, Ps. xxxix. 4.

7. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, they choked it—Gr. ἀπενεκαβ εἰναί—Pret. 3. pl. with aff.
of קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת (ch. xxvii. 5), Strangled, suffocated.—Part. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, Gr.
סָנֶאֲמַּת, ch. xviii. 28.—Pl. masc. סָנֶאֲמַּת, ver. 22, below.—Pl.
fem. סָנֶאֲמַּת, S. Mark iv. 19. —Part. Peil קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, def. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת,
the strangled animal, Gr. πυκτοῦ, πυκτόν, Acts xv. 20, 29; xxi. 25.

Deriv. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, noun fem. def. A strangling; a snare, Gr.
βρόχον, 1 Cor. vii. 35.

Heb. פֶּן, only in Niph. 2 Sam. xvii. 23; and Pl. Nah. ii. 13.

8. עַל, sixty—אָֽכלְוַה—Card. num.

Heb. עַל, (frequent)—Chald. עַל, Dan. iii. 1.

Transl. Some (lit. there is) that (bare) an hundred, and some sixty,
and some thirty.

11. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, the mystery—Gr. τὰ μυστήρια—Def. of קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת (1 Cor. ii. 7), noun
masc. A secret. With aff. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, 1 Cor. ii. 1; and קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת, the first
two letters transposed, Eph. iii. 4; Rev. x. 7.—Pl. def. קָפָאֲמַּת מַמְּסָמָּת,
1 Cor. xiii. 2.

Chald. עַל, Dan. iv. 6.—Def. עַל, ch. ii. 18, 19.—Pl. עַל, ver. 28, 47.—Def. עַל, ver. 29.
Ver. 12. **it shall abound to him, he shall have more abundance**—Gr. περισσεύσεται—Ethpaal fut. 3. sing. of περισσέω, Excelled, profited._Pa. περισσέω, Caused to abound, increased._Fut. περισσέω, 2 Cor. ix. 8; 1 Thess. iii. 12._Ethpa. περισσέω (Rom. iii. 7; 2 Cor. viii. 2, 15), Abounded, excelled._Prep. 3. sing. fem. 5περισσέω, Rom. v. 20; Eph. i. 8._Ethpa. περισσέω, 2 Cor. iii. 9;—without final _π, Rom. v. 15; vi. 1.—1. sing. 5περισσέω, Phil. iv. 12.—2. pl. 5περισσέω, Rom. xv. 13, &c.—1. pl. 5περισσέω, 2 Cor. x. 16._Part. περισσής, 2 Cor. i. 5; Gal. i. 14;—Fem. 5περισσής, 2 Cor. iv. 15; vii. 4.—Pl. masc. 5περισσής, 2 Cor. i. 5; viii. 7;—coalescing with περισσέω, 1 Cor. viii. 8.

13. ....... προφητεύει, Transl. Because they see and see not; and hear and hear not, nor understand. The participle used for the finite verb.

14. **προφητεύει, the prophecy** (pron. pleon.)—γ γράφεται, def. προφητεύει (Rom. xii. 6, &c.) noun fem. Prophecy, the gift of prophecy._Pl. def. προφητεύει, 1 Cor. xiii. 8, &c._R. προφητεύει, Ethpa. προφητεύει, Prophesied.

Heb. יְּסִיָּה, Neh. vi. 12.—Chald. the same, Ezr. vi. 14.

— ....... προφητεύει, Transl. A hearing (report), ye shall hear, &c.

15. **is waxed gross**—ἐπαχώρηθη—Ethpaal pret. 3. sing. of ἐπάχωρέω (not used) Pa. ἔπαξέω, Made dense, see note, S. Mark vi. 52.—Ethpa. Was made, became, dense. Occurs only here and Acts xxviii. 27.

— ἡδύς, dully—βασίλιος—Adverb, Heavily, slowly, Acts xxvii. 7.—R. ἡδύς, Was heavy.

Transl. And with their ears they hear dully.

— ἐνυπάρχον, they have closed—ἐκάμμυσαν—Pael. pret. 3. pl. of ἐκάμμυσα (not used) Pa. ἐκάμμυσα, Closed up. Occurs only here and Acts xxviii. 27.

Compare Heb. יָעַסְיָה, Shut the eyes, Isa. xxxiii. 15.

17. ἐνυπαρχόν, have desired—ἐκάμμυσαν—Ethpaal redupl. (Ethpalpal) pret. 3. pl. of ἐκάμμυσα, Earnestly longed.—Ethpa. ἐκάμμυσα,

Pl. ζηλοῦτα, S. James iv. 2.

An Ethpalpal form of this verb occurs with the addition of

Was seduced; Castel's Lex.

Imaginatus est. Part. pl. ζηλοῦσας, S. Jude ver. 8.

18. ζήλος, the parable—τὴν παραβολὴν—Noun masc. def. A parable, proverb, similitude.—Pl. def. ζηλοῦς, ver. 35, 53, below, &c.

Heb. הָלָל, Ezek. xvii. 2; xxiv. 3.—R. חָלָל (Kal not used), Compared, assimilated, put side by side.

19. ἀνεδίκηθα, every one that heareth, i.e. when any one heareth—Gr. παραβάλως ἰκώνοντας.

— ἐκσπόρω, was sown—Gr. ἐσπάρας—Ethpeel pret. 3. sing. of ἐσπάρω, Sowed.—Ethpe. Was sown.—Pret. 3. sing. fem. ἐσπάρα, S. Mark iv. 31, 32.—3. pl. ἐσπάροντες, ver. 16, 20.—Part. ἐσπάροντας, 1 Cor. xv. 44:—Fem. ἐσπάρα, S. Mark iv. 15.—Pl. masc. ἐσπάροντες, ver. 18.

Transl. This is that which was sown by the way-side.

20. ὁ ὁτι οὐς (or ὁτι τινά), he it is—Gr. οὐτός ὅτι—So in ver. 22, 23, below.

21. ὁτι κατά, is of a time, for a time; dureth for a while—Gr. πρόσ-καρπὸς ἔστι.

— ἐπικυρία, persecution—Gr. ἐπικυρία—Noun masc. def.—Pl. def. ἐπικυρίαι, 2 Cor. xii. 10.—R. ἐπικυρίῳ, Persecuted.

22. ἐπικυρία, the care—ἡ μερίμνα—Noun masc. def. Thought, meditation; also, Care, anxiety.—R. ἐπικυρίᾳ, Cared for, thought of, meditated. Occurs here and S. Mark iv. 19, only.

— ἐπικυρία, the deceitfulness—ἡ απάτη—Noun fem. (compare S. Matt. xxvii. 64), Error, deceit, ignorance.—R. ἐπικυρία, Erred; the last rad. being changed into double ι. Although sometimes, as here, written with Ribui, the word must be regarded as singular.
Ver. 22. ἐπί οὐκ, of riches—τοῦ πλούτου—Noun masc. def. Wealth, riches, abundance.—R. ἔχω, Was rich.

Heb. יִשַׁי, 1 Sam. xvii. 25.—R. יַשָּׁי, Was rich;—Jer. in Syr. taking the place of יִשַׁי.

—אָנָּת, of no fruit, unfruitful—Gr. ἀκαρπός.

—אִסָּת, it becometh, sc. גֶּבֶר—Part. fem. of גֶּבֶר.

23. ...ִּהָרְשָׁנָה, Transl. He it is who heareth My word.

24. ἐπήρξεν, He put forth a parable—παρέθηκεν—Aphel pret. 3. sing. of ἐπήρξεν (not used), Aph. Proposed a parable, likened, compared. So ver. 31, below.—Fut. ἐπήρξε, 1. pl. with aff. S. Mark iv. 30. —Occurs only in these places.

Heb. יֶשָּׂה, Hiph. Compared, Isa. xlvi. 5.

25. כֶּלֶב, tares—צֵלֶב—Noun masc. pl. def. occurring only in this chapter; see ver. 27, 29, 30.

26. שָׁלָם, was sprung up—ἐβλάστησεν—Verb Peal pret. 3. sing. Came forth, grew up, of a plant.—Pret. 3. pl. יָלָם, S. Luke viii. 7.—Aph. שְׁלָם, Brought forth, produced.—Pret. 3. sing. fem. שְׁלָם, Hebr. vi. 7.—The word occurs in these places only.

Heb. יֶלֶם, Went forth; grew, Isa. xi. 1.

28. קָם, (that) we should gather—συλλέξωμεν—Pael fut. 1. pl. of קָם Chose.—Pa. קָם, Selected, collected.—Pret. 3. pl. קָם ver. 48, below.—Fut. קָם, 3. pl. קָם, ver. 41, below.—Imperat. קָם, pl. קָם, ver. 30, below.—Part. קָם, ver. 29, below;—so the Vienna Edition, Tremellius, and Hutter. Schaaf, following the Ed. Regia, and others, reads קָם.

29. צְכָשַׁל, ye (should) root up—ἐκπράξωμεν—Fut. 2. pl. of צָכַל, Tore up by the roots.—Fut. צָכַל—Occurs here only in Peal.

Heb. צָכַל, Plucked up, Eccles. iii. 2.

30. צָכַל, suffer ye...to grow, lit. growing. Participle for infinitive.
Ver. 30.  "in bundles, lit. bundles—Gr. εἰς δέμας—Pl. def. of δέμας, noun fem. A parcel, bundle, something tied together. This noun inserts  before the pl. termination.— R. [Δέμα], Bound. Occurs here only in the N.T.

— δέμας, that they may burn, be burned—Gr. πρὸς τὸ κατακάναν αὐτά—Neuter verb used as a passive. See note, S. John xv. 6;— and Phillips's Gr. § 56, ad fin.—Cowper § 223. 5.

31. έλάζων, of mustard seed—σινάκεως—Def. of έλάζω, noun masc. Mustard; used of the plant and its seed.

32. έλάζων, the seeds—Gr. τῶν σπερμάτων—Pl. def. of έλάζω, def. έλάζων, noun masc. A seed, grain. R. [Ελάζω], Sowed. Occurs elsewhere, S. Mark iv. 31; 1 Cor. xv. 37, 38, only.

Heb. יֶלְאָז, only in pl. בְּלֶאָז, Dan. i. 16; and בֵּלֶאָז, ver. 12, Vegetables, herbs.

— יֶלְאָז, the herbs—Gr. τῶν λαχάνων—Pl. def. of έλάζω, def. έלֻאָז, noun masc. A garden-herb, pot-herb. Compare נֶלַע, def. נֶלַע, the same, Rom. xiv. 2.

Heb. יֶלְאָז, Dent. xii. 10; 1 Kings xxi. 2.

— יָקָה (for יָקֶה), lodge, lit. lodgeth, sc. יָקֶה, noun sing.—Gr. κατασκηνοῦν—Aph. fut. 3. sing. fem. of κατασκηνούμενον (not used) Aph. יֵקְה, Built a nest.—Pret. 3. sing. fem. יֵקְו, S. Luke xiii. 19.— Occurs not elsewhere in the N.T.

Heb. יָקָה, Ps. civ. 17.

33. יָמִס, unto leaven—לְמָס—סֵמָּס, noun masc. def.—R. [סֵמֹס], Heb. סֵמָּס, Foamed, fermented.

— יָמִס, she hid—בְּקָבָּה—בְּקָבָּה, Pret. 3. sing. fem. of בְּקָבָּה, Dug down, hid in the ground; and generally, Hid, covered over. The Vienna Ed., Tremellius, and some others, read יָמִס, Pael.—Part. Peil יָמִס, pl. fem. יָמִס, laden, overwhelmed with sins, 2 Tim. iii. 6: the Vienn. and others read יָמִס.

Heb. יָמִס, Gen. xxxv. 4; Exod. ii. 12;— being in Syr. changed for י.
Ver. 33. 

Verb—was leavened—Verb pret. 3. sing. Was in a state of fermentation. Occurs in Peal here and S. Luke xiii. 21, only.—

Heb. הָדִי, Gen. xviii. 6.

— was leavened—Verb pret. 3. sing. Was in a state of fermentation. Occurs in Peal here and S. Luke xiii. 21, only.—

Aph. לָאָבֶנֶד, Part. מִלָאָבֶנֶד, 1 Cor. v. 6; Gal. v. 9.

Heb. הָדִי, Exod. xii. 34, 39:— being in Syr. changed for מֵ.

35. מָלַא, and I will utter—Gr. ἐρείχω—Aphel fut. 1. sing. of τὸ, Burst forth.—Aph. מַלָא, Made to spring forth, declared, published.—Fut. מַלָא.

Heb. Hiph. לָאָבֶנֶד, Ps. xix. 3; lxxviii. 2; cxlv. 7.


מְלִיך, Made easy, expounded, interpreted, translated.—Fut. מְלִיך, 1 Cor. xiv. 13, 27.—Inf. מְלִיק, with aff. fem. Hebr. v. 11.—Part. מְלִיק, S. Mark iv. 34; S. Luke xxiv. 27, 32.—Pl. masc. מְלִיק, 1 Cor. xii. 30.—Part. pass. מְלִיק, fem. מְלִיק, 1 Cor. xiv. 9.

Deriv. מְלִיק, noun masc. def. An interpretation, translation, 1 Cor. xii. 10; xiv. 26.

— מְלִיך, and of the field—Gr. τοῦ ἄγρου.

39. מְלִיך, the end (aff. pleon.)—συντέλεια—, def. מְלִיך (ch. xxiv. 6, 14, &c.), noun masc. A completion, performance, accomplishment, consummation.—R. מְלִיך, Completed.

40. מְלִיך, gathered, are gathered—Gr. συλλέγομαι—Ethpaal part. pl. of מְלִיך, Chose.—Ethpa. מְלִיך, Was chosen, collected.—Part. מְלִיך.

41. מְלִיך, the offences, things that offend—τὰ σκάνδαλα—Pl. def. of מְלִיך, def. מְלִיך (Rom. ix. 33), noun masc. A cause of
Heb. לָאָס, Isa. viii. 14; Ps. cxix. 165.

42. מָבָּא, into the furnace—εἰς τὴν κάμπον—Noun masc. def. A furnace, oven.
Chald. מָבָּא, def. מָבָּא, fem. Dan. iii. 6, 11, &c.

44. ... אֶשְׁנֵץ, Transl. Which a man found and concealed.

45. הֶלְעָה, to a merchant man—ἀγοράστῳ ἀνθρώπῳ—לְעָה (or לְעָה), noun masc. def. A trader, merchant. Pl. def. לְעָה (or לְעָה), Rev. xviii. 3, &c.—R. לְעָה, Pa. לְעָה, Trafficked, made gain.

Heb. לָבָּה, Dear, beloved, Jer. xxxi. 20.—Chald. the same, Difficult, Dan. ii. 11;—Honourable, Ezr. iv. 10.
For לָבָּה, see note, S. John xii. 3.

47. מְלָבָּה, that was cast—Gr. βλεπείων—Pret. 3. sing. fem. of מְלָבָּה, Fell.—Neuter verb used in a passive sense.

— מְלָבָּה, of every kind—ἐκ παντὸς γένους—מְלָבָּה noun masc. derived from the Gr. word.—Def. מְלָבָּה, ch. xvii. 21; S. Mark ix. 29.—Pl. def. מְלָבָּה, 1 Cor. xiv. 10.

48. מְלָבָּה, they drew it—Gr. ἀναβασάσαντες—Aphel pret. 3. pl. with aff. fem. of מְלָבָּה, Ascended.—Aph. מְלָבָּה (ch. xvii. 1, &c.),
Ver. 48. Caused to rise, lifted up, drew out, offered up.—Fut. ἐβαστάσας,
1. pl. Hebr. xiii. 15.—Inf. ἐβαστασάντος, 1 S. Pet. ii. 5.—Part. ἐβαστάμενοι, S. Luke xiv. 5; Hebr. vii. 25.


— ....וֹה, Transl. And they sat down and made choice; and the
good they put into vessels, and the bad they cast away, lit. without.

49. ἄφωροιοι, they shall sever—ἀφοροῦσαν—Pael fut. 3. pl. of ἄφωρος,
Separated, Pa. ἀφώρος, Made a distinction, separation.—Fut. ἀφώροσαν, ch. xix. 6, &c.—Part. ἀφώρον, ch. xxi. 32.—Pl. masc. ἀφώροι, S. Luke vi. 22.—Part. pass. ἀφωρούσαν, separate,
various, diverse.—fem. def. ἀφώροις, 1 S. Pet. iv. 10.—From this conjug. is derived ἀφώροσαν, noun masc. def. An interpreter,
judge:—pl. def. ἀφώροις, S. James ii. 4.

Chald. Pa. שְׂפָת, part. pass. שְׂפָתָה, used adverbially, Distinctly, Ezr. iv. 18.

52. ἀκούσας, who (is) instructed—Gr. μαθητεύειν—Ethpaal part. of
ἀκούω, quadrilit. Taught, made disciples. Ethpa. ἀκούσας (ch.
xxvii. 57), Was or was made, a disciple, was instructed.—Pret.

— ἀνάποδα, old things—παλαία—Pl. fem. def. of ἀνάποδος, adj. Ancient,
old.—Def. ἀναπόδος, S. Luke v. 39.—Fem. def. ἀνάποδης, 2 Cor.
iii. 14.—R. ἀναπόδης, Heb. עָמָה, Ps. vi. 8, Was old; the form being
that of part. Peil; whence also the noun fem. ἀνάποδης, Antiquity,
constr. ἀνάποδα δακτυλικά, the oldness of the letter, Rom. vii. 6.—
The verb occurs in the N.T. only in Aph. ἀναπόδα, Made old, with
aff. pleon. yet with emphatic force, Hebr. viii. 13.

Heb. מַעַק, pl. 1 Chron. iv. 22.—Chald. the same, Dan. vii.
9, 13, 22.

55. ἑξημέρως, of the carpenter—τοῦ τεκτόνον—Def. of ἐξημέρως, noun masc.
A carpenter, lit. one that stretches out, draws out. R. ἐξημέρως, Drew
out. Occurs here and S. Mark vi. 3, only.
Ver. 56.  6. τίνα, Transl. And His sisters, all of them, are they not
with us?

57. ἤτοι, who (is) despised, without honour—Gr. ἐπηρός—Part. Peil
of ἤπη, Despised, disdained. Occurs (in Peal) only here and
S. Mark vi. 4.—Cogn. ἔσται, Was small.

Heb. הָיָה, Ps. cxix. 141.

Transl. There is not a Prophet, or, there is no Prophet that is without
honour, &c.

58. τὺν ἀπωτιαν αὐτῶν, their unbelief—Gr. τὴν ἀπωτιαν αὐτῶν.

CHAPTER XIV.

1. ὁ Τετράχας, the Tetrarch—ὁ Τετράχας—Noun masc. derived from the Gr.
word.

2. ἐπηρόδων, are accomplished, work powerfully—Gr. ἐπηρόδων—
Ethpeel part. pl. of ἤπη, Did, effected.—Ethpe. ηρόδω, Worked,
energized, put forth power, and passively, Was done, effected.—
Fut. ἐπηρόω, pl. 3. fem. ἐπηροεῖ, S. James iii. 10.—Part.
ἐπηροέω, Eph. iii. 20.—Fem. ἐπηροεῖ, 1 Thess. ii. 13.

4. ὅπου, Transl. That she should be a wife to thee.

5. ἡτίο, Transl. And he wished to kill him, but feared the people, &c.

6. ἡμέρα, the place (day) of the birth, (aff. pleon.)—Gr. γενεσίων—
Compare S. Mark vi. 21.

Transl. But when it was the birthday of Herod.

— ἐπὶ τῶν τηρητῶν, before the guests, lit. the recliners—Gr. ἐπὶ τῶν τηρητῶν.

7. ἐπὶ τοὺς, Transl. On this account he swore to her with an oath.

8. ὑπὸ τῆς μητρὸς ἀυτῆς—Pref. prep. ὑπὸ, referring
to the agent.

— ἐν ἀφροτέτῳ, in a charger—ἐπὶ πίακα—Noun masc. derived from the
Gr. A large dish, platter.
Ver. 11. "А'μα (one) brought—Gr. ρέχθη—The subject being indefinite, the verb may be rendered passively, Was brought. So in Heb. לֹֽא אִשָּׁ֫הְרָא וְשָׁמִ֣י, whatsoever was done there, lit. they were doing, or did, there, Gen. xxxix. 22. לַחֲמֵֽי לֹֽא אִשָּׁ֫הְרָא וְשָׁמִ֣י, they are crushed, lit. they crush them, before the moth, Job iv. 19.

12. אָֽמָה, his body—Gr. τὸ σῶμα—Acts ix. 40), noun fem. A dead body, corpse.—Pl. def. ἀμα, Rev. xi. 8, &c.—The pointing אָֽמָה is faulty, the word being identical with the Chald. מַדְּמַ, def. מַדְּמַ (Schaaf.).

13. הַשָּׁמַע, by land—Gr. πᾶς ἔπου, E.V. on foot; but used in opposition, not to riding or travelling by vehicle, but to going by ship. εν πλοῖ, So S. Mark vi. 33. מַדְּמַ, noun fem. Dry land, as opposed to sea.—R. מַדְּמַ, Was dry.

Heb. וְיִנַּשְׁמָה, Gen. i. 9:—דִּבְּרָה, Ps. xcv. 5.—Chald. def. מַדְּמַ (Schaaf.), Dan. ii. 10.

19. אָֽמָה, He brake—Gr. κλάσας—Verb Peal pret. 3. sing. Broke, broke off, cut off.—Pret. 1. sing. אָֽמָה, S. Mark viii. 19.—Fut. אָֽמָה, 1. pl. Acts xx. 7.—Part. אָֽמָה, pl. אָֽמָה, Acts ii. 46;—coalescing with אָֽמָה, 1 Cor. x. 16.—Ethpe. אָֽמָה, Was broken.—Part. אָֽמָה, 1 Cor. xi. 24.

Heb. מַדְּמַ, Cut off, destroyed; inf. constr. מַדְּמַ, Hab. ii. 10.

Transl. And He looked up to Heaven, and blessed, and brake, and gave to His disciples; and those disciples placed (them) before the multitudes.


Ver. 22. μετατρέπων, with aff. fem. they shall keep thee in, σωτερεύοντο σε, S. Luke xix. 43.—Imperat. ἐν, S. Luke xiv. 23.—Part. εν, Acts xxvi. 11; 2 Cor. v. 14.—Fem. ἐν, Phil. i. 24; ἐν, it is necessary for us, we must, Rom. xiii. 5.—Pl. masc. ἐν, S. Luke viii. 45, &c.—Pl. fem. ἐν, Tit. iii. 4.—Part. Peil ἐν, S. Luke xii. 50; xiv. 18.—Def. ἐν, used as an adj., with subst. expressed or understood, S. Matt. vii. 13.—Fem. ἐν, S. Luke iv. 38; as an adj. S. Matt. vii. 14.—Pl. masc. ἐν, S. Matt. iv. 24.—Def. ἐν, as a noun, 1 Tim. v. 10.—Pl. fem. ἐν, Acts xv. 28; in an active sense, Phil. i. 23.


Heb. (Kal not used) Pl. ἐν, Urged, pressed, Judg. xvi. 16.

23. ἐν, and when it was dark—Gr. ἔφλεγα ἐν γενομένῃ.
24. ἐν, Transl. But the ship was distant many stadia from the land (στάδιον πολλὰς ἀπὸ τῆς γῆς ἀπείριχειν, Vat. MS.), greatly tossed with the waves; for the wind was contrary to it.

Heb. ἐν, A prison, Jer. xxxii. 2, 8; xxxiii. 1.

26. ἐν, the fourth—Gr. τέταρτον—Fem. def. of τέταρτον, ordinal number. See note, S. Luke iii. 1.
27. ἐν, that it was a fallacious vision, lit. a vision of deceit, i.e. an apparition, spirit—Gr. ὁ θάνατος ἐστίν. So S. Mark vi. 49, Gr. φαντασμα εἶναι.
28. ἐν, Transl. And Peter descended from the ship, and walked on the waters, that he might go to Jesus.
29. ἐν, to sink—κατάπνυσθεῖσθαι—Inf. of καταπνύειν, Pressed into, impressed, as with a seal, Rev. xx. 3; Sank down, Acts xx. 9.—Fut. ἐν, Part. Peil ἐν, Sealed, Rev. v. 1.
Ver. 30. Deriv. ἱερός, noun masc. def. A seal, Rev. vi. 3, &c.—Pl. def. ἱερήτης, ch. v. 1, &c.

Heb. יָשָׂר, Ps. ix. 16; lxix. 3, 15.—יָשָׂר, fem. A seal, or seal-ring, Gen. xli. 42.

Transl. He was afraid, and began to sink; and lifted up his voice, and said, &c.

— σώσον με, save me—σώσον με—See note, ch. ix. 24.

31. .. ., Transl. Our Lord stretched forth His hand.


Deriv. ἐπέστη, Cessation; ἐπέστη, without ceasing, Rom. i. 9; 1 Thess. v. 17.

Heb. יִֽשָּׂר and יִֽשָּׂר, Job iii. 26; xii. 6; Ps. cxviii. 6.—Chald. יִֽשָּׂר, part. Peil יִֽשָּׂר, Dan. iv. 1.

34. .. ., Transl. And they sailed (or, rowed), and came to the land of Gennesaret.

35. .. ., Transl. And the men of that place recognized Him, and sent to all the villages that were round them.

CHAPTER XV.

2. ἡ τάξις ἡ τοπική, the tradition—τὰς παράδοσις—Def. of ἡ τάξις ἡ τοπική, noun fem. Tradition, doctrine. With aff. ver. 3, 6, below. Form
Ver. 2. of Aph. part. of ἐμέκρω, Aph. ἐμέκρω, Delivered, handed down. Part. ἐμέκρω.

— . . . ὶν, Transl. And they wash not, &c.

4. . . . ἠπέκρηκαν, Transl. For God said—ὁ γὰρ Θεὸς εἴπεν, Vat. MS.

5. ὅτι δὲ εἶπεν ὁ θεὸς, Thou mightest be profited—σὺς αὐτοὺς ἅπαντας—Ethpaal fut. 2. sing. of ὅτι, Took pleasure in, found useful.—Ethpe. ὅτι, Was profited. Pret. 1. sing. ἐπεφέσθη, (some Eds. read Ethpa. ἐπεφέσθη), 1 Cor. xv. 32.—Ethpe. ἐπεφέσθη, the same.—Fut. ἐπεφέσθη, S. Matt. xvi. 26.

Deriv. ἐπεφέσθη, noun masc. def. Profit, advantage, S. James ii. 14, 16.

6. ἡμᾶς δὲ ἐκτίνησαν, ye have made of none effect—ἡκυρώσατε—Pael pret. 2. pl. of ἐκτίνομαι, Ceased, was useless.—Pa. ἐκτίνομαι (Eph. ii. 15, &c.), Made to cease, rendered useless, abolished. Pret. 1. sing. ἐκτίνομος, 1 Cor. xiii. 11.—3. pl. ἐκτίνομοι, Rom. iii. 3.—Fut. ἐκτίνωσα, 1 Cor. i. 28; Hebr. ii. 14.—2. pl. ἐκτίνομοι, with aff. Acts v. 39.—Part. ἐκτίνωσόν, 1 Cor. vi. 13.—Fem. ἐκτίνησά, S. Luke xiii. 7.—Pl. masc. ἐκτίνησαν, coalescing with ἐκτίνησα, Rom. iii. 31.—Part. pass. ἐκτίνησον, Rom. iv. 14.

Chald. Pa. ἐκτίνησά, Forbade, hindered, Exzr. iv. 21, 23; v. 5; vi. 8.

8. ἐπενεκτίνησαν, with their lips, lit. with his lips, referring to ἐκτίνησαν—Gr. τοῖς χείλεσι—Pl. def. with aff. of ἐκτίνησαν, def. ἐκτίνησα, noun fem. A lip; margin, shore of the sea, Hebr. xi. 12.—Pl. def. ἐκτίνησαν, S. Luke vi. 45; Hebr. xiii. 15.

Heb. ὠπέκτίνησαν, A lip, Ps. xxii. 8.—Shore, of sea or river, Gen. xxii. 17; xli. 3.

Transl. This people honoureth Me with its lips, but their heart is very far from Me.
Ver. 9. διὰ νίκης, in vain—μάρτυς—Adverb, Vainly, to no purpose.—R. ήτοι, Was empty.

Transl. And vainly do they fear Me.


Deriv. δολεῖον, noun masc. def. Pollution, abomination.—Pl. def. δολεῖα, Rev. xvii. 5.

12. τί δολεῖον, Transl. Knowest Thou that the Pharisees, who heard this saying, were offended?

13. ταύτα, Par. and Lond. Polygl.), plant—φυτεύε—Def. of ταύτα, noun fem. Occurring here only in the N.T.—R. τοῦτο, as follows.

— τὸν, hath planted—φυτεύσα—Pret. 3. sing. with aff. fem. pleon. of τοῦ (ch. xxi. 33, &c.), Planted.—Pret. 1. sing. Δολείω, 1 Cor. iii. 6. Fut. τοῦ, Part. τοῦ, 1 Cor. iii. 7, 8; ix. 7.—Pl. τοῦτον, S. Luke xvii. 28. Part. Peil τοῦτον, fem. τοῖς τοῦτον, S. Luke xiii. 6.


14. τοὺς ἀξιόν, leaders—ἀξιόν—Pl. def. of τοῦ, def. τοῖς, noun masc. One that leads.—R. ὥ, Drew, led.

Heb. הַנָּכַר, A leader, Prince, Ps. lxxvi. 13.

— τοῦτον, into the ditch—εἰς βότνον—Def. (with pref. prep.) of

Heb. יד; Eccles. x. 8.

15. Transl. And Simon Peter answered and said unto Him, 'Lord (my Lord) declare,' &c.

17. Transl. And from thence in purification it is cast out.

19. murder—Gr. φόνος—Def. of מות, noun masc. Slaughter; death, i.e. punishment by death, Acts xxv. 16.—Pl. def. מות, Rev. ix. 21.—R. מות, Sleve.

Heb. נפש, Obad. ver. 9.

— נפש, theft—Gr. κλοπαὶ—Def. of נפש, noun fem. occurring here and S. Mark vii. 21, only. R. נפש, Stole.

— נפש, testimony of untruth, i.e. false witness—Gr. ψευδόμαρτρυπία—See note, S. John i. 7.

Heb. מות, noun masc. def. Deceit, falsehood.

— מות, A lie, Exod. v. 9;—Plur. Ps. ci. 7. R. מות, Deceived, Gen. xxi. 23.

20. not washed, unwashed—Gr. αυτώσ—See note, S. John ix. 7.

— מות, defiled—Ethpaal part. of Pa. מות, Polluted; see ver. 11, above.—Ethpa. מות, Was defiled. Transl. But if a man eat when his hands (are) not washed, he is not defiled.


24. which have strayed—Gr. τὰ ἀπολελώσατα—See note, S. John vii. 47.

Transl. Which have strayed from the house of Israel.
Ver. 25. help me—βοήθει μοι—Pael imperat. with aff. of Ἰον, was useful to, helped. The Peal occurs (in the N.T.) only in part. fem. Ἰον, as it may be profitable to him, Gr. πρὸς τὸ σὺνήθος, E.V. To profit withal, 1 Cor. xii. 7—Pa. Ἰον (S. Luke i. 54), Helping, gave assistance.—Pres. 3. sing. fem. Ἱον, Rev. xii. 16.—1. sing. Ἰον, with aff. 2 Cor. vi. 2.—3. pl. Ἰον, with aff. Col. iv. 11.—Fut. Ἱον, Hebr. ii. 18.—3. pl. Ἱον, S. Luke v. 7—Imper. Ἰον, S. Mark ix. 24.—Pl. Ἰον, Acts xxi. 28.—Part. Ἰον, S. Mark xvi. 20.—Fem. Ἰον, S. Luke x. 40.—From this verb are derived Ἰον, noun masc. def. Help, assistance, Hebr. iv. 16: with aff. 1 Cor. vii. 35; Hebr. xi. 10.

İον (from part. Pael) noun masc. def. A helper, 2 Cor. viii. 23; Phil. ii. 25.—Pl. def. Ἰον, 1 Cor. xii. 28, &c.

İον, noun fem. def. Help, 2 Cor. i. 11; Col. i. 29.

Heb. Ἰον, Ps. xxxvii. 40; lxxxix. 9, &c.—In Syr. Ἰον is softened into Ἰον.

27. Ἰον, of the crumbs—ἀπὸ τῶν πτερνων—Pl. def. of Ἰον, noun masc. def. A fragment.—R. Ἰον, broke, rent asunder, which occurs in the N.T. only in Ethpe. Ἰον, he was burst asunder, Gr. ἄλαξης, Acts i. 18.

Transl. Yet the dogs eat of the crumbs that fall from the tables of their masters, and live.

28. ὅ! oh!—Interjection; written with a line above ο to distinguish it from ὅ!, or, when the vowels are wanting; and to indicate the pronunciation, which is that of the Gr. ο.

30. Ἰον, the maimed—κολλοῦς—Pl. def. of Ἰον (ch. xviii. 8), adj. Defective in any limb, mutilated.—Def. Ἰον, S. Mark ix. 43.—Form part. Peil of a root not in use.

32. Ἰον, fasting—νόμιμος—Pl. of Ἰον, def. Ἰον, noun masc. One who is hungry, in a fasting condition. R. Ἰον, Fasted. The word occurs also, S. Mark viii. 3, according to the Vienna
Ver. 32. and other Eds.—Tremellius and some others read *δοκεῖν*, they may faint—ικλωθῶν—Fut. 3. pl. of *δοκέω*, Fainted, failed in strength.—Fut. *νιθοῦμαι*—Part. *κλωθεῖν*, pl. masc. *κλωθόν*, S. Mark viii. 3.

Heb. *יִגַּדֵי*, Fainted, was weary, Judg. iv. 21; 1 Sam. xiv. 28.


Transl. Whence have we bread in the wilderness, that we may fill (so as to fill) all this multitude?

34. *ζῦμ*, seven—ἐπτά—Card. numb. masc.


Heb. *יִנָּה*, Fine dust, Isa. xxix. 5:—Thin, slender, of kine and ears of corn, Gen. xli. 3, &c.

37. *δύσι*, the fulness of seven baskets, i.e. seven baskets full—Gr. *ἐπτά σπυρίδας πλήρας*—Noun masc. of form part. Peil from *δύσι*, Was full. Compare *οὖν* ἐν τῷ μυθῷ, not even the fulness of an hour; no, not for an hour, Gr. *οὐδὲ πρὸς ὀραν*, Gal. ii. 5:—and the adverbial phrase *μὲν ἡμέρα, τόπος ἡμέρα*, 2 S. Pet. ii. 18:—see note, S. John vii. 33.

— *σπυρίδας*, baskets—σπυρίδας—Pl. of *σπυρίδα* (Acts ix. 25), noun derived from the Gr. word.

39. *πέντε*, Transl. And when He had sent away the multitudes, He ascended into the ship, &c.

CHAPTER XVI.

2. *εὖδα*, it is, or will be, fair weather—Gr. *εὖδα*—εὖδος, noun masc. def. Clearness, serenity. Occurs here only in the N.T.

— ἁλάζων, is red—πυρπάζω—Pret. 3. sing. fem. of ἁλάζω, Was red.

Fut. ἁλαζόμαι. Occurs (in the N.T.) only here and in the next verse.

Deriv. ἁλάζω, Red, scarlet, Rev. vi. 4; xvii. 3.

3. ἁλαζωρία, gloomily—Gr. στρυγγάζων—Adverb, occurring here only in the N.T.—R. ἁλαζωρία, Was sad.

Transl. The sky is gloomily red.

— ἁλαζωρία, that ye may discern, to discern—Gr. διακρίνω—Fut. 2. pl. (with pref. ἐν for infin.) of ἁλαζωρία, Explored, examined, tried, proved.

—Pret. 3. pl. ἁλαζωριούμαι, Hebr. iii. 9. Fut. ἁλαζωρία, 1. sing. ἁλαζωρία, S. Luke xiv. 19. Imperat. ἁλαζωρία, pl. ἁλαζωρία, 2 Cor. xiii. 5; 1 Thess. v. 21. Part. ἁλαζωρία, 1 Cor. xi. 28, &c. Part. Peil ἁλαζωρία, approved, Gr. δοκίμων, Rom. xiv. 18, &c.—Pl. ἁλαζωρία, 1 Cor. xi. 19; coalescing with ἡ αἰφνίδια, 1 Thess. ii. 4. Ethpeel ἁλαζωρία, Was searched, proved, 1 S. Pet. ii. 7. Fut. ἁλαζωρία, 3. pl. ἁλαζωρία, 1 Tim. iii. 10.

Deriv. ἁλαζωρία, noun masc. def. Proof, experience, Rom. v. 4, &c.

— ἁλαζωρία, that ye may interpret, to interpret, discern—not expressed in the Gr.—Fut. 2. pl. (see the foregoing) of ἁλαζωρία, (S. Luke x. 1), Separated, determined, decreed, judged; departed.—Pret. 3. pl. ἁλαζωρία, S. Luke xvii. 18. Inf. ἁλαζωρία, Acts xxi. 1. Fut. ἁλαζωρία, 1 Cor. vii. 15.—Fem. ἁλαζωρία, 1 Cor. vii. 10, 11. Imperat. pl. ἁλαζωρία, Acts xiii. 2. Inf. ἁλαζωρία, Hebr. v. 14:

—with ὁ paragogic, S. Luke ix. 33. Part. ἁλαζωρία, Rom. ii. 18; 1 Cor. vii. 15. Part. ἁλαζωρία, S. Luke xii. 56. Part. Peil ἁλαζωρία, destined, Gr. εἶδων, Acts ii. 23: ἁλαζωρία, not distinct, uncertain, Gr. ἀνόητος, 1 Cor. xiv. 8: ἁλαζωρία, was foreordained, Gr. προφανείόν, 1 S. Pet. i. 20.

Deriv. ἁλαζωρία, noun masc. Distinction, difference, division, 1 Cor.
Ver. 3. xii. 2.—Def. מִיתָן, Rom. iii. 22, &c.—Pl. def. מִיתָן, Eph. iii. 10.

יִנּוּ, noun fem. def. The discerning, 1 Cor. xii. 10.

Heb. אֲנִי, Shewed, declared distinctly, defined, Lev. xxiv. 12.

Transl. The face of the sky ye know (how) to discern; the signs of this time ye know not (how) to interpret.

4. יֵלְדוֹת, shall not be given—ὅσοι δοθῆσαι, rendered by μὴ ἀποδοθῆναι, ch. xii. 39, above.—See note, S. John i. 17.

5. הָלַךְ, Transl. They had forgotten to take with them bread. 6. But He said unto them, &c.

7. הָלַךְ, Transl. (It is) because they have not taken bread.

9. הָלַךְ, Transl. Have ye not till now understood? Do ye not remember those five loaves, &c.—10. Nor those seven loaves, &c.

11. מְשַׁמֵּשׁ, how?—πῶς;—Adverb of interrogation. See note, S. John i. 23.

Transl. How have ye not understood, that it was not concerning bread (that) I spake to you, but that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?

13. מְשַׁמֵּשׁ, Transl. Who do men say, concerning Me that I am, the Son of man?

18. מֵאָבָא, My Church—μου τὴν ἐκκλησίαν—Pref. έ of the object.—

יָנָה (ch. xviii. 17, &c.), noun fem. def. A Church, congregation.—

Pl. def. יָנָה, Acts xv. 41, &c. Once יָנָה, Rom. xvi. 4.

Heb. מַעַן, An assembly, congregation, Numb. xvi. 2.—R.


— מַעַן, shall not prevail against it—οἱ κατοικεῖσθαι αὐτῆς—

Fut. 3. pl. with aff. fem. of מַעַן or מַעַן, Was powerful, prevailed.—Fut. מַעַן, with aff. ch. xvii. 20.—Ethpeel מַעַן, Was strong.—Imperat. pl. מַעַן, 1 Cor. xvi. 13.

Deriv. מַעַן, noun masc. def. A tower, stronghold.—Pl. def. מַעַן, 2 Cor. x. 4.

Chald. מֵאָבָא, in Aph. מֵאָבָא, Gave possession, Dan. vii. 18, 22.
Ver. 19.  usuário, the keys—rās κλεῖς—Pl. def. of  사용 (Rev. iii. 7, &c.), noun masc. def. A key. Derived from the Gr. word.
Transl. To thee will I give the keys, &c.—In the Sin. and Vat. MSS. καὶ is wanting.

20. どのように, that He was the Christ—The word Ἰησοῦς is wanting in the Sin. and Vat. MSS. and also in the Arab. and Pers. Versions.

21. uesto, (that) He should suffer. Supply ζ from the preceding clause—
Gr. παθεῖ—Fut. 3. sing. of uesto (Acts i. 3; Hebr. ii. 18; xiii. 12), Perceived by the senses, suffered.—Pret. 1. sing. uesto, S. Matt. xxvii. 19._Fut. 2. pl. uesto], Phil. i. 29; 1 S. Pet. iii. 14._1. pl. uesto, Rom. viii. 17._Inf. uesto, Acts ix. 16._Part. uesto, 1 S. Pet. ii. 23; iv. 15, 16.—Pl. masc. uesto, 1 Cor. xii. 26;—coalescing with uesto, 2 Cor. i. 6;—
with (ένει), 2 Thess. i. 5.

Deriv. uesto, adj. of form part. Peil, Conscious, 1 Cor. iv. 4.
uesto, adj. Possible, sensible to passions, S. James v. 17.—
uesto, noun masc. Passion, suffering, affection of mind, Hebr. ii. 9.—Pl. def. uesto, 2 Cor. i. 6, 7, &c.

uesto, and (that) He should be killed. Supply ζ as above—Gr. καὶ ἀποκρατήρια—Ethpeel fut. 3. sing. of uesto, Slew.—Ethpe. uesto, (S. Mark ix. 31, &c.), Was slain.—Pret. 3. pl. uesto, Rev. ix. 18, 20, &c._Inf. uesto, Rev. xi. 5.


22. uesto, be it far from Thee—Gr. ἄλως σοι—Verb pret. 3. sing.
uesto, Was propitious, spared, Rom. viii. 32; xi. 21.—
Here used as a deprecatory interjection, as Lat. absit. So uesto, not so, far be it, Lord! Gr. μὴ ἔλθῃς, Acts x. 14; xi. 8.—uesto, God forbid! Gr. μὴ γένοιτο, Rom. iii. 4, &c._
Fut. uesto, Rom. xi. 21.—1. sing. uesto, 2 Cor. xiii. 2._
Ver. 22. Part. δέ, 1 Cor. vii. 28; 2 Cor. i. 23;—coalescing with μέν, 2 Cor. xii. 6.—Pl. masc. μεταμομορφώθη, Acts xx. 29; Col. ii. 23.

Deriv. μεταμομορφώθη, noun masc. def. Propitiation, Gr. ἔλαστήριον, Rom. iii. 25; Hebr. ix. 5:—λασμός, 1 S. John iv. 10.

μεταμομορφώθη, noun masc. def. Thrift, frugality, sparingness; with pref. ἀ, sparingly, 2 Cor. ix. 6.

Heb. יְזֹכֶר, Had pity on, spared, Ps. lxxii. 13.

23. ἁμαρτία, an offence—σκάνδαλον—Def. of ἁμαρτία (1 Cor. x. 32), noun fem. A stumbling-block, fall.—Pl. def. ῥήματα, by their fall, Gr. τῷ αὐτῶν παραπτώματι, Rom. xi. 11.—R. ἁμαρτία, Offended.

24. . . . θαλάσσει, Transl. He that will (or, is desirous to) come after Me.


27. . . . σωτήρ, Transl. With His holy Angels.

CHAPTER XVII.


2. ἐμφάνισεν, He was transfigured—μεταμομορφώθη—Eshtaphal pret. 3. sing. of αἴσθησις, Pa. αἴσθησις, Changed; Shaph. αἴσθησις, see note, ch. iv. 24, above.—Eshtaph. Was changed, transformed.—Imperat. ἐμφανίσονται (in some Eds. pointed ἐμφανίσονται), Rom. xii. 2—Part. ἐμφάνιστα, Hebr. vi. 17.—Pl. masc. ἐμφανίσθη, coalescing with ἐμφανίσθη, 2 Cor. iii. 18.

Transl. And Jesus was transfigured before them.


Ver. 5. overshadowed—περικατάστασιν—Aphel pret. 3. sing. fem. of (not used), Pa. Covered, overshadowed.—Aph. the same, followed by of the object.—Part. , fem. , S. Mark ix. 7.—Pl. masc. , Hebr. ix. 5.

Deriv. , noun fem. def. A shadow, type, Hebr. viii. 5, &c.—Pl. def. , Col. ii. 17.

Heb. , Pi. Covered with planks or beams, Neh. iii. 15.—Cogn. , Made a shadow, Neh. xiii. 19.—Hiph. part. Ezek. xxxi. 3.—Chald. , Aph. , Took shelter; fut. 3. sing. fem. (for pret.) Dan. iv. 9.

— , Transl. And there was a voice from the cloud, which said, &c.

Transl. Before (lit. to the eye of) man tell not this vision.

Transl. Elias cometh first, that he may restore everything.

12. But I say unto you, that, behold, Elias is come, and they knew him not, and did, &c.

14. , and kneeled on his knees—Gr. γονυπετών—, Bent the knee, knelt; always (in the N.T.) with the noun following.—Pret. 3. pl. , ch. xxvii. 29; Rom. xi. 4.—Fut. —Part. , S. Mark xv. 19. Part. Peil , see note, S. John xii. 13.—Pa. , Blessed, see note, S. John vi. 11.—Ethpa. , Was blessed.—Fut. , 3. pl. , Gal. iii. 8; fem. , Acts iii. 25. —Part. , Hebr. vii. 7.—Pl. , Gal. iii. 9.

Deriv. , noun fem. def. A blessing, 2 Cor. ix. 5, 6, &c. —Pl. , Rom. i. 25, &c.—Def. , Rom. xvi. 18; S. James iii. 10.

Heb. , Knelt, Ps. xcv. 6.—Chald. , part. , Dan. vi. 11.

—, his knees.—Pl. with aff. of (Rom. xiv. 11; Phil. ii. 10), noun fem. A knee.—Def. , S. Luke xxii. 41; Acts vii. 60.

15. ...: Transl. And he said unto Him, My Lord, have mercy on me: (it is) my son, who is a lunatic; or, who hath a lunatic, sc. spirit—spirit of lunacy.—See notes, ch. iii. 4; iv. 24, above.

—oft-times—πολλάκις—Used also interrogatively, How oft? Gr. ποσάκις; ch. xviii. 21; xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.

17. א, O!—א—Interjection expressive of pity;—so also S. Mark ix. 19; S. Luke ix. 41. Also of mockery; Gr. οὐά, S. Mark xv. 29.

— perverse—διαστραμμένη—Pael part. pass. fem. def. of διαστραμμός, Pa. διαστραμμός, Twisted, distorted, turned aside.—Fut. διαστραμμένος, with aff. pleon. and pref. ?, Acts xiii. 8.—Inf. διαστραμμένος, ver. 10.—Part. διαστραμμένος, pl. διαστραμμέναι, 2 S. Pet. iii. 16.—Part. pass. διαστραμμένος, Tit. iii. 11.—Def. διαστραμμένος, Phil. ii. 15.—Pl. fem. def. διαστραμμέναι, Acts xx. 30.

Schaaf here reads הַדַּגְּנָה, part. pass. of הָדַגְּנָה, Pa. הָדַגְּנָה, cognate with the above. So also Castel Lexic. in verb.

Heb. יִאָזָה, Pu. part. Hab. i. 4.

— how long?—אָזָה הָדַגְּנָה;

18. ...: Transl. And Jesus rebuked him, and the devil went out of him.

19. ...: Transl. Why could not we cure him?

20. ...: Transl. Remove hence; and it shall remove. Pref. ? introducing the speech.

— shall prevail against you, i.e. shall be beyond your strength, impossible unto you.—Gr. αὐτόν ὑπερανυστύσει—See note, ch. xvi. 18, above.


Heb. סְפֵּרֹות, 2 Sam. xii. 16; Isa. lviii. 3, &c.


— *δραχμή, of the head-money, poll-tax.—*δραχμή, noun masc. Money, silver.—Def. δραχμή, ch. xxv. 18, &c.

Heb. סדר, Silver, Gen. xx. 16; Ps. lxviii. 31.—Chald. סדר, def. סדר, Dan. ii. 33; v. 2, 4, 23; Ezr. v. 14.


Heb. סדר, Numb. xxxii. 28, &c. Usually referred to the root סדר, Numbered, reckoned: but, by some, to סדר, Arab. Made or levied a tax.

26. סָנָה, sons of the free, i.e. free—Gr. ἐλεύθεροι—See notes S. John i. 12; viii. 33.

27. סּוֹנָה, a hook—ἀγκαθρόν—Noun masc. def. occurring here only in the N.T.—R. Swallowed, gorged.

— *סּוֹנָה, Transl. And the first fish that cometh up, open his mouth.

— סּוֹנָה, a piece of money—a stater—στατήρ—Def. of סּוֹנָה, A silver coin, of the value of four drachmae.

CHAPTER XVIII.

3. סָנָה, ye be converted—στραφυλά, Ethpeel fut. 2. pl. of סָנָה, Turned.—Ethpe. סָנָה, ἐλευθέροι, Was turned, transformed; returned.—Fut. סָנָה, ch. xxiv. 18; S. Mark xiii. 16; S. Luke xvii. 31; S. James iv. 9.

4. סָנָה, humbling, shall humble—ταπευωνόμη, Pael part. of סָנָה (סָנָה, as if from a verb סְנָה, Hebr. ii. 9), Was debased, humbled.
Ver. 4. Pa. ημύντη, (Phil. ii. 8), Humbled. Pret. 1. sing. ἀνήμυντη, 2 Cor. xi. 7. Fut. ἀνήμυντη, with aff. 2 Cor. xii. 21.

Heb. ָאני, in Kal once, Ps. cvi. 43.

5. ....וָאָסֶר, Transl. And he who shall receive (one, or, such) as this little child.


Heb. ָנֶק, Gen. xi. 19, 22.

—טָסָכ, a mill-stone—밀וס—Noun fem.—Pl. def. ָטָסָכֶה.

Heb. dual ָטָסָכֶה, Exod. xi. 5.

Transl. A mill-stone of an ass, i.e. turned by an ass, and not by hand.—Gr. ἄνυκός.

—טָסָכ, about his neck—טָסָכֶה—Pl. with aff. ָטָסָכֶה, Acts xv. 10; Rom. xvi. 4.

Heb. ָטָסָכ, Gen. xxvii. 16; Ps. lxxv. 6.

—טָסָכ, drowned, (that) he were drowned—Gr. καταπνισθη—Pael part. pass. of ָטָסָכ, Sank.—Pa. ָטָסָכ, Immersed, drowned.—Part. pres. pl. fem. ָטָסָכ, 1 Tim. vi. 9.


Heb. ix. 23. Necessity, 1 Cor. vii. 26.—Necessity, S. Jude ver. 3.

(5ον, (some Eds. read ָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָנָн

Hebr. ix. 23. Necessity, 1 Cor. vii. 26.—Necessity, S. Jude ver. 3.

(5ον, (some Eds. read ָנָנָנָנָн

Heb. ii. 3. 1 Tim. iv. 12; Tit. ii. 15.—2. sing. ָנָנָנָנָנָנָנָн

Cogn. Heb. ָנָנָנָנָנָנָנָн

Hiph. ָנָנָנָנָנָנָנָн, Esth. i. 17.

W. C.
Ver. 12. the ninety and nine—Gr. τὰ ἑνενενευνεύεια—Card. num. masc. and plural. Fem. ἡνευνεύεια, ch. xx. 5.

Heb. נֶעֱנָע, constr. Numb. xxxiv. 13.—Pl. נֶעֱנָע, ninety, Gen. v. 9.

Transl. Doth he not leave the ninety and nine in the mountain, and go (and) seek, &c.

15. has trespassed, shall have trespassed—Gr. ἀμαρτήσῃ—Aphel pret. 3. sing. of ἀμαρτάω,Was dull, foolish.—Aph. Committed folly, did foolishly, unjustly.—Pret. 2. pl. ἀμαρτίσατε, Gal. iv. 12.—Fut. ἀμαρτήσω, S. Luke xvii. 4.—Inf. (with pret. 1. sing.) ἀμαρτέω, have I done any wrong, committed an offence? Gr. ἀμαρτίαν ἐποίησα; 2 Cor. vii. 7.—Part. ἀμαρτίων, Acts vii. 24, 27; 2 Cor. vii. 12.—Pl. ἀμαρτίων, Acts vii. 26; 1 Cor. viii. 12. Followed by of the person injured.—From this conjugation is derived ἀμαρτία, noun masc. def. One who commits a wrong, is unruly, 2 Cor. vii. 12; Col. iii. 25.—Pl. def. ἀμαρτίων, 1 Thess. v. 14; 1 S. Pet. ii. 14.

Heb. Hiph. חָפֶשׁ, Acted foolishly, 1 Sam. xxvi. 21; followed by עִֽשֶׂה, to do, in so doing, Gen. xxxi. 28.

— אָמַרְתָּה, tell him his fault, admonish, reason with him—เอกְרָא avert.—See note, S. John viii. 46.

— נִשְׂנָה, thou hast gained, gained over to thyself, made thine own—ἐκέρ- δερας—So ἔκεντρον, that I may win Christ—ίνα Χριστὸν κερδήσω, Phil. iii. 8. See note, S. John vi. 12.

18. ὅπωσε, whatsoever, lit. all that which—Gr. ὅσα εἶπ.

19. ἑκατοντάκολον, they shall agree—συμφωνήσωσιν—Ethpeel fut. 3. pl. of ἐκατόν, Was equal, worthy.—Ethpe. ἑκατόν, Was made equal, agreed together.—Pret. 3. pl. ἑκατόν, 2 S. Pet. i. 1.—Fut. ἑκατόν, 2. pl. ἑκατόν, 1 Cor. vii. 5.

— ιν' ἵππον, as touching, concerning, anything, i.e. anything what-
Ver. 19. ever, everything—περὶ παράσης πρᾶγματος—noun fem. Thing, matter, business. Def. γrama, Acts ii. 12; 1 Cor. vii. 37.—Constr. γραμμ, with γραμμ or γραμμ, Oneself;—see notes, S. John iii. 27; vii. 18.—Pl. γραμμ, Hebr. vi. 18.—Def. γραμμ, Acts xviii. 15, &c.—R. παράση, Was willing, desirous.

Chald.Ζάλη, Dan. vi. 18.

21. ....οδικη, Transl. My Lord, how often, if my brother sin against me, shall I forgive him?

22. ἑγκατανόησον, seventy—Card. num. pl.

Heb. שבעים, Gen. 1. 3.

— שבעים, see Cowper's Gr. § 191 (2).

23. παρακολούθησαν, account—Gr. λόγον—Def. of παρακολούθησαν (Phil. iv. 15), noun masc. A matter, computation, reckoning. R. παρακολούθησα, Considered, computed.

Heb. פַּשְׁנָה, Reason, judgment, understanding, Eccles. vii. 25, 27; ix. 10.

24. ....οδικη, Transl. They brought unto him one who (was) a debtor of, &c.

— χίλια, ten thousand—Gr. μυρίων—Noun fem. often used to express any very great number.—Pl. μυρίων, Acts xxii. 20.—Def. μυρίων, S. Luke xii. 1.

Heb. חָלָה, pl. חָלָה, Judg. xx. 10; Ps. iii. 7.—Chald. חָלָה, pl. חָלָה (Keri חָלָה), Dan. vii. 10.

— תalentes—Gr. ταλάντων—Pl. of תalentes (ch. xxv. 24, 28), noun fem. A talent.

Heb. תalent, A talent = 3000 shekels of the sanctuary, Exod. xxxviii. 25, 27.—Chald. תalent, Ezr. vii. 22.

25. ...και (that) he should pay—Gr. καὶ ἀποδοθηναι.

26. ἔμοι, have patience—μακροθυμήσαν—Aphel imperat. of νεόμενον, Was long, of long duration, protracted, delayed (Castel). In the N.T., only in part. Peil, and in a similar phrase, παρακολούθησα, ...
Ver. 26. Patient, long-suffering, lit. lengthening his spirit, Gr. ἀνεξίκακος, 2 Tim. ii. 24.—Fem. σοφὸς ἀνεξίκακος, suffereth long, Gr. μακροθυμεῖ, 1 Cor. xiii. 4;—the part. used in an act. sense.


Deriv. ἀνεξίκακος, noun masc. def. Length of days or time:—ἀνεξίκακος, from a long time, from the beginning, Gr. αὐωθεν, Acts xxvi. 5.

ἀνεξίκακος, noun fem. def. A lengthening.—Constr. ἀνεξίκακος, Long-suffering, 2 Cor. vi. 6, &c.

ἀνεξίκακος, noun fem. deriv. fr. Aph. part.—Constr. ἀνεξίκακος, same as the preceding, Rom. ii. 4, &c., and as adv. with pref. τῷ, Gr. μακροθυμεῖ, Acts xxvi. 3.

Compare Heb. מִּתְחָה, Prolonged, Gen. xxvi. 8;—also Hiph. in phrase מִתְחָה, I will be patient, defer Mine anger, Isa. xlviii. 9.

28. συγκαταλάβαν, his fellow-servants—Gr. τῶν συνδιάλεγον ἀνροῦ—Pl. with aff. of τῶν, noun masc. A fellow-servant.—Def. οὖν, Rev. xix. 10; xxii. 9.—Pl. def. (fem. form) οὖν, R. ᾿συνδιάλεγον.—R. ᾿συνδιάλεγον, see note, ch. x. 3; also note, S. John iii. 25.


31. מִלְשֵׁנָה, Transl. When their fellow-servants saw, &c.

33. מִלְשֵׁנָה, that thou shouldst have had compassion—Gr. ζηροῦ—Fut. 2. sing. (irregular, and probably faulty, for מִשְׁנָה of מִשְׁנָה, Was kind, gracious, had pity on.—Pret. 1. sing. מִשְׁנָה, with aff.
S. MATTHEW XVIII. 33, 34. XIX. 1—6.

Ver. 33. in this verse._Fut. θέρασις, 1. sing. θέρασο, Rom. ix. 15._Imperat. θέρασο, with aff. S. Luke xviii. 13._Part. θέρασα, Rom. ix. 15._Ethpeel θέρασο, Obtained mercy.—Pret. 1. sing. θέρασα, 1 Cor. vii. 25; 1 Tim. i. 13.—2. pl. θέρασατε, Rom. xi. 30._Ethpaal θέραστε, the same; also, Made request.—Part. θέρασον, Rom. i. 10.

Deriv. θέρασις, noun fem. def. Supplication, 1 Tim. ii. 1.

Heb. רֶם, Ps. iv. 2, &c.—Chald. רֶמ, inf. רֶם, Dan. iv. 24.—Ithpa. רֶמ, part. ch. vi. 12.

34. בֹּסְפָּר, to the tormentors—רְזָס בָּאַסְפוּרָס—Pl. def. of בָּすְפָּר, def. בָּסָר, noun masc. A torturer. Derived from Pael part. of בָּסְר, Drew. Pa. בָּסְר, Beat, scourged.—Occurs here only in the N.T.

CHAPTER XIX.

1. לֵיתְך, He departed—μετὰρείπ, (לֵיתְך, ch. xiii. 53).—See note, S. John i. 29.

4. הָעַמ, male—אָמ, Noun masc. def.—Pl. def. אָמוֹת, 1 Cor. vi. 9; 1 Tim. i. 10:—with aff. Rom. i. 27.—R. יָמ, Heb. יָמ, Remembered.

Heb. יָמ, Gen. i. 27.

יָמָם, female—θηλία—Def. of יָמָם, noun fem. The female sex.

Some Eds. point יָמָמ, Pl. def. יָמָמ, Rom. i. 27;—with aff. ver. 26.

Heb. יָמָל, Gen. i. 27.

6. לָימֵה, hath joined together—συντεκνεύω—Verb Pael pret. 3. sing.—derived from Gr. ζυγόω, ζύγνυμι, Lat. jugo.—Occurs in the N.T. here and S. Mark x. 9, only._Ethpaal לָימֵה, Was joined, married.

—Fut. לָימָנ, 3. sing. fem. לָימָנ (for לָימָנ), let her be
Ver. 6. *married,* Gr. γάματαιωσαν, 1 Cor. vii. 36.—3. pl. γάμαται, ver. 9:
Deriv. γάμαται, noun masc. def. Marriage—γάμος, Hebr. xiii. 4.
7. ἀποστασία, of divorcement—ἀποστασίαν—Def. of ἀποστασία, noun masc.
Desertion, putting away; dismissal, deliverance; remission of sin.
—Constr. ἀποστασίαν, Acts ii. 38, &c.—R. ἀποστασία, Left, put away.

Compare Hebr. נָקָפָה or נָקָפְּהָ, Deut. xxiv. 1, 3; Isa. l. 1.—R. נָקָפָה, Cut off.

Deriv. ἁρπαζόμενος, adv. Severely, 2 Cor. xiii. 10; Tit. i. 13.

Compare Hebr. נָקָפָה, Obstinacy, hardness of heart, Deut. ix. 27.

9. γίνομαι, lit. of no adultery, i.e. who has not committed adultery.
11. ἄγαμος, Transl. Not every man is sufficient for this saying, but he to whom it is given.
12. ἐυνοοῦσαι, eunuchs—ἐυνοοῦσαι—Lit. those who are faithful, to be trusted.
—See note, S. John i. 7.
13. ἅρπαξ, Transl. Then they brought unto Him, &c.
14. ἄλλοι, Transl. For of those who are such as these, is, &c.
16. ἄγαμος, Transl. And there came one, (and) drew near, and said unto Him, &c.
20. νεανίσκος, the young man—ὅ νεανισκός—Noun masc. def. A youth.—
Fem. def. νεανίσκη, A young woman, a maid, S. John xviii. 17.
—Pl. masc. νεανίσκοι, Acts v. 6.—Def. νεανίσκοι, ver. 10, &c.—
R. νυμφή, only in Ethpe. pret. 3. fem. νυμφή (in some Eds. νυμφή, Ethpa.), Came to maturity, Rev. xiv. 18.
Ver. 20. Heb. מָנוֹם, A youth, 1 Sam. xvii. 56.—Fem. מָנוֹמה; a girl, Gen. xxiv. 43.

— מָנוֹם, from my youth up—εκ νεώτητος μον—προς, def. (1 Cor. xiii. 11; 2 Tim. ii. 22), noun fem. Childhood, youth.—R. מָנוֹמ, Was fresh, young.

— מָנוֹמ, (in) what am I deficient? what lack I yet?—Gr. τι ἐπὶ νεώτητα;—ὰν, adj. Destitute, needy, wanting. — Fem. מָנוֹמה, S. Mark x. 21; S. Luke xviii. 22; 1 Thess. iii. 10.—Pl. masc. מָנוֹמה, Romans iii. 23; S. James i. 4; ii. 15.—Constr. מָנוֹמ, wanting in understanding, fools, Gr. ἄφροις, ἄφρος, S. Luke xi. 40; xxiv. 25.—Form of part. Peil from מָנוֹמ, Was deficient.

Compare Heb. מָנוֹמ, verbal adj. Lacking, 1 Kings xi. 22.— מָנוֹמ, void of understanding, Prov. vi. 32, &c.—Chald. מָנוֹמ, Wanting, light in weight, Dan. v. 27.


Heb. מָנוֹמ, Acquisition, getting, Prov. iv. 7:—Possession, Gen. xxxiv. 23; xxxvi. 6; Ps. cv. 21.

23. מָנוֹמ, it is difficult—Gr. δύσκολος—Fem. of מָנוֹמ (S. Luke i. 37, Gr. δύσκολοςς), adj. Hard, difficult, slow of comprehension.—Pl. מָנוֹמ, Gr. ἄρωρο, S. Mark vii. 18.—R. מָנוֹמ, Arab. Was at leisure, careless.

Compare Heb. Niph. מָנוֹמ, Was slothful, Judg. xviii. 9;— and מָנוֹמ, verbal adj. Slothful, Prov. vi. 6, 9; xiii. 4; xv. 19.

— מָנוֹמ, for a rich man—Gr. πλούσιος—Def. of מָנוֹמ (S. Luke xii. 21; xviii. 23, &c.), adj. Rich, abounding; copious discourse.—Fem.
Ver. 23. Ιεράς, Acts ix. 36.—Def. Ιεράς, Acts xv. 32.—Pl. masc. def. Ιεράς, S. Mark xii. 41, &c.—Pl. fem. def. Ιεράς, Acts xiii. 50.

Deriv. Ιεράς, adv. Richly, Col. iii. 16, &c.

. Of form part. Peil from Ιεράς, Was rich. Pret. 1. sing. Ιεράς, Rev. iii. 17.—3. pl. Ιεράς, ch. xviii. 3, 15, 19.—2. pl. Ιεράς, 1 Cor. iv. 8.—Fut. Ιεράς, 2. sing. Ιεράς, Rev. iii. 18.—3. pl. Ιεράς, 1 Tim. vi. 18.—2. pl. Ιεράς, 2 Cor. viii. 9; ix. 11.—Inf. Ιεράς, 1 Tim. vi. 9.—Aphel Ιεράς, Enriched. Part. pl. Ιεράς, coalescing with the Ιεράς, 2 Cor. vi. 10.

Heb. Ιεράς, Was rich, Hos. xii. 9; Job xv. 29.—Hiph. Ιεράς, Enriched, Gen. xiv. 23; Ps. lxv. 10.—Deriv. Ιεράς, Rich, Ps. xlix. 3.


Compare Heb. Ιεράς, Feeble, lean, Gen. xlii. 10.

— Ιεράς, into the hole, through the eye—Gr. διὰ τριτήματος—Noun masc. def. A hole, cavity.

Compare Heb. διὰ, Song of Sol. v. 4; διὰ, 2 Kings xii. 10.

— Ιεράς, of a needle—παπίδος—Noun masc. def.—R. Ιεράς, Sewed.

(same as Ιεράς, Sewed).

28. Ιεράς, in the new world—Gr. εν τῇ παλιγγενεσίᾳ.

— Ιεράς, upon the throne—ἐπὶ θρόνων—Noun adopted from the Gr.—Written Ιεράς, Rev. iv. 4, 5, &c.

— Ιεράς, and ye shall judge—Gr. κρίνοντες.

29. Ιεράς, an hundred-fold—ἐκατονταπλασίωνα.—Multiples are expressed by prefixed to the numeral:—sometimes by alone, as Ιεράς, four-fold, Gr. τετραπλάσιον, S. Luke xix. 8:
Ver. 29. sometimes even by the simple numeral, as in ch. xiii. 8, 23, above.—See Phillips' Gr. § 23, ad fin.

30. ... [Greek text], Transl. But many (are) the first that shall be the last, and the last the first.

CHAPTER XX.

1. ἵνα ἔστω γίνεσθαι ὁ πρῶτος ὁ δεύτερος, that he might hire, to hire—Gr. μισθοφόρος—Fut. 3. sing. (pref. ἀ for infin.) of ἤτοι, Made a bargain with, made gain of.—Pret. 3. sing. with aff. ver. 7, below.—Part. Peil ἐπήτα, used in def. as a noun; see note, S. John x. 12. —Pael ἐπήτ′, Hired, Acts xxviii. 30.

Deriv. [Greek text], noun fem. A letter, Acts ix. 2 (pl. in some Eds.); xv. 23, 30, &c.—Pl. def. [Greek text], ch. xxii. 5, &c.

Heb. רְסִפָּה, Collected, gathered in harvest, Prov. vi. 8; x. 5;—vintage, Deut. xxviii. 39.

— שֵׁם יִרְדֶּשׁ, into his vineyard—eis τὸν ἐνενελόνα αὐτοῖς, def. [Greek text] (ver. 4, 7, 8, &c.), noun masc. A vineyard.—R. רְסִפָּה, Amputavit, praecidit (Castel), whence, Broke up, cut through the soil.

Heb. יִרְדֶּשׁ, Isa. v. 1.

2. ἵνα, he agreed—Gr. συμφωνήσας—Pret. 3. sing. ὅτι ἐστὶν, Made a compact with (ὅτι).—Pret. 2. sing. ἔστιν, ver. 13.—3. pl. ὅτι ἐστίν, ch. xxvii. 9. The primary meaning is, Cut off, sheared, as in

Heb. יִרְדֶּשֶׁת, Deut. xxv. 12.—Chald. (Pe. not used) Pa. יִרְדֶּשֶׁת.

Cut off, Dan. iv. 11.

3. ἵνα, idle—ἀπαθεῖσθαι—Pl. of [Greek text], adj. Idle, unemployed, use- less.—Def. [Greek text], ch. xxv. 30.—Pl. def. [Greek text], S. Luke xvii. 10.—Pl. fem. [Greek text], def. [Greek text], Tit. i. 12.—Form of part.

Peil from [Greek text], Ceased.

Transl. And saw others standing in the market-place, and idle.

w. c.
Ver. 5. the ninth—ἐννατήν—Card. num. fem. used for the ordinal.
So Δμ, the sixth.


6. about—περί—Compound of & and οὖς, constr. of οὖς, The face. Occurs also, Acts x. 3.

— the eleventh—τὴν εννεάδαν—Card. num. fem. used for the ordinal.—Masc. עֲנֵהַד, ch. xxviii. 16, &c.


8. συγκαταλέγω, to his steward—Gr. τῷ ἑπτάκοιτῷ αὐτοῦ—συγκαταλέγω (S. Luke xvi. 1, 2), or separately, συγκαταλέγω, S. Luke xii. 42, lit. The chief of the house.—Pl. συγκαταλέγομεν, 1 Cor. iv. 1, 2; Gal. iv. 2.

— Transl. And begin from the last even unto the first.

11. they murmured—ἐγγύευσαν—Pael pret. 3. pl. of ἐγγύον, Murmured.—Pa. ἐγγύσαν, the same.—Aph. ἐγγύσαν, the same.—Part. pl. ἐγγυόμενοι (some Eds. read ἐγγυῖσαν, Pa.), S. Jude ver. 16.


Heb. יְנַהְתָּה, Gen. viii. 22.

13. I do thee no wrong—οὐκ ἀδικῶ σε—Aphel part. (forming pres. tense) of ἀδικάω (not used) Arab. Turned aside from the right way.—Ethpaal ἀπελθόντας, Suffered hurt.—Fut. ἀπελθόνται, Gr. ἀπελθόντες, Rev. ii. 11.

Aph. ἀπελθόντας, Acted unjustly, injured.—Fut. ἀπελθόντας, Rev. xxii. 11.

Deriv. ἀδικαία, noun fem. def. Unrighteousness, Gr. ἀδικία, Rom. i. 29.

Compare Heb. Pi. יְנֵה, Isa. xxvi. 10; Ps. lxxi. 4.

16. the called—καλουτέ—Part. Peil pl. def. of קָלָו, Called.—See note, S. John i. 23.—Similarly,

— the chosen—ἐκλεκτοί—See note, S. John vi. 70.

Transl. Many are the called, and few the chosen.
Ver. 17. ..... οὐδέποτε, Transl. Then Jesus was about to go up (μελλὼν δὲ αὐθαίρετον, Vat. MS.) to Jerusalem; and He took &c.

— τότε κατ᾽ ἰδίαν, Lit. between Him and themselves; apart—Gr. κατ᾽ ἰδίαν—See notes, S. John i. 26; xi. 38.


Deriv. Φόρτις, noun masc. def. Mockery, foolish talking, Eph. v. 4.—Pl. def. Φόρτις, Hebr. xi. 36.

— Φόρτις, noun masc. def. (from Pa. part.), A scoffer.—Pl. def. Φόρτισις, 2 S. Pet. iii. 3.

20. ..... οὖν, Transl. She and her sons.

22. ..... οὖν, Transl. Or (with) the baptism that I am baptized with, (are ye able) to be baptized? Here the fut. εἴη, is in immediate construction with οὐδέποτε, which in the former clause is followed by ὧν with infin. ἐπιλείψασθαι, to drink. Such change of construction in the same sentence is not uncommon.

23. εἴη, that ye should sit, to sit—Gr. τὸ καθίσαι—Fut. 2. pl. of εἴη, Sat.

— εἴη, it is prepared—ἔτοιμασθα—it is prepared—Ethpaal pret. 3. fem. of εἴη, Pa. εἴη, Prepared.—Ethpaal. εἴη, Was prepared, prepared himself.—Pret. 1. pl. εἴη, Gr. ἐπισκεφθέντες, Acts xxii. 15.—Fut. εἴη, 1 Cor. xiv. 8;—Fem. (without ـ final) εἴη, Rev. xvi. 12.

24. οἱ δέκα, the ten—οἱ δέκα—Card. num. masc.—Fem. δέκα, S. John i. 39.

Heb. שׁוּמִים, Gen. xviii. 32.—Fem. שׁוּמִים, ch. xvi. 3.—Chald. fem. שׁוּמִים, Dan. vii. 7, 24.

25. τοιούτα, their great ones—Gr. οἱ μεγάλοι—Pl. with aff. of οἶκος,
Ver. 25. def. θεῖος, noun masc. A prince, magnate.—Pl. κυρίας, def. κυρίου, 1 Tim. ii. 2. See note, S. John i. 50.

Chald. כְּפָר, in pl. Dan. iv. 33; v. 1, &c.; vi. 18.

28. בְּנֵעָבִיק, that He might be ministered unto—Gr. διακονήθη—Ethpaal fut. 3. sing. of בֵּעָבִיק, Pa. בַּעֲבִיק, Served.—Ethpa. בְּנֵעָבִיק, Was served, ministered, worshipped.—Pret. 3. sing. fem. בַּעֲבִיק, 2 Cor. iii. 3. Part. בַּעֲבִיק, Acts xvii. 25. —Fem. בַּעֲבִיק, 2 Cor. viii. 19, 20.

— בְּנֵעֵת, the ransom—λύρην—Def. of μέτρον, noun masc. Safety, freedom, redemption.—R. מַכָּל, Freed, redeemed.

29. .... וֶוכָה, Transl. And as Jesus went forth from Jericho, &c.

30. וַיַּהֲלֹּךְ, they cried out, lit. gave the voice—Gr. ἔκραξαν.

31. וַיֵּעַּקְלֹּךְ, that they should hold their peace—יא פָּזַה יְזָזֵי וֹּורָשָׁו—Fut. 3. pl. of קָלַץ (S. Luke v. 4), Was silent.—Pret. 3. pl. קָלַץ, S. Luke ix. 36, &c.—Fut. קָלַץ, S. Mark x. 48; S. Luke xviii. 39, &c.—2. sing. קָלַץ, Acts xviii. 9. Part. Peil קָלַץ, S. Matt. xxvi. 63, &c.—Pl. masc. קָלַץ, S. Mark iii. 4; ix. 34.—Pl. fem. קָלַץ, 1 Cor. xiv. 34.

Deriv. קָלַץ, noun masc. def. Silence, Rev. viii. 1. This word is pointed קָלַץ, in the Par. and Lond. Polygl. and also in Castel's Lexicon.

Heb. קָלַץ, Was silent, still, of the waves, Ps. cvii. 30.

34. נֵבֶדָּסָת, were opened—Gr. ἀνέβαιναν.—Schaaf reads נֵבֶדָּסָת, 3. pl. masc.

CHAPTER XXI.

1. .... וְכָהָו, Transl. And when He drew nigh...and was come...near the Mount of Olives, Jesus sent two of His disciples, (2) and said unto them, Go to this village, &c.
Ver. 7. ἐπὶ, on the colt:—in the next clause ἐπὶ, on him—Gr. in both places, ἐπὶ ἐπὶ αὐτῶν.

— τεκαθίσατο, rode, sat—τεκαθίσατο—Verb Peal pret. 3. sing. Rode upon (ἐπὶ), sat upon a horse or chariot;—with aff. S. Mark xi. 2._Fut. τεκαθίσατο, 3. pl. τερασάτο, with aff. pleon. Acts xxiii. 24._Part. Peil τεκαθίσατο, sitting on, mounted on, S. John xii. 15; ver. 5, above._Pael τεκαθίσατο, Composed, compounded medicines. ἐκτοκάζον, and he ordered them to compound for him mithridate:—ἐκτοκάζον, that they (fem.) may compose dirges (Bar-Hebræus)._Ethpaal ὑποκάζον, Was joined, knit together._Part. ὑποκάζον, Eph. ii. 21; iv. 16; Col. ii. 19.


Heb. אֹּתְד, Rode on an animal, Numb. xxii. 22, 30;—on a chariot, Jer. xvii. 25; xxii. 4:_Of God, carried on the wings of Cherubim, Ps. xviii. 11;—on the heavens Ps. lxviii. 34.

Transl. And they brought the ass and the colt, and put their clothes upon the colt, and Jesus sat upon him.


9. ἐπὶ, in the highest—ἐπὶ τῶν υψίτων—Pl. def. of ὑψίτων (Eph. iv. 8), noun masc. Height, a high place.

Heb. נָו, Height, that which is lofty, sublime.—R. נו

Lifted up.

12. ἐπὶ θέρατος, He overthrew—κατέστρεψε—Pael pret. 3. sing. of ἐπὶ, Overturned, swept away.—Pa. the same; also Put down, dethroned, S. Luke i. 52.—Pret. 3. pl. ἐπιθέρατος, Rom. xi. 3; Hebr. xi. 34._Part. ἐπιθέρατος, Gal. i. 23.

13. ἐπὶ θέρατος, of thieves—ληστῶν—Pl. def. of ἐπὶ θέρατος, noun masc. def. A robber. From the Gr. word.

15. ἐπὶ, and the Pharisees—Gr. καὶ οἱ γραμματεῖς.
Ver. 15. **it was displeasing to them, they were sore displeased**

—ἡγαράκρισαν—Ethpeel pret. 3. sing. of φαναρ (not used) Ethpe. It displeased, followed by dative. This form is variously written, as ἡγαράκρισαν, ch. xxvi. 8; ἡγαράκρισαν, S. Mark x. 14; ἡγαράκρισαν, ch. xiv. 4. Part. ἡγαράκρισαν, S. Luke xi. 53. Aph. ἡγαράκρισαν, Vexed, ill-treated, Acts vii. 19. Fut. ἡγαράκρισαν, ch. xii. 1.—3. pl. ἡγαράκρισαν, ch. vii. 6; xiv. 2.

Heb. מָרַשׁ, Was loathsome, Exod. vii. 18, 21.—Chald. מָרַשׁ, impers. Displeased, followed by מָרַשׁ, Dan. vi. 15.

16. **is perfected**—Gr. καταρτίσα—Peal pret. 3. sing. fem. of מָרַשׁ. Such is the reading of Gutbür, with the Par. and Lond. Polyglotts. The Vienna and others read מָרַשׁ, Pa.—Schaaf, following a suggestion of Tremellius, reads מָרַשׁ, Pa. pret. 2. sing. Thou hast ordained, perfected.

19. **the leaves**—פִּילָלָה—Pl. def. of פִּילָל, def. פִּילָל, noun masc. A leaf.—R. מְפֶל, Beat, shook down, plucked off.

Heb. מְפֶל, pl. constr. Ezek. xvii. 9.—Compare מְפֶל, adj. Newly plucked, Gen. viii. 11.

21. **Transl. Ye shall not only do this of the fig-tree;**—a literal rendering of the Gr.


26. **Transl. For they all held John as a prophet.**

29. **he repented**—Gr. μετανιωθε—Ethpeel pret. 3. sing. of ἤθι, Was penitent.—Fut. ἤθι, fem. ἤθι (some Eds. read ἤθι), Rev. ii. 21.—Part. ἤθι, fem. ἤθι, 2 Cor. vii. 8.—Ethpe. Was moved to penitence.—Pret. 3. pl. ἤθι, Rev. xvi. 9, 11.—2. pl. ἤθι, ver. 22, below.—Fut. ἤθι, 3. pl. ἤθι, Rev. ii. 22.—Imperat. ἤθι (the Par. and Lond. Eds. read regularly ἤθι), Rev. ii. 5, 15; iii. 3, 19.—Inf. ἤθι, Rev. ii. 21.—Part. ἤθι, pl. ἤθι, S. Jude ver. 23.

Heb. מָרַשׁ, only in Hiph. Grieved, Ps. lxxviii. 41.
Ver. 31. the harlots—αἱ παρθένοι—Part. pl. fem. def. of ἡ παρθένος. Committed fornication. Fut. ἠπιόν—Part. ἡ παρθένος, fem. def. ἡ παρθένος, used as a subst. A harlot, 1 Cor. vi. 15, 16, &c. Pael ἡ παρθένος, the same. Pret. 3. pl. ἐπιένει, 1 Cor. x. 8. —Fem. ἐπιένοι, S. Jude ver. 7. Fut. ἐπίην. 1. pl. 1 Cor. x. 8. —Inf. ἐπιένεσθαι, Rev. ii. 14, 20. Part. ἐπιένον, 1 Cor. vi. 18. —Pl. def. ἐπιεντος, Rev. xxi. 8. 

Heb. בָּבִל, Gen. xxxviii. 24. —Part. בָּבּוּל, as a noun, ver. 15.

33. ἐστρατεύθη, surrounded it with, made round about it—αὐτὸν ἐπιείθη—Aphel pret. 3. sing. with aff. of ἐγέρσατο, Surrounded. Aph. ἐγέρσατο, the same. —So also S. Mark xii. 1.


Heb. אֶרֶץ, Gen. xxi. 30; xxvi. 15, &c.; Ps. xxxv. 7.


— ἐστράτισεν, a tower—πύργον—Noun masc. def.—R. πύργον Twisted, wove together; whence the notion of greatness and strength.

Heb. בָּבִל, Gen. xi. 4.

— ἐστράτισεν, he let it out—ἐκθέτο ἀὐρίον—Aphel pret. 3. sing. with aff. of ἐστράτισαν, Held, possessed.—Aph. ἐστράτισαν, Caused to possess, let out on
Ver. 33. hire.—Pret. 3. pl. 

they caused the fire to lay hold, lighted a fire, S. Luke xxii. 55; Acts xxviii. 2. Fut. 

ver. 41, below.

— went away—See note, S. John xx. 7.

34. . . . . , Transl. That they might send to him of the fruits of his vineyard.

35. . . . . , Transl. lit. And there was (one) whom they beat, and (one) whom they stoned, and (one) whom they killed.

37. , perhaps they will reverence—Gr. , Revereenced, with of the object;—Was ashamed of, with of the object;—Was ashamed to, —Pret. 1. sing. , 2 Cor. vii. 14. Fut. , S. Mark viii. 38; S. Luke ix. 26, &c.—2. sing. , S. Luke xiv. 9; 2 Tim. i. 8.—2. pl. , 2 Cor. ix. 4; 1 S. John ii. 28.—1. pl. , 2 Cor. ix. 4.—Part. , S. Luke xvi. 3; Rom. i. 16.—Pl. , S. Luke xiii. 17; Hebr. xii. 9. 

Disgraced, put to shame, Col. ii. 15.—Part. , Rom. v. 5; 1 Cor. xi. 5:—Fem. , 1 Cor. xi. 5. 

—Pl. masc. , ver. 22.

Deriv. , noun fem. def. Shame, disgrace, Rom. i. 27, &c.

Heb. , pret. , Ps. vi. 11; xxii. 6, &c.

N.B. In Syr. is softened into , and is changed into . See note, S. John xx. 2.

38. , the heir—, Part. def. of , Inherited. Used as a noun; see note, ch. v. 5, above.

Heb. , part. used as a noun, Gen. xv. 3; Jer. xlix. 1.

his inheritance—,noun fem. def. An hereditary possession.—R. , Inherited; whence also , noun masc. def. the same, Acts vii. 45, &c.

Compare Heb. , Numb. xxiv. 18; and , Deut. ii. 5, &c.; Jer. xxxii. 8.
Ver. 41.  That he will miserably destroy them. The Syr. translator may have read κακῶς κακῶς.

42.  ἐστάλη, they rejected—ἀπεδοκιμασαν—Aphel pret. 3. pl. of ἔστη, Despised, repudiated.—Aph. ἔστηκα, Cast contempt upon, rejected.—Pret. 2. pl. ἔστηκα, Acts iv. 11.—1. pl. ἔστηκα, 2 Cor. iv. 2.—Fut. ἔστηκα, with aff. Gal. iii. 17.—2. pl. ἔστηκα, 1 Thess. v. 20.—Part. ἐστιν, Gal. iii. 15.—Pl. ἐστιν, S. Mark vii. 13.—Part. pass. ἐστάθη, 1 Tim. iv. 4.—Fem. ἐστάθη, def. ἐστάθη, Hebr. vi. 8.—Pl. masc. ἐστάθη, ἐστάθη, 2 Cor. xiii. 6.—Def. ἐστάθη, ἐστάθη, 1 Cor. i. 28, &c.

— the builders—οἱ οἰκοδομοῦντες—Pl. def. of οἰκοδομῶν, (with aff. pleon. Hebr. iii. 3), noun masc. def. A builder, architect.—R. οἰκοδομῶν, Built.

43.  ὦ οὐκ οἴκοδομήθη, Transl. That maketh (bringeth forth) the fruits.

44.  ἔλασθε, shall be broken—σωθλασθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of ἔλασθε, Broke.—Ethpe. ἔλασθε, Was shattered.—Occurs here and S. Luke xx. 18, only.

— it will grind him to powder—λαμψάσει αὐτόν—Fut. 3. sing. fem. with aff. of ἔλασθε, Scattered, dispersed, as dust by the wind.—Fut. ἔλασθε. Occurs here and S. Luke xx. 18, only.

Heb. ἔλασθε, Scattered, strewed, Exod. xxxii. 20; Numb. xvii. 2. (E.V. xvi. 37).—In Syr.  ג is softened into ג, and י into י.

CHAPTER XXII.

1.  מחה, Transl. And Jesus answered again in parables, and said.

3.  מיהח, those that were bidden—τοὺς κεκλημένους—Pael part. pass. pl. def. of מיהח, Pa. מיהח, Prepared, arranged, invited.—Part. pass. מיהח, S. Luke xiv. 8.—Pl. מיהח, ver. 8, below; S. Luke xiv. 7.

Heb. מיהח, only in Pual part. pl. Appointed times, Ezr. x. 14; Neh. x. 35; xiii. 31.

W. C.

Transl. Behold, my dinner is prepared.

— στρατεύματα, my fallings—Gr. τὰ στρατεύματα—Pael part. pass. pl. masc. with aff. of στρατιώτης, Pa. στρατιώτης, Fattened. Part. pass. στρατιώτης, pl. στρατιώτες. Occurs here only.

5. ἁπαθοῦσα, they made light (of it)—Gr. ἁμαθήσαντες—Pret. 3. pl. of ἁμαθέομαι, Neglected, spurned, rejected, with ἐν or τοῖς of the object.—Pret. 1. sing. ἁμαθέω, Acts xx. 20; Hebr. viii. 9. Fut. ἁμαθεύομαι, 3. pl. ἁμαθεύομαι, 1 Tim. vi. 2. Part. ἁμαθάτης, pl. ἁμαθάτης, S. Luke xviii. 9; 1 Cor. xi. 22. Part. Peil ἁμαθάς, pl. ἁμαθάς, 1 Cor. vi. 4. Ethpeel ἁμαθάματα, Was despised, neglected.—Part. pl. fem. ἁμαθάματα, Acts vi. 1.

Cogn. Heb. הַזָּדָה, Ps. xxii. 25; lxix. 34; cii. 18.

— ...? αὐτῷ, Transl. There was (one) that (went) to his farm, and there was (one) that (went) to his merchandize. Compare ch. xxi. 35, above.

6. ἔμενος, the remnant—Gr. τὸ λοιπόν—Noun referring to masc. and fem. alike, The rest, remainder, the other. When followed by a noun, that noun has pref. τοῦ of the genitive, as S. Mark iv. 19; S. Luke xviii. 4; Acts ii. 37. When it is the subject of a verb, that verb is in the plural, as in this instance.—With aff. Acts xv. 17 (here pleon.); Rom. xi. 7. —R. μεν, Remained over; whence also μενά, A remnant, Rom. ix. 27; xi. 5.

N.B. In Syr. writings, מֵאֶזְכִּים, or its abbreviated form מֵאֶזְכָּ, is used for et cetera (&c.); as in Heb. מֵאִים for גָּלְבָּם, and the completing, rest.

7. στρατιώτες, his armies—τὰ στρατεύματα αὐτοῦ—Pl. with aff. of στρατεύματα (unused), pl. στρατιώτες, def. τὰ στρατεύματα (S. Mark xiii. 25; S. Luke ii. 13), An army, powers, forces.

9. "into the highways, lit. into the goings out of the ways—Gr. ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, i.e. outlets, leading out of the city.—"διαξόμεθα", pl. def. of "διάκομι", def. "διακόμη", (1 Cor. x. 13; 2 S. Pet. i. 15), An outlet, way out, decease.—With aff. Gr. τὴν ὑπόθεσιν αὐτοῦ, S. Luke ix. 31.—R. "Went out.

11. .... Λέσχη, Transl. And the King came in to see the guests (recliners); and he saw there a man who was not clothed with the garments of the feast.

12. "he was speechless—ἐφυμώθη—Ethpaal pret. 3. sing. of "ἐφυμωθέω", Was silent.—Ethpa. Was silenced, mute.—Fut. "ἐφυμώσομαι", 3. pl. "ἐφυμώσασθαι", Gr. παύσονται, 1 Cor. xiii. 8.

13. .... ἔνδικος, Transl. Bind his hands and his feet, and cast him, &c.—The words ἀπαρέ αὐτῷ are wanting in the Sin. MS.

16. "with (those) of the house of Herod—with the Herodians—μετὰ τῶν Ἰεροδιανῶν.—",


20. "image—ἐικών—Def. of "ἰκών, noun masc. An effigy, sculptured or engraved. Heb. דמות, A shadow, Ps. xxxix. 7.—Being, or appearance, Ps. lxxiii. 20.—Image, idol, 2 Kings xi. 18.—Image or likeness of God, Gen. i. 27; of man, ch. v. 3.—Chald. דמות, def. "דמות, Dan. ii. 31, &c.—

21. .... "אוס, Transl. They say, Of Caesar. The word αὐτῶ is wanting in the Sin. and Vat. MSS.
Ver. 23. resurrection of the dead—Gr. ἀνάστασις (ἀνάστασις ἐκρηκτόν—τῶν ἐκρηκτῶν, 1 Cor. xv. 12, 13, 21, 42).—Constr. of ἀνάστασις, def. ἀνάστασις, noun fem. A reviving, resurrection.

Transl. On the same day, came the Sadducees, and said unto Him, There is no resurrection of the dead. And they asked Him, &c.

The Sin. and Vat. MSS. omit οτί after Σαδδουκαίαν.

26. ἀκολούθω τῶν ἑπτά, unto the seventh, lit. unto their seven—ὅς τῶν ἑπτά—Cardinals from 2 to 10 take affixes as masc. nouns plural; but in this case the affixed pronoun has not a possessive sense. Other instances in the N.T. are ὁδός τῶν δύο, those two, the two, S. John i. 37;—ὁδός τῶν τριῶν, these three, 1 S. John v. 7, 8;—ὁδός τῶν τεσσαρών τῶν άνεμων, the four winds, S. Mark xiii. 27. When the pronoun is a possessive, the numeral takes the sing. form.—See Phillips, Gr. § 31;—Cowper, § 165, ad fin.

28. ἑτής, Transl. To which of those seven shall she be the wife?

30. ὁμολογόμενος, Transl. For in the resurrection of the dead, they take not wives, nor do women become (joined) to men.

33. εὐγόνησαν, they were astonished—ἐξεστάλησαν—Ethpa. part. pl. (forming imperf. tense of έστάνω, Wondered, admired.—Ethpa. έστασαν, Was struck with wonder.

Heb. Hithpa. έθαλπνήθη, Was astonished, Hab. i. 5.

34. ήστηκεν, He had put to silence—ἐφίσμωσε—Pael pret. 3. sing. of ἐκλίνω, Was silent.

35. ὁ γνωστός, who knew the law, was a lawyer—Gr. νομικός.

Transl. And one of them, who was a lawyer, asked Him, tempting Him.—The words καί λέγων, are wanting in the Vat. and Sin. MSS.

37. ἀγάπητέ, Transl. Thou shalt love the Lord thy God from all thy heart, and from all thy soul, and from all thy strength, and from all thy mind. The quotation introduced by ή?

39. ἀκολούθω τῶν δύο, Transl. And the second, which (is) like unto it, (is) &c.—
Ver. 39. The Card. num. with pref. ἡ has the force of an Ordinal:—lit. that which (is) two.

42. ὡς δέκα, Transl. What say ye of Christ?—Gr. τί ὑμῖν δοκεῖ κ. τ. λ.
44. ὡς οὖν, Transl. Till I place Thine enemies under Thy feet.—The Sin. and Vat. MSS. read ἄποκάτω τῶν πολέων σου.

CHAPTER XXIII.

4. ἐπειδὴ γὰρ περιέλθησαν ἐπὶ τὰ ἄρθρα καὶ τὰ ῥήματα, Transl. And they bind heavy burdens, and lay &c.—The words καὶ δισσαίωσατε are wanting in the Sin. MS.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἐπειδὴ γὰρ περιέλθησαν ἐπὶ τὰ ἄρθρα καὶ τὰ ῥήματα, Transl. And they bind heavy burdens, and lay &c.—The words καὶ δισσαίωσατε are wanting in the Sin. MS.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִนְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. מִנְבַּר, Isa. xli. 7; xlii. 22.

5. ἔκφαντακα τὰ ἀνάγκη, the shoulders—τῶν ὁμοσ—Pl. def. of ἄσπον, noun fem. The shoulder.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.
Ver. 5. prayers, ver. 13, below; S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47. Part.

Heb. תַּרְחָשְׁנָה, Hiph. תַּרְחָשְׁנָה, Ps. cxxix. 3.

— תַּרְחָשְׁנָה, the borders—ría κράσιδα—Pl. def. of תַּרְחָשְׁנָה or תַּרְחָשְׁנָה, noun fem. def. A fringe of blue or purple.

Heb. תַּרְחָשְׁנָה, Blue or violet colour procured from the shell-fish (Helix ianthina) found in the Mediterranean. Hence, any material so dyed, Exod. xxv. 4; xxvi. 1, 4. LXX. υάκυνθος.


Heb. נָּחַשׁ, A seat, 1 Sam. xx. 18, 25:—An assembly, Ps. i. 1; evii. 32.

8. תַּרְחָשְׁנָה, your teacher—Gr. ἵμων στρατηγός—many MSS. read ἰδα-σκαλος—Note also, that στρατηγός is wanting in the Syr., as also in the Vulgate, and some other Versions, and the Sin. and Vat. MSS.

10. תַּרְחָשְׁנָה, masters—καθηγηταί—Pl. def. of תַּרְחָשְׁנָה, def. תַּרְחָשְׁנָה (Acts i. 16; Rom. ii. 19), noun masc. A leader, director, guide. —With aff. in this verse.—Form of Paol part. of תַּרְחָשְׁנָה, Led.—In Acts i. 16, some Editions read תַּרְחָשְׁנָה, form of Aph. part.


— תַּרְחָשְׁנָה, shall humble—ταπεινωθήσεται—Aphel fut. 3. sing. of the foregoing. —Aph. ἠμέν, Depressed, humbled.—Pret. 2. sing. הָמַשׁ, with aff. Hebr. ii. 7.

Heb. יַעֲשָׂה, Gen. xxxviii. 11; Ps. xciv. 6.—R. יִתְנָה, Was forsaken, solitary.

N.B. In Syr. י is changed for ג, and ב for ג. Transl. For ye devour widows' houses on the pretence that ye lengthen out your prayers. Compare S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47.


N.B. In the Syr. Vers., as in some of the Gr. Editions, verses 13 and 14 are transposed.

15. ἦν a proselyte—προσόνταν—Def. of ἤν, noun masc. A stranger in a foreign land, foreigner; whence A proselyte, one who has embraced the Jews' religion.—Pl. def. ἦν Acts ii. 11; xiii. 43.

Heb. יָכָל, Gen. xv. 13:—יִכְל, 2 Chron. ii. 16.—R. יְכָל, Lodged, as a stranger, sojourned.

—דָּבָר, twofold—Gr. δυδοῦρον—Noun masc. def. Double, a doubling.

—Pl. def. דָּבָר, lit. with many doublings, i.e. manifold more, Gr. πολλαπλασίον, S. Luke xviii. 30.—Occurs in the N.T. in these places only.—R. דְבָרָה, Doubled, folded up; also, Fainted, see note, ch. xv. 32, above. So דְבָר, Stature, from דָּבָר דָּבָר.

The verb דָּבָר, in this signification, occurs twice in the N.T. viz. Fut. 2. sing. דְבָרָה, Hebr. i. 12. (So all the pointed Editions; and Castel (Lex.) refers it to דָּבָר; but Gutbir points דָּבָר, referring the word to דָּבָר דָּבָר, which has the same meaning, and occurs in part. Peil masc. def. דָּבָר, 1 Tim. v. 17. Gutbir's reading is adopted by Schaaf.)—Imperat. pl. דְבָרֵי, Rev. xviii. 6.

Deriv. יְרַדְּבָר, Double, Rev. xviii. 6.

דָּבָר, adv. Doubly, a second time, 2 Cor. i. 15.
336  S. MATTHEW XXIII. 16—24.

Ver. 16. ἐνεργεῖ, Lit. owing—he is a debtor; so ver. 18.—Gr. ὀφείλει—Part. of ὀφέλεται, Owed, was guilty, sinned. Pret. 2 pl. ὀφήλω, 1 Cor. vi. 7.—Fut. ὀφείλεται, 2. pl. ὀφήλεται, Rom. xiii. 8.—Ethpeel ὀφείλεται, Was owed.—Part. ὀφείλεται, Rom. iv. 4; xiii. 7; 1 Cor. vii. 3.

Deriv. ὀφείλω, noun masc. def. Condemnation, Rom. v. 16, &c.

Heb. דָּבָר, only in part. דָּבָר, Debtor, Ezek. xviii. 7.


Heb. דָּבָר, Decimated, took tithe, 1 Sam. viii. 15, 17.—Pi. דָּבָר, Paid tithe, Gen. xxviii. 22; Deut. xiv. 22; Neh. x. 38.—

דָּבָר, Tithe, Gen. xiv. 20.

_ן, the mint—so S. Luke xi. 42—רו ᾑδωσαμον—Noun fem. occurring in these places only.

_ן, the anise—רו ᾑηθוב—Noun masc. def. occurring here only.

The dill, a fragrant herb.

_ן, the cummin—רו קיםוב—Noun masc. def. A plant bearing seeds of a warm aromatic flavour. Occurs here only.

Heb. קים, Isa. xxviii. 25, 27.

24. יִֽשַּׁרְשָׁרְבּ, who strain out—יוֹלִיוֹרֵרֵטס—Pael part. pl. of יִֽשַּׁרְשָׁרְבּ, Strained, purged, cleansed. Occurs here only.

_ץ, the gnats—Gr. τὸν κόνωπα—Pl. def. of _ץ, def. לָכִי, noun occurring here only.

_ץ, swallowing—קְּרַנְּבָּרְבּ—Part. pl. of _ץ (S. Luke xxii. 51; Rev. viii. 12), Devoured eagerly, swallowed down; also, Was beaten, q.d. absorbuit ictus,—see the places above quoted.—Pret. 3. sing. fem. לָכִי, Rev. xii. 16;—1. sing. לָכִי, 2 Cor. xi. 24.

Heb. יָלָד, Devoured, Gen. xlii. 7, 24. Used of the sea, Ps. lxix. 16; —of men, Ps. cxxiv. 3.

25. ὄξω, the outside (aff. pleon.) —τὸ ἐξωθεῖν —Pref. ἢ of the object.— See note, ch. iii. 4, above. —ὀξύτης, The outside of them, Gr. τὸ ἐκτὸς αὐτῶν, ver. 26, below.

— ὄξως, of the platter—τῆς παραψίδος—Noun masc. def. with 3 of the genitive. A dish, plate. Occurs here and ver. 26, only.


26. ὄξως, the inside, that which is within (aff. pleon.)—Gr. τὸ ἐντὸς— def. ὄξως, noun masc. The interior, midst. With aff. 3. sing. fem. ὄξως, S. Luke xxii. 21. —2. sing. fem. ὄξως, ch. xix. 44.

—1. pl. ὄξως, ch. xxiv. 32. —See also note, S. John xx. 26.

27. ὄξως, whitened—κοκονιαμένος—Aphel part. pass. pl. def. of ὄξως, Pa. ὄξως, Whitened.—Aph. ὄξως, the same.—Part. pass. ὄξως. Occurs here only.

— ὄξως, outward—ἐξωθεῖν—Compound adverb.—See note, ch. iii. 4, above.


30. ὄξως, partakers—κοινωνοί—Pl. def. of ὄξως, def. ὄξως (Rom. xi. 17, &c.), noun masc. A companion, participator.—Pl. ὄξως, 2 Cor. i. 7. —R. ὄξως, Pa. (Pual) ὄξως, Partook of, consented to.—Whence also ὄξως ὄξως, noun fem. def. Society, communion, intercourse, Rom. ix. 10, &c.
Ver. 32. ἀκροματός, the measure—τὸ μέτρον—Def. of ἁκροματός, noun fem. A measure, dimension.—Pl. def. ἁκροματοδίκαιος, Rev. xx. 17.—
R. ἀκρομέτρος, Measured.
Transl. And ye also, fill ye up the measure, &c.

37. Αἰδὼλος, Transl. Killing the prophets, and stoning those that are sent unto her.—Part. fem. constr.—So also S. Luke xiii. 34.

— ὁ ἄλος, the hen—ὠπις—Noun fem. def.—Masc. def. ὁ ὀπίδος,
S. John xiii. 38.
— ὁ ὀπιόδος, her chickens—τὰ χοίρια ἐντυλίας—Pl. with aff. of ὁ ὀπιότις,
def. ὁ ὀπιότος, noun masc. The young of any bird.—Pl. def. ὁ ὀπίδος,

Cogn. Heb. יְבֶדֶה, Deut. xxii. 6; Ps. lxxxiv. 4.—R. יִבְדֶה (with י prosthetic), Germinated, sprouted, used in Heb. of plants only.

— ὁ ὀπιός, her wings—Gr. τὰς πτερυγὰς—Pl. with aff. of ὁ ὀπιός, def. ὁ ὀπιός,
A wing. The Vienna and many other Eds. here read ὁ ὀπιός,
her wing.—Pl. def. ὁ ὀπιός, Rev. iv. 8, &c.

Chald. יַבֵּה, pl. יַבֵּה, Dan. vii. 4, 6:—with aff. ver. 4.

38. ἁλαλός, desolate, a desolation—ὁμοφός—Participial noun masc. from

destroyed, laid waste. See note, ch. xii. 25, above.

Heb. יַלְלָה, Desolate, deserted, Jer. xxxiii. 10, 12; Neh. ii. 3, 17.

CHAPTER XXIV.

1. Αἰδὼλος, Transl. And Jesus went out from the Temple to depart;
and His disciples approached, shewing Him, &c.

— ὁ ἄλος, the structure, building (aff. pleon.)—Gr. τὰς οἰκοδομὰς—

(1 Cor. iii. 9, &c., &c.), noun masc. An edifice; also, Edification, Rom. xiv. 19, &c.—Pl. def. ἀκροματός, S. Mark xiii. 2.—R. ἀκροματός, Built.
Ver. 1. Heb. יבגא, Ezek. xl. 5; xli. 12.—Chald. def. ιγα, Ezr. v. 4.

2. Ἰερουσαλήμ (for Ἰερουσαλήμ—so also S. Luke xxii. 6), shall be thrown down—καταλυθῆσαι. Ethpe. fut. 3. sing. fem. of Ἰερουσαλήμ, Destroyed.—Ethpe. Ἰερουσαλήμ, Was destroyed.—Fut. Ἰερουσαλήμ,—Part. Ἰερουσαλήμ, fem. Ἰερουσαλήμ, S. Mark xiii. 2.

3. Ἰησοῦς, of Thy coming—Gr. τῆς σῆς παρουσίας—ὁ Ἰησοῦς (or ὁ Ἰησοῦς, 2 S. Pet. iii. 12), noun fem. def. Arrival, approach.—With aff. pleon. ver. 27, 37, 39, below.—R. Ἰησοῦς, Came:—whence also Ἰησοῦς, noun masc. Coming, presence; with aff. 2 Cor. x. 10.

5. ἔλημεν, and many shall err.—Such is the reading of the Vien. and Ed. Regia. Others read ἐλήμεν, Aph.—as in ver. 11, below—And shall deceive many—καὶ πολλοῖς πλανήσοντι.

6. ἐμπόλεμος, wars—πολέμοις—ἐμπόλεμος, S. Mark xiii. 7.—Pl. def. of ἐμπόλεμος or ἐμπόλεμος, noun masc. def. War, strife, in these two passages.—R. ἐμπόλεμος, Pa. ἐμπόλεμος, Detestatus est (Castel.) Time, occasion, opportunity, Gr. καιρός,—with aff. Eph. v. 16; Col. iv. 5.

7. ἀγωνία, of wars—πολέμοις—Pl. def. of ἀγωνία, def. ἀγωνία (1 Cor. xiv. 8, &c.), noun masc. Battle, fighting.

Heb. לֹֽא (in poetry) Ps. lv. 19, 22; exlv. 1:—and fem. לֹֽא, pl. Ps. lxviii. 31.—R. לֹֽא, Drew near, in a hostile sense.—Syr. לֹֽא, in this sense only in Aph. לֹֽא, Waged war;—pret. 3. pl. לֹֽא, Rev. xii. 7.—Fut. 1. sing. לֹֽא, Rev. ii. 16.—Inf. לֹֽא, ch. xii. 7; xiii. 4.—Part. לֹֽא, מָלַך, S. James iv. 1.—Chald. לֹֽא, War, Dan. vii. 21.

7. ἀλμοί, famines—ἀλμοί—Pl. def. of ἀλμοῖ, noun masc. Hunger, famine.


Heb. דֶּעֶד, Famine, Job v. 22; xxx. 3.

— מַפּוֹת, pestilences—מותו—Pl. def. of מַפּוֹת, def. מַפּוֹת, noun masc. A plague, mortality.—R. מַפּוֹת, Died.
Ver. 7. θέρμα, shakings of the earth, earthquakes—σείσμοι—See note, S. John v. 3.

8. τῶν έλων, of sorrows—όλων—Pl. def. of έλον, def. έλος (1 Thess. v. 3), noun masc. Violent pain, that especially of childbirth.—Pl. with aff. pleon. θέρμαζον, the pains of death or Hades, Acts ii. 24.—R. καθαίρεσις, Travailed.—See note, ch. vi. 16, above.

Heb. לְ, Isa. lxvi. 7:—pl. נְ, ch. xiii. 8:—הַדָּלַת, the sorrows of Hades, Ps. xviii. 6.

10. .... σορόμωσον, Transl. And they shall hate one another, and shall betray one another.

12. τῶν ἐλον, the abundance of—Gr. τό πλούτων—Constr. of έλον, def. έλος, noun fem. Greatness, multitude.—R. πλούτων, Increased.—Occurs here only in the N.T.

Transl. And because of the abundance of iniquity.

—ἐπείκισθη, shall wax cold—ψυχρότερα—Fut. 3. sing. of ψυχρότερα, Became chilled, languid.—Occurs here only in the N.T.

Heb. חָלָה, Was cold, of the heart, Gen. xlv. 26.—Metaph. Was weak, ceased, Ps. lxxvii. 3. Niph. Was benumbed, Ps. xxxviii. 9.

14. καθαίρεσις, shall be preached—καθαίροντες—Ethpeel fut. 3. sing. fem. of καθαίρεσις, Proclaimed, preached.—Pret. 1. pl. καθαίρω, Acts xv. 36;—some Eds. read Aph. καθαίρω—Ethpe. καθαίρω, Was preached, Rom. xvi. 25, &c.:—Fem. καθαίρεσις; Acts xvii. 13; Col. i. 6.—Fut. καθάρω, S. Luke xii. 3; xxiv. 47, &c.—Part. καθάρος, Acts xiii. 38; 1 Cor. xv. 12:—Fem. καθαρός, Acts xii. 24.

15. .... καθαίρεσις, Transl. The impure sign of desolation—Gr. τό βδέλνυμα τῆς ἐρημώσεως.

18. τῆς, his garment—τά ίματα αὐτοῦ, Text. Recept.—τό ίματον αὐτοῦ, Sin. and Vat. MSS. כָּרָא, def. כֹּת, Dress, outer vesture. Occurs also, S. Mark x. 50; xiii. 16, meaning the loose outer garment, while כֹּת is used for clothing generally.—R. כָּרָא, Put on garments.
Ver. 18. N.B. The words from סָתַֽמְמַךְ in ver. 17 to מַמְשָּׁה, in ver. 18 are wanting in the Vienna Ed.

19. סָתַֽמְמַךְ, that give suck—ṟαὶς θηλαξοῦσας—Aphel part. pl. fem. of סָתָֽמ, Sucked.—Fut. סָתִֽמ, Suckled.—Pret. 3. pl. סָתַֽמְת, S. Luke xxiii. 29;—with aff. ch. xi. 27.—Part. סָתַֽמְמ. Heb. בַּל, Job iii. 12.—Hiph. מַמְמִל, Gen. xxi. 7; Exod. ii. 7, 9.

20. סָתַֽמְמ (in some Editions pointed סָתָֽמְמ) your flight—יִֽפְרֵנֵי יִֽמְמ, noun masc. def. A flight. See Phillips, Gr. § 29 (2). This word occurs elsewhere in the N.T. only in S. Mark xiii. 18; where it is variously pointed סָתַֽמְמ (Schaaf), and סָתַֽמְמ. —R. בִּלְ, Fled.

22. סָתַֽמְמ, were, should be shortened—ἐκολοβωθησαν—Ethpaal pret. 3. pl. of סָתַֽמ or סָתַֽמ, Was sad; originally, perhaps, Was narrow; whence Pa. סָתַֽמ, Cut short, shortened, S. Mark xiii. 20; and Ethpa. סָתַֽמ, Was shortened.—Fut. סָתַֽמְמ, 3. pl. סָתַֽמְמ, in this verse.

24. סָתַֽמְמ, Transl. For there shall arise false Christs, and prophets of falsehood; and they shall give great signs, so as to deceive, if possible, the elect also.

25. סָתַֽמְמ, I have told you before—προείρηκα ύμ. See note, S. John xx. 4.

27. סָתַֽמְמ, the lightning—γὰρπατη—Noun masc. def.—Pl. def. סָתַֽמְ, Rev. iv. 5, &c.—R. סָתַֽמ, Shone.

Heb. מַמְמָן, Dan. x. 6; Ps. xviii. 15.

28. סָתַֽמְמ, the eagles—οἱ ἄεροι—Pl. def. of סָתַֽמְ, def. מַמְמָן (Rev. iv. 7, &c.), noun masc. An eagle.

Heb. מַמְמ, Deut. xxxii. 11; Ps. ciii. 5.—Chald. מַמְמ, Dan. vii. 4.—Pl. מַמְמ, ch. iv. 30.

29. סָתַֽמְמ, the moon—ἡ σελήνη—Noun masc. def. The moon, so called from its roundness.
Ver. 29. Compare Heb. רִבְגוּר, Roundness. יַעַל פָּרֹחַ, a round bowl, Song of Sol. vii. 3:—also יַעַל פָּרֹחַ, round ornaments like the moon, Judg. viii. 21, 26; Isa. iii. 18.—LXX. μούσικον, Vulg. lumulae.

30. צָלַע, the sign (aff. pleon.)—רְסַמְכָּי, def. נְעַס, noun masc. A sign, banner; also, A mark, goal, Phil. iii. 14. Occurs in the N.T. in these places only.

Heb. בָּרֶנ, A banner, Ps. lx. 6.—R. מְסַפֵּר Hithpa. Shone forth, Zech. ix. 16.

31. יָצֵס, the trumpet—Gr. σολάπτας—Noun masc. def.—Pl. def. יָצֵס (or יָצֵס, according to some Eds.), Rev. viii. 2, &c.

Heb. רַכָּח, Ps. lxxxiv. 4; cl. 3.

Transl. And He shall send His Angels with the great trumpet.— φορης is wanting in the Sin. MS.

32. צָלַע, the four winds.—Constr. of צָלַע צָלַע.—Compare Acts x. 12; xi. 6; Rom. i. 23.

So Heb. מִיַּם מִיַּם, Gen. x. 25; מִיַּם מִיַּם, ch. xxx. 36.

33. צָלַע, Lit. From the extremity (head) of the heavens even to their extremity.

34. צָלַע, tender—Gr. δακτός—Part. pl. fem. of צָלַע צָלַע (S. Mark xiii. 28), Was soft, delicate. Occurs in the N.T. in these places only.

Heb. צָלַע, Ps. lv. 22.

Transl. That immediately when (as soon as, וְרָתָן יִדְר) its branches are tender, and its leaves spring forth.

35. צָלַע, the summer—רְסַמְכָּי—Noun masc. def. Summer, the heat of summer.

Heb. צָלַע, Summer, Gen. viii. 22; Ps. lxxiv. 17.—Harvest, Isa. xvi. 9.—R. (according to some) צָלַע, Was weary; the season of weariness, toil, languor. Chald. צָלַע, Dan. ii. 35.

36. צָלַע, the flood—Gr. τοῦ κατακλυσμοῦ—Noun masc. def. A deluge, inundation. Occurs also in the next verse, and S. Luke xvii. 27; 2 S. Pet. ii. 5.—R. צָלַע צָלַע, Flowed out, overflowed; was sub-
S. MATTHEW XXIV. 38—48.

Ver. 38. merged, 2 S. Pet. iii. 6. Part. κοίλησα, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָתַן, Transl. For as they were before the flood, &c.

— .... נָחַת, Part. לְמָר, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

11. swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.

— .... נָחַת, swimming on the sea, navigating, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. יְבָלְשׁ, Flowed over, Lam. iii. 54.
CHAPTER XXV.

1. ... *r7, Transl. To meet the bridegroom and the bride. Vulg. Sponso et sponsae.

3. μικροί, those—πλωμένες—Pl. of μικρός, demonstr. pron. fem.
   Transl. And those foolish took &c. (4) But those wise took oil in vessels with their lamps.

5. θῶσαν, they slumbered—ἐνώπτακαν—Pret. 3. pl. fem. of θωμά, Slumbered, dozed, as distinguished from ἄφωμ, Slept.—Part. θωμά, 2 S. Pet. ii. 3.
   Heb. יָם, Slumbered, and יָם, Slept, Ps. cxxi. 3, 4.

6. καὶ ἐν τῷ μῆνιν, and in the middle (aff. pleon.) of the night—μῆνις ἐν τῷ μῆνιν, def. μῆνιν (Rev. xi. 9, 11), noun masc. A division, middle, half.—ἐν τῷ μῆνι, mid-day, Acts xxii. 6; xxvi. 13:—ἐν τῷ μῆνι, the half of my kingdom, S. Mark vi. 23.
   Heb. יָם, in this sense only in proper names, as Gen. x. 25.—Chald. יָם, Half, Dan. vii. 25.
   — מַסְכָּה, a cry, the cry—קְרִיָּה—Noun fem. def. A clamour, tumult.—With aff. Acts xxi. 34.—R. מַסְכָּה, Cried, exclaimed.—See note, S. John iii. 25.

8. εἶπαν, they said—ἐξέλεγον—Pret. 3. pl. fem. with ζ paragogic.

10. εἰς τὴν γάμον, lit. to the house or place of the marriage feast or solemnity—Gr. εἰς τοῦ γάμου, An assembly, wedding. Occurs here only.
Ver. 10. \(\text{\textsc{immen}}\); was shut—ἐκλεισθη—See note, S. John viii. 3.

13. \(\text{\textsc{agio}}\), Transl. For ye know not that day, nor the hour. The latter part of the verse, \(\text{ποτε} \odot \nu\delta\sigma\alpha \kappa.\lambda\). is wanting in the Syr., as also in the Arabic Vers. and Vulgate, and the Sin. Alex. and Vat. MSS.

14. \(\text{\textsc{gias}}\), Transl. For as a man, who departed, called his servants, &c.

16. \(\text{\textsc{agio}}\), \textit{traded—ἀγοράζω}—Ethpaal pret. sing. of \(\text{\textsc{agio}}, \text{Hired. (Or, according to some, of \(\text{\textsc{agio}}, \text{Pa. \textit{negotiated.})} \text{Ethpa. Applied himself to trading;} \text{gained by trading, ver. 17, below.—Pret. 1. sing. \(\text{\textsc{agio}}, \text{ver. 20, 22, below.—Fut. \(\text{\textsc{agio}}, \text{3. pl. \(\text{\textsc{agio}}, \text{they shall make merchandise of you,} \text{Gr. (}\nu\delta\sigma\alpha \text{)} \text{μεταβολησω, 2 S. Pet. ii. 3.—Imperat. pl. \(\text{\textsc{agio}}, \text{S. Luke xix. 13.—Part. \(\text{\textsc{agio}}, \text{pl. coalescing with} \text{S. James iv. 13.}} \text{)}

21. \(\text{\textsc{an}}\) (or \(\text{\textsc{an}}\), S. Luke xix. 17), \textit{Well done!—\nu—Interjection, expressive of pleasure or praise.}

22. \(\text{\textsc{epeo}}\), \textit{from whence, where, ὅθεν.}

26. \(\text{\textsc{sklubh}, \textit{slothful—κυρῆ—Adj. masc. def. Lazy, idle.—Pl. \(\text{\textsc{sklubh}}, \text{Rom. xii. 11.—R. \text{\textsc{sklubh}}, \text{Was lazy;}—whence also \(\text{\textsc{sklubh}}, \text{noun fem. def. Idleness, 1 Tim. v. 13.}}

27. \(\text{\textsc{hescbo}}, \textit{on the table of the money-changers—Gr. τοὺς πρατευεῖται.}}

—Δοῦναι, \textit{I should have exacted, received—ἐκομισμὴν ἀν—Part. (forming the perf. subj.) of \(\text{\textsc{hescbo}} \text{(Rev. xix. 2), Sought, required; exacted penalty, avenged.—With aff. Acts vii. 24.—Fut. \(\text{\textsc{hescbo}, 2. sing. \(\text{\textsc{hescbo}}, \text{S. Luke vi. 30.—1. sing. \(\text{\textsc{hescbo}, with aff. ch. xviii. 5.—3. pl. \(\text{\textsc{hescbo}}, \text{ch. xii. 48.—2. pl. \(\text{\textsc{hescbo}}, \text{ch. iii. 13.—Imperat. \(\text{\textsc{hescbo}, with aff. S. Luke xviii. 3.—Part. pl. masc. \(\text{\textsc{hescbo}}, \text{ch. xii. 20.}}

Deriv. \(\text{\textsc{hescbo}}, \text{noun masc. def. An avenger, Gr. ἐκδίκος, Rom. xiii. 4; 1 Thess. iv. 6.}

Transl. \textit{And I should have come, and should have received mine own, &c.}

Compare Heb. **דְּרָכָה, Lev. xxv. 37;** and **דְּרָכָה, Isa. 21.**

29. **καὶ** it shall be added to him—Gr. περισσεύσεται.—See note, ch. vi. 33, above.

32. **ἀπὸ τῶν ἐρήμων—**Pl. def. of **ἐρήμος, (S. Luke xv. 29), noun masc. A goat, kid.**

Heb. **הַגִּיד, Gen. xxxviii. 23.**

Transl. As the shepherd who divideth, &c.

35. **ἐν αὐτῷ, a stranger—ζεύς—**A word derived from the Greek:—in some Editions | is left unpointed.—Pl. def. **ἐν αὐτῷ or ἐν αὐτῷ, ch. xxvii. 7;** Rom. xii. 13, &c.

— **ἐν αὐτῷ, ye took Me in—συνηγαγέτε με—Pael pret. 2. pl. with aff. of **συνήγαγε, Pa. Treated with hospitality;** see note, S. John vi. 12.

40. .... **ἐν αὐτῷ, Transl. And the King shall answer and say, &c.—The preterite used for the future; see Phillips, Gr. § 56.

CHAPTER XXVI.

4. **ἐδίδοτον, they consulted—συνεβούλευσαντο—Ethpaal pret. 3. pl. of **δίδω, Gave counsel, promised.—Ethpeel **διδάκτον; Was promised, Gal. iii. 16;—Fem. **διδάκτον, Hebr. xi. 9.—Ethpa. **διδάκτον, Counsellled together, took counsel.**

Transl. And consulted concerning Jesus, that they might take Him by subtilty, and kill Him.

5. **ἐν τῇ ἑορτῇ, in the feast, on the feast-day—ἐν τῇ ἑορτῇ—See note, S. John ii. 23.

— **ἐν τῇ ἑορτῇ, an uproar—θόρυβος—Noun masc. def. A tumult, commotion, seditio—Pl. def. **θόρακι, S. Mark xiii. 8; S. Luke xxii. 9; 2 Cor. vi. 5.—R. **ἐνεπελαυνόμενος, Disturbed, troubled.**
Ver. 7. An alabaster (box) of ointment of balsam, very precious.—See notes, S. John xi. 2; xii. 3, 5.

—she poured it, sc. Gr. κατέχειν—Apel. pret. 3. sing. fem. with aff. of φέρειν, Was abundant, flowed, poured forth.
—Apel. μετέχει (Rom. ix. 23; Eph. i. 6), Caused to flow, poured out. With aff. masc. S. Mark xiv. 3.

8. But His disciples saw, and it displeased them, and they said, &c.

9. For this could have been sold for much, &c.—The words το μῦρον are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

10. trouble ye—Gr. κόπων παρέχετε—Apel. part. pl. (forming pres. tense) of πρέπει, Labour, was weary.—Apel. μετέχει, Wearied, vexed.—Fut. μετέχει, 1. pl. with aff. Acts xxiv. 4.—Part.

11. but Me ye have not always. Note here, that in the Syr. construction ב is the subject, or nominative case before דא, as ב in the preceding clause. With this use of ב, which commonly marks the object, compare a somewhat similar construction in Rev. ix. 11, where ב תוח is in apposition with ב תוח, the subject.

12. on My body—to τοῦ σώματός μου—Def.

Gr. σώματικῶς, Col. ii. 9.

Compare Heb. ב, A violent rain, q.d. descending in a body of water, 1 Kings xviii. 45;—as distinguished from ב, A shower (but not always, see 1 Kings xvii. 7; Eccles. xi. 3),—

Chald. ב, Body, Dan. iii. 27, 28; iv. 30; vii. 11.

Transl. But this (woman) who hath poured this ointment on My body, hath done (or acted) &c.
12. Ver. 12, as it were to bury Me—Gr. πρὸς τὸ ἐνταφίασαι με.—See note, S. John xix. 40.

13. Ἡ Μου Γεωργία, this My Gospel—Gr. τὸ εὐαγγέλιον τούτο.

— where it shall be told—λαμβάνοντα—Ethpaal fut. 3. sing. of ἔδωκα, Pa. ἔδωκα, Spoke.—Ethpa. ἔδωκα (S. Luke ii. 20; Acts xxvii. 25; Hebr. xi. 7), Was spoken, told; was warned.—Inf. ἔδωκα, Hebr. ii. 3; iii. 5.—Part. ἐδωκέν, fem. ἐδωκέν, unspeakable, Gr. ἀνεκδηγήτω, 2 Cor. ix. 15; ἀνεκλαλήτω, 1 S. Pet. i. 8.—Pl. fem. ἐδώκες, S. Luke i. 65; ii. 33; xviii. 34.—ἐδώκα, which cannot be uttered, unspeakable, Gr. ἀλαλύω, Rom. viii. 26; ἀφηγε, 2 Cor. xii. 4.

— ἐδώκα, for her memorial—Gr. εἰς μνημόσυνον αὐτῆς—ἐδώκα, def. ἐδώκα (Acts x. 31), noun masc. A remembrance, record.—


Compare Heb. אִדָּה, Exod. iii. 15; Ps. xxx. 5;—and אִדָּה, A memorial day, Exod. xii. 14;—stones, Josh. iv. 7; sacrifice, Numb. v. 15.

15. ἐκτιμήσατε αὐτόν, they appointed to him—ἐπήκουσα αὐτῶ, Aph. pret. 3. pl. of ἐκτίμησα.—See note, S. John ii. 19.

16. ἀκαίριος, opportunity—ἐκκαίρια—So also S. Luke xxii. 6;—Gr. εἰκαίριος, S. Mark xiv. 11.—The word occurs not elsewhere.

17. ἀζυμός, of unleavened bread—τῶν ἀζύμων—Pl. def. of ἀζυμός (1 Cor. v. 7, 8), noun masc. def. Unleavened.—“Nempe à ἄζυμον, fissura uteri, primogenitum, paschalia, indeque azyma, vocant, quod agno paschali primogenitorum eedes redempta, festo quo paschali non nisi azymis vesce licebat. Notio et vox Judaica origine. Transit etiam ad sacra Christianorum, quibus est panis sacer Eucharisticus, nempe quod et hic azymus esse solebat.” (Michaelis, in Castels' Lex.)—R. Syr. ἀζυμός, Was freed; burst forth; departed from life. Inf. ἀζυμόμενος, Gr. ἀναλύομαι, Phil. i. 23.
Ver. 18. ἕν τῷ διαθήκῃ, to such a man—πρὸς τὸν δεῖνα—A certain one, indicated or pointed out, but not by name. R. סל, Sought, singled out, scrutinized.—Occurs here only in the N.T.

Heb. (always with תּוֹלֶל), Such a one, Ruth iv. 1;—such a place, 1 Sam. xxi. 3; 2 Kings vi. 8.—Compare תּוֹלֶל, Dan. viii. 13.

20. ... יִתְנָשֵׁם, Transl. He sat down (reclined) with His twelve disciples. —So the Sin. and Alex. MSS.

23. תּוֹלֶל, in the dish—יִבְשָׂמָה תּוֹלֶלַיָּא, eis τὸ τρυβλίων, S. Mark xiv. 20.—Noun fem. def. Α δίστυλον, cup, any deepened vessel. Occurs only in these places.

Heb. לֹל, masc. Something hollowed out; a liquid measure, 1/12 of a hin or six egg-shells, Lev. xiv. 10, &c.

27. כָּלַיָּא, drink ye—πιές—Imperat. pl. of כָּלַיָּא (כָּלַיָּא), Drank. See note, S. John iv. 7.

Transl. Take ye, drink from it all of you.

28. כָּלַיָּא, of the Testament—רֹס διαθήκָה—So also S. Mark xiv. 24, &c. —כָּלַיָּא, 1 Cor. xi. 25, &c. —כָּלַיָּא, Acts iii. 25.—Noun adopted from the Greek, A covenant, compact.—Pl. def. כָּלַיָּא (כָּלַיָּא), Eph. ii. 12;—כָּלַיָּא, with aff. S. Luke i. 72.—Pl. in imitation of the Gr. pl. acc. in -ας, כָּלַיָּא, Gal. iv. 24.

29. כָּלַיָּא, from now, henceforth—אַרְטִי אַרְטִי—So ver. 64, below;—אַרְטִי τῶν νεβ, S. Luke i. 48;—νεβ, 2 Cor. v. 16.—Occurs also, Eph. iv. 17; 2 Thess. iii. 1.

—כָּלַיָּא, in the Kingdom of God—Gr. εν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρός μου.

30. ... יִתְנָשֵׁם, Transl. And they sang praises (Gr. χοίρησαντες) and went out to the Mount of Olives.

31. ... יִתְנָשֵׁם, Transl. And the sheep of His flock shall be scattered.

32. ... יִתְנָשֵׁם, after—μετά—Followed by a verb.—So 1 Cor. xi. 25.—See note, S. John i. 15.
Ver. 35. .... *ιμὴν μοι, Transl. If it should be to me to die with Thee, I will not deny Thee.

37. ἐκαταθέσθη, to be sorrowful—λυπεῖσθαι, (S. Mark xiv. 33)—Ethpeel inf. of ἔσομαι, Was sad.—Ethpe. ἐσώμαι (S. Mark x. 22), Was made sad, was saddened.

Deriv. ἐκατάθηκα, noun masc. def. A priest, of idolatrous rites, Acts xiv. 12;—of the true God, High Priest, Hebr. v. 6; vi. 20, &c.—Fem. def. ἐκατάθήκη, A worshipper, Gr. νεκρός, Acts xix. 35.—Pl. masc. def. ἐκατάθηκος, Hebr. vii. 21, 23, &c.—ἐκατάθηκος οὗτος or ἐκατάθηκον, the High Priest, Hebr. ii. 17; iii. 1, &c.

ἐκατάθηκος, noun fem. def. The priesthood, Gr. ἱερατεία, ἱερωσύνη, Hebr. vii. 5, 11, &c.

The Heb. verb is found only in Niph. אֲלֹה, Was scorched, Lam. v. 10:—Yearned, Gen. xliii. 30; 1 Kings iii. 26:—Was moved with pity, Hos. xi. 8.—Noun pl. אֲלֹהָי, Idolatrous priests, 2 Kings xxiii. 5; Hos. x. 5; Zeph. i. 4.

— ἐκατασκεύασθη, to be very heavy—ἀδημοῦω—So S. Mark xiv. 33.—Ethpeel inf. of ἔσομαι ἀδημοῦω, Was narrowed, compressed.—Ethpe. ἀδημοῦω, Was overwhelmed with anguish. — Pret. 2. pl. ἀδημοῦων, 2 Cor. vii. 11.—Fut. ἀδημοῦων, 3. pl. ἀδημοῦων, that they be not discouraged, saddened, Gr. ἵνα μὴ ἀδημοῦων, Col. iii. 21.—Part. ἀδημοῦόμενον, pl. ἀδημοῦόμενοι, S. Mark xiv. 19; 1 S. Pet. i. 6.—Aphel ἀδημοῦω, Made sorry, grieved.—Part. ἀδημοῦω, Rom. xiv. 15.—Pl. ἀδημοῦων, Eph. iv. 30.—Part. pass. ἀδημοῦομαι, Full of heaviness, Gr. ἀδημοῦομαι, Phil. ii. 26.


38. ἐξηκόντα, wait for Me—Gr. μείναρε—See note, S. John i. 32.

Ver. 38. Deriv. γεγονός, noun masc. def. A watching, 2 Cor. vi. 5; xi. 27.
Gr. εν αγρυπνίας.

40. ἢνδον, what? is it so?—Gr. ὡς—Compare 1 Cor. vi. 5.

45. ταν (your) rest — ἀναπαύεσθε—Ethpeel imperat. pl. of
Ceased, rested.—Ethpe. μαθεόν, 2 Cor. vii. 7; Hebr.
v. 4, 10), Was refreshed with rest, was comforted, rested.—Pret.
3. sing. fem. Λαμοέων, 2 Cor. vii. 13.—3. pl. μαθεόν, Phil-
lem. ver. 7; Hebr. x. 2.—Fut. μαθέων, S. Luke x. 6; Acts
xxvii. 3.—1. sing. μαθεόν, Rom. xv. 32; Phillem. ver. 20.—
3. pl. μαθεόν, Rev. vi. 11; xiv. 13.—Imperat. μαθέων,
xvi. 25; Rom. ii. 17.—Fem. μαθεόν, 1 S. Pet. iv. 14.—Pl.
masc. μαθεόν, 1 Tim. vi. 2.

47. σταμάτος, staves—Gr. έλατος—Pl. def. of έλατος (1 Cor. iv. 21, &c.),
noun masc. def. A rod, staff, club.
Heb. אַלָּת, Prov. xiv. 3; Isa. xi. 1.

48. ἐμφέω, I kiss, shall kiss—φιλήσω—Part. (forming pres. tense) of
(with aff. ver. 49, below, &c.), Kissed.—Fut. φιλέω.
Heb. פִּלֵה, prop. Was attached, joined: kissed, Gen. xxvii. 26,
27; Ps. lxxxv. 11.

50. κανά (Is it) for this that thou art come?—Gr. εφ' ὑπάρχω;
The words are joined, Wherefore, on this account, Gr. εις,
2 S. Pet. i. 10. But in some Eds. they are separate.

52. ἕρχονται, put up again—ἀπόστραφον—Aphel imperat. of ἐσχάτος, Turned,
returned.—Aph. ἐσχάτον (ch. xxvii. 3; Acts xix. 26), Put back,
brought back, subverted, turned away or aside.—Pret. 3. pl.
ἔσχάτον, Acts xv. 24.—Fut. ἐσχάτον, Rom. xi. 26.—3. pl.
ἔσχάτον, Acts xx. 30; 2 Tim. iv. 4.—Part. ἐσχάτον, S. Luke xxiii. 14;
S. James v. 20.—Pl. masc. ἐσχάτον, 2 Tim. ii. 18; S. Jude
ver. 4;—coalescing with ἱστός, S. James iii. 3.
— σιδερόν, swords—Gr. μάχαιραν—Pl. def. of μάχαιρα (S. Mark xiv. 47;

Transl. Put up again the sword into its place; for all they that take swords shall perish with swords.


Transl. Thinkest thou that I cannot pray to My Father, and He shall appoint for me now more than, &c.—This reading agrees with that of the Sin. and Vat. MSS.

55. μόρφωμαι, daily, (in) every day, prep. οὐ understood—Gr. καθ' ηὔπαρ.

—Sometimes written separately, μόρφωμαι, as in S. Luke xix. 47.

56. ἀπελθεῖς, Transl. But this that was (done, was) that the scriptures of the prophets, &c.

58. ἄπο μακρόθεν—So ch. xxvii. 55; S. Mark v. 6, &c.—Def. of νοστος, noun masc. Length, distance.

Adverbially with μακρόθεν, to a distance, far hence, Gr. μακράν, Acts xxii. 21.

Compare Heb. יְּהֵוֶד, adj. Remote, Deut. xxix. 21.—יְּהִרָה, Far off, from afar, Gen. xxii. 4; xxxvii. 18.—יְּהִרָה, Was far away, distant.

59. μακροπροφήτευμα, witnesses—Gr. φευγομαρτυρίαν—Part. pl. def. of μακροπρόφητος, Bore witness.—Part. def. μακροπρόφητος, used as a noun, A witness, martyr.


Compare Heb. יְּהֵוֶד, A witness, Job xvi. 19.

60. ἀπελθεῖς, Transl. But they found not (none); and there came many witnesses of falsehood. But at last there approached two, (61) and said, &c. In this reading of the text the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.

63. ινα ἥκη, I adjure Thee—εὐφρίκτω σε—Aphel part. (forming pres. tense) of ἥκω, Swore.—Aph. ἥκοντα, Made to swear, put
Ver. 63. upon oath...Fut. ἐπιβέβηκεν, 3. pl. ἐπιβεβηκέντες, Acts xix. 13. Part. pl. ἐπιβεβηκόντες, in the same verse.

65. ἐπιβεβηκόντες, rent—διεξάρχει—Pael pret. 3. sing. of ἐπιβιβάσατο, Tore.—Pa. the same. —Part. ἐπιβαβάσατο, S. Mark ii. 22.

67. ἐπιβαβάσατο, they buffeted—ἐκπλάφωσαν—Pael part. pl. (forming imperf. tense) of ἐπιβαβάσατο, Struck, bruised, struck with the fist. —Pa. ἐπιβαβάσατο, the same.—Part. ἐπιβαβάσατο, 2 Cor. xii. 7. Ethpaal ἐπιβαβάσατο, Was buffeted, vexed.—Part. ἐπιβαβάσατο, 2 S. Pet. ii. 7. —Pl. ἐπιβαβάσασθαι, coalescing with ὑπέβαν, 1 Cor. iv. 11.


Heb. בלב, pl. בלב, 1 Sam. i. 11; Ps. lxxxvi. 16; cxvi. 16.

— .... אֹלַי, Transl. Thou also wast with Jesus of Nazareth.

71. ἐπιβαβάσαντες, into the porch—eis τὸν πύλων—eis τὸ προαιρέων, S. Mark xiv. 68.—ἐπιβαβάσαντα, noun masc. def. A vestibule.

Heb. בִּבָּסָה, A basin, Exod. xii. 22.—Threshold, Judg. xix. 27.

Whence denom. Hithpa. בִּבָּסָה, Stood at the entrance, kept the door, Ps. lxxxiv. 11.

— .... קֶסֶם, Transl. Another (maid) saw him, and said to them, This (man) was also there with, &c,


Deriv. לְקֵרֶסֶם, noun masc. A curse, 1 Cor. xii. 3; xvi. 22; Gal. i. 8, 9.—Def. לְקֵרֶסֶם, Acts xxiii. 14; Rom. ix. 3.

Heb. לְקֵרֶסָה, Hiph. לְקֵרְסָה, Devoted to destruction, Josh. xi. 11;—to God, Lev. xxvii. 28; Mic. iv. 13. Whence לְקֵרָה, A curse, Josh. vi. 18;—and לְקַרְסָה, Zech. xiv. 11.

75. מְקִרְסֵה, bitterly—πουρός—So S. Luke xxi. 62.—Adverb derived w. c.
CHAPTER XXVII.

2. ....... Ἐπέδωκεν, Transl. And delivered Him to Pilate the Governor. Ποιφίζει is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

3. ....... ἐπέστρεφον, Transl. And went and returned those thirty (pieces) of silver.

4. ἁπλός, innocent—ἀδύνατος—Def. of ἁπλοῦ, adj. Clean, pure; also Victorious, Rev. vi. 2, where, however, some read ἁπλός.—Pl. ἁπλοῦς, coalescing with ἁπλοῦς, we are conquerors, Rom. viii. 37.—Occurs in the N.T. only in these places. R. ἡπέλευχος, Conquered, cogn. ἡπέλευχος, Was pure.—See note, S. John xvi. 33.

— ἡπέλευχος, Lit. To us what to us?—Gr. τί πρὸς ἡμᾶς;

— ἡπέλευχος, thou knowest—Gr. σὺ ὑπεύχα—Similarly ἡπέλευχος, Gr. ἡπέλευχος ὑπεύξαι, ver. 24, below.

6. ἡπέλευχος, the price of—ἡμᾶς—Pl. constr. of ἡμᾶς (with aff. Acts v. 2), noun fem. derived from the Greek word.—Pl. (masc. form) ἡπέλευχος, def. ἡπέλευχος.

7. ἡπέλευχος, the field (aff. pleon.)—τὸν ἡμᾶς—ἡπέλευχος (in the next verse), noun masc. der. from the Greek word. Pl. def. ἡπέλευχος, S. Mark vi. 36.
Ver. 7. of the potter—τοῦ κεραμέου—Noun masc. def. A potter; also, Earthenware, Gr. ὀστράκμα, 2 Tim. ii. 20.—R. スチ, Ethpa. γυαλίζω, Was moulded in clay.

Chald. א, Dan. ii. 41.

9. .... מֵאֵת, Transl. Then was fulfilled that which was spoken by the Prophet, who said, I took the thirty (pieces) of silver, (the price of the Precious which they had agreed for,) from the children of Israel, (10) and I gave them, &c.—The Sin. MS. reads אֹפֶק.

12. .... מִלָּה, Transl. And when the Chief Priests and Elders were accusing Him, no word did He return.

14. .... מִלָּה, Transl. And He gave him no reply, not even by one word; and on this account he marvelled greatly.

15. .... מַלְכָּה, at every feast—Gr. καὶ ἐπίγην—So also S. Mark xv. 6:—but מַלְכָּה, S. Luke xxiii. 17.

— מַלְכָּה, was wont—אֱלֹוהָא—Aphel part. pass. (forming imperf. tense) of מַלְכָּה (not used), Pa. מַלְכָּה, Was accustomed.—Ethpa. מַלְכָּה, Accustomed himself.—Aph. מַלְכָּה, Was accustomed.—Part. pass. pl. מַלְכָּה, S. Luke ii. 42; Acts iii. 2.

16. .... מַלְכָּה, Transl. There was to them (they had) bound a notable prisoner. Note the difference between the simple and def. form of the participle.

— מַלְכָּה, notable—ἐπώγημον—Def. of מַלְכָּה (Rom. xi. 2; 1 Cor. ix. 26), properly part. Peil of מַלְכָּה, Knew. Used as an adj. Known, well known, notorious, celebrated.—מַלְכָּה, a certain, special, convenient day, Gr. ἕμερα ἑκάστη, S. Mark vi. 21;—τακτὴ ἕμερα, Acts xii. 21.—Fem. מַלְכָּה, 1 Cor. ix. 10; xv. 27, &c.—Def. מַלְכָּה, Acts xxi. 39.—Pl. masc. מַלְכָּה, S. Luke xi. 44, &c.—coalescing with מַלְכָּה, 2 Cor. vi. 9.—Def. מַלְכָּה, Certain days, Gr. ἕμερας τινάς, Acts xvi. 12;—χρόνων τινάς, ch. xviii. 23;—with י, Unknown, 2 Cor. vi. 9; S. Jude ver. 6, Gr. αἰδώς.—Pl. fem. def. מַלְכָּה, Acts xvii. 4, 12.—From this part, is derived
Ver. 16.  לעז, noun fem. def. Knowledge,—with aff. pleon. Rom. i. 19, Gr. τὸ γνῶστὸν.
Compare Heb. part. pass. ידוע, known, Isa. liii. 3.—Pl. ידוע, Deut. i. 13, 15.

18. מַעְמָט, for envy—διὰ φθόνον—Noun masc. def. Envy, malice raised by the knowledge of another's excellence.—R. ממיים, Was zealous, in a good or bad sense; bewitched, Gal. iii. 1.—Fut. ממיים. Part. ממיים, 1 Cor. xiii. 4; Gal. iii. 1; Tit. ii. 14.

19. ממיים, Transl. But when the governor was set down on his judgment-seat, his wife sent unto him, and said unto him.
— ממיים, Compare ch. viii. 29, above, and S. John ii. 4.
— ממיים, Transl. For much have I suffered (see note, ch. xvi. 21, above) in my dream, &c.

20. ממיים, persuaded—ἐπιστράτευσαν—Aphel pret. 3. pl. of ממיים ממיים (not used)—Ethpeel ממיים, Assented, was obedient to, like ממיים, Acts xxii. 21.—Part. pl. masc. ממיים ממיים, 2 Tim. iii. 2.—Aph. ממיים (Acts xix. 26), Persuaded, besought, exhorted.—Imperat. ממיים, with aff. I Tim. v. 1.—Part. ממיים, Acts vii. 26, &c.—Pl. masc. ממיים ממיים, Acts xiii. 43;—coalescing with ממיים, ch. xxviii. 14, below, &c.—Part. pass. ממיים, Persuaded of, versed, skilful in, Acts xxvi. 3; Rom. viii. 38; Hebr. v. 13, &c.—Pl. masc. ממיים ממיים, S. Luke xx. 6, &c.;—coalescing with ממיים, S. Luke i. 1, &c.

N.B. This Aph. form is by some regarded as denom. from ממיים or ממיים (see below), or as formed immediately from the Gr. επιστράτευσαν.

Deriv. ממיים, noun masc. Persuasion, obedience. ממיים, Gr. ἐπιστράτευσαν, Tit. i. 16.—Def. ממיים, Col. ii. 2, &c.
Ver. 20. 
Obedience; with ἄδεια, Disobedience, Eph. v. 6.
Persuasion, 1 Cor. ii. 4.

24. ... Ἥλιος, Transl. That nothing availed—Gr. ὁ οὐδὲν ὄφελεν.

— ἐγκαίνια, a tumult—θόρυβος—ῥάπαχος, Acts xii. 18;—κρανγή, Eph. iv. 31.

—Noun masc. def. A contention, clamour, strife of tongues.—R.

( not used). Aph. τεταρτεύω, Contended;—pret. 3. pl.

Acts xxiv. 9.

Heb. ἁέμα, Strife, Gen. xiii. 7.

— ὅμοίμασθαι, I am innocent—ἀδικός ἐγώ—Pael part. pass. (forming pres. tense) of ἐλευθεροῦμαι (not used), Pa. ἐλευθεροῦμαι, Sanctified, expiated, was propitious to, pardoned. Compare Gr. ὄσιως—

Fut. ἀποκατατάσσομαι, 1. sing. ἀποκατάστασα, Gr. ἄλεως ἐγόμαι, Hebr. viii. 12.

Deriv. ἁγιός, adj. Holy, Tit. i. 8, &c. ἁγιωτάτης, Thine Holy One, Acts ii. 27; xiii. 35.

Holiness, Eph. iv. 24.

A propitiator, expiation; mercy-seat, Rom. iii. 25; Hebr. ix. 5, &c.

26. ... ἔκαστος, Transl. And he scourged Jesus with whips, and delivered Him to be crucified.

27. ἔστησαν, they gathered—συνήγαγον—The Vien. Ed., Tremellius, and others, read ἔστησα, Peal.

28. ἐκράτησαν, they stripped Him—Gr. ἐκδύσατος αὐτῶν,—ἐξέδυσαν αὐτῶν, ver. 31, below; S. Mark xv. 20.—Aphel pret. 3. pl. with aff. of ἐκδύομαι, Sent away.—Aph. ἀφέω, Made naked, despoiled.

— ἐκφύλωσα, a robe—χλαμύδα—Noun adopted from the Greek. A royal vesture. Occurs only here and ver. 31, below.


29. ἐκ πυρῶν, of thorns—ἐκ ἁμαρτῶν—Pl. def. of ἁμαρτάνω, A bramble. Occurs here only.

30. נוֹחַצַלּוֹם, in His face—Gr. εἰς αὐτῶν.

33. לְחַמְּרוֹנָא דָּוְּה, which is translated—Gr. ὅς εἰσίν λεγόμενος,—מְבַטֶּר- μυνευόμενον, S. Mark xv. 22.—Ethpaal part. fem. of שָׁפֲחַת, Pa. שָׁפָחַת, Made easy, explained.—Ethpa. שָׁפָחַת, Was explained, interpreted.—Part. שִׁפְחָחַת, Hebr. vii. 2.

34. נַפְּלְדַלּוֹם, which (was) mingled—μεμιμέονον—Part. Peil of נַפְּלֵדַלּוֹם (S. Luke xiii. 1), Mixed, mingled. Peil def. נַפְּלֵדַלּוֹם, Rev. xv. 2. נַפְּלֵדַלּוֹם, Was mingled, made partaker, had communion, intercourse with.—Pret. 1. pl. נַפְּלֵדַלּוֹם, Hebr. iii. 14.—Fut. נַפְּלֵדַלּוֹם, 2. pl. נַפְּלֵדַלּוֹם, 1 Cor. v. 9, 11.—Part. pl. masc. נַפְּלֵדַלּוֹם, 2 Thess. iii. 14.

Deriv. נַפְּלֵדַלּוֹם, noun masc. def. Communion, Gr. κομωνία, 2 Cor. vi. 14.


Heb. נַפְּלֵדַלּוֹם, Bile, gall, Job xvi. 13;—and נַפְּלֵדַלּוֹם, Bitterness, Deut. xxxii. 32.

35. נַפְּלֵדַלּוֹם, Transl. And when they had crucified Him, they parted His garments by lot.

N.B. The rest of this verse, ינְא πληρωθῇ ... κλῆρον, is absent in the Vienna and other Eds.—some insert it in the margin, or in brackets. It is also wanting in the Sin. Vat. Alex. and many other MSS., and several versions, including some copies of the old Italic.

37. נַפְּלֵדַלּוֹם, Transl. And set up over His head the pretext for His death, in the writing, &c.

39. נַפְּלֵדַלּוֹם, wagging—κνωνίες—So S. Mark xv. 29—Aphel part. pl. of κναίμαι, Trembled, was agitated.—Aph. κναίμαι, Moved from side to side, shook.—Part. נַפְּלֵדַלּוֹם.
Ver. 39. Heb. דָּעָת, Was agitated; hence, Was a fugitive, fled, Gen. iv. 12, 14; Ps. xi. 1; lvi. 9. Hiph. דָּעָת, Caused to wander, Ps. xxxvi. 12.—Wagged the head, Jer. xviii. 16.—Chald. דָּעָת, Fled;—pret. 3. sing. fem. Dan. iv. 11.

40. ......וַיָּסַר, Transl. Save Thyself, if Thou be the Son of God, and come down from the cross.—So also the Sin. and Alex. MSS.

41. ......וַיָּסַר, Transl. With the Scribes and Elders and Pharisees.

42. ......וַיָּסַר, Transl. That we may see, and believe in Him.

43. ......וַיָּסַר, trusting, i.e. He trusts, or trusted—Gr. πιστεύειν—Part. Peil of וַיָּסַר, Trusted, hoped, had confidence in, with מָנָא of the object. —Pl. וַיָּסַר, S. Mark x. 24; S. Luke xviii. 9;—coalescing with מָנָא, Hebr. xiii. 18; 1 S. John v. 15.—Ethpeel וַיָּסַר, the same.—Pret. 2. sing. וַיָּסַר, Rom. ii. 19.—Fut. 3. pl. וַיָּסַר, 1 Tim. vi. 17.

Deriv. וַיָּסַר, noun masc. def. Hope, trust, confidence, 2 Cor. i. 9, 15, &c.

44. ......וַיָּסַר, Transl. Likewise (or, in the same manner) also those thieves which were crucified with Him reviled Him.

45. ......וַיָּסַר, the veil, lit. the face of the door—τὸ καραπέτασμα—See note, S. John xi. 44.—So also in the parallel passages, S. Mark xv. 38; S. Luke xxiii. 45; and Hebr. vi. 19; ix. 3; x. 20.

Transl. And immediately the veil, &c.

—וַיָּסַר, was rent—ἐσχάδων—Ethpeel pret. 3. pl. fem. (agreeing with חָדָד, Tore.—Ethpe. וַיָּסַר, Was torn.—In the Vien. and some other Eds. the Ribui is omitted—as also in the parallel passages; see last note.

46. ......וַיָּסַר, Transl. And went forth, and after His resurrection went into the holy city, and appeared unto (or, were seen by) many.

47. ......וַיָּסַר, one of whom (was)—Gr. ἐν αἷς ὄν.

48. ......וַיָּסַר, in a cloth (סִרְפִּי, of linen, see note, S. John xix. 40)—Gr. σιρόνι—Noun masc. def. A cloth, wrapper.—So S. Luke
Ver. 59. xxiii. 53.—R. סוכָר, Bound up.—Pa. סוכָר, Enclosed, surrounded, girded around, in order to strengthen.—Part. pl. סוכָר, Acts xxvii. 17.—Cogn. סוכָר, Sewed together.
— clean—Gr. καθαρός—Adj. Select, choice; then, Pure, clean.
the sincere milk—Gr. ἁγιὸς γάλα, 1 S. Pet. ii. 2.
Occurs in the N.T. only in these places.—R. כָּרֵם, Arab. Discriminated.

Compare Heb. כָּרֵם, pl. כָּרֵים, Marked with spots, of sheep and goats, Gen. xxx. 32, &c.

60. כָּרְךָ, which (was) hewn out—Gr. ἀλατόμησαν—Part. Peil of כָּרְךָ, Dug, dug out, excavated.—Def. כָּרְךָ, S. Luke xxiii. 53.

Heb. כָּרְךָ, Pierced, bored out the eyes, 1 Sam. xi. 2; Prov. xxx. 17.
— כָּרְךָ, they rolled—Gr. πρακτοῦσα—Pael pret. 3. pl. of כָּרְךָ, Arab. Hastened, hurried.—Pa. כָּרְךָ (ch. xxviii. 2; S. Mark xv. 46; xvi. 3), Rolled, rolled away.—Part. pass. כָּרְךָ, fem. כָּרְךָ, S. Mark xvi. 4; S. Luke xxiv. 2.

In Heb. the root does not occur, but its deriv. כָּרְךָ, A waggon, Gen. xlv. 19, &c. War-chariot, Ps. xlvii. 10.

Transl. And they rolled a great stone, (and) laid (it) against the door of the sepulchre, and departed.

61. .... כָּרְךָ, Transl. And there were there Mary Magdalene, and the other Mary, who were sitting, &c.

63. מִשְׁפָּרָה, the deceiver—δ ἀλατομησαν—Noun masc. def. A seducer, imposter.—Pl. def. מִשְׁפָּרָה, 2 Cor. vi. 8, &c.—Formed from Aph. part. of מִשְׁפָּר, Erred; see note, S. John vii. 12.—Whence also is derived מִשְׁפָּרָה, noun fem. def. Error, 1 S. John iv. 6.

64. מִשְׁפָּר, watching, (that) they watch, to watch—Gr. ἀπεφανσόναι—Ethpeel part. of מֶשֶׁר, see note, ch. vii. 15, above. Ethpe. Was cautious of, on guard against, with מֶשֶׁר of the object;—kept watch
Ver. 64. over, guarded, followed by —Part. for infin., or Lat. ut with subjunctive.

65. κατηκόροντες, guards, a watch—Gr. κοντορίσιον—Pl. def. of κατηκόρος, noun masc. derived from Lat. questionarius, as the Gr. word is from Custodia. Occurs in the next verse, and ch. xxviii. 11, 12.

Transl. Go, keep guard as ye know (how). The original is literally rendered.

66. ἄφαιτος, Transl. So they went, and guarded the sepulchre, and sealed the stone, together with the guards.

CHAPTER XXVIII.

1. ἐν δὲ ἑτέρῳ τοῦ πρῶτου ἡμέρας τῆς Αβανᾶς, Transl. In the evening of the Sabbath, when the first (day) of the week was dawning. For see note, S. John xix. 31.—Some, however, regard it as a substantive, Light, morning; Transl. Which (was) the morning of the first &c.

2. ὄξων, the snow—χοῖνος—Noun masc. def. occurring also S. Mark ix. 3; Rev. i. 14.

Heb. סלע, Snow, Ps. cxlvii. 16.—Chald. סלע, Dan. vii. 9.—The Heb. ס is in Aram. softened into ל.

7. εὐθυς, quickly—εὐθυς—Adverb; see note, S. John xi. 29.

8. καὶ ἔφυγεν, and they ran—καὶ . . . ἔφυγεν—So the Vienna and some other Editions. Schaaf reads ἔφυσα, and remarks, Vienensis Editio videtur insertum habere.


Heb. מָלַם, Lighted upon a place, Gen. xxviii. 11;—Met a person, ch. xxxii. 2;—with מ of the object.

N.B. The clause, ὅς δὲ . . . αὐτοῦ, is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

W. C.
Ver. 12. not little, i.e. a considerable sum—Gr. ἵκαβα.

13. .... 5, Transl. Came and stole Him in the night while we were sleeping.

14. .... ὑμνήστε, Transl. And will make you without care.

15. .... ἐπικρατήσατε, Transl. And they, when they had taken the money, did as they had taught them; and this saying went forth, &c.

16. .... οἱ δέκα, the eleven—of ᾖδηκα—Card. num. masc.

Heb. אַּדְנָא, Gen. xxxii. 23.

— had appointed—ἐκάθαρο—Pael pret. 3. sing. of ἐκάθαρο, Defined, determined, fixed upon.—Pa. Caused, ordered to assemble. Occurs here only in the N.T.


Cogn. Heb. ἐκάθαρο, Fixed, appointed a time, 2. Sam. xx. 5;—a place, Jer. xlvii. 7;—a chastisement, or rod, Mic. vi. 9.

18. ἀνείπειτε, and as My Father hath sent Me, even so send I you. This passage seems to have been interpolated from S. John xx. 21, as an appropriate introduction to the words which follow.


Heb. לָלָא, Learned, Deut. v. 1.—Pi. לָלָא, Taught, Ps. xxv. 4.

20. .... ἀνείποντε, Transl. And teach them to observe (keep) all that which I have commanded you.

Finished is the Holy Gospel, the Preaching of Matthew, which he preached in Hebrew in the land of Palestine.
THE GOSPEL ACCORDING TO
S. MARK.

The Holy Gospel, the Preaching of Mark
the Evangelist.

In the Title,

the Evangelist.—Noun masc. def.—R. "Thought, supposed."
—Pa. "Announced, preached." See also Acts xxii. 8; 2 Tim.
iv. 5.—Pl. def. "Thought, supposed.

CHAPTER I.

Ver. 1. τοῦ εὐαγγελίου, of the Gospel—Noun adopted from
the Greek. See also Rom. i. 1, 9, &c. and the Titles, &c. to the
Gospels.

2. Ἰσαίας, Transl. As it is written in Isaiah the Prophet, Behold,
I send My messenger before Thy face, which shall prepare Thy
way.—The Sin. and Vat. MSS. read ἐν τῷ Ἑσαίᾳ τῷ προφήτῃ, and
omit ἐπὶ προσεβάν οὐ.

Some Editions of the Syriac, viz. Tremellius, Reg. and Hutter,
read "Malachi" for "Isaiah" (Schaaf).

5. τῆς γῆς, the land—Noun fem. derived from the Gr. word. Some
Editions read ἡ γῆ—Occurs here only.
Ver. 5. ... ἐπὶ τῆς οἰκουμένης, Transl. And all the sons (people) of Jerusalem, and he baptized them, &c.

6. ἐντέρνον, a girdle—Gr. ἐρων—Def. of ἐντεραί, noun fem. A thong, cincture.—ἐντέριον, in some Eds., Acts xxi. 11.—Pl. def. ἐντεριά, ver. 7, below; S. John i. 27, where see note.

Transl. And was girded with a girdle of skin on his loins; and his food was, &c.

7. ἐντέριον (so also S. Luke iii. 16.—ὑπάλογον, in some Eds., S. Luke i. 49; xxiv. 19),—mightier, ἄκριβος, than ἰσχυρότερος μοῦ—Adj. Strong, powerful.—Def. ἐντερεῖα, 1 Tim. vi. 15, &c.—Fem. ἐντεριά, 1 Cor. i. 25.—Def. ἐντερεῖα, Hebr. v. 7, &c.—Pl. masc. ἐντερεῖα, 2 Cor. xiii. 1; S. John ii. 14.—Def. ἐντερεῖα, Rom. xv. 1, &c.—The pointing in all these forms varies as above.


8. ὄφθαλμον, were opened—Gr. στεγασμένοις—Ethpeel pret. 3. pl. of στεγάζων, Cut, tore, rent asunder.—Ethpe. στεγάζω, Was torn, torn open.

9. ἐν, in Thee—Gr. ἐν—The Sin. and Vat. MSS. read ἐν σοί.

10. ἐντέριον, with the wild beasts—μερᾶ τῶν βησιον—Pl. def. of ἐντεραί, An animal, beast, wild beast. Def. ἐντεραί, Hebr. xii. 20.—Noun fem., but often in the Book of Revelation treated as masc.—Constr. ἐντεριαῖς, lit. Beast of tooth, savage beast, Rev. vi. 8; used as fem. ch. xi. 7; but masc. ch. xiii. 1, &c.—R. ἴσος, Lived.

Heb. יָשָׁב, Beast, Gen. i. 24; xxxvii. 20, 33.—Chald. יִשָּׁב, Dan. iv. 13; or יִשָּׁב, ch. vii. 5, 7.—Constr. יִשָּׁב, ch. ii. 38.—Def. יִשָּׁב, ch. iv. 11.—Pl. יִשָּׁב, ch. vii. 3.—Def. יִשָּׁב, ch. vii. 7.

11. ἐντέριον, Transl. And when He had proceeded a little—ἐκεῖθεν is wanting in the Vat. MS.

— ἐντέριον, and them also (He saw)—Gr. καὶ αὐτούς.  먋 marks the accusative.

12. ἐντέριον, Transl. And He called them; and immediately they left their father Zebedee with the hired servants, &c.
Ver. 21. "... Transl. And when they entered into Capernaum, straightway He taught on the Sabbaths in their synagogues—Sin. MS. ἔδιδαξεν εἰς τὴν συναγωγήν.

22. ὁ Ι. 2125., they were astonished—ἐξευθείαςοντο—Part. Peil pl. forming imperf. tense of θαυμάζω (ch. xv. 44; Acts vii. 13, Vienna Ed. Some others read θαυμάζω, part.) Wondered, was amazed. Pret. 3. pl. θαυμάζω, ch. xii. 17; S. Luke ii. 48; viii. 56; Acts x. 45:—Fem. θαυμάζω, ch. xvi. 5, below._—Fut. θαυμάζω, 2. pl. θαυμάζω, Acts xiii. 41. _—Part. Peil θαυμάζω, Gal. iv. 20. —Fem. def. θαυμάζω, used as an adj. Rev. xv. 1.—Pl. masc. def. θαυμάζω, as an adj. ver. 3.—Pl. fem. θαυμάζω, S. Luke xxiv. 4.—Def. θαυμάζω, as a noun, S. Luke xiii. 17.

Heb. מָעַר, Wondered, Ps. xlviii. 6.—Compare Gr. θαυμάζω.
— .... מָעַר, Transl. And not as their scribes.—Compare S. Matt. vii. 29.

23. מָעַר, unclean—Gr. ἁκαβάρη—Def., see also 2 Cor. vi. 17, of ἢκαβαρή (Acts x. 14, 28; xi. 8; Rom. xiv. 14), adj. Defiled, impure, abominable.—Fem. def. מָעַר, which is the reading of the Vien. and most of the Eds. in the text:—Par. and Lond. Polygl. מָעַר,—Schaaf, Ed. 1717, מָעַר.—Pl. masc. מָעַר, 1 Cor. vii. 14.—Pl. fem. def. מָעַר, Rom. i. 24; Rev. xvi. 13._—R. מָעַר, Pa. מָעַר, Defiled.—Ethpa. מָעַר, Was defiled.—Part. pl. מָעַר, Hebr. ix. 13._—Whence also מָעַר, noun fem. def. Pollution, uncleanness, Acts xv. 20, &c.—Pl. def. מָעַר, Rev. xvii. 4.

Heb. מָעַר Unclean, Lev. v. 2; in a moral sense, Job xiv. 4.

24. .... מָעַר, Transl. And said, What have we to do with Thee, &c.—Ea is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

25. מָעַר, shut thy mouth, i.e. hold thy peace—Gr. φισώμενον. So S. Luke iv. 35.—Imperat. of מָעַר (cogn. מָעַר), Shut.——Fut. מָעַר, 2. pl. מָעַר, in a similar phrase, I S. Pet. ii. 15.—Ethpeel מָעַר, Was shut.—Fut. מָעַר, Rom. iii. 19.—Pacl
366  S. MARK I. 25—45.

Ver. 25. ἔκρηκαν, pret. 3. pl. ἔκραταν, they stopped their ears, Acts vii. 57;—mouths of lions, Hebr. xi. 33. Inf. ἐπὶ τοὺς ἀλώνια, Tit. i. 11.

Deriv. ἐπὶ, noun fem. A shield, Eph. vi. 16. The Vienna and several others read ἐπὶ, Hope.

Heb. יָּשָׁב, Niph. Gen. viii. 2; Ps. lxiii. 12.—Pi. Delivered over, Isa. xix. 4.—Cogn. יָּשָׁב, Shut, Gen. xix. 6, 10.—Chald. יִשָּׁב, Dan. vi. 23.

26. ἠπίτοτον, threw him down—Gr. ἀπαλάτων αὐτῶν—Pret. 3. sing. fem. with aff. of ἐπὶ, see note, S. John viii. 7.

The Gr. word expresses only a convulsion, without injury to the body; compare S. Luke iv. 35.

29. .... ἐξῆλθον, Transl. And they went out of the synagogue, and came to the house, &c.

30. .... ἔδρα, Transl. And they told Him of her.

32. ὄψιν, lit. at the settings of the sun—Gr. ὄπειρος ὁ θαλάς —ὁποίτος τοῦ θαλάτου, S. Luke iv. 40.—Pl. constr. of ἀπεδραμένος, noun masc. def.—R. ἀπτόν, Set, as the sun.

35. .... έζητο, Transl. He rose very early, and went into a desert, &c.—The words καὶ ἀπτόλαον are wanting in the Vat. MS.

36. .... έρχόμενος, sought Him—Gr. κατεύθυναν αὐτῶν.

38. .... ἐξῆλθατε, Transl. Go ye (Gr. ἔξωπεν) into the towns and into the cities that are near.

39. .... ἔδρατον, Transl. And He preached in all their synagogues in all Galilee.

40. .... ἐφέδραν, Transl. And fell at His feet, and besought Him, and said unto Him, &c.

42. .... έπέφθασε, Transl. And immediately his leprosy departed from him, &c.—The Sin. and Vat. MSS. omit εἰπότος αὐτῶν.

44. .... έρχόμενος, Transl. Shew thyself to the priests, and offer the gift for thy cleansing, as Moses commanded, &c.—See note, S. Matt. viii. 4.

45. .... έν αἰεί, in a desert place—Gr. ἐν ἑρήμωσιν τοῖς.
CHAPTER II.

Ver. 1. \( \textit{διὸ δὲ ἤμερῶν} \), after (some) days—Gr. διὸ ἤμερῶν—See note, S. John ii. 19.

— ... ἄν, Transl. And when they heard that He was in the house, (2) many were gathered together, insomuch that it could not contain them, not even before the door.

4. \( \textit{τὸ κέπαυ} \), the tiling—Noun masc. def. A covering, roof.—\( \textit{θυμίαμα} \), from the tiling, Gr. διὰ τῶν κεραμῶν, S. Luke v. 19.—R. \( \textit{κέπαυ} \), Aph. \( \textit{κέπαυ} \), Overshadowed, covered.

— ... ἀπέβαλλον, they let down (aff. pleon.)—\( \textit{χαλάσαν} \)—Pret. 3. pl. of \( \textit{κέπαυ} \), Let down, descended.—Part. \( \textit{κέπαυ} \), Acts x. 11; xi. 5.

Transl. They ascended (\( \textit{κέπαυ} \) pleon.) to the roof, and removed the tiling of the place where Jesus was, and let down &c.

17. ... Δαβίδ, Transl. I came not to call the righteous, but the sinners.
—The words \( \textit{καὶ μετάνοεω} \) are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.—See also note, S. Matt. ix. 13.—They appear in S. Luke v. 32, and are there rendered in the Syr. by \( \textit{καὶ μετάνοεω} \).

19. ... ἐκεῖνοι, Transl. Can the children of the bride-chamber, while the bridegroom is with them, fast? Nay. The last word represents the whole of the following clause ὅσον ... νικηφορεῖν.

20. ... τὸ ἅμα, in that day—Gr. ἐν ἐκείνῳ ταῖς ἡμέραις. The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.—\( \textit{παρασκεύασαν} \), S. Luke v. 35.

21. ... ἐπιθράπτει, sewing, seweth—Gr. ἐπιθράπτει—Part. of \( \textit{κόπα} \), Sewed.

Followed by \( \textit{πλεύ} \).

Deriv. \( \textit{κόπα} \), A seam; also, An abortion, 1 Cor. xv. 8.

Chald. \( \textit{עֹ֫שֶׁן} \), Aph. \( \textit{שָׁפָר} \), Repaired a wall, Ezr. iv. 12.

Transl. No man putteth a new piece, and seweth (it) on an old garment.

— ... ἐπιπλέον, its filling up—τὸ πλέον αὐτῶς—\( \textit{κόπα} \), noun fem. def.

—Form of part. Peil from \( \textit{κόπα} \), Filled.

Transl. Lest (ὄρις) its new insertion should take away from the old.
Ver. 21. "_OCC, the rent—σχίσμα—Def. of ὀχρή, noun masc. A rent, fissure, schism.—Pl. def. ἁρπάζω, Gr. αἰρέω, Gal. v. 20.—R. ὀχρή, Tore.

22. .... ὧδε, Transl. Lest the wine burst the bottles, and the bottles perish, and the wine be spilled; but they put new wine into new bottles.

23. .... ὑπό, Transl. And it came to pass (lit. it was) that as Jesus went on the sabbath day through the corn-fields, His disciples walked and plucked the ears (of corn).

24. .... διά, Transl. See what they do on the sabbath day—something that is not lawful.—Some would regard ἔπαθος as for ἀπόκτησις, why do they, &c.

25. ἔπαθος, he had need—χρείαν ἔχει—Ethpeel pret. 3. sing. of ἔπαινος, Needed.—Ethpe. the same. Fut. ἐπεμενε, 2. pl. ἐπεμόνει, 1 Thess. iv. 12.—L. pl. ch. i. 8.

26. .... ἐκτίθενται, Transl. And did eat the shewbread of the Lord.

27. ἐκτίθενται, was made—Gr. ἐγένετο—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of ἐγένος, Created.—Ethpe. ἐγένετο (S. Luke xi. 50; 1 Cor. xi. 9, &c.), Was created.—Pret. 3. pl. ἐκτίθησαν, Col. i. 16; Rev. iv. 11.—L. pl. ἐκτίθησαν, Eph. ii. 10.

CHAPTER III.

2. .... ἠμέτρητος, Transl. That, if He should heal him on the Sabbath day, they might accuse Him.

5. ἔρως, with anger—μετ' ὀργῆς—Noun fem. Wrath, indignation; also, Poison, Rom. iii. 13.—R. ἐδύναμεν ἀπεκτάνειν, Was hot. Compare ἐδύναμον, Spoil, from ἐχων, ἄρτος.

Heb. ἐρήμων, Anger, Gen. xxvii. 44:—Poison, Deut. xxxii. 24, 33; Ps. Iviii. 5; exl. 4.—Chald. ἐρήμων, ἐρήμων, Fury, Dan. iii. 13, 19.
Ver. 5.  N.B. The words γυναικεῖς ὑμῖν ἦλθεν are here wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.—In S. Matt. xii. 13; S. Luke vi. 10, they are rendered οἱ οὐκ ἦλθαν.

9. 附近，Transl. That they should bring to Him a ship.


10. 附近，Transl. For He healed many; insomuch that they pressed upon Him (lit. fell upon, Gr. ἔπισπασαν) for to touch Him.

11. παθήσας, plagues—πάθσας—Pl. def. of πάθσαν, noun fem. A scourge, stroke, wound.—Def. εἰς παθήσαν, Rev. xi. 6, &c.—with aff. S. Mark v. 29, 34.—Pl. παθήσας, def. with aff. S. Luke x. 34.—R. πάθσας, Struck.

Transl. And those who had plagues of unclean spirits, when they saw Him, &c.

16. ὅνομα, Lit. He named the name—surnamed—Gr. ἐπεθύμησεν ὄνομα or σύντονος, verb Pael, denom. from ὅνομα, A name.—Prot. 3. pl. ὅνομα, Acts xiv. 11.—Fut. ἔποιησεν, with aff. S. Luke i. 62.—Ethpaal ὅνομα, Acts i. 23; Hebr. v. 10.—Fut. 3. sing. fem. ὅνομα, Eph. v. 3.—Inf. abs. ὅνομα, same verse.—Part. ὅνομα, Eph. i. 21;—Fem. ὅνομα, 1 Cor. v. 1; Eph. iii. 15.

17. 附近，Transl. And to James the son of Zebedee... to them He gave (placed) the name, &c.

— γόλοις, the sons of thunder—Gr. θοντζολείς—The Vienna, Ed. Reg. and Trostius, here read γόλοις; others γόλοις; noun masc. Thunder, tumult.—R. γόλοι, Raged, was tumultuous.

Compare Heb. רֵעִי, Combined in crowds, Ps. ii. 1;—whence רֵעִי and רֵעִים, A crowd, multitude, Ps. lv. 15; lxiv. 3.

W. C.
Ver. 21. ἅπαντις τῆς τροπῆς, Lit. He has departed from His reason—He is beside Himself—Gr. εἱμαται—ὁ θυμός, def. ἐνθοῦς (Rev. xiii. 18; xvii. 9), noun masc. Mind, intellect, reason. Whence the Pael verb ὅμι, Was possessed of sound reason, sober, vigilant.—Part. pl. ὅποιος, Gr. νῦνωμαι, 1 Thess. v. 6.

Compare Heb. נָפַס, Power, strength, Ps. lxxviii. 51; cv. 36; Gen. xlix. 3.

22. ἐστὶν ὁ Ἰησοῦς, is in Him—Gr. Ξησοῦς.

26. δεινὸς θεοῦ, but it is his end—Gr. ἀλλὰ τέλος Ξησοῦς.

28. ἡμᾶς ἐμπροσθεν, Transl. That all the sins, and blasphemies wherewith the sons of men shall blaspheme, shall be forgiven unto them.

31. ὅλος, Transl. And sent, that they might call Him to them.

CHAPTER IV.

1. ἵστηκεν, so that He entered (ascended) and sat—Gr. ὃστε αὐτόν ἐμπροσθεν. . . . καθῆκαν—See Cowper's Gr. § 211 (5. a).

— ἦν ἐν γῇ, was standing—Gr. ἦν.

5. οὕτως, it sprung up—ἐκλαῦσθεν (εὐλογεῖ, S. Matt. xiii. 5)—Verb pret. 3. sing. occurring here only in the N.T.

6. ἐκαυμασθη, it was scorched—ἐκαυμασθη (εὐλογεῖ, S. Matt. xiii. 6, where see note)—Verb pret. 3. sing. Was dried up, faded, withered away.—Part. ἐκαυμασθη, S. James i. 11; 1 S. Pet. i. 24; v. 4:—Fem. ἐκαυμασθη, 1 S. Pet. i. 4.

8. . . . ἐκαυμάκης, Transl. And sprang up, and increased, and yielded fruit, some thirty, &c.

10. ἕξαδέκατος, with His twelve—Gr. σὺν τοῖς δώδεκα—So S. John vi. 67, and elsewhere in S. Mark and S. Luke.

11. λεύκη, Lit. being, being done—Gr. γίνεται—So λεύκη, fem. ver. 19, below.
Ver. 12. ....... , Transl. That when they see, they may see and not see; and that when they hear, they may hear and not understand.

14. ........ , Transl. The sower that sowed, sowed the Word. (15) And those that (are) by the way, are those in whom the Word was sown, and when they have heard.... in their heart.

N.B. Here, as in ver. 16, 18, 20, the Syr. translator disregards the expression καὶ οὐρὸι εἶσαι, peculiar to S. Mark, and follows the simpler form of S. Matt. and S. Luke.

19. ֵּּּּּּּּּּ, the lusts—al ἐπιθυμια—Pl. fem. def. of ἐπιθυμέω, properly part. Peil of ἐπιθύμησα, Desired, lusted after, but used as a noun, A thing desired, a lust, desire.—Fem. def. ֵּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּּ
Ver. 29. ἡ ἐστιν, the sickle—τὸ δρέπανον—Noun fem. occurring here only in the Gospels.

Heb. יָכָּל, A sickle, Jer. i. 16; Joel iv. 13.—R. يَلَّ, Arab.

Cut, bored through.—So the Gr. word, from δρέπανον, to cut, pluck off.

Transl. Immediately cometh the sickle.

32. דְּרֵפָּן, for דְּרָפָן, (are able) to lodge—Gr. κατασκέπασμα—Fut. 3. sing. fem. of דָּרָף, Dwelt, lodged. Occurs here only in the N.T.

Deriv. דָּרָף, Dwelt, Gen. ix. 27, &c.; Ps. xxxvii. 3, 29.—Der.

דָּרָף, Dwelling-place, Ps. xlvi. 5; lxxxiv. 2.—Chald. דָּרָף, Dan. iv. 18.—Pa. דָּרֶשׁ, Made to dwell, Ezr. vi. 12.—Der. דָּרֶשׁ, Ezr. vii. 15.

33. ... וַיְדַבֶּר, Transl. In parables, such as these, used Jesus to speak with them,—parables, such as they were able to hear.

35. וַיְכַלֵּד, let us pass over—διέλθωμεν—Pronoun dat. pleonastic.—See Cowper's Gr. § 198 (6).

36. ... וַיִּשְׁכָּב, Transl. And other ships were with them.

37. וַיִּשָּׁפֵל, a storm—λαύση—Noun fem. def. A tempest, whirlwind.—Pl. def. וַיִּשָּׁפֵל.

Compare Heb. יָפָל, A whirlwind, Ps. lxxvii. 19.—R. יָפָל (cogn. יָפָל), Rolled.

Transl. And there arose (lit. was) a great storm and wind.

— ... וַיְכַלֵּד, Transl. And it was near to be filled.

38. וַיִּשְׁכָּב, the pillow—τὸ προσκεφάλαιον—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—Compare ἱματιόν, S. John xx. 12.

— ... וַיִּשָּׁפֵל, Transl. And they came, and aroused Him, and said unto Him, &c.

39. Διήρμων, Lit. be thou silenced—be still—πεφύσκωσα—Part. Peil of הָרָה, Restrained, silenced. Occurs here only in the N.T.—Cogn. הָרָה, see note, ch. i. 25, above.
Ver. 39. יִדְעַ, a calm—γάλνη—Def. of גְּדֹנ, noun masc. Tranquillity, quiet.—Occurs here only in the N.T.—R. גְּדֹנ, Rested, was still.

Heb. יִדְעַ, Rest, Esth. ix. 16, 17, 18.

41. ...אֲדוּנ, Transl. And they feared (with) a great fear; and said one to another, What manner of man is this, whom the winds and the sea obey?

CHAPTER V.


2. ...ס, Transl. There met Him out of the tombs. The word εὐθείως is wanting in the Vat. MS.

3. אֲדוּנ, with chains—ἀλωζέων—Pl. def. of קְפִּיא or קְפִּיא, noun fem. A chain.—Def. קַפִּיא or קַפִּיא, Acts xxviii. 20; Rev. xx. 1.—Pl. קֳפִּיא or קֳפִּיא, Acts xii. 6; xxi. 33.

Heb. אֲדוּנ, pl. Chains, chain-work, Exod. xxviii. 14; xxxix. 15; 1 Kings vii. 17.—R. אֲדוּנ (Pl. redupl.), Twined, twisted.—In the Syr. word, נ is softened into ד, and the middle rad. dropped;—compare אֲדוּנ, Golgotha, and קְפִּיא, pl. def. קְפִּיא, Wheels, S. James iii. 6, from קְפִּיא, Rolled.

Also קְפִּיא, A cymbal, 1 Cor. xiii. 1, from קְפִּיא, Resounded.

Transl. And with chains no man could bind him.

4. ...ס, Lit. all (times) when—i.e. as often as, whenever.

—אֲדוּנ, with fetters—Gr. πέλασ—Pl. def. of אֲדוּנ, noun masc. A chain, fetter.—R. אֲדוּנ (cogn. Heb. אֲדוּנ and אֲדוּנ), Bound, obstructed.—Occurs here only in the N.T.
Ver. 4.  ἔθηκεν τὸν Κρῖνον, he had been bound—Gr. δεδόθη—Ethpe part. (forming imperf. or pluperf. tense) of ἔθηκεν, Bound.—Ethpe. ἔθηκεν, Was bound.—Fut. ἔθηκεν, 1. sing. ἔθηκεν, Acts xxii. 13.


— ὀπλωθηκεν, to tame him—αὐτὸν διαμόσαι—Inf. with aff. of ὀπλωθηκεν, Subdued, subjected.—Fut. ὀπλωθηκεν, with aff. pleon. S. James iii. 8.—Part. ὀπλωθηκεν, 1 Cor. ix. 27.—Pl. masc. ὀπλωθηκεν, coalescing with ὀπλωθηκεν, 2 Cor. x. 4.

Heb. שׁוֹבָב, Subdued, Gen. i. 28.

Transl. Because as often as he had been bound with fetters and chains, he had broken the chains, and torn asunder the fetters, and no man was able to tame him.

5. ἐμπότισεν, dashing—Gr. κατακόπτων—Pael part. of ἐπιτίθημι, Pa. ἐπιτίθημι, Struck, bruised, wounded.—Pret. 3. pl. with aff. ch. xii. 4; S. Luke xx. 12; Gr. ἔκφαλαίωσαν, ὀπλωθηκεν ἑαυτόν, τραυματίσαντες.

Transl. He was in the tombs and in the mountains (so the Sin. Vat. and Alex. MSS.), and kept crying and dashing himself against the rocks.

7. ὁ ἀληθινός, the Most High—Gr. τὸν ἐννοοῦν—Def. of ἀληθινός (Hebr. vii. 26), Pael part. pass. of ἐπιβαίνει, Pa. ἐπιβαίνει, Raised, exalted. Used as a noun, The exalted One.

Pa. redupl. (Palpel) ἐπιβαίνει, the same;—with aff. Phil. ii. 9.—Fut. ἐπιβαίνει, with aff. S. James iv. 10.—Ethpalpal ἐπιβαίνει, Was exalted, magnified.—Part. ἐπιβαίνει, Acts xix. 17.

Heb. Pi. יְהֹוָה, Lifted vp, Ps. xviii. 49.—Chald. Pa. part. Dan. iv. 34.—Ithpa. יְהֹוָה, pret. 2. sing. ch. v. 23.

9. ὁ ὄνομά μου, our name—Gr. ὄνομα μου.

11. ὁ ἄγαλμα, nigh unto the mountain—Gr. πρὸς τὰ ὀρη—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read πρὸς τῷ ὀρεί.

12. τῶν δαιμονίων, those devils—Gr. πάντων οἱ δαιμόνες.
Ver. 13. ἀπέτρεψεν αὐτοῖς, and He gave them leave—καὶ ἀπέτρεψεν αὐτοῖς.—The Sin. and Vat. MSS. omit εἰ θέως ὁ Ἰησοῦς.

— ἀπέτρεψεν, and they entered—Gr. εἰ θέως—So the Vienna Ed. and some others: the Par. and Lond. Polygl. read ἀπέστειλεν, fem.

— . . . ὀρῶν, Transl. And that herd ran to the precipice, and fell into the sea.—Compare S. Matt. viii. 32, and see note there.

N.B. Schaaf adds here ἀπέστειλεν, about two thousand, but the clause is wanting in the Vienna Ed. and others.

— . . . τὸν, they (sc. ἡμῖν, masc.) were choked—ἐπνίγοντο (ἀπεπνιγγή, S. Luke viii. 33)—Ethpaal pret. 3. pl. of ἠπνίον, Suffocated.—Ethpa. ἠπνίον, Was choked.—Part. ἠπνιόμενον, pl. τοὺς ἠπνιόμενον, S. Luke viii. 14;—coalescing with ἠπνίον, 2 Cor. iv. 8.

14. . . . ὀρῶν, Transl. And they that were feeding them fled. So the Sin. Vat. Codex Bezae, Ephremi, and others.

15. ἀπέστειλεν, restored to reason, in his right mind—Gr. σοφρονιστα. So S. Luke viii. 35—Pael part. pass. of οἱ δεῖν (Hebr. xi. 16. Gr. ἵππαρχεῖν), Was modest, ashamed, in a good sense; quiet in behaviour.—Pael ἰὑδον, Made bashful, modest, taught to be modest.—Part. ἰὑδομένον, pl. fem. ἰὑδομένη, Tit. ii. 4.—Ethpaal ἰὑδομένη, Was sober.—Imperat. pl. ἰὑδομένη, 1 S. Pet. iv. 7.

Deriv. ἰὑδος (1 Tim. iii. 2; Tit. i. 8), adj. Chaste, temperate—Fem. ἰὑδος, 1 Tim. ii. 9; Tit. ii. 8.—Pl. masc. ἰὑδεῖς, Tit. ii. 2, 6.—Pl. fem. ἰὑδεῖς, Phil. iv. 8; 1 Tim. iii. 11; Tit. ii. 5.

ἰὑδος, noun masc. def. Modesty, shame, 1 Cor. xii. 23.

ἰὑδος, noun fem. def. Soberness, chastity, Rom. xii. 3, &c.

Transl. And they came to Jesus, and saw him, whose were the devils, clothed, and in his right mind, and sitting,—he who had the legion,—and they were afraid.

19. ἵλεψεν, to thy friends, lit. to thy men—Gr. πρὸς τοὺς σοὺς.

— ἵλεψεν, and that He hath had compassion on thee—Gr. καὶ ἰλεψεν σε.
Ver. 21. ἐκ τοῦ πέραν, unto the other side—eis τὸ πέραν—So also, ch. viii. 13; S. Luke viii. 22. The more usual rendering is ἐκ τῆς ἀποστολής.
— ἀπετίθη, when He was—Gr. καὶ ἀπετίθη.

23. ....... οὐκ ἔσται, Transl. My daughter is grievously afflicted.

24. ἐκλόγαι, Lit. clave to—followed—Gr. ἕκλογαι—See note, S. Matt. ix. 27, and compare ch. vi. 1, below.


26. ἀφίσθη, suffered, had suffered—Gr. παθόσα—Pret. 3. fem. of ἀφίστο (Hebr. v. 8), Bore, sustained, endured.—Fut. ἀφίσημον, 2. pl. ἀφίσθησα, 1 S. Pet. iii. 17.—Part. ἀφίστος, 1 Cor. xiii. 7; 2 Tim. ii. 9.—Aph. ἀφίστο, Imposed, brought evil upon, Acts ix. 13, where the Vienna Ed. and others read ἀφίσημον.

Heb. נֶשֶׁךְ, Carried, bore, Gen. xlix. 15; Isa. xlvi. 4, 7; liii. 4, 11.—Chald. נֶשֶׁךְ, Set up, raised, Poal part. pl. Ezr. vi. 3.

27. ἠλευθερώθη, was bettered—Gr. ἠλευθερώσα—Ethpaal pret. 3. sing. fem. of ἠλευθερώσα, Helped.—Ethpa. ἠλευθερώτη, Was helped, profited.—Pret. 3. pl. ἠλευθερώσατε, Hebr. xiii. 9.—Part. ἠλευθερῶτος, S. Mark viii. 36; S. Luke ix. 25.

28. ἠλευθερώθη, was the more afflicted—Gr. εἰς τὸ χείρον ἠλευθερώσα—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of ἠλευθερώσα, Constrained, afflicted.—Ethpe. ἠλευθερώτη, Was afflicted.—Pret. 1. sing. ἠλευθερώσα, Acts xxviii. 19.—1. pl. ἠλευθερώσατε, 2 Cor. i. 8; vii. 5.—Part. ἠλευθερώτος, pl. ἠλευθερώτες, S. Luke vi. 18;—coalescing with ἀλφα, 2 Cor. i. 6; iv. 8;—with ἀλφα, 2 Thess. i. 7.

29. ἀκραίη, in the press—ἐν τῷ ἀκραίῳ—Noun masc. def. A pressure, narrowness.—R. ἀκραίη, Pressed.—Occurs here only in the N.T.

30. ἀκρίβω, she felt—Gr. ἀκρίβω—Aphel pret. 3. sing. fem. of ἀκρίβω, Raged, was tumultuous, but in this signification only Acts iv. 25 (pret. 3. pl. ἠκρίβω), in a quotation from Ps. ii. 1, the only place
Ver. 29. in which the Heb. 

in which the Heb. occurs.—Its usual meaning is, Felt, perceived by the understanding or senses: also, Consented, became a party to. Fut. Part. Peil סעפ, fem. סעפ, Acts v. 2.—Pl. masc. סעפ, Hebr. xiii. 2.

Aph. סעפ, Perceived, observed.—Pret. 3. pl. סעפ, Acts xiii. 27. Part. סעפ, pl. masc. coalescing with סעפ, 1 S. John ii. 3.


Heb. סעפ, Combined together, as a crowd.—Chald. Aph. סעפ, Assembled tumultuously, Dan. vi. 7, 12, 16.

Transl. And she felt in her body that she was healed from her plague.

30. ...סעפ, Transl. But Jesus immediately knew ... and turned to the crowd, and said, &c.

32. ...סעפ, Transl. Who it was that had done this.

33. סעפ, fearing—סעפ, part. Peil of סעפ, Feared.—Used for the most part as an adj. Timid, terrified; also, Terrible, to be dreaded, Hebr. xii. 21.—Def. סעפ, Hebr. x. 27.—Pl. masc. סעפ, S. Mark x. 32; S. Luke viii. 23; Acts xxvii. 29.—Def. סעפ, Rev. xi. 13.—Pl. fem. סעפ, S. Mark xvi. 8.

Chald. סעפ, Terrible, Dan. ii. 31; vii. 7.

—סעפ, (S. Luke viii. 47, according to some Editions) trembling —סעפ, Part. Peil fem. of סעפ, Was terrified.—Fut. סעפ, Part. סעפ, Acts xvi. 29.—Part. סעפ, Acts vii. 32; Hebr. xii. 21.—Used, like the foregoing, as an adj.

35. סעפ, troublest thou—סעפ, Aphel part. forming pres. tense of סעפ, Toiled wearily.—Aph. סעפ, Fatigued, wearied.

36. ...סעפ, Transl. But Jesus heard the word which they spoke, and said, &c.

38. סעפ, that they (were) disturbed—Gr. θόρυβεσ, the tumult.
Ver. 38. Part. Peil pl. of אָדֹוְ, Raged, was distracted. — Part. Peil אָדוּוֹ, fem. בָּדֹוְ, coalescing with אָדֹוְ, S. Luke x. 41.

Heb. לֹֽאֲ, Was furious, behaved proudly, fiercely, Isa. iii. 5.—

Hiph. Endued with strength, courage, Ps. cxxxviii. 3.

ใֲדֲוָלְאֲלֹּאֲלַּוָתָּס — אָדוּוֹ — הָלֹּאֲ — הָלֹּאֲ — הָלֹּ — הָלֹּאֲ, wailing — דָּעַלְאֲלַּוָתָּס — אָדוּוֹ — הָלֹּ — הָלֹּאֲ — הָלֹּ — הָלֹּאֲ, the same.— Imperat. pl. אָדוּוֹּ, S. James v. 1.— Part. אָדוּוֹּ, S. James v. 1.

Heb. Hiph. לֹֽאֲ, Howled, Isa. xiii. 6, &c.

Transl. And they came to the house of the ruler of the synagogue; and He saw that they were disturbed, and weeping, and wailing.

42. ... לֹֽאֲ, Transl. lit. The daughter of twelve years.

— יִתְנֹּ, (or יִתְנֹּ, Rev. xvii. 6), astonishment—Gr. ἀκατόσεος—Noun masc. def.—R. קָּשֹּ, Ethpa. Was astonished.

43. ... לֹֽאֲ, Transl. And He commanded that they should give her (something) to eat.

CHAPTER VI.

1. לֹֽאֲ, to His city—Gr. εἰς τὴν παρπίδα αὐτοῦ. Compare ver. 4, below.

— לֹֽאֲ, followed—Gr. ἀκολούθωσεν—See note, ch. v. 24, above.


6. ... לֹֽאֲ, because of the deficiency of their faith—Gr. διὰ τὴν ἀπωσταν αὐτῶν—Constr. of ἀπωσταν, noun fem. Defect, want, poverty.—Def. גָּלֶתְנָ, 2 Cor. ix. 12, &c.—With aff. S. Mark xii. 44; S. Luke xxii. 4.—R. קָּשֹּ, Was wanting;—whence also קָּשֹּ, noun masc. def. Damage, loss, Acts xxvii. 10, 21; Phil. iii. 7, 8.

Compare Heb. לֹֽאֲ, Want, poverty, Prov. xxviii. 22.—

Constr. לֹֽאֲ, Want of understanding, ch. x. 21.
Ver. 7. ... εὐστήρας, Transl. And gave them power over the unclean spirits, to cast (them) out.

9. σέβας, (that) they should put on, be shod with—Gr. ἐποδεξεῦνος—Fut. 3. pl. of σή, Put on, bound on shoes or sandals._Fut. ἁρίστηρος._Imperat. 3. ὑμῖν, Acts xii. 8.—Pl. σάλας, Eph. vi. 15.

Heb. יָשָׁב, part. יָשָׁב, One who is equipped for warfare, Isa. ix. 4.

— σαλάδα—Noun only used in pl. def.—with aff. Acts xii. 8.—Lat. talaria.

11. ἱππός, Lit. that which is on the under side—Gr. ἱππός, noun masc. def. The lower part.—Pl. fem. def. ἱππότος, 2 S. Pet. ii. 4:—with aff. pleon. ἱππότος, the lower parts of the earth, Eph. iv. 9.

Heb. יֵֽשָׁב, only in pl. Gen. vi. 6; Ps. lxxxvi. 13.

14. ... οὐκάπω, Transl. And Herod the King heard of Jesus; for His name had been made known to him.

15. ... ὁ σαλῶν, Transl. That He is a Prophet, as one of the Prophets.

—So many other Versions, as also the Sin. Vat. and Alex. MSS., in which ὁ, or, is wanting.

17. ... οὐκάπω, Transl. And had thrown (Gr. ἐμφησε) him into prison because of Herodias, the wife of his brother Philip, whom he had taken (married).

19. ... εὐστήρας, had a quarrel against—Gr. ἐμφησε—Part. Peil (forming imperf. tense) of ἱππός, Was hostile to, threatened.

Ethpa. ἱππός, the same.—Pret. 3. pl. ἱππός, Acts iv. 21._Fut. ἱππός, 1. pl. ver. 17._Part. ἱππός, 1 S. Pet. ii. 23.

Deriv. יָשָׁב, noun masc. def. Threatening, Acts ix. 1.—Pl. with aff. ch. iv. 29.

Heb. יֵֽשָׁב, Devoured, consumed; whence, Warred against, destroyed, Ps. xxxv. 1; lvi. 2, 3;—but with this meaning chiefly in Niph.
Ver. 20. **\( \text{οἶχος}, \) observed—συνετήρεων—Paet part. (forming imperf. tense) of **\( \text{τῆρεω, \} Kept.}—\text{Pa.} \) συνετήρεω, the same.—Fut. **\( \text{συνετήρω, \} Phil. iv. 7; \) 1 Thess. v. 23.—3. pl. **\( \text{συνετήρον, \} with aff. S. Luke iv. 10. \)

\[ \Delta \text{φλογείοι, \} gladly—\text{ήτως—So also ch. xii. 37.—Adv. Sweetly, willingly. —Der. fr. \text{φλογεύω, \} Sweet. R. \text{φλογός, \} Was sweet. Transl. And he observed him, and heard many things of him, and did (them), and heard him gladly.} \]

21. \[ \ldots \text{\( οἶχος, \) Transl. And it was a special (Gr. \text{εἴκαρος, see note, S. Matt. xxvii. 16) day, when Herod on his birthday, \\&c} \ldots (22) And the daughter of Herodias came in .... and the King said, \\&c.} \]

24. \[ \text{φλογεύω, \} what shall I ask of him?—Gr. \text{τί αἰτήσομαι;} \]

25. \[ \text{φλογεύω, \} with eagerness, haste—μετὰ σπουδῆς—Def. of \text{φλογεύω, \} noun fem. Solicitude, care.—Der. fr. \text{φλογός, \} see note, S. John x. 13.} \]

26. \[ \text{φλογεύω, \} to reject her—αἰτήσομαι—Fut. 3. sing. with aff. of \text{Injured, defrauded, deprived.} \text{Fut.} \text{φλογεύω, \} 1. sing. \text{\( \φλογεύω, \) 1 Cor. i. 19.—2. pl. \text{φλογεύω, \} ch. vii. 5.—Part. \text{φλογεύομαι, \} pl. masc. \text{\( \φλογεύω, \) 1 Cor. vi. 8.—Part. Peil \text{φλογεύομαι, \} pl. masc. \text{\( \φλογεύω, \) destitute of the truth, Gr. \text{ἀπεστερημένων, \} 1 Tim. vi. 5. \)

Ethpaal \text{φλογεύω, \} Sustained loss.—Part. pl. \text{φλογεύω, \} 1 Cor. vi. 7. \)

Cogn. (by transposition) Heb. \text{̄יִבְלָקָו, Plucked off or away, 2 Sam. xxiii. 21:—Took violent possession of, Gen. xxi. 25; xxxi. 31:—Despoiled, Ps. xxxv. 10. \)

27. \[ \text{φλογεύω, \} an executioner—σπειρομάτωρ—Noun masc. def.—Lat. spiculator or speculator, whence the Gr. and Syr. words. Transl. But immediately .... and commanded that he should bring the head of John; and he went and cut off the head of John in the prison, (28.) And brought in a charger, and gave to the damsel, \\&c.} \]

30. \[ \ldots οἶχος, Transl. And they told Him all that they had done, and all that they had taught. \]
Ver. 31. ... οὗτοι, Transl. Come ye, let us depart into the desert alone by ourselves.

— ... Δὲ, and they had no place, i.e. opportunity, leisure—Gr. καὶ ... ἑαυτοῖς ... ἐκκαθαρεῖν.

33. ... οὐκ εἶχαν, Transl. And many saw them as they went (or, going) and recognized them; and by land ran out of all the cities, and preceded Him thither.—See note, S. Matt. xiv. 13.

35. ... ὅτι, Transl. And when the time was much, i.e. late, Gr. ὅπως πολλάς γενομένης—Compare the Lat. multā nocte.

36. ... τὸν ἡμείαν, that are around us—Gr. κύκλῳ—See note, S. Matt. iii. 5.

37. ... εἴπετε, to eat—φαγέτω—Part. pl. used for the infinitive.

38. ... ὁτι, Transl. Go (and) see how many loaves ye have here. And when they saw, they say unto Him, Five loaves and two fishes.

39. ... ἵνα, that they should cause to sit down—Gr. ἀνακάθισθαι—Aphel fut. 3. pl. of θατερία, Reclined.—Aph. θατερία, Made to recline.—Pret. 3. pl. of θατερία, S. Luke ix. 15. Fut. θατερίσατε, ch. xi. 37. Imperat. pl. θατερίσατε, ch. ix. 14.

— ... καταργοῦντες, by companies—συμπόσια συμπόσια—in ranks, πρασιάν πρασιάν, ver. 40. Pl. used distributively. See note, S. John ii. 8.—So the numerals in ver. 40.

41. ... ἐφέβησαν, Transl. And He took those five loaves and two fishes, and looked up ... and those two fishes they divided (Gr. ἐφέβησαν) to them all.

43. ... ἐφέβησεν, Transl. And they took up the fragments, twelve baskets full, and of the fishes.

44. ... ἔδωκαν, Transl. And they that did eat of the loaves (bread) were five thousand men. The Vat. and Alex. MSS. omit ὡσεί.

47. ... τῇ Ἰἱσαβήλῃ, (in) the midst of the sea—ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης— Constr. of θαλάσση, noun fem. The middle. Def. Ἰῃσαβήλη, see note, S. John viii. 3.—So S. Luke ii. 46; vi. 8. (pref. ἐ after a verb of motion); xxii. 55; Acts vi. 12.
Ver. 52.  ....  πληρώθηκαν, Transl. For they had not understood — received knowledge from (מיד) that bread.

—  ה คน ו, was hardened—יון πεπωρωμένη—Pael part. pass. (forming imperf. tense) of קנה, Pa. חָכַּלִּית, Hardened, thickened.

Heb. ריב, Was fat, thick, Deut. xxxii. 15; 1 Kings xii. 10.

53. N.B. The words, καὶ προσωπισθησαν, and drew to the shore, are not rendered in the Syr.

54.  ....  ἀρέστηκεν, Transl. Straightway the men of the place recognized Him. The Alex. MS. reads οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκάνουν.

55.  ....  ἀπίπτοντο, Transl. And ran through that whole region, and began to bring those who were grievously afflicted, carrying them in beds where they heard He was.

56.  ....  ἀγροῦς, Transl. Into villages or cities—ἡ ἀγροῦς is omitted in the Syr.

CHAPTER VII.

1.  ....  μπλεύθηκαν, Transl. And there came together unto Him the Pharisees and the Scribes, &c.

2.  ἧδερεν, and they found fault—Gr. ἔρρησαν—Ethpaal pret. 3. pl. of ἔρρησα, Complained, blamed, accused.—Fut. ἔρρησαν. Part. ἔρρης, pl. ἔρρησαν, S. Jude ver. 16. Ethpa. ἔρρησαν, occurring here only in the N.T.


The Syr. word renders in a general way the Gr. πυγμή, which expresses the method of washing, viz. one hand with the other doubled or closed as a fist,—or, the hand up to the wrist.—The Vulg. reads crebrò, as if the reading in the original were πυγμή, (or rather πυγνά, as in S. Luke v. 33. Syr. ἐξερρήτω)—a rendering which our Eng. Translators have followed.
Ver. 3. N.B. The LXX. render by πυμώ the Heb. מַרְבָּא or מַרְבַּא, the fist, Exod. xxi. 18; Isa. lvi. 4.

4. ἀνάκμη, of pots—ξερτῶ—Pl. def. (masc. form) of ἀνάκμη (Hebr. ix. 4. Gr. στάμνος), A jar, urn, pot.—Lat. sextarius, a liquid measure equal to about 1½ pint.

7. παραδόθη, Transl. Teaching the doctrines of the commandments of men.

8. ἀνάκμη, Transl. For ye have forsaken the commandment of God, and hold the tradition of men, the washings of pots and of cups, and many things which are like these.—Schaaf, following the Par. and Lond. Polygl. omits μοί, which appears meaningless, but is the reading of the Vienna and most Editions. It might be rendered, For when ye have &c. then (ὁ) ye hold, &c.

9. ἔστησα, that ye may establish—Gr. ἔστησα τηρήσατε. Aph. fut. 2. pl. of ἔστησα; Aph. ἔστησα, Set up, established.

11. ἐλάλησον, Compare the rendering of this passage in S. Matt. xv. 5.


lasciviousness—ἀφέλεια—Def. of ἀφέλεια, noun fem. Lust, immodesty.—R. ἀφελεία, Was foul.

Heb. "םילשה, Stench, Joel ii. 20.


foolishness—aphoreiv—Def. of fores, noun fem. Folly, madness.—R. ὄθως, Was foolish, did foolishly.—Pret. 3. pl. ὄθως, Rom. i. 22. Part. ὄθω, def. ὄθω, 2 Cor. xii. 6.—Pl. ἔμπλησα;—coalescing with ἔστησα, 2 Cor. v. 13.—Def. ἀπαλλαγότα, 1 Cor. iv. 10. ἀπαλλαγότα, Made foolish;—with aff. pleon. 1 Cor. i. 20.

25. ἐγένετο, Transl. For immediately a certain woman heard of Him, whose daughter, &c.—The Sin. and Vat. MSS. read ἐμνήσθη.
26. And the woman was a Gentile, from Phoenicia of Syria.

29. Jesus saith unto her, Go; for this saying the devil is gone out, &c.

30. And she went to her house, and found her daughter laid on the bed, and her devil gone out from her. — In this general arrangement the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.

31. Again Jesus departed, and came to the sea of Galilee, to the coast of the ten cities, i.e. Decapolis.

32. having an impediment in his speech—Gr. μογγλάλον—Adj. Stammering or dumb.—R. Stammered, chattered. —Occurs here only in the N.T.

33. his tongue—Gr. τῆς γλώσσης αὐτοῦ—κολύμβη (Rom. xiv. 11; 1 Cor. xiii. 1; Phil. ii. 11), noun masc. The tongue, language, speech.—κολύμβη, with tongues, other tongues, Gr. ἐντερας γλώσσαις, or simply γλώσσαις, Acts ii. 4; x. 46; xix. 6.—Def. κολύμβη, 1 Cor. xiv. 2, 4, 5, &c.—Pl. κολύμβη, Acts ii. 11.—Def. κολύμβη, S. Mark xvi. 17; Acts ii. 3, &c.

34. and sighed—Gr. ιστανακέ—Ethpaal pret. 3. sing. of ισταναι, not used. Ethpa. ιστανακε (for ισταναι), Groaned, sighed.—Fut. ισταμαι, 2. pl. ιστασς (for ιστασσοντα), S. James v. 9.—Part. ισταμεν, pl. masc. ιστασσόμενοι, coalescing with στίχω, Rom. viii. 23; 2 Cor. v. 2, 4.—Pl. fem. στιχασσόμεναι, Rom. viii. 22.


Heb. Niph. סומ, Sighed, Exod. ii. 23.—Deriv. סומ, A sigh, Ps. xxxi. 11; cii. 6.
Ver. 36. ἦς, He charged—διστάλαμο—Pael pret. 3. sing. of ἦς, see note, S. Matt. vii. 15.—Pa. Admonished, cautioned, S. Luke viii. 56; ix. 21.—Part. ἦς (forming imperf. tense) in this verse.—Pl. fem. ἦς, they make you cautious, admonish you, Gr. ψιλόν δε ἀνφαλές, Phil. iii. 1.

Compare Heb. Hiph. רְבִּיךָ, Warned, admonished, 2 Kings vi. 10.

37. καὶ οἱ ἀσυνήχοι, and those that speak not—the dumb—Gr. καὶ τοὺς ἀλάλοις. ἐκ τούτων, compounded of ο, and— of the object—?, relative,—and π, not.

CHAPTER VIII.

1. Ὅ, He called.—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit Ὅ Ἰησοῦς.

4. ἂν ἤμαθη, Transl. From whence can a man here in the wilderness satisfy (with) bread all these?

7. ἄρα, Transl. And there were a few fishes; and these also He blessed, and commanded that they should set them (before them).

21. ἥτοι, Transl. He saith unto them, How is it that ye do not as yet (οὐπρο, Alex. MS.) understand?

23. ἥτοι, Transl. And He took the hand of the blind man, and led him... and put His hand (upon him) and asked him what he saw.

25. ἀνάγκαιον, clearly—τριτάνυμος—Adverb, occurring here only in the N.T.—R. ἀνάγκαιον, Was bright, shone.

Transl. Again He placed His hand upon his eyes, and he was restored, and saw everything clearly.

27. ἄνθρωπος, Transl. What say men of Me, that I am? Similarly, ver. 29, below.

29. ὁ υἱὸς, the Son of the living God. These words seem to have been inserted from the parallel passage, S. Matt. xvi. 16.—The Sin. MS. however, reads ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
Ver. 31. ἵνα αὐτὸν ἀρνηθῇ, that He should be rejected—Gr. ἀποκαταργηθῇ:—Ethpeel fut. 3. sing. of Ἰνα, Cast aside, despised, repudiated. Fut. ἵνα. Part. Peil Ἰνα, pl. masc. ἱνα, Reprobate, Gr. ἀδικομοι, 2 Tim. iii. 8.

Ethpeel ἵνα (Hebr. xii. 17), Was rejected, became repudiate.—Pret. 3. pl. ἵνα, Rom. iii. 12. Fut. 1. sing. ἵνα,

1 Cor. ix. 27.

From this conjugation is derived ἵνα, noun fem. def. Rejection. With aff. Rom. xi. 15.

Heb. ἵνα, Rejected, despised, Ps. cxix. 118.

33. διήλθεν, thou savourest (διήλθεν, S. Matt. xvi. 23)—φρονεῖς—Part. (forming pres. tense) of διήλθεν, Meditated, considered, imagined, cared for.—Pret. 3. pl. διήλθεν, Acts iv. 25. Fut. διήλθεν, 2. pl. διήλθετε, Gr. μελεταί, S. Mark xiii. 11. Part. fem. διήλθεν, 1 Cor. vii. 34. Pl. masc. διήλθεται, Acts xxvii. 39; 1 Cor. vii. 35.—coalescing with καθήλω, 2 Cor. v. 14; Eph. iii. 20.

35. ἵνα, Transl. For My sake, and for the sake of My Gospel.—So ch. x. 29, below.

38. ἁμαρτωλός, sinful—Gr. ἁμαρτωλός—Fem. def. of ἁμαρτάνω,—see note, S. John ix. 16.

CHAPTER IX.

3. ἦν ἐναλαμβάνατο, was or became shining—Gr. ἐγένετο στίλβοντα—Aphel part. (forming imperf. tense) of ἐγένετο, Shone.—Aph. ἐγένετο, Was resplendent.

Heb. Hiph. ἐγένετο, Shone, Dan. xii. 3.

— ἦν ἁλάμβανα, and whitened, white—Gr. λευκά—Aphel part. pass. of ἁλάμβανα, Was white.—Aph. ἐγένεσθαι, Made white. Inf. ἐγένεσθαι, Gr. λευκάνα, in this verse.—The part. is here used as a noun adj.
Ver. 3. ...[אָסַּחַר], Transl. So as the sons of men in the earth are not able to whiten.

5. ...[אָמַר], Transl. And Peter said unto Him.

6. ...[הָאָדָה], Transl. For he knew not what he should say; for they were in fear.

7. ...[הָאָדָה], Transl. And there was (ἐγένετο, Sin. and Vat. MSS.) a voice from the cloud.

8. ...[ἐφάνη], suddenly—ἐφάνη—Adverbial expression;—see note, S. Matt. viii. 26.—Sudden events come as it were quietly, noiselessly.—So also S. Luke ix. 39; xxi. 34; Acts ii. 2; xvi. 26.—The words are joined, ...[הָאָדָה], 1 Thess. v. 3.—...[הָאָדָה], S. Luke ii. 13.—...[הָאָדָה], Acts ix. 3; xxii. 6.

Compare Heb. ...[וְהָאָדָה] in security, quietness of people, i.e. suddenly, Dan. viii. 25; xi. 21.

Transl. And suddenly, when the disciples looked round, &c.

10. ...[שָׁוכל], Transl. And sought (questioned) what was (meant) that word, When He was risen from the dead.

12. ...[אָדָה], Transl. He said to them (ἐγένετο αὐτῶν, Sin. and Vat.) Elias cometh first, to restore all things.

15. ...[הָאָדָה], and were greatly amazed—Gr. ἐκθαμβίζοντο—Pret. 3. pl. (referring to ...[הָאָדָה], noun of multitude) of ...[הָאָדָה], Was astonished, troubled._Fut. ...[הָאָדָה], 2. pl. ...[הָאָדָה], 2 Thess. ii. 2.

Chald. ...[וְהָאָדָה], Dan. iii. 24.

16. ...[אָדָה], question ye, are ye questioning—συνερετε—Part. pl. (forming pres. tense) of ...[אָדָה], Sought, enquired, disputed._Fut. ...[אָדָה], Acts ix. 29; xviii. 28.

Pael ...[אָדָה], Furnished work, employed, exercised._Imperat. ...[אָדָה], 1 Tim. iv. 7._Part. pass. ...[אָדָה], (I am) exercised, Gr. μεμόρυχα, Phil. iv. 12;—γεγυμαισμένη, 2 S. Pet. ii. 14.

Ethpaal ...[אָדָה], Was exercised._Pret. 3. pl. ...[אָדָה], Hebr. xii. 11.
Ver. 16. Deriv. \(\textit{σωμάς}\), noun masc. def. Question, disputation, Gr. εἶρησις, 1 Tim. vi. 4.

\(\textit{σωμάς}\), noun masc. def. Exercise, Gr. γυμνασία, 1 Tim. iv. 8.

\(\textit{σωμάς}\), noun masc. def. A disputer, Gr. σωκωρής, 1 Cor. i. 20.

Heb. נֶרֶף, prop. Trod with the feet; which is also the original meaning in Syriac;—whence, Came to, frequented a place, Deut. xii. 5;—Sought the Lord, Ps. xxxiv. 5;—Enquired, Gen. xxv. 22, &c.

18. \(\textit{συνόρπιον}\), it (sc. \(\textit{συνόρτος}\)) taketh, seizeth—Gr. καταλάβη—Aphel part. fem.  
—See note, S. John i. 5.

— \(\textit{θεραεθήνη}\), dasheth on the ground. So the Vulg. allidit.—E.V. teareth—Gr. πτόσσω—Compare S. Luke ix. 42, where for εἶρησεν αὐτόν, the Syr. has σχολάζω, threw him down, and so the E.V.

Part. fem. of \(\textit{θεραεθήνη}\), prop. Beat down fruit from a tree, or, Threshed corn with a flail;—whence, Shook violently, threw down, convulsed.—Pret. 3. sing. fem. \(\textit{θαραλέναι}\), with aff. ver. 20, below, Gr. ἐσπαραξέναν αὐτόν.—Occurs in the N.T. only in these places.

Heb. מַעַר, Beat down fruit, Deut. xxiv. 20; Isa. xxvii. 17 (object omitted):—Threshed corn, Judg. vi. 11; Ruth ii. 17.

— \(\textit{ζακροτίκης}\), foaming—he foameth—Gr. ἄφρικεν (ἄφρικων, ver. 20, below;—μετὰ ἄφρων, S. Luke ix. 39).—Aphel part. of \(\textit{ζακροτίκης}\) (not used), Aph. \(\textit{ζακροτίκη}\), Shook violently, tore in pieces;—whence intrans. Foamed, as the consequence of violent commotion. The word occurs in these places only.


Cogn. Heb. מַעַר, intrans. Shook, trembled, Judg. v. 4; Ps. xviii. 8; xlvi. 4:—as fruit on the stalk, Ps. lxxii. 16.

— \(\textit{κρίκον}\), gnashing—he gnasheth—Pael part. of \(\textit{κρίκων}\), prop. Cut, cut off;—whence, Defined, set down as certain, סְכָּרִי עָסָה, and they (the astronomers) predicted:—סָכִּי יַכְּרַה סְכָּרִי עָסָה, they were wrong in what they declared or predicted. (Bar Hebreus.)
Ver. 18. — Pa.  

Sharpened, grated, ground, gnashed the teeth:—so also S. Luke ix. 39. Part. pl.  

Acts vii. 54.  

Heb.  

Gnashed the teeth, Ps. xxxv. 16; xxxvii. 12; exii. 10.

20.  

he wallowed— ἐκλείνει—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of  

Bruised (Castel).—Ethpaal.  

Rolled himself about, or, Struggled, gasped.—Occurs here only in the N.T.—Some Editions read  

21. ....  

Transl. And Jesus asked his father, How long time is it to him since he was thus?—See note, S. Matt. v. 46.

22. ....  

Transl. But whatever Thou canst, help me, and have compassion on me.

24. ....  

Transl. And straightway the father of the child cried out, weeping, and said ( καὶ ἔφη, and saying, Schaaf), I believe; help Thou the deficiency of my faith.

N.B. The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit Κύριε.

25.  

ran and congregated—Gr. ἐπισυντρέχει.  

—  

enter—Gr. εἰσέλθῃς—Fut. 2. sing. fem. of  

Some Editions read  

See note, S. John iii. 4.

26.  

bruised him, struck him down;—E. V. rent him;—Gr. σπαράξας αὐτόν.—Pret. 3. sing. with aff. of  

Rubbed, ground to pieces; metaph. Troubled, annoyed.—Pret. 3. sing. fem.  


or  

with aff. pleon. Rom. xvi. 20.—Part.  

pl. masc.  


Ethpeel  

Was broken to pieces.—Fut. 3.pl.  

Rev. ii. 27.

Deriv.  

noun masc. def. A breaking to pieces, destruction, Gr. σύντρυμμα, Rom. iii. 16.—An unprofitable debate, Gr. παραδιατριβαί (or διαπαρατριβαί, Sin. Vat. and Alex. MSS.), 1 Tim. vi. 5.
Ver. 26. Heb. unction, Rubbed, beat in pieces, Exod. xxx. 36:—Wore away, as waters, Job xiv. 19:—Fig. of enemies, Ps. xviii. 43.

Transl. And the devil cried aloud (much), and struck him down, and went out.

27. ....... ἐξεκτύψα, Transl. But Jesus took him by his hand, and lifted him up.—καὶ ἀνέστη omitted.

30. ...... ἀπέκτυψα, Transl. And when He had gone out (σχηματίζω, Schaaf) from thence, they passed through Galilee; and He would not that (any) man should know of Him.

33. ...... ἐλθοῦσαν, Transl. And they came (ἡλθον, Sin. and Vat. MSS.) to Capernaum; and when they entered into the house, He asked them, &c.

34. ...... κύριο, Transl. Who should be the greatest among them.

37. ...... χριστός, Transl. Whosoever receiveth one who is as this child, &c.

38. ...... Ἰερώνυμος, Transl. John saith unto Him—ἐφη αὐτῷ ὁ Ἰωάννης, Sin. and Vat. MSS.

— ...... χριστός, Transl. We saw one (a man) casting out devils in Thy name; and we forbade him, because he followed not us.

N.B. The Syr. here agrees with the Sin. and Vat. MSS.

40. ...... ό, Transl. He therefore that is not against you, is on your part.—The Alex. MS. reads καθ' ὑμῶν, ὑπέρ ὑμῶν ἐστίν.

41. ...... ὁ, Transl. For whosoever shall give you to drink a cup of water only, in the name that you are of Christ, &c.

N.B. The Sin. (later correction) and Vat. MSS. read ἐν ὄνοματι, ὅτι Χριστοῦ ἐστε.

— ἐπεμνῆσαι, he shall not lose—οὗ μὴ ἀπολέσῃ—A MS. reads ἐπεμνήσας, his reward shall not perish. This reading Schaaf adopts, while preferring the former.

43. In this verse and ver. 45, the Syr. omits the clause εἰς τὸ πῦρ τὸ ἀσβεστόν. The Sin. and Vat. MSS. omit it in ver. 45.

44. ἁμαρτικός, their worm—ὁ σκόλιος αὐτῶν—ἁμαρτία, noun fem. A worm.

—Def. ἁμαρτία, Pl. def. ἁμαρτίαι, Acts xii. 23.
Ver. 44. Heb. לֶחְם, A worm, arising from corruption, Exod. xvi. 20.—The Coccus worm, producing the crimson colour, and hence the colour itself, Isa. i. 18.—Metaph. Ps. xxii. 6.

Transl. And their fire is not quenched. Similarly, ver. 46, 48.

50. מָכֹּת, shall it (sc. ְֳצָּרְת) be seasoned—Gr. ἄρτοισετε—See note, S. Matt. v. 13.

CHAPTER X.

1. מִלְיָה, Transl. And there came thither to Him great multitudes.

2. מִלְיָה, Transl. And the Pharisees approached, tempting Him, and asking.

6. מִלְיָה, Transl. But from the beginning God made, &c. The Syr. omits κτίσεως, which is found in all the oldest MSS., the Vulg. &c.—wanting in Cod. Bezae.

10. מִלְיָה, concerning this—Sin. MS. περὶ τοῦτον—Vat. and Alex. περὶ τοῦτον.

21. מִלְיָה, thy cross—Gr. τὸν σταυρὸν (Acts xiii. 29; Heb. xii. 2; 1 S. Pet. ii. 24), noun masc. def. of form part. Peil, A cross, crucifixion.—R. מִלְיָה, Suspended, crucified.

Transl. And take up thy cross, and come after Me.


— מִלְיָה, possessions—κτήματα—Def. of מִלְיָה, noun masc. pl. (not used in sing.) A man’s substance, goods, of whatever kind.—With aff. ver. 24, below; S. Luke xix. 8; Hebr. x. 34.

Heb. מִלְיָה, Wealth, Josh. xxii. 8.—Chald. מִלְיָה, the king’s wealth, Ezr. vi. 8.—Mi. מִלְיָה, a fine of goods, ch. vii. 26.

23. מִלְיָה, Transl. And Jesus looked on His disciples, and said unto them, How hard to those who have riches, to enter, &c.
Ver. 27. ....露天, Transl. With men this is not possible; but with God;—
for everything is possible with God.

32. ....電, Transl. And when they were ascending in the way to Jerusa-
lem, Jesus Himself went before them; and they were amazed, and
followed Him, fearing.

37. ....露天, Transl. Grant unto us that one may sit on Thy right,
and one on Thy left, &c.

38. Ye know that they, who are accounted the heads
of the Gentiles, are their lords. See note, S. Matt. xi. 5.

46. ....露天, Transl. And as Jesus went out of Jericho, He and His disci-
pies, and a great multitude.

—طلسططع, Timæus, the son of Timæus—See Bp. Middle-
ton’s note on this place.

47. N.B. The Syr. here omits Ἰησοῦ, which is expressed in the parallel

49. ....露天, that they should call him—Gr. αὐτὸν φωνηθῶναυ.

50. ....露天, Transl. And the blind man cast away his garment, and
rose, &c.

52. ....露天, receive thy sight, lit. See—Gr. ἐπαγε.

— ....露天, Transl. And went in the way—Gr. καὶ ἢκολούθει τῷ Ἰησοῦ
(αὐτῷ, Sin. Vat. and Alex. MSS.) ἐν τῇ ὀδῷ.

CHAPTER XI.

2. ....露天, that is over against us—Gr. κατέναντι ὄρῳ.

4. ....露天, in the open street, or thoroughfare—Gr. ἐπὶ τοῦ ὀμφόδου. See
note, S. Matt. vi. 2.

— ....露天, Transl. And as they were loosing him (5.) Some men of those
who were standing by said unto them, &c.

9. ....露天, Transl. And they that (were) before Him, and they that
(were) after Him, &c.

10. ....露天, Transl. And blessed is the Kingdom that cometh, of our
father David.—The words ἐν ὀνόματι Κυρίου are wanting in the
Sin, and Vat. MSS., and in all the ancient Versions.
Ver. 11. "...διδαχῇ, Transl. And Jesus entered Jerusalem, into the Temple, and viewed all things: and when it was the time of evening, &c.

12. "...εἰδὼν, Transl. And on the next day, when He went forth from Bethany, He was hungry.

16. "...προσέφερεν, should carry—διέφερον—Aphel fut. 3. sing. of τεθέν, Passed through.—Aph. τοίχον, Caused to pass by or over, Acts xvii. 30, Gr. τυρπεδών:—xxvii. 44.—Imperat. τοίχι, S. Mark xiv. 36.

Heb. Hiph. יַחַל, Sent, conducted, over, Gen. xxxii. 24;
Ps. lxxviii. 13; cxxxvi. 14.


19. ἔσχατον, they went out—Gr. ἔξπορευότα—The Vat. and Alex. MSS. read ἔξπορευόντα.

22. "...ὑμῖν, Transl. Let there be in you the faith of God—Gr. ἐκεῖνη πιστὶν Ἐσοῦ—Compare Acts iii. 16; Rom. iii. 26; Gal. ii. 16, 20; iii. 22.—Similarly, ἐκεῖνη is used with the gen. of the object, 1 Thess. i. 3;—though not so literally rendered in the Syr.


30. "...ἐξῆν, Transl. The baptism of John, whence was it? from Heaven, or from men?—The Syr. here agrees with the Sin. MS.

32. "...ἐξῆν, Transl. There is fear of the people.

CHAPTER XII.

3. ἐχόμενον, empty—κενόν—Adj. masc. of form part. Peil from ἐχόμενος, prop. Poured forth; whence, Empty, and again, from the idea of outpouring, Sufficed. See note, S. John vi. 7.—The adj. occurs here only in the N.T., though frequently elsewhere.

Transl. But they beat him, and sent him away empty.

4. ἐξῆν, in disgrace, with ignominy—Gr. ἐγκατεστάλην—Noun masc. def.
Insult, contumely.—R. ἐξῆν, Despised.
W. C. 50
Ver. 5. .... οἱ δὲ, Transl. And he sent again another; and him also they killed:—and many other servants sent he; and some they beat, and some they slew.

6. .... γάρ, Transl. But he had yet one well-beloved Son; and he sent him unto them last; for he said, Perhaps they will reverence my Son.—In this general arrangement the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.

13. .... τοῖς ἀνδρίσι, Transl. And they sent unto him certain (lit. men) of the Scribes and of the house of Herod.

17. ἀπεκρίθην, and they marvelled at Him—Gr. καὶ ἐθαύμασαν εἰπ' αὐτῷ—Pret. 3. pl. with ἐθαύμασα, used for imperf.—See Cowper's Gr. § 207. (1).

23. .... ἀπεκρίθην, Transl. In the resurrection therefore, whose wife of them, &c. The words ὁταν ἀναστησάτων are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

26. ἐκ τοῦ ἄγαλματος, from, out of, the bush—Gr. εἰπ' τῆς (or τοῦ) βασιλείας—Def. of ἀγαλμάτος, noun masc. A bramble, bush.

     Heb. בַּסְתָּנָה, Exod. iii. 2, &c.—So the Arab. and its Eng. equivalent, Senna.

27. .... ἐκ τοῦ ἄγαλματος, but of the living—The word Θεός is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

28. .... ἀπεκρίθην, He had answered, lit. returned the word—Gr. ἀπεκρίθη—Aphel pret. 3. sing. of ἀπεκρίνη, Returned.—Aph. Brought back, returned (act.), restored.—Fut. ἀπεκρίθη, 1 sing. ἀπεκρίθη, with aff. Rev. iii. 16._Inf. ἀπεκρίθη, Col. iv. 6._Compare ἀπεκρίθη, ver. 34, below.

     Heb. Hiph. ἀπεκρίθη, Caused to return, drew back, Ps. lxxiv. 11.—Answered, 1 Kings xii. 6, 9, 16.—Chald. Aph. ἀπεκρίθη, Restored, sent back, Ezr. v. 5; vi. 5.—Answered, Dan. ii. 11.—Restored, Dan. iii. 16; Ezr. v. 11.

31. .... οὕτως, Transl. And the second, which is like it.
CHAPTER XIII.

1. ..... 

5. ..... 

7. 

1. ..... Transl. Lo, see these stones and these buildings.
5. ..... Transl. And Jesus began to say unto them. The Sin. and Vat. MSS. omit αποκριθείς.
7. 

See note, S. Matt. xxiv. 6.
Ver. 8. ἐν τῷ οἴκῳ, the beginning—ἀρχῇ, Sin. and Vat. MSS. 
9. ἔσσεσθε ἀτακαίεσθε, ye shall be beaten—ἀποκαίεσθε—Ethpaal fut. 2. pl. of ἐκ, 
Drew.—Pa. ἔκατον, Scoured.—Ethpa. ἔκατον, Was scourged.—
Pret. 1. sing. ἔκατον, 2 Cor. xi. 25.—Fut. ἔκατον. 
Transl. For they shall deliver you up to the judgments, and in their 
synagogues ye shall be beaten. 
— ἔσσεσθε, ye shall stand up—Gr. σταθήσεσθε.

10. ἡ ἡμέρα, My Gospel—Gr. τὸ εὐαγγέλιον. So also, ch. xvi. 15.
11. ἤτοι ἡ ἡμέρα τῆς ἄφθορης, take no thought beforehand—Gr. µὴ προερχαῖ
vâre—So ἐπεκρέα, ἐπερέα, Gr. προερήκα, ver. 23, below.—See note, 
S. John xx. 4.
19. ἡ ἡμέρα τῆς ἐκτίσεως, the creation—Gr. κτίσεως—Noun fem. def. Creation, creature. 
—Pl. τὰ ἔργα, def. ἐκ τῶν ἔργων, Rom. i. 25, &c. R. ἡ ἡμέρα, Created. 
Compare Heb. בִּלְתָיו, Something created, before unheard of, 
Numb. xvi. 30.

— בִּלְתָיו, created—ֵּּכְתִּּשִּׁו—Verb Peal pret. 3. sing.—Pret. 2. sing. לְּבִּלְתָיו,
Rev. iv. 11.—Fut. לְלָבּוּ. 
Rom. i. 25.

Heb. בַּלְתָיו. Gen. i. 1.

20. בַּלְתָיו, shortened—ֵּּכְתִּּשִּׁו—Pael pret. 3. sing. of בַּלְתָיו or בַּלְתָי, verb 
impers. Grieved; see note, S. John xvi. 20.—Pa. Cut short;—the 
original meaning of the verb in Peal being, Was short, narrow. 
21. בַּלְתָיו, there—ֵּּכְתִּּשִּׁו—Adverb. See note, S. John iv. 15. The words 
are sometimes written separately, as in S. Luke xvii. 21, 23.

22. בַּלְתָיו, and shall deceive, seduce—Gr. προς τὸ ἀποπλανᾶν. 
25. .... בַּלְתָיו, Transl. And the stars shall fall from Heaven—So the 
Sin. Vat. and Alex. MSS. 
28. .... בַּלְתָיו, Transl. That when its branches are tender, and its leaves 
germinate.—See Cowper's Gr. § 218. (1.) 
34. בַּלְתָיו, to the porter—τῷ θυρωρῷ—Noun masc. def. A door-keeper. 
Occurs here only in the N.T.
Ver. 34. Chald. נְאַרָה, pl. def. נְאַרְנֵי, Ezr. vii. 24.

— נְאַרָה, that he should be vigilant, watch—Gr. ἐπὶ γρήγορη—Part. Peil of נָרָה, Watched, was awake.—Pl. נָרָה, ver. 37, below; S. Luke xii. 37, &c.;—coalescing with נָשַׂ, 1 Thess. v. 10.

Heb. נַעֲרָ, Ps. vii. 7; xliv. 24.—Part. נַעֲרַ, Song of Sol. v. 2.—Chald. deriv. נַעֲרַ, A watcher, Dan. iv. 10, 20.—Pl. נַעֲרַ, ver. 14.

35. סְכֶלֶתּ, at the crowing of the cock, cock-crowing—Gr. ἀλεκτροφωνίας.

סְכֶלֶתּ, noun masc. occurring here only.—R. סְכֶלֶתּ, Called.—In the Vienna and some other Editions the last syllable has no vowel;—in the Par. and Lond. it is pointed סְכֶלֶתּ, Aph. part.

36. בַּקְפִּים, Transl. Lest He come suddenly, and find you sleeping.

37. בִּקְפִּים, Transl. And what I say unto you, I say unto you all, Be vigilant.

CHAPTER XIV.

1. בְּקַמַת, the Passover of unleavened bread—Gr. τὸ πάσχα καὶ τὰ ἀγγεία.

3. בְּקַמַת, Transl. And she opened it, and poured it on the head of Jesus. Schaaf points the affix in this and the following verb as masc.

4. בְּקַמַת, Transl. And there were some (lit. men) of the disciples who were displeased in themselves, and said, Why was the waste of this ointment?

5. בְּקַמַת, they murmured—ἐνεβριμωστό—Ethpeel or Ethpaal part. pl. (forming imperf. tense) of בָּקַמַת, Was indignant.—Ethpe. בָּקַמַת, Was moved to indignation.—Part. בָּקַמַת,—Occurs here only in the N.T.

Heb. בָּקַמַת, Was angry, Prov. xix. 3; 2 Chron. xxvi. 19:—Was sad, Gen. xl. 6; Dan. i. 10.
Ver. 6. ἀφεῖναι, why trouble ye?—Gr. τί κόπους παρέχετε;

7. ... ἦμεν, Transl. But I am not always with you.

8. ἠπάθηναν, she hath anointed beforehand—Gr. προκάλαξεν μυρίσαι—See note, ch. xiii. 11, above.—Pael pret. 3. sing. fem. of ἀφαίρεσθαι, Was sweet.—Pa. ἀφαίρεσθαι, Made sweet, anointed with sweet ointment.
—ἀσέρ, as if for the burying—Gr. εἰς τὸν ἐκταφασμόν—ἀφάρεσθαι, noun fem. def. Burial. R. ἀφαίρεσθαι, Buried.—Occurs here only in the N.T. See also note, S. John xi. 17.
Transl. That which she had, this she hath done; and she hath anointed My body beforehand, as it were for the burying.

9. ὁ μύστηρος, My Gospel—Gr. τὸ ἐναγγέλημα τοῦτο.

— ... לָשׁוֹ, Transl. And he sought for himself an opportunity to betray Him.

12. ἀπέστρω, sacrificing,—they sacrificed, killed—Gr. ἀπέστρω—Part. pl. of
Ver. 12. ἐκτύφθη (Hebr. ix. 28), Sacrificed, offered in sacrifice. Part. ἐκτύφθη, def. ἐκτύφθη, Acts xv. 20, &c.


Pa. ἐκτυφθῆ, the same;—pret. 3. pl. ἐκτυφθῆ, Acts vii. 41.—Fut. ἐκτυφθή, Acts xiv. 12, 17.

Heb. לָלָא, Ps. xxvii. 6.—Chald. לָלָא, part. pl. Ezr. vi. 3.

Transl. And on the first day of unleavened bread, on which the Jews killed the Passover, &c.

14. ἐκτυφή, the guest-chamber, lit. the house, place, of entertainment. See note, S. John ii. 16.—Gr. τὸ καταλύμα—Aphel part. pass. def. of καταλύμα, Loosed, dwelt, see note, S. John i. 27.—Aph. ἐκτυφή, Set free, caused to dwell, placed, established. Part. pass. ἐκτυφή, in def. state used as a noun, A habitation, lodging, Gr. ἐκτυφή, Philom. ver. 22.—Fem. def. ἐκτυφή, answering in the N.T. to the Gr. παρεσκοβολεῖ, A castle, camp, army, Acts xxii. 34, 37; xxii. 24; xxiii. 10, 16, 32; Heb. xiii. 11, 13; Rev. xx. 9.—Pl. def. ἐκτυφή, Hebr. xi. 34.

15. ἐν ἐνωγείῳ, an upper room—ἀνώγειον—So S. Luke xxiii. 12;—ὑπερφῶν, Acts i. 13; ix. 37, 39; xx. 8.—Noun fem. def.


19. The passage, καὶ ἀλλαγος μὴ τι ἔγω; is wanting in the Syr. and other Versions,—as also in the Sin. and Vat. MSS.

22. The word φάγετε is omitted in all the Versions, and is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

23. ἐμπιστεύετε, Transl. And He took the cup, and gave thanks, and blessed, &c.
Ver. 25. \( \Delta \alpha \theta \varepsilon \nu \varepsilon \nu \) newly, new—Gr. κανων—Adverb derived from λαμβάνω, New.—Occurs here only in the N.T.

30. \( \Delta \kappa \lambda \), three (times);—\( \varepsilon \tau \iota \varphi \iota \) understood.

31. .......\( \zeta \), Transl. I will not deny Thee, my Lord. And as he, (so) also all the disciples said.

34. \( \delta \varepsilon \varepsilon \), wait for Me—Gr. μειναι.

35. \( \delta \varepsilon \varepsilon \), and He drew near, i.e. to the retired part of the garden—Gr. καὶ προελθὼν, and going forward. So S. Matt. xxvi. 39, Syr. \( \delta \varepsilon \varepsilon \), and He removed, moved away, i.e. from His disciples.

36. .......\( \zeta \), Transl. Father, My Father, Thou canst (do) all things.
—\( \zeta \) means Father in its truest paternal sense, whereas \( \zeta \) is addressed to any one in authority, as father, prophet, king, master.

Compare 2 Kings v. 13; vi. 21.
— \( \zeta \), cause to pass away, take away—παρένευκε—Aph. imperat.—See note, ch. xi. 16, above.

— .......\( \zeta \), Transl. Yet not My will, but Thine.

38. .......\( \zeta \), Transl. The spirit is willing and ready.

40. .......\( \zeta \), Transl. And He returned again (and) came (and) found them sleeping.—The Sin. and Vat. read καὶ πάλιν ἐλθὼν εὗρεν αὐτοὺς καθεδίοντας.

41. .......\( \zeta \), Transl. The end has arrived, and the hour is come.

43. .......\( \zeta \), Transl. And while He spake, there came Judas Iscariot (so Alex. MS.) one of the twelve, and a great multitude (people) with swords and staves, &c.

44. .......\( \zeta \), Transl. And the betrayer, he that betrayed, gave them a token, and said, &c.
— \( \zeta \), take Him—κρατήσατε αὐτού—Imperat. pl. with aff.—Compare note, S. Matt. x. 27.
— \( \zeta \), safely, cautiously—ἀσφαλῶς—Adverb, Cautiously, circumspectly, diligently.—R. ἁγαθός, part. Peil ἁγαθός, Cautious.

Transl. Take Him safely, and lead Him away.
Ver. 45. ".... καὶ, Transl. And immediately he approached, and said to Him, &c.

49. ".... τοι, Transl. But that the Scriptures might be fulfilled, was this (done).

50. ".... εὐθών, Transl. Then His disciples forsook Him, and fled.

51. ἔνεκ, he was clothed—Gr. περιβεβλημένος—Part. Peil, forming imperfect tense, of ἐφή, Covered, clothed. Compare ch. xvi. 5, below.

Pael ἐφή, Put on garments, clothed oneself.—Part. pass. ἐφήσατο, Rev. x. 1.—Fem. ἐφήσατο, ch. xii. 1; xviii. 16.—Pl. masc. ἐφήσατε, ch. iv. 4 (followed by κατα); vii. 9, 13.—Ethpaal ἐφήσατο, Was covered, clothed himself.—Fut. ἐφήσει, fem. ἐφήσατε, Rev. x. 16.—Inf. ἐφήσατο, (for ἐφήσατο), followed by κατα, Rev. xix. 8.—Inf. ἐφήσατο, ch. iii. 18.—Part. ἐφήσατο (followed by κατα), ch. iii. 5.—Pl. masc. ἐφήσατο, ch. xi. 3.—Aphel ἐφήσατο, Caused to put on, clothed.—Part. pass. ἐφήσατο; Rev. xix. 13:—Fem. ἐφήσατο, ch. xvii. 4.

Heb. כֶּפֶל. Clothed, Ps. lxxiii. 6.

— נס, naked—Gr. ἐνυμών—Adjective, the same as בֶּן, see note, S. John xxvi. 7.

Transl. And he was covered with a sindon, otherwise naked; and they laid hold on him.

The words ὅ εὐνίσκον are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

52. ".... οὖν, Transl. And he left the sindon, and fled naked.—The words ὅ εὐνίσκον are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

53. ἀπείτημα, to Caiaphas. So the Alex. MS.

56. ἀναπληρώσατο, agreed—Ισρα.—Part. Peil. pl. fem. forming imperfect tense of ἀναπληρώσατο, Was fitting.—Fem. sing. ἀναπληρώσατο, ver. 59, below.

—See note, S. John i. 27.

Transl. For when many witnessed against Him, their testimonies agreed not.

w. c.
Ver. 57. But some (lit. men) arose against Him, witnesses of falsehood, and said.


63. ἤτοι, rent—Gr. διαφέρει—Verb Peal pret. 3. sing. Tore, rent asunder.

64. ἰδεῖτε, Transl. Behold, from His mouth ye have heard the blasphemy.


Deriv. ἕκλεισον, A covering, veil, 2 Cor. iii. 13, 14, 15, 16; 1 S. Pet. ii. 16.

66. ἡ υπαίθρια, the maid, i.e. the same who had spoken before—ἡ παιδίσκη—See Bp. Middleton on this place.

68. ἵνα, Transl. I know not what thou sayest—Gr. οὐκ οἶδα, οὐδὲ ἐπιστάμαι, k.t.l.

69. ἡ τεκνία, the maid, i.e. the same who had spoken before—ἡ παιδίσκη—See Bp. Middleton on this place.

72. ἤσπερ, Transl. And immediately the cock crew the second time.

— ἤσπερ, he began—Gr. ἔπραξεν—The Cod. Bezae reads ἔπραξεν, and this reading is followed by the Vulg. and other Versions.
CHAPTER XV.

Ver. 1. .... [\textit{Transl. And delivered Him to Pilate the governor.}]

6. .... [\textit{Transl. Now he was wont at every feast to release unto them, &c.}]


11. ἀγαθοῖς, moved, roused, urged—ἀνάρατω—Pael pret. 3. pl. of ἀγαθόν (not used), Pa. ἀγαθοῖς (Gal. ii. 8, Gr. ἀνάρατος), \textit{Excited, roused to exertion, acted powerfully}.—Part. ἀγαθοῦ, Phil. ii. 13.—Ethpaal ἀγαθῶν, Was roused, was diligent, gave diligence, endeaoured. Pret. 1. pl. ἀγαθὸν, 1 Thess. ii. 17.—Fut. ἀγαθασθῶμεν, 2. pl. ἀγαθασθῆσθαι, 1 Thess. iv. 11.—1. pl. ἀγαθασθῶ, Hebr. iv. 11.—Imperat. ἀγαθασθήσθαι, 1 Tim. iv. 13.—Inf. ἀγαθασθῆ, 2 Thess. ii. 7.—Part. ἀγαθοῦς, Rom. i. 15; xv. 20; 2 Cor. iv. 12;—Fem. ἀγαθὰ, Eph. ii. 2.—Pl. masc. ἀγαθοί, ἀγαθοί, Röm. vii. 5; coalescing with ἁμαρτ., 2 Cor. v. 9.

Deriv. ἀγαθοῦς, adj. masc. def. of form part. Peil, \textit{Diligent}, 2 Cor. viii. 22.—Pl. masc. ἀγαθοῖς, Rom. xii. 11; Eph. iv. 3.—Pl. fem. def. ἀγαθοῦς, Acts xxvi. 7.

ἀγαθοῦς, noun fem. \textit{Diligence}, 2 Cor. viii. 7.—Def. ἀγαθοῦς, Rom. xii. 8.—As an adv. with pref. ὅ, \textit{Diligently}, Gr. ἁρμότατος, 2 Tim. i. 17.

\textit{Transl. But the Chief Priests more vehemently urged the crowd, that he should release Barabbas unto them.}

12. ᾠδίῳ, whom ye call. Such is the reading of the Vienna Ed. and that of Tremellius and Hutter. The rest read regularly ᾲδίῳ?

\textit{Transl. the beginning of this verse, And Pilate said unto them.}

15. ἁμαρτ., scourg—Pael part. pass. referring to the object, viz.
Ver. 15. όνομα—Gr. φαγελλώσας, referring to the subject or agent.

See note, S. John xix. 1.

Transl. Then Pilate was willing to do the will of the crowd; and released to them Barabbas, and delivered to them Jesus, scourged, to be crucified.

17. ... αυτῷ, Transl. And they plaited (and) put upon Him a crown of thorns.

19. ἐν τῷ πρόσωπῳ, in His face—Gr. αἰτή—Compare S. Matt. xxvii. 30.

22. ... καταστέψατο, Transl. And they brought Him to Golgotha, the place which is called (translated) A skull.

25. ... τὸ τρίτον, Transl. And it was the third hour when they crucified Him. (26) And the cause of His death was written in the inscription, This is the King of the Jews.

28. ἐνεργός, He was numbered—ἐνορίσθη—Ethpeel pret. 3. sing. of ἐνεργεῖν, Deliberated, reckoned.—Ethpe. Was counted, reckoned, imputed.—Pret. 3. sing. fem. ἐνεργεῖται, Rom. iv. 3, &c.—1. pl. ἐνεργοῦμεν, Rom. viii. 36.—Fut. ἐνεργεῖται, fem. ἐνεργεῖται (for ἐνεργεῖται), Rom. iv. 11; 2 Tim. iv. 16.—Part. ἐνεργός, Acts xix. 27; Rom. iv. 4.—Fem. ἐνεργεῖται, Rom. iv. 5.—Pl. masc. ἐνεργοῦμεν, Rom. ix. 8.

36. ἐτύηκαν, and tied, bound (it)—Gr. περιέψει—ἐτύηκα, and they said—Gr. λέγον.


42. ... μετήμεθα, Transl. And when it was the evening of the preparation, which is before the Sabbath.

43. ἄγαθος, honourable—ἐυοχύμων—Pael part. pass. def. of ἄγαθος, Was heavy.—Pa. ἄγαθος, Honoured.—Used as an adjective; see note, S. John v. 23.

Ver. 44. before the time—Gr. πᾶλαι—Pilate had given orders that the deaths of the crucified should be accelerated; and wished to satisfy himself that the order had been carried, and whether sufficient time had elapsed to render death certain.

45. ...οὕτος, Transl. And when he had learned it, he gave His body to Joseph.

46. ...οὕτος, Transl. And Joseph bought fine linen, and took Him down, and wrapped Him in it.

CHAPTER XVI.

1. ἄρωματα, sweet spices—ἀρωματα—So S. Luke xxiii. 56.—Pl. def. of ἄρωμα, noun masc. τὸ ἀρωμα.

2. ἀρωμάτῳ, in the early morning—Gr. λίαν πρω —Def. of ἀρωμάτῳ, noun masc. The first dawn of day.—Occurs also, S. Luke xxiv. 1; Acts v. 21.—R. ἄρωμα, Was bright, beautiful.—Cogn. ἄρωμα, ἄρωμα. Compare Chald. אֵשֶׁת, Dan. vi. 20.

3. ὅλων, shall roll away—Gr. ἀποκυλίσει—Pret. used for future; see Cowper’s Gr. § 212 (5. b).

6. ὅπου ἦθηκαν αὐτόν, where He was laid—Gr. ὅπου ἦθηκαν αὐτόν.

8. ...οὕτως, Transl. And when they heard, they fled, and went out of the sepulchre.

— ἀσταμάτητος, amazement—εἰκοστικός—Noun masc. def. occurring only here in the N.T.—R. τοπος, Was amazed.

— τρομός, a trembling—τρόμος—Noun masc. (or common). Occurs also, 1 Cor. ii. 3; 2 Cor. vii. 15; Eph. vi. 5; Phil. ii. 12. R. τρομός τρόμος, Trembled.

Heb. הַרְרָד, Terror, Hos. xiii. 1.

9. ...οὕτως, Transl. Now in the early morning on the first day of the week, He rose and appeared first to Mary Magdalene, &c.
Ver. 10. ἐκκόμιζον, who were mourning, or as they mourned—Gr. ἐκκόμιζον—Part. Peil pl. of ἐκκόμιζον, Mourned.—Part. Peil ἐκκόμιζον—Pl. def. ἐκκόμιζον, used as a noun, The mourners, S. Matt. v. 4.

Deriv. ἐκκόμιζον, noun masc. Grief, sorrow, 1 Cor. v. 2; S. James iv. 9, &c.—with aff. 2 Cor. vii. 7.

Heb. לֹאַ, Isa. xxiv. 4; xxxiii. 9.—Deriv. לֹאַ, A mourning, Gen. xxvii. 41; L. 10, 11.

11. .... who were mourning, or as they mourned.

12. ἐκκόμιζον, in a form, shape—ἐν.... μορφῇ—Def. of ἐκκόμιζον, noun fem. Form, similitude, type, example, pattern. The def. form ἐκκόμιζον occurs Acts vii. 44, and very frequently throughout the Epistles and Revelation.—Constr. ἐκκόμιζον, S. Luke iii. 22.—Pl. ἐκκόμιζον, ἐκκόμιζον, Heb. i. 1.—Def. ἐκκόμιζον, Acts vii. 43.—R. ἐκκόμιζον, Was like.

Heb. לֹאַ, noun fem. Likeness, Gen. i. 26; v. 1, 3.—Adverbially, Ps. iviii. 5.

14. ... , to the twelve. A remarkable error, existing in all the Editions except the Par. and Lond. Polyglotts.

— ἐκκόμιζον, the littleness of their faith—Gr. τὸν ἄνωθεν αὐτῶν—Constr. of ἐκκόμιζον, def. ἐκκόμιζον, noun fem. Smallness, fewness.—Derived from ἐκκόμιζον, Little. Occurs here only in the N.T.

Heb. לֹאַ, Smallness of age, youth, Gen. xliii. 33.

— .... , Transl. Because they believed not them that saw Him that He was risen.

18. ἐκκόμιζον, a drug of death, deadly drug—Gr. θανάτικον τι—The expression occurs also S. James iii. 8, Gr. θανάτικον τι—Def. ἐκκόμιζον, noun masc. A medicine, aromatic drug, whether poisonous or not.—Pl. def. ἐκκόμιζον, from the unused sing. ἐκκόμιζον.

Heb. לֹאַ, in pl. only, לֹאַ, Spices, Exod. xxx. 7, 34; xl. 27.
Ver. 19. ... Transl. Jesus then our Lord, after that He had spoken unto them, ascended to Heaven, &c.

20. confirmed — supply ἐπέζησεν from the preceding clause—Gr. βεβαιόντας—Aphel part. forming imperf. tense, of ἐζήσατο, Was strengthened, received strength.—Aph. ἐψεί, Strengthened, firmly believed, Acts iii. 16; Rom. iv. 21.—Pret. 3. sing. fem. ἠζήσατο, Hebr. xi. 11.—Fut. ἐζήσεν, Rom. xv. 8.

Transl. And our Lord worked with them, and confirmed their words by the signs which they did.

Finished is the Holy Gospel, the Preaching of Mark, which he spake and preached in Latin at Rome.
THE GOSPEL ACCORDING TO

S. LUKE.

The Holy Gospel, the Preaching of Luke the Evangelist, which he spake and preached in Greek in Alexandria the Great.

CHAPTER I.

Ver. 1. בְּדוֹ עַדָּה, to write—Gr. διὸναμοῦ—Aphel fut. 3. pl. of διέ, Wrote.—Aph. διέ, Caused to write, or simply, Wrote.—Fut. διέ.

— אֶפֶּלְפָּל הַדְּמָרִים, the histories—Gr. ὡριστοῦ—Pl. def. of ὡριστοῦ, def. ὡριστοῦ, histories of generations, genealogies, 1 Tim. i. 4; Tit. iii. 9.—With aff. pleon. in the Title prefixed to the Acts of the Apostles.—R. ὡριστοῦ, prop. Smeared over; whence Smoothed over, or made pleasant:—then from the idea of tales used as means of diversion or recreation, Narrated, told a message, related a history.—Whence also are derived ὡριστοῦ, Jesting, buffoonery, scurrility. Gr. ὠριστοῦ, Eph. v. 4.

_, noun fem. def. A tale, fable, converse.—Pl. def. ὡριστοῦ, 1 Cor. xv. 33; 1 Tim. i. 4; iv. 7; 2 Tim. iv. 4; Tit. i. 14.
Ver. 1. we are persuaded,—for ἐν κράτως, Aphel part. pass. pl.—See note, S. Matt. xxvii. 20.

Transl. Forasmuch as many have desired to write (or, get written) the histories of those transactions of which we are persuaded, i.e. which we believe to be true.

2. ἀντίς, the eye-witnesses—ἀντίς, 2 S. Pet. i. 16).—Pl. def. of ἀντίς, def. ἀντίς, noun masc. A witness, spectator.—R. ἀντίς, Saw, beheld.

—ἀντίς, of that very Word—Gr. τοῦ λόγου—ἐν, is here used as a demonstrative pronoun = ipse.


—ἐν, in its order—Gr. καθεξῆς (ἐν τῷ ἰδίῳ τάγματι, 1 Cor. xv. 23). ἐν, noun masc. from the Gr. τάξις, Order, arrangement.—ἐν, Gr. κατὰ τάξιν, 1 Cor. xiv. 40.—Pl. def. ἐν, Ordinances, statutes.—Similar in its derivation and meaning is ἐν, fem. def. with aff. Col. ii. 5.

Transl. It seemed (good) also to me, since I was present to them all, to write everything to thee in its order.

—ἐν, most excellent—κράτιστος—See also Acts xxiii. 26; xxiv. 3; xxvi. 25.—Adj. masc. def. Victorious, illustrious, renowned;—and used, like the Gr. word, as a title of courtesy or politeness, addressed to a superior or equal. In the Rev. it represents the Gr. λαμπρός, Bright, shining, ch. xv. 6, &c.—Pl. fem. def. ἐν, ch. xviii. 14.—R. ἐν, Excelled, was illustrious:—occurring in the N.T. once only, in Ethpe. (or Ethpa.) part. pl. coalescing with ἐν, Gr. σωφρονιστεῖς, Phil. i. 27.


w. C.
S. LUKE I. 5—9.

Ver. 5. ἐν τῷ καθαρίσματι—Noun fem. def. Service, duty, whether religious or otherwise, Household, work of a house, Gr. δωροτροφία, ch. x. 40;—θεραπεία, ch. xii. 42.—With aff. ver. 8, below. R. Pa. Ministered, served.

—τοιαύτης τῆς γυναίκος, of the daughters (aff. pleon.)—ektov thvกรατενν—Jἀυτής, pl. of τῇ γυναικὶ, A daughter.—See note, S. John xii. 15.

6. ... ἐν τῇ ὁσιότητι, Transl. And walked in all His Commandments, and in the uprightness of the Lord, without blame.

7. τῆς ἄρσης, barren—στερωμα—Fem. def. of ἁμαρτήμα, Unfruitful. Occurs also ver. 36, below; Gal. iv. 27; Hebr. xi. 11.—R. ἁμαρτήμα, Eradicated.

Heb. הִזִּיתָה, fem. הָזָיתָה, Barren, used both of male and female, Gen. xi. 30; Deut. vii. 14.

—קָרָם, much, i.e. advanced—Gr. προβεβηκότες—Pl. constr. of οὐ πατέω, Many. See note, S. John ii. 23.—Fem. sing. constr. קָרָם, ver. 18, below. In both instances the constr. form is put for the abs. before the prep. כ. Similarly קֶרֶם קָרָם, blessed among women, ver. 28, below. See Cowper’s Gr. § 184 (1. a).

8. ἦν ἐν τῷ σταυρῷ, while he executed the Priest’s office—Gr. εν τῷ θεραπεύειν aυτῷ—Pael part. (forming imperf. tense) of ἐστιν, Pa. θαρύνειν, Was a priest, executed priestly functions.—Part. fem. σταυρότης, 1 S. Pet. ii. 9.

Heb. Pi. קָדִי, denom. from קָדֶה A priest, Deut. x. 6.

9. ἐν τῷ θεραπεύειν, of the Priest’s office—τῆς θεραπείας—Def. of ἡθοποιοῦ, noun fem. The function of a Priest.—Deriv. fr. θεραπεύω, A Priest; whence is also derived θεραποῦν, adj. Priestly.—Fem. def. θεραποῦν, A priestly kingdom, Rev. i. 6.

Heb. נָהֲרָי, Numb. xvi. 10.

—הלא, Lit. it came to him; his lot was—Gr. ἀληθές—Pret. 3. sing. with aff. of ἀλήθεια, Came; happened. Compare ch. xv. 13, below.

Transl. His lot was to burn incense; and he went into the temple of the Lord.
Ver. 11. And there appeared to Zacharias, &c.

14. Gladness—γάλακτις—This is the reading of all the Editions, except the Par. and Lond. Polyglotts, which read ἰοων. Noun masc. def. occurring here only.—R. ἰοων, Rejoiced.


Part. pass. ἰοων, used as an adj. Disgraceful, Gr. αἰγροπόν, 1 Cor. xi. 6.

Heb. יְדָו, Strong wine, Numb. xxviii. 7;—distinguished from יְפֹ, Judg. xiii. 4, 7;—and in poetic parallelism, Isa. v. 11, &c.

— ... יְדָו, while he (is) yet in his mother's womb—Gr. ἐπὶ κοιλίας, k.t.l.

17. To the wisdom—Gr. εν φοροντει—.Def. of ἴναν, noun fem. Knowledge, wisdom, intellect. Pl. ἴναν, def. ἴναν.—R. ἰοων, Knew. Whence also ἰοων, noun fem. def. the same: with aff. pleon. Rom. i. 19.

Compare Heb. יד, Knowledge, Ps. lxxiii. 11:— יד, Understanding, wisdom, Prov. i. 4; ii. 6, &c.

Transl. And he shall go before Him in the spirit and power of Elias the Prophet, to turn the heart of the fathers to the children, and those that are not obedient to the wisdom of the just; to make ready for the Lord a perfected people.

19. And I was sent—καὶ ἀπεστάλη—Ethpeel pret. 1. sing. of ἠπεστάλη, Sent.—Ethpe. ἀπεστάλη, Was sent, ver. 26, below.—Pret. 3. pl. ἠπεστάλη, Acts xiii. 4; xv. 30.—Fut. ἠπεστάλη, Acts xv. 20.

Transl. And I was sent to speak with thee, and to announce to thee these things.

20. Now, from this time—Gr. καὶ ἐδώ.

21. (Schaaf, following the Polyglotts) his delay—Gr.
Ver. 21. τῷ χρονικόν αὐτοῦ— denom. Delay, noun fem. def. occurring here only.—R.  
Transl. And the people stood and waited for Zacharias, and marvelled at his delay which (he made) in the temple.

22. ....-delay, see note, S. John xiii. 24.

25. Ἰησοῦς, my reproach—τοῦ ὄνειδος μου—, def. Ἴησοῦς, (Rom. xv. 3, &c.) noun masc. Reproach, opprobrium; also Mercy, pity, but only once in the N.T. in the pr. name Ἰησοῦς, Bethesda, S. John v. 2.—R.  
Heb. Ἰησοῦς, chiefly in the latter sense, Ps. v. 4, &c. &c.:—but in the former, Lev. xx. 17; Prov. xiv. 34.

26. Ἰακώβ, which (is) six, i.e. the sixth,—so also ver. 36,—τῷ ἔτει— Ἰακώβ, a form of Ἰακῶ, used when prefixes, as Ἰ, Ἰ, Ἱ, Ἰ, are added. But the form occurs, without Ἰ, and without prefix, yet (in some Editions) pointed Ἰακώβ; see S. Matt. xvii. 1; S. Mark ix. 2; S. Luke iv. 25; xiii. 4.—Without Ἰ and with pref. Ἰακώβ, S. James v. 17.

Transl. Was sent to Galilee, to a city of which the name was Nazareth.


29. ἦλθεν, she was troubled—ἐπεράχθη—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of ἦλθεν, Disturbed.—Ethpe. ἦλθεν, Was disturbed, terrified.—Pret. 3. pl. ἦλθες, Gr. πτωκθέντες, ch. xxiv. 37.

31. ἦλθεν (understand pref. ἦ) in the womb—ἐν γαστρὶ—Noun fem. def. occurring only here in the N.T.

Heb. ἦλθεν, Ps. xxii. 10.

32. ἱεροσόλυμον, of the Highest—ὑψότου, (compare S. Mark v. 7; S. Luke viii. 28).—Def. of ἱεροσόλυμον, adj. Lofty, exalted, supreme.—Fem. def. ἱεροσόλυμα, Jerusalem above, Gr. ἱερό, Gal. iv. 26.—Pl. masc. def. ἱεροσόλυμα, the upper, i.e. more northern, coasts, Gr. τὰ ἀνωτέρων (μέρη), Acts xix. 1.
32. Compare Heb. דַּעַת, Ps. vii. 18, &c.—Chald. the same, in pl. only, Dan. vii. 18, 22.—Also יִהְיֶה, most High, Supreme.—Def. מְאֻזָּר, Dan. iii. 26, 32, &c.:—in the text it is always מְאֻזָּר, after the Syr. form.

33. שָׁמַע, He shall reign—βασιλεύσει—Aphel fut. 3. sing. of שָׁמַע, Counselled.—Aph. מָאָס, Made King; also, Assumed power, reigned, Rom. v. 14, 17; Rev. xix. 6.—Pret. 3. sing. fem. מָאָס, Rom. v. 21.—2. sing. מָאָס, Rev. xi. 17.—3. pl. מָאָס, ch. xx. 4.—2. pl. מָאָס, 1 Cor. iv. 8.—Fut. 3. sing. fem. מָאָס (for מָאָס מָאָס), Rom. v. 21; vi. 12.—1. sing. מָאָס, S. Luke xix. 27.—3. pl. מָאָס, Rom. v. 17, &c.—1. pl. מָאָס מָאָס, 1 Cor. iv. 8; 2 Tim. ii. 12.—Part. מָאָס מָאָס, pl. מָאָס מָאָס, Rev. v. 10.

Heb. Hiph. מָאָס מָאָס, Made king, 1 Sam. xv. 35; 1 Kings i. 43.

— מָעָס, end—רֵדָס—Noun masc. End, extremity, boundary.—Def. מָעָס מָעָס, as מָעָס מָעָס fr. מָעָס מָעָס.—Pl. מָעָס מָעָס, def. מָעָס מָעָס.—With aff. pleon. The ends of the earth, Acts i. 8; xiii. 47; Rom. x. 18. —R. מָעָס מָעָס, Ceased, came to an end.

Heb. מַאָס, An end, Joel ii. 20.—Chald. מַאָס מַאָס, Dan. iv. 8, 19.—Def. מַאָס מַאָס, ch. vi. 27; vii. 26, 28.

34. ... מַאָס, Transl. Since a man is not known to me.

35. ... מַאָס, Transl. The Holy Spirit shall come, and the power.... therefore He that is born of thee is holy, and shall be called the Son of God.

36. מַאָס מַאָס מַאָס, in her old age—ינָרָה אָטִי—כִּיָּה, noun fem. Old age.—Def. מַאָס מַאָס מַאָס, Hebr. xi. 12.—R. מַאָס מַאָס, Was old.

Heb. מַאָס מַאָס, Gen. xv. 15; Ps. xcii. 15.

38. ... מַאָס, Transl. Mary said, Behold I (am) the servant of the Lord.

41. מַאָס, leaped—ἐκκινήσῃ (so ver. 44), Pret. 3. sing. of מַאָס מַאָס, Danced, exulted.—Fut. מַאָס מַאָס, Imperat. pl. מַאָס מַאָס, ch. vi. 23.

Heb. מַאָס מַאָס, Danced, leaped, Job xlii. 14.
Ver. 41. ἰμα, the babe—τὸ βρέφος (so ver. 44)—Noun masc. def. A child yet unborn; an infant, ch. ii. 12, 16.
Heb. הָעָנִי, A suckling, infant, Isa. xlix. 15; lxv. 20.—R. או, or הָעָנִי, Gave suck.

46. μακαρίζω, magnifying, doth magnify—Gr. μεγαλίνη—Aphel part. fem. of μεγαλείνη, (Hebr. i. 4), Was great, excelled.—Part. μεγαλείνη, fem. μεγαλείνη, your praise is great, Gr. τοῦτο χάρις, 1 S. Pet. ii. 20.
Aph. μεγαλείνη, Made to increase, made greater, exalted, Acts xiii. 17.—Fut. μεγαλείνη, S. Luke xii. 18.—Part. μεγαλείνη, Acts v. 13; viii. 9.

48. ὑστερόν, upon the low estate—ἐπὶ τὴν ταπεινωσίαν—Noun masc. def. Lowliness, humility.—With aff. Acts viii. 32; S. James i. 10; Phil. iii. 21.—R. χαλέψον, Was brought low.

— ἀρρενόω, Transl. Shall give, attribute to me blessedness. Gr. μακαριώτερον με. 

50. ἐσθιώ, to the generations—εἰς γενεάς—Pl. def. of γενεά, noun masc. An age, generation of living men.—Def. εἰς γενεάς, Phil. ii. 15; Hebr. iii. 10.—Pl. εἰς γενεάς:
Heb. הַמְּלָכָה or הַמְּלָכָה, Ps. x. 6, &c. &c.—R. διάκοσια, Went round, turned in a circle, or, as in Chald. Dwelt, Ps. lxxxiv. 11.—Chald. Dan. iv. 9, 18.
Transl. To the generations and families, or tribes.

51. ὕπερφανος, the proud—ὑπερφανοῦς—Pl. constr. (for abs.—see note, ver. 7, above) of ὕπερφανος, adj. Elated, vain, puffed up.—Def. ὕπερφανος.
Pl. ὕπερφανος, 1 Cor. v. 2.—Def. ὕπερφανος, Rom. i. 30; 2 Tim. iii. 4.—Of form part. Peil from ὕπο, Was proud, boasted. Ethpe. ὕπερφανος, the same, pret. 3. pl. ὕπερφανον, 1 Cor. iv. 18.—Fut. 2. pl. ὕπερφανον, S. James iii. 14.—Part. ὕπερφανον, 1 Cor. xiii. 4; Col. ii. 18.—Aph. ὕπερφανος, Made proud, puffed up.—Part. fem. ὕπερφανον, 1 Cor. viii. 1.—Hence also is derived

ὑπερφανοῦς, noun fem. def. Boasting, arrogance, 2 Cor. xii. 20;—with aff. S. James iv. 16.
Ver. 51. ðiavóq, in the imagination—Def. of ðalq, noun fem. Thought, mind, will, intention, synon. with ðalq. —Pl. ðalq, 2 Cor. x. 5.—Def. ðalq:—with aff. 1 S. Pet. i. 13.

52. ðalq, the mighty—ðváraτα—Pl. def. of ðalq, def. ðalq, adj. Strong, robust, powerful.—Fem. def. ðalq, 1 S. Pet. v. 6.—Of form part. Peil from ðalq, (Acts vii. 17), Grew strong, prevailed.—Part. ðalq, fem. ðalq, Acts xix. 20.—Whence also, ðalq, noun masc. Power, might,—Def. ðalq, Gr. κράτος, Eph. i. 19; vi. 10.


Heb. הָיוֹת, Mighty, Eccles. vi. 10.—חָיוֹת, Power, strength, Esth. ix. 29; x. 2; Dan. xi. 17.—R. הָיוֹת, Overpowered, oppressed, prevailed against, Job xiv. 20; xv. 24; Eccles. iv. 12.—Chald. הָיוֹת or חָיוֹת, Dan. iv. 8, 19; v. 20.—❐ר, ch. ii. 40, 42; iii. 33.—❐ר, def.❐ר, ch. ii. 37; iv. 27.

53. ðalq, emptily, empty—Gr. κενός — Adverb, formed from

❐ר, Empty. Occurs here only in the N.T.

54. ....❐ר, Transl. And hath remembered His mercy.

55. ....❐ר, Transl. Now (as for) Elisabeth, the time had come to her when she should give birth.

56. ðalq, ðalq, Lit. the sons of her kindred, i.e. her near relations—Gr. of ðγγενεῖς αὐτῆς—☐☐☐☐, def. ðανακ, noun masc. Relationship, family.—Lat. domus.—☐☐☐☐, son of a noble line, nobleman, Gr. εὐγενής, S. Luke xix. 12; and pl. 1 Cor. i. 26.—R. ☐☐☐☐, Ethpe. ☐☐☐☐, Was joined by ties of relationship. (Castel).

—☐☐☐☐, had multiplied—Gr. εὐγενᾶν—Aphel pret. 3. sing. of ☐☐☐☐ or ☐☐☐☐, Increased.—Aph. Caused to increase, multiplied. Used adverbially with a verb following, as ☐☐☐☐ ☐☐☐☐,
Ver. 58. he who multiplied (and) gathered, i.e. gathered much, 2 Cor. viii. 15:—ηὐπλοῦσας ἀνασόσας, hath highly exalted Him, Phil. ii. 9.—Fut. ηὑπλοῦω, 2 Cor. ix. 10; 1 Thess. iii. 12.—Inf. συγκαλεῖ, with aff. Hebr. vi. 14.—3. pl. ηὑπλοῦσας, 2 Tim. iv. 3.—Fem. ηὑπλοῦσα, 1 Tim. v. 13.—Inf. συγκαλεῖ, Hebr. vi. 14.—Part. συγκαλεμένης, pl. συγκαλομένων, coalescing with ἐστάλω, 1 Cor. xii. 23.
Heb. Hiph. אַלְכֵּי, Job xii. 23; xxxvi. 24.

62. ....הָנַח, Transl. How he would wish to name him. See Cowper’s Gr. § 127. (3).

63. יָאָשְׁפַּת, a writing table or tablet—πνακίνων—Noun fem. def. occurring here only.

71. שָׁרֵב, that He would save us—Gr. σωτηρίαν.
— שָׁרֵב, that hate us—Gr. τῶν μακροῦτων ἡμῶν—Part. pl. with aff. of שָׁרֵב, Hated. See note, S. John iii. 20.

72. ....וֹדֵד, Transl. And hath performed His mercy with our fathers, and hath remembered His holy covenants.

74. בִּרְצָנוּ, that we should be delivered—Gr. προβέβλησαν—Ethpeel fut. 1. pl. of בְּרָצָנוּ, Saved, redeemed, separated.—Ethpe. בְּרָצֵנוּ, Separated himself, was saved, set free.—Pret. 2. pl. בְּרָצֶנְנוּ, 1 S. Pet. i. 18.—1. pl. בְּרָצָנוּ, Eph. ii. 8.—Fut. בְּרָצַנוּ. Transl. That we should be delivered out of the hand of our enemies, and that without fear we should serve before Him.

75. ....וֹדֵק, Transl. All our days in holiness.—The Sin. and Alex. MSS. read πᾶσας τὰς ἡμέρας ἡμῶν. The Vat. πᾶσας τὰς ἡμέρας ἡμῶν.

N.B. לֹא-ֵבַוָּב, and in righteousness, is wanting in the Vienna and many Editions: in others it appears without the prep. לֹא.

77. עֵדֶנ, the knowledge—γνῶσις—Def. of עֵדֶנ, noun masc. Understanding, knowledge, mind.— With aff. 1 Cor. xiv. 14, 15, 19.—Pl. עֵדֶנ, with aff. 2 Cor. iii. 14; Eph. iv. 18; Hebr. viii. 10; x. 16, &c.—R. עֵדֶנ, Knew.
Ver. 77. Heb. דַעַתְּ, 2 Chron. i. 10, 11, 12; Dan. i. 4, 17:—also Eccles. x. 20. LXX. ἐν συνεδρίασι σου.—Chald. דַּעַתְּ, def. רַעַתְּ, Dan. ii. 21; iv. 31, 33; v. 12.

78. לַעַתְּ, the Day-spring, dawn—ἀβαρόλη—rendered by ἀβαρόλη, a word of the same origin, S. Matt. ii. 1, 2; ii. 9, &c.—Noun masc. def. occurring here only. R. לַעַתְּ, Arose, as the sun, &c.

Cogn. Heb. לַעַתְּ, A rising of light, Isa. ix. 3.

—from on high—ἐξ ὑψώσ, (so also ch. xxiv. 49.)—Def. of ὑψός, noun masc. Height, loftiness.

Heb. לַעַתְּ, Prov. xxv. 3; Isa. ii. 11, 17.—Also לַעַתְּ, as an adv. On high, Hab. iii. 10.—Chald. לַעַתְּ, Dan. iii. 1; iv. 17; Ezr. vi. 3.

80. ἔκκαθασάμενον, waxed strong—ἐκκαθασάμενον, Acts ix. 22.—Ethpaal part. forming imperf. tense, of the Pa. verb ἐκκαθάσαμαι, Strengthened, confirmed.—Ethpa. ἐκκαθάσαμον (Acts ix. 19; xix. 16; Rom. iv. 20), Was strengthened, grew strong, prevailed.—Pret. 3. pl. ἐκκαθάσαμεν, Hebr. xi. 34.—Fut. ἐκκαθάσαμος, 2. pl. ἐκκαθάσαμοι, Col. i. 11.—1. pl. 1 S. Pet. v. 10.—Imperat. ἐκκαθάσα, Acts xxiii. 11; 2 Tim. ii. 1.—Pl. ἐκκαθάσατε, Eph. vi. 10.

—ἀναδείξας αὐτοῦ, of his shewing—ἀναδείξας αὐτοῦ—ἀναδείξοντα, noun fem. A shewing forth, demonstration, example.—Def. ἀναδείξας, Rom. iii. 26, &c.—R. ἄναδείξας, Pa. ἀναδείξας, Shewed.

Heb. לֵַעַתְּ, A declaration, Job xiii. 17.—Chald. לֵַעַתְּ, A solution of enigmas, Dan. v. 12.

CHAPTER II.

1. ...וַתִּשְׁלַח, It came to pass ... that (ו) there went out, &c.

—all the people of his possession—Gr. πᾶσαν τὴν οἰκουμένην—וַתִּשְׁלַח, noun masc. Property, possession; whence, W. C.
Ver. 1. Dominion, power, 1 S. Pet. v. 11; S. Jude ver. 25, &c.—R. ד"ת, Took, held fast.

Heb. cogn. נְתֵנָה, A possession, Gen. xxiii. 4, 9, 20; xlix. 30.

2. ἵπτον, enrolment—Gr. ἀπογραφή—Noun fem. def. A written register, census, of persons or property.—R. למו, Wrote.

— ἵπτον, in the government—Gr. ἱγμονευόντος (so also ch. iii. 1).


Transl. This first enrolment took place under the presidency of Quirinus in Syria.

7. ἔκλυτον καὶ ἐνδύσατο τὸ ἱππότισμον, and she wrapped Him in swaddling-clothes—Gr. καὶ ἐπεηράθησαν αὐτὸν—See note, S. John xix. 40.


— ἐκλυτόν, in the manger—ἐν τῷ φάτνῃ (so ver. 12, 16, below)—Noun fem. A stall for cattle. ἐκλύτον, from the stall, ch. xiii. 15.

Heb. נְפָלָה, pl. constr. נְפָלָת, Stalls for horses, 1 Kings v. 6 (E.V. iv. 26).

— אַלְשָׁנָה יָפָה, where they were lodged—Gr. ἐν τῷ καταλύματι.

8. ἐκλύτων, Par. and Lond. Pol. So also ver. 15, 18, 20, shepherds τομάενες—See note, S. John x. 2.

— ἐκλυτῶν, over (or, for) their flocks—Gr. εἰς τῷ πολύμνῳ αὐτῶν—Pl. with aff. of ἐκλύτων (Acts xx. 28, 29, &c.), noun fem. def. A flock, pasture for flocks.—Pl. def. ἐκλυτῶν.—R. לְמָלך, Pastured.

Heb. נְפָלָה, Ps. lxxiv. 1, &c.

Transl. And there were shepherds in that country abiding there, and keeping the watches of the night for their flocks.

11. ὁ χριστός, the Saviour—Gr. σωτήρ—Noun masc. def. A deliverer, Redeemer. R. מזגו, Set free.

13. פָּדַק, suddenly—הָיָה—See note, S. Mark ix. 8.
Ver. 13. there were seen, appeared—Gr. ἐγέρσαν—Ethpeel pret. 3. pl. fem. without Ribui which usually marks the plural. With Ribui, ch. xxiv. 11, below.

Transl. And suddenly there appeared with the angel the multitudinous hosts of Heaven.

14. ἀγαπαί, good hope—Gr. εὐδοκία—Def. of ἐλπίς (Eph. ii. 12), noun masc. Hope, trust, expectation. R. ἔλπις, Thought, supposed, expected.

Heb. אֱלֹהִים, Hope, Ps. cxix. 116; cxlvi. 5.

15. .... צֶלָּה, Transl. The shepherds spake one to another and said.—Sin. MS. ηλάλουν πρὸς ἄλληλους, λέγοντες.

16. άμα, hastily, with haste—Gr. στροφαρρες—Adverb derived from the quadrilit. verb στροφάω, Urged, hastened on. R. κυρίως, Disturbed.—Occurs here only in the N.T.

18. So the Vienna Ed., Tremellius, and Hutter. The rest read אַרְמָוְתָהּ כָּלָה, pret. 3. pl. fem.

19. אָנֹכְאָה (supply לַמֵּי from the preceding clause), Compared, put together—συμβάλλοντα—Pael part. fem. forming imperf. tense, of συμβάλλω, Was like, equalled.—Pa. חָיוֹּת, Made equal, compared; also, Rendered, translated—Fut. חָיוֹּת, 1. pl. 2 Cor. x. 12 Part. חָיוֹּת, pl. masc. חָיוֹּת, same verse; coalescing with חָיוֹּת, 1 Cor. ii. 13.

Deriv. חָיוֹּת, noun masc. def. Equality, Phil. ii. 6.

חָיוֹּת, noun masc. def. Comparison, 2 Cor. iii. 10.


Heb. מְאֹּד, Was bright, shone, Job xxix. 3. Figur. Was proud, boastful, Ps. lxv. 5. Pi. מִאֵד, Sang praises, praised, Ps. xx. 27, &c.

21. אָנֹכְאָה, before He was conceived—πρὸ τοῦ συνεληφθῆναι αὐτῶν—Ethpeel fut. 3. sing. of אָנֹכְאָה, Conceived.—Ethpe. אָנֹכְאָה, Was
Ver. 21. conceived. Fut. used for pret. with preposition implying past time. See Cowper's Gr. § 206.

22. ἰδος ἐν στήλῃ, of their purification—τῷ καθαρισμῷ αὐτῶν—See Whitby's note on this passage.

23. ἐκ νυμφῶν, the womb—μήτρα—Def. of ἀναγεννητός, noun masc. Locus in quo cubat vel habitat factus. R. ἔντρες, Couched, lay.

Heb. נְבִּיָּה, A couching-place for flocks, Zeph. ii. 15; Ezek. xxv. 5.—R. נְבִּיָּה (cogn. נְבִּיא), Lay down, reclined, of animals.

24. ἡ ἡµέρα, a pair—Καιρός—Noun masc. def. A yoke, pair, couple.—

σὺν, sons of the yoke, i.e. yoked together, 2 Cor. vi. 14.

τῷ, son of my yoke, yoke-fellow, Phil. iv. 3.—Pl.


τρυγοῖς, of turtle-doves—τρυγόνων—Pl. def. of Τρυγόνως, noun masc. def. A turtle-dove. Occurs only here in the N.T.

25. Κλόνη, the consolation (aff. pleon.)—παράκλησιν—Τί σοι (2 Cor. i. 7, in some Eds., in others the def. form) noun masc. Consolation, exhortation.—Def. Τί σοι, Acts iv. 36, &c.—With aff. 2. pl.

Σωτήρ, S. Luke vi. 24; 2 Cor. i. 6—aff. 1. pl. Τί σοι, 2 Cor. i. 5; vii. 13;—Τί σοι, 1 Thess. ii. 3.—Pl. def. Τί σοι.—R. Pa. Τί σοι, Consoled.

27. οὗτος ἦς, had come, was come—Gr. ἔλθεν.

29. Αὐτῶν, permit Thou to depart, dismiss—Gr. αὐτολύει—Imperat. of ἔλθεν, Loosed, let go.

30. σωτήρ, Thy mercy, blessing—Gr. τῷ σωτήριῳ σου.

31. οἱ ἄνθρωποι, the people—Gr. τοῖς ἄνθρωποι—Pl. def. of ἄνθρωπος (Rev. v. 9; xiii. 7; xiv. 6), noun fem. def. A nation, people, tribe.

Heb. לוחם, only in pl. לוחמים, Gen. xxv. 16; Numb. xxv. 15;—and מלחם, Ps. cxvii. 1.—Chald. the same, Dan. iii. 29.—Pl. def. מלחמים, ver. 4, 7, 31; v. 19; vii. 14; Ezr. iv. 10.
Ver. 32. ἀποκάλυψις, for the revelation, enlightening—ἐλάπος ἀποκάλυψις—Def. of ἀποκάλυπτο, noun masc. A manifestation, revelation.—Pl. ἀποκάλυψις def. ἀποκάλυπτω—with affl. pleon. 2 Cor. xii. 1.—R. Ἀκ. Revealed.

34. σάρκις, the rising again—ἀνάσαρκις—Noun fem.—see note, S. John v. 29.

Heb. לֹא, A rising up, Lam. iii. 63.

— לֹא, of contradiction—Gr. ἀντιλέγομεν—Def. of לֹא, noun masc. Strife, contention, controversy.—Pl. def. לֹא, 1 Cor. i. 11, &c.

Compare Heb. לֹא, Heat, burning, wrath, Ps. ii. 5; lviii. 10.—Also לֹא, with נָא added, Heat of anger, Exod. xi. 8; Deut. xxix. 23.—R. לֹא, Burned with anger.—Syr. Ethpe.

Transl. And for a sign of contradiction (or controversy).

35. לֹא, a lance or spear—Gr. ἄρσα, elsewhere always rendered by לֹא—Noun fem. occurring here only in the N.T.

Heb. לֹא, A spear, Numb. xxv. 7; Judg. v. 8.

36. לֹא, the prophetess—προφητίς—Fem. def. form of לֹא, A prophet. Occurs also, Rev. ii. 20.

— לֹא, advanced in her days—Gr. προβεβηκών ἐν ἡμέραις πολλαῖς—Fem. constr. (for absolute; see note, ch. i. 7) of לֹא, Old, in the def. form used as a substantive; see note, S. John vii. 26.—Fem. לֹא.—Pl. fem. def. לֹא, 1 Tim. v. 2; Tit. ii. 3.

— לֹא, from her virginity—ἀπὸ τῆς παρθενίας αὐτῆς—לֹא, noun fem. Virginity.—Def. לֹא, 1 Cor. vii. 25.

Compare Heb. לֹא, n. m. pl. Judg. xi. 37, 38.

37. לֹא, eighty—Card. num. of com. gend. here joined to a fem. noun. With a masc. noun, and written לֹא, ch. xvi. 7.

Ver. 37. four.—Card. num. fem.


38. לַמְסָעָה, she stood up, presented herself—Gr. ἐπιστάμασα.

— ....וַעֲסַכּוּ, Transl. And spake of Him with every man that looked for the redemption of Jerusalem.

39. הָעֵדֹתֶנֶבֶר, His people, i.e. parents—Gr. οἱ γονεῖς αὐτοῦ.

40. ....וַעֲסַכּוּ, Transl. They went up, as they were accustomed, to the Feast.

41. ....וַעֲסַכּוּ, Transl. And when they had fulfilled the days, they returned; but the Child Jesus, &c.

42. ....וַעֲסַכּוּ, with the sons (people) of their company, i.e. among the company—Gr. εἰς τὴν ἁμαρτίαν—ךָּכָּכ, noun fem. def. Company, companionship. שְׁכָּכִית קְפָּרָה, the companions of Paul, Gr. συνεκδόμους, Acts xix. 29.—R. קְפָד or קְפָד, Accompanied.

Compare Heb. לְרֹחֵב, A wreath, garland, Prov. i. 9; iv. 9:—
and נְחָל, An animal wreathing itself in folds, Ps. lixiv. 14; civ. 26.

Transl. For they supposed that He had been in their company.

—וַעֲסַכּוּ, a journey—סֵבֶר—Noun masc. of form Aph. part. of סוּב, Went, proceeded. Aph. סוּב. Similarly סְכָנָא, the crowing, from סָכָנָא, Aph. סוּב. בּוּבָנָא.

—וַעֲסַכּוּ, they sought Him:—For this form, see Cowper's Gr. § 127 (4). So סְכָנָא, they saw Him, ver. 48, below.

Transl. And when they had gone a journey (of) one day, they sought Him with (or, among) their people, and with him that (whoever) knew them, i.e. their acquaintance.

44. ....וַעֲסַכּוּ, Transl. And they found Him not; and returned again to Jerusalem, and sought for Him.

45. ....וַעֲסַכּוּ, in much anxiety—Gr. διώκομενοι—ךָּכָּכ, noun masc. def. Perplexity, anguish, Gr. στενοχωρία, Rom. ii. 9.—
Ver. 48. Occurs in these two places only in the N.T.—R. ἀπέπληθος, Smote, troubled.

49. ἤδη, in My Father's house—Gr. εν τοις του Πατρός μου.

51. ἐστάλκτος, He was subject—ἦν ὑποτασσόμενος—Eshtaphal part. (forming imperf. tense) of ἐστάλκτος, Did, effected.—Shaph. ἐστάλκτος, Made subject, brought under subjection.—Eshtaph. ἐστάλκτος (1 Cor. xv. 28; Phil. iii. 21), Was made subject, submitted himself.—Pret. 3. sing. fem. ἐστάλκτος; Rom. viii. 20.—3. pl. ἐστάλκτος; Rom. x. 3; 1 S. Pet. iii. 22.—2. pl. ἐστάλκτος; Rom. vi. 18; 2 Cor. ix. 13.—Fut. ἐστάλκτος, 1 Cor. xv. 28;—fem. ἐστάλκτος, Rom. xiii. 1.—3. pl. ἐστάλκτος, Tit. ii. 9; iii. 1; S. James iii. 3;—fem. ἐστάλκτος, 1 Cor. xiv. 34.—2. pl. ἐστάλκτος, Col. ii. 18.—1. pl. ἐστάλκτος, Rom. xiii. 5; Hebr. xii. 9.—Imperat. pl. ἐστάλκτος, S. James iv. 7; 1 S. Pet. ii. 18; v. 5;—fem. ἐστάλκτος, Col. iii. 18; 1 S. Pet. iii. 1.—Inf. ἐστάλκτος, Gal. iv. 9.—Part. fem. ἐστάλκτος, Rom. viii. 7; 1 Cor. xiv. 32; Eph. v. 24; 1 S. Pet. iii. 6.—Pl. masc. ἐστάλκτος, S. Luke x. 17, 20, &c.—Pl. fem. ἐστάλκτος, Eph. v. 22; Tit. ii. 5; 1 S. Pet. iii. 5.

52. .... θηρασμένος, Transl. And Jesus increased in His stature and in His wisdom, &c.

CHAPTER III.

1. ἐν την ἑτέρα πεντεκαίδεκα—See note, S. John ii. 20.

Card. num. fem. used for the ordinal. Occurs with a masc. noun, Acts xxvii. 28.

—, the head of a fourth part, i.e. tetrarch—Gr. τετράρχων—See note, S. John ii. 8.

Def. of τετράρχων, ord. num. The fourth.—Fem. τετράρχων, def. τετράρχων, S. Matt. xiv. 25.
Ver. 1. Heb. יְהֵבְרָאִי, Gen. ii. 14.—Chald. יְהֵבְרָאִי, def. יְהֵבְרָאִי, Dan. iii. 25:—fem. same form, ch. ii. 40; vii. 7:—def. יְהֵבְרָאִי, ch. vii. 23.

2. דְּסֶמֶנְה, lit. in principatu Sacerdotii—in the pontificate—Gr. ἐν Βεβρεῖοι—See note, ch. i. 9, above. דְּסֶמֶנְה, constr. of דְּסֶמֶנְה, noun fem. Greatness, majesty, power, dignity, abundance.—Def. דְּסֶמֶנְה, Rom. xiii. 1, &c. &c.—R. דְּסֶמֶנְה, unused save in the reduplicated forms דְּסֶמֶנְה, דְּסֶמֶנְה. Compare Heb. דְּסֶמֶנְה, Greatness, Ps. xxxiii. 16; li. 3.—R. דְּסֶמֶנְה:—and Chald. דְּסֶמֶנְה, def. דְּסֶמֶנְה, Dan. iv. 19, 33; v. 18.—R. דְּסֶמֶנְה.

4. דְּסֶמֶנְה, into smoothness.—Noun fem. def. Plainness; plain country, open field, ver. 5; vi. 17:—also The courtyard or quadrangle of a castle (Bar Hebræus, Chron.)—R. דְּסֶמֶנְה, i.q. Heb. דְּסֶמֶנְה, Clave, laid open.

Heb. דְּסֶמֶנְה, A low valley, Ps. civ. 8:—more often, A plain, plain country, as Gen. xi. 2.

Transl. And direct into smoothness (Gr. εὐθείας ποιεῖται) the paths for our God.

5. דְּסֶמֶנְה, all the valleys—Gr. πᾶσα φάραγκη—Pl. def. of דְּסֶמֶנְה, noun masc. def. A valley.

Heb. דְּסֶמֶנְה, Gen. xxvi. 19.

— דְּסֶמֶנְה, the hills—Gr. βουνός—Pl. def. of דְּסֶמֶנְה, def. דְּסֶמֶנְה, noun fem. A hill, high place; Rama, name of a town, S. Matt. ii. 18.—The pl. noun occurs also, S. Luke xxiii. 30.

Heb. דְּסֶמֶנְה, 1 Sam. xxii. 6.—R. דְּסֶמֶנְה, Was high.

Transl. All the valleys shall be filled, and all the mountains and hills shall be brought low.

— דְּסֶמֶנְה, the acclivity—Gr. τὰ σχολαί—So LXX. Isa. xl. 4, where the Heb. דְּסֶמֶנְה is rather, A hill.—Noun masc. def. A mound, heap, low hill. Occurs here only in the N.T.

Heb. הַגֶּשֶׁם, A bare hill, Isa. xli. 18:—A bare plain, ch. xlix. 9.

"בַּעַל," the rough place—Gr. χαρακτήρ—Def. of "חרק, adj. Hard, difficult; evil generation, Phil. ii. 15.—Fem. "בַּעַל, Hard saying, Hebr. v. 11.—Pl. masc. def. "בַּעַל, Hard masters, 1 S. Pet. ii. 18.—R. "בַּעַל, Was difficult, sharp, stung. Cogn. Heb. חֲרָקָה, Hithpa. Quarrelled, strove. Syr. Ethpa. "בַּעַל, Refused. "בַּעַל, when he was very obstinate, (Bar Hebr.)—Whence also, "בַּעַל, adj. Difficult to be understood, 2 S. Pet. iii. 16.

Transl. And the acclivity shall be (made) level, and the rough place a plain.

6. . . . לְפָנֵי, Transl. And all flesh shall see the life of God.

7. . . . לְפָנֵי, Transl. That came to him to be baptized.

13. . . . לְפָנֵי, Transl. Exact not anything more than that which is appointed you to claim.

14. . . . לְפָנֵי, those serving the army, the soldiers—Gr. στρατεύομενοι—Part. pl. constr. of "στρατεύομαι, Served.—see note, S. John vi. 27.

"בָּשִׁמְק, in the Gr. στρατεύομαι—occurs here only.

— . . . לְפָנֵי, do violence—διασκείαντε—Ethpaal fut. 2. pl. (with לְפָנֵי, for imperat.) of לְפָנֵי, Ethpa. . . . לְפָנֵי, Annoyed, was insolent. Occurs here only.

— . . . לְפָנֵי, accuse falsely, oppress—Gr. συκοφαντίσσετε—Fut. 2. pl. W. C. 54
Ver. 14. (for imperat.) of ἀπείποιηκαί, Oppressed, acted unjustly. Occurs here only in the N.T.

Heb. כַּעֲפַרְפֵּר, Ps. ev. 14; cxix. 122.

— ἀπείποιηκαί, your wages— Gr. τοὺς ὑπονόηντος νησίων— Pl. def. with aff. of ἃνἀπειποίησαν, noun fem. def. derived from the Gr. word, Military pay. Occurs here only in the N.T.— Other writers use it in the form ἀπειποίησαν or ἀπειποίητο— Pl. def. ἁπαίποιησαν, or ἁπαίποιητον. Transl. And let your wages be sufficient for you.

15. ... ἔπη, Transl. And when the people were in expectation concerning John, and all of them mused in their hearts as to whether he were the Christ.

17. ... ὁ Ἰησοῦς, Transl. Who holds the fan in His hand, and purges His floors.

18. ... ὁ Χριστός, Transl. And many other things also he taught and preached unto the people.

20. ἂπείποιηκαί, he shut up (aff. pleon.)— κατέκλεισε— Verb Peal pret. 3. sing. σφήνα (Acts xvi. 24; Rom. xi. 32; Gal. iii. 22), Confined, enclosed, included, confirmed by an oath, Hebr. vi. 17.— Pret. 3. pl. σφήνα, S. Luke v. 6.— 2. pl. σφήνα, Acts v. 25.— Fut. σφήνα, Inf. with aff. Gal. iv. 17.— Part. Peil σφήνα, pl. σφήνα, coalescing with σφήνα, Gal. iii. 23.

Deriv. σφήνα, noun masc. def. Prison, distress, Acts viii. 33; Rom. viii. 35.— Pl. def. σφήνα, 2 Cor. vi. 4; xii. 10; Hebr. xi. 36.

Heb. הָעַל, Bound on, girded, Exod. xxix. 9:— Saddled an ass, Gen. xxii. 3; Numb. xxii. 21.— Pi. Bound up wounds, Ps. cxlivii. 3.

22. ... ἂπείποιηκαί, Transl. In the likeness of the body (i.e. in the bodily likeness) of a dove.

23. ἐνεργείσθη, was reputed, supposed— Gr. ἐνεργείσθη— Ethpeel part.
CHAPTER IV.

1. ....ναος, Transl. And the Spirit led Him into the wilderness, (2) forty days, that He might be tempted of the devil. And He did eat nothing in those days, and when He had completed them, at the end He hungered.

8. ....γενομαι, Transl. And Jesus answered and said unto him, It is written, &c.—The words, ἐπαγε διώκω μου, Σατάνα, are wanting in the Sin. and Vat. MSS., and in the Vulg. and other Versions.


16. ἐδωκα, He had been brought up—ἡν τεθρημμένος—Ethpaal pret. 3. sing. of ἔδωκα, Increased.—Pa. ἐδόθη (1 Cor. iii. 6), Made to increase, grow; brought up, nurtured.—Pret. 3. sing. fem. ἐδοκήσα, 1 Tim. v. 10;—with aff. Acts vii. 21. Fut. ἐδόθη, 2 Cor. ix. 10. Imperat. pl. ἐδόθησα, Eph. vi. 4. Part. ἐδοκήσα, Acts xiv. 16; 1 Cor. iii. 7. Ethpa. Was made to grow, was nurtured, Gr. ἀνετράφη, Acts vii. 20.—Pret. 1. sing. ἐδοκήσα, Acts xxii. 3. Fut. ἐδόκησα, 2. pl. ἐδοκήσατε, 1 S. Pet. ii. 2. Part. ἐδοκήστης, 1 Tim. iv. 6.—Pl. masc. ἐδοκήσατο, 2 S. Pet. iii. 18.

Deriv. ἐκδοχή, noun masc. def. (from Pael part.), An educator. ἐκδοθείς, lit. son of the educators of Herod, i.e. bred up or educated together with him, Acts xiii. 1.

ἐκδότη, noun fem. def. Increase, Eph. iv. 16; Phil. i. 25; Col. ii. 19.
Ver. 17. *...*, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>,Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

18. **428**

Ver. 17. ......*>, Transl. And Jesus opened the book, and found the place, &c.

Transl. There is no Prophet who is accepted, &c.


28. ἦσαν ἔνας, Transl. And when they who were in the synagogue heard these things, they were all filled with wrath.

29. ἐθέρμασεν, unto the brow—τῶν τῶν ἐθρύβλους—Noun masc. def. The summit of a hill. Occurs here only in the N.T.

Heb. קדש, A mountain summit.—Pl. קדש רוד, a mountain of summits, Ps. lxviii. 16.

Transl. the last clause, That they might cast Him down from the precipice.

32. ἦλθαν, was endued with power—Gr. εὐ εὐρύσκειν—Peal part. fem. forming imperf. tense. See note, S. Matt. vii. 29.

33. ὁ, he cried out—ἀνέφωνε—Verb Peal pret. 3. sing. Occurs in Peal here only, and in Aph. part. pl. ver. 41; xxiii. 5, below.

Heb. קדש, Ps. xxii. 7; cxlii. 2.—Cogn. קדש, Gen. xxvii. 34; Ps. xxxiv. 18.—Chald. קדש. Dan. vi. 21.

35. ἦλθεν, when he had hurt him not at all, i.e. without doing him any hurt—Gr. μὴ ἄφησεν αὐτοῦ—verb Peal pret. properly, Poured out, inundated, overhung; whence, Laid waste, destroyed, did injury to (<?,).—Fut. טשִׁפְּלֶשׁ—Occurs here only in the N.T., though common elsewhere.

Heb. קדש, fut. קדש, part. pass. קדש, Extended on a couch, Amos vi. 4, 7:—Hung over, was redundant, Exod. xxvi. 12, 13. Whence קדש, The remnant, superfluity, ver. 12.

36. ἦλθεν, amazement—θαύμασθαι—so also ch. v. 9; ἄκοσμος, ch. v. 26, Acts x. 10.—Noun masc. def. Wonder, astonishment, a trance.—R. מָעָלָה, Was amazed.

Compare Heb. מָעֶלֶת, Deut. xxviii. 28 (with מִבְלָב); Zech. xii. 4.—Chald. מַעֶלֶת, A miracle, wonder. Pl. מַעּוֹלִים, def. מַעַלָּה, Dan. iii. 32, 33; vi. 28.

Transl. And amazement seized on every man.
Ver. 36. ἀνατελέοντας, it (sc. ἀνατέλεω) commandeth—So the Vienna and most Editions. Schaab, following the Par. and Lond. Polyglotts, reads ἀνεῳγόντων.

40. .... καθαρίσων, Transl. All they that had sick (persons), who (were) sick with divers diseases, &c.

41. κράζοντες, crying out—κραζον—Aphel part. pl. of κραζων, see note, ver. 33, above.—Aph. καινον, same as Peal.—Part. καινον.

Heb. Hiph. יִסְכָּר, Caused to assemble, be proclaimed, 2 Sam. xx. 4; Jon. iii. 7.

42. αὐραίως, at the dawning of the day—Gr. γενομένης ἡμέρας.

CHAPTER V.

2. .... ἀπέστησεν, Transl. And the fishermen that were gone out of them, and were mending their nets.

3. .... ὕπποτις, Transl. And one of them was Simon Peter's. And Jesus went up (and) sat in it; and desired that they would thrust it a little from the land to the waters; and He sat down, &c.

4. ἀψάλμως, for a draught—εἰς ἀψάλμως—Noun masc. def. A prey, taken in hunting or fishing. Occurs in the N.T. only here and ver. 9, below.—R. ἄπσαλμως, Took, in hunting &c.

Heb. אִשָּׁם, masc. The chase, Gen. x. 9; xxv. 27:—Game, venison, &c., ch. xxv. 28; xxvii. 5, &c.:—Food generally, Ps. cxxxii. 15.—Also אָלֶיה, fem. Provision, Gen. xlii. 25; xliv. 21; Ps. lxviii. 25.

7. .... ἀσπέσσωμαι, Transl. So that they were near to sink.

8. .... έκείνος, Transl. I beseech Thee, my Lord, depart from me, for I am a sinful man.

10. .... μητριτός, Transl. From henceforth the sons of man shalt thou catch for life, or, unto life.

12. .... οἷος, Transl. There came a certain man who was all (lit. all of him) full of leprosy; he saw Jesus, and fell on his face, &c.

14. .... ἐμπληρώσω, Transl. And He charged him, Tell no man, but go, &c.
Ver. 15. "\( \text{δόξα} \), Transl. To hear from Him, and to be healed of their infirmities.

29. \( \text{δῶξα} \), a feast—\( \text{δοξή} \)—Def. of \( \text{δόξα} \), noun masc. Lit. A reception of friends, as the Gr. \( \text{δοξή} \), from \( \text{δέξιον} \), to receive, rendered in ch. xiv. 13, by the same word.—Constr. \( \text{παρακαλέσας} \), Thanksgiving, Gr. \( \text{εὐχαριστία} \), Rev. iv. 9; vii. 12.—R. \( \text{θαυμάζεσθε} \), Pa. Received.

30. "\( \text{μαθηταί} \), Transl. And the Scribes and Pharisees murmured, and said to His disciples, &c.

31. "\( \text{πάρεσαν} \), Transl. The physician is not required for the whole, but, &c.

33. \( \text{Διότι} \), often, perseveringly—Gr. \( \text{παντας} \)—Adverb, By all means, Gr. \( \text{πάντως} \), Acts xviii. 21.—Always, Gr. \( \text{διαπαντός} \), Acts xxiv. 16: —\( \text{αἰσθάνεσθαι} \), 1 Thess. ii. 13:—\( \text{αιτής} \), 2 S. Pet. i. 12.—Often, the oftenest, Gr. \( \text{παντερός} \), Acts xxiv. 26.—Formed from part. Peil of \( \text{αἰθήσασθαι} \), Persevered, was constant.

34. "\( \text{μυκτώς} \), Transl. Ye cannot make the children of the bride-chamber fast, &c.

36. "\( \text{καλός} \), rendering, rendeth—\( \text{χρίσας} \), Sin. and Vat. MSS.—Part. of \( \text{χρίσα} \) (or, according to some, \( \text{χρίζα} \)), Cut, rent. Occurs here only in the N.T.—Cogn. \( \text{χρίζα} \) Cogn. Heb. \( \text{חָרָץ} \), Cut into, metaph. Decided upon \( \text{ךֵי} \), Ps. xciv. 21.—Also \( \text{בְּרָץ} \), the same, metaphor. Rushed upon, overcame, as a troop, Gen. xlix. 19.—Chald. \( \text{בְּרָץ} \), Cut, hewed down, a tree, Dan. iv. 11, 20.

Transl. No man rendeth a piece from a new garment, and putteth (it) on an old garment; lest \( \text{ךֵי} \) he rend the new, and the piece that (is) from the new fill not up (or, agree not with) the old.

37. "\( \text{ומכט} \), Transl. The new wine bursts the bottles, and the wine itself is spilled, and the bottles perish. (38) But they put new wine into new bottles, &c.

39. "\( \text{ומכט} \), soft, mellow, the special characteristic of old wine, Ecclus. ix. 10.—Gr. \( \text{χρηστότερος} \). The Sin. and Vat. read \( \text{χρηστός} \) \( \text{ὀστω} \).
CHAPTER VI.

Ver. 1. ...καὶ ἦσαν, Transl. And it came to pass on the Sabbath, when Jesus was walking through the corn-fields. The word δευτεροπρώτῳ is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

— οἴοις κεκόλακται, they rubbed—Gr. ψωχοῦντες—Part. pl. (forming imperf. tense) of ζω, Broke, ground to pieces. Compare Lat. frico.—Occurs here only in the N.T.

The verb does not occur in Heb. but its derivative ἀφένειν, Crushing, oppression, Exod. i. 13, 14; Lev. xxv. 43, 46.

Transl. That (Ὁ) His disciples plucked the ears, and rubbed (them) in their hands, and did eat.

8. ...οἴοις, Transl. But He, who knew their thoughts, said to the man whose hand (was) withered, Rise (and) go to the midst of the synagogue. And when he went and stood up, (9) Jesus said unto them, I will ask you, What is lawful to do on the Sabbath day? that which (is) good, or that which (is) evil? to save life, or to destroy?

10. ἐπεν, and said to him—Gr. εἴπε τῷ ἀνθρώπῳ—The Alex. MS. reads εἶπεν αὐτῷ.

— ὅπερ, and he stretched forth—Gr. ὅ δὲ ἐποίησεν οὖν—The Sin. MS. reads ὅ δὲ ἐποίησεν.

— ὅπερ, its companion, i.e. the other—Gr. ἦ ἀλλὰ—Similarly S. Matt. xii. 13.

Transl. And his hand was restored as the other. The word ἰγνὺς is wanting in the Alex. MS.

11. ἐνμαῦσα, envy—Gr. ἀνοίας—See note, S. Matt. xxvii. 18.

12. ἦν ὁ δεικτὴς. He had continued all night, spent the night—Gr. ἦν διανυκτέρευσαν—Aphel pret. 3. sing. forming pluperf. tense of ἐβρύθη, Shone.—Aph. Gave light, caused to shine; made daybreak appear while occupied in prayer.
Ver. 12. Heb. תַּאֲנֵה, illuminated, Ps. xviii. 29; Isa. xiii. 10.

Transl. And there He had spent the night in the prayer (worship) of God.

15. יַעַנֵה, the zealous, Zelotes—Zealot—so also Acts i. 13. Noun masc. def. One who is zealous, Acts xxii. 3.—Pl. def. יַעַנֵה, Acts xxi. 20; 1 Cor. xiv. 12; 1 S. Pet. iii. 13.—R. יַעַנֵה, Was zealous, envied.


17. .... יַעַנֵה, Transl. And a great company of His disciples (so Sin. and Vat. MSS.), and a multitude of the crowd of the people.

18. .... יַעַנֵה, Transl. Who came to hear His Word.

25. יַעַנֵה, the full ones—οἱ ἐπιπεληνμένοι—Pl. def. יִמְסָמְךָ, def. יַעַנֵה, noun masc. One that is full, satiated.—R. יַעַנֵה, Was satiated. Whence also יַעַנֵה, Fulness, satiety, Phil. iv. 12.

Heb. יָרְבִים, Full, Gen. xxv. 8; 1 Sam. ii. 5:—and יָרְבִים, Fulness, plenty, Gen. xlii. 29.

15. הבו, ye shall mourn—נְבֹהוּ—Ethpeel fut. 2. pl. of אָבֹא, Mourned.—Ethpe. אָבֹא, the same.—Pret. 3. pl. אָבֹא, Acts viii. 2. Fut. אָבֹא, 1. sing. אָבֹא, 2 Cor. xii. 21.—3. pl. אָבֹא, Rev. xviii. 9, 11; אָפֹא, ver. 15. Imperat. pl. אָפֹא, S. James iv. 9.

33. יָרְבִים, doing good, (that) do good—τοῦς ἀγαθοποιοῦντας—Aphel part. pl. of אָבֹא, Was good, cheerful, lighthearted.—Aph. אָבֹא, Made happy, did good to any one.—Fut. אָפֹא, Imperat. pl. אָפֹא, ver. 35, below.—Part. אָפֹא.
Ver. 33. Heb. וַיִּזְכֵּר, Was merry, 1 Sam. xxv. 36; 2 Sam. xiii. 28; Esth. i. 10.—Hiph. וַיִּכְבָּר, Did good to (ח), 1 Sam. xxv. 31.

34. מֵאָלִים, ye lend—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of מָלַח, Borrowed—Aph. מָלַח, Lent._Imperat. pl. מָלַח, ver. 35, below._Part. מָלַח, that ye shall receive, to receive—Gr. ἀπολαβέω—Ethpeel fut. 2. pl. of ἀπολαβώ, Recompensed.—Ethpe. ἀπολαβέω, Was recompensed, received recompense or return; was rewarded, punished.—Pret. 1. pl. ἀπολαβόμην, ch. xxiii. 41._Fut. ἀπολαβώ, 2 Cor. v. 10.—3. pl. ἀπολαβόμεθα, in this verse; 2 Thess. i. 9._Part. ἀπολαβόμενος, Eph. vi. 8; Col. iii. 25.

35. מַסֵּס מַסֵּס, and cut not off the hope of any man, i.e. cause none to despair. The Sin. MS. here reads μηδένα ἀπολαπτόμενος.

—ἀπαθής, the unthankful—τοὺς ἀθανάτους—Pl. def. of ἀπαθής, def. ἀπαθής, noun masc. One who is ungrateful, denies a benefit; a denier of truth, unbeliever. Occurs here only in the N.T.—R. ἀπαθής, Denied.

38. ἀποτελείται, pressed down—πεπνικμένον—Part. Peil fem. def. of ἀποτελέω, Compressed, expanded by pressure.—Fut. ἀποτελείσθη, Part. Peil ἀποτελεόμην, def. ἀποτελεόμενος, used as an adj. Pressed together,—and as a subst. The firmament. Occurs here only in the N.T.

Heb. יְרֵס, Stamped with the foot, as an expression of dislike, or exultation, Ezek. vi. 11; xxv. 6. Spread out, Ps. cxxxvi. 6.—Deriv. יְרֵס, The firmament, Gen. i. 6, &c.; Ps. xix. 2.—Pl. יְרֵס, Beat out;—whence יְרֵס, A thin plate, Numb. xvii. 3, 4.

—יַךְּלַף, running over—ἐπιπερικυκλώμενον—Pael part. pass. fem. def. of ἐπιπερικύκλώμα, Abounded, overflowed.—Fut. ἐπιπερικύκλώθη, Pa. ἐπιπερικύκλω, Poured forth in abundance.—Part. pass. ἐπιπερικύκλωμα, Rom. v. 5._Ethpa. ἐπιπερικύκλω, Was poured out copiously.—Pret. 3. sing. fem. ἐπιπερικύκλω, Acts x. 45.—3. pl. ἐπιπερικύκλω, 1 S. Pet. ii. 10.
Ver. 38. Deriv. ἐκβολή, noun masc. Effusion.—Def. ἐκβολής.—Constr. 
ἐκβολή, shedding of blood, Hebr. ix. 22.


Transl. In measure, good, and pressed down, and overflowing, shall they cast into your bosoms.

39. ἐκβαίνειν, to lead—δισπέργειν—Pael infinitive;—see note, S. John xvi. 13.—This is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts: the Vienna and other Editions read ἐκβάλλειν, Aph. fin.

40. ἐκβάλειν, Transl. There is not a disciple who (is) above his master.

41. ἐκβάλειν, Transl. But the beam, which is in thine own eye, is not perceived by thee, or, is not apparent to thee. So also in the next verse.

43. ἐκβάλειν, Transl. There is not a good tree that bringeth forth, &c.

44. ἐκβάλειν, gathering—they gather—ῥυγώσει Part. pl. of ἐκθέλει (Rev. xiv. 19), Plucked or reaped fruit, &c.—Fut. ἐκβάλει—Imperat. ἐκβάλει, Rev. xiv. 18.—Part. ἐκβάλλω.


Transl. For, do men collect from thorns, figs? Neither from a bramble do they gather grapes.

45. ἐκβάλειν, Transl. A good man out of the good treasures that (are) in his heart bringeth forth good things; and an evil man out of the evil treasures that (are) in his heart bringeth forth evil things: for out of the abundance (pl. constr.) of the heart the lips speak.

48. ἐκβάλειν, and deepened—καὶ ἐβάλειν—Pael pret. 3. sing. (Peal not used), Made deep, excavated.—Occurs here only in the N.T.

Heb. ἑυαλάμ, Was deep, Ps. xci. 6. Hiph. ἑυαλάμ, Made deep, Isa. vii. 11.

Transl. lit. And digged and deepened, i.e. digged deeply.

ἐλώσαν, (pron. metēyo), the flood—Gr. πλημμύρας—Noun masc. def.—Lit. The plentitude, fulness of waters.—Occurs only in this verse.—R. ἐπάλαμ, Was full;—whence also


Compare Heb. מַלְוָה, *Fulness, abundance*, specially used of first-fruits of corn or wine, Exod. xxii. 28; Numb. xviii. 27.

Transl. *And when the flood came (was), the flood beat against that house, and... for its foundation was laid on the rock.*

49. דַּס, upon the earth—בִּי הָאָרֶץ—Def. of מַסָפ, noun masc. *Dry earth, sand; dust*, 1 Cor. xv. 49; Rev. xviii. 19.—Whence the adjective

דַּס, *Earthy*, 1 Cor. xv. 47, 48.—Pl. def. מַסָפ, ver. 48.

Heb. בְּדֵי, *Dust*, Gen. ii. 7; Ps. xviii. 43, &c.

— ...דַּס, Transl. *And when the stream beat against it*, &c.

CHAPTER VII.

1. מַאֲכַלְמַס, to the hearing, in the audience (aff. pl.)—Gr. εἰς τὰς ακοὰς, noun fem. *Hearing, obedience*.—Def. מַּאֲכַלְמַס, 1 Cor. xii. 17; 1 S. Pet. i. 2.—R. מַסָמ, *Heard*.—Whence also the masc. form מַסָפ, def. מַּאֲכַלְמַס, Rom. xv. 18; xvi. 26.—Constr. מַּאֲכַלְמַס, the hearing of the ear, i.e. obedience, Rom. vi. 16; x. 17.

Heb. בְּדֵי, masc. Isa. xi. 3.—בְּדֵי, *Obedience, access to a prince, body-guard*, 1 Sam. xxii. 14; 2 Sam. xxiii. 23.

3. ...דַּס, Transl. *That He would come (and) give life to (preserve in life) his servant.*

4. ...דַּס, Transl. *He is worthy for whom Thou wilt do this.*

6. מַּאֲכַלְמַס, trouble not Thyself—μὴ σκύλλον—Fut. 2. sing. (for imperat.) of מַּאֲכַלְמַס, Took trouble, toiled, laboured.—Pret. 1. sing. מַּאֲכַלְמַס, Phil. ii. 16.—Fut. מַּאֲכַלְמַס, Rom. xv. 30.—
8. **οἰκουμένη, who am subjected, set under authority—τασσόμενος—**

Shaphel part. pass. (forming pres. tense) of **ἐξισόθηκον, Did, worked.**

Shaph. **ἐκθέαμαι, Made subject, brought under subjection, 1 Cor. xv. 27, 28; Eph. i. 22; Hebr. ii. 5, 8;—with aff. Rom. viii. 20.—**

Pret. 2. sing. **ἐκθέασα, Hebr. ii. 8.—1. sing. **ἐκθέασε, 1 Cor. ix. 19.—Fut. **ἐκθηκόμηθα, 3. pl. **ἐκθήθησα, with aff. Acts vii. 6; Gal. ii. 4.—Inf. **ἐκθεμένος, Gal. iv. 9, where the Vien. and Ed. Reg. read defectively **ἐκθεμένη, and Par. and Lond. **ἐκθεμένη, Gr. δουλεύων.**

Part. **ἐκθεμένη, 1 Cor. ix. 27; 2 Cor. xi. 20; S. James iii. 2.**—Part. pass. pl. masc. **ἐκθεμένης, Gal. iv. 3;**

Tit. iii. 3 (Gr. δουλεώντος); Hebr. ii. 15.—Constr. **ἐκθεμένη, 2 Tim. iii. 3.—Pl. fem. **ἐκθεμένης, Tit. ii. 3.**

Deriv. **ἐκθήμα, noun masc. Obedience, subjection, 1 Tim. ii. 11:**

With **τηλικός, Unruly,** Tit. i. 6.—Def. **ἐκθήμα, 1 Tim. iii. 4; with aff. Gal. ii. 5.**

11. **δοτικός, Transl. And His disciples with Him, and much people.** The Sin. and Vat. MSS. omit ἰκανόν.

12. **παρακελούθηκα, He saw (men) carrying out—Gr. καὶ ἤνω, ξεκομίζετο—Pael part. pl. of **ὁκαὶ or **ὁκατέρθηκα, Adhered to, kept company with**

—Fut. **ὁκατέρθηκα.**

Pa. **ὁκατέρθηκα, Accompanied, brought on their way.—Pret. 3. sing. fem. **ὁκατέρθηκα, Acts xv. 3.—3. pl. **ὁκατέρθηκα, with aff. ch. xx. 38.—Fut. **ὁκατέρθηκα, 2. sing. **ὁκατέρθηκα, Tit. iii. 13.—2. pl. **ὁκατέρθηκα, with aff. Rom. xv. 24; 1 Cor. xvi. 6; 2 Cor. i. 16.—Imperat. **ὁκατάκατα, pl. **ὁκατέρθηκα, with aff. 1 Cor. xvi. 11.—Ethpaal **ὁκατέρθηκα, Conducted.—Pret. 3. pl. **ὁκατάκατα, Acts xvii. 15.**

Heb. **ὁκατάκατα, Accompanied, Eccles. viii. 15.**

25. **κατακράτησα, gorgeous—Gr. εὐνοεῖ—Pael part. pass. pl. def. of **κατακράτησα, Praised.** See note, S. John viii. 54.

Heb. Pi. יָעַץ, Treated delicately, Prov. xxix. 21.

28. ... יָאָה, Transl. I say unto you.—The Sin. and Vat. MSS. omit γάρ.

29. ἔφρασα, they justified—ἐδικαίωσαν—Pael pret. 3. pl. of ἔφρασα, Was just, used only in its participle;—see note, ch. xxiv. 46, below.


Heb. Pi. יִבְרָךְ, Declared just, justified, Job xxxii. 2; xxxiii. 32.

30. ὁ θεός, the will, counsel, purpose of God—Gr. τὸν βουλήν—Compare Acts ii. 23; iv. 28; xiii. 36; xx. 27; Eph. i. 11.

31. The words εἰρήνη δὲ Κύριος are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

36. ... יִתְנָה, Transl. And one of the Pharisees came (and) desired Him, &c.

37. ... יִתְנָה, Transl. And there was a sinful woman in that city; and when she knew, &c.

38. מַעְשֵׁה, washing, began to wash—Gr. βπέκαρω—Pael part. fem. of μακάρω, Dipped, tinged.—Pa. מַעְשֵׁה, the same.—Pret. 3. sing. fem. מַעְשֵׁה, ver. 44, below.


— מַעְשֵׁה, she kissed, continued kissing—כָּרָפַלָא—Pael part. fem. (forming imperf. tense) of נִשְׂךָ, Kissed.

Pa. מַעְשֵׁה, the same, Acts xx. 1.—Pret. 2. sing. מַעְשֵׁה, with aff. ver. 45, below (so Par. and Lond. Polyglotts;—the Vienna

Heb. Pi. יָשַׁע, Gen. xxxi. 28; xlv. 15; Ps. ii. 12.

39. נְעַשְׂךְ, he considered, reflected—Gr. εἰπέν.

— .... בַּעֲבָרָה, Transl. He would have known who she is, and what her character (fame); for a sinner is that woman who has touched Him.

41. סְחוּר, creditor, lit. lord of debt—Gr. δανεωτή—See note, S. Matt. vi. 12.

42. .... בַּעֲבָרָה, Transl. Which of them, therefore, will love him most?—So the Sin. Vat. and Alex. MSS., omitting εἰπέν.

43. .... בַּעֲבָרָה, Transl. I suppose that he, to whom much (or most) was remitted.

— ἀκριβῶς, rightly—ορθῶς—So also, ch. x. 28; xx. 21.—Adv. Straight, with a straight course, Acts xxii. 1. Der. from ἀκριβέω, Directed.

44. .... ἐκχύω, Transl. And wiped them with her hair. The words τῆς κεφαλῆς are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

CHAPTER VIII.

3. ἐν αὐτῶ, to them—Gr. αὐτῷ—The Vat. MS., Cod. Bezae, and some others, read αὐτῶσ.

5. ἄγρια, the fowls—Gr. τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ—Noun sing. used collectively. See note, S. Matt. vi. 26.

6. ῥημάτων, moisture—ικύάδα—Noun fem. def. occurring here only.

Transl. And immediately it sprang up; and, because it had no moisture, it withered away.

8. .... ἐκτίνωσα, Transl. And other fell on ground good and excellent.

9. .... ἐκχύω, Transl. And His disciples asked Him what this parable might be.—So the Sin. and Vat. MSS., omitting λέγοντες.
Ver. 10. But to others (lit. to those who are the rest) it is spoken in parables.

12. Are they that hear the Word.

13. But their faith is of the time (i.e. temporary; and in the time of temptation they are offended.

14. They that hear the Word, and are choked with care and yield no fruits.

15. with patience—Def. of (2 Cor. xii. 12; Col. i. 11), noun fem. Patience, endurance.—R.


20. and they told Him—The Sin. and Vat. MSS. omit λέγοντων.

22. Jesus ascended (and) sat in a ship, He and His disciples.

N.B. The words καὶ ἀνηχθοσαν are wanting in the Syr.

23. And the ship was near to be sunk.

24. the billows—Gr. κλωθεὶς—Pl. def. of ἑσυχαστής, def. noun masc. A storm, tempest; in pl. Billows of the sea.—R. ἄσσαι, prop. Forged or hammered out metals.—Chald. ἠρέσσια, Crushed, subdued, Dan. ii. 40.—From the Syr. root is also derived ἑσυχαστής, noun fem. def. An ornament of gold or silver.

—Pl. def. ἑσυχαστής, 1 S. Pet. iii. 3. Compare Heb. ἡγαίων, Waves, breakers (R. ἠκολούθων, Broke), Ps. xliii. 8; lxxxviii. 8.—, The waves of the sea, Ps. xciii. 4.

—, they ceased—Pret. 3. pl. of נצַח, Was quiet, ceased.

Heb. נצַח, Rested, Exod. xx. 11; Ps. cxv. 3.

25. Who is this, that commands even the winds, and the waves, and the sea, and they obey Him?

26. and they rowed and came—Gr. καὶ κατέπλευσαν.
Ver. 29. ¶\textit{...}, see note, S. Matt. v. 46.

— \textit{...}, he was taken captive—Part. Peil (forming imperf. tense) of \textit{...} (Eph. iv. 8). Led captive, detained in captivity._Fut. \textit{...}_

— Part. \textit{...}, Rom. vii. 23.—Pl. \textit{...}, 2 Tim. iii. 6;—coalescing with \textit{...}, 2 Cor. x. 5._Part. Peil def. \textit{...}, used as a noun; see note, ch. iv. 18, above.

Deriv. \textit{...}, noun masc. def. Captivity, Rev. xiii. 10.

Heb. \textit{...}, Took captive, Gen. xxxiv. 29._Deriv. \textit{...}, Captivity, Ps. lxxviii. 61.

Transl. \textit{...} is here treated as masculine; and \textit{...} must therefore be regarded as masc. def.

— \textit{...}, in fetters—πέδασι—Pl. def. of \textit{...}, def. \textit{...}, A chain, fetter. Occurs here only in the N.T.

Heb. \textit{...}, A fetter, Ps. cv. 18; cxlix. 8.

Transl. \textit{...} the time since he was taken captive by it.

— \textit{...}, his bands—Gr. τὰ δεσμὰ—Pl. with aff. of \textit{...}, def. \textit{...}, noun masc. A chain, bandage.—Pl. def. \textit{...}, Acts xx. 23, &c._Another form of this word occurs, ch. xiii. 16, below, where see note._R. \textit{...}, Bound.


30. \textit{...}, what (is) thy name?—τί σοι ἐστὶν ὄνομα;—\textit{...}, interrog. pron. usually of the person, here of the thing.

31. \textit{...}, into the deep—ἐκ τοῦ ἀβυσσοῦ—Def. of \textit{...}, noun masc. A depth, abyss, profundity. Occurs also, Rev. ix. 1, 2, 11; xx. 1, 3.

Heb. \textit{...}, Chaos, Gen. i. 2:_Ocean-depth, ch. vii. 11; viii. 2, &c._Deep of the earth, Ps. lxxi. 20. Some regard it as a primitive: others refer it to the R. \textit{...}, Raged.

32. \textit{...}, Transl. \textit{That He would suffer them to enter into the swine.}

W. C. 56
Ver. 33. ..... τοῦτο. Compare S. Matt. viii. 32 (where see notes), and S. Mark v. 13.

34. ..... ἠρείων, Transl. They fled, and told (it), &c.—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit αὐτῆς.

35. ..... ἐξῆλθον, Transl. And the men went out to see what was done; and came...and found the man...clothed, and restored to reason, and sitting, &c.

37. ..... ὑπερίχησεν, Transl. And all the multitude of the Gadarenes besought Him...for a great fear had taken them; and Jesus...and returned from them.

40. ..... ξένα, the great crowd, multitude—Gr. ἔχον.

43. ..... ἔδωκεν, had issued—Part. Peil (forming pluperf. tense) of ἔδωκεν

Opening, burst open, and intrans. Lay extended—Fut. ἔδωκεν.

Occurs here only in the N.T.

Transl. Whose blood had issued forth twelve years.

47. ..... ή, that she had not escaped Him, i.e. His notice—Gr. ἐκοπάθε—Pret. 3. sing. fem. with aff. of ἐκοπάθε, see note, S. John vii. 47.

— ..... καὶ προσπεσευσάμενα αὐτῷ, Transl. And fell down (and) worshipped Him—Gr. καὶ προσπεσευσάμενα αὐτῷ.

— ..... καὶ εἶπεν, and she said, declared—Gr. ἀπεγγέλθη καὶ εἶπεν—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit αὐτῷ.

50. ..... καὶ εἶπεν, Transl. And Jesus heard, and said to the father of the damsel, &c.

52. ..... ἰδίᾳ τῇ γυνῇ, for she is not dead. The Sin. and Vat. MSS. read οὐ γὰρ ἀπέθανεν.

CHAPTER IX.

1. ..... καλεῖ, Transl. And Jesus called His twelve, and gave them power, &c.

5. ..... καὶ ἐξήλθον, Transl. And to those who receive (δέχονται, Sin. Vat. Alex.) you not, when ye go out...against them for a testimony.

6. ..... υἱὸν τοῦ Ιησοῦ, Transl. And the Apostles departed, and went about in the villages and cities, and preached (the Gospel), &c.
Ver. 6. ὅστις, in every place, everywhere—Gr. πανταχοῦ—ὅπου, noun masc. See note, S. John v. 2.

8. ἧδε; Transl. That a Prophet, of the old Prophets, is risen. Compare ver. 19, below.

10. ἦς, Transl. And He took them apart into the desert region of Bethsaida.

11. ἁγίασε, of healing—Gr. θεραπεύω—Def. of ἁγίασμα, noun fem. A cure.—Pl. def. ἁγίασμα, ch. xiii. 32, below; Acts iv. 30.—R. ἅγια, Healed.

12. ἀνεβαίνει, to decline, wear away—κλίνω—Inf. of κλίνειν, Inclined, bent down, gave heed, submitted to, was addicted to.—Fut. κλίνεσθαι.—Part. Peil κλίνοντα, pl. masc. κλίνοντες, Acts viii. 10; 1 Tim. iii. 8. Ethpeel κλίνοντας, Declined from the right way, erred.—Fut. κλίνω, 1. pl. Hebr. x. 23.

—to the hamlets—Gr. εἰς... τοὺς ἁγιαζούς—Pl. def. of ἁγίασμα, noun masc. diminutive from ἁγιάζω, A village, which appears in the pr. name Ἀκπανα, Capernaum.—Similarly, ἀνέβαζε, a little man, from ἀνεβάζειν, a little boy, from ἀνεβαίνειν.—Properly, a collection of houses built nearly together, so as to afford mutual protection or shelter.—R. כְּפָר, Covered.

Heb. כְּפָר, A village, pl. כְּפָרִים, Song of Sol. vii. 12:—and כְּפָרָה, 1 Sam. vi. 18.

Transl. Dismiss the crowds, that they may go to the villages that are around us, and to the hamlets, to lodge in them, and find for themselves food.

13. ἐρχόμεθα, we go and buy. A form, not commonly occurring, of pret. 3. pl. for ἐρχόμεθα, ἐρχόμεθα.—The pret. used to express the subjunctive; see Cowper's Gr. § 213. (1).

14. ἦσθι, Transl. Jesus saith unto them, Make them sit down (by) companies, fifty men in a company. (15) And the disciples did so, &c.

17. ἵνα, that remained—Gr. τὸ περισσοτέρον αὐτοῖς—The Sin. MS. omits αὐτοῖς.
Ver. 18. ... ὃς, Transl. And when He was praying alone, and His disciples with Him, He asked them, &c.

22. ... ὑπήνευσεν, Transl. And they shall slay Him, and on the third day He shall rise again.

26. ... ὅτι, Transl. When he cometh in the glory of His Father, with His holy Angels.

29. ὁθὺς ἦσαν ἐλαμάδαι, they glittered, were glistering—Gr. ἤλαμαίθεν, Shone, glittered.—Aph. ἤλαμαίθεν, Made bright, became bright.—Part. ἤλαμαίθεν, ch. xxiv. 4, below.

Transl. And his garments were white, and they shone.

32. ὅτι ἦν ἄργυρον, had been heavy—ὑσαν βαρηκοιόμενον—Pret. 3. pl. (forming pluperf. tense) of ἔλαμαίθεν, Was heavy, burdensome; was laden, oppressed with a weight. Pret. 1. sing. ἐλαμάθη, 2 Cor. xi. 9; xii. 13, 16. Fut. ἐλάμαθα, 1. sing. ἐλαμάζομαι, 2 Cor. xi. 9; xii. 14.—3. pl. ἐλαμάθατε, S. Luke xxi. 34;—fem. ἐλαμάθει, 1 Tim. v. 16.—1. pl. ἐλαμάθατε, 1 Thess. ii. 9; 2 Thess. iii. 8.

Deriv. ἐλαματήματα, noun masc. Honour, glory, 1 Tim. vi. 1.—Def. ἐλαματήματα, Rom. ii. 7, 10, &c.—Pl. def. ἐλαματήματα, Acts xxviii. 10; 2 S. Pet. i. 4. ἐλαματήματα (from Pa. part.) noun fem. def. Costliness, Rev. xviii. 19.

Heb. יָשָׁשׁ, Was heavy; metaphor. Was dear, precious, Ps. xlix. 9; lxxii. 14:—Was difficult to comprehend, Ps. cxxxix. 17.

— ἐλαματήματα, and hardly (i.e. with difficulty) were they awakened—Gr. διαφργησάμενοι δὲ, and when they were thoroughly awake. Those who are awakened with difficulty, become at last the more thoroughly roused to consciousness.

Hardly—Gr. μόνος—See also ver. 39, below. Also Acts xxvii. 7, 8, 16; Rom. v. 7; 1 S. Pet. iv. 18, Gr. μόνος.

—Adverb, compounded of ἐλαματήματα, Aph. part. of ἐλαμάσα, Was powerful, and ἐλάματα, scarcely, Gr. μόνος, Acts xiv. 17 (18).
Ver. 33. ἐκλείσθη, to depart—Infin. of ἐκλείπομεν, Separated, departed.

The fem. termination in ἐκλείσθη, common to all the other conjugations, is rarely found in Peal.

Transl. And when they began to depart from Him.

34. οὖν, Transl. And they feared, when they saw Moses and Elias enter into the cloud.

38. ἔσοντο, turn Thou to me.—Ethpeel imperat. of ἀνέστη, Turned, returned. So again, ch. xxii. 32. The usual form is ἀνέστη; here the vowel υ is remitted to the first radical, and the final β becomes otiose. See Cowper's Gr. § 126. (3).

Transl. Master, I beseech Thee, turn Thou to me: (this is) my son, which is the only one to me.

39. διήλθεν, passing, passes upon him—Gr. λαμβάνει αὐτόν—Part. fem. of διήλθεν, Passed over or by.—Fut. διήλθεσαν, pl. masc. διήλθε, Acts xx. 19; 1 S. Pet. i. 6.

Aphel διήλθα, Took away;—with aff. Acts xxiv. 7.

Heb. לָדֵד, Passed by, Job xxviii. 8.—Chald. אַלּוּ, Passed over or away, Dan. vi. 9, 13; vii. 14.—Came upon, with ל, ch. iii. 27.—Passed or departed from, לָדֵד, ch. iv. 28.

Transl. And a spirit passeth upon him; and suddenly he crieth out, and gnasheth his teeth, and foameth; and it hardly departeth from him when it hath bruised him.

42. στρεκόμεθα, threw him into convulsions—Gr. στρέκασθαι (The corresponding words in S. Mark ix. 26, are στρεκάζω αὐτόν, Syr. στρεκόμεθα; see note there.) Aphel part. with aff. of στρεκόμεθα, Pressed, beat down.—Aph. στρεκόμεθα, Convulsed; according to some, Caused to gnash the teeth.—Part. στρεκόμεθα.—The word occurs here only in the N.T.

Cogn. Heb. בֵּית, Trod down, Mal. iii. 21.

Transl. And while he was bringing him, the devil threw him down, and convulsed him.

43. ἦν, was doing—Gr. ἐστιοῦσαν—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἐστιοῦσαν.
Ver. 47. *κατέγνω*, knew—Gr. ιδών—The Sin. and Vat. MSS. read εἰδὼς.

49. "...οὐκ ἔλθεν εἰς ὑμᾶς ἐπὶ σέ," Transl. Because he has not come with us after Thee.

50. "...οὐκ εἰκότως ἢ μὲν ἔρχεται ... ἢ μὲν ἐπηρμάζεται ἀπόστις," Transl. For he that is not against you is for you. So the Vat. MS.—The Sin. and Alex. read καθ’ ἵμων, ὑπὲρ ἰμῶν ἰσότις.

51. ῥᾶστα αὐτοῦ, of His assumption—τῆς αὐλής ἑως αὐτοῦ—καθεστώς, noun masc. def. A taking, receiving up. R. ἀσθένης, Ascended.—Occurs here only.

53. "...εἰς Κανα, Transl. Because His face was set to go to Jerusalem.

54. λαμβάνεσθαι, and consume—Gr. καὶ αὐτῶσαί—Aphel fut. 3. sing. fem. (for ἀπέκτεινεν, Came to an end, was destroyed, consumed.)—Fut. ἀπέκτεινε, 2. pl. ἀπέκτειναμεν, Gal. v. 15.—Aph. ἀπέκτειναμεν', Brought to an end, consumed.—Fut. ἀπέκτειναμεν', with aff. pleon. 2 Thess. ii. 8.

Heb. יְלָדָה, Was at an end, ceased, was swept away, Ps. lxxiii. 19.—Hiph. הַלְדוֹת, Consumed, Jer. viii. 13.—Chald. הַלְדוֹת, pret. 3. sing. fem. דְּלָדוֹת, Dan. iv. 30.—Aph. דְּלָדוֹת, fut. 3. sing. fem. דְלָדוֹת, Dan. ii. 44.

Transl. Wilt Thou that we speak, and fire come down from Heaven and consume them, &c.

57. "...οὐ, Transl. And as they went in the way. So also the Sin. and Vat. MSS.

61. "...κατέστησαν, Transl. But first permit me to go and bid farewell to my household (lit. to the sons of my house), and I will come.

62. λαμβάνω τὴν αὐλήν τοῦ ὀστρακοῦντος, Lit. to the plough of the team—Gr. ἐπὶ ἄροτρων—στέκων (or, in some Editions, ἄροτρον), noun fem. A pair or team of oxen for the plough; or, The plough itself. See also ch. xvii. 7.

—fecit, is fit—εὐθετός ἰσότις—So Heb. vi. 7:—εὐχρηστόν, Philem. ver. 11.—Part. of δοκιμάζω, Was useful, apt, needful, profitable.—Part. fem. δοκιμάζω, Eph. iv. 29.
Ver. 62. Deriv. ἀξία, noun masc. def. Use, utility, 1 Tim. iv. 3; 2 Tim. ii. 21.

ἀξία, noun fem. def. Use, necessity, Rom. i. 26, 27; 1 Cor. vii. 31; Col. ii. 22, 23; 1 Tim. vi. 6.

ἀξία, noun fem. Utility, 2 Tim. ii. 16; Philem. ver. 11.—Force or validity, Hebr. ix. 17.

Chald. חסדים, Was needful, Ezr. vi. 9.—חסדים, Need, ch. vii. 20.

Transl. No man putteth his hand to the plough, and looketh behind him, and is fit for the Kingdom of God.

CHAPTER X.

1. ..... ἐκλείνω, Transl. Jesus separated from His disciples other seventy.

2. ἐκλείνω, and He said—ἐλεγεν οὖν—The Sin. and Vat. MSS. read ἐλεγεν δὲ.

11. πόζες, to us on our feet—So the Sin. Vat. and Alex. MSS.

17. ..... ἀσπίδαι, Transl. And those seventy whom He had sent returned with great joy, and said unto Him, &c.

19. ἠχοντα, scorpions—Gr. σκόρπιον—Pl. def. of ἡχοντα (ch. xi. 12), noun masc. (but fem. Rev. ix. 5), A scorpion.

Heb. עיסא, A scorpion, Ezek. ii. 6:—A scourge with sharp points, 1 Kings xii. 11.

20. ἄδικοι, the devils—Gr. τὰ πνεύματα.

— ὑψίστοι, but rejoice—μᾶλλον is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

21. ἀγιόν, Transl. Jesus rejoiced in the Holy Spirit.—So the Sin. and Vat. MSS., but omitting ἐν Ἰσραήλ.

22. ἀσπίδαι, Transl. And He turned to His disciples and said unto them.—Gr. (Alex. MS.) καὶ στραφεὶς πρὸς τοὺς μαθητὰς εἶπεν. So also the Philox. Version. The clause is wanting in the Sin. Vat. Cod. Bezæ, and Regius, as also in the Received Text.
Ver. 30. ..... and thieves fell upon him.

— δὲ τὸν ἄνθρωπον, Transl. And they stripped him—Gr. ἀκόμας τουτον—Peal (or, according to some, Pael) pret. 3. pl. with aff.

— .....

Transl. And left him, his life barely remaining (lit. firm) in him, and departed. The particle ἀρχομένη introducing a clause somewhat resembling the Ablative Absolute.

31. ἤπειρον, Transl. And it chanced—Gr. κατὰ συγκρισὶν (συγκριβήθηκε, 2 S. Pet. ii. 22),—Verb Peal pret. 3. sing. Happened, fell out.—Pret. 3. pl. ch. xxiv. 14, below:—fem. 1 Cor. x. 11.—Part. 1 S. Pet. iv. 12.

Transl. And it chanced (that) a certain Priest was going down by that way; and he saw him, and passed on.

32. ..... [2], Transl. Came and arrived at that place; and he saw him, and passed on.

34. ἐκέβλη, he bound up—καταδέσσε—Verb Peal pret. 3. sing. Occurs here only in the N.T.

— ἐκέβλησαν, and poured into them—Gr. ἐκέβλησαν—Verb Peal pret. 3. sing.—Occurs here only in the N.T.

Cogn. Heb. בָּשָׁם, Poured down, as a stream, Ps. cxlvii. 18.

Transl. And poured into them wine and oil.

— στολάθη, on his ass—Gr. ἐπὶ τὸ ἱδίον κτήνος. The same Gr. word occurs, Acts xxiii. 24. Syr. סְיָל.

— ὑπέστη, to an inn, or to the inn—Gr. εἰς πανδοξείου—Noun masc. def.—Occurs here only.

— ἐπέλαισεν, took care of him—ἐπιμελήθη αὐτοῦ—Ethpeel pret. 3. sing. of ἐπιμέλησαν, Ceased. Ethpe. Was careful, followed by the dative, as the part. Peil,—see note, S. John x. 13.

— ἤπειρον, it was a care to me, I was careful, 2 Cor. ix. 5; Gal. ii. 10.—Fut. ἤπειρον, be careful, Rom. xii. 17, &c.

35. ..... Transl. And on the morning of the day (after) he took out, &c.—The word ἤπειρον is wanting in the Sin. and Vat. MSS.
Ver. 35. ἀνέστη, to the host—τῷ παρόντι—Noun masc. def. occurring here only.
— ἀσκεῖται, take care of him, or, on his account—ἐπιμελήθησαι αὐτῶ.
37. ἀλλὰ ... ἀλλὰ, be thou doing, do thou—οὐ ποιεῖ—Compare ch. xi. 2; xiii. 14.—See Phillips, Gr. § 56; Cowper, Gr. § 208. (1.)
38. .... ἢ ἦκα, Transl. And it came to pass, that as they went in the way, &c.
39. .... ἦλθο, Transl. And she came (and) sat at the feet of our Lord, τῷ Κύριῳ, Sin. and Vat. (later reading), and heard His words.
40. σκότα, was cumbered about—περιεσπάτο τερι—Part. fem. (forming imperf. tense) of σκότα, which when followed by σ signifies, Was occupied with, bestowed labour upon.—So, part. Peil pl. masc. σκότα, 1 Thess. iv. 11; 2 Tim. ii. 16.
   Heb. בָּדיה, Eccles. i. 13; iii. 10.
— .... ἦλθο, Transl. Bid her that she help me.
41. ἦλθεν, thou art careful and troubled—μεριμνᾷ καὶ τυρ-βάτη—For ἦλθεν, part. fem. forming pres. tense.
42. ἦλθεν, (for ἦλθεν) shall be taken away—ἀφαίρεθησεν—Ethpeel fut. 3. sing. fem. of ἦλθε, Took, received.—Ethpe. ἦλθεν, Was received, taken, taken away.—Fut. ἦλθεν, ch. xix. 26; 1 Tim. iv. 4.

CHAPTER XI.

4. ἔγγυται, lead us ( καλός, S. Matt. v. 13)—εἰσενέγκης ἡμᾶς—Aph. fut. 2. sing. with aff. of ἔγγυται. Entered. The second vowel * retained; see note, S. John xviii. 16:—and * inserted before the affixed pronoun, which is the rule in imperative forms (as ἔγγυτα in the next verse)—rarely found in the future.

W. C.
Ver. 5. ..... ἅμα τὸν φίλον, Transl. Who is there of you, that hath a friend?

— ἁμα τὸν φίλον, at midnight, lit. at the dividing of night—Gr. μεσονύκτιον—Constr. of μέσον, def. μῆνα, noun fem. (same as μῆνα), Dividing, division, half, middle.————, the half of my goods, Gr. τὰ ἡμίον τῶν ὑπαρχόντων μου, ch. xix.

8.— ἡμίον, half an hour, ἡμιώριον, Rev. viii. 1.— ἡμιώριον, half a time, ἡμιον καιροῦ, Rev. xii. 14.—R. ἡμιώριον, Divided. Compare note, S. Matt. xxv. 6.

— ἐπεί παρέξη μοι, Aphel imperat. sing. with aff. of παρέξῃ, Asked.—Aph. προσέρχομαι, Lent.

Heb. Hiph. לֹא, Lent, Exod. xii. 36; 1 Sam. i. 28.

7. ἡμίον, and that friend of his—Gr. κακεῖνος.

— ἡμίον, trouble me not—μὴ μοι κόπος πάρεξῃ—Aphel fut. 2. sing. with aff. of παρέξῃ, see note, S. Mark xiv. 6.—inserted before the affixed pronoun; see note, ver. 4, above.

8. ἡμίον, because of friendship—Gr. διὰ τὸ εὐαγγελιον φίλον—Def. of διον, noun fem. Friendship, occurring here only in the N.T.—R. δεόμεθα, Loved dearly.

Transl. Though because of friendship he will not give to him.

— ἡμίον, because of the importunity—Gr. διὰ τὴν ἀναφεραν αὐροῦ—Def. of ἀναφεραν, noun fem. Anxiety, perseverance in asking; care, diligence, S. Jude ver. 3.—R. δεόμεθα, Was anxious.

12. ἕλεν, an egg—όν—Noun occurring here only.

17. ἀντί, against itself—Gr. ἐπὶ ὄκινον.

21. ἐρμέω, armed—καθωπλωσμένος—Pael part. pass. of ἑρμέω, Armed:—usually regarded as denom. from ἑρμή, armour; see note, S. John xviii. 3.—Ethpaal ἑρμάω, Was armed, armed himself.—Imperat. pl. ἑρμαί, 1 S. Pet. iv. 1.

22. ἀναφεραν, his booty, spoils—Gr. τὰ σκῦλα αὐροῦ—όν, noun fem. def. A prey, booty.—Some Editions read αὐροῦ, as plural.—R. ἀναφεραν, Spoiled.

23. ἀνέστη, in scattering scattereth—Gr. σκορπίζει—Pael inf. abs. and part.—See note, S. John x. 12.

24. ... ἐβραίος, Transl. It (sc. ἐβραίος, fem.) goeth and wandereth about in places wherein are no waters.

25. ἡθόν, the paps—μαστοί—Pl. def. of ἡθόν, noun masc. def. A breast, teat.—Pl. εὐθόν, with aff. Rev. i. 13.


which have given Thee suck—Gr. οὕς ἑφθασας. Aph. pret. 3. pl. with aff. of ἐστι, Sucked.—See note, S. Matt. xxiv. 19.

28. ... ἐβραίος, Transl. He said unto her, Blessed are they who hear, &c.

29. ... ἐβραίος, Transl. The lamp of thy body is thine eye—Gr. (Sin. Vat. Alex.) ὁ λύχνος τοῦ σώματός σου ὁ ὑφαλώμος σου.

30. ἡθόν, with its shining—τῇ ἑσπρατῇ—ἐὐθόν, noun masc. def. Light, illumination.—R. ἐκβόλιος, Burned. Occurs here only. Transl. It shall be illuminating the whole of it (sc. thy body), as a lamp with its shining doth illuminate thee.


32. ... ἐβραίος, Transl. But whatever there is, give it in alms.

33. ἐβραίος, rue—τῷ πῖγανον—Noun derived from the Greek. Occurs here only.

—κόκκος, herb—λάχανον—Noun masc. A garden herb, pot-herb, (compare κατφύτης, S. Matt. xiii. 32, where see note); also, A green colour; pale colour.—Def. ξώδης, Gr. χλωρός, Rev. vi. 8; viii. 7; ix. 4.

34. ἀνέστη, which are not known—Gr. τὰ ἀδήλα, not apparent, concealed from sight.

35. ἀνέστη, ye lade—φορτίζει—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of ἄνεστο, Carried.—Aph. ἀνέβησθι, Made to carry, imposed a burden, with ἀ of the object.—Part. ἀνέστησα.
Ver. 47. ... ὃν ὁ πατήρ ὑμῶν ἀπέκτεινεν, Transl. Whom your fathers killed.

49. ... ὅτι ἦταν ὑγιεῖς, Transl. Therefore also Wisdom said—Gr. ἦ ὑγιεῖς τοῦ Ὀδώ.

50. ἤθικαί, may be required—ἐκ ἰδιωτῶν (ἰδιωτίσκον, ch. xii. 48, below)—Ethpeel fut. 3. sing. of ἤθη, Required, claimed.—Ethpe. ἤθη, Was required.—Part. ἤθικά, ver. 51, below.

— ... ὡς, Transl. Which was shed since the world was created.

53. ὅτι ἦταν ὑγιεῖς, began to be displeased—Gr. ὑγιεῖς ἦταν, Reproached, was ashamed of.

Ethpeel ἤθη, Was hindered, restrained.—Pret. 1. sing. ἤθη, Rom. xv. 22. Part. fem. ἤθη, that cannot be restrained, unruly, Gr. ἀκατάστατος, S. James iii. 8.

Pa. ἤθη, Hinderet, watched for. spied out.—Fut. ἤθη, 1. pl. 1 Cor. ix. 12. Part. ἤθικά.

Transl. The Scribes and Pharisees began to be displeased; and they were indignant, and watched to catch His words.

54. ὅτι ἦταν ὑγιεῖς, they acted (lit. acting) craftily—Gr. ἐπιδεικνύειν—Part. pl. of ἔπνιω, Defrauded, acted wilily or deceitfully.—Fut. ἔπνιω, Part. ἔπνεω, pl. masc. coalescing with ἔπνιω, 2 Cor. iv. 2.

Deriv. ἔπνεω, adj. of form part. Peil, Fraudulent, deceitful, Acts xviii. 14; Rom. xii. 9.—Pl. def. ἔπνευς, 2 Cor. xi. 13; Eph. iv. 14.

Transl. And acted craftily to Him in many things; seeking to catch something out of His mouth, that they might be able to accuse Him.
CHAPTER XII.

1. insomuch that they trod—Gr. ὀπτε καταπατεῖν—Pael fut. 3. pl. (for subjunct.) of ὑποτε, Trod.—Pa. ὑποτε, the same.

— ... ἐπουσ, Transl. First of all (i.e. above all things) beware, &c.—Πρῶτον should commence the clause, and refer to προσέχετε.

3. ye have whispered—Gr. ἐλαλήσατε—Pael pret. 2. pl. of θε, Used enchantments.—Pa. θε, Whispered, muttered.

—Occurs here only in the N.T.

Heb. Pl. שֵׁלָה, part. Ps. lviii. 6.—Hithpa. שֵׁלָה, 2 Sam. xii. 19; Ps. xli. 8.

4. after that, afterwards—μετὰ ταῦτα—Adverb;—see note, S. John i. 15.

5. Transl. But I will show you whom ye shall fear; Him who, &c.—The Sin. MS. omits φοβήσοτε.


—See note, S. John vii. 47.

7. The very hairs of the hair of your head.—See notes, S. John xi. 2; S. Matt. v. 36.

9. he shall be denied—ἀπαρνηθεὶς—Ethpeel fut. 3. sing. of ἢ, Denied.—Ethpe. ὡμὲν, Was denied.—ὁμὲν is pleonastic.

11. the powers, those that have power—τὰς εὐορίας—Pl. def. of θε, def. θε, A potentate, ruler.—Pl. with aff. pleon.

1 Cor. ii. 6.—R. ἀρχηγός, Ruled.

Heb. מְלָכָה, Power, Eccles. viii. 4, 8.—Chald. the same, A ruler, Dan. ii. 2.

— ... ἐπουσ, how ye shall defend yourselves—Gr. πῶς ὡς τί ἀπολογησοῦσθε—Aph. fut. 2. pl. of θε, with ὑποπεῖ, Pleased one's cause, lit. drew out the spirit. The Vienna and some other Editions read ἐπουσ, Peal.—See notes, S. John i. 43; ii. 15.
13. μὴ διέλλυσθαι, dividing, to divide—Gr. μετάλλυσθαι—Such is the reading of the Vienna and several Editions. Others read μὴ διέλλυσθαι, that he may divide.

14. ἐνδοκόν, a divider—μεταλλυτής—Noun masc. def. formed from Paeth. ×, Divided.—Occurs here only.

15. ἐπιλεοντήσας, covetousness—Gr. τὰς πλεονεξίας—Def. of ἐπιλεοντήσας, noun fem. Avarice, greediness. See also 2 Cor. ix. 5; 1 Thess. ii. 5:—with aff. Eph. iv. 19.—R. ἐπιλεοντήσας, Was greedy, voracious, made gain or prey of, 2 Cor. xii. 18.—Pret. 1. sing. ἐπιλεοντίσας, ver. 17. Gr. ἐπιλεοντίσας, ἐπιλεοντίσας.

— ἐπιλεοντήσας, in the abundance—ἐν τῷ περισσεύειν—Def. of ἐπιλεοντήσας, noun fem. Abundance, excellence, advantage. Gr. ἐπιλεοντίσας, 2 Cor. viii. 2.—ἡ ἐπιλεοντίσας, ch. xii. 7:—with aff. pleon. Gr. τὸ περισσεύον, Rom. iii. 1:—τὸ περισσεύον, 2 Cor. viii. 13, 14.—R. ἐπιλεοντίσας, Abounded, was superfluous.

Transl. And He said unto His disciples, Beware of all (πάσης, Sin. Vat. Alex.) covetousness, for it is not in the abundance of possessions (that) life consisteth.

16. ἐπέλειπεν πλοῦτος, brought in, produced to him—Aphel pret. 3. sing. fem. of ἐπέλειπεν, Entered.—See note, S. John xviii. 16.

— ἐπέλειπεν, produce.—Pl. def. of ἐπελείπεν (1 Cor. ix. 10), noun fem. def. Fruit, produce of the earth.—Pl. with aff. ver. 17, below.—R. ἐπελείπεν.

Transl. lit. A certain rich man, his land brought forth to him much produce.

18. ἐπελειπόμενον ἰδίον, my barns, lit. the house of my stores—μον τὰς ἀποθήκες—See note, S. John ii. 16.—Pl. with aff. of ἐπελειπόμενον, noun masc. def. A collection, collected goods.—Pl. def. ἐπελειπόμενον ἰδίον, A barn, storehouse, ver. 24, below.—R. ἐπελειπόμενον, Collected, stored up; wound up as for a funeral.—Pret. 3. pl. ἐπελειπόμενον, Acts v. 10; viii. 2.
Ver. 18. .... [םָּבֵל], Transl. lit. I will build and increase them—Gr. μεῖζονας οἰκοδομήσω—See notes, S. Matt. viii. 24; S. Luke i. 46.
— [אִּקּוֹד], my fruit, produce—Gr. τὰ γεννήματά μου—[אִּקּוֹד], or [אִּקּוֹד], noun masc. Corn produce, especially of the past year.—Def. [אִּקּוֹד], Acts vii. 12.—R. [אִּקּוֹד], Passed over.
Heb. [רָע], Josh. v. 11, 12.

19. [דָּשָּׁנִי], drink—πίε—So all the Editions, except the Par. and Lond. which read [דָּשָּׁנִי].—Schaaf adopts this latter reading.—See note, S. John iv. 7.
— [חָמוּת], be merry—εὐφραίνει—Ethpeel imperat. sing. fem. of [חָמוּת] or [חָמוּת], Was sweet, luxurious, lived pleasurably.—Ethpeel [חָמוּת], Enjoyed himself. Some would refer the above form to Ethpaal:—the vowels of the two are identical.

20. [לִשְׁתִּיּו], requiring, they require—ἀπαιτοῦν—Or, they shall require, part. pl. for future.—See note, S. Matt. xxv. 27.

23. [לִשָּׁדֶן], for the life—η γὰρ ψυχή, Sin. and Vat. MSS.

24. [לִשָּׁדֶן], the ravens (pref. of the object; see note, S. Matt. vi. 28),—[רְאוֹא קָרָאָה]—Pl. def. of [לִשָּׁדֶן], noun masc. def. A raven or crow.—Some Editions read [לִשָּׁדֶן].

29. [לִשָּׁדֶן], and let not (your mind) be doubtful—Gr. καὶ μὴ μετέχησόντε—Fut. 3. sing. of [לִשָּׁדֶן], Strayed away, wandered.—Part. pl. [לִשָּׁדֶן], carried about by winds, Gr. περιφέρομενα, S. Jude ver. 12.

30. [לִשָּׁדֶן], the nations.—[לִשָּׁדֶן], pleonastic.—Similar instances occur, S. John viii. 26; Rom. ii. 4; iii. 28.—See Cowper’s Gr. § 198. (1.)

32. [לִשָּׁדֶן], flock—πολύνιον—Def. of [לִשָּׁדֶן], noun masc. A flock; lit. A section, portion, as something cut off.—Whence also, A decree, sentence, [לִשָּׁדֶן], sentence of death, (Bar Hebr.).—R. [לִשָּׁדֶן], Cut off, decided.—The word occurs here only in the N.T.

33. [לִשָּׁדֶן], that faieth not—ἀνέκλειμπτον—Part. fem. of [לִשָּׁדֶן], Passed away, was consumed, vanished. Occurs in the N.T. here only.
Ver. 33. Heb. מח, Ps. xc. 10.

37. He will come over—Gr. παρελθὼν—So also ch. xvii. 7. Syr. :—and Acts xxiv. 7. Syr. ἱλέ, Came.

39. , in what watch—Gr. πολὺ ὀρχ.

42. the portion—Gr. τὸ σιτομέτριον—Noun masc. def. A share; prop. Anything spread out or laid down, whence, A carpet, besides the carpets that were on the ground, (Bar Hebr.) R. ἰφ, Extended, spread out.—Occurs in the N.T. here only.

45. , Transl. And shall begin to beat the men-servants and maidens of his lord, and shall begin to eat, &c.

—, to be drunken—μεθύσκεσθαι—Inf. of ἡς or ὁς, Was intoxicated.—Pret. 3. pl. ἡς, Acts ii. 13; Rev. xvii. 2.—Fut. ἡς.—Part. ὡς, pl. masc. ὢς, Eph. v. 18; 1 Thess. v. 7.—Part. Peil ὡς, used as a noun, 1 Cor. xi. 21.—Fem. ἡς, Rev. xvii. 6.—Pl. masc. ὡς, Acts ii. 15.

Heb. דק, Drank abundantly, was satiated, Ps. xxxvi. 9.

47. , shall be beaten—δαρήσεται—See note, S. Matt. xxiii. 24.

Transl. And the servant which knew his lord’s will, and prepared not himself according to his will, shall be beaten with many (stripes).

48. But he who knew not..... shall be beaten with few stripes.

48. has been committed, entrusted—Gr. παρέβησεν, (men) have committed—Ethpeel fut. of ἐπάστασα (not used) Arab. Gave in charge.—Ethpe. Was given in charge, entrusted to, 1 Tim. vi. 20.—Aphel ἐπάστασα, Commended to.—Fut. ἐπάστασα, 3. pl. ἐπάστασα, 1 S. Pet. iv. 19.—Imperat. ἐπάστασα, 2 Tim. ii. 2.—Part. ἐπάστασα, Acts xx. 32; Rom. xvi. 1.—Pl. masc. ἐπάστασα, Acts xiv. 22.—Part. pass. ἐπάστασα, Acts xv. 40.—Pl. masc. ἐπάστασα, ch. xiv. 25.

Deriv. ἐπάστασα, noun masc. def. A deposit, charge, Gr. παραθήκη, παρακαταθήκη, 2 Tim. i. 14;—with aff. ver. 12.
Ver. 48. Transl. And to whom much has been committed, the more will they require at his hand.

49. ἀνεθετέ, it were burning, kindled—Gr. ἀνεθήθη—Pret. 3. sing. fem. of ἔθηκεν, Was kindled, burned; whence, Burned with affection, loved._Pael ἐκθέτο, Loved, cherished.—Part. ἐκθέτω, fem. ἐκθέτατα, 1 Thess. ii. 7.—Pl. masc. ἐκθέτοντα, coalescing with ver. 8.

The verb occurs chiefly in Aph. in the sense of loved, see note, S. John iii. 16.

Heb. בְּרָא, Loved, once, Deut. xxxiii. 3.

Transl. And I desire that it were already kindled.—Compare ch. xix. 42.

53. ἀνατείλεται, shall be divided—διαμερισθηται—Ethpeal fut. 3. sing. of διαιτεῖται, Divided.—Ethpe. ἀνατείλατα, (Acts xxiii. 7), Was divided.

55. ... ἁκοῦσα, Transl. And when the south wind blows.

58. ἔκκορπίσας, Lit. pay the price, make some pecuniary satisfaction—Gr. δόσῃ ἐρχασίν, Lat. da operam.

— ἀφελάμαξα, and thou shalt be (or, that thou mayest be) delivered—Gr. ἀφελάμαχα,—Ethpaal fut. 2. sing. of ἀφελάμβανον, Liberated, redeemed.—Ethpa. ἀφελάμαξα, Was set free.—Fut. ἀφελάμαξα,—Imperat. pl. ἀφελάμαξατε, 1 S. Pet. ii. 11.

CHAPTER XIII.

1. ... ὁκαίρως, Transl. At that season there came some (and) told Him, &c.

2. ἐπανειλήφθη, because thus it befel them.—ἐπανειλήφθη has here the force of an active verb.

3. ἔκκορπίσας, ye shall likewise perish—Gr. πάντες ὀσαιών ἀπολέσωθεν.

4. ἔκκορπίσας ἀπολέσω (or ἔκκορπίσας ἀπολέσατο), eighteen—δέκα καὶ ὀκτώ.—Card. numb. masc.

—Fem. ἔκκορπίσας ἀπολέσατε, ver. 11, 16, below.

8. ... ἀφελάμαξας, Transl. The vinedresser (husbandman) said unto him.

w. c.
Ver. 8. ἐοικός ἄγον, till I shall cultivate it—Gr. ἔως ὅτου σκάψω περὶ αὐτῆς—Fut. 1. sing. with aff. of ἑσκόμι, Labour. See note, S. John vii. 27.

— σκότωσαι, and I shall dung it—Gr. καὶ βάλον κοπριάν—Fut. 1. sing. with aff. of σκότωσαι, Manured.—Fut. σκότωσαι.—Occurs in the N.T. here only.

9. ἔφυγεν, or ἔφυγε, Par. and Lond. Pol.—This word, in whatever form, is found here only, and would appear to be equivalent to the Heb. הָיָה הָיו, according to the time of life, i.e. in the returning or reviving year, next season—Gr. εἰς τὸ μέλλον (sc. ἐρῶ).—The Philox. Vers. renders it έκλεισα, in that year which is coming.

Trans. And if it bear fruits,—and if not, next season thou shalt cut it down.

11. ἔστηρεν ἐπὶ τὰν χθήναν, was bowed together—ὑν συγκύπτουσα—Part. Peil fem. (forming imperf. tense) of ἐστηκόμι, Curved, bent, stooped down.

—Pret. 3. pl. fem. ἐστηκόσα, ch. xxiv. 5, where see note.—Fut. ἐστηκόσα, fem. ἐστηκόσα (for ἐστηκόμοι), Rom. xiv. 11; Phil. ii. 10.

Part. ἐστηκόμω, coalescing with ἐστηκόμι, I bend, Eph. iii. 14.—

Part. Peil ἐστηκότα, Rom. xi. 10.

Heb. ἔλθεν, Bent himself, bowed down, Ps. lvii. 7; cxliv. 14; cxlvi. 8.

— ἔστηκά, in any wise, by any means, lit. to perfection, perfectly—Gr. εἰς τὸ παντέλες (Syr. ἐβαλόν, for ever, Hebr. vii. 29).—ἔστηκά, noun masc. Perfection, completion.—Def. ἔστηκά, Eph. iv. 12.—

Used with pref. ἐ as an adv. Wholly, utterly, at all, Acts iv. 18.—R. éστηκά. Perfected.

16. ἐξοσμός, bond—Gr. τοῦ δεσμοῦ—Noun masc. def.—See note, ch. viii. 29, above.

17. ἀνθρώπου, the glorious, marvellous, things—Gr. τῶν ἀνθρώπων—Part. Peil pl. fem. def. of ἀνθρώπος, Was amazed. Here used as a noun.

—See note, S. Mark i. 22.
Ver. 21. ...ężwoc, Transl. lit. In meal of three measures.

23. ...ęwoc, Transl. And one (man) asked Him, Are they few, that be saved?

24. strive ye—ἀγωνίζοντες—Ethpaal (or Ethpeel, according to some) imperat. pl. of ἀγωνίζομαι, Contended. See note, S. John xviii. 36.

25. ...ęwoc, Transl. From the time when the master of the house shall rise and shut the door, then shall ye be (ὡς ἐκεῖνος) standing without, and knocking at the door, and shall begin to say, Lord, Lord, open unto us; and He shall answer and say, I say unto you, &c.

26. ἔχει, we have drunk—ἐπιόμενοι—The Par. and Lond. Pol. read ἔχειν, and so Schaaf.

27. ...ęwoc, Transl. And He shall say unto you, I know you not, &c.—The Sin. and Vat. MSS. omit λέγω νῦν.

28. ...ęwoc, Transl. But ye shall be thrust out.

29. ἀπὸ βόσκω, from the north—ἀπὸ βοσκώ—Def. of βόσκω, noun masc. The northern quarter.—Some Editions read ἀπὸ βοσκώ both here and Rev. xxi. 13.—Occurs not elsewhere in the N.T.

33. ...ęwoc, Transl. But I must work to day, and tomorrow, and the next day will I go.

34. Ἐδρά, ...ἄεδρα, see note, S. Matt. xxiii. 37. — ...ἐδρα, Transl. As the hen that gathereth, &c.

35. ...ψη, Transl. That ye shall not see Me, until ye shall say, &c.—The words ἄν ἐς ἐκείνης are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

CHAPTER XIV.

2. ἰδρα, who had the dropsy, lit. who had collected water—Gr. ὁδρα—The part. Peil has here an active signification.

5. ἰδρα, Transl. Which is there of you, whose son or whose ox (ὑδρα ὁ βόσκων, Vat. and Alex.) hath fallen into a well on the sabbath day, and doth not immediately draw out (and) extricate him?
Ver. 6. .... הַנְ, Transl. And they were not able to give Him an answer to this.

7. .... מָלֵא, Transl. And He spake a parable to those which were bidden there, because He saw them that they chose out the places of the chief positions.


Chald. Ithpa. מָלֵא, Determined, agreed together, Dan. ii. 9 (Keri).

9. .... מָלֵא, Transl. And thou blushest when thou risest to take the lowest room.

10. מָלֵא, go up, lit. be raised—προσεράβηθε—Ethpaal imperat. of מָלֵא or מָלֵא (not used) Pa. מָלֵא, Raised, lifted up.—Ethpa. מָלֵא, (Acts x. 16; 1 S. Pet. iii. 22), Was raised, exalted; ascended.— Eshtapal מָלֵא, Was exalted, exalted himself.—Part. מָלֵא, 2 Thess. ii. 4; S. James iii. 5.—Pl. masc. מָלֵא, S. James ii. 6, 13.

Heb. מָלֵא, Was high, ascended, Ps. xxiv. 3, &c.

Ver. 7. .... מָלֵא, Transl. And there shall be to thee honour in the presence of all (πάντως, Sin. Vat. Alex. MSS.) that recline with thee.

12. מָלְנְ, this recompence—Gr. ἀναπόδομα—Noun masc. def. A reward, retribution, remuneration, compensation.—Constr. מָלְנְ, the recompense of the reward, Hebr. xi. 26.—With aff. ver. 14, below; Rom. xi. 9.—R. מְלָנָא, Restored, recompensed.

13. מָלְנְ, the maimed—ἀναπύπτως—Part. Peil pl. def. (here used as a noun) of מָלְנְ, Afflicted, weakened.—Part. Peil (imperf. tense) מָלְנְ, was impotent in his feet, Gr. ἀδύνατος, Acts xiv. 7. Pa. מָלְנֵי, Injured, afflicted.—Part. pl. fem. מָלְנֵי, hurtful, Gr. βλαβεράς, 1 Tim. vi. 9.
Ver. 14. ... ἐπάνω, Transl. For thy reward shall be in the resurrection of the just.

17. ... ἱδί, Transl. Behold, all is made ready for you, come.

18. ἀπὸ, from one, sc. ἐκ καρδίας, heart—with one consent—ἀντὶ μιᾶς, sc. βουλής, γνώμης. Or, as Lightfoot would understand, αἰτίας, i.e. for one cause, their common disinclination to comply with the invitation which they had accepted.

— ἀπαραίτητον, to make excuse, to excuse themselves—παραρείπονται—Ethpeel inf. of ἐπάνω. Asked.—Ethpe. ἐπάνω, Declined, refused, shunned, made excuses.—Pret. 1. sing. ἐπιστευλάμην, Acts xx. 27.—3. pl. ἐπιστευλάμησατ, Hebr. xii. 19, 25. Fut. ἐπιστευλάμησα, 2. pl. ἐπιστευλάμησατ, 1. pl. ἐπιστευλάμησαμεν, Hebr. xii. 25.—Imperat. ἐπιστευλάμησθε, 1 Tim. iv. 7; v. 11; 2 Tim. ii. 16, 23; Tit. iii. 9.—Part. ἐπιστευλαμένος, ver. 18, 19, below; Acts xxv. 11.

— ηὐλοκαίνω, I am constrained, I must needs—Gr. εἰχόν ἀνάγκην—See notes, S. Matt. iv. 24; xiv. 22.

— ... ἐπάνω, Transl. I beg of thee, permit me to be excused.

21. τὰς ... πιάς—Noun fem. pl. def. occurring here only. This is the reading of the Vienna and most of the Editions: others read τὰς ... πίας, pl. def. of τὰς ... πίας, A village, or field.

— ἄκρατος, the maimed—ἀναπήρημος—This is the reading of the Vienna Edition. The Par. and Lond. Pol. read ἀκρατής, which is preferable.—Aphel part. pl. def. of ἀκρατεῖν, Grieved, was grieved, used impersonally, with ἅμα of the cause, ἀκρατήσατε, it grieved you, ye grieved, Hebr. x. 34. Fut. ἀκρατήσατε, 1 Cor. xii. 26.

Aph. ἀκρατής, Afflicted, gave pain to, ἅ Part. ἀκρατήτος, ἦμον, Was in pain, Ps. lxix. 30.—Hiph. ἀκρατήθη, Gave pain, Job v. 18.

— οὐκετιστός, the lame—χαλωτός—Pl. def. of χαλώσα, def. χαλωτός, adj. Lame.—Of form Pa. part. of χαλώ, Pa. χαλωτός, Went lame,
Ver. 21. limped:—whence also ἠμέλησεν, of form part Peil, see note, S. Matt. xi. 5.

23. ἐπέσω στὴν τάχην, into the hedges, lit. into the place of hedges. See note, S. Matt. xxi. 33.

25. ... εἶπεν, Transl. And when there went with Him, &c.

28. ἐκάλυψεν, counting, counteth—ψυχὴν—Part. of σώζεται (2 Cor. v. 19; Hebr. x. 29), Considered, counted up, reputed, imputed;—with aff. Phil. ii. 6; 1 Tim. i. 12.—Pret. 1. sing. Διδόμεθα, Phil. iii. 7.—3. pl. ἐμφανίζεται, Acts xix. 19.—Fut. ἐμφανίζεται, Rom. iv. 8, 24; Phil. ii. 3.—2. pl. ἐμφανίζετε, 2 S. Pet. iii. 15.—Imperat. ἐμφανίσθη, Philem. ver. 18.—Pl. ἐμφανίσασθαι, Rom. vi. 11.—Part. (as above) Rom. iv. 6; Phil. iii. 8.—Part Peil ἐμφανίστηκα, 2 S. Pet. ii. 13:—fem. ἐμφανίσθηκα, Acts xx. 24; Rom. v. 13.—Pl. masc. ἐμφανίστηκα, 1 Thess. v. 13; 1 S. Pet. ii. 10.

Deriv. ἐμφασίζων, noun masc. def. Thought, affection of the mind.—Pl. def. ἐμφασίζων, S. James iii. 15.

Heb. רַבָּמִית, Devised, meditated, for evil or good, Ps. x. 2; xxi. 12, &c.—Chald. רַבָּמִית, Reckoned, counted:—part. Peil pl. רַבָּמִית, Dan. iv. 32.

— רַבָּמִית, its expenses, cost—Gr. τὴν δαπάνην—Pl. def. with aff. of נפשו, def. נפשו, noun fem. Outgoings, expense.—Pl. def. נפשו, Acts xxi. 24; 1 Cor. ix. 7, 18:—נפשו, 2 Cor. xi. 8; xii. 15; and, in some Editions, in the two places last quoted.—R. נפש, Went out.

Chald. רַבָּמִית, def. רַבָּמִית, Expenditure, Ezr. vi. 4, 8.—Compare also the modern Heb. רַבָּמִית, R. נפש, Went out.

29. ... ἔδρα, Transl. All that behold are mocking him, or, mock him.

31. ... ὁ Βασιλεὺς, Transl. Or what king is there, who goes to battle to fight with a king his neighbour, and considereth not first, whether, &c.

32. Πρέσβεις, ambassadors—Gr. πρεσβείαν—Pl. def. of πρεσβείας, noun masc. A messenger.—With aff. Eph. vi. 20.
Ver. 34. *but if even*—ἐὰν δὲ καὶ, Sin. and Vat. MSS.

35. *for the dung-hill*—εἰς κοπρίλαν—Def. of ἄθικος, noun masc. Heap of dung; dung, Gr. σκῦβαλα, Phil. iii. 8.—Occurs in the N.T. in these places only.

— ὅταν... τῷ, it goes not, i.e. is not fit for.—Gr. οὔτε... ἐδείξω ἐστιν.—Compare S. Matt. v. 13.

CHAPTER XV.

1. *κόριτσα*, Transl. And there drew near unto Him the publicans and the sinners, &c.


5. *εὑρήκει*, Transl. And when he hath found it, he rejoiceth, and taketh it up on his shoulders; (6) and cometh to his house, and calleth his friends, &c.

8. *κόπα*, Transl. And loseth one of them.

— *σφακτέν*—σφακτέν—Part. fem.—See note, S. Matt. xii. 44.

11. *συνέλαβε*, Transl. And Jesus said to them again—Gr. εἴπε δὲ—The pret. followed by ἔστι has usually the force of a pluperfect:—here it expresses only a continued action.

12. *παύσατε*, Transl. And his younger son said unto him, My father, give me the portion that cometh to me from thy house.

13. *συνελήσατε*, Transl. And after a few days, his younger son gathered together all that came to him, i.e. to his share.

— *ἀπελέασθαι*, riotously—Gr. ἀπελέασθαι—Adverb derived from ἀπελέασθαι, Flew, Pa. ἀπέλασθα, Wasted, see note, ver. 30, below. Extravagantly, wastefully.—Occurs here only in the N.T.

14. *παύσατε*, he spent, had spent—Gr. διαπαύσατος—Pael pret. 3. sing. of παύσατε, Completed.—Pa. Made complete, finished, consumed.—Pret. 1. sing. πάνω, Gr. ἐπετελέσας, Rom. xv. 28.
Ver. 15. ἤμεν τὸν πολιτών, to one of the sons of the city, i.e. to one of the citizens—Gr. ἐν τῶν πολιτῶν.

16. ἔχοντας, with the husks—ἀπὸ τῶν κερατίων—Pl. def. of ἔχοντας, noun masc. def. The carob-tree or ceratonia.—Pl. The pods of the plant, still used as food for swine.

17. ....Ραχ, Transl. How many hired servants are now in my father’s house, and I am here (ὡς, Sin. and Vat.) perishing with my hunger (pref. ∼ marking cause or author).


Chald. ἐκος, constr. and with aff. ἐκος, ἐκος, Dan. vi. 18.

— ἐκος, and shoe him with shoes—Gr. καὶ δότε....ιπόδη-ματα εἰς τοὺς πόδας—Aphel imperat. pl. with aff. of ἔκαμεν, Put on shoes.—Aph. ἔκαμον, Caused shoes to be put on.

23. ἐκος, the fatted calf, lit. the ox (or calf) of fatness—Gr. τῶν μύσχων τῶν σιτιστῶν—ἐκος, noun masc. def. Fatness, a fattening.

Occurs here only.—R. ἐκός, Pa. Fattened.

— ἐκός, we will be (let us be) merry—ἐπηρεάσωμεν—Ethpaal fut. 1. pl. of ἐκός or ἐκός, Was sweet, happy, see note, ver. 32, below.—Ethpa. ἐκός, (Acts ii. 26), Delighted, indulged himself; rejoiced, was cheerful.—Pret. 1. sing. ἐκός, Rom. xv. 24.—Fut. ἐκός, Hebr. xi. 25.—1. sing. ἐκός, ver. 29, below.—Imperat. ἐκός, fem. ἐκός, Gal. iv. 27.—Pl. ἐκός, Rom. xv. 10.—Inf. ἐκός, ver. 24, below.—Part. ἐκοή, ch. xvi. 19, below.—Pl. masc. ἐκοῆς, Acts vii. 41; 2 S. Pet. ii. 13.

N.B. This last, as well as pret. 1. sing. and the imperat. forms, might be referred to Ethpeel, as the pointing and signification are the same.

25. ἀρχή, music—Gr. συμφωνίας—Noun masc. def. A singing, musical
Ver. 25. feast;—also, in a bad sense, A revelling, riotous assembly, Gr. κόμος; Rom. xiii. 13; Gal. v. 21; 1 S. Pet. iv. 3.—R. £, Sang.

Heb. מִלָּה; Music, singing, Ps. lxxx. 3; Amós v. 23.—

Chald. מֵלָה, def. מֵלָה, Dan. iii. 5, &c.

Transl. He heard the voice of the music of many.

27. δ' ἀπέλαβεν, he hath received him—αὐτόν ἀπέλαβεν—Aphel pret. 3. sing. with aff. of έ, Pa. έ, Took.—Aph. έ, Received, met.—This form occurs here only.

28. ...., Transl. And his father came out, &c.—ὁ δ' πατέρα αὐτοῦ, εξελθὼν, Sin. Vat. and Alex. MSS.

30. αίφνη, he hath devoured, wasted—Gr. ὁ καταφάγων—Pael pret. 3. sing. of αίφνη, Flew, see note, S. Matt. vi. 26.—Pa. Caused to fly, dispersed, scattered, wasted.—Part. αίφνης, Gr. διασκορπίζων, ch. xvi. 1, below.

Transl. But for this thy son, when he hath wasted thy living with harlots, and is come.

Δούτας, thou hast killed—Δούτας—Pret. 2. sing. of Δούτας, Slew, immolated, sacrificed.—Fut. Δούτας, 3. pl. Δούτας, Rev. vi. 4.—Imperat. Δούτας, Acts x. 13; xi. 7.—Part. Peil Δούτας, Rev. xiii. 3.

—Def. Δούτας, ch. v. 6, 12; xiii. 8.—Pl. masc. Δούτας, ch. vi. 9; xviii. 24.

Deriv. Δούτας, noun fem. def. A victim, slaughter, Gr. σφάγων, σφαγή, Acts vii. 42; viii. 32; Rom. viii. 36; S. James v. 5.

31 ...., Transl. His father said unto him, My son, thou art ever with me, and whatever is mine is thine.

32. σοφόν, to make merry—σοφορθήναι—Inf. of σοφόν or σοφόν, Was happy, lived in luxury.—Pret. 2. pl. σοφόν, Gr. ἑπρο-

φήσατε, S. James v. 5.—Fut. σοφόν, 3. pl. σοφόν, Rev. xi. 10.


w. c. 59
CHAPTER XVI.

1. ... δόθη, Transl. And He spake a parable to His disciples.

— ἠδοκητότω, he was accused unto him. See note, S. John viii. 44. 

Ate.—Ethpe ἀδοκητότω, Was eaten, consumed, devoured.—Aphel ἀδοκητότω, Fed.—Fut. 1. sing. ἁδοκητότω, I shall give to feed, Gr. ψευμίσω, 1 Cor. xiii, 3—Imperat. with aff. ἁδοκητότω, Rom. xii. 20.

2. ... σειστήμεν, Transl. And his lord called him, and said unto him.

— ἁδοκητήσατο, of thy stewardship—τῆς οἰκονομίας σου—For δόθη, see note, S. John i. 38.

σειστήμεν, def. σειστήμεν (ver. 3, 4, below; 1 Cor. ix. 17), noun fem. Household, house duties.

3. ἄγγελος, and to beg—καλ ἄγγελος, Vat. MS.

6. μέτρα, measures—βάτους—Pl. of μέτρον (Gr. μετρητής, rendered by μέτρον, S. John ii. 6), A fluid measure equivalent to the Heb. שׁפֶן = $\frac{1}{10}$ of a מַלֵּה. The LXX. render שׁפֶן by μετρητής, 2 Chron. iv. 5.

7. μέτρα, measures—κόρους—Pl. of μέτρον, Heb. מַלֵּה or מַלֵּה, A measure, both fluid and dry, containing 10 baths, and therefore equal to a מַלֵּה, see Ezek. xlv. 14.

8. οἱ, our Lord—Gr. οἱ κύριοι, usually understood of the steward's master.

— ... οἱ, Transl. Are wiser than the children of light in (or, in regard to) this their generation.
Ver. 9. ..... προσκεκληθείτε, Transl. And I also say unto you, Make to yourselves friends of this mammon of unrighteousness; that when it has failed, they may receive you into their habitations that (are) for eternity.

12. ..... εἰς τὸν δίκαιον, Transl. And if in that which (is) not your own, ye have not been found faithful,—your own who shall give you?


Heb. מָלֵךְ, only in Hiph. מָלֵךְ, Ps. lxxiii. 8.
Transl. But the Pharisees, when they heard all these things, because they loved money, derided Him.

15. οὐκ εἶναι ἁμαρτία ἡ, is abominable—Gr. βῆλανήματα...εἰσὶν—ἀλοχρῶν ἔστιν, Eph. v. 12.—Part. Peil (forming pres. tense) of διώκω, Moved away from, rejected as abominable.—Pret. 2. pl. διώκομεν, Gal. iv. 14.—Fut. διώκτω. Occurs in the N.T. in these places only.

Heb. מִלֶּה, Fled away, Ps. xxxi. 12; lv. 8; lxviii. 13.—Chald. מִלֶּה, Fled, of sleep, Dan. vi. 19.

16. ..... προσκεκληθείτε, Transl. And every one presseth to it that he may enter.

17. ἐπιστεύειν, letter—Gr. καταδικάζω—Noun fem. def. occurring here only.
Transl. Than that one letter from the Law should pass away.

19. ἔμπροσθεν, fine linen—βύσσων—Noun masc. def. Byssus, a fine and costly linen, Rev. xviii. 12, &c.

Heb. צֶבע, Ezek. xxvii. 16, where it is spoken of as a product of Syria (or Edom).


Deriv. Heb. יִשָּׁנָה, Arrogant, lifted up, Isa. ii. 12; Ps. xciv.
Ver. 19. 2; cxl. 6:—and Ἴθελεν, (for θέλειν), Exaltation, Job xxii. 29. —
Chald. Ποι, Pride, Dan. iv. 34.

20. ....οικώ, Transl. And he was laid at the gate of that rich man.
Chald. Pa. ʾăšār, followed by דְלָק, Struck upon the hand, i.e. hindered, Dan. iv. 32.

21. ἐθαλάσσευε, pl. def. of ἐθάλασσον (Rev. xvi. 2), noun masc. def. An inflammatory sore.—Pl. with aff. ver. 21, below.—R. ἁπτόμην, Was hot.
Heb. הָחָים, An inflamed ulcer, boil, Exod. ix. 9.

22. ἐθαλάσσευε, he desired—Gr. ἐπιθυμῶν—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of θαλάσσω or θάλασσω, Longed for, not used, except in part. Peil (or verbal noun) ἑθαλάσσω, Desirous of, ὅσον—Pa. ὅσον, and quadrilit. ἐθαλάσσευε—Ethpa. ἐθαλάσσευε and ἐθαλασσάταν, Was inflamed with desire. Occurs here only in the N.T.
Heb. הָחָים, Desired, Ps. cxix. 131.—Cogn. הָחָים, הָחָים, הָחָים, also הָחָים; and Lat. aveo.

Transl. And he desired to fill his belly with the crumbs, &c.
— ηλασσά, licking, licked—ἐπιθαλάσσω—Pael part. pl. of ἐθαλάσσω, Licked.—Pa. ἐθαλασσά, Kept licking.—Occurs here only in the N.T.
Heb. הָחָים, Numb. xxii. 4.—Pi. הָחָים, same verse; Ps. lxii. 9.

Transl. But even the dogs came and licked his sores.

23. .... ὑποβληθήναι, Transl. And the Angels carried him, &c.
— ὑποβλήθη, was buried—ἐγράφη—So also, Acts ii. 29; 1 Cor. xv. 4.—
Ethpeel pret. 3. sing. of ἑμβάλλω, Buried.—Ethpe. pret. 2. pl. ἑμβάλλοντες, Col. ii. 12.—1. pl. ἑμβάλλοντες, Rom. vi. 4.

23. .... ὑποβλήθη, Transl. And when he was tormented in Hades, he lifted up his eyes from, afar off, and saw Abraham, and Lazarus in his bosom.
Ver. 24. And he cried with a loud voice and said.

— he may moisten—Gr. καταψηεῖ&pound;—PaL fut. 3. sing. of καταψηεῖ&pound;, PaL. καταψηεῖ&pound;, Moistened. Some Editions read καταψηεﻴ&pound;, PaL.—Occurs only here in the N.T.

Heb. נִמְי, Was wet with rain, Job xxiv. 8.


Heb. גַּהַתָּה, Flame, Job xv. 30; Song of Sol. viii. 6; Ezek. xxi. 3. (E.V. xx. 47.)

25. And now, behold, he is comforted here—Gr. νῦν δὲ δῆδε παρακαλέω, Sin. Vat. and Alex. MSS.

26. a gulf—χάσμα—Def. of γῆ, noun fem. A ditch, chasm.—Occurs here only in the N.T.

28. he may testify—Gr. διαμαρτυρήσει—PaL fut. 3. sing. of διαμαρτυρήσει, Was witness.—PaL. διαμαρτυρήσει, Bore witness.—PreT. 3. pl. διακεκατοθώμεν, Acts viii. 25.—1. pl. διακεκατοθώμεν, 1 Thess. iv. 6.—Fut. 1. pl. διακεκατοθώμεν, Acts x. 42.—Part. διακεκατοθώμεν, Acts ii. 40, &c.—Pl. masc. διακεκατοθώμενα, coalescing with διακεκατοθώμενα, 1 Thess. ii. 12.

31. Not even if one rose from the dead, would they believe him.

CHAPTER XVII.

4. forgive him—Gr. ἀφίγεω αὐτῷ.

6. unto this sycamine tree—τοῦ συκαμίνου ταύτης—ἐξέβαλεν, noun masc. def. The mulberry tree.

Heb. נַחֲלָה, pl. נַחֲלָהָו and נַחֲלָהָו, 1 Kings x. 27; 1 Chron. xxvii. 28; Ps. lxxviii. 47; Isa. ix. 9; Amos vii. 14; rendered by the LXX. in all these places by συκαμίνον. The συκομορέα or συκομοραία (ch. xix. 4, below), is the Egyptian fig.

be thou planted—φυτεύοντες—Ethpeel imperat. sing. of ὕψω,
Ver. 6. Planted.—Ethpe. ἔπαραστικτόν, Was planted.—Pret. 1. pl. ἐπάραστος, Rom. vi. 5.

7. οὗτος ἰστή, who (is) driving the team or plough—Gr. ἀρτοπόματα—See note, ch. ix. 62, above.

— ἦν ἐντέθη, Transl. And if he come from the field, will say unto him immediately, Pass by (or, Come, approach, see note, ch. xii. 37, above), be seated.

8. ἤν, that I may sup—διανύον—Aphel fut. 1. sing. of συνέπαμ, Supped.—Fut. 1. sing. συνέπαμ (Par. and Lond. Pol.—in other Editions συνέπαμ, Aph.), Rev. iii. 20.—Aph. συνεπαμ, same meaning. Pret. 3. pl. συνέπαμ, ch. xxii. 20, below; 1 Cor. xi. 25.

9. ἐπέκρινα, Transl. Doth he accept the favour of that servant?—i.e. thank him—Gr. χάριν ἐκείνος.

— εἰς τὸ ἔκτροχον, that which was commanded—Gr. τὰ ἐξαραξόμενα—Ethpeel pret. 3. sing. of ἔκτροχον, Ordered.—Ethpe. part. ἐκτροχοῦ, Acts xxii. 10.

11. ἤρθεν, Transl. He passed between the Samaritans and Galilee. See note, S. John x. 39.

12. ἤρθεν, Transl. And when (He was) near to enter into a certain village.

17. ἦταν δέκα, Transl. Were not those, who were cleansed, ten? Where are the nine?

18. ἠρέσαν, Transl. Have they refused (lit. separated,—refusal containing the idea of separation) to come (and) give glory to God, save this who is of a foreign people?

20. ἠρέσαν, Transl. And when (some) of the Pharisees asked Jesus, &c.

— ἐξεγείρθη, with observations—Gr. μετὰ παρατηρησάως—Pl. def. ἐξεγείρθη, def. ἐξεγείρθη (Rev. xviii. 2), noun fem. A guard, hold, defence; watching. — ἐγκελίσθη, Prison, Rev. ii. 10; xx. 7.—R. ἐγκελίσθη, Kopt. Whence also ἐγκελίσθη, noun fem. def. A keeping.—Pl. def. ἐγκελίσθη, 1 Cor. vii. 19.
Ver. 20. Also ἰδωρ, noun masc. def. A keeper, guard.—Pl. def. ἰδωρα, Acts v. 23; xii. 19.

21. ἰδωρ, see notes, S. John iv. 15; S. Mark xiii. 21.
   Transl. Neither shall they say, Lo, it is here! and Lo, it is there!

22. .... Ἰο, Transl. And if they shall say to you, Lo, He is here! and, Lo, He is there, go not.

24. ἱματισμός, shining, shineth, flasheth—Gr. ψηφαπτόμενον—Part. of ψηφω, Flashed, lightened.
   Heb. יִצְבַּקְתָּם, Sent forth lightning, Ps. xlv. 6.
   Transl. For as the lightning flasheth out of Heaven, and illuminateth all that is under Heaven.

29. ἡμέρα, the Lord rained—Gr. ἐβρεεγέν—Aphel pret. 3. sing. of ἐβρεε, Rained.—Fut. ἐβρεέν (in some Editions ἐβρεέν, Aph.) Rev. xi. 6.—Aph. Caused to rain.—Occurs in the N.T. in these places only.
   Heb. Hiph. יָרָע, Poured rain, caused to rain, Gen. ii. 5; xix. 24; Ps. xi. 6; lxxviii. 24.
   Heb. יָרָע, Gen. xix. 24; Ps. xi. 6.

31. ἀλαμμάκα, back—εἰς τὰ ὀφείλει—See note, S. John vi. 66.

35. ἰνατό, in one place, together—ἐνὶ τῷ αὐτῷ.

CHAPTER XVIII.

1. ἰγανα, and that they should not faint—and not faint—Gr. καὶ μὴ ἐκκατέρω—ἐκκατέρω, fut. 3. sing. fem. of ἐκκατέρω, Was weary, wearied of;—a verb always used impersonally (see Cowper's Gr. § 130), with ὁ of the object when expressed. Its forms, as occurring in the N.T., are
Ver. 1. (1) Pret. 3. sing. fem. ἐσκόμνη, I was grieved, Hebr. iii. 10;—ἐσκόμνησθα, He was grieved, ver. 17.

(2) Fut. 3. sing. fem. as above, variously spelt and pointed, as ἐσκόμνησθα, that he would not be loth, delay, Gr. μὴ ἐκχύσῃ, Acts ix. 38.—ἐσκόμνησθα, and we shall not faint, Gr. μὴ ἐκλυόμενοι, Gal. vi. 9.—ἐσκόμνησθα, that I may not faint, Gr. μὴ ἔκσκοκωιν, E.V. that ye faint not, Eph. iii. 13.—ἐσκόμνησθα, be ye not weary, 2 Thess. iii. 13.—ἐσκόμνησθα, lest ye be wearied, Gr. Ἰνα μὴ κάμψητε, Hebr. xii. 3.

(3) Part. fem. ἐσκόμνησθαι, we faint not, 2 Cor. iv. 1, 16.—ἐσκόμνησθαι, let us not be weary, Gal. vi. 9.—ἐσκόμνησθαι, to me is not grievous, Gr. ἔμοι οὐκ ἐκπήρυν, Phil. iii. 1.

Aphel ἐσκόμπα, Made a trouble of, was weary, negligent. Part. (forming pres. tense) ἐσκόμπα, I am not negligent, Gr. οὐκ ἀμελήσω, 2 S. Pet. i. 12.

Heb. יִפְשָׂ, only in Pl. יִפְשָׂ, Refused, Gen. xxxvii. 35; Ps. lxxvii. 3.

Transl. That at every time (always) they should pray, and not faint.

2. ἑυρηκότας, regarded—ἐντρεπόμενος—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of ἐκκρέμα, prop. Concealed, covered, whence, Put to shame.—Ethpa. ἐκκρέμα, Was ashamed, made to blush; whence, Regarded with reverence, with πρός of the object.—Fut. ἐκκρέμεν, 3. pl. εἰκρέμενα, ch. xx. 13, below.

Heb. Pi. יִמָּשֵׂ, Conceived, Ps. xl. 11.

4. .... יִנָּב, Transl. And he would not for a long time.—Gr. καὶ οὐκ ἐλθεῖσθαι ἐτὸ χρόνον.

5. ἐπιλογεῖν, wearying—she should weary—ὑποτιμάς—Aphel part. fem.—See note, S. Mark xiv. 6.

6. ἐπιλογισμός, shall do vengeance, shall avenge—ποιήσει τήν ἐκδίκησιν—ἐπιλογισμός, noun fem. def. A petition, demand, satisfaction, recompence, revenge, ch. xxi. 22; 2 Cor. vii. 11; 2 Thess. i. 8; Hebr.
VER. 7. x. 30; 1 S. Pet. ii. 14.—With aff. ver. 8, below.—R. "&c., Claimed, demanded.

Transl. And shall not God rather do vengeance for His elect, &c.

8. ... τί, Transl. But the Son of man will come, and will He find, think you (απα=απα), faith on the earth?

9. ... ἄν προφητεύσῃ, Transl. And He spake (see note, ch. xv. 11, above) this parable against those men who trust in themselves that they are the righteous, and despise every one.

11. συνεδριάζω, apart, by himself, lit. between himself and his soul—Gr. προς οὖν—Compare notes, S. John xi. 38; and x. 39; also ch. xvii. 11, above.

Transl. And the Pharisee stood apart, and thus prayed.

— ἁμαρτωλός, unjust—δικός (πλεονέκται, 1 Cor. v. 10; vi. 10).—Pl. def. of ἄριστος, def. ἁμαρτωλός, noun masc. One who is covetous, avaricious, an oppressor, 1 Cor. v. 11; Eph. v. 5, Gr. πλεονέκτης.—R. ἁμαρτωλός, Injured, oppressed.

— ἀφιλάρδος, ἀφιλάρδος—Pl. def. of ἀφιλάρδος, def. ἀφιλάρδος, An adulterer.

See note, S. Matt. xii. 39.

13. οὐκ οὐκ, he smote—ἐρτπτευ—Part. (forming imperf. tense) of κόπω, Struck, beat.—Part. pl. masc. κόπω, ch. xxiii. 48, below.—Pael κόπω, Agitated, afflicted, tormented.—Part. pass. pl. masc. κόπω, Gr. κακοχωμένης, Hebr. xi. 37.—Ethpaal κόπω, Was agitated, driven about.—Pret. 1. pl. κόπω, Gr. δαφερομένων ἠρών, Acts xxvii. 27.—Part. κόπω, pl. κόπω, coalescing with κόπω, Gr. ἀποροφομένων, 2 Cor. iv. 8.

Heb. אִירָב, Tore in pieces, as a wild beast, Gen. xxxvii. 33; Ps. xxii. 14.

14. ... κυνείζω, Transl. That this man went down to his house justified rather than that Pharisee.

16. ... ἡλελείπῃ, Transl. lit. For of those who are such as these, theirs is the Kingdom of Heaven. Compare S. Matt. xix. 14.
Ver. 18. "one of the rulers—Gr. ταύτα... ἀρχιών—Pl. def. of ἀρχή, def. ἀρχήν, noun masc. A prince, chief.—Pl. constr. ἀρχοντικός, Rev. vi. 15. Derived from ἄρχον, Head; whence also ἀρχήν, noun fem. def. First estate, principality;—with aff. S. Jude ver. 6. 

Heb. יֵעְשָׁן, The first, former, Gen. xxxii. 18; Job viii. 8.

22. "Go, sell all that thou hast... and follow Me.

25. "Than a rich man (to enter) into the Kingdom of God.

30. "And shall not receive with many additions (or, doublings). See note, S. Matt. xxiii. 15.

32. "For He shall be delivered unto the Gentiles, and they shall mock Him, and spit in His face, (33) and shall scourge Him, and spitefully entreat Him, and put Him to death.

34. "But they understood not one of these things; but this saying... and they knew not the things which were spoken unto them.

36. "And he heard the voice of the crowd that passed, and asked who this might be.


40. "And commanded that they should call him to Him.

CHAPTER XIX.

1. "And when Jesus entered and passed through Jericho, (2) a certain man, whose name was Zacchæus, was rich, and chief of the publicans. (3) And he wished... because Zacchæus was little of stature. (4) And he ran before Jesus. See note, S. John xx. 4.
Ver. 4. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\] \[\text{\textit{σικομωρέαν}}\], into a sycomore-tree, lit. into a wild (tasteless) fig-tree—Gr. ἐπὶ σικομωρέαν or σικομωρέαν—Compare note, ch. xvii. 6, above.

[\[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], see note, S. John i. 48.]

[\[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], fem. def. of \[\text{\textit{σικομωρεὺς}}\], def. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], adj. Insipid, foolish, profane. Pl. fem. def. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], Gr. βεβηλοῦς, 1 Tim. iv. 7.—Form of part. Peil from \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], Was tasteless.

5. ....[\[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], Transl. And when Jesus came to that place, He saw him, and said unto him, &c.

— \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], make haste—Gr. σπεύδασι—Ethpaal imperat. of \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], quadriliteral verb, (formed from the trilit. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], see note, S. Mark v. 38), Urged, hastened. Part. pass. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], Acts xx. 16; xxv. 4; S. James i. 19.—Def. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], used as an adj. Light, swift, 2 Cor. i. 17; 2 S. Pet. ii. 1.—Pl. def. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], heady, Gr. προπερέας, 2 Tim. iii. 4.

Ethpa. \[\text{\textit{σικομωρεῖν}}\], in the next verse, Was hastened, made haste.

8. \[\text{\textit{σκατά}}\], the half of—\[\text{\textit{τὰ ἡμίσια}}\]—See note, ch. xi. 5, above.

— \[\text{\textit{σκατά}}\], I have taken wrongfully, defrauded—Gr. ἐκκοφάντησα.—Pret. 1. sing. of \[\text{\textit{σκατά}}\], Injured, oppressed, deceived, defrauded.—Pret. 1. pl. \[\text{\textit{σκατά}}\], 2 Cor. vii. 2. Fut. \[\text{\textit{σκατά}}\], with aff. 2 Cor. ii. 11. Inf. \[\text{\textit{σκατά}}\], 1 Thess. iv. 6. Part. \[\text{\textit{σκάτω}}\], pl. masc. \[\text{\textit{σκάτω}}\], 1 Cor. vi. 8.

Ethpaal \[\text{\textit{σκατά}}\], Was wronged, endured injury.—Part. pl. \[\text{\textit{σκατῶν}}\], Gr. ἀδικεῖσθε, 1 Cor. vi. 7.

Transl. And to every man, whatever I have taken wrongfully, I restore fourfold.

11. \[\text{\textit{προσθῆκε}}\], He added to speak, He farther spake.—Gr. προσθῆκες εἶπε.

12. \[\text{\textit{ευγενῆ}}\], son of a noble family, nobleman—Gr. εὐγενῆ—See note, ch. i. 58, above.
Ver. 13. *πνâς*—Pl. of *πνα* (ver. 24, below) noun masc. def. A weight = 100 shekels.—With aff. ver. 16, 18, 20, below.

Heb. לְבַלְעָ, 1 Kings x. 17; compare 2 Chron. ix. 16.

15. ....הָֽאָ, Transl. He commanded that they should call to him those his servants.

17. ....וֹיֵיִ, Transl. Because in a little thou hast been found faithful, thou shalt be ruler over, &c.—Similarly in ver. 19.

20. ....וֹי, Transl. Behold thy pound, which was with me, laid up in a napkin.

26. ....הָֽאָ, Transl. He saith unto them, I say unto you, &c.

28. שְׁמַסְכְּל, before—יערֶמי—See note, S. John i. 15.

Transl. He went before, to go to Jerusalem.

30. ....וֹי, Transl. Go into the village that is over against us; and when ye enter, behold, ye shall find a colt tied, &c.

35. מֵעַלְיָ, they caused to ride (aff. pleon.)—Gr. ἐκβιβασας—Aphel pret. 3. pl. of *πα*, Rode.—Aph. מֵעַלְי, Caused to ride.—Fut. מֵעַלְי, 3. pl. מֵעַלְי, with aff. pleon. Acts xxiii. 24.—So Par. and Lond. Polyglotts: all the other Editions read as Peal.

Deriv. from this conjugation מֵעַלְי, def. מֵעַלְי, noun fem. A chariot, Acts viii. 28, 29, 38.—Pl. מֵעַלְי, def. מֵעַלְי, Rev. ix. 9; xviii. 13.

Heb. גַּלְבָּ, Ps. lxvi. 12.—Deriv. גַּלְבָּ, A chariot, Gen. xlvi. 29.

36. מֵעַלְי, they spread—וֹפַוָעַו—Part. pl. (forming imperf. tense) of מֵעַלְי, Extended, spread, strewned. Fut. מֵעַלְי.—Part. מֵעַלְי.

Deriv. מֵעַלְי, noun masc. Form, manner, Gr. τρόπος, Phil. i. 18.—Def. מֵעַלְי.

מֵעַלְי, noun fem. def. of form part. Peil, A cake of bread, specially that consecrated in the Holy Eucharist, Acts ii. 46.

Heb. גָּמַח, prop. Broke in pieces, Mic. iii. 3:—Spread out,
Ver. 36. Ps. xlv. 21.—Cogn. בָּשָׁלְכ, Broke bread, Isa. lviii. 7; without בָּשֲּלָל, Jer. xvi. 7.—Chald. בָּשֶׁלֶכ, Tore away, asunder, Dan. v. 25, 28.

37. בָּשָׁלְכ, at the descent—πρὸς τῷ καταβάσει—Noun fem. def. A slope, sloping ground.—With aff. pleon. בָּשֲּלֶכ, Gr. εἰς τῷ Σύρων, Acts xxvii. 17.—R. בָּשָׁלכ, Descended, Aph. part. בָּשָׁלכ. Transl. And when He was come nigh to the descent of the mount of the place (house) of Olives.

43. ... בָּשָׁלְכ, Transl. But the days shall come upon thee, that thine enemies shall compass thee round, &c.

44. בָּשָׁלְכ, they shall overthrow thee, lay thee even with the ground—ἐκατώσαντι σε—Fut. 3. pl. with aff. fem. of בָּשֶׁלכ, Subverted, laid prostrate.—Fut. בָּשֶׁלכ, see note, S. Matt. xxi. 12.—Ethpaal בָּשָׁלכ, Was cast down.—Part. pl. בָּשֶׁלכ, coalescing with בָּשֶׁלכ, 2 Cor. iv. 9.

Deriv. בָּשֶׁלכ, noun masc. def. Subversion, destruction, 2 Tim. ii. 14;—with aff. 2 Cor. x. 8; xiii. 10.

Heb. בָּשֶׁלכ, Swept away, as a deluge of rain, Prov. xxviii. 3.—Niph. בָּשֶׁלכ, Was swept away, Jer. xlvi. 15.

— בָּשֶׁלכ, because—Gr. αὐτῷ δὲ—See note, S. John i. 16.

— בָּשֶׁלכ, of thy visitation—τῆς ἐπισκοπῆς σου—See note, S. John viii. 4.—Used in this sense here only in the N.T.

48. בָּשֶׁלכ, hung upon Him—Gr. ἐκείρω, So Virgil, .... pendetque iterum narrantis ab ore. Ann. iv. 79.

CHAPTER XX.

1. ... בָּשֶׁלכ, Transl. And it came to pass on one of the days.—The Sin. and Vat. MSS. omit ἐκείρω.

5. ... בָּשֶׁלכ, Transl. He will say to us, And why did ye not believe him?—The Sin. and Vat. omit ov.
Ver. 6. \( \text{πεπειραμένοι} \), they be persuaded—Gr. \( \text{πεπειραμένοι} \).—Aphel part. pass. pl. agreeing in sense with \( \text{πολίστροφος} \), a noun of multitude. See note, S. Matt. xxvii. 20.

7. \( \ldots \text{εὐχαριστήσων}, \) Transl. And they said unto Him, We know not whence it was.

9. \( \text{μετέπειπε} \), who planted. So the Vienna and all the Editions except the Par. and Lond. which read \( \text{κόπωσα} \).

17. \( \text{λαμβάνοντο}, \) the end, extremity.—See note, S. Matt. vi. 2.—In this and the parallel passages, S. Matt. xxi. 42; S. Mark xii. 10, the words are the same in the Original, and so rendered in the Syr., with the addition here of \( \text{κατασκόπος} \).

20. \( \text{σπίτιας} \), spies—\( \text{γιακαβίτους} \).—Pl. def. of \( \text{σπιτιοῦ} \), noun masc. A spy, lie in wait, explorer.—So Hebr. xi. 31, Gr. τοὺς κατασκόπους. S. James ii. 25, Gr. τοὺς αγγέλους. R. \( \text{παρασκευάζω} \), Touched, handled, see below, ch. xxiv. 39.

Transl. And they sent unto Him spies, which should feign, &c.

— \( \text{δοξάσαντες}, \) to the judge—Gr. \( \text{τῷ ἀρχῷ} \).—So the Vienna and most of the Editions:—others read \( \text{κατασκόπους} \), to the judgment.

23. \( \text{τούτων τὴν πανοραμήν} \), their craftiness—\( \text{αὐτῶν τὴν πανοραμήν} \).—(2 Cor. iv. 2), noun fem. Williness, cleverness, generally in a bad sense. Here with aff. as also 1 Cor. iii. 19; Eph. iv. 14.—R. \( \text{δολίστρα}, \) Was diligent, crafty:—whence also the participial noun \( \text{δολίστρου} \), def. \( \text{δολίστρο}, \) Crafty, Gr. \( \text{πανοράμας} \), 2 Cor. xii. 16.

Heb. \( \text{מַעֲבֹדַן}, \) Cut into, sharpened; whence, Was active, eager, on the alert, 2 Sam. v. 24.—Whence \( \text{מַעֲבֹדַן} \), Diligent, Prov. x. 4, &c.

24. \( \text{εὐγραφήν} \), the superscription—\( \text{παραγράφην} \).—Noun fem. def. A writing,

26. ..... לֹא, Transl. lit. And they could not lay hold on a word from Him before the people.

28. ..... לַא, Transl. If a man's brother (lit. a man his brother) die, and he have a wife with no children, &c.

37. עֶבֶר, he commemorated—Gr. ἐνμνήσθη—Aphel pret. 3. sing. of ἤμι, Remembered.—Aph. Caused to remember, called to remembrance.

Part. צָרֵךְ, pl. הצָרְךִים, Hebr. x. 3.


Transl. But that the dead arise (or, will rise), even Moses declared; for he commemorated at the bush, when he said, The Lord, the God of Abraham, &c.

40. ..... לֹא, Transl. And they durst not again ask Him concerning anything.

41. ..... לַא, Transl. How say the Scribes concerning Christ, that He is the son of David?

42. גֵּפָר, of the Psalms—פָּלְמָו—Pl. def. of פָּלְמוֹת, def. פָּלְמוֹתוֹ, (Acts xiii. 33; 1 Cor. xiv. 26), noun masc. A Psalm.—R. אָסְגֵר, Sang.

Heb. נַפְלֵנָר, in the Titles prefixed to many of the Psalms.

43. ..... לֹא, Transl. Until I place thine enemies beneath Thy feet.

44. ..... לַא, Transl. If David therefore calleth Him Lord, how is He his son?

47. ..... לַא, see note, S. Matt. xxiii. 13.

CHAPTER XXI.

1. ..... לֹא, Transl. And Jesus gazed upon the rich men who were casting, &c.

4. גָּמַלְתָּהוּ, that she had, possessed—םְלִיָּא—See note, S. Matt. x. 9.—Part. Peil fem. used actively, as also Acts iv. 34.
Ver. 9. But not yet has the end come.

10. For nation shall rise, &c.—the Syr. omitting τὸ τέλευτα αὐτῶν.

11. fears and terrors—φόβητρα—σοφήμα, pl. def. of δοξήμα, noun masc. def. Alarm, terror.—R., Was alarmed.—

Occurs here only in the N.T.

Transl. And there shall be fears and terrors, and very great signs shall be seen from Heaven, and there shall be very great tempests.

12. Transl. And they shall bring you before the Kings and rulers, &c.

14. instructed.—Ethpeel (or Ethpa.) part. pl. of τάσκον, Learned.—Ethpe. τοῦτο, Was taught.

— for defence. See note, ch. xii. 11, above. τάσκος, noun masc. A going forth. Of form Aph. part. from τάσκα, Went out.—Used only (in the N.T.) in this phrase; and with pref. τάσκος, Acts xxii. 1; Rom. i. 20; Phil. i. 7; 2 Tim. iv. 16.—τάσκος, Acts xxv. 16; Rom. ii. 1; 2 Cor. vii. 11; Phil. i. 16; 1 S. Pet. iii. 15.—There occurs also Fem. def. τοῦτος, Gr. τῆς ἔχοντος, Hebr. xi. 22.

Transl. But settle in your heart, that ye shall not be instructed for defence.

15. Against which all your adversaries shall not be able to stand.

16. Transl. But your parents (fathers), and your brethren, and your kinsfolk, and your friends, shall betray you, and some of you they shall put to death.

19. ye shall gain, win—Gr. κτήσασθε.—The Vat. MS. reads κτήσασθε.

24. they shall be led away captive—ἀιχμαλωσισθήσονται—Ethpeel fut. 3. pl. of μαστός, Took captive.—Ethpe. μαστός, Was carried captive.—Fut. μαστοῖς.

25. and smiting of hands—Gr. ἐκ ποιήματος, noun
Ver. 25. masc. (here constr.), Doubt, perplexity, striking the hands together, whether in joy or terror. Def. ἔσχατος, R. סגר, Applauded by clapping the hands; doubted. Occurs here only in the N.T.

— ὠνόμασα, from astonishment, extreme fear.—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—R. סגר, Was amazed.

Transl. From horror at the roaring of the sea. The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἀνατελλόντος θαλάσσης.

26. ... ἐκστάσεις, Transl. And perturbation which drives out the souls of men, from the fear of what is about to come upon the earth.

27. ... ἐκστάσεις, Transl. With much power and great glory.

30. ἀκούοντες, shooting forth, they shoot forth—Gr. προβάλλων—Aphel part. pl. of ἀκούω, Recompensed, rewarded; budded forth, as a tree.—Aph. ακού̃ω, Put forth shoots, buds, Hebr. ix. 4.—Part. ακού̃μενος.

Transl. Which when they shoot forth, immediately from them ye understand that summer is near.

34. ἐν κρατάλη, with surfeiting—ἐν κρατάλη—Noun fem. def. from the Gr. ἀσωτία, which it represents, Eph. v. 18; Tit. i. 6; 1 S. Pet. iv. 4.

— ὑποκρατάλη, with drunkenness—ὑποκρατάλη—Def. of ὑποκράτος, noun fem. Intemperance, intoxication. Occurs also Rom. xiii. 13; Gal. v. 21; 1 S. Pet. iv. 3.—R. ὑποκράτει, Was satiated, intoxicated.

Heb. חָסָר, Abundance, fulness, Ps. xxiii. 5; lxvi. 12.

35. ἡ ἁμαρτία, a snare—παρίσ, Noun fem. def. of form part. pres. from ἁμαρτέω, see next note. Prop. Any sudden or unexpected calamity.

—Pl. def. ἁμαρτίαι.—Occurs here only in the N.T.

— ἀμαρτίας, it shall come on, overtake suddenly—Gr. ἐπηλεύσεσθαι—Fut. 3. sing. of ἐπηλέυσε, Befel, came suddenly on, with ἐπὶ of the object. So ἐπηλέυσθη οὖν ἡ ἁμαρτία αὐτῶν, Nuroddin came upon them on a sudden.—ἀκούοντες, that suddenly befel the Edesenes—people of Orrhoa, i.e. Edessa. (Bar Hebræus.)—Occurs here only in the N.T.

Transl. And all the people came early to Him to the Temple, to hear His word.

CHAPTER XXII.

4. ἀρχαίοις ἱερέσις, and the chief powers (authorities) of the Temple—Gr. τῶν στρατηγῶν, the captains of the Jewish guard of the Temple, the chief of whom was styled ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, Acts iv. 1.—See ver. 52, below, and Whitby's note on that place.

Transl. He communed with the Chief Priests and Scribes, and captains, &c.

7. ἀπέκτασαν, should be killed—Gr. θυσία—Ethpeel fut. 3. sing. of ἀπέκτασα, Immolated, slew.—Ethpe. ἀπέκτασαν τινά (1 Cor. v. 7), Was sacrificed.—Pret. 2. sing. ἀπέκτασα, Rev. v. 9.

Transl. On which it was the custom that the Passover should be killed.

10. κεραύνος, a pitcher—κεράμος (Syr. κέραμος, S. Mark xiv. 13.)—Noun masc. def. occurring only here in the N.T.

.... Μ, Transl. Go after (follow) him, (11) and where he entereth, say unto the lord of the house, Our Master saith.

11. ὃς εἶ, which is?—Gr. ποῦ ἐστὶ;—Compounded of ὃς, pron. interrog. masc. and ἔστι.

14. .... Μ, Transl. Jesus came, (and) sat down.

17, 18. These verses are not found in the ancient Syr. Version, but have been supplied by some later hand.

20. .... Κ, Transl. And likewise also concerning the Cup, after they had supped, He said, &c.

21. .... Κ, Transl. The hand of My betrayer is on the table.

22. .... Π, it was determined—Gr. τὸ ὑπερμαχόν—Ethpeel pret. 3. sing.
Ver. 22. of ἀποκρίσθαι, Separated, decreed.—Ethpe. Was separated, distinguished, defined, destined, Acts x. 42; Rom. i. 1._Pret. 3. pl. ἀποκρίθησαν, Gr. ἀποκρισίαςθη, Rev. vi. 14._Fut. ἀπεκρίθη, 2 Thess. iii. 14._Imperat. pl. ἀποκρίθητες, 2 Cor. vi. 17._Part. ἀποκρισθήτες, pl. ἀποκριθήκετες. The two last pl. forms are identical with, and regarded by some as, Ethpaal.

25. ἀποκριθήκετες, doers of good things, benefactors—Gr. εὐγενεῖς.

29. ... ἀποκριθήκετες, Transl. And I promise (Gr. διατίθημαι) unto you, even as My Father hath promised unto Me a kingdom, (30) that ye shall eat and drink at the table of My kingdom, and sit on thrones, and judge, &c.

31. ἀποκριθήκετες, that he may sift you—Gr. τοῦ σιναγαγεῖ—Fut. 3. sing. with aff. of ἄρα, Mingled, shook together, as grains of corn in a sieve._Fut. ἀποκριθήκετες. See note, S. Matt. viii. 11.


Heb. יָכַר, prop. Mingled:—intrans. Was surety for, Gen. xliii. 9; Ps. cxix. 122._Chald. יָכַר. Pa. יָכַר, part. pass. יָכַר, Mixed, Dan. ii. 41, 43._Ithpa. יָכַר, part. pl. ver. 43.

Transl. And Jesus said unto Simon, Simon, behold Satan desireth (asketh) to sift you as wheat.

32. ἀποκριθήκετες, strengthen—στήριξον—Paol imperat. of ἀποκριθήκετες, Was made strong, was confirmed._Pret. 3. pl. ἀποκριθήκετες, Gr. ἐστήρισαςθεν, Acts iii. 7.

Pa. ἀποκριθήκετες, Made strong, confirmed, established._Fut. ἀποκριθήκετες, with aff. Rom. xvi. 25; 1 Cor. i. 8; 1 Thess. iii. 2.—2. pl. ἐστήρισαςθεν, 2 Cor. ii. 8.—1. pl. ἐστήρισαςθεν, Hebr. xiii. 9._Imperat. pl. ἐστήρισαςθεν, Hebr. xii. 12; S. James v. 8._Part. ἐστήρισαςθεν, 2 Cor. i. 21; Tit. iii. 8.—Pl. masc. ἐστήρισαςθεν, Acts xiv. 21._Part. pass. ἐστήρισαςθεν, fem. def. ἐστήρισαςθεν, 2 S. Pet. i. 10.—Pl. masc. ἐστήρισαςθεν, 1 Cor. xv. 58; Col. ii. 7.

Ethpaal ἀποκριθήκετες, Was confirmed, persuaded._Pret. 3. sing.
Ver. 32. fem. הָאָלָה, 1 Cor. i. 6; Gal. iii. 15, 17; Hebr. ii. 2; ix. 18.—
2. sing. הָאָלָה, 2 Tim. iii. 14.—3. pl. הָאָלָה, Hebr. ii. 3.—
Fut. הָאָלָה, Rom. xiv. 5.—2. pl. הָאָלָה, Rom. i. 11; Eph. iii. 16.—1. pl. הָאָלָה, 1 S. Pet. v. 10.—Part. הָאָלָה, fem.
הָאָלָה, 1 Cor. viii. 10; Hebr. ix. 17.
Heb. deriv. אוֹלָה or אוֹלָה, Obstination, Deut. xxix. 18;
Ps. lxxxi. 13.
Transl. And do thou also in time return (or turn thyself, be converted),
and strengthen thy brethren.—See note, ch. ix. 38, above.
33. ....הָלָה, Transl. But Simon said unto Him, My Lord, with Thee
I am ready both for prison and for death.
36. ....הָלָה, Transl. Let him sell his garment, and buy for him a sword.
37. הָלָה, I shall be numbered—Gr. ἐκλογισθή—Ethpeel fut. 1. sing. of
הָלָה, Numbered.—Ethpe. הָלָה, Was counted, reckoned, Acts
i. 26.—Fut. הָלָה, are accomplished. So the Vienna and several other Editions,
defectively for preter. 3. plur. הָלָה—Another reading is
הָלָה, 3. pl. fem.—while others, whom Schaaf follows, read
הָלָה.
41. הָלָה, a stone's cast—βολή—Noun occurring here only in the
N.T.—Form of Aph. part. from הָלָה, Cast, Aph. הָלָה. Similar
described are formed אָלָה (with אָלָה) Boldness, from הָלָה, 1 Tim.
iii. 13;—אָלָה (with אָלָה) Eye-service, from הָלָה, Eph. vi. 6;
Col. iii. 22;—אָלָה, from סָלָה, S. Mark xiii. 35;—אָלָה, from
סָלָה, ch. ii. 44, above.
43. הָלָה, who (was) strengthening Him—Gr. ἐκλογισθήναι αὐτόν—
Pael part. of מַסְתַגּוּ, Confirmed, strengthened. —Pret. 3. sing. with aff. 1 Tim. i. 12; 2 Tim. iv. 17.—3. pl.
מַסְתַגּוּ, Acts xv. 32. From the original but unused root are
derived
מַסְתַגּוּ, noun masc. Power, might, Acts iv. 7; Rom. i. 4; Col.
i. 11; 2 Thess. ii. 9.
43. **σκληρός**, adj. comp. of **σκληρός** and **μόριον** (for **μόριον**) privative, as Gr. ἀσθενής, Weak, infirm, Rom. viii. 3; 2 Cor. xiii. 3.—Def. **σκληρός**, Rev. iii. 17.—Pl. masc. **σκληρόν**, 1 Cor. xii. 22;—coalescing with **σκληρός**, 2 Cor. xiii. 4.—Def. **σκληρόν**, Rom. xv. 1, &c.

44. **σκέπασμα**, noun fem. def. Weakness, infirmity, 2 Cor. xiii. 4;—with aff. Hebr. vii. 18.


45. **σφιγγόνη**, in fear, agony, of body and mind—Gr. ἐν ἀγωνίᾳ.

— **σφιγγόνη**, earnestly—Gr. ἐκπεισάγεεον—Adverb, occurring here only.

— **σφιγγόνη**, His sweat—στόρως αὐτοῦ—**σφιγγόνη**, noun fem. def. occurring only here in the N.T.

Heb. *נָשְׁפָה*, Sweat, Gen. iii. 19.—R. *נָשָׁה*, Was moved, agitated;—as the effect of violent motion or perturbation.

— **σφίγγω**, drops—θρόμβος—Pl. def. of **σφίγγω**, noun occurring here only.

— **σφιγγόνη**, and it (sc. **σφιγγόνη**) fell.

46. **σφιγγόνη**, for sorrow—ἀπὸ τῆς λύπης—Def. of **λύπη** (Acts xxvii. 22; Phil. ii. 27), noun fem. Affliction, grief, anxiety. See also S. James iv. 9.—Pl. def. **λυπής**, 1 S. Pet. ii. 19;—with aff. 1 Thess. iii. 7.—

R. *סִפְגָנּו*, Was pressed, straitened.

Heb. *נָשָׁה*, Oppression, Ps. lv. 4.

47. **σκέπασμα**, and kissed Him—Gr. φιλήσας αὐτὸν.

— *κατά τὴν ἁγίαν*, For this sign had he given to them;—Whomsoever I shall kiss, that same is He.—This passage is found in the Cod. Bezæ, and, with slight variations, in other MSS. both uncial and cursive;—one adds κρατήσατε αὐτόν. Also in the Philoxenian Syr., Armenian, Æthiopic, and some other Versions.

48. **κατά τὴν ἁγίαν**, with a kiss—φιλήσας αὐτόν—Or **κατά τὴν ἁγίαν**,—see also Rom. xvi. 16; 1 Cor. xvi. 20; 2 Cor. xiii. 12; 1 Thess. v. 26; 1 S. Pet.
Ver. 48. v. 14.—Def. of 들과, noun fem. A kiss.—Pl. def. #גנפ, Kissed.

Heb. בַּשָּׂם, Prov. xxvii. 6; Song of Sol. i. 2.

49. ....וַיְבִלְכוּ, Transl. But when they who were with Him saw what was done, they say unto Him, Lord, shall we smite them with swords?

50. יָדַע, cut off (aff. pleon.)—אָפְּדוּ—See note, S. John i. 16.—The same Gr. word is rendered by יָדַע, S. Matt. xxv. 51; S. Mark xiv. 47;—so also אָפְּדוּ, S. John xviii. 10.

51. ....וַיִּתְכ֫ה, Transl. It sufficeth thus far. And He touched the ear of him who was smitten, and healed it.

52. ....וַיִּתְכ֫ה, Transl. And Jesus said unto those who were come to Him, the Chief Priests, and the elders, and the captains of the Temple, (see above, ver. 4), Be ye come out .... to take Me?

54. ....וַיֵּלֵךְ, Transl. Then took they, and led Him to the house of the High Priest.

55. יָטְרֵר, they kindled—Gr. אֲפִיָּר, Aph. pret. 3. pl. of אִיר, used here and Acts xxviii. 2 for אִיר. Aph. אִיר.

— יָטְרֵר, around it, sc. יָטְרֵר.—See note, S. Matt. iii. 5.

Transl. And they lighted a fire in the midst of the hall, and were sitting around it; and Simon himself also was sitting among them.

57. ....וַיִּקֵּנֵה, Transl. And he denied, and said, &c. The Sin. and Vat. MSS. omit αὐτῶν.

58. ....וַיִּקֵּנֵה, Transl. And Peter said, I am not.


63. ....וַיִּקֵּנֵה, Transl. And the men that held Jesus mocked Him, and blindfolded Him, (64) and struck Him on His face, and said, &c.

CHAPTER XXIII.

2. יָאָה, our nation—וֹיָאָה (יָאָה, Sin. and Vat. MSS.) So below, ver. 5, Gr. τὸν λαὸν.
Ver. 2.  ....οὗτος, Transl. And saying of Himself that He is the King, Messiah.

5. οὗτος, that He hath stirred up—Gr. οὗτος ἀνασέει—Pret. 3. sing. with aff. pleon. of ἀνασέω, Roused up, disturbed.—Pret. 3. pl. ἀνασέων, Acts vi. 12; xiv. 18. Fut. ἀνασάληκτα—Part. ἀνασάληκτος, fem. ἀνασάληκτης, S. James i. 6.—Part. Peil ἀνασάληκτος, fem. ἀνασάληκτης, S. John xii. 27, where see note.—Pl. masc. ἀνασάληκτον, Acts xix. 32.


6.  ....οὗτος, Transl. But when Pilate heard the name of Galilee, he asked, &c.

10. Δυνάμει, vehemently—ἐντυπώσα—Adverb, derived from κόλαφος, Strong, mighty, vehement.—Fem. def. κόλασιν, Gr. βυτίας, Acts ii. 2.—Pl. masc. def. κόλασις, Gr. ἀγρια, S. Jude ver. 13.—R. κόλασις, Was powerful.

11. κόλασις, and his men of war, his soldiers—Gr. σὺν τοῖς στρατεύματι ἀντροῦ—Pl. with aff. of κόλασις (Acts x. 7; 2 Tim. ii. 3), properly part. masc. def. of κόλασις, Laboured;—see note, S. John vi. 27.—Used as a subst. A soldier.—Pl. def. κόλασιν, Rev. ix. 16.

Transl. But Herod despised Him, he and his men of war: and when he had mocked, he arrayed Him in a scarlet robe, and sent Him to Pilate.

12. κόλασις, enmity—Gr. κόλασις, noun fem. Enmity. Occurs also Rom. viii. 7; Gal. v. 20; Eph. ii. 14, 16; S. James iv. 4.—Compare note, S. Matt. v. 43.

Transl. For before there had been enmity between them.

13. Καὶ τὸν λαὸν, of the people—Gr. καὶ τὸν λαὸν.

Transl. But Pilate called the Chief Priests and the rulers of the people, (14) and said unto them, &c.
Ver. 14. έκκαθησάτε, your people—Gr. τὸν λαόν—Compare ver. 2, above.

— κατηγορεῖτε, ye accuse—κατηγορείτη—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of κατηγορέω, prop. Was able, in a position to; whence, exerted that power, Blamed, reproved, accused._ Fut. κατηγορήθη—Part. κατηγορητή, Rom. ix. 19; Hebr. viii. 8.—Pl. masc. κατηγορήτων, Acts xxiii. 28, 29.

Ethpeel κατηγορήθη, Was accused.—Fut. κατηγορήθη, 1. pl. Acts xix. 40.— Part. κατηγορητή, Acts xxv. 16; xxvi. 2.

Aph. κατηγορήματι, from its original meaning as above, Accused; also, Allowed, permitted, empowered, afforded, granted.—Fut. κατηγορήσθη, that he might afford a pleasure, Gr. καταθύσω, Acts xxv. 9. (Syr. κατατυθύμων, ch. xxiv. 27)._Part. κατηγορητή.

Deriv. κατηγορητίκα, noun masc. Accusation, complaint, charge, blame.—

καταθύσα, Blameless, Gr. ἀνέγκλητος, ἀµετρός (ἀµέτρως), ἀνεπιληπτός, 1 Cor. i. 8; Phil. iii. 6; Col. i. 22; 1 Thess. ii. 10; iii. 13; v. 23; 1 Tim. iii. 10; v. 7; Tit. i. 6, 7; Hebr. viii. 7.—Def. καταθύσα, Gr. αἰτιάμαρα, Acts xxv. 18; xxviii. 18.—Pl. def. καταθύσα, Gr. αἰτιάμαρα, Acts xxv. 7.

Heb. deriv. קַרְוֵ, Grant, permission, Ezr. iii. 7.

16. Παύσω, I will chastise Him—Gr. παύσω—Fut. 1. sing. with aff. of πάντως, for the various meanings of which, see note, S. John vii. 38.

17. . . . . , Transl. For it was the custom, that he should release, &c.

18. . . . , Transl. But all the crowd cried out and said, &c. Verb pl. agreeing with noun of multitude.

19. . . . , Transl. He it was who for sedition and murder that had been done in the city, &c.

22. . . . , Transl. I have found no cause worthy of death in Him.

23. . . . , they were instant—πέκυντο—Part. pl. (forming imperf. tense) of πέκυν, Was earnest, urgent.—Fut. πέκυνται—Part. πέκυνται.—Occurs here only in the N.T.

Transl. And they were instant with a loud voice, and demanded of him that they might crucify Him.
Ver. 23. \(\text{κρεῖν} \) prevailed, or, prevailed at length (pluperf.)—Gr. κράνος, Was powerful, grew stronger. —Fut. \(\text{κραίνω} \) Occurs here only in the N.T. but common elsewhere, in this and other conjugations.

Deriv. \(\text{κραίεθεῖν} \), adj. Strong, vast.—Pl. fem. def. \(\text{κραίεθεσθαι} \). S. James iii. 4.

\(\text{κραῖνον} \), noun masc. def. Might, power, 2 S. Pet. ii. 11; Rev. v. 12; vii. 12.

Transl. And their voice prevailed, and (that) of the Chief Priests.

24. \(\text{αὐτῶν} \), their request, requirement—\(\text{αὐτῇ} \) aŭtŏ, noun fem. A petition, demand. — Def. \(\text{αὐτοῖς} \), def. \(\text{αὐτός} \), with aff. Phil. iv. 6; 1 S. John v. 15.—R. \(\text{αὑτῷ} \), Asked, desired.

Heb. \(\text{אָשֶׂר} \), A request, Judg. viii. 24.—Chald. def. \(\text{אָשֶׂר} \), Object of desire, hence, Matter, concern, Dan. iv. 14.

29. \(\text{ἀκριβές} \), bare.—Pret. 3. sing. fem. This is the reading of the Par. and Lond. Polygl. —The Vienna and the rest of the Editions read \(\text{σῶμα} \).

30. \(\text{ἀρχή} \), ye shall begin—Gr. \(\text{ἀρχῇ} \) artŏ, Hid.

— \(\text{αὐτοῦ} \), cover us—\(\text{καλύψατε} \) ἥμᾶς—Pael imperat. pl. fem. \(\text{καλύφθησι} \), with affix, of \(\text{καλύφω} \), Hid.

31. \(\text{ἐν} \) in the tree—\(\text{ἐν} \) 

Def. of \(\text{σύκο} \), noun masc. A tree, trunk of a tree; tree = cross; piece of wood, board. — See also Acts v. 30; Gal. iii. 13; 2 Tim. ii. 20; Rev. ii. 7, &c.—Pl. def. \(\text{συκών} \), Acts xxvii. 44; 1 Cor. iii. 12.

— \(\text{σάκχαρον} \), green, i.e. moist—\(\text{ἵππο} \) Def. of \(\text{ἵππῳ} \), adj. Moist. — Of form part. Peil from \(\text{ἵππω} \), Was moist. Occurs here only in the N.T.

Heb. \(\text{חֵין} \), Fresh, green, Job viii. 16.

32. \(\text{ἔδαπφίσθη} \), that they might be put to death—Gr. ἀνακεφαλαίων—Ethpaal fut. 3. pl. of \(\text{κεφαλάω} \), Slew.—Ethpa. \(\text{αὐτοῖς} \), same as Ethpeel, (see note, S. Matt. xvi. 21), and in many of its forms identical

W. C. 62
Ver. 32. with it.—Fut. ἔμελπω, Rev. vi. 11.—Part. ἐμελπόντα, pl. masc. ἐμελπόντας, Acts xxvi. 10.


Transl. And there went with Him two others, malefactors (lit. doers of crimes), to be put to death.

35. ....... ἤδεισέν, Transl. And the rulers also derided Him.—The Sin. and Vat. MSS. omit σὺν αὐτοῖς.

39. ....... διαλέπτει, Transl. And one of the malefactors who were hanged with Him railed on Him, and said, If Thou be Christ, save Thyself, and save us also.


— ....... παρεπόμενος, Transl. For as we have deserved, and as we have done, we have been recompensed; but this man, nothing hateful (Gr. εὖδειν ἀρωτήν) is done by Him.

43. σαραπές, in Paradise—ἐν τῷ παραδείσῳ—Noun masc. The place of the faithful departed.—With aff. pleon. 2 Cor. xii. 4; Rev. ii. 7, in which places it seems to denote the immediate Presence of God.

Heb. דַּנֵב, A plantation, orchard, garden, Neh. ii. 8; Song of Sol. iv. 13.—Pl. דְרָבִים, Eccles. ii. 5. The origin of the word is obscure, but is probably referable to the Armenian and Sanskrit.


Heb. צִיוֹנָה, A vision, 2 Chron. ix. 29.—Chald. ציוון, Sight, Dan. iv. 8, 17.

49. מַעְבַּד, the acquaintance of Jesus—Gr. οἱ γνωστοὶ αὐτοῦ—Pl. with aff. pleon. of מַעְבַּד, noun masc. def. One who knows, is skilful, intelligent; a familiar friend.—Pl. def. מַעְבַּד. —R. מַעְבַּד, Knew.—Occurs here only in the N.T.

56. ἐν τῷ ἐν τολήν, as it was commanded—Gr. κατὰ τῷ ἐντολήν.
CHAPTER XXIV.

1. صُفِحْتُمُ فِى الْدُّهْنِ، يَّتِ الْمَيْدَانِ—Gr. ὁμοθροον βαθίος. —Δέοντες, Transl. And there were with them other women.

3. ..νό, Transl. And found not the body of Jesus.

4. Δόκησα δὲ ἑκάστην διαφόρα, stood by them, lit. stood above them, as just descended from Heaven—Gr. ἐπέστησαν αὐτάς, appropriately used of Heavenly visitants, compare Acts xii. 7, ἐπέστη, Syr. ἐπέστησαν—S. Luke ii. 9, ἐπέστη αὐτάς, Syr. ἐπέστησαν:—Acts xxiii. 11, ἐπιστάθης αὐτάς, Syr. καὶ ἐπιστάθης—The Gr. verb is used in this sense in classical authors, e. g. ἀνδρα οἵ ἐπιστάντα μέγαν, Herod. V. 56.

5. καὶ κρίθηκαν, and they bowed down—Gr. καὶ κλινοῦσον—Pret. 3, pl. fem. of κλίνω, Inclined. All the Editions read κρίθηκαν or κρίθηκαν, which is a manifest error. Schaaf alone has restored the correct reading.

7. ἃ νανδρικαὶ ἔστησεν, He shall be crucified—Gr. σταυρωθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of σταυρώσεται, Hung on a cross.—Ethpe. ἔστησεν, Was crucified, Rev. xi. 8.

11. ἄνετα, idle tales—Gr. λῆπος—Part. pl. fem. def. of λῆς, Was mad.—Part. λέπος, def. ἄνετα, used as a noun, An insane person. See note, S. John x. 20.

Transl. And these words (τὰ ρήματα ταῦτα, Sin. Vat.) seemed in their eyes as idle tales.

15. ..δί, Transl. Jesus Himself came and approached them, and walked with them.

19. ..συναντησα, Transl. A man that was a Prophet, and was mighty in word and deed.

22. ἠθετήσαμεν, made us astonished—ἐξῆρθον ἑμᾶς—Aphel pret. 3. pl. fem.
Ver. 22. with aff. of σπάω, Was amazed.—Aph. σπάζω, Caused to wonder, Acts viii. 11.

23. ...τοὺς, Transl. They came and said to us, We have seen Angels there, and they say of Him that He is alive.

25. ...ὁ, Transl. lit. O wanting in understanding, and heavy (i.e. slow) of heart to believe, &c.

29. ὁ, has gone down, declined—κακλυκεῖν, (compare ch. ix. 12, above)—Verb Peal pret. 3. sing. Bent himself, inclined.—Fut. ἔστη.—Aph. ἔστη, S. John xix. 30.

Transl. For the day has now declined, to become dark.

31. ...οὓς, Transl. And immediately their eyes were opened, and they recognized Him, and He was taken away from them.

32. ὁ ὁμόχρηστος, was burning—καυματίζω—Part. Peil (forming imperf. tense) of καυμάω, Burned. See note, S. John xv. 6.

35. ....ἀρθήκασαν, Transl. And they also (Gr. καὶ αὐτοῖς) related the things that were done in the way, and how He was known to them when He broke the bread.

36. Ἰησοῦς, It is I, be not afraid. This passage is found in the Vulgate, and in the Arab. Copt, and Armen. Versions, but in no Gr. MSS.

39. ἐπεμένετε, handle Me—ψηλαφήσατε με—Imperat. pl. with aff. of ἐπεμένειν. Touched, handled, examined by the touch; grounded, of a ship.—Pret. 3. fem. ἐπεμένεν, Acts xxvii. 41.—1. pl. ἐπεμέναμεν, 1 S. John i. 1.—Fut. ἐπεμένομεν, 3. pl. ἐπεμέναμεν, that they might spy out, Gr. κατασκόπησαν, Gal. ii. 4.—Imperat. ἐπεμένετε, pl. ἐπεμένατε, ἐπεμένατες. Ethpe. ἐπεμένετο, Was handled, touched.—Part. fem. ἐπεμένον, tangible, sc. Ἰησοῦς, Gr. ψηλαφομένῳ ὀρεί, Heb. xii. 18.

Heb. only in Pi. Ἰησοῦς, Groped, felt about, as a blind man, Isa. lix. 10.
Ver. 42. ἐσχατῶν, broiled—Gr. ἐσχατῶν—So the Vienna and other Editions; the Par. and Lond. Polygl. more correctly ἐσχατῶν.—Part. Peil def. of ἐσχατός, Broiled, cooked.—Part. Peil ἐσχατός, Peil ἐσχατή, Roasted. ἐσχατῶν, on every table a roast lamb, (Bar Hebræus.)


Compare Heb. אֱלֹהִים, A cake, round loaf, 1 Sam. ii. 36.

46. ὅσοι ἔσθησαν, it behaved—ἔσθησα—Part. (forming imperf. tense) of ἔστη, Was right, proper, just. In Peal the part. pres. only is used, and that impersonally, as Lat. decet, oportet, justum, æquum est or erat. See also Acts i. 16; xxv. 10; Rom. i. 27, &c.—Fem. ἐστησα, it was of necessity, Gr. ἀναγκαίον, Hebr. viii. 3.—Pl. fem. ἀναγκαίον, those things which are convenient, Gr. τὸ ἀναγκαίον, Philem. ver. 8.—ἐστησα, things which must be, Gr. ἀ δεῖ γενέσθαι, Rev. iv. 1.

Deriv. ἐσδους, noun masc. def. Justice, judgment, 1 Cor. vii. 21.—Pl. def. ἐσδους, Rev. xv. 4; xix. 8.

Heb. יָקָד, Was just, righteous, Ps. xix. 10; li. 6.

47. . . ἀγαθόν, Transl. Repentance for (eis, Sin. Vat.) the remission of sins.

— . . . ἀγαθόν, Transl. And (that) the beginning should be from Jerusalem.

49. ἀγαθόν, the promise—τὴν ἐπαγγελίαν—Noun masc. def. Counsel, promise,—the latter sense throughout the N.T.—With aff. Hebr. xi. 13.—Pl. def. ἀγαθόν, Rom. ix. 4; 2 Cor. vii. 1; Hebr. xi. 33.—With aff. 2 Cor. i. 20 (pleon.); 2 S. Pet. iii. 9.—R. סְכָדוּ, Counselling, promised.

Transl. And I will send upon you the promise of My Father.—ἰδοὺ is wanting in the Sin. MS.
Ver. 51. ...... , Transl. He was parted from them, and ascended to Heaven.

Finished is the Holy Gospel of Luke the Evangelist.
ADDITIONS.

Page 21, line 4 from the bottom. Add, The Sin. and Vat. MSS. read μονογενής Θεός.

22, line 25. Add, Transl. Sent unto him.—The Vat. and Alex. MSS. read ἀπέστειλαν πρὸς αὐτόν.

25, line 10. Add, The Sin. MS. reads ἐπηρώτησαν πάλιν.

31, line 26. Add, ἄνευ φωνῆς, in Bethany. The Sin. Vat. and Alex. MSS. read εν Βηθανίᾳ.


80, last line but one. Add, Transl. And there had been a question to one of the disciples of John with a certain Jew, &c. The Sin. (later alteration) Vat. and Alex. MSS. read μετὰ Ἰουδαίου.

85, line 1. After But Jesus, add, (Sin. MS. ὅ Ἰησοῦς.)

90, after line 10, add,

...[ὄψις], Transl. Whence to Thee (i.e. hast Thou) the living waters?—The Sin. MS. omits οὐ.

94, after line 10, add,

Ver. 33. ...[ἵνα ἕν], Transl. The disciples say (λέγοντων, Sin. MS.) one to another.

97, after line 9, add,

Ver. 40. ...[ὅτι], Transl. And He abode (lit. was) with them (Sin. MS. παρ' αὐτοῖς) two days.

102, after line 2, add,

Transl. Now there was there in Jerusalem a certain place of washing, which (was) called in Hebrew Bethesda; and there were in it five porches.
Page 113, after line 5, add

*παρπός*, Transl. *But the will of Him that sent Me.* The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit *παρπός*.

115, after line 22, add,

Ver. 2. *τοιαύτα τῶν θαύματος*, *the miracles.*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit *αὐρωβ*. 

148, line 17. Add, The Alex. MS. reads ημῶν.

158, after line 24, add,

Ver. 38. *καὶ οὐκ ἐν τῷ Παπρί* , and I in My Father—καὶ γὼ ἐν τῷ Παπρί, Sin. and Vat. MSS.

162, line 4 from bottom. After Bethany, add, (so Alex. MS.)

165, after line 12, add,

Ver. 41. *καὶ ἀφέθη* , Transl. *And they took away that stone.*—The Sin. and Vat. MSS. omit οἵ τινες, κ.τ.λ.

173, line 18, after ὁχλος, add (ὁχλος τολύς, Sin. MS.).

183, after last line, add,

Ver. 30. *καὶ ἡ γῆ* , of the world—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit τοῦτον.

190, after line 25, add,

Ver. 26. *καὶ ἀνέγειρεν*, Transl. *In that day when (‡) ye shall ask in My name, then (lit. and) I say not, &c.*

192, after line 3, add,

*καὶ ἐξῆλθον* , Transl. *Keep them through Thy name which Thou hast given Me.* So the Sin. Vat. and Alex. MSS.

197, after line 3, add,

Ver. 20. *καὶ ἀνέγειρεν*, Transl. *Whither all the Jews resort.* For πάντας, the Sin. Vat. and Alex. MSS. read πάντες.

212, after line 23, add.

Transl. *Blessed are they that have not seen Me.* Sin. MS. οἱ μὴ ἴδοντες με.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>S. John</th>
<th>S. Matt</th>
<th>S. Mark</th>
<th>S. Luke</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>i. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>iii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 39.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Peal Peil</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 10.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxvii. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>xx. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxv. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>iv. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>iii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

W. C. 63
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>...</td>
<td>xv. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>v. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>v. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 31.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xvii. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>see אָמַר</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>iii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ix. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 37.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 40.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>viii. 3.</td>
<td>xxv. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xi. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td>xxiv. 48.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>vi. 39.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>i. 35.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>iv. 37.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td>iv. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>iv. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td>xxv. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>i. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>vii. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>xi. 34.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>i. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td>xxv. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>vii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>i. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>i. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td>iii. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>i. 48.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>ix. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>v. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>i. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td>v. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxii. 11.</td>
</tr>
<tr>
<td>א&quot;ת</td>
<td>...</td>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 1.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 36.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 17.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 44.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxv. 35.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 27.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 26.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 51.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 1.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Ethpe.

**INDEX.**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Aph.</th>
<th>S. John</th>
<th>S. Matt</th>
<th>S. Mark</th>
<th>S. Luke</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>i. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xi. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxi. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 69.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>v. 4.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>i. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 34.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xvi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>iv. 47.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>v. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 34.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>viii. 29.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 16.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 38.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 7.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 12.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 44.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 27.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 37.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 4.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvii. 27.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiii. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(vii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 44.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפִּיָּה</code></td>
<td>viii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אֵתֹפִּאֶשֶׁת</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אֵתָּפִּאֶאָן</code></td>
<td>see <code>אֵתָּפִּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>iv. 35.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>ii. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>i. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>xxiv. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>xix. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>xiii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 27.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 5.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>iii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>iv. 51.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>iii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>ii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>ix. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 26.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td><code>אָפָּאָן</code></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹא</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 42.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבִי</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 17.</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָי</td>
<td>iv. 52.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבּוּ</td>
<td>xii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבֻי</td>
<td>xi. 54.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבּי</td>
<td>iii. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבּי</td>
<td>i. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אֵלֶה</td>
<td>iv. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>xi. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>xii. 57.</td>
<td>...</td>
<td>xi. 16.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>x. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>xvi. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 37.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 25.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>i. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 43.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 19.</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>xix. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>xii. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>xx. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 16.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אַחֵרֶה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 6.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 22.</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>x. 34.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>xv. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>(n.)</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 31.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xi. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>ii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>W. C.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xviii. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 39.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 31.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 34.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 3.</td>
<td></td>
<td>iv. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 42.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiv. 1.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 5.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xxi. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xviii. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 38.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 30.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 20.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 32.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 19.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 8.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 23.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 66.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 38.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xiii. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiii. 27.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xx. 9.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 43.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 25.</td>
<td></td>
<td>xxiii. 12.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 20.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 39.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>iii. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xvi. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>vi. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>viii. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 4, 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>ii. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvi. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 21.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 19.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>xii. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa. part. pass.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 61.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvii. 24.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ix. 29.</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>(egg.)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 12</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 36</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 12</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>xx. 16</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>xiii. 28</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 27</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 25</td>
<td></td>
<td>iv. 29</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxv. 32</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>x. 33</td>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 31</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>v. 22</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>xxi. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ethpe.</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xii. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>xvii. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xv. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>v. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xv. 19.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ix. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>i. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 47.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xviii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 37.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xv. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>viii. 2.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxii. 10.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>--------</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xiv. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>ix. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>ix. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>iv. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xvi. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xi. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>vi. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>iii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>v. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>v. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>ii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xiv. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ix. 6.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxvi. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 42.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxii. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 41.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xx. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>v. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxvi. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xi. 55.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

W. C. 65
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>S. John</th>
<th>S. Matt</th>
<th>S. Mark</th>
<th>S. Luke</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 10</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 4</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 15</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 24</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 35</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 36</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>xi. 16</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 24</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 3</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 12</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>viii. 24</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 12</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(Verb adj.)</td>
<td>xi. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 35</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 16</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 45</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 12</td>
<td></td>
<td>i. 78.</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀφ.</td>
<td>...</td>
<td>xii. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἄφ.</td>
<td>xix. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἄφ.</td>
<td>xix. 34.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀφ.</td>
<td>...</td>
<td>xv. 34.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀφ.</td>
<td>xii. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀφ.</td>
<td>xix. 37.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀφ.</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀφ.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 50.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἐφ.</td>
<td>i. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἔφ.</td>
<td>xii. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἑφ.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ix. 16.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἑφ.</td>
<td>xviii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἔφ.</td>
<td>...</td>
<td>v. 46.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἐφ.</td>
<td>...</td>
<td>x. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἐφ.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 2.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἐφ.</td>
<td>ii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ᾱφ.</td>
<td>i. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ὂφ.</td>
<td>i. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ὀφ.</td>
<td>i. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ὀφ.</td>
<td>i. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ὀφ.</td>
<td>iv. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 21.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ὀφ.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 21.</td>
<td>xvi. 26.</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 19</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 9</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 10</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 15</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>(see אֲרוֹן)</td>
<td>...</td>
<td>vi. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 28</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 21</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 8</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 28</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>i. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 20</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 2</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>xv. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 63</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 15</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 24</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxv. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 15</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>xviii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>iii. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 52.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvii. 21.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>מַעְלָה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 1.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>יִפְקָדָה</td>
<td>iv. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 6.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָפְּרָה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 21.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נְפִלָה</td>
<td>i. 51.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>i. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>xi. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>iii. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>xxviii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 8.</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>ii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>ii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>xii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>iii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>iv. 39.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>ix. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>xvi. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiv. 46.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 29.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>נֶפְלָה</td>
<td>...</td>
<td>xi. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td>Pa</td>
<td>Aph</td>
<td>Pa</td>
<td>Ethpe</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>----</td>
<td>-----</td>
<td>----</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>Apọ</td>
<td>vii. 15.</td>
<td>vii. 36.</td>
<td>xix. 6.</td>
<td>xii. 20.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td>vi. 1.</td>
<td>xiv. 44.</td>
<td>vii. 36.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa</td>
<td>vi. 5.</td>
<td>xii. 20.</td>
<td>vii. 36.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph</td>
<td>xiii. 25.</td>
<td>vi. 5.</td>
<td>xii. 20.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa</td>
<td>xvi. 33.</td>
<td>xvi. 33.</td>
<td>xvi. 33.</td>
<td>xvi. 33.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph</td>
<td>xxvii. 28.</td>
<td>xii. 20.</td>
<td>xxvii. 28.</td>
<td>xii. 20.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa</td>
<td>vi. 5.</td>
<td>xii. 20.</td>
<td>xxvii. 4.</td>
<td>xii. 20.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>vi. 5.</td>
<td>xii. 20.</td>
<td>xxvii. 4.</td>
<td>xii. 20.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 20.</td>
<td>xxvii. 4.</td>
<td>xii. 20.</td>
<td>xii. 20.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹהִים 1</td>
<td>...</td>
<td>xi. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹהִים 2</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xv. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹהִים 3</td>
<td>...</td>
<td>ix. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹהִים 4</td>
<td>viii. 41.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹהִים 5</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹהִים 6</td>
<td>...</td>
<td>v. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אֱלֹהִים 7</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 14.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 5.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבִית</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 33.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 41.</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבִית 1</td>
<td>...</td>
<td>ix. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבִית 2</td>
<td>xix. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>xix. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>...</td>
<td>vi. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָט</td>
<td>xix. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָט 1</td>
<td>iv. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָט 2</td>
<td>iv. 37.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 19.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָט 3</td>
<td>vii. 42.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָט 4</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָט 5</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>אָבָט 6</td>
<td>viii. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 49.</td>
</tr>
<tr>
<td>אִים</td>
<td>...</td>
<td>iii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 17.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxiv. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxv. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 9.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>v. 27.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 3, 40.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 56.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 35.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 43.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>----</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxviii. 16.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xx. 6.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 8: x. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxi. 33.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>iii. 5.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 34.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>vii. 51.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xii. 37.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>vi. 12.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 42.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 21.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 47.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xx. 12.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 39.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 35.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td>ix. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 37.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 7.</td>
<td>xxii. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 54.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiii. 48.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Pa.**

<p>|       |         | xi. 12. |         |         |
|-------|---------|---------|---------|
|       | xii. 24.|         |         |         |
|       | iv. 10. |         |         |         |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>iii. 17.</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>v. 21.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiii. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 13.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 43.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>vi. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxii. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxvii. 59.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 34.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxi. 17.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxv. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxvii. 34.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>v. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>iv. 52.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td></td>
<td>i. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>i. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 44.</td>
</tr>
<tr>
<td>Shaph.</td>
<td></td>
<td>iv. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eshtaph.</td>
<td></td>
<td>xvii. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>xviii. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>xviii. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td></td>
<td>iv. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>xiii. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>vi. 26.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>xii. 44.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>xiii. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>ii. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>xii. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>vi. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>iv. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>viii. 57.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 1.</td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>xi. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>ii. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 5.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td></td>
<td>viii. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>סַפֵּק</td>
<td>i. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 13.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 6.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxvii. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 3.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 65.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 11.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 8.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxvii. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 29.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 36.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 35.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>iv. 36.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 30.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiii. 38.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 34.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 31.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 16.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxvi. 74.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xx. 23.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 18.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>viii. 32.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 32.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 1.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 28.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 28.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 62.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvii. 8.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 21.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 51.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 33.</td>
</tr>
<tr>
<td>v</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v</td>
<td>i. 46.</td>
<td>ii. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v</td>
<td></td>
<td>iv. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>xvi. 30.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>xvi. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 6.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiii. 17.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 58.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiv. 42.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiv. 38.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiii. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxiv. 41.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xiv. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxvii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 49.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xix. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>ix. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xvii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>iv. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 48.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 9.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 23.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 33.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>x. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 6.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>vii. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>ii. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xii. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>xii. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>vii. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>xxii. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 14.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>i. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xxi. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>v. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xv. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xiv. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>i. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>i. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xxi. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

W. C. 67
<table>
<thead>
<tr>
<th>Index</th>
<th>S. John</th>
<th>S. Matt</th>
<th>S. Mark</th>
<th>S. Luke</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Eshtaph</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 11</td>
<td>xxiii. 49</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxvii. 16</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>ii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Eshtaph</td>
<td>viii. 43.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 17.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxi. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 42.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>v. 42.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 34.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxii. 55.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>i. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>i. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>----------------</td>
<td>----------------</td>
<td>----------------</td>
<td>----------------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>i. 18</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xi. 25</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>i. 1</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>vi. 45</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td>vi. 1</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>and</td>
<td></td>
<td>vi. 19</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>v. 34</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xxvi. 63</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xviii. 10</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xxiv. 19</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>vi. 27</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td></td>
<td>vi. 33</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 26</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 25</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vi.</td>
<td>i. 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 8</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 6</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>iii. 12</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xii. 33</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 46</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 15</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>v. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ix. 32.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>iv. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>iv. 35.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 46.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xiii. 32.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 5.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxi. 38.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxi. 38.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xx. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 14.</td>
<td>...</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 20.</td>
<td>...</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 18.</td>
<td>...</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiv. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 12.</td>
<td>...</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 12.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xii. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>viii. 26.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 21.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 30.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Εἰκόνα</td>
<td></td>
<td>iii. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 21.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Νομος</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 19, 36.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Παπάς</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Εὐαγγελία</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 35.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Αφορίσματα</td>
<td></td>
<td>vii. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxiv. 38.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 7.</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 5.</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 34.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Page</td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 23</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 35</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xviii. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 34</td>
<td>(fem.) vii. 2</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xviii. 12</td>
<td>...</td>
<td>x. 9</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xviii. 24</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 3</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>v. 4</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 53</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 55</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xviii. 18</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 35</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 29</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 16</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>iii. 14</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 2</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 6</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxvii. 28</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 7</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxiii. 27</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 29</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 14</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>vi. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xvi. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph. part.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 11.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xvi. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xxiv. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xii. 41.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>iii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xxiv. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>iv. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xi. 54.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xx. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>iii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>vi. 61.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## INDEX

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>S. JOHN</th>
<th>S. MATT</th>
<th>S. MARK</th>
<th>S. LUKE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 45.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xxii. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>viii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 40.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>viii. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xviii. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 7, 9, 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>v. 46.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>iv. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xx. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xvi. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>ii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

W. C. 68
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 37.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 32.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxvi. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 39.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>vii. 49.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 44.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 44.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 34.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 39.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>i. 41.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 1.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 21.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 19.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 21.</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 3.</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>viii. 29.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 47.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>v. 22.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>viii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ix. 32.</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>xx. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 33.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 4.</td>
<td>vii. 14.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 10</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 22</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 5</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xviii. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xiii. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxiv. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 29.</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxiii. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>i. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>ii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 77.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xiii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xix. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xi. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATTHEW</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>------------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 10</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 21</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiv. 49</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 33</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 14</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 39</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 24</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiii. 6</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiv. 7</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xx. 42</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 4</td>
<td>xxvii. 10</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 20</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 21</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 32</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 11</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 24</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 42</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 30</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 4</td>
<td>...</td>
<td>viii. 24</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xix. 37</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 6</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 35</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 8.</td>
<td>viii. 2.</td>
<td>viii. 20.</td>
<td>xxvii. 63.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 45.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiv. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 41.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 47.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 21. (see Additional note.)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiv. 21.</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvii. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xviii. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xxiii. 12</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xxiii. 12</td>
<td>v. 46 : ix. 9</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>i. 18</td>
<td>xiii. 41</td>
<td>...</td>
<td>ii. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Shaph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Eshtaph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xii. 3</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>iii. 29</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xii. 38</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Shaph.</td>
<td>xvi. 24</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Eshtaph.</td>
<td>xv. 11</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 51</td>
<td>xii. 1</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>v. 13</td>
<td>v. 13</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 16</td>
<td>ii. 21</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xviii. 14</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>--------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>... xii. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>... xxvi. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 4.</td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxvi. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 18.</td>
</tr>
<tr>
<td>xxiii. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 31.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 62.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>viii. 30.</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 21.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 30.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 30.</td>
<td>x. 30.</td>
<td>x. 30.</td>
<td>xxii. 37.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvi. 10.</td>
<td>xvi. 10.</td>
<td>xvi. 10.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 31.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 36.</td>
<td>v. 36.</td>
<td>v. 36.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Title.</td>
<td>Title.</td>
<td>Title.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>viii. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxi. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>viii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>vii. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxi. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 19.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 35.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 23.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>vii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 44.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>v. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxi. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxi. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 40.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxvi. 75.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 8.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxvii. 34.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 25.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 41.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiii. 32.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 17.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xviii. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xv. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 1.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 38.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀθανάσιος</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 14.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀθανάσιος</td>
<td>ii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀθανάσιος</td>
<td>vi. 55.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἀθανάσιος</td>
<td>i. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>xiii. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἡρωδης</td>
<td>xiii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ἡρωδης</td>
<td>xvi. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xi. 51.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>i. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xiii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>iv. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 36.</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>xiii. 35.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>vi. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>xix. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xiii. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xix. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>vi. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>xv. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>xviii. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Αφίσσον Ἠρωδης</td>
<td>xiii. 55.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>vi. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKES</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>viii. 24.</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 17.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>x. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiv. 30.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 22.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 17.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiii. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>vi. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 1.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 50.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xiii. 48.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xii. 24.</td>
</tr>
<tr>
<td>Index</td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 15</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 52</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xviii. 5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxvii. 59</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxi. 17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxvi. 48.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxiv. 28.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 38.</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxii. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 9.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxvi. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 26.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 45.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 23.</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 51.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td>or</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 58.</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxiv. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 13.</td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 15; ii. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 28.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>i. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxvi. 59.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxiv. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xxi. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>viii. 56.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

W. C. 70
<table>
<thead>
<tr>
<th>S. John</th>
<th>S. Matt</th>
<th>S. Mark</th>
<th>S. Luke</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 4</td>
<td>ix. 51</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 41</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 18</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 4</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 44</td>
</tr>
<tr>
<td>ix. 54</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 33</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xx. 20</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 21</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxi. 12</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 21</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xx. 20</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 22</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxviii 33</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>v. 3.</td>
<td>xi. 25.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xvii. 15.</td>
<td>vi. 14.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>viii. 31.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xxi. 42.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>i. 51.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>ix. 39.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>v. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>vi. 11.</td>
<td></td>
<td>xvi. 18.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>vi. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>ii. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>vi. 3.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xvi. 2.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>iii. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part (regular).</td>
<td>iii. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 22.</td>
</tr>
<tr>
<td>Term</td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td>ii. 25.</td>
<td>...</td>
<td>ii. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td>vi. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td>xiv. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe</td>
<td>vi. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xi. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xxvi. 71.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>vii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xvi. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>vi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>vii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xiii. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>viii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xv. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xi. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xix. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>...</td>
<td>v. 18.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa</td>
<td>xi. 39.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xxiv. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>x. 22.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shaph.</td>
<td></td>
<td>ii. 5.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eshtaph.</td>
<td></td>
<td>iv. 4.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 19.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 46.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>viii. 33.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 52.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 24.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>(xi. 16.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>(xiv. 36.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxvii. 60.</td>
</tr>
<tr>
<td>(adv.)</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 29.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 7.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## INDEX.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>i. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 48.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 52.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>and vii. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxvii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxvii. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xx. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 45.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX.</td>
<td>559</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>xi. 11.</td>
<td>xiii. 22.</td>
<td>xiii. 34.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xii. 40.</td>
<td>vi. 28.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>ii. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xiii. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xi. 33.</td>
<td>xiv. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 39.</td>
<td>xiv. 51.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 15.</td>
<td>x. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvi. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 51.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>אָנָּא</td>
<td>iii. 23</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>i. 50</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>דע</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 50</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ב</td>
<td>xxi. 4</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ל</td>
<td>xv. 22</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xix. 8</td>
</tr>
<tr>
<td>ל</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 22</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ש</td>
<td>xix. 39</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ע</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 10</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 32</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>xviii. 17</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ל</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 15</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ב</td>
<td>iii. 4</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ע</td>
<td>xiii. 27</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ל</td>
<td>xviii. 16</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>i. 9</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 37</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ב</td>
<td>iii. 2</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>v. 3</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ב</td>
<td>iii. 23</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 14</td>
</tr>
<tr>
<td>ל</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ע</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ש</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 35.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 48.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiv. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 40.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 42.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiii. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 39.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 49.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 34.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 18</td>
<td>ii. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxii. 45.</td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 17</td>
<td>xvii. 17</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 14</td>
<td>xix. 14</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 10</td>
<td>xxiv. 20</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 29</td>
<td>xv. 13</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxxiv. 20</td>
<td>xiv. 51</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxi. 7</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 5.</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 8</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 5</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 27</td>
<td>...</td>
<td>i. 6.</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 23.</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 14</td>
<td>xiii. 52</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 14.</td>
</tr>
<tr>
<td>(xvi. 13)</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>א</td>
<td>...</td>
<td>xix. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יא</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 32.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ח</td>
<td>iv. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יב</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 42.</td>
</tr>
<tr>
<td>יג</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>יד</td>
<td>ii. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ט</td>
<td>viii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ix. 62.</td>
</tr>
<tr>
<td>טו</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 29.</td>
</tr>
<tr>
<td>יז</td>
<td>...</td>
<td>xxiv. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ח</td>
<td>xix. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>י</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td>ב</td>
<td>Ethpe.</td>
<td>iii. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>כ</td>
<td>...</td>
<td>xxvii. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ל</td>
<td>x. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 12.</td>
</tr>
<tr>
<td>מ</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xx. 28.</td>
</tr>
<tr>
<td>נ</td>
<td>vii. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>ע</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td>פ</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>x. 34.</td>
</tr>
<tr>
<td>צ</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>x. 35.</td>
</tr>
<tr>
<td>ק</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 19.</td>
</tr>
<tr>
<td>ת</td>
<td>...</td>
<td>xxvii. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xviii. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 43.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 11.</td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiv. 43.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>x. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>xv. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>v. 39.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 63.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>xix. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xix. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>ix. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 44.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 37.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xii. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>ii. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 57.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvii. 9.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>viii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 50.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>vi. 7.</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 43.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 37.</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 11</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xv. 30</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xv. 13</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 26.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 1.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>i. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pali</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xix. 36</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 42</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>vi. 4.</td>
<td>...</td>
<td>vi. 34</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 34</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxi. 30</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>vi. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 58</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>vi. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiv. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xvi. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxii. 22</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 49</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xv. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxii. 18</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX.</td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>xiii. 36.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>xxvii. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xxiii. 5.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 22.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 51.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td>iii. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>ix. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiii. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 43.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 17.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 27.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 26.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 38.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xx. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxi. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 2.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvii. 21.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xviii. 6.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 2.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 28.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 22.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iv. 18.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 32.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 12.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 44.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvii. 21.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>x. 21.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiii. 24.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 20.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 5.</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xiii. 57.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 49.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 2</td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 4.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 2</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 35.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 2</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 35.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 29</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 29</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxii. 16</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xx. 25</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 63</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>—</td>
<td></td>
<td>xxvii. 51</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>—</td>
<td></td>
<td>xxvi. 65</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>—</td>
<td></td>
<td>xxi. 11.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>i. 11.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>—</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xv. 27.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>—</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 22.</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 28.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvii. 11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xx. 31</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxvi. 31</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

W. C. 72
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 4.</td>
<td>xxiv. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 36.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 9.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 32.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 29.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 36.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 28.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 26.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 19.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 27.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvi. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 16.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 55.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 7.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 44.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 12.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 21.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 16.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 32.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xv. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xi. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 45.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vi. 44.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxiv. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 41.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 31.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xvi. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 33.</td>
<td>xi. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>adv.</td>
<td>ii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xiii. 33.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>iii. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>x. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>viii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xi. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xix. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 32.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>vii. 4.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxvii. 65.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX.</td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUK.</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>--------</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>i. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxv. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 67.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xii. 18.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xiv. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 42.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 13.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 13.</td>
<td>x. 42.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xviii. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xvi. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 17.</td>
<td>xxiv. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xii. 7.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 2.</td>
<td>vii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiii. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 60.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xix. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 26.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
INDEX.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ethpa.</th>
<th>S. JOHN.</th>
<th>S. MATT.</th>
<th>S. MARK.</th>
<th>S. LUKE.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>i. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 16.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>x. 8.</td>
<td>xx. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiv. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvi. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 2.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xiv. 25 (f).</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iii. 1.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiv. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 28.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 22.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iv. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvii. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>viii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>iii. 17.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
|        | xiii. 21.| ...      | ...      | xxiii. 16.
<p>|        | v. 16.   | ...      | ...      | ...      |
| Aph.   | ...      | v. 29.   | ...      | ...      |
|        | vii. 38. | ...      | ...      | ...      |
|        | xiii. 21.| ...      | ...      | ...      |
|        | v. 16.   | ...      | ...      | ...      |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Pattern</th>
<th>S. JOHN</th>
<th>S. MATT</th>
<th>S. MARK</th>
<th>S. LUKE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td>v. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 38.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 29.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>ii. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xxvii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>iii. 36.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>v. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>i. 32.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xxvi. 58.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xxiv. 49.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>vii. 13.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td>iii. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 78.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 35.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td>ix. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td>i. 50.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td></td>
<td>xx. 25.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td></td>
<td>xviii. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethtaph.</td>
<td>xxi. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>v. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xiv. 21.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ix. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 8.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 8.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>vii. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 24.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 31</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. 41.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>xx. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ii. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xviii. 18</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xx. 1.</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xx. 1.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xii. 15.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xix. 35.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xix. 35.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xi. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiv. 32.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xxiv. 29.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 30.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 43.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 3.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>v. 7.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 24.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>xii. 29.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>xii. 10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 2.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>xii. 20.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>xxii. 44.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 12.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xix. 13.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>v. 22.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 17.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xi. 17.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 38.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>ix. 6</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 14</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 8</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>v. 33</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>vii. 22</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 21</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 18</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 5</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxiii. 24</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>viii. 29</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxii. 24</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 9</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xx. 1</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>ii. 4</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>ix. 8</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>v. 35</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>vii. 22</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>viii. 54</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>vii. 39</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>x. 10</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>iv. 18</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>iii. 3</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xii. 1</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

W. C. 73
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>viii. 9.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xv. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxvi. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>xii. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>ix. 23.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>viii. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>i. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>i. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xxvi. 38.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>i. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xvi. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>xi. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xiv. 15.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>i. 23: v. 18.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 14.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>ix. 7.</td>
<td>xv. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ii. 24.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>vi. 28.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxiiii. 30.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xviiii. 18.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 18.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpau.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xx. 30.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>vii. 22.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Note: The table contains references to biblical passages and is not translated into English.*
<table>
<thead>
<tr>
<th>INDEX.</th>
<th>S. JOHN.</th>
<th>S. MATT.</th>
<th>S. MARK.</th>
<th>S. LUKE.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>v. 36.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xvi. 24.</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 19.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 30.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>v. 10.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 11.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>x. 2.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 64.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xiv. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xxii. 44.</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 6.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX</td>
<td>S. JOHN</td>
<td>S. MATT</td>
<td>S. MARK</td>
<td>S. LUKE</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td>viii. 29</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>x. 42.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td>xix. 31</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>viii. 32</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 29.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ix. 15.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>iii. 11.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 27.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>vii. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>viii. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td>xxi. 12.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 17.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v. 35.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td>xxii. 4.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 33.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 6.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 32</td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aph.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 20.</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 47.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 47.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvi. 20.</td>
</tr>
<tr>
<td>ii. 6.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvii. 1.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Peil part.</td>
<td>iv. 7.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pael</td>
<td>...</td>
<td>vii. 25.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpaal</td>
<td>...</td>
<td>xiii. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xx. 31.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xxvi. 63. (for note, see ref. above.)</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>ii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>...</td>
<td>xxv. 27.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Pa.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>xi. 50.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xix. 20.</td>
<td>xvi. 18.</td>
<td>xix. 36.</td>
<td>xix. 31.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvi. 20.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>xvi. 45.</td>
<td>xvi. 28.</td>
<td>xvi. 20.</td>
<td>xvi. 31.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xvi. 28.</td>
<td>viii. 31.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
<td>xvi. 8.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX.</td>
<td>S. JOHN.</td>
<td>S. MATT.</td>
<td>S. MARK.</td>
<td>S. LUKE.</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpe.</td>
<td>162</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td>i. 21.</td>
<td>ix. 15.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 25.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td>ii. 14.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xvii. 6.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td>xii. 34.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td>i. 80.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td>ii. 16.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td>i. 48.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td>xvi. 26.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ethpa.</td>
<td>261</td>
<td>xi. 23.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td>vi. 11.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td>ii. 4.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td>iii. 8.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td>xii. 42.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td>xxii. 44.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>261</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S. John</td>
<td>S. Matt</td>
<td>S. Mark</td>
<td>S. Luke</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX</td>
<td>585</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

|        | i. 35.  |         |         |         |
| Ethpa. |         |         |         |         |
|        | xiii. 38. |         |         |         |
|        | ii. 1.  |         |         |         |
|        | v. 5.   |         |         |         |
|        | xxii. 33. |         |         |         |
| Aph.   |         |         |         | xxiv. 22. |
|        |         |         |         | iv. 36.  |
|        |         |         |         | xiii. 17. |
|        |         | x. 16.  |         |         |
|        | ii. 1.  |         |         |         |
|        | v. 5.   |         |         |         |
|        |         |         |         | ii. 37.  |
|        |         |         |         | xiii. 4. |

W. C. 74
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>S. John</th>
<th>S. Matt</th>
<th>S. Mark</th>
<th>S. Luke</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>vi. 9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 20</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxiii. 5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 52</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xii. 13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iv. 21</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 23</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xix. 28</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i. 35</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 43</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x. 10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xvii. 24</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xxiii. 37</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 38</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 26</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vii. 43</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xiii. 34</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vi. 13, 67</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 9 (fem.)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>viii. 32</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>iii. 4: xi. 3.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>xi. 4.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 5.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>iv. 24.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xx. 5.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xviii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>xviii. 12.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>i. 1.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>i. 48.</td>
<td>vii. 16.</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ADDITIONAL NOTE.**

S. Matt. x. 21. ἄνανθισεν τοὺς, shall cause them to be put to death—
θανατώσωσον αὐτούς. (So also S. Mark xiii. 12.)—Aphel fut. 3. pl. of ἀνανθίσω, Died.—Aph. ἀνανθισσόμαι, Caused to die, slew.—Fut. ἀνανθίσαμ, 3. pl. with aff. ch. xxvi. 59; xxvii. 1; S. Mark xiv. 55.—Imperat. pl. ἀνανθίσα, Col. iii. 5.—Part. ἀνανθισμένος, pl. masc. ἀνανθισμένοις, Rom. viii. 13.

Heb. Hiph. ἀναθεῖν, Destroyed, killed, Numb. xiv. 15; Judg. xvi. 30; 2 Sam. iii. 30; xxi. 1.
ERRATA IN INDEX.

Page 498, line 1, for oj read of.
" " " 13, for ii. 17, read ii. 7.
" 502, " 8, for ʿ & ʿ read ʿ & ʿ.
" " " 20, for ʿ & ʿ read ʿ & ʿ.
" 512, " 7, for S. Matt. xiv. 12, read S. Mark xiv. 12.

The Author begs indulgence for the Errata, which were chiefly detected during the correction and verification of the Index; and for any others which may have escaped his notice. He trusts that no serious errors may yet remain, and must plead the difficulty of correcting a work of this nature with unpractised eyes.